

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
"Hazard and Interoperability" (HAZOP) study			A study carried out by application of guide words to identify all deviations from the design intent with undesired effects for safety or operability.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
absolute block			A section of track in a fixed block system which a train may only enter when it is not occupied by other vehicles.			Directive 95/19/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the charging of infrastructure fees
absolute block system			A fixed block system in which a train may enter a block section only after the last train ahead has completely cleared the block section and is protected by a stop signal.			IFEV Glossary of railroad operation and control
absolute permissive block (APB) - USA			An automatic block system on single lines on US railroads which is completely controlled by track circuits providing protection against opposing and following movements without opposite locking.			IFEV Glossary of railroad operation and control
absolute signal			A signal that must not be passed in stop position without a special permission from the operator.			IFEV Glossary of railroad operation and control
acceptance			Use of a conformity assessment result provided by another person or body.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
acceptance of conformity assessment results			Use of a conformity assessment result provided by another person or body.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
access			Opportunity for an applicant to obtain conformity assessment under the rules of the system or scheme.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
access agreement			Any particular access contract, whether or not entered into pursuant to any directions of the Office of Rail Regulation under the Act, incorporating the Network Code.			Network Rail - Network Code
access and transit rights			Rights of access to railway infrastructure and rights of transit through a Member State using the railway infrastructure.			United Kingdom - The Railways Infrastructure (Access and Management) Regulations 2005

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
access charge supplements			<p>There are supplementary charges (known as Schedule 4 supplements) covering ORR's estimate of the total expected efficient cost to Network Rail of paying compensation for possessions (or Restrictions of Use of the railway). The cost is determined at a network-wide level, and is disaggregated to franchised passenger railway undertakings in the same proportion as the Fixed Track Charge.</p> <p>There are also supplementary charges (known as Schedule 8 supplements) covering ORR's estimate of the costs of indemnifying railway undertakings for costs incurred for breach of the Passengers Charter. This is primarily relevant to franchised passenger railway undertakings, not all of whom have elected to receive the indemnity and so pay the supplementary charge.</p>			Network Rail - 2009 Network Statement
access dispute resolution rules			Rules appended to the Network Code, which govern the handling of rail disputes arising from matters covered by the code.			Network Rail - 2009 Network Statement
access dispute resolution rules			The set of rules regulating the resolution of disputes between Access Parties, entitled 'Access Dispute Resolution Rules'.			Network Rail - Network Code
access option holder			Any person who may exercise an access option (as defined in section 17(6) of the Act) in respect of a railway facility: (a) which is not a station or a light maintenance depot; and (b) in respect of which the facility owner is Network Rail.			Network Rail - Network Code
access parties			In respect of an Access Agreement, the parties to that agreement.			Network Rail - Network Code
access right			In relation to an Access Agreement, permission to use track for the purpose of the operation of trains on that track by a beneficiary and rights ancillary thereto which are provided or charged for in the Access Agreement in question.			Network Rail - Network Code
access to a system or scheme			Opportunity for an applicant to obtain conformity assessment under the rules of the system or scheme.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
accident	accident	Unfall	An unwanted or unintended sudden event or a specific chain of such events which have harmful consequences; accidents are divided into the following categories: collisions, derailments, level-crossing accidents, accidents to persons caused by rolling stock in motion, fires and others.	Un événement indésirable ou non intentionnel et imprévu, ou un enchaînement particulier d'événements de cette nature, ayant des conséquences préjudiciables; les accidents sont ventilés suivant les types ci-après: collisions, déraillements, accidents aux passages à niveau, accidents de personnes causés par le matériel roulant en marche, incendies et autres.	ein unerwünschtes oder unbeabsichtigtes plötzliches Ereignis oder eine besondere Verkettung derartiger Ereignisse, die schädliche Folgen haben; Unfälle werden in folgende Kategorien eingeteilt: Kollisionen, Entgleisungen, Unfälle auf Bahnübergängen, Unfälle mit Personenschäden, die von in Bewegung befindlichen Fahrzeugen verursacht wurden, Brände und sonstige Unfälle.	Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC
accident			An unintended event or series of events that results in death, injury, loss of a system or service, or environmental damage.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
accident			An unintended event or series of events that results in harm.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
accident			An unwanted or unintended sudden event or a specific chain of such events which have harmful consequences including collisions, derailments, level-crossing accidents, accidents to persons caused by rolling stock in motion, fires and others.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
accident			An unwanted or unintended sudden event or a specific chain of such events which have harmful consequences including collisions, derailments, level-crossing accidents, accidents to persons caused by rolling stock in motion, fires and others.			Republic of Ireland- Statutory Instruments No. 61-2008 , European Communities (railway safety) Regulations 2008
accident		Unfall	An unwanted or unintended sudden event or a specific chain of such events which have harmful consequences; accidents are divided into the following categories: collisions, derailments, level-crossing accidents, accidents to persons caused by rolling stock in motion, fires and others.		ein unerwünschtes oder unbeabsichtigtes plötzliches Ereignis oder eine besondere Verkettung derartiger Ereignisse, die schädliche Folgen haben; Unfälle werden in folgende Kategorien eingeteilt: Kollisionen, Entgleisungen, Unfälle auf Bahnübergängen, Unfälle mit Personenschäden, die von in Bewegung befindlichen Fahrzeugen verursacht wurden, Brände und sonstige Unfälle.	Safety Database Activity Report 2007
accident involving the transport of dangerous goods	accident mettant en cause le transport de marchandises dangereuses	Unfälle, an denen Gefahrguttransporte beteiligt sind	Any accident or incident that is subject to reporting in accordance with RID/ADR section 1.8.5.	Tout accident ou incident faisant l'objet d'une déclaration conformément au RID/ADR, section 1.8.5.	alle Unfälle oder Zwischenfälle, die gemäß RID/ADR Abschnitt 1.8.5 meldepflichtig sind.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
accident likelihood			The likelihood of an accident occurring. May be expressed as numeric probability or frequency or as a category.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
accident sequence			A potential progression of events that result in an accident.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
accident severity			A measure of amount of harm. May be expressed as a financial value or as a category.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
accident trigger			A condition or event which is required for a hazard to give rise to an accident.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
accidents to persons caused by rolling stock in motion			Accidents to one or more persons that are either hit by a railway vehicle or by an object attached to or that has become detached from the vehicle. Persons that fall from railway vehicles are included, as well as persons that fall or are hit by loose objects when travelling on-board vehicles.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
accompanied (combined) transport			Transport of complete road vehicles on trains comprising low-floor wagons throughout, whereby the driver rides along in special passenger coaches.			Austria-Rail Cargo Glossary
accompanied combined transport	transport combiné accompagné	begleiteter kombinierter Verkehr	Transport of a complete road vehicle, accompanied by the driver, using another mode of transport (for example ferry or train).	Transport d'un ensemble routier complet, accompagné du conducteur, par un autre mode de transport (par exemple, ferry ou train).	Beförderung eines von seinem Fahrer begleiteten Kraftfahrzeuges mit einem anderen Verkehrsträger (z.B. Fähre oder Bahn).	Terminology on combined transport
accounting period			Each of thirteen consecutive periods in each Relevant Year, each such period being 28 days in length, save that the length of the first and last period in the Relevant Year shall be such as shall be adopted by Network Rail.			Network Rail - Network Code
accreditation			The accreditation process of persons or bodies, to be based on criteria of independence, competence and impartiality, such as the relevant EN 45000 series European standards. Third-party attestation related to a conformity assessment body conveying formal demonstration of its competence to carry out specific conformity assessment tasks [ISO 17000: 2004-11-01; Conformity assessment – Vocabulary and general principles].			CMW Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
accreditation			Have the meaning assigned to it by Regulation (EC) No 765/2008.			Decision No. 768/2008/EC adopted Jointly by the European Parliament and The Council on a common framework for the marketing of products, and repealing Council Decision 93/465/EEC
accreditation		Zulassung	The accreditation process of persons or bodies, to be based on criteria of independence, competence and impartiality, such as the relevant EN 45000 series European standards.		Die Zulassung erfolgt anhand der Kriterien Unabhängigkeit, Sachverstand und Unparteilichkeit, beispielsweise anhand der einschlägigen Europäischen Normen, der Reihe EN 45 000, sowie aufgrund der Auswertung der von den Bewerbern vorgelegten Unterlagen, in denen sie ihre Fähigkeiten in dem betreffenden Bereich nachweisen.	Directive 2007/59/EC on the certification of train drivers operating locomotives and trains on the railway system in the Community
accreditation			Third-party attestation related to a conformity assessment body conveying formal demonstration of its competence to carry out specific conformity assessment tasks.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
accreditation			Procedure by which an authoritative body gives formal recognition that a body or person is competent to carry out specific tasks.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
accreditation			Third-party attestation related to a conformity assessment body conveying formal demonstration of its competence to carry out specific conformity assessment tasks.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
accreditation			An attestation by a national accreditation body that a conformity assessment body meets the requirements set by harmonised standards and, where applicable, any additional requirements including those set out in relevant sectoral schemes, to carry out a specific conformity assessment activity.			Regulation (EC) No 765/2008 of the European Parliament and of the Council of 9 July 2008 setting out the requirements for accreditation and market surveillance relating to the marketing of Products and repealing Regulation (EEC) No 339/93
accreditation body			Authoritative body that performs accreditation.			CMW Glossary
accreditation body			Authoritative body that performs accreditation.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
acknowledgement			Confirmation by the driver that he has received the information he needs to take into account.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
active level crossing			Level crossing where the crossing users are protected from or warned of, the approaching train by the activation of devices when it is unsafe for the user to traverse the crossing.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
active level crossing			Level crossing where crossing users are protected from or warned of the approaching train by the activation of devices when it is unsafe for them to cross.			Safety Database Activity Report 2007
active maintenance time			Part of the maintenance time during which active maintenance is carried out on an item, either manually or automatically, excluding logistic delays. An active maintenance action may be carried out while the item is performing a required function.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
active redundancy			Redundancy wherein all means for performing a required function are intended to operate simultaneously.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
activities affecting safety			Activities principally determined by the Entities in Charge of Maintenance; the following activities are also activities affecting safety: accountable Manager, joining techniques, non destructive testing, final testing including the release to service. The Maintenance Workshop shall have processes and shall establish and maintain documented procedures allowing to a) identify within its organisation the potential hazard when performing the activities affecting safety; b) use the processes defined in above; c) implement the necessary actions in particular on competences management, facilities, equipments, tools and supply chain, and information; d) ensure that activities affecting safety are carried out by the competent staff using the appropriate procedures and instructions, documents, facilities, equipments, tools, test and measurement equipments, spare parts and materials.			CMW Glossary
actors			The infrastructure managers, the railway undertakings and the other actors defined in recital 6 of the Directive 2004/49/EC.			Recommendation on the 1st set of Common Safety Methods (ERA-REC-02-2007-SAF)
actual carrier	transporteur sous-traitant	ausführender Frachtführer	A third party who performs the carriage completely or partly.	Personne à laquelle le transporteur a confié, en tout ou en partie, l'exécution du transport.	Die Person, der vom Frachtführer die Beförderung ganz oder teilweise übertragen wird.	Terminology on combined transport

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
actual point			Physical end of a crossing vee.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
actual state			Characteristics of an item at a specific point in time.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
additional services	prestations complémentaires		Services to be supplied upon request to a railway undertaking by the infrastructure manager, if the latter offers any of their range. These may comprise: a) traction current; b) pre-heating of passenger trains; c) supply of fuel, shunting, and all other services provided at the access services facilities mentioned above; d) tailor-made contracts for: - control of transport of dangerous goods, - assistance in running abnormal trains.	Services à être fournis à une entreprise ferroviaire par le gestionnaire de l'infrastructure, après requête. Ceux-ci peuvent comprendre: a) le courant de traction; b) le préchauffage des voitures; c) la fourniture du combustible, les services de man?uvre et tous les autres services fournis aux installations d'accès mentionnées ci-dessus; d) la mise à disposition de contrats sur mesure pour: - le contrôle du transport de marchandises dangereuses, - l'assistance à la circulation de convois spéciaux.		Directive 2001/14/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification
ADRR determination			A determination made by the relevant ADRR Panel following a reference made under the dispute resolution or appeals processes, where such determination has not been referred to the Office of Rail Regulation within the time limit for such referral.			Network Rail - Network Code
advance			The area through which a train travels after passing a given location.			European Railway Signalling
AEIF	AEIF	AEIF	Association Européenne pour l'interopérabilité Ferroviaire. AEIF is according Directive 2001/16/EC the 'joint representative body, the common association of UIC, UNIFE and UITP'.	Association européenne pour l'interopérabilité ferroviaire. Selon la directive 2001/16/CE, il s'agit de «l'organisme commun représentatif», composé de représentants de l'UIC, de l'UNIFE et de l'UITP.	Die AEIF ist das in Richtlinie 2001/16/EG genannte „gemeinsame Gremium, der gemeinsame Verband von UIC, UNIFE und UITP“.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
affected person			In relation to Qualifying Information, the person to whose affairs the information relates.			Network Rail - Network Code
affected stakeholder			Stakeholders who must currently, or will in future have to, comply with the Standard being changed.			Railway Group Standards Code
affiliate			In relation to any company: (a) a company which is either a holding company or a subsidiary of such company; or (b) a company which is a subsidiary of a holding company of which such company is also a subsidiary, and for these purposes, 'holding company' and 'subsidiary' have the meanings ascribed to them in section 736 of the Companies Act 1985.			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
affiliated undertaking	entreprise liée		Any undertaking the annual accounts of which are consolidated with those of the contracting entity in accordance with the requirements of the seventh Council Directive 83/349/EEC of 13 June 1983, based on Article 54 (3) (g) of the EEC Treaty on consolidated accounts or, in the case of entities not subject to that Directive, any undertaking over which the contracting entity may exercise, directly or indirectly, a dominant influence within the meaning of paragraph 2, or which may exercise a dominant influence over the contracting entity or which, in common with the contracting entity, is subject to the dominant influence of another undertaking by virtue of ownership, financial participation, or the rules which govern it.	Toute entreprise dont les comptes annuels sont consolidés avec ceux de l'entité adjudicatrice conformément aux exigences de la septième directive 83/349/CEE du Conseil, du 13 juin 1983, fondée sur l'article 54 paragraphe 3 point g) du traité, concernant les comptes consolidés (1) ou, dans le cas d'entités non soumises à cette directive, toute entreprise sur laquelle l'entité adjudicatrice peut exercer, directement ou indirectement, une influence dominante, au sens du point 2 l'article 1 de la directive 93/38/CE ou qui peut exercer une influence dominante sur l'entité adjudicatrice ou qui, comme l'entité adjudicatrice, est soumise à l'influence dominante d'une autre entreprise du fait de la propriété, de la participation financière ou des règles qui la régissent.		Directive 93/38/EC coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sector
after sales service			All of services offered by the vendor or the manufacturer after the purchase.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
ageing failure			Failure whose probability of occurrence increases with the passage of time. This time is independent of the operating time of the item. Ageing is a physical phenomenon which involves a modification of the physical and/or chemical characteristics of the material.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
Agency	agence	Agentur	The European Railway Agency, the Community agency for railway safety and interoperability.	L'Agence ferroviaire européenne, c'est-à-dire l'agence communautaire pour la sécurité ferroviaire et l'interopérabilité.	die Europäische Eisenbahnagentur, d.h. die Gemeinschaftsagentur für Sicherheit und Interoperabilität im Eisenbahnverkehr.	Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC
Agency	agence		The European Railway Agency established by Regulation (EC) No 881/2004 (2) of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004.	L'Agence ferroviaire européenne instituée par le règlement (CE) no 881/2004 du Parlement européen et du Conseil (2) du 29 avril 2004.		Directive 2007/59/EC on the certification of train drivers operating locomotives and trains on the railway system in the Community
Agency			The European Railway Agency, as established by Regulation (EC) No 881/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 establishing a European railway agency (Agency Regulation).			Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community
agreement group			Bodies that are signatories to the agreement on which an arrangement is based.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
alert limit (AL)	limite d'alerte (LA)		The value which, if exceeded, requires that the track geometry condition is analysed and considered in the regularly planned maintenance operations.	A trait à la valeur qui, si elle est dépassée, requiert que les conditions de la géométrie de la voie soient analysées et introduites dans les opérations de maintenance périodiques.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
alert limit (AL)			Value which, if exceeded, requires that the track geometry condition is analysed and considered in the regularly planned maintenance operations.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
allocation	répartition	Zuweisung	The allocation of railway infrastructure capacity by an infrastructure manager.	L'affectation des capacités de l'infrastructure ferroviaire par un gestionnaire d'infrastructure.	die Zuweisung von Fahrwegkapazität der Eisenbahn durch einen Betreiber der Infrastruktur.	Directive 2001/14/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification
allocation			The allocation of railway infrastructure capacity by the infrastructure manager.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 643-2004 - European Communities (Allocation of Railway Infrastructure Capacity and The Levying of Charges For The Use of Railway Infrastructure and Safety Certification) Regulations, 2004
allocation (of capacity)	répartition	Zuweisung	The allocation of railway infrastructure capacity by an allocation body.	l'affectation des capacités d'infrastructure ferroviaire par un organisme de répartition.	die Zuteilung von Fahrwegkapazität durch eine Zuweisungsstelle.	Directive 95/19/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the charging of infrastructure fees
allocation body	organisme de répartition	Zuweisungsstelle	The authority and/or infrastructure manager designated by the Member States for the allocation of infrastructure capacity.	L'autorité et/ou le gestionnaire de l'infrastructure chargé par les États membres de répartir les capacités d'infrastructure.	die Behörde und/oder der Fahrwegbetreiber, die bzw. der von den Mitgliedstaaten mit der Vergabe von Fahrwegkapazität beauftragt wird.	Directive 95/19/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the charging of infrastructure fees
allocation of storage location			Either fixed/systematic or at liberty/unsystematic. The inventory management computer stocks the goods at the next available location, thus ensuring optimum utilization of the warehouse. Due to huge economies of scale higher investments and longer distances do hardly count ABC structure and FIFO can also be guaranteed with unsystematic storage.			Austria-Rail Cargo Glossary
analysis-ABC			Tool to classify stock items, products, orders, etc. Inventory management uses ABC Analysis to classify items according to their relative importance/distribution by value per year.			Austria-Rail Cargo Glossary
analytic capacity research			A method of capacity research that calculates data from the infrastructure and timetable characteristics to determine and describe the capacity without simulation.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
ancillary movements			Train movements which are not an express part of any Services but which are necessary or reasonably required for giving full effect to the train movements which are an express part of the Services and shall include any such train movement as is referred to in paragraph (c) of the definition of "Services" to the extent that it is not expressly provided for in the relevant Access Agreement.			Network Rail - Network Code
ancillary services	services connexes		Services that may be requested by railway undertakings from the infrastructure manager or from other suppliers. The infrastructure manager is not obliged to supply these services. These may comprise: a) access to telecommunication network; b) provision of supplementary information; c) technical inspection of rolling stock.	Services que peuvent demander les entreprises ferroviaires en sus au gestionnaire de l'infrastructure ou à d'autres fournisseurs. Le gestionnaire de l'infrastructure n'est pas tenu de fournir ces prestations connexes. Ceux-ci peuvent comprendre: a) l'accès au réseau de télécommunications; b) la fourniture d'informations complémentaires; c) le contrôle technique du matériel roulant.		Directive 2001/14/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification
appeal			Request by the provider of the object of conformity assessment to the conformity assessment body or accreditation body for reconsideration by that body of a decision it has made relating to that object.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
appeal			In relation to a Local Output Commitment, means the exercise by a Train Operator of a right under the 'performance' section of the Network Code to make a reference in that respect to an Appeal Body.			Network Rail - Network Code
applicable speed limit			When running in SR the applicable speed limit is the lowest speed limit of: timetable / Route Book, written order, or the maximum speed for SR.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
applicant	candidat	Antragsteller	A licensed railway undertaking and/or an international grouping of railway undertakings, and, in Member States which provide for such a possibility, other persons and/or legal entities with public service or commercial interest in procuring infrastructure capacity, such as public authorities under Council Regulation (EEC) No 1191/69 (1) and shippers, freight forwarders and combined transport operators, for the operation of railway service on their respective territories.	Toute entreprise ferroviaire agréée et/ou tout regroupement international d'entreprises ferroviaires titulaires d'une licence et, dans les États membres qui prévoient cette possibilité, d'autres personnes physiques ou morales ou entités ayant des raisons commerciales ou de service public d'acquérir des capacités d'infrastructure pour l'exploitation d'un service ferroviaire sur leurs territoires respectifs, comme les autorités publiques visées dans le règlement (CEE) no 1191/69 du Conseil (1) et les chargeurs, les transitaires et les opérateurs de transports combinés.	Bezeichnet ein zugelassenes Eisenbahnverkehrsunternehmen und/oder eine internationale Gruppe von Eisenbahnverkehrsunternehmen und in Mitgliedstaaten, in denen eine solche Möglichkeit vorgesehen ist, anderer Personen und/oder Körperschaften mit öffentlichem oder privatwirtschaftlichem Interesse an der Bereitstellung von Infrastrukturkapazität, beispielsweise Behörden nach Verordnung (EWG) Nr. 1191/69 des Rates (1), sowie Versender, Spediteure und Betreiber des kombinierten Verkehrs, die Eisenbahnen auf ihrem jeweiligen Territorium betreiben.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
applicant	candidat	Antragsteller	A licensed railway undertaking and/or an international grouping of railway undertakings, and, in Member States which provide for such a possibility, other persons and/or legal entities with public service or commercial interest in procuring infrastructure capacity, such as public authorities under Regulation (EEC) No 1191/69 (5) and shippers, freight forwarders and combined transport operators, for the operation of railway service on their respective territories.	Toute entreprise ferroviaire agréée et/ou tout regroupement international d'entreprises ferroviaires titulaires d'une licence et, dans les États membres qui prévoient cette possibilité, d'autres personnes physiques ou morales ou entités ayant des raisons commerciales ou de service public d'acquérir des capacités de l'infrastructure pour l'exploitation d'un service ferroviaire sur leurs territoires respectifs, comme par exemple les autorités publiques visées dans le règlement (CEE) no 1191/69 (5) et les chargeurs, les transitaires et les opérateurs de transports combinés.	ein zugelassenes Eisenbahnunternehmen und/oder eine internationale Gruppierung von Eisenbahnunternehmen und - in Mitgliedstaaten, die eine solche Möglichkeit vorsehen - andere natürliche und/oder juristische Personen, die ein einzelwirtschaftliches oder gemeinwirtschaftliches Interesse am Erwerb von Fahrwegkapazität für die Durchführung eines Eisenbahnverkehrsdienstes in ihrem jeweiligen Hoheitsgebiet haben, wie Behörden im Rahmen der Verordnung (EWG) Nr. 1191/69 (5), Verloader, Spediteure und Unternehmen im Rahmen des kombinierten Verkehrs.	Directive 2001/14/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification
applicant	candidat		Any Railway Undertaking holding a licence or any international grouping of railway undertakings holding a licence applying to benefit from infrastructure capacity.	Toute entreprise ferroviaire titulaire d'une licence ou tout regroupement international d'entreprises ferroviaires titulaires d'une licence demandant à bénéficier de capacité de l'infrastructure.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
applicant			Train Operator applying for a Quantum Access Right to a Train Slot.			Network Rail - Network Code
applicant			Generally a railway undertaking or infrastructure manager who intends to introduce a significant change in the railway system. A manufacturer, keeper or contracting entity may also be an applicant if they require an authorisation to place in service for a generic application.			Recommendation on the 1st set of Common Safety Methods (ERA-REC-02-2007-SAF)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
applicant railway undertaking			A railway undertaking that has applied for a licence.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 537-2003 - European Communities (Licensing of Railway Undertakings) Regulations, 2003
application			A written request (for safety certificate and for safety authorisation) to be submitted to NSA in the format established by the Commission Regulations.			Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC
application			A written request (for safety certificate and for safety authorisation) to be submitted to NSA in the format established by the Commission Regulations.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
apportionment			A process whereby the RAMS elements for a system are sub-divided between the various items, which comprise the system to provide individual targets.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
apportionment			A process whereby the RAMS elements for a system are sub-divided between the various items, which comprise the system to provide individual targets.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
approach locking			Locking provided to prevent a route being altered once a proceed signal could have been seen by a driver or ATP system. It is normally possible to cancel the route after a time delay, or by the operation of a special procedure.			European Railway Signalling
approach locking			Form of route locking that comes into force after the train has occupied the approach section.			IFEV Glossary of railroad operation and control
approach signal			An interlocking signal in approach to a home signal that does not directly protect switches but that is interlocked to switches inside the overlap of the home signal.			IFEV Glossary of railroad operation and control
approach time			The running time between a signal that provides an approach indication and the following signal.			IFEV Glossary of railroad operation and control
approval			Permission for a product or process to be marketed or used for stated purposes or under stated conditions.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
approval number			Harmonised approval number for placing in service issued by an NSA.			Registration of Rolling Stock - Final report
arrival date/time (estimated -)			Date (and time) of arrival of means of transport based on current forecast.			TAP TSI Glossary
arrival date/time (planned -)			Date (and time) of arrival of means of transport in the timetable.			TAP TSI Glossary
arrival delay (actual -)			The time difference between the arrival date/time actual and the arrival date/time planned.			TAP TSI Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
arrival delay (expected -)			The time difference between the arrival date/time estimated and the arrival date/time planned.			TAP TSI Glossary
articulated vehicle	ensemble articulé	Sattelkraftfahrzeug	A motor vehicle coupled to a semi-trailer.	Véhicule à moteur couplé à une semi-remorque.	Sattelzugfahrzeug mit einem Sattelanhänger gekuppelt. Auf Deutsch wird für ein Sattelkraftfahrzeug auch der Begriff „Sattelzug“ verwendet.	Terminology on combined transport
aspect			The display given by a signal, either at lineside or in the cab. It can be described either in visual terms, for example 'flashing yellow' or by its meaning, for example 'next signal is at steady yellow and at reduced distance to the stop signal' (SNCF).			European Railway Signalling
assembling			Value-adding stage within the logistics chain comprising installation, assembling or manufacture of components.			Austria-Rail Cargo Glossary
assessment			The undertaking of an investigation in order to arrive at a judgement, based on evidence, of the suitability of a product.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
assessment			Process of analysis to determine whether the Design Authority and the Validator have achieved a product that meets the specified requirements and to form a judgement as to whether the product is fit for its intended purpose.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
assessment			The process of analysis to determine whether the design authority and the validator have achieved a product that meets the specified requirements and to form a judgement as to whether the product is fit for its intended purpose.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
assessment			Any activity concerned with determining directly or indirectly that relevant requirements are fulfilled. Typical examples of conformity assessment activities are sampling, testing and inspection; evaluation, verification and assurance of conformity (supplier's declaration, certification); registration and approval as well as their combinations.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
assessment			Demonstration that specified requirements relating to a product, process, system, person or body are fulfilled.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
assessment			Demonstration that specified requirements relating to a product, process, system, person or body are fulfilled; conformity assessment covers activities such as testing, inspection and certification.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
assessment body			The independent organisation or entity which undertakes investigation to arrive to a judgment, based on evidence, of the suitability of a system to fulfil its requirements. In the scope of this regulation, this term covers any body which fulfils, by analogy, the minimum criteria laid down in Annex VII of the Interoperability Directives.			Recommendation on the 1st set of Common Safety Methods (ERA-REC-02-2007-SAF)
assessment of conformity			Any activity concerned with determining directly or indirectly that specified requirements are fulfilled.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
assessment of conformity			Any activity concerned with determining directly or indirectly that relevant requirements are fulfilled.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
assessment of conformity professional judgement			Examination of a product, particularly the product design, on the basis of general (not specific) product requirements, by a professional expert.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
assessment of maintenance			The conformity assessment of maintenance is in the responsibility of each member state concerned. The Annex DD (which remains an open point) describes the procedure by which each member state ascertains that maintenance arrangement meet the provisions of this TSI and ensure the respect of the basic parameters and essential requirements during the subsystem lifetime.			CMW Glossary
assessor			Person or agent appointed to carry out the assessment.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
asset			A formally accountable item.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
assignment			Something that has been assigned, such as a mission or task (referred to a railway related task, e.g.: driving trains, or service scheduled for rolling stock, in order to build trains suitable for a specified journey).			Proposal for a Safety Management Systems Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
asymmetry	dissymétrie		The asymmetry of a vehicle is defined as the angle θ that would be formed between the vertical and the centreline of the body of a stationary vehicle on level track in the absence of friction.	La dissymétrie d'un véhicule est définie par l'angle θ qui sera formé entre la verticale et l'entraxe de la caisse d'un véhicule en stationnement sur une voie de niveau, en absence de tout frottement.		Commission Decision 2006/861/EC concerning the TSI relating to the subsystem rolling stock - freight wagons of the trans-European conventional rail system
asynchronous simulation			A method to simulate railroad operations by scheduling stochastically generated train paths. The different train classes are scheduled one after the other (i.g. asynchronous) in accordance to their priority. Train path conflicts are solved by scheduling rules.			IFEV Glossary of railroad operation and control
atomicity, consistency, isolation, durability (ACID)	ACID	ACID	<p>These are the four primary attributes ensured to any transaction: Atomicity. In a transaction involving two or more discrete pieces of information, either all of the pieces are committed or none are. Consistency. A transaction either creates a new and valid state of data, or, if any failure occurs, returns all data to its state before the transaction was started. Isolation. A transaction in process and not yet committed must remain isolated from any other transaction. Durability. Committed data is saved by the system such that, even in the event of a failure and system restart, the data is available in its correct state.</p> <p>The ACID concept is described in ISO/IEC 10026-1:1992 Section 4. Each of these attributes can be measured against a benchmark. In general, however, a transaction manager or monitor is designed to realise the ACID concept. In a distributed system, one way to achieve ACID is to use a two-phase commit (2PC), which ensures that all involved sites must commit to transaction completion or none do, and the transaction is rolled back.</p>	<p>Atomicité, cohérence, isolement, durabilité</p> <p>Il s'agit des quatre attributs principaux de toute transaction.</p> <p>Atomicité: dans une transaction qui implique au minimum deux éléments d'informations, soit tous les éléments sont pris en considération, soit aucun ne l'est.</p> <p>Cohérence: une transaction soit crée un nouvel état de données valide, ou en cas d'échec, remet toutes les données dans leur état initial.</p> <p>Isolement: une transaction en cours et non encore validée doit demeurer isolée de toute autre transaction.</p> <p>Durabilité: Les données validées sont enregistrées dans le système de manière à ce qu'elles restent disponibles dans leur état correct même en cas de panne et de redémarrage du système.</p> <p>Le concept ACID est défini dans la norme ISO/IEC 10026-1:1992, section 4. Chacun de ses attributs peut être évalué par rapport à un point de référence. En général, la mise en oeuvre de ce concept incombe au gestionnaire ou au superviseur de la transaction. Dans un système distribué, elle peut être garantie par</p> <p>une validation en deux phases (2 PC), qui implique que soit toutes les parties prenantes s'engagent à valider la transaction. Dans le cas contraire, celle-ci est supprimée.</p>	<p>Atomisierung, Konsistenz, Isolierung, Dauerhaftigkeit. Dies sind die vier Grundprinzipien einer Transaktion: Atomisierung. In einer Transaktion, bestehend aus zwei oder mehr einzelnen Informationsteilen, werden entweder alle Teile oder überhaupt keine übergeben.</p> <p>Konsistenz. Eine Transaktion schafft entweder einen neuen, gültigen Status der Daten, oder, wenn irgendein Fehler auftritt, nehmen alle Daten wieder den Status ein, den sie vor dem Start der Transaktion hatten.</p> <p>Isolierung. Eine in Bearbeitung befindliche und noch nicht übergebene Transaktion muss von anderen Transaktionen isoliert bleiben.</p> <p>Dauerhaftigkeit. Übergebene Daten werden vom System gesichert, so dass die Daten sogar im Falle eines Fehlers und Systemneustarts wieder im korrekten Zustand verfügbar sind.</p> <p>Das ACID-Konzept wird in ISO/IEC 10026-1:1992 Abschnitt 4 beschrieben.</p> <p>Im Allgemeinen ist jedoch ein Transaktionsmanager oder -monitor für die Realisierung des ACID-Prinzips vorhanden. In einem verteilten System besteht eine Möglichkeit der Realisierung von ACID in der Zweiphasen-Zustimmung (2PC), die sicherstellt, dass entweder alle einbezogenen Seiten dem Transaktionsabschluss zustimmen oder keine, wobei dann die Transaktion wieder zurückgenommen wird.</p>	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
atomicity, consistency, isolation, durability (ACID)			The ACID concept is described in ISO/IEC 10026-1:1992 Section 4. Each of these attributes can be measured against a benchmark. In general, however, a transaction manager or monitor is designed to realise the ACID concept. In a distributed system, one way to achieve ACID is to use a two-phase commit (2PC), which ensures that all involved sites must commit to transaction completion or none do, and the transaction is rolled back.			TAP TSI Glossary
attempted suicide	tentative de suicide	Selbstmordversuch	An act to deliberately injure oneself resulting in serious injury, but not in death, as recorded and classified by the competent national authority.	Acte commis par toute personne qui agit délibérément pour s'infliger des dommages corporels entraînant des blessures graves mais pas la mort, tel qu'enregistré et classé par l'autorité nationale compétente.	eine Handlung vorsätzlicher Selbstverletzung, die zwar eine erhebliche Verletzung zur Folge hat, jedoch nicht zum Tod führt, wie von der zuständigen nationalen Behörde registriert und klassifiziert.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
attestation			Issue of a statement, based on a decision following review that fulfilment of specified requirements has been demonstrated.			CMW Glossary
attestation			Issue of a statement, based on a decision following review, that fulfilment of specified requirements has been demonstrated.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
attestation			Issuance of a statement, based on a decision following review that fulfillment of specified requirements has been demonstrated.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
attributing (allocating) system			An electronic system hosting the catalogue of transport services for which a transport service-provider authorises distributing companies to issue travel documents.			TAP TSI Glossary
attributor			A company managing an attributing system. May be a carrier.			TAP TSI Glossary
audit			A systematic and independent examination to determine whether the procedures specific to the requirements of a product comply with the planned arrangements, are implemented effectively and are suitable to achieve the specified objectives.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
audit			Systematic, independent, documented process for obtaining records, statements of fact or other relevant information and assessing them objectively to determine the extent to which specified requirements are fulfilled.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
audit			Systematic, independent and documented process for obtaining audit evidence and evaluating it objectively to determine the extent to which audit criteria are fulfilled.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
audit			Systematic, independent and documented process for obtaining audit evidence and evaluating it objectively to determine the extent to which audit criteria are fulfilled. Internal audits, sometimes called first-party audits, are conducted by, or on behalf of, the organization itself for management review and other internal purposes, and may form the basis for an organization's declaration of conformity. In many cases, particularly in smaller organizations, independence can be demonstrated by the freedom from responsibility for the activity being audited. External audits include those generally termed second- and third-party audits. Second-party audits are conducted by parties having an interest in the organization, such as customers, or by other persons on their behalf. Third-party audits are conducted by external, independent auditing organizations, such as those providing certification/registration of conformity to ISO 9001 or ISO 14001. When two or more management systems are audited together, this is termed a combined audit. When two or more auditing organizations cooperate to audit a single auditee, this is termed a joint audit.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
audit			Systematic, independent, documented process for obtaining records, statements of fact or other relevant information and assessing them objectively to determine the extent to which specified requirements are fulfilled. NOTE: Whilst audit applies to management systems, assessment applies to conformity assessment bodies as well as more generally.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
audit			Systematic, independent and documented process for obtaining audit evidence and evaluating it objectively to determine the extent to which audit criteria are fulfilled.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
audit client			Organization or person requesting an audit.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
audit conclusion			Outcome of an audit provided by the audit team after consideration of the audit objectives and all audit findings.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
audit criteria			Set of policies, procedures or requirements.			ISO 9000:2005 - Quality management systems-Fundamentals and vocabulary
audit evidence			Records, statements of fact or other information which are relevant to the audit criteria and verifiable.			ISO 9000:2005 - Quality management systems-Fundamentals and vocabulary
audit findings			Results of the evaluation of the collected audit evidence against audit criteria.			ISO 9000:2005 - Quality management systems-Fundamentals and vocabulary
audit plan			Description of the activities and arrangements for an audit.			ISO 9000:2005 - Quality management systems-Fundamentals and vocabulary
audit programme			Set of one or more audits planned for a specific time frame and directed towards a specific purpose.			ISO 9000:2005 - Quality management systems-Fundamentals and vocabulary
audit scope			Extent and boundaries of an audit.			ISO 9000:2005 - Quality management systems-Fundamentals and vocabulary
audit team			one or more auditors conducting an audit, supported if needed by technical experts.			ISO 9000:2005 - Quality management systems-Fundamentals and vocabulary
auditee			Organization being audited.			ISO 9000:2005 - Quality management systems-Fundamentals and vocabulary
auditor			Person with the demonstrated personal attributes and competence to conduct an audit.			ISO 9000:2005 - Quality management systems-Fundamentals and vocabulary
auditor			Person with the competence to conduct an audit.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
authorisation			The formal permission to use a product within specified application constraints.			EN 50129 - Railway applications-Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
authorisation for train movement			An authorisation for train movement can be given by: a trackside signal at proceed aspect or, a Movement Authority or, a written order: to start in SR after awakening or, to pass an End Of Movement Authority or, to proceed after train trip.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
authorisation of placing in service	autorisation de mise en service	Inbetriebnahme	Formal acceptance of rolling stock by the safety authority of a Member State, on the basis of a technical file and, eventually, test runs on a specific infrastructure.	Acception formelle de mise en service du matériel roulant par l'autorité de sécurité d'un Etat membre suite à un dossier technique et par la suite d'essais sur l'infrastructure spécifique.	no definition in German version of 2004/49/EC.	Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC
authorised high-speed infrastructure			Infrastructure subsystems, energy subsystems, and control and command and signalling subsystems that have been authorised for placing into service.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) (High-Speed) Regulations 2002

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
authorised high-speed rolling stock			High-speed rolling stock that has been authorised for placing into service.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) (High-Speed) Regulations 2002
authorised representative			Any natural or legal person established within the Community who has received a written mandate from a manufacturer to act on his behalf in relation to specified tasks.			Decision No. 768/2008/EC adopted Jointly by the European Parliament and The Council on a common framework for the marketing of products, and repealing Council Decision 93/465/EEC
authorised representative			Any natural or legal person established within the Community who has received a written mandate from the manufacturer to act on his behalf in relation to specified tasks with regard to the latter's obligations under the relevant Community legislation.			Regulation (EC) No 765/2008 of the European Parliament and of the Council of 9 July 2008 setting out the requirements for accreditation and market surveillance relating to the marketing of Products and repealing Regulation (EEC) No 339/93
authorised variation			A variation to an established Vehicle or Network Change, where: (a) the terms and conditions on which the Vehicle or Network Change in question was established contain a variation procedure; (b) that variation procedure has been followed in accordance with its terms; and (c) the result of the operation of that variation procedure is that the established Vehicle or Network Change has been varied.			Network Rail - Network Code
authorising the movement of trains	contrôle du mouvement des trains		The operation of equipment in signalling centres, electric traction current supply control rooms and traffic control centres that permits train movement. This does not include those staff employed by a Railway Undertaking who are responsible for management of resources such as train crew or rolling stock.	Exploitation d'équipements dans des postes de signalisation, des salles de commande, d'énergie et de traction électrique et dans des postes de commande centralisés du trafic qui autorisent les mouvements des trains. Cette fonction ne couvre pas le personnel employé par les entreprises ferroviaires et chargé de la gestion de ressources, tel que le personnel de bord ou le matériel roulant.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
authorising the movement of trains	contrôle du mouvement des trains		The operation of equipment in signalling centres, electric traction current supply control rooms and traffic control centres that permits train movement. This does not include those staff employed by Railway Undertakings who are responsible for management of resources such as train crew or rolling stock.	Exploitation d'équipements dans des postes de signalisation, des salles de commande, d'énergie et de traction électrique et dans des postes de commande centralisés du trafic qui autorisent les mouvements des trains. Cette fonction ne couvre pas le personnel employé par les entreprises ferroviaires et chargé de la gestion de ressources, tel que le personnel de bord ou le matériel roulant.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
authorising the movement of trains			The operation of equipment in signalling centres, electric traction current supply control rooms and traffic control centres that permits train movement. This does not include those staff employed by Railway Undertakings who are responsible for management of resources such as train crew or rolling stock.			OPE glossary
automatic block signaling			A form of operation in which fixed block signals are controlled by an automatic block system.			IFEV Glossary of railroad operation and control
automatic block system			A block system in which the signals work automatically. Lines with an automatic block system must be equipped with track clear detection.			IFEV Glossary of railroad operation and control
automatic level crossing			Level crossing operated by approaching trains and not normally interlocked with the signalling system.			European Railway Signalling
automatic route setting (ARS)			A system that provides the automatic setting of the proper route when a train approaches a signal.			IFEV Glossary of railroad operation and control
automatic signal			A signal that is operated automatically.			IFEV Glossary of railroad operation and control
automatic switch setting			An appliance that provides an automatic setting of switches when a route is lined up.			IFEV Glossary of railroad operation and control
automatic train control (ATC)			1) Another term for a continuous automatic train protection (ATP) system 2) An automatic train protection (ATP) system that is combined with a device for automatic train operation (ATO).			IFEV Glossary of railroad operation and control
automatic train operation (ATO)			A system that guides the train automatically by the information provided by an ATP system.			IFEV Glossary of railroad operation and control
Automatic Train Protection			Automatic Train Protection. Every train using the Channel Tunnel is equipped with an automatic train protection system which continually checks that the actual speed of a train is compatible with the permitted speed allowed by signalling. If it is not ATP activates an emergency brake to halt the train before it reaches an obstruction point.			Eurotunnel Glossary
automatic train protection (ATP)			A system that transmits information about movement authorities and speed limits from the line to the train to cause automatic braking if the train ignores the valid limits.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
Automatic Train Protection (ATP)			A system utilised on specific sections of the network to provide absolute train control in the event of a driver failing to control the train in accordance with the permitted speed or in the absence of a movement authority. It is only mandated for certain railway undertakings on specified routes, but may require other railway undertakings to demonstrate a risk based assessment to support an exemption where services run on the route sections involved.			Network Rail - 2009 Network Statement
automatic train protection (ATP)			A system that enforces obedience to signals and speed restrictions by speed supervision, including automatic stop at signals.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
automatic train stop (ATS)			1) A simple form of an intermittent ATP system that only provides an automatic train stop when passing a stop signal but no braking curve supervision in approach to a stop signal. 2) The part of an ATP system that automatically applies the train brakes when the engineer fails to acknowledge a restrictive signal.			IFEV Glossary of railroad operation and control
automatic warning system (AWS)			A mandatory system fitted in every driving cab/position on locomotives, multiple-units and on-track machines. It provides a visual and audible reminder to the driver of: (a) a 'warning' or 'clear' signal indication, or (b) certain specific permanent or temporary speed restrictions.			Network Rail - 2009 Network Statement
auxiliary packing aids			Returnable supplementary packing aids with specification of their type (e.g. inlets, KLT covers).			Austria-Rail Cargo Glossary
availability			Ability of an item to be in a state to perform a required function under given conditions at a given instant of time or during a given time interval, assuming that the required external resources are provided.			CMW Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
availability			Ability of an item to be in a state to perform a required function under given conditions at a given instant of time or during a given time interval, assuming that the required external resources are provided. This ability depends on the combined aspects of the reliability, the maintainability and the maintenance supportability. Required external resources, other than maintenance resources, do not affect the availability of the item.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
availability			The ability of a product to be in a state to perform a required function under given conditions at a given instant of time or over a given time interval assuming that the required external resources are provided.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
availability			Ability of a product to be in a state to perform a required function under given conditions at a given instant of time or over a given time interval, assuming the required external resources are provided.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
availability			The ability of a product to be in a state to perform a required function under given conditions at a given instant of time or over a given time interval assuming that the required external resources are provided.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
availability			The information (transport service, type of offer, tariff, other service) that can actually be obtained by a passenger at a given time point, for a specific train. Not to be confused with Offer, indicating that a (transport service, type of offer, tariff, other service) is offered in the initial planning, but could be sold out and therefore not obtainable by a passenger at a given time point, for a specific train.			TAP TSI Glossary
average inventory stock			The average inventory stock is calculated as follows: stock at beginning of year + annual stock/2.			Austria-Rail Cargo Glossary
awakening			Procedure starting from switching on the onboard system, continuing with self-test and finishing with the right relationship between onboard system and trackside equipment.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
awakening track			An awakening track is a track fitted with particular systems to permit the train to awake and to start with an MA. Awakening tracks are indicated in the Route Book.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
axle counter			A track clear detection system consisting of counting points at both ends of a section and a counter connected to the counting points. The occupancy of a section is detected by comparing the number of axles which enter the section with the number of axles which leave the section.			IFEV Glossary of railroad operation and control
axle load			Sum of the static vertical wheel forces exerted on the track through a wheelset or a pair of independent wheels divided by acceleration of gravity.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
backlocking			provided to prevent the restoration of a signalled route or ground frame release once it has been operated until certain conditions have been fulfilled.			European Railway Signalling
bad charge recall			Automated recall of non-compliant batches from customer, automated storage of all warehousing and supply data during specified period of time.			Austria-Rail Cargo Glossary
bahn express			Distribution service for LCL consignments: Austrian-wide door-to-door transport of goods (ranging from small parcels to several pallets) within a maximum of 24 hours including guaranteed delivery times. Hazardous goods (RID/ADR) and extra-long goods can also be carried. Moreover, various services such as C.O.D., weighing are provided.			Austria-Rail Cargo Glossary
bahn express kurier			Transport logistics service for parcels traffic: Austrian-wide station-to-station (about 300 stations all over Austria) courier service for parcels consignments. Daily conveyance with fast passenger trains (also on Saturdays, Sundays and public holidays). Consignments with a max. weight of up to 30 kg (max. length 1.5 m, max. circumference 2 m) can be conveyed. Service postponed in June 2001.			Austria-Rail Cargo Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
balise			A transponder that is used as a data point in an intermittent automatic train protection (ATP) system or as reference point for train location in radio-based train control.			IFEV Glossary of railroad operation and control
ballast pick-up	envol de ballast		An aerodynamic phenomenon in which ballast is thrown up or projected.	Phénomène aérodynamique donnant lieu à des détachements ou projections de ballast.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
band			(a) in relation to the Non-Passenger Class, either one of the two bands of members of that Class consisting respectively of those members whose annual Track Charges relating to the provision of services for the carriage of goods by railway amount as nearly as practicable to the first 75% and the final 25% of the aggregate relevant annual Track Charges payable by all of the members, listed at the relevant time on the basis of descending value of the relevant annual Track Charges payable by them at that time; and (b) in relation to the Franchised Passenger Class, any one of the three bands of members of that Class consisting respectively of those members whose annual Track Charges relating to the provision of Franchised Services amount as nearly as practicable to the first 40%, the next 40% and the final 20% of the aggregate relevant annual Track Charges payable by all of the members, listed at the relevant time on the basis of descending value of the relevant annual Track Charges payable by them at that time.			Network Rail - Network Code
barrier			Anything which may act to prevent a hazard giving rise to an accident. Barriers may be physical, procedural or circumstantial.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and 2, Fundamentals and Guidance
base maintenance			Represents all measures, undertaken to establish the actual condition and/or to reinstate the nominal condition, that necessitate partially or completely disassembling of the vehicle (including related measurements and the associated measuring and testing). It represents also all measures to recondition components or spare parts. Heavy maintenance includes level 4 and level 5.			CMW Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
basic parameter			Any regulatory, technical or operational condition which is critical to interoperability.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
basic parameter	paramètres fondamental	Eckwert	Any regulatory, technical or operational condition which is critical to interoperability and requires a decision in accordance with the procedure laid down in Article 21(2) of Directive 2001/16 before any development of draft TSIs by the joint representative body.	Toute condition réglementaire, technique ou opérationnelle, critique au plan de l'interopérabilité et qui doit faire l'objet d'une décision ou d'une recommandation selon la procédure visée à l'article 21, paragraphe 2, avant la mise au point des projets complets de STI.	alle ordnungsrechtlichen, technischen oder betrieblichen Bedingungen, die für die Interoperabilität von kritischer Bedeutung sind und vor der Ausarbeitung von TSI-Entwürfen durch das gemeinsame Gremium Gegenstand einer Entscheidung nach dem Verfahren des Artikels 21 Absatz 2 sein müssen.	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
basic parameter	paramètres fondamentaux	Eckwerte	Any regulatory, technical or operational condition which is critical to interoperability and is specified in the relevant TSIs.	Toute condition réglementaire, technique ou opérationnelle qui est essentielle pour l'interopérabilité et qui est spécifiée dans les STI pertinentes.	alle ordnungsrechtlichen, technischen oder betrieblichen Bedingungen, die für die Interoperabilität von kritischer Bedeutung und in den einschlägigen TSI angegeben sind;.	Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community
basic parameter	paramètre fondamental	Eckwert	Any regulatory, technical or operational condition which is critical to interoperability and requires a decision or recommendation in accordance with the procedure laid down in Article 21(2) before any development of complete draft TSIs.	Toute condition réglementaire, technique ou opérationnelle, critique au plan de l'interopérabilité et qui doit faire l'objet d'une décision ou d'une recommandation selon la procédure visée à l'article 21 (2), avant la mise au point des projets complets de STI;.	alle ordnungsrechtlichen, technischen oder betrieblichen Bedingungen, die für die Interoperabilität von kritischer Bedeutung sind und vor der Erstellung der vollständigen TSI-Entwürfe Gegenstand einer Entscheidung oder Empfehlung nach dem in Artikel 21 Absatz 2 genannten Verfahren sein müssen.	Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system
basic parameter			Any regulatory, technical or operational condition which is critical to interoperability and is specified in the relevant TSIs.			Directive on the interoperability of the rail system within the Community (recast)
basic parameter			any regulatory, technical or operational condition which is critical to interoperability and requires a decision or recommendation in accordance with the procedure laid down in Article 21(2) before any development of complete draft TSIs.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 118-2002 (Interoperability of the Trans-European High-Speed Rail System)
basic parameter			Any regulatory, technical or operational condition which is critical to interoperability and requires a decision in accordance with the procedure laid down in Article 21(2) before any development of draft TSIs by the joint representative body.			TAP TSI Glossary
basic parameter			Any requirement as specified in the clauses under section 4.2 of this TSI.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
basic parameter			Any regulatory, technical or operational condition which is critical to interoperability and requires a decision or recommendation in accordance with the procedure laid down in article 21(2) of the High-Speed Directive and article 21(2) of the Conventional Directive.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) Regulations 2006
basket wagon	wagon corbeille	Korbwagen	A rail wagon with a demountable subframe, fitted with devices for vertical handling, to allow the loading and unloading of semi-trailers or road vehicles.	Wagon ayant un cadre amovible, équipé de prises pour la manutention verticale, permettant le chargement ou le déchargement de semi-remorques ou de véhicules routiers.	Eisenbahnwaggon mit einer abnehmbaren Tragekonstruktion, die mit Vorrichtungen für den Vertikalumschlag ausgerüstet ist, um die Be- oder Entladung von Sattelanhängern oder Kraftfahrzeugen zu ermöglichen.	Terminology on combined transport
batch			The sub-quantity of material which is kept in stock separate from other sub-quantities of the same material and which is unequivocally identifiable by its batch number.			Austria-Rail Cargo Glossary
bearer	support de voie		Sleeper designed for use in switches and crossings.	Support destiné à une utilisation dans les appareils de voie.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
best practice			Practical techniques gained from experience that have been shown to produce best results.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
best practice			A collection of conventions and approaches that have proven to be effective.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
best practice			Savoirs ou manières de faire qui, dans une organisation, conduisent au résultat souhaité et qui sont portés en exemple auprès des pairs afin de leur faire partager l'expérience qui permettra une amélioration collective.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
best practice			A management idea which asserts that there is a technique, method, process, activity, incentive or reward that is more effective at delivering a particular outcome than any other technique, method, process, etc. The idea is that with proper processes, checks, and testing, a project can be rolled out and completed with fewer problems and unforeseen complications.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
bid			A bid made to Network Rail for one or more Train Slots comprising, as the case may be, notifications of, or amendments to services, any Spot Bid or any Revised Bid.			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
bidder			Each Train Operator, each Access Option Holder and each other person who has been allowed to participate in the timetable change procedure.			Network Rail - Network Code
bidirectional signaling			A signaling system for two way working.			IFEV Glossary of railroad operation and control
big bag	big bag	big bag	A removable internal liner, strong enough to be lifted and to carry bulk cargoes of different types.	Sac amovible et suffisamment renforcé pour être soulevé, mis à l'intérieur d'une UTI, pour le transport en vrac de marchandises de différents types.	Ein herausnehmbarer, sackartiger Innenbehälter, ausreichend stabil für den Vertikalumschlag und für den Transport von verschiedenen Arten von Schüttgütern.	Terminology on combined transport
bilateral arrangement			Arrangement whereby two parties recognize or accept each others conformity assessment results.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
bill of material (BOM)			List of materials required to complete or produce a specified product.			Austria-Rail Cargo Glossary
bimodal semi-trailer (rail-road)	semi-remorque bimodale (rail-route)	bimodaler Sattelanhänger	A road semi-trailer that can be converted into a rail wagon by the addition of rail bogies.	Semi-remorque routière pouvant être transformée en wagon par un ajout de bogies ferroviaires.	Sattelanhänger, der durch das Hinzufügen von Eisenbahndrehgestellen in einen Eisenbahnwaggon umgewandelt werden kann.	Terminology on combined transport
blister			Automated facility for stretch foil packaging.			Austria-Rail Cargo Glossary
block marker			A fixed sign that marks the limit of a block section in a cab signal territory.			IFEV Glossary of railroad operation and control
block section			A section of track in a fixed block system which a train may only enter when it is not occupied by other vehicles.			IFEV Glossary of railroad operation and control
block signal			A signal that governs train movements into a block section.			IFEV Glossary of railroad operation and control
block storage			Block of stock, storage items arranged in blocks.			Austria-Rail Cargo Glossary
block system			A signaling system that provides a safe spacing of trains. Block systems may be divided into fixed block systems and moving block systems.			IFEV Glossary of railroad operation and control
block train			Train transporting homogeneous products.			Austria-Rail Cargo Glossary
block train	train complet	Blockzug	A specific form of a direct train with only as much wagons as needed, running between two transshipment points without intermediate marshalling.	Forme spécifique de train direct comportant le nombre de wagons strictement nécessaire et circulant entre deux points de transbordement, sans triage intermédiaire.	Spezifische Form eines Direktzuges, der nur so viele Wagen wie notwendig umfasst und ohne zwischenzeitliches Rangieren zwischen zwei Umschlagorten verkehrt.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
blockand lock system			Another term for interlocked manual block.			IFEV Glossary of railroad operation and control
blocking			Assorting freight cars within a train into groups (blocks) bound for individual destinations.			IFEV Glossary of railroad operation and control
blocking time			The time interval in which a section of track is exclusively allocated to a train and therefore blocked for other trains.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
blocking time stairway			A graph displaying the blocking times of all block sections a train passes into a time-over-distance diagram.			IFEV Glossary of railroad operation and control
bonded warehouse			Place licensed by customs authorities for storage of goods on which payment of duties is deferred until the goods are removed.			Austria-Rail Cargo Glossary
book of forms	livret de formulaires		A book of forms that describes the sequence of action to be taken by the Infrastructure Manager's staff and the Railway Undertaking's staff when moving trains in degraded situations. Each separate activity requires a separate form. The Book of Forms is prepared in the languages of both the Infrastructure Manager and the Railway Undertaking and the relevant Infrastructure Managers and Railway Undertakings staff holds copies.	Recueil de formulaires décrivant la série de mesures à prendre par le personnel du gestionnaire d'infrastructure et par celui de l'entreprise ferroviaire lorsqu'ils déplacent des trains en situation dégradée. Chaque activité particulière nécessite un formulaire séparé. Le livret de formulaires est rédigé dans les langues du gestionnaire d'infrastructure et de l'entreprise ferroviaire; le personnel des gestionnaires d'infrastructure et des entreprises ferroviaires concerné en détient des exemplaires.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
booking	réservation	Buchung	The process of making a reservation for space on a means of transport for the movement of goods.	Réservation d'espace pour expédier des marchandises via un moyen de transport spécifique.	Der Prozess der Reservierung von Frachtraum in einem Transportmittel für Güter.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
booking (selling)			Means the selling of a ticket without or with a reservation.			TAP TSI Glossary
border crossing			Term for trains crossing from one national railway network to a neighbouring national railway network.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
brakeman			A member of a train crew who assists the engineer in the train handling.			IFEV Glossary of railroad operation and control
braking system			System ensuring that the train's speed can be reduced or maintained in a slope, or that the train can be stopped within the maximum allowable braking distance. It ensures also the immobilisation of the train.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
branchline			A line diverging from a main line to serve smaller towns with low traffic.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
broadly acceptable risk			A level of Individual Risk, as defined from time to time by the Health and Safety Executive, which is below the lower limit of the Tolerable Region.			Railway Group Standards Code
broken rails			Any rail which is separated in two or more pieces, or any rail from which a piece of metal becomes detached, causing a gap of more than 50 mm in length and more than 10 mm in depth on the running surface.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
broken wheels and broken axles			A break affecting the essential parts of the wheel or the axle and creating a risk of accident (derailment or collision).			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
brown coal - lignite			A non-agglomerating coal with a gross calorific value of less than 23 860 kJ/kg (5 700 kcal/kg) in a condition free of wet ash and containing more than 31 per cent volatile matter on a dry mineral free basis.			Glossary for Transport Statistics
buffer stop			A device that prevents vehicles from overrunning the dead-end of a stub track.			IFEV Glossary of railroad operation and control
buffer time			An extra time that is added to the minimum line headway to avoid the transmission of small delays.			IFEV Glossary of railroad operation and control
building operation			(a) construction, structural alteration, repair or maintenance of a building and "maintenance" shall include repointing, redecoration and external cleaning of the structure; (b) demolition of a building; or (c) preparation for and laying the foundation of an intended building, but does not include any operation which is a work of engineering construction.			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006
bumper			A device that prevents vehicles from overrunning the dead-end of a stub track.			IFEV Glossary of railroad operation and control
bus			A motor vehicle which is designed or adapted to travel along roads and to carry more than eight passengers but which is not a tramcar.			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006
business day			A day (other than a Saturday or Sunday) on which banks are ordinarily open for the transaction of normal banking business in London.			Railway Group Standards Code
business to business (B2B)			A transaction that occurs between a company and another company. The provision of goods and services by one company for another company.			Austria-Rail Cargo Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
business to consumer (B2C)			A transaction that occurs between a company and a consumer. The provision of goods and services by a company for consumers.			Austria-Rail Cargo Glossary
CA	OC		Certification Authority.	Organisme de certification.		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
cab secure radio (CSR)			A secure radio system used in areas with an intensive passenger train operation and reserved for secure communication between driver and signaller. It interfaces with the signalling train describer system and allows signalling staff to address drivers of individual trains. It only operates on a train from the driving cab in use.			Network Rail - 2009 Network Statement
cab signaling			A signaling system that displays the movement authorities on the control panel in the locomotive cab.			IFEV Glossary of railroad operation and control
cableway installation			An installation made up of several components that: (a) is used or intended to be used for the purpose of providing an operational system for carrying persons in vehicles, on chairs or by towing devices; (b) uses cables positioned along the line of travel to provide suspension or traction or both; and (c) is one of the following: (i) cable car (including a gondola and chair lift) where the cabins or chairs are lifted or displaced by one or more carrier cables; (ii) drag lift, where users with appropriate equipment are dragged by means of a cable; or (iii) funicular railway or other installation with vehicles mounted on wheels or on other suspension devices where traction is provided by one or more cables; but does not include cable operated tramways, rack railways or lifts;			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006
caboose			A staffed car at the rear end of freight trains on US railroads. Today, a caboose is only required on lines with time spacing.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
cadenced paths	sillon cadencé		Path which is part of a set of at least 7 daily units in each direction, ordered at least 250 days on the duration of the annual timetable, of identical paths as concerns the mission and route length, all requested with the same hourly timing (same minute in a given station each requested time) and symmetrical between directions on a symmetrical time axis positioned to the minute zero. The zero symmetry is defined by the fact that, in a given station, if departures from direction 1 are requested at minute X, arrivals requested in the opposite direction to this station are requested at minute 60-X.	Sillon qui fait partie d'un ensemble d'au moins 7 unités journalières dans chaque sens commandées chacune au moins 250 jours sur la durée du service annuel, de sillons identiques au niveau de la mission et temps de parcours, tous demandés avec le même minutage horaire (même minute en une gare donnée chaque heure de demande), et symétriques entre sens sur un axe de symétrie temporel positionné à la minute zéro. La symétrie zéro est définie par le fait que, dans une gare donnée, si les départs du sens 1 sont demandés à la minute X, les arrivées demandées dans le sens inverse à cette gare le sont à la minute 60-X.		RFF - National Rail Network Statement 2009
call-on signal			A subsidiary signal that allows a train cautiously to pass a stop signal.			IFEV Glossary of railroad operation and control
cant			Difference in height, relative to the horizontal, of the two rails of one track at a particular location, measured at the centrelines of the heads of the rails.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
cant deficiency	insuffisance de dévers		The difference, expressed in mm, between the applied cant on the track and the equilibrium cant for the vehicle at the particular stated speed.	Différence, exprimée en millimètres, entre le dévers appliqué sur la voie et le dévers d'équilibre pour le véhicule à la vitesse particulière indiquée.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
cant deficiency			Difference between the applied cant on the track and the equilibrium cant for the vehicle at the particular stated speed.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
capability			Ability of an organization, system or process to realize a product that will fulfil the requirements for that product.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
capacity analysis	analyse des capacités	Kapazitätsanalyse	Procedure whose aim is to determine the restrictions on infrastructure capacity which prevent requests for capacity from being adequately met, and to propose methods of enabling additional requests to be satisfied.	Procédure qui a pour but de déterminer les restrictions de capacités de l'infrastructure qui empêchent que les demandes de capacités puissent être satisfaites de manière appropriée, et de proposer des méthodes permettant de satisfaire les demandes supplémentaires. Cette analyse détermine les raisons de cette saturation et les mesures qui pourraient être prises à court et moyen terme pour y remédier.	Zweck einer Kapazitätsanalyse ist die Ermittlung der Engpässe bei der Fahrwegkapazität, die verhindern, dass Anträgen auf Zuweisung von Fahrwegkapazität in angemessener Weise stattgegeben werden kann, und die Darlegung, auf welche Weise zusätzlichen Anträgen stattgegeben werden kann. In der Analyse werden die Gründe für Überlastungen ermittelt und mögliche kurz- und mittelfristige Abhilfemaßnahmen dargelegt.	Directive 2001/14/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
capacity charge			The Capacity Charge is designed to recover a proportion of the costs incurred by Network Rail as a result of the level of traffic on the network. These costs arise because additional services reduce the ability to recover the timetable after a delay and increase the number of trains affected by any delay, thereby increasing Network Rails' costs under the performance regimes with railway undertakings.			Network Rail - 2009 Network Statement
capacity enhancement plan	plan de renforcement des capacités	Plan zur Erhöhung der Fahrwegkapazität	Measure or series of measures with a calendar for their implementation which are proposed to alleviate the capacity constraints leading to the declaration of a section of infrastructure as 'congested infrastructure'.	Une mesure ou une série de mesures, assorties d'un calendrier de mise en oeuvre et visant à réduire les contraintes en matière de capacités qui entraînent la déclaration d'une section de l'infrastructure comme «infrastructure saturée».	eine mit einem Durchführungszeitplan verbundene Maßnahme oder Reihe von Maßnahmen zur Behebung von Kapazitätsengpässen, die zur Einstufung eines Fahrwegabschnitts als überlastet führen.	Directive 2001/14/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification
capacity of a line			The maximum number of trains that may be operated through a line.			IFEV Glossary of railroad operation and control
capacity request deadline			The last day on which a Bidder may propose changes to the content of the Draft Timetable and which shall be no more than 4 weeks before the end of the Drafting Period.			Network Rail - Network Code
capacity research			The usage of methods of railroad operations research to determine the capacity of lines, interlockings, terminals and yards.			IFEV Glossary of railroad operation and control
car carrier			Non-traction vehicle capable of carrying passenger cars without their passengers, which is intended to be integrated in a passenger train.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
car carrier			A non-traction vehicle capable of carrying passenger cars without their passengers, which is intended to be integrated in a passenger train.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
car retarder			A trackside braking device used in gravity switching to control cars running down a hump.			IFEV Glossary of railroad operation and control
carriageway			A way over which there is a public right of passage for motor vehicles.			United Kingdom - The Railways (Accident Investigation and Reporting) Regulations 2005
carried in full train loads	effectués par trains complets		The consignment comprises several wagon loads offered for carriage at the same time by the same sender at the same station, and forwarded directly as a full train to the same consignee at the same destination station.	Signifie qu'un envoi est composé de plusieurs wagons complets remis au transport en même temps par un même expéditeur dans une même gare et directement acheminé en un train complet, à l'adresse d'un même destinataire pour une même gare.		Council Regulation (EEC) 2183/78 laying down uniform costing principles for railway undertakings
carrier			Undertakes the transport of goods on land, water or in the air.			Austria-Rail Cargo Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
carrier			The contractual railway undertaking with whom the passenger has concluded the transport contract or a series of successive railway undertakings which are liable on the basis of this contract.			TAP TSI Glossary
carrier	transporteur	Frachtführer	The person responsible for the carriage of goods, either directly or using a third party.	Personne responsable de l'acheminement des marchandises, par ses propres moyens ou ceux d'autrui.	Die Person, die für den Gütertransport verantwortlich ist und ihn entweder selbst durchführt oder durch Andere durchführen läßt.	Terminology on combined transport
carrying capacity of wagon			The carrying capacity of wagon is the maximum authorized weight it can carry.			Glossary for Transport Statistics
cascade locking			A form of tabular interlocking in which a route is established by a locking sequence which is effected by permanent and conditional lockings between switches and signals.			IFEV Glossary of railroad operation and control
catalogue path	sillon-catalogue		Path created by the infrastructure managers to constitute the offer of capacity in anticipation of the demand of railway undertakings.	Sillon conçu par le gestionnaire d'infrastructure pour modeler l'offre de capacité en amont des demandes des entreprises ferroviaires.		RFF - National Rail Network Statement 2009
catastrophic consequence			Fatalities and/or multiple severe injuries and/or major damage to the environment resulting from an accident;.			Recommendation on the 1st set of Common Safety Methods (ERA-REC-02-2007-SAF)
categories of goods carried by rail			The categories of goods carried by rail are those defined by the international nomenclature for transport statistics in use, approved by Eurostat, ECMT or UNECE.			Glossary for Transport Statistics
category management (CM)			Market-oriented process management for a specific group of waggons, product groups (categories) and relevant customer target groups focussing on joint initiatives by industry and trade. Groups of merchandise as strategic business units, customized optimization.			Austria-Rail Cargo Glossary
category of line			Classification of a line according to Type of Traffic and Type of Line.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
causal analysis			Analysis of the reasons how and why a particular hazard may come into existence.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
causal factor			Any event, state or other factor which might contribute to the occurrence of a hazard.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
cause			An unwanted or unintended sudden event or a specific chain of such events which have harmful consequences including collisions, derailments, level-crossing accidents, accidents to persons caused by rolling stock in motion, fires and others.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
causes	causes	Ursache	Actions, omissions, events or conditions, or a combination thereof, which led to the accident or incident.	Les actions, omissions, événements ou conditions, ou une combinaison de ceux-ci, qui ont conduit à l'accident ou l'incident.	Handlungen, Unterlassungen, Ereignisse oder Umstände oder eine Kombination dieser Faktoren, die zu einem Unfall oder einer Störung geführt haben.	Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC
causes			Actions, omissions, events or conditions, or a combination thereof, which led to an accident or incident.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
CE marking			Marking by which the manufacturer indicates that the product is in conformity with the applicable requirements set out in Community harmonisation legislation providing for its affixing.			Decision No. 768/2008/EC adopted Jointly by the European Parliament and The Council on a common framework for the marketing of products, and repealing Council Decision 93/465/EEC
CE marking			Marking by which the manufacturer indicates that the product is in conformity with the applicable requirements set out in Community harmonisation legislation providing for its affixing.			Regulation (EC) No 765/2008 of the European Parliament and of the Council of 9 July 2008 setting out the requirements for accreditation and market surveillance relating to the marketing of Products and repealing Regulation (EEC) No 339/93
central body			Body in charge of coordination at European level of some registration process which could be ERA or a Joint Committee ERA/OTIF/OSJD.			Registration of Rolling Stock - Final report
centralized traffic control (CTC)			A control system in which the local interlockings are remote-controlled by a dispatcher and the trains are governed by signal indication.			IFEV Glossary of railroad operation and control
certificate	attestation	Bescheinigung	Harmonised complementary certificate indicating the infrastructure on which the holder is authorised to drive and the rolling stock which the holder is authorised to drive.	L'attestation complémentaire harmonisée précisant les infrastructures sur lesquelles le titulaire est autorisé à conduire ainsi que le matériel roulant que le titulaire est autorisé à conduire.	die harmonisierte Zusatzbescheinigung, in der aufgeführt ist, auf welcher Infrastruktur der Inhaber fahren und welche Fahrzeuge er führen darf.	Directive 2007/59/EC on the certification of train drivers operating locomotives and trains on the railway system in the Community
certificate of conformity			A certificate drawn up by a notified body in accordance with Schedule 6 of SI 61-2004.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 61-2004 (Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System)
certificate of conformity			A certificate drawn up by the notified body in relation to a structural subsystem as part of the verification assessment procedures for that structural subsystem.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) (High-Speed) Regulations 2002

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
certificate of conformity			A certificate drawn up by the notified body in relation to a structural subsystem as part of the verification assessment procedures for that structural subsystem.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) Regulations 2006
certification			Procedure by which a third party gives written assurance that a product conforms to specified requirements.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
certification			Third-party attestation related to products, processes, systems or persons. Note 1: Certification of a management system is sometimes called registration. Note 2: Certification is applicable to all objects of conformity assessment except for conformity assessment bodies themselves, to which accreditation is applicable.			CMW Glossary
certification			Third-party attestation related to products, processes, systems or persons.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
certification of entities in charge of maintenance			In the case of freight wagons, each entity in charge of maintenance shall be certified by a body to be accredited or recognised in accordance with paragraph 5, or by a National Safety Authority. The accreditation process shall be based on criteria of independence, competence and impartiality, such as the relevant EN 45 000 series European standards. The recognition process shall also be based on criteria of independence, competence and impartiality. Where the entity in charge of maintenance is a railway undertaking or an infrastructure manager, compliance with the requirements to be adopted under paragraph 5 shall be checked by the National Safety Authority in the context of the procedures referred to in Article 10 or 11 and shall be confirmed on the certificates specified in those procedures. Based on a recommendation by the Agency, the Commission shall, by ...?, adopt a measure establishing a system of certification of the entity in charge of			CMW Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
certification of maintenance workshops (CMW)			<p>Within 3 years from the start of its activities, the Agency shall develop a European system for certification of maintenance workshops for rolling stock and shall make recommendations with a view to the implementation of the system.</p> <p>These recommendations shall address in particular the following items:</p> <ul style="list-style-type: none"> - structured management system, - staff with the necessary competences, - facilities and tools, - technical documentation and maintenance prescriptions. 			CMW Glossary
certification system			Set of procedures and resources for carrying out the certification process as per a certification scheme, leading to the issue of a certificate of competence including maintenance.			CMW Glossary
Change (in costs)	modifications de coûts		<ul style="list-style-type: none"> - for new traffic or for an increased volume of existing traffic, the additional costs to the railway undertaking resulting from the acceptance of such traffic, - for existing traffic the termination of which is being considered or for a reduction in vol 	<ul style="list-style-type: none"> - pour un nouveau trafic ou en cas d'augmentation du volume d'un trafic existant, les coûts supplémentaires auxquels l'entreprise doit faire face du fait de l'acceptation de ce trafic, - pour un trafic existant et dont on envisage la cessation ou pour la 		Council Regulation (EEC) 2183/78 laying down uniform costing principles for railway undertakings
change of law			<p>The application to any person of any Legal Requirement which did not previously so apply or the change of any Legal Requirement applying to that person (including any such Legal Requirement ceasing to apply, being withdrawn or not being renewed) other than in relation to:</p> <p>(a) corporation tax (or any other tax of a similar nature replacing corporation tax on profits or gains); or</p> <p>(b) value added tax.</p>			Network Rail - Network Code
channel			Means the means by which a service (information, ticket sale, ticket refund, answer to complaints etc) is provided to the passenger by a railway undertaking.			TAP TSI Glossary
Channel Tunnel Safety Authority (CTSA)			Advises the Inter-Governmental Commission (IGC) on all aspects of safety within the Channel Tunnel.			Eurotunnel Glossary
chaotic warehousing			<p>Allocation of goods or storage units to one of several storage locations.</p> <p>According to this principle there is no dedicated storage location.</p>			Austria-Rail Cargo Glossary
characteristic			Distinguishing feature.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
charging system			The system established by an infrastructure manager to determine access charges.			United Kingdom - The Railways Infrastructure (Access and Management) Regulations 2005
check before departure			The first level of maintenance that includes the actions of checking and monitoring undertaken before the train departure (pre-departure) or en route.			CMW Glossary
chef de train			Train crew member in charge of supervising the commercial operations during transit, the safety of passengers on board the shuttle and controlling the on-board systems.			Eurotunnel Glossary
chep pallet			Reusable pallet made of plastic or wood.			Austria-Rail Cargo Glossary
CIM	CIM		The uniform rules concerning the contract for international carriage of goods by rail, appearing as Appendix B to the Convention concerning international carriage by rail (COTIF), together with its amendments.	Les règles uniformes concernant le contrat de transport international ferroviaire des marchandises, figurant à l'appendice B de la convention relative aux transports internationaux ferroviaires (Cotif), y compris ses modifications.		Directive 96/49/EC on the approximation of the laws of the Member States with regard to the transport of dangerous good by rail
Class A Local Output			In relation to a Relevant Year, a level of operational performance relating to: (a) delays to or cancellations of train services; or (b) such other matter relating to operational performance in respect of which an Access Agreement provides for one party to be entitled to receive from the other: (i) compensation based on a tariff (including, in the case of a breach of contract, whether by way of liquidated damages or otherwise); or (ii) a variation in the amount of compensation due depending on the quality, timeliness or any other aspect of the performance of an obligation.			Network Rail - Network Code
Class B Local Output			In relation to a Relevant Year, a level of capability or quality of the Network or any other matter which is not the subject of a Class A Local Output.			Network Rail - Network Code
classification			Assembling freight cars into trains bound for specific destinations.			IFEV Glossary of railroad operation and control
classification bowl			A subyard of a classification yard which contains the classification tracks.			IFEV Glossary of railroad operation and control
classification signal			Signals that are displayed by trains on lines with timetable and train order operation to mark extra trains and trains that are divided in sections.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
classification track			A track in the classification bowl designated to a specific destination.			IFEV Glossary of railroad operation and control
classification yard			A freight yard in which incoming cars are classified for new train destinations.			IFEV Glossary of railroad operation and control
clearing point			A point a train must have cleared completely until a signal or an interlocked route may be unlocked.			IFEV Glossary of railroad operation and control
clearway	couloir		A clearway is the unobstructed space to allow movement within a vehicle to areas.	Il s'agit de l'espace exempt d'obstacle permettant les déplacements à l'intérieur d'un véhicule vers les zones désignées dans le chapitre 4 de la directive 2008/164/CE.		Commission Decision 2008/164/EC concerning the TSI relating to persons with reduced mobility in the trans-European conventional and HS rail system
clockface schedules			The schedules of a timetable in which trains that belong to the same relation are scheduled with fixed time intervals between their train paths.			IFEV Glossary of railroad operation and control
closed block			A fixed block system in which the line is blocked in normal state and only cleared when a train is going to enter the block section.			IFEV Glossary of railroad operation and control
closed door	porte fermée		A door held closed by the door closing mechanism only.	Porte maintenue fermée par son seul mécanisme de fermeture.		Commission Decision 2008/232/EC concerning a TSI relating to the ROLLING STOCK subsystem of the trans-European HS rail system
closure			(a) the discontinuance of a railway passenger service or of railway passenger services; (b) the discontinuance of the operation of the whole or a part of a network; or (c) the discontinuance of the use or operation of the whole or a part of a station.			United Kingdom - Railways Act 2005
CN-code	code NC	KN-Code	8-digit code list for products used by customs.	Liste des codes de produits à 8 caractères utilisés par les douanes.	Vom Zoll verwendeter achtstelliger Code für Waren.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
coach	voiture		A non-traction vehicle in a fixed or variable formation capable of carrying a payload. It is permitted to equip such a coach with a driver's cab. Such a coach is named a driving coach.	Véhicule non tracteur dans une composition fixe ou variable capable de transporter une charge utile. Il est permis d'équiper une voiture d'une cabine de conduite. La voiture est alors appelée un véhicule de conduite.		Commission Decision 2008/232/EC concerning a TSI relating to the ROLLING STOCK subsystem of the trans-European HS rail system
coach			Non-traction vehicle in a fixed or variable formation capable of carrying passengers. It may be equipped with a driver's cab; such a coach is then named a Driving Coach.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
coach			Passenger railway vehicle other than a railcar or a railcar trailer. Page 38 of 451			Glossary for Transport Statistics

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
coach			A non-traction vehicle in a fixed or variable formation capable of carrying passengers.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
coach ID			Unique identification number of a coach.			TAP TSI Glossary
code			This document, the Railway Group Standards Code, including its Annexes.			Railway Group Standards Code
code of practice			A written set of rules that, when correctly applied, can be used to close out one or several particular hazards.			Recommendation on the 1st set of Common Safety Methods (ERA-REC-02-2007-SAF)
coded track circuit			A track circuit in which the track current is overlaid by a code that contains signal information.			IFEV Glossary of railroad operation and control
codes of practice			Non-binding codes of practice, issued by the RSSB to aid the interpretation of Standards.			Railway Group Standards Code
cold incidents			Collisions and/or derailment.			Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
collateral delay			A delay that was transmitted from another train.			IFEV Glossary of railroad operation and control
collective risk			The total risk to all affected parties arising from a particular hazardous event, measured in Equivalent Fatalities per year.			Railway Group Standards Code
collision of trains, including collisions with obstacles within the clearance gauge			A front to front, front to end or a side collision between a part of a train and a part of another train, as well as with: i. shunting rolling stock, ii. fixed or temporarily present objects on or near the track (except at level crossings if lost by crossing vehicle/user).			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
color light signal			A light signal that displays the aspects by the color of lights.			IFEV Glossary of railroad operation and control
color position light signal			A light signal which displays the aspects by the color and the position of lights.			IFEV Glossary of railroad operation and control
combi cargo			Transport of a road vehicle NOT accompanied by the driver or an Intermodal Transport Unit, using two or more transport modes.			Austria-Rail Cargo Glossary
combined lamp	feux combinés		Combined lamps (e.g. lamps capable of different functions) shall be permitted only where the requirements for the individual lamp functions are achieved.	Les feux combinés (aptés à plusieurs fonctions) sont seulement autorisés si les exigences applicables à chaque feu correspondant sont satisfaites.		Commission Decision 2008/232/EC concerning a TSI relating to the ROLLING STOCK subsystem of the trans-European HS rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
combined rail transport	transport ferroviaire combiné	Kombinierter Schienentransport	Intermodal transport where the major part of the European journey is by rail by any initial and/or final leg carried out by road are short as possible.	Transport intermodal dans lequel la majeure partie du trajet sur le réseau européen s'effectue par chemin de fer, et dont l'étape initiale et/ou finale effectuée par route est aussi courte que possible.	Intermodaltransport, bei dem ein großer Teil der Fahrt durch Europa auf der Schiene erfolgt und bei dem ein erster und/oder letzter, möglichst kurzer Fahrabschnitt auf der Straße durchgeführt wird.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
combined traffic terminal	chantier de transport combiné		Set of fixed installations (comprising rail facilities such as specialised tracks and transshipment and stocking installation such as portal cranes and yards) used to transfer freight from the rail mode to the road mode and vice versa.	Ensemble d'installations fixes (comprenant à la fois des installations ferroviaires telles que des voies spécialisées et des installations de transbordement et de stockage telles que portiques de manutention et cours) permettant le transfert du fret du mode ferroviaire au mode routier et vice versa.		RFF - National Rail Network Statement 2009
combined transport			The movement of goods in one and the same Intermodal Transport Unit or road vehicle, which uses successively two or more modes of transport without handling the goods themselves in changing modes.			Austria-Rail Cargo Glossary
combined transport	transport combiné	kombinierter Verkehr	Intermodal transport where the major part of the European journey is by rail, inland waterways or sea and any initial and/or final legs carried out by road are as short as possible.	Transport intermodal dont les parcours principaux, en Europe, s'effectuent par rail, voies navigables ou mer et dont les parcours initiaux et/ou terminaux, par route, sont les plus courts possible.	Intermodaler Verkehr, bei dem der überwiegende Teil der in Europa zurückgelegten Strecke mit der Eisenbahn, dem Binnen- oder Seeschiff bewältigt und der Vor- und Nachlauf auf der Straße so kurz wie möglich gehalten wird.	Terminology on combined transport
command interlocking			An interlocking system in which a signal in a dependent tower can only be cleared after it has been remotely unlocked from the command tower.			IFEV Glossary of railroad operation and control
command tower			An interlocking tower from which an interlocking signal in the district of a dependent tower must be remotely unlocked to be cleared for a route.			IFEV Glossary of railroad operation and control
commencement date			The date on which the relevant Quantum Access Right takes effect in accordance with the Train Operator's Access Agreement.			Network Rail - Network Code
commercial off-the-shelf (COTS) software			Software defined by market-driven need, commercially available and whose fitness for purpose has been demonstrated by a broad spectrum of commercial users.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
commissioning			A collective term for the activities undertaken to prepare a system or product prior to demonstrating that it meets its specified requirements.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
committees			The Industry Standards Co-ordination Committee and Standards Committees (and any sub-committees of either of them).			Railway Group Standards Code
common cause failure			TO BE CANCELLED.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
common cause failure			Failures of different items resulting from the same direct cause and where these failures are not consequences of each other.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
common cause failure			A failure which is the result of an event(s) which causes a coincidence of failure states of two or more components leading to a system failing to perform its required function.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
common cause failure			A failure which is the result of an event(s) which causes a coincidence of failure states of two or more components leading to a system failing to perform its required function.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
common cause fault			Fault common to items, which are intended to be independent.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
common crossing			Arrangement ensuring intersection of two opposite running edges of turnouts or diamond crossings and having one crossing vee and two wing rails.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
common safety indicator (CSI)	indicateurs de sécurité communs		Indicators listed in Annex I of Directive 2004/49/CE, information on which are to be collected by Member States to facilitate the assessment of the achievement of the Common Safety Targets and to provide for the monitoring of the general development of railway safety. They relate to: - Accidents - Incidents and near-misses - Consequences of accidents - Technical safety of infrastructure and its implementation - Management of safety.	Indicateurs listés dans l'annexe I de la directive 2004/49/EC, sur lesquels les États membres collectent des informations sur afin de faciliter l'évaluation de la réalisation des Objectifs de Sécurité Communs et de permettre de suivre l'évolution générale de la sécurité des chemins de fer. Ils se rapportent: - aux accidents - aux incidents survenus et aux incidents évités de justesse - aux conséquence des accidents - à la sécurité technique de l'infrastructure et à sa mise en oeuvre - à la gestion de la sécurité.		Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC
common safety methods (CSM)			The methods adopted by the European Commission under Article 6 of the Directive to describe how safety levels and achievement of safety targets and compliance with other safety requirements are assessed.			Republic of Ireland- Statutory Instruments No. 61-2008 , European Communities (railway safety) Regulations 2008

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
common safety methods (CSMs)	Méthodes de sécurité communes (MSC)	gemeinsame Sicherheitsmethoden (CSM)	The methods to be developed to describe how safety levels and achievement of safety targets and compliance with other safety requirements are assessed, by elaborating and defining: (a) risk evaluation and assessment methods, (b) methods for assessing conformity with requirements in safety certificates and safety authorisations issued in accordance with Articles 10 and 11, (c) as far as they are not yet covered by TSIs, methods to check that the structural subsystems of the trans-European highspeed and conventional rail systems are operated and maintained in accordance with the relevant essential requirements.	Les méthodes qui sont élaborées pour décrire comment évaluer les niveaux de sécurité, la réalisation des objectifs de sécurité et la conformité à d'autres exigences en matière de sécurité, par l'élaboration et la définition: a) de méthodes d'évaluation des risques, b) de méthodes d'évaluation de la conformité aux exigences figurant sur les certificats de sécurité et les agréments en matière de sécurité délivrés conformément aux articles 10 et 11, et c) dans la mesure où elles ne sont pas encore couvertes par des STI, de méthodes permettant de vérifier que les sous-systèmes structurels des systèmes ferroviaires transeuropéens à grande vitesse et conventionnel sont exploités et entretenus conformément aux exigences essentielles les concernant.	die zu entwickelnden Methoden zur Beschreibung der Art und Weise, wie die Sicherheitsniveaus, die Erreichung der Sicherheitsziele und die Einhaltung der anderen Sicherheitsanforderungen beurteilt werden.	Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC
common safety methods (CSMs)			The methods adopted by the European Commission under Article 6 of the Directive to describe how safety levels and achievement of safety targets and compliance with other safety requirements are assessed.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
common safety targets (CST)			The safety levels adopted by the Commission of the European Communities pursuant to Article 7 of the Directive 2004/49 and must be reached by different parts of the rail system and by the system as a whole expressed in risk assessment criteria.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
common safety targets (CST)			The safety levels adopted by the Commission of the European Communities pursuant to Article 7 of the Directive and must be reached by different parts of the rail system and by the system as a whole expressed in risk assessment criteria.			Republic of Ireland- Statutory Instruments No. 61-2008 , European Communities (railway safety) Regulations 2008

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
common safety targets (CSTs)	objectifs de sécurité communs (SC)	gemeinsame Sicherheitsziele (CST)	The safety levels that must at least be reached by different parts of the rail system (such as the conventional rail system, the high speed rail system, long railway tunnels or lines solely used for freight transport) and by the system as a whole, expressed in risk acceptance criteria, for: (a) individual risks relating to passengers, staff including the staff of contractors, level crossing users and others, and, without prejudice to existing national and international liability rules, individual risks relating to unauthorised persons on railway premises; (b) societal risks.	Les niveaux de sécurité que doivent au moins atteindre les différentes parties du système ferroviaire (comme le système ferroviaire conventionnel, le système ferroviaire à grande vitesse, les tunnels ferroviaires de grande longueur ou les lignes uniquement utilisées pour le transport de marchandises) et le système dans son ensemble, exprimés sous forme de critères d'acceptation des risques suivants: (a) les risques individuels auxquels sont exposés les passagers, le personnel, y compris le personnel des contractants, les utilisateurs des passages à niveau et autres, et, sans préjudice des législations nationales et internationales existantes en matière de responsabilité, les risques individuels auxquels sont exposées les personnes non autorisées se trouvant sur les installations ferroviaires (b) les risques pour la société.	die - in Form von Kriterien für die Risikoakzeptanz ausgedrückten - Sicherheitsniveaus, die die einzelnen Bereiche des Eisenbahnsystems (wie das konventionelle Eisenbahnsystem, das Hochgeschwindigkeitsbahnsystem, das Hochgeschwindigkeitsbahnsystem, lange Eisenbahntunnel oder Strecken, die ausschließlich für den Güterverkehr genutzt werden) und das Gesamtsystem mindestens erreichen müssen.	Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC
common signal			A signal that applies to any of a group of converging tracks.			IFEV Glossary of railroad operation and control
common technical specification	spécification technique commune		A technical specification drawn upon accordance with a procedure recognized by the Member States with a view to uniform application in all Member States and published in the Official Journal of the European Communities.	La spécification technique élaborée selon une procédure qui est reconnue par les États membres en vue d'en assurer l'application uniforme dans tous les États membres et qui aura fait l'objet d'une publication au Journal officiel des Communautés européennes.		Directive 93/38/EC coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sector
common technical specification			A technical specification, drawn up in accordance with a procedure recognised by the Member States with a view to uniform application in all Member States which has been published in the Official Journal and is in force, and includes a TSI.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) (High-Speed) Regulations 2002
common-cause failure			Failure common to items which are intended to be independent.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
communication session			Communication link between the onboard system and the RBC.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
community harmonisation legislation			Mean any Community legislation harmonising the conditions for the marketing of products.			Decision No. 768/2008/EC adopted Jointly by the European Parliament and The Council on a common framework for the marketing of products, and repealing Council Decision 93/465/EEC
compartment			Passenger area or staff area, which cannot be used as a through route for passengers or staff respectively.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
compartment			Passenger area or staff area, which cannot be used as a through route for passengers or staff respectively.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
competence			Demonstrated ability to apply knowledge and/or skills and, where relevant, demonstrated personal attributes, as defined in the certification scheme.			CMW Glossary
competence	compétence		The qualification and experience necessary to safely and reliably undertake the task being performed. Experience can be gained as part of the training process.	Qualification et expérience nécessaires pour exécuter la tâche à réaliser de manière sûre et fiable. L'expérience peut être acquise dans le cadre du processus de formation.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
competence			demonstrated ability to apply knowledge and skills.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
competence			Demonstrated personal attributes and demonstrated ability to apply knowledge and skills.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
competence			Demonstrated ability to apply knowledge and skills.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
competence			The qualification and experience necessary to safely and reliably undertake the task being performed. Experience can be gained as part of the training process.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
competence			Ability to perform activities to the standards expected in employment; it is a combination of practical and thinking skills, experience and knowledge.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
competence management system			The process of getting staff to be competent, followed by competence assessment and reassessment, and maintaining staff competence.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
competence management system			Process to develop and maintain staff competence, that includes risk assessments of activities, selecting suitable standards and using procedures and appropriate methods to carry out competence management, maintaining records, carrying out verification, audits and reviews of the system and feeding back recommendations to improve the system.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
competent authority	autorité compétente	zuständige Behörde	The safety authority referred to in Article 16 of Directive 2004/49/EC.	L'autorité de sécurité visée à l'article 16 de la directive 2004/49/CE;.	die Sicherheitsbehörde gemäß Artikel 16 der Richtlinie 2004/49/EG.	Directive 2007/59/EC on the certification of train drivers operating locomotives and trains on the railway system in the Community
competent authority			Any local, national or supra-national agency, authority, department, inspectorate, minister, ministry, official, court, tribunal, or public or statutory person (whether autonomous or not and including the Office of Rail Regulation) whether of the United Kingdom or of the European Union, which has, in respect of an Access Agreement, jurisdiction over either or both of the Access Parties to, or the subject matter of, that agreement provided that 'Competent Authority' shall not include Her Majesty's Government (or any department, minister, official or nominee of it) where acting as shareholder of the Access Party in question or other than pursuant to the Crown prerogative or a statutory function or power.			Network Rail - Network Code
complaint			Expression of dissatisfaction, other than appeal by any person or organization to a conformity assessment body or accreditation body relating to the activities of that body, where a response is expected.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
compliance			A demonstration that a characteristic or property of a product satisfies the stated requirements.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
compliance			A demonstration that a characteristic or property of a system, product or other change satisfies the stated requirements.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
compliance test			Test used to show whether or not a characteristic or a property of an item complies with the stated specification.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
concession			This term defines the cross Channel Fixed Link (the two rail tunnels, the service tunnel and technical areas, the two terminals at Coquelles and Folkestone, the links to the two national rail networks) and the operating system upon which it functions.			Eurotunnel Glossary
concession			Permission to use or release a product that does not conform to specified requirements.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
condition based maintenance			Preventive maintenance based on performance and/or parameter monitoring and the subsequent actions. Performance and parameter monitoring may be scheduled, on request or continuous.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
conditional crosslock			A crosslock that is only in effect as long as a route is set up or a signal is cleared.			IFEV Glossary of railroad operation and control
conditional locking			An interlocking between a switch and a signal in which the locking of the switch by clearing the signal depends on the position of other switches.			IFEV Glossary of railroad operation and control
conductor			The chief of a train crew.			IFEV Glossary of railroad operation and control
configuration			The structuring and interconnection of the hardware and software of a system for its intended application.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
configuration control (of vital safety information)			The process of evaluating, coordinating, disposing, and implementing a change configuration item.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
configuration control (of vital safety information)			Configuration of a product or system established at a specific point in time, which captures both the structure and details of the product. It serves as reference for further activities and is also known as a configuration baseline (ISO 10007). An application or software baseline provides the ability to change or to rebuild the specific version at a later date. A snapshot or a position which is recorded. Although the position may be updated later, the baseline remains unchanged and available as a reference of the original state and as a comparison against the current position (PRINCE 2).			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
configuration control (of vital safety information)			A process to assure that all documentation which describes a system and its various components is current and reflects the actual functional and physical characteristics of the system throughout its life cycle.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
configuration management			A discipline applying technical and administrative direction and surveillance to identify and document the functional and physical characteristics of a configuration item, control change to those characteristics, record and report change processing and implementation status and verify compliance with specified requirements.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
conflicting routes			Interlocked routes that must not be set up at the same time. Conflicting routes would lock each other by a plain or special locking.			IFEV Glossary of railroad operation and control
conformity			Fulfilment by a product of specified requirements.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
conformity			Fulfilment by a product of specified requirements.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
conformity			Fulfilment of a requirement. Fulfilment by a product, process or service of specifications. [EN 13306: 2001; Maintenance Terminology].			CMW Glossary
conformity			Fulfilment by a product, process or service of specifications. Page 47 of 451			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
conformity			Fulfilment of a requirement.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
conformity			Fulfilment by a product, process or service of specified requirements.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
conformity assessment			Process demonstrating whether specified requirements relating to a product, process service, system, person or body have been fulfilled.			Decision No. 768/2008/EC adopted Jointly by the European Parliament and The Council on a common framework for the marketing of products, and repealing Council Decision 93/465/EEC
conformity assessment			Demonstration that specified requirements relating to a product, process, system, person or body are fulfilled.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
conformity assessment			The process demonstrating whether specified requirements relating to a product, process, service, system, person or body have been fulfilled.			Regulation (EC) No 765/2008 of the European Parliament and of the Council of 9 July 2008 setting out the requirements for accreditation and market surveillance relating to the marketing of Products and repealing Regulation (EEC) No 339/93
conformity assessment body			Body that performs conformity assessment activities including calibration, testing, certification and inspection.			Decision No. 768/2008/EC adopted Jointly by the European Parliament and The Council on a common framework for the marketing of products, and repealing Council Decision 93/465/EEC
conformity assessment body			Body that performs conformity assessment services.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
conformity assessment body			A body that performs conformity assessment activities including calibration, testing, certification and inspection.			Regulation (EC) No 765/2008 of the European Parliament and of the Council of 9 July 2008 setting out the requirements for accreditation and market surveillance relating to the marketing of Products and repealing Regulation (EEC) No 339/93
conformity assessment programme			Conformity assessment system related to pecified objects of conformity assessment, to which the same specified requirements specific rules and <u>procedures apply</u> .			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
conformity assessment scheme			Conformity assessment system related to pecified objects of conformity assessment, to which the same specified requirements specific rules and <u>procedures apply</u> .			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
conformity assessment system			Rules, procedures and management for carrying out conformity assessment.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
conformity certificate			A certificate drawn up by the notified body in relation to a subsystem as part of the procedure for drawing up the EC verification declaration for that subsystem.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 118-2002 (Interoperability of the Trans-European High-Speed Rail System)
conformity declaration			An EC declaration of conformity prepared in accordance with the procedures set out in any TSI relevant to the subsystem or interoperability constituent in question.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 118-2002 (Interoperability of the Trans-European High-Speed Rail System)
conformity declaration			An EC declaration of conformity drawn up by a manufacturer or its authorised representative in the State.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 61-2004 (Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System)
congested infrastructure	infrastructure saturée	überlastete Fahrwege	Section of infrastructure for which demand for infrastructure capacity cannot be fully satisfied during certain periods even after coordination of the different requests for capacity.	la section de l'infrastructure pour laquelle les demandes de capacités d'infrastructure ne peuvent être totalement satisfaites pendant certaines périodes, même après coordination des différentes demandes de réservation de capacités.	einen Fahrwegabschnitt, auf dem der Nachfrage nach Fahrwegkapazität auch nach Koordinierung der verschiedenen Anträge auf Zuweisung von Fahrwegkapazität während bestimmter Zeitabschnitte nicht vollständig entsprochen werden kann.	Directive 2001/14/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification
connected facility			A facility connected to the main railway network such as terminal, port or light maintenance depot.			Network Rail - 2009 Network Statement
consensus			general agreement, characterised by: (a) the absence of sustained opposition to substantial issues by any member of the Committee concerned; and (b) a process that involves seeking to take into account the views of all the members of the Committee concerned and to reconcile conflicting arguments.			Railway Group Standards Code
consequence			The results arising from the addition of energy, or exposure, to a hazard. These may range from benign results to accidents. Several consequences may be associated with a hazard.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and 2, Fundamentals and Guidance
consequence analysis			Analysis of events which are likely to happen after a hazard has occurred.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
consignee	destinataire	Empfänger	Party by whom the goods are to be received.	Partie qui doit recevoir les marchandises Synonyme: réceptionnaire des marchandises.	Partei, die die Güter empfangen soll. Synonym: Warenempfänger.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
consignee	destinataire	Empfänger	Person entitled to take delivery of the goods.	Personne habilitée à prendre livraison des marchandises.	Die Person, die zur Abnahme der Güter berechtigt ist.	Terminology on combined transport
consignment			Refers to the number of goods handed over by shipper to consignee.			Austria-Rail Cargo Glossary
consignment	fret	Fracht	A separately identifiable amount of goods to be transported from one consignor to one consignee via one or more than one modes of transport as specified in one single transport document.	Quantité de marchandises identifiable distinctement et devant être transportée d'un expéditeur à un destinataire, par un ou plusieurs modes de transport, comme prescrit dans un document de transport unique (synonyme: marchandise expédiée).	Eine separat identifizierbare Menge Güter, die gemäß einem einzigen Transportdokument über einen oder mehrere Verkehrsträger von einem Absender zu einem Empfänger zu transportieren ist (Synonym: Lieferung).	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
consignment			Collection of goods transported under cover of the same transport document in accordance with regulations or tariffs in force where they exist.			Glossary for Transport Statistics
consignment	envoi	Sendung	Freight sent under a single contract of carriage. In combined transport, this term may be used for statistical purposes, to measure loading units or road vehicles.	Marchandises couvertes par un seul contrat de transport. En transport combiné, cette expression peut être utilisée à des fins statistiques, pour compter des unités de chargement ou des véhicules routiers.	Fracht, die unter einem einzigen Beförderungsvertrag (bzw. Frachtvertrag) befördert wird. Im kombinierten Verkehr kann dieser Begriff für statistische Zwecke verwendet werden, um Ladeeinheiten oder Stra enfahrzeuge zu zählen.	Terminology on combined transport
consignment note	lettre de voiture	Frachtbrief	A document which evidence a contract for the transportation by a carrier of one consignment from a named place of acceptance to a named place of delivery. It contains details of the consignment to be carried.	Document justifiant de l'existence d'un contrat de transport de fret par un transporteur donné depuis un lieu de départ convenu à un lieu de livraison convenu. Il décrit avec précision les marchandises à transporter.	Ein Dokument, das den Vertrag eines Güterverkehrsunternehmens für den Transport einer Fracht von einem bestimmten Übernahmeort bis zu einem bestimmten Lieferort darstellt. Er enthält detaillierte Angaben über die zu befördernde Fracht.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
consignment purchasing			Vendor maintains a merchandise inventory on buyer's premises. Title to the goods remains with the vendor up to the point when the goods are withdrawn from the consignment stock. The withdrawals are reported to the vendor at regular intervals and invoiced accordingly.			Austria-Rail Cargo Glossary
consignment stock			Term used to refer to a store in which activities are carried out that go beyond the mere storage of goods.			Austria-Rail Cargo Glossary
consignor			Is the direct customer of the carrier.			Austria-Rail Cargo Glossary
consignor	expéditeur	Absender	Party which, by contract with a service integrator, consigns or sends goods with the carrier, or has them conveyed by him.	Partie qui, par un contrat conclu avec un intégrateur de services, expédie ou envoie les marchandises avec le transporteur ou lui en confie le convoyage. Synonymes: chargeur, expéditeur des marchandises.	Partei, die durch Vertrag mit einem Dienstintegrator Güter mit dem Güterverkehrsunternehmen verschickt oder von ihm transportieren lässt. Synonyme: Versender, Warenversender.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
consignor	chargeur	Absender	A person or company who puts goods in the care of others (forwarding agent/freight forwarder, carrier/transport operator) to be delivered to a consignee.	Personne qui confie à d'autres (commissionnaire de transport/intermédiaire de transport, opérateur de transport/transporteur) le soin d'acheminer ses marchandises à un destinataire.	Die Person, die Güter in die Obhut Anderer (Spediteur oder Frachtführer) gibt, um diese an den Empfänger auszuliefern.	Terminology on combined transport
consolidation	consolidation	Konsolidierung	The grouping together of several consignments into a full load.	Le groupement de plusieurs envois en un seul chargement.	Die Zusammenfassung verschiedener Sendungen zu einer ganzen Ladung.	Terminology on combined transport
constant failure rate period			Period in the life time of an item during which the failure rate is approximately constant.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
consumable item			Item or material that is not item specific and intended for use only once.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
contact details			A Stakeholder's name, postal address, email address, telephone number, fax number and agreed point of contact for consultation purposes.			Railway Group Standards Code
contact force			Vertical force applied by the pantograph to the OCL.			Glossary for Energy TSI
contact line system			System that distributes the electrical energy to the trains running on the route and transmits it to the trains by means of current collectors.			Glossary for Energy TSI
contact wire uplift			Vertical upward movement of the grooved contact wire due to the force produced from the pantograph.			Glossary for Energy TSI
container			(Large-)Units to carry freight, strong enough for repeated use, stackable and fitted with devices for transshipment between different modes. They were first used as transport devices in Austria in 1967.			Austria-Rail Cargo Glossary
container	conteneur	Container	Generic term for a box to carry freight, strong enough for repeated use, usually stackable and fitted with devices for transfer between modes.	Terme générique employé pour une boîte conçue pour le transport de marchandises, suffisamment solide pour un usage répété, généralement empilable et dotée d'éléments permettant le transfert entre modes.	Grundbegriff für einen Behälter, der für den Gütertransport verwendet wird, stabil genug für wiederholte Benutzung, normalerweise stapelbar und mit Elementen für den Umschlag zwischen den verschiedenen Verkehrsträgern ausgestattet ist.	Terminology on combined transport
container depot			Storage location for containers.			Austria-Rail Cargo Glossary
container rolloff/transport system (ACTS)			This system allows direct transshipment of containers from trucks to railcars and vice-versa without having to use a crane or a terminal. This is achieved by the use of freight waggons equipped with special swivelling frames.			Austria-Rail Cargo Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
contingency plan	plan d'intervention		Plan drawn by the infrastructure manager listing the various public bodies to be informed in the event of serious incidents or serious disturbance to train movements.	Plan établi par le gestionnaire de l'infrastructure comportant une liste des divers organismes publics à alerter en cas d'accidents graves ou de perturbations sérieuses de la circulation des trains.		Directive 2001/14/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification
continuous replenishment program (CRP)			Aim: To ensure that the supply chain to retailers is as troublefree and cost-efficient as possible. Retailers send manufacturer weekly requirement forecasts covering a period of three weeks. The nearer the delivery deadline draws, the more detailed forecasts are transmitted allowing the manufacturer to optimize production volumes.			Austria-Rail Cargo Glossary
continual improvement			Recurring activity to increase the ability to fulfil requirements.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
continual improvement			Recurring activity to increase the ability to fulfil requirements.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
continual improvement			Recurring process of enhancing the safety management system in order to achieve improvements in overall safety performance consistent with the organization's safety policy.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
continuos automatic train protection			ATP system in which the train receives data at all times in order to control the protection system.			IFEV Glossary of railroad operation and control
continuous improvement			Recurring activity to increase the ability to fulfil requirements.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
continuous improvement			Recurring process of enhancing the safety management system in order to achieve improvements in overall safety performance consistent with the organization's safety policy.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
continuous-flow conveyors			Continuously operating appliances used to move goods horizontally, vertically or on an incline, generally on a predetermined track or path. Benefits: minimum energy consumption, low operating expenditure, high safety (comprises: conveyor belts, drag chains, roller conveyors, jigger conveyors) Antonym: Discontinuous conveyors, work discontinuously. Vertical: lift, horizontal: floor conveyor.			Austria-Rail Cargo Glossary
contract			Fixed agreement for delivery of Rolling Stock. Options under a contract are excluded from this definition and are regarded to as being a new contract at the moment of converting the option into contract for delivery.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
contract			Binding agreement.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
contract			Fixed agreement for delivery of rolling stock. Options under a contract are excluded from this definition and are regarded to as being a new contract at the moment of converting the option into contract for delivery.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
contracting entities	entités adjudicatrices		- Public authorities or public undertakings exercising one of the activities referred to in paragraph 2 of Dir. 93/38 (among which the operation of networks providing a service to the public in th field of transport by railway, automated systems, tramway,	- pouvoirs publics ou des entreprises publiques et qui exercent une des activités visées au paragraphe 2 de l'article 2 de la directive 93/38 (parmi lesquels l'exploitation de réseaux destinés à fournir un service au public dans le domaine du transport pa		Directive 93/38/EC coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sector
contracting entity	entité adjudicatrice	Auftraggeber	Any entity, whether public or private, which orders the design and/or construction or the renewal or upgrading of a subsystem. This entity may be a railway undertaking, an infrastructure manager or a keeper, or the concession holder responsible for carrying out a project.	toute entité, publique ou privée, qui commande la conception et/ou la construction, le renouvellement ou le réaménagement d'un sous-système. Cette entité peut être une entreprise ferroviaire, un gestionnaire d'infrastructure ou un détenteur, ou bien le concessionnaire qui est chargé de la mise en oeuvre d'un projet.	eine öffentliche oder private Stelle, die den Entwurf und/oder den Bau oder die Erneuerung oder Umrüstung eines Teilsystems in Auftrag gibt. Bei dieser Stelle kann es sich um ein Eisenbahnunternehmen, einen Infrastrukturbetreiber, einen Fahrzeughalter oder den mit der Durchführung eines Vorhabens beauftragten Auftragnehmer handeln.	Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community
contracting entity			Any entity, whether public or private, which orders the design and/or construction or the renewal or upgrading of a subsystem. This entity may be a railway undertaking, an infrastructure manager or a keeper, or the concession holder responsible for carrying out a project.			Directive on the interoperability of the rail system within the Community (recast)
contracting entity			Is responsible for the subsystem as a whole, but can be itself responsible for the whole subsystem project and involved in the production, or delegate or subcontract certain tasks related to a subsystem (e.g. its design, manufacture or maintenance) to main contractors whose activities contribute to fulfil essential requirements of the TSI. (AEIF 01/16-DV Version EN09) The contracting entity issues the EC declaration and applies for approval.			Registration of Rolling Stock - Final report

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
contracting entity			In relation to a structural subsystem used, or intended for use, in the construction, upgrading, renewal, maintenance or operation of any part of the railway system in the State forming part of the trans-European conventional rail system, any person who: - (a) has contracted with another person for the manufacture, construction, upgrading, renewal, maintenance or operation by that other person of that structural subsystem or - (b) manufactures, constructs, upgrades, renews, maintains or operates that structural subsystem for his or her own use, or for sale to, or use by, another person but not where he or she is contracted to do so by a person falling under paragraph (a).			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 61-2004 (Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System)
contracting entity			The person in relation to a project who: (a) designs or manufactures or intends to design or manufacture the project on his own account; or (b) contracts or intends to contract with another person for that other person to design or manufacture the project; and includes an authorised representative established in the Community appointed by the contracting entity to act on his behalf.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) Regulations 2006
control and command and signalling	contrôle-commande et signalisation	Zugsteuerung, Zugsicherung und Signalgebung	All the equipment necessary to ensure safety and to command and control movements of trains authorised to travel on the network.	Tous les équipements nécessaires pour assurer la sécurité, la commande et le contrôle des mouvements des trains autorisés à circuler sur le réseau.	Alle erforderlichen Ausrüstungen zur Gewährleistung der Sicherung, Steuerung und Kontrolle der Bewegung von Zügen, die zum Verkehr im Netz zugelassen sind.	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
control center			A centralized control system that controls the train movements in a large territory.			IFEV Glossary of railroad operation and control
control command system			That set of functions and their implementation which allow the safe and predictable movement of rail traffic in order to meet the desired operational activities.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
control station			The dispatcher's office or the location where an operator is on duty and from which remote-controlled signal appliances are operated.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
control-command subsystem	sous-système «contrôle-commande»		That set of functions and their implementation, which allow the safe movement of trains.	L'ensemble des fonctions et leurs modalités d'application qui permettent la circulation sûre des trains.		Commission Decision 2006/860/EC concerning the TSI relating to the CONTROL-COMMAND & SIGNALLING subsystem of the trans-European HS rail system and modifying Annex A to Decision 2006/679/EC concerning the TSI for C-C & Sig subsystem for the trans-European
Contrôle de vitesse par balises (KVB)	KVB (Contrôle de vitesse par balise)		Automatic and continuous train speed control system as well as a control system for the passing of certain signal in the stop position with the help of an on-board train calculator.	Système réalisant un contrôle automatique et continu de la vitesse du train ainsi qu'un contrôle de franchissement de certains signaux d'arrêts fermés à l'aide d'un calculateur embarqué sur les engns.		RFF - National Rail Network Statement 2009
controlled infrastructure			Railway Infrastructure (other than Excluded Infrastructure) within the Railway Safety Case of an Infrastructure Manager who is a Railway Group Member.			Railway Group Standards Code
controlled length of a signal			The length of track behind a signal that must be clear as long the signal displays a proceed aspect.			IFEV Glossary of railroad operation and control
controlled level crossing			level crossing operated under supervision and interlocked with the protecting signals. Many be monitored by closed circuit television (CCTV).			European Railway Signalling
controlled manual block			A manual block system in which the signals are operated manually and controlled by continuous track circuits, requiring co-operation between the operators of adjacent block stations.			IFEV Glossary of railroad operation and control
controlled point			A station where signals are remote-controlled from a control station.			IFEV Glossary of railroad operation and control
controlled siding (CS)			A circuited siding in which train movements are governed by signals under control of a dispatcher or operator.			IFEV Glossary of railroad operation and control
controlled signal			A signal that is locally or remotely controlled by an operator.			IFEV Glossary of railroad operation and control
controller			A performer who is in charge of all GSM-R communication to trains in a defined area.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
conventional high speed railway vehicle			Any railway vehicle not specially designed to run on dedicated or upgraded high speed lines but still being able to reach a maximum cruising speed of approximately 200 km/h.			Glossary for Transport Statistics

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
conventional rail			"Trans-European conventional rail system" means the structure, as described in Annex I, composed of lines and fixed installations, of the trans-European transport network, built or upgraded for conventional rail transport and combined rail transport, plus the rolling stock designed to travel on that infrastructure.			TAP TSI Glossary
conventional rail system	système ferroviaire conventionnel		Network still not classified as Trans-European conventional rail system, including track access to terminals and main port facilities serving or potentially serving more than one user, except for infrastructure and rolling stock reserved for a strictly local, historical or touristic use or infrastructure which is functionally isolated from the rest of the rail system.	Réseau qui n'est pas encore classifié en tant que système ferroviaire conventionnel transeuropéen, y compris l'accès par le réseau ferré aux terminaux et principales installations portuaires desservant ou susceptibles de desservir plusieurs utilisateurs, à l'exception des infrastructures et du matériel roulant réservés à un usage strictement local, historique ou touristique, ou des infrastructures qui sont fonctionnellement isolés du reste du système ferroviaire.		Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
conventional rail system Regulations			The European Communities (Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System) Regulations 2004 (S.I. No. 61 of 2004) (as amended by the European Communities (Interoperability of the Trans-European Conventional and High-Speed Rail Systems) Regulations 2006 (S.I. No. 212 of 2006) ("Regulations of 2006") and the European Communities (Interoperability of the Trans-European Conventional and (High-Speed Rail System) Regulations 2004 (S.I. No. 772 of 2007) ("Regulations of 2007").			Republic of Ireland- Statutory Instruments No. 61-2008 , European Communities (railway safety) Regulations 2008
conventional rolling stock			Rolling stock which is or forms part of the rolling stock subsystem of the conventional TEN rail system.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) Regulations 2006
conventional traffic			Traditional full-load traffic.			Austria-Rail Cargo Glossary
cooperation	coopération		Measures taken to enable the efficient creation and allocation of infrastructure capacity which crosses more than one network.	Mesures prises de manière à assurer le fonctionnement efficace des services ferroviaires traversant plus d'un réseau.		Directive 2001/14/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification
cooperation mode	mode de coopération	Kooperationsmodus	Mode of train operation where various RU cooperate under the leadership of one RU (LRU). Each involved RU contracts the needed path for the transport journey on its own.	Mode d'exploitation des trains par lequel plusieurs EF coopèrent sous la direction d'une entreprise ferroviaire principale (EFP). Chaque EF impliquée conclut séparément un contrat relatif au sillon requis pour le trajet qui la concerne.	Eine Art des Zugbetriebs, bei der verschiedene EVU unter der Federführung eines EVU (FEVU) zusammenarbeiten. Jedes beteiligte EVU bestellt die für die Transportfahrt erforderlichen Zugtrassen eigenständig.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
co-operation mode			Mode of train operation where various RU co-operate under the leadership of one RU (LRU). Each involved RU contracts the needed path for the transport journey on its own.			TAP TSI Glossary
coordination	coordination	Koordinierung	Process through which the allocation body and applicants will attempt to resolve situations in which there are conflicting applications for infrastructure capacity.	La procédure mise en ?uvre par l'organisme de répartition et les candidats afin de rechercher une solution en cas de demandes concurrentes pour la réservation de capacités de l'infrastructure.	das Verfahren, in dessen Rahmen die Zuweisungsstelle und Antragsteller versuchen, Lösungen für nicht miteinander zu vereinbarende Anträge auf Zuweisung von Fahrwegkapazität zu finden.	Directive 2001/14/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification
co-ordination	coordination		Procedure managed by Réseau Ferre de France in consultation with the railway undertakings to find a solution if incompatible paths are requested on a non-saturated route section.	Procédure gérée par Réseau Ferré de France en concertation avec les entreprises ferroviaires afin de rechercher une solution en cas de demandes de sillons incompatibles enre elles sur une section de ligne non saturée.		RFF - National Rail Network Statement 2009
Coordination group	groupe de coordination	Koordinierungsgruppe	Group of notified bodies set up by the Commission to discuss any matter relating to the application of the procedures for assessing conformity or suitability for the use and the verification procedure , or to the application of the relevant TSIs.	Groupe de coordination des organismes notifiés qui discute de toute question liée à l'application des procédures d'évaluation de la conformité ou de l'aptitude à l'emploi et de la procédure de vérification, ou à l'application des STI en cette matière.	Die Kommission setzt eine Gruppe zur Koordinierung der benannten Stellen (nachstehend ‚die Koordinierungsgruppe‘ genannt) ein, die Fragen im Zusammenhang mit der Anwendung der Verfahren der Konformitäts- oder Gebrauchstauglichkeitsbewertung nach Artikel 13 und des Prüfverfahrens nach Artikel 18 oder der Anwendung der entsprechenden TSI erörtert. Vertreter der Mitgliedstaaten können als Beobachter an den Arbeiten der Koordinierungsgruppe teilnehmen.	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
coordination group	groupe de coordination		Group of notified bodies set up by the Commission to discuss any matter relating to the application of the procedures for assessing conformity or suitability for the use and the verification procedure , or to the application of the relevant TSIs.	Groupe d'organismes notifiés, qui discute de toute question liée à l'application des procédures d'évaluation de la conformité ou de l'aptitude à l'emploi et de la procédure de vérification, ou à l'application des STI en cette matière.		Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system
co-pack			If a delivery unit contains, in addition to an article with a part reference number, another article (sample or articles in plastic bag) such additional article is referred to a co-pack.			Austria-Rail Cargo Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
cordon cap increase			If Network Rail considers that a new Cordon and/or Cordon Cap should be incorporated into the Applicant's Access Agreement, it shall serve a notice on the Applicant specifying the increase that Network Rail considers should be made to the Applicant's Existing Cordon Cap or, where no Cordon or Cordon Cap exists in the Applicant's Access Agreement, provide to the Applicant a new Cordon and/or Cordon Cap (in either case a 'Cordon Cap Increase') to take effect at the same time as the corresponding Relevant Surrender.			Network Rail - Network Code
Core TEN Line			A TEN line identified by a Member State as an important part of an international corridor in Europe.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
core TEN line			An important international corridor as selected by a Member State from the TEN defined in Decision 884/2004/EC of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004.			Glossary for Energy TSI
corner fitting			Fixed points usually located on the top and bottom corners of a container into which twist locks or other devices engage to enable the container to be lifted, stacked and secured.			Austria-Rail Cargo Glossary
corner fitting	pièce de coin	Eckbeschlag	Fixed points usually located at the top and bottom corners of a container into which twistlocks or other devices engage to enable the container to be lifted, stacked, secured. These fittings are increasingly used on swap bodies, although not on the corners but at points which are compatible with 20 or 40 feet container corner fittings.	Pièce fixe généralement située dans les coins supérieurs et inférieurs d'un conteneur dans laquelle peut pénétrer un verrou tournant ou d'autres dispositifs permettant au conteneur d'être soulevé, gerbé, fixé. Ces pièces sont de plus en plus utilisées sur les caisses mobiles; Elles sont alors placées non aux coins, mais en des points compatibles avec les pièces de coins des conteneurs 20' ou 40'.	Befestigungspunkte, die sich üblicherweise an den oberen und unteren Ecken eines Containers befinden, und in die Drehverriegelungen oder andere Vorrichtungen eingreifen, um den Container anheben, stapeln oder befestigen zu können. Diese Befestigungspunkte werden immer häufiger auch für Wechselaufbauten verwendet. Sie sind dann allerdings nicht an den Ecken, sondern an jenen Punkten angebracht, die von der Länge her den Eckbeschlägen von 20' oder 40' Containern entsprechen und werden in diesem Fall daher auch "Befestigungsbeschläge" genannt.	Terminology on combined transport
correction			Action to eliminate a detected nonconformity.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
corrective action			Action to eliminate the cause of a detected nonconformity.			CMW Glossary
corrective action			Action to eliminate the cause of a detected nonconformity or other undesirable situation.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
corrective action			Action to eliminate the cause of a detected nonconformity.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
corrective maintenance			Maintenance carried out after fault recognition and intended to put an item into a state in which it can perform a required function.			CMW Glossary
corrective maintenance			Maintenance carried out after fault recognition and intended to put an item into a state in which it can perform a required function.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
corrective maintenance			The maintenance carried out after fault recognition and intended to put a product into a state in which it can perform a required function.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
corrective maintenance time			Part of the maintenance time during which corrective maintenance is carried out on an item, including technical and logistic delays inherent in corrective maintenance.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
cost of damages to environment			Costs that are to be met by Railway Undertakings/Infrastructure Managers, appraised on the basis of their experience, in order to restore the damaged area to its state before the railway accident.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
cost of material damage to rolling stock or infrastructure			The cost of providing new rolling stock or infrastructure, with the same functionalities and technical parameters as that damaged beyond repair, and the cost of restoring repairable rolling stock or infrastructure to its state before the accident. Both are to be estimated by Railway Undertakings/Infrastructure Managers on the basis of their experience. Costs related to leasing rolling stock, as a consequence of non availability due to damaged vehicles, are to be counted.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
costs	coûts		The change in total costs of the railway undertaking resulting from the introduction of new traffic, from an increase or a reduction in existing traffic or from the termination of such traffic.	Modifications de coûts qu'entraînent, par rapport à l'ensemble des coûts de l'entreprise de chemin de fer, l'introduction d'un nouveau trafic, l'augmentation ou la réduction du volume d'un trafic existant ou la cessation d'un tel trafic.		Council Regulation (EEC) 2183/78 laying down uniform costing principles for railway undertakings
costs			The amount of available resources spent by a railway body in conjunction with an operation or service, or with a series of operations and services.			Glossary for Transport Statistics
costs			Includes expenses.			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
costs of delays as a consequence of accidents			The monetary value of delays incurred by users, passengers and freight customers, of rail transport as a consequence of accidents, calculated through a model which estimates the monetary value of time savings.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
COTS-product		COTS-Produkt	Commercially-off-the-shelf products.		Auf dem Markt erhältliches Standardprodukt („Commercial off the shelf“).	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
COTS-product			Commercially off the shelf products.			TAP TSI Glossary
counter notice			The Train Operator may, within 10 Working Days of receipt of a Failure to Use Notice, serve a Counter Notice on Network Rail stating that: (a) it considers the Failure to Use Notice to be invalid; (b) there has been no Failure to Use or that the Failure to Use was not continuing at the date of the service of the Failure to Use Notice; and/or any Ancillary Movements and/or Stabling specified in the Failure to Use Notice as being Rights Subject to Surrender: (i) are not directly associated with the relevant Quantum Access Right; and/or (ii) would still be required by the Train Operator following the surrender of the relevant Quantum Access Right; and/or (d) there are Grounds for Objection to the proposed surrender, and must provide evidence with the Counter Notice in support of its contentions. The Train Operator shall send a copy of any Counter Notice and such evidence to the Office of Rail Regulation.			Network Rail - Network Code
coupling			The mechanical interface that enables vehicles to be operated together.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
covered wagon			Wagon characterized by its closed construction (solid sides all the way up and roof) and by the safety it provides for the goods conveyed in it (possibility of padlocking and sealing). Wagons with opening roof as well as insulated, heated and refrigerated are included.			Glossary for Transport Statistics

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
crane	grue	Auslegerkran	Conventional lifting crane where the load is suspended by cable via a jib. The handling of ITUs requires the cable to be connected to the ITUs' corners.	Grue conventionnelle utilisée pour soulever des marchandises par un câble passant par une flèche. La manutention des UTI est assurée à l'aide de palonniers.	Konventioneller Hebekran, der die Last mit Hilfe eines Seiles über einen Schwenkarmhochhebt. Der Umschlag von ITE erfordert, daß das Seil mit den Eckbeschlägen der ITEverbunden wird.	Terminology on combined transport
criteria			The Decision and Prioritisation Criteria.			Railway Group Standards Code
cross acceptance			The status achieved by a product that has been accepted by one Authority to the relevant European Standards and is acceptable to other Authorities without the necessity for further assessment.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
cross level	nivellement transversal		Cross level is the difference in vertical height of one rail with respect to the other, when measured laterally across the track between the centres of the running face of each rail.	Le nivellement transversal est la différence de hauteur qui apparaît verticalement entre un rail et un autre, lors de mesures effectuées transversalement à la voie entre les centres de face de roulement de chaque rail.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
cross-acceptance			The status achieved by a product that has been accepted by one authority to the relevant European Standards and is acceptable to other authorities without the necessity for further assessment.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
cross-docking			Distribution system where products received are routed directly to regional centers, bypassing the storage and picking process, thus eliminating significant labor.			Austria-Rail Cargo Glossary
crossing			An intersection of two tracks at grade.			IFEV Glossary of railroad operation and control
crosslock			An appliance that provides a permanent interlocking of a switch with a derailer or with another switch.			IFEV Glossary of railroad operation and control
crossover			A communicating railway track enabling trains to pass from one rail tunnel to the other, especially during maintenance operations. The two crossovers divide the length of the rail tunnels into three sections.			Eurotunnel Glossary
crossover			An arrangement of corresponding turnouts providing a connection between two parallel tracks.			IFEV Glossary of railroad operation and control
cross-passage	galerie de communication		Short tunnel to connect two or more parallel tunnels, to provide a connection, used for rescue, maintenance and installations, sometimes also for aerodynamic reasons.	Tunnel court permettant de relier deux ou plusieurs tunnels parallèles de manière à fournir une liaison, dont l'utilisation est destinée aux secours, à la maintenance et aux installations, et parfois également pour des raisons aérodynamiques.		Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
cross-passage			Short tunnel to connect two or more parallel tunnels, to provide a connection, used for rescue, maintenance and installations, sometimes also for aerodynamic reasons.			Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
cross-passage (CP)			Pedestrian passageway between the service tunnel and the rail tunnels, located every 375 metres.			Eurotunnel Glossary
crown of rail	niveau supérieur du champignon du rail		The highest point on the rail head.	Plus haut point du champignon du rail.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
current collector			Equipment fitted to the vehicle and intended to collect current from a contact wire or conductor rail.			Glossary for Energy TSI
current expenditure	dépenses courantes		Expenditure on maintenance and operation.	Dépenses d'entretien et d'exploitation.		Council Regulation (EEC) 1108/70 introducing an accounting system for expenditure on infrastructure in respect of transport by rail, road and inland waterway
current expenditure (infrastructure)	dépenses courantes		The total expenditure (in respect of staff, and goods and services provided by third parties) in connection with the upkeep and operation of infrastructure.	Les dépenses courantes comprennent l'ensemble des dépenses (de personnel, de matières et de prestations de tiers) relatives à l'entretien et à l'exploitation des infrastructures.		Commission Regulation (EEC) 2598/70 specifying the items to be included under the various headings in the forms of accounts shown in Annex I to Council Regulation (EEC) No 1108/70 of 4 June 1970
current traffic			A direction specified by the rules for all train movements on a main track.			IFEV Glossary of railroad operation and control
customer			Organization or person that receives a product.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
customer			A person who intends to buy, or is buying, or has bought a railway product for him/herself or for other person(s). May therefore be different from Passenger (see).			TAP TSI Glossary
customer satisfaction			customer's perception of the degree to which the customer's requirements have been fulfilled.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
customized path	sillon sur mesure		Path created by the infrastructure manager to meet the needs of railway undertakings. Customized paths created during a timetable to meet isolated demand for capacity over a short period are called 'spot paths'.	Sillon établi par la gestionnaire pur répondre aux besoins des entreprises ferroviaires. Les sillons sur mesure fabriqués au cours de l'horaire de service pour répondre à une demande ponctuelle de capacité sur une courte période sont appelés 'sillons-spot'.		RFF - National Rail Network Statement 2009

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
customs clearance			Arrangement of import and export clearance by ÖBB customs agents at all Austrian customs and border stations. Furthermore, import and export customs clearance can be arranged in all sending and destination countries. Preliminary talks with customs authorities in the event of special customs procedures, such as merchandise subject to market regulations, merchandise requiring export and import permits, etc., as well as organisation of advance transmission of documents needed for import and export customs clearance. This service ensures faster transports and shortens (border) stops to a level that is unavoidable.			Austria-Rail Cargo Glossary
DAAT	DAAT		Automatic stop mechanism installed on some non electrified single-track lines.	Dispositif d'arrêt automatique des trains mis en oeuvre sur certaines lignes à une seule voie et non électrifiées.		RFF - National Rail Network Statement 2009
dangerous goods	marchandises dangereuses		Substances and articles the transport by rail of which is prohibited or authorized only on certain conditions by the Annex to Directive 96/49.	Les matières et objets dont le transport par chemin de fer est interdit, ou autorisé uniquement dans certaines conditions par l'annexe de la directive 96/49.		Directive 96/49/EC on the approximation of the laws of the Member States with regard to the transport of dangerous good by rail
dangerous goods			The classes of dangerous goods carried by rail are those defined by the International Regulations concerning the Carriage of Dangerous Goods by Rail (RID).			Glossary for Transport Statistics
dangerous occurrences			A dangerous occurrence is an unplanned and undesired occurrence which has the potential to cause injury and which may or may not cause damage to property, equipment or the environment. It may result from a sequence of events and circumstances involving a combination of unsafe acts, unsafe conditions, system failures, human factors and/or omissions.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
dangerous substances			For the purposes of articles 3 and 4, substances generally considered to fulfil the criteria laid down in Annex IV, For the purposes of article 5, substances in the lists in Annex III and Annex II in the quantities referred to in the second column.			Seveso directive 82/501/EEC ("Seveso I")
dark territory			A territory with a non-signaled operation.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
data reporting, analysis and corrective action system (DRACAS)			A closed-loop system for ensuring that failures and other incidents are thoroughly analysed and that any necessary corrective action, particularly if it affects safety, is identified and carried through.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
data warehouse			Collection of large data volumes (sales data, POS data) allowing structured analysis of data via data base systems ("data mining").			Austria-Rail Cargo Glossary
deaths (killed person)			Any person killed immediately or dying within 30 days as a result of an accident, excluding suicides.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
decision criteria			<p>The Decision Criteria consist of the necessity or desirability of the following (none of which necessarily has priority over any other):</p> <p>(a) sharing the capacity, and securing the development, of the Network for the carriage of passengers and goods in the most efficient and economical manner in the interests of all users of railway services having regard, in particular, to safety, the effect on the environment of the provision of railway services and the proper maintenance, improvement and enlargement of the Network;</p> <p>(b) seeking consistency with any current Route Utilisation Strategy which is either (i) published by the Strategic Rail Authority or the Department for Transport before 31 May 2006, or (ii) established by Network Rail in accordance with its Network Licence;</p> <p>(c) enabling a Bidder to comply with any contract to which it is party (including any contracts with their customers and, in the case of a Bidder who is a franchisee or franchise operator, including the franchise agreement to</p>			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
			<p>which it is a party), in each case to the extent that Network Rail is aware or has been informed of such contracts;</p> <p>(d) maintaining and improving the levels of service reliability;</p> <p>(e) maintaining, renewing and carrying out other necessary work on or in relation to the Network;</p> <p>(f) maintaining and improving connections between railway passenger services;</p> <p>(g) avoiding material deterioration of the service patterns of operators of trains (namely the train departure and arrival frequencies, stopping patterns, intervals between departures and journey times) which those operators possess at the time of the application of these criteria;</p> <p>(h) ensuring that, where the demand of passengers to travel between two points is evenly spread over a given period, the overall pattern of rail services should be similarly spread over that period;</p> <p>(i) ensuring that where practicable appropriate provision is made for reservation of capacity to meet the needs of Bidders whose businesses require short term flexibility where there is a reasonable likelihood that this capacity will be utilised during the currency of the timetable in question;</p> <p>(j) enabling operators of trains to utilise their railway assets efficiently and avoiding having to increase the numbers of railway assets which the operators require to maintain their service patterns;</p> <p>(k) facilitating new commercial opportunities, including promoting competition in final markets and ensuring reasonable access to the Network by new operators of trains;</p> <p>(l) avoiding wherever practicable frequent timetable changes, in particular for railway passenger services;</p> <p>(m) encouraging the efficient use of capacity by considering a Bidder's previous level of utilisation of Train Slots;</p> <p>(n) avoiding, unless absolutely necessary, changes to provisional International Paths following issue of the applicable Rules of the Plan; and</p> <p>(o) taking into account the commercial interests of Network Rail and existing</p>			

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
			interests of Network Rail and existing and potential operators of trains in a manner compatible with the foregoing. In its consideration of paragraph (d) of this Condition D6, Network Rail shall not be entitled to determine that its Restrictions of Use of any part of the Network shall be as contemplated by any relevant maintenance contract by reason only of the terms and conditions of that contract. In this paragraph, "relevant maintenance contract" is a contract which Network Rail shall have entered into, or shall intend to enter into, with any person for the maintenance, renewal or the carrying out of any other work on or in relation to the Network.			
declaration			First-party attestation.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
decryption	décryptage		Converting encrypted data back into original form.	Conversion des données cryptées dans leur forme initiale.		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
decryption			Converting encrypted data back into original form.			TAP TSI Glossary
dedicated high speed line			A line specially built to allow traffic at speeds generally equal to or greater than 250 km/h for the main segments. (High speed lines may include connecting lines, in particular junctions with town centre stations located on them, on which speeds may take account of local conditions).			Glossary for Transport Statistics
defect			Non-fulfilment of a requirement related to an intended or specified use.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
deferred maintenance			Corrective maintenance which is not immediately carried out after a fault detection but is delayed in accordance with given maintenance rules.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
degradation			Irreversible process in one or more characteristics of an item with either time, use or an external cause. Degradation may lead to failure. Degradation is often referred to as wearout.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
degraded operation	exploitation dégradée		Operation resulting from an unplanned event that prevents the normal delivery of train services.	Exploitation résultant d'un événement imprévu qui interdit la fourniture du service normal.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
degraded operation	exploitation dégradée		Operation resulting from an unplanned event that prevents the normal delivery of train services.	Exploitation résultant d'un événement imprévu qui interdit la fourniture du service normal.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
degraded operation			Operation resulting from an unplanned event that prevents the normal delivery of train services.			OPE glossary
degraded situation			Situation resulting from an event that prevents the normal delivery of train services.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
degraded state			State of an item whereby that item continues to perform a function to acceptable limits but which are lower than the specified values or continues to perform only some of its required functions.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
delay			Means the time difference between the time the passenger was scheduled to arrive in accordance with the published timetable and the time of his or her actual or expected arrival.			TAP TSI Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
delay attribution guide			The guide is incorporated into the Network Code and provides guidance to ensure the consistency of application and approach by all parties involved in the process of delay attribution. This enables accurate records to be kept of the causes of delay and cancellation to train services resulting from incidents occurring across the main rail network. The guide supports the need for management information as well as the requirement for parties to be compensated accordingly for delays experienced.			Network Rail - 2009 Network Statement
delay attribution guide			The document which provides guidance on the attribution of delay across the Network, entitled 'Delay Attribution Guide' as issued by Railtrack PLC (in railway administration) on 1 September 2002.			Network Rail - Network Code
delivered duty unpaid (DDU)			It means that the seller delivers the goods to the buyer, not cleared for import, and not unloaded from any arriving means of transport at the named place of destination.			Austria-Rail Cargo Glossary
delivery unit			Physical unit created for a transport and which is not split up during transport.			Austria-Rail Cargo Glossary
departure date/time (actual -)	date/heure de départ réelles	Abfahrtsdatum/Uhrzeit, tatsächliche(s)	Date (and time) of departure of means of transport.	Date et heure de départ du moyen de transport.	Datum (und Uhrzeit) der Abfahrt des Transportmittels.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
departure date/time (actual -)			Actual date (and time) of departure of means of transport.			TAP TSI Glossary
departure date/time (estimated -)			Date (and time) of departure of means of transport based on current forecast.			TAP TSI Glossary
departure date/time (planned -)			Date (and time) of departure of means of transport in the timetable.			TAP TSI Glossary
departure delay, actual			Means the time difference between the departure date/time actual and the departure date/time planned.			TAP TSI Glossary
departure delay, expected			Means the time difference between the departure date/time.			TAP TSI Glossary
departure yard			A subyard of a classification yard in which trains are prepared for departure.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
dependability			Collective item used to describe the availability and its influencing factors: reliability, maintainability and maintenance supportability. Dependability is used only for general descriptions in non-quantitative terms.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
dependability			Collective term used to describe the availability performance and its influencing factors: reliability performance, maintainability performance and maintenance support performance.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
dependent failure			The failure of a set of events, the probability of which cannot be expressed as the simple product of the unconditional probabilities of the individual events.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
dependent failure			The failure of a set of events; the probability of which cannot be expressed as the simple product of the unconditional probabilities of the individual events.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
dependent point lock			A point lock that is actuated by the same device as that which drives the points.			IFEV Glossary of railroad operation and control
dependent tower			An interlocking tower in which a signal can only be cleared after it has been remotely unlocked from the command tower.			IFEV Glossary of railroad operation and control
deputy chairman			The deputy chairman of the Board.			Network Rail - Network Code
derail			A flank protection device that would derail an unsafe movement before it could join the protected route.			IFEV Glossary of railroad operation and control
de-registration			Action that can be initiated by the user of a GSM-R radio, by automatic systems or by the network authority, to change the status of a GSM-R radio to de-registered. The de-registration allows the de-registered train number to be re-used by another train.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
derogation			Under certain circumstances, described as derogations, projects can be exempted from having to comply with all or part of a TSI or TSIs. The circumstances under which derogations might be awarded, and arrangements for considering and approving derogation requests, are set out in Article 7 of Directive 96/48/EC.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
derogation application			An application to the RSSB for a Derogation.			Railway Group Standards Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
design			The activity applied in order to analyse and transform specified requirements into acceptable design solutions which have the required safety integrity.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
design and development			Set of processes that transforms requirements into specified characteristics or into the specification of a product, process or system.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
design authority			Body responsible for the formulation of a design solution to fulfil the specified requirements and for overseeing the subsequent development and setting to work of a system in its intended environment.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
design authority			The body responsible for the formulation of a design solution to fulfil the specified requirements and for overseeing the subsequent development and setting-to-work of a system in its intended environment.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
Design contest	concours		The national procedures which enable the contracting entity to acquire, mainly in the fields of architecture, engineering or data processing, a plan or design selected by a jury after having been put out to competition with or without the award of prizes.	Les procédures nationales qui permettent à l'entité adjudicatrice d'acquérir, principalement dans le domaine de l'architecture, de l'ingénierie ou des traitements de données, un plan ou un projet qui est choisi par un jury après mise en concurrence avec ou sans attribution de primes.		Directive 93/38/EC coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sector
design examination			Assessment of the design of a product by examination of the design methods, the design tools and the design results, taking into account, if appropriate, the results of tests and reviews and validation by in-service experience.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
design examination certificate			Document certifying the ability of the design of a product such that the product will meet the requirements.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
design linear mass	masse linéaire théorique		The theoretical mass of a new rail in kg/m.	La masse théorique d'un rail neuf exprimée en kg/m.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
design review			Documented, comprehensive and systematic examination of a design to evaluate its capability to fulfil the requirements for conformity at the completion of the design process.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
design value	valeur de conception		Theoretical value without manufacturing or construction tolerance.	Valeur théorique sans tolérances de fabrication ou de construction.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
design value			Theoretical value without manufacturing, construction or maintenance tolerances.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
designated person			The individual within a Stakeholder who has professional responsibility for the subject area concerned, and who has authority to make commitments on behalf of that Stakeholder in respect of measures controlling Risk.			Railway Group Standards Code
designating authority			Body established within government or empowered by government to designate conformity assessment bodies, suspend or withdraw their designation or remove their suspension from designation.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
designation			Governmental authorization of a conformity assessment body to perform specified conformity assessment activities.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
designer			One or more persons assigned by the Design Authority to analyse and transform specified requirements into acceptable design solutions which have the required safety integrity.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
destination signal			1) A interlocking signal that governs train movements to leave home signal limits. 2) An opposing interlocking signal a train passes when leaving interlocking limits. 3) An interlocking signal at the exit of an interlocked route.			IFEV Glossary of railroad operation and control
destination-based automatic route setting			An automatic route setting system in which a route to the proper destination of a train is set up regardless of the scheduled train sequence in the timetable.			IFEV Glossary of railroad operation and control
determination			An ADRR Determination or an Office of Rail Regulation Determination, as the case may be and 'Determined' (and cognate expressions) shall be construed accordingly.			Network Rail - Network Code
detonator			An explosive signaling device, placed on the railhead and detonated by a passing vehicle.			IFEV Glossary of railroad operation and control
development commencement date			The first day of a Timetable Development Period.			Network Rail - Network Code
deviation permit			Permission to depart from the originally specified requirements of a product prior to realization.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
diamond			The inner part of a crossing where the rails form a diamond shape.			IFEV Glossary of railroad operation and control
diesel locomotive			Locomotive, the main source of power of which is a diesel engine, irrespective of the type of transmission installed. (However, diesel-electric locomotives equipped to derive power from an overhead wire or from a conductor rail are classed as electric locomotives).			Glossary for Transport Statistics
direct traffic control (DTC)			A radio-based occupation control system for non-signaled lines in which the train crews receive exclusive authority to occupy one or more blocks.			IFEV Glossary of railroad operation and control
direct train	train direct	Direct Train	A train with related wagons which runs between two transshipment points (initial source — final destination) without intermediate marshalling.	Train composé des wagons nécessaires et circulant entre deux points de transbordement (origine initiale - destination finale), sans triage intermédiaire.	Ein Zug mit zugehörigen Wagen, der ohne zwischenzeitliches Rangieren zwischen zwei Umschlagspunkten (Herkunftsort Bestimmungsort) verkehrt.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
direction			In respect of an Access Agreement, any direction, requirement, instruction or rule binding on either or both of the Access Parties, and includes any modification, extension or replacement of any such direction, requirement, instruction or rule for the time being in force.			Network Rail - Network Code
disabled state			State of an item characterized by its inability to perform a required function, for any reason.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
dispatcher			An employee who supervises the train movements of a line or a certain area. In CTC territory the dispatcher also does the work of an operator.			IFEV Glossary of railroad operation and control
dispute party			Any person who fulfilled the definition of 'dispute party' set out in the Access Dispute Resolution Rules.			Network Rail - Network Code
disputes chairman			Has the meaning ascribed to it in the Access Dispute Resolution Rules.			Network Rail - Network Code
disruptive event			Any event or circumstance which materially prevents or materially disrupts the operation of trains or any part of the Network in accordance with the Working Timetable.			Network Rail - Network Code
distance between track centres	entraxe		Horizontal distance between the centres of two adjacent tracks.	Distance horizontale entre les centres de deux voies adjacentes.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
distance between track centres			The distance between points of the centre lines of the two tracks under consideration, measured parallel to the running surface of the reference track namely the less canted track.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
distant signal			A signal that provides an approach indication to a signal but that cannot show a stop aspect. A distant signal does not limit a block section.			IFEV Glossary of railroad operation and control
distribution logistics			Logistics services prior in connection with preparation of goods for dispatch: picking, packaging, addressing/marketing, labelling, tailoring and loading.			Austria-Rail Cargo Glossary
distribution warehouse			Distribution warehouses alter the composition of the flow of goods. Warehousing and movement processes are equally important.			Austria-Rail Cargo Glossary
distributor			Any natural or legal person in the supply chain, other than the manufacturer or the importer, who makes a product available on the market.			Decision No. 768/2008/EC adopted Jointly by the European Parliament and The Council on a common framework for the marketing of products, and repealing Council Decision 93/465/EEC
distributor			Any natural or legal person in the supply chain, other than the manufacturer or the importer, who makes a product available on the market.			Regulation (EC) No 765/2008 of the European Parliament and of the Council of 9 July 2008 setting out the requirements for accreditation and market surveillance relating to the marketing of Products and repealing Regulation (EEC) No 339/93
distributor			Means an undertaking providing legal and technical capacity to issuers to sell rail products or to provide on line-facilities to customer to by rail products. May be a carrier.			TAP TSI Glossary
diverging track			In the context of switches and crossings, a route which diverges from the through route.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
diverging track (in switches and crossings)	voie déviée		The route which diverges from the through route.	Déviation du parcours par rapport à la voie directe.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
diversity			A means of achieving all or part of the specified requirements in more than one independent and dissimilar manner.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
diversity			A means of achieving all or part of the specified requirements in more than one independent and dissimilar manner.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
DMT	DMT		Three-phase propulsion.	Driefazige Motorisation Triphasée.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
document			Information and its supporting medium.			CMW Glossary
document			Information and its supporting medium.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
document			Information and its supporting medium. Example: Record, specification; procedure document; drawing, report, standard. The medium can be paper, magnetic, electronic or optical computer disc, photograph or master sample, or a combination thereof.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
domestic journey			Means a passenger journey by rail whereby a passenger does not cross a border of a Member State.			TAP TSI Glossary
domestic rail passenger service			Means a rail passenger service which does not cross a border of a Member State.			TAP TSI Glossary
door locked out of service	porte condamnée		A door which is immobilised in a closed position by a mechanical device activate by a member of the train crew.	Une porte immobilisée en position fermée par un organe mécanique qui a été manoeuvré par le personnel de bord.		Commission Decision 2008/232/EC concerning a TSI relating to the ROLLING STOCK subsystem of the trans-European HS rail system
double slip crossing			A crossing combined with four pairs of points to provide slip connections at both sides of the crossing.			IFEV Glossary of railroad operation and control
double slip switch			A crossing combined with four pairs of points to provide slip connections at both sides of the crossing.			IFEV Glossary of railroad operation and control
double stack wagon	wagon a double niveau	Containertragwagen für Doppelstockbeladung	A rail wagon designed for the transport of containers stacked on top of each other.	Wagon conçu pour le transport de conteneurs l'un sur le toit de l'autre.	Eisenbahnwaggon für den Transport von Containern, die in zwei Lagen übereinander gestapelt werden können.	Terminology on combined transport
down state			State of an item characterized either by a fault, or by a possible inability to perform a required function during preventive maintenance. This state is related to availability. A down state is sometimes referred to as an internal disabled state.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
down time			Time interval during which an item is in a down state.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
down time			The time interval during which a product is in a down state.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
draft timetable			The most recent draft of the Working Timetable.			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
drafting group			A team of experts brought together by the RSSB to undertake or advise on the drafting required for a Standards Change or the grant or modification of a Deviation.			Railway Group Standards Code
drafting period			A period, to be notified by Network Rail, normally of 16 weeks and commencing on the first day following the end of the Preliminary Period.			Network Rail - Network Code
draw hook	crochet de traction		A draw hook of shape and dimensions conforming to clause 4.2.2.1.2 of the Freight Wagon TSI 2005; the reference height above rail level (ARL) is defined as being 1 025 mm + 15 mm/- 5 mm for an empty vehicle in running order conditions and with new wheels.	Crochet de forme et de dimensions conformes au point 4.2.2.1.2 de la STI de 2005 sur les wagons de fret; la hauteur de référence au-dessus du niveau du rail (ARL) est fixée à 1 025mm + 15mm/- 5mm pour un véhicule à vide en ordre de marche muni de roues neuves.		Commission Decision 2008/232/EC concerning a TSI relating to the ROLLING STOCK subsystem of the trans-European HS rail system
drill signal			North American term for a special signal indication for authorizing yard movements.			IFEV Glossary of railroad operation and control
driver	conducteur		A person qualified and authorised to drive trains.	Personne qualifiée et habilitée à conduire des trains.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
driver	conducteur		A person competent and authorised to drive trains.	Personne compétente et habilitée à conduire des trains.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
driver			A person qualified and authorised to drive trains.			OPE glossary
Driver Machine Interface (DMI)			ETCS/GSM-R train borne device to enable communication between the onboard system and the driver.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
driving coach			Coach equipped with a driver's cab.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
driving trailer			Non-traction vehicle equipped with a driving cab.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
driving trailer			non-traction vehicle equipped with a driving cab.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
driving van			Van fitted with a driver's cab.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
dual control switch			A remote-controlled switch, that can also be hand-operated.			IFEV Glossary of railroad operation and control
dual protective switch			A protective switch that may be required for flank protection by two routes in normal and reverse position at the same time.			IFEV Glossary of railroad operation and control
dual protective switch			A protective switch that may be required for flank protection by two routes in normal and reverse position at the same time.			IFEV Glossary of railroad operation and control
durability			Ability of an item to perform a required function under given conditions of use and maintenance, until a limiting state is reached. A limiting state of an item may be characterized by the end of the useful life, unsuitability for any economic or technologic reasons or other relevant factors.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
duty holder	partie responsable	Gefahrenhalter	Any individual or legal entity responsible for the risk which he imports onto the network, i.e. the RU.	Toute personne physique ou morale qui a la responsabilité des risques qu'elle importe sur le réseau ferroviaire, par exemple l'EF.	Eine Person oder Körperschaft, die das von ihr in das Netz eingebrachte Risiko trägt, z. B. das EVU.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
duty holder			Any individual or legal entity responsible for the risk which it imports onto the network, i.e. the RU.			TAP TSI Glossary
dwarf signal			A ground mounted signal.			IFEV Glossary of railroad operation and control
dwel time			The total elapsed time from the time that a train stops in a station until the time it resumes moving.			IFEV Glossary of railroad operation and control
dynamic lateral force			The sum of dynamic forces exerted by a wheelset on the track in lateral direction.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
dynamic picking			The order picker has direct access to those 20% of goods that make up 80% of the turnover. The rest is made available automatically by conveyor belts ("goods to picker"). First-time use in Austria at the central warehouse of the Spar food store chain at Marchtrenk.			Austria-Rail Cargo Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
dynamic stiffness [of a rail fastening system]	rigidité dynamique		Defined in EN1 3481-1, clause 3.21.	Définie à la clause 3.21 de la norme EN 13481-1.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
dynamic stiffness [of a rail pad]	rigidité dynamique [de la semelle]		Defined in EN1 3481-1, clause 3.21.	Définie à la clause 3.21 de la norme EN 13481-1.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
earthing	mise à la terre		Measure to connect the overhead line or conductor rail directly to the earth to avoid inadmissible high contact voltage during works at electrified lines.	Dispositif pour relier directement à la terre la ligne aérienne de contact ou le rail conducteur afin d'éviter une tension de contact d'un niveau au-delà du seuil admissible lorsque des travaux sont effectués sur des lignes électrifiées.		Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
earthing			Measure to connect the overhead line or conductor rail directly to the earth to avoid inadmissible high contact voltage during works at electrified lines.			Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
earthworks			Soil structures and soil-retaining structures that are subject to railway traffic loading.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
EC declaration of conformity and suitability (1)	déclaration «CE» de conformité ou d'aptitude à l'emploi (1)		<p>The assessment by a notified body or bodies of the intrinsic conformity of an interoperability constituent, considered in isolation, to the technical specifications to be met. It must contain the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the Directive references; - the name and address of the manufacturer or his authorised representative established within the Community (give trade name and full address, in the case of the authorised representative, also give the trade name of the manufacturer or constructor); - description of interoperability constituent (make, type, etc.); - description of the procedure followed in order to declare conformity or suitability for use (Article 13); - all the relevant descriptions met by the interoperability constituent and, in particular, its conditions of use; - name and address of the notified body or bodies involved in the procedure followed in respect of conformity or suitability for use and date of examination certificate together with, 	<p>L'évaluation, par un (des) organisme(s) notifié(s), de la conformité intrinsèque d'un constituant d'interopérabilité, considéré isolément, avec les spécifications techniques qu'il doit respecter.</p> <p>Cette déclaration doit comprendre les éléments suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> - références de la directive, - nom et adresse du fabricant ou de son mandataire établi dans la Communauté (indiquer la raison sociale et l'adresse complète; en cas de mandataire, indiquer également la raison sociale du fabricant), - description du constituant d'interopérabilité (marque, type, etc.), - indication de la procédure suivie pour déclarer la conformité ou l'aptitude à l'emploi (article 13), - toutes les descriptions pertinentes auxquelles répondent le constituant d'interopérabilité et en particulier les conditions d'utilisation, - nom et adresse de l'organisme (des organismes) notifié(s) qui est (sont) intervenu(s) dans la procédure suivie en 		Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
			<p>where appropriate, the duration and conditions of validity of the certificate;</p> <ul style="list-style-type: none"> - where appropriate, reference to the European specifications; - identification of the signatory empowered to enter into commitments on behalf of the manufacturer or of the manufacturer's authorised representative established within the Community. 	<p>ce qui concerne la conformité ou l'aptitude à l'emploi et date du certificat d'examen assortie, le cas échéant, de la durée et des conditions de validité du certificat,</p> <ul style="list-style-type: none"> - le cas échéant, référence des spécifications européennes, - identification du signataire ayant reçu pouvoir d'engager le fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté. 		
EC declaration of conformity and suitability (2)	déclaration «CE» de conformité ou d'aptitude à l'emploi (2)		<p>The assessment/judgement by a notified body or bodies of the suitability for use of an interoperability constituent, considered within its railway environment and, in particular in cases where the interfaces are involved, in relation to the technical specifications, particularly those of a functional nature, which are to be checked. It must contain the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the Directive references; - the name and address of the manufacturer or his authorised representative established within the Community (give trade name and full address, in the case of the authorised representative, also give the trade name of the manufacturer or constructor); - description of interoperability constituent (make, type, etc.); - description of the procedure followed in order to declare conformity or suitability for use (Article 13); - all the relevant descriptions met by the interoperability constituent and, in particular, its conditions of use; - name and address of the notified body 	<p>L'évaluation/appréciation, par un (des) organisme(s) notifié(s), de l'aptitude à l'emploi d'un constituant d'interopérabilité, considéré dans son environnement ferroviaire, en particulier dans le cas où des interfaces sont en jeu, par rapport aux spécifications techniques, notamment de nature fonctionnelle, qui doivent être vérifiées. Cette déclaration doit comprendre les éléments suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> - références de la directive, - nom et adresse du fabricant ou de son mandataire établi dans la Communauté (indiquer la raison sociale et l'adresse complète; en cas de mandataire, indiquer également la raison sociale du fabricant), - description du constituant d'interopérabilité (marque, type, etc.), - indication de la procédure suivie pour déclarer la conformité ou l'aptitude à l'emploi (article 13), - toutes les descriptions pertinentes auxquelles répondent le constituant d'interopérabilité et en particulier les conditions d'utilisation, 		Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
			<p>or bodies involved in the procedure followed in respect of conformity or suitability for use and date of examination certificate together with, where appropriate, the duration and conditions of validity of the certificate;</p> <ul style="list-style-type: none"> - where appropriate, reference to the European specifications; - identification of the signatory empowered to enter into commitments on behalf of the manufacturer or of the manufacturer's authorised representative established within the Community. 	<p>- nom et adresse de l'organisme (des organismes) notifié(s) qui est (sont) intervenu(s) dans la procédure suivie en ce qui concerne la conformité ou l'aptitude à l'emploi et date du certificat d'examen assortie, le cas échéant, de la durée et des conditions de validité du certificat,</p> <ul style="list-style-type: none"> - le cas échéant, référence des spécifications européennes, - identification du signataire ayant reçu pouvoir d'engager le fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté. 		
EC declaration of conformity and suitability (2)	déclaration «CE» de conformité et d'aptitude à l'emploi (2)		<p>The assessment/judgment by a notified body or bodies of the suitability for use of an interoperability constituent, considered within its railway environment and in particular in cases where the interfaces are involved, in relation to the technical specifications, particularly those of a functional nature, which are to be checked.</p> <p>It must contain the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the Directive references; - the name and address of the manufacturer or his authorized representative established within the Community (give trade name and full address and in the case of the authorized representative also give the trade name of the manufacturer or constructor); - description of interoperability constituent (make, type, etc.); - description of the procedure followed in order to declare conformity, suitability for use (Article 13); - all of the relevant descriptions met by the interoperability constituent and in particular its conditions of use; 	<p>L'évaluation/appréciation, par un (des) organisme(s) notifié(s), de l'aptitude à l'emploi d'un constituant d'interopérabilité, considéré dans son environnement ferroviaire, en particulier dans le cas où des interfaces sont en jeu, par rapport aux spécifications techniques, notamment de nature fonctionnelle, qui doivent être vérifiées.</p> <p>Cette déclaration doit comprendre les éléments suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> - références de la directive, - nom et adresse du fabricant ou de son mandataire établi dans la Communauté (indiquer la raison sociale et l'adresse complète; en cas de mandataire, indiquer également la raison sociale du fabricant ou constructeur), - description du constituant d'interopérabilité (marque, type, etc.), - indication de la procédure suivie pour déclarer la conformité ou l'aptitude à l'emploi (article 13), - toutes les descriptions pertinentes auxquelles répond le constituant d'interopérabilité et en particulier les conditions d'utilisation, 		Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
			<ul style="list-style-type: none"> - name and address of notified body (bodies) involved in the procedure followed in respect of conformity or suitability for use and date of examination certificate together, where appropriate, with the duration and conditions of validity of the certificate; - where appropriate, reference to the European specification; - identification of signatory having received powers to engage the manufacturer or his authorized representative established within the Community. 	<ul style="list-style-type: none"> - nom et adresse de l'organisme (des organismes) notifié(s) qui est (sont) intervenu(s) dans la procédure suivie en ce qui concerne la conformité ou l'aptitude à l'emploi et date du certificat d'examen assortie, le cas échéant, de la durée et des conditions de validité du certificat, - le cas échéant, référence des spécifications européennes, - identification du signataire ayant reçu pouvoir d'engager le fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté. 		
EC declaration of conformity and suitability (1)	déclaration «CE» de conformité et d'aptitude à l'emploi (1)		<p>The assessment by a notified body or bodies of the intrinsic conformity of an interoperability constituent, considered in isolation, to the technical specifications to be met. It must contain the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the Directive references; - the name and address of the manufacturer or his authorized representative established within the Community (give trade name and full address and in the case of the authorized representative also give the trade name of the manufacturer or constructor); - description of interoperability constituent (make, type, etc.); - description of the procedure followed in order to declare conformity, suitability for use (Article 13); - all of the relevant descriptions met by the interoperability constituent and in particular its conditions of use; - name and address of notified body (bodies) involved in the procedure followed in respect of conformity or suitability for use and date of 	<p>L'évaluation, par un (des) organisme(s) notifié(s), de la conformité intrinsèque d'un constituant d'interopérabilité, considéré isolément, aux spécifications techniques qu'il doit respecter. Cette déclaration doit comprendre les éléments suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> - références de la directive, - nom et adresse du fabricant ou de son mandataire établi dans la Communauté (indiquer la raison sociale et l'adresse complète; en cas de mandataire, indiquer également la raison sociale du fabricant ou constructeur), - description du constituant d'interopérabilité (marque, type, etc.), - indication de la procédure suivie pour déclarer la conformité ou l'aptitude à l'emploi (article 13), - toutes les descriptions pertinentes auxquelles répond le constituant d'interopérabilité et en particulier les conditions d'utilisation, - nom et adresse de l'organisme (des organismes) notifié(s) qui est (sont) intervenu(s) dans la procédure suivie en ce qui concerne la conformité ou 		Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
			examination certificate together, where appropriate, with the duration and conditions of validity of the certificate; - where appropriate, reference to the European specification; - identification of signatory having received powers to engage the manufacturer or his authorized representative established within the Community.	l'aptitude à l'emploi et date du certificat d'examen assortie, le cas échéant, de la durée et des conditions de validité du certificat, - le cas échéant, référence des spécifications européennes, - identification du signataire ayant reçu pouvoir d'engager le fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté.		
EC verification	vérification «CE»	EG- Prüfung	Procedure whereby a notified body checks and certifies, at the request of a contracting entity or of its authorised representative established within the Community, that a subsystem: - complies with the Directive; - complies with the other regulations deriving from the Treaty, and may be put into operation.	La procédure par laquelle un organisme notifié vérifie et atteste que le sous-système est: - conforme aux dispositions de la directive, - conforme aux autres dispositions réglementaires résultant du traité, et qu'il peut être mis en service.	Verfahren, bei dem eine benannte Stelle auf Verlangen des Auftraggebers oder seines in der Gemeinschaft ansässigen Bevollmächtigten prüft und bescheinigt, dass ein Teilsystem mit den Bestimmungen der Richtlinie übereinstimmt; mit den übrigen nach dem Vertrag geltenden Vorschriften übereinstimmt.	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
EC verification	vérification «CE»	EG-Prüfung	The procedure whereby a notified body checks and certifies, at the request of a contracting entity or its authorized representative established within the Community, that a subsystem: - complies with the Directive 96/48; - complies with the other regulations deriving from the Treaty and may be put into operation.	Procédure par laquelle un organisme notifié vérifie et atteste, à la demande de l'entité adjudicatrice ou de son mandataire dans la Communauté, qu'un sous-système est: - conforme aux dispositions de la directive, - conforme aux autres dispositions réglementaires qui sont d'application dans le respect du traité, et qu'il peut être mis en service.	1. Die EG-Prüfung ist das Verfahren, bei dem eine benannte Stelle auf Verlangen des Auftraggebers oder seines in der Gemeinschaft ansässigen Bevollmächtigten prüft und bescheinigt, daß ein Teilsystem - mit den Bestimmungen der Richtlinie übereinstimmt; - mit den übrigen nach dem Vertrag geltenden Vorschriften übereinstimmt und in Betrieb genommen werden kann.	Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system
EC verification	vérification CE		Procedure whereby a notified body checks and certifies that a subsystem: - complies with the Directive - complies with the other regulations deriving from the Treaty, and may be put into operation.	La procédure de vérification "CE" est celle par laquelle un organisme notifié vérifie et certifie qu'un sous-système: - est conforme à la directive, - est conforme aux autres règles découlant du traité, et peut être mis en exploitation.		Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system
EC verification			The procedure whereby a notified body checks and certifies that a subsystem: - complies with the Directive - complies with the other regulations deriving from the Treaty, and may be put into operation.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 118-2002 (Interoperability of the Trans-European High-Speed Rail System)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
EC verification			The procedure whereby a notified body checks and certifies that a subsystem: - complies with the Directive - complies with the other regulations deriving from the Treaty, and may be put into operation.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 61-2004 (Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System)
economic operators			The manufacturer, the authorised representative, the importer and the distributor.			Decision No. 768/2008/EC adopted Jointly by the European Parliament and The Council on a common framework for the marketing of products, and repealing Council Decision 93/465/EEC
economic operators			The manufacturer, the importer, distributor and the authorised representative.			Regulation (EC) No 765/2008 of the European Parliament and of the Council of 9 July 2008 setting out the requirements for accreditation and market surveillance relating to the marketing of Products and repealing Regulation (EEC) No 339/93
edifact			"Electronic Data Interchange For Administration, Commerce and Transport": continuous communication of consignment-related data between logistics center, customer and customs authorities. All partners need suitable software for converting (one-off investment).			Austria-Rail Cargo Glossary
effective date			The date specified in a notice of proposal of a Short Term Network Change upon which the Short Term Network Change is proposed to become effective.			Network Rail - Network Code
effectiveness			Extent to which planned activities are realized and planned results achieved.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
efficiency			Relationship between the result achieved and the resources used.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
efficient consumer response (ECR)			Interdisciplinary marketing, logistics and information management task focussing on cooperation to meet customers' demands in a better, faster and more cost-efficient way.			Austria-Rail Cargo Glossary
efficient replenishment (ER)			efficient subsequent supply of products.			Austria-Rail Cargo Glossary
electric interlocking			An interlocking system in which the interlocking is achieved by a mechanical lever frame with miniature levers and the switches and signals are operated by electric motors and are controlled electrically.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
electric locomotive			Locomotive with one or more electric motors, deriving current primarily from overhead wires or conductor rails or from accumulators carried on the locomotive. (A locomotive so equipped which has also an engine (diesel or other) to supply current to the electric motor when it cannot be obtained from an overhead wire or from a conductor rail is classed as an electric locomotive).			Glossary for Transport Statistics
electric power			Energy produced by hydro-electric, geothermal, nuclear and conventional thermal power stations, excluding energy produced by pumping stations, measured by the calorific value of electricity (3.6 TJ/GWh). Pumping station is a power station with a reservoir which is filled by the use of pumps.			Glossary for Transport Statistics
electric unit			Unit supplied with electric energy by an electrification system.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
electric/diesel multiple unit (EMU/DMU)	EAE/EAD (éléments automoteurs électriques/diesel)		Trainsets, where all vehicles are capable of carrying a payload. Traction and other equipment are usually, but not exclusively under-floor.	Rames dont tous les véhicules sont capables de transporter une charge utile. La traction et les autres équipements sont généralement situés sous le plancher.		Commission Decision 2008/232/EC concerning a TSI relating to the ROLLING STOCK subsystem of the trans-European HS rail system
electric/diesel multiple unit (EMU/DMU)			Trainsets, where all vehicles are capable of carrying passengers or luggage/mail.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
electric/diesel multiple unit (EMU/DMU)			EMU/DMU are trainsets, where all vehicles are capable of carrying passengers or luggage / mail.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "Locomotives and passenger RST"
electrical supply line (fire safety)	ligne d'alimentation électrique		The line between the current collector or current source and the main circuit breaker or the main fuse(s) on the vehicle.	La ligne entre le dispositif de captage de courant ou la source de courant et le disjoncteur principal ou le(s) fusible(s) principal/principaux du véhicule.		Commission Decision 2008/232/EC concerning a TSI relating to the ROLLING STOCK subsystem of the trans-European HS rail system
electrical train-kilometre	train-kilomètre électrique		Work unit used as a reference to determine the complementary electrical charge (it is the product of the distance travelled by the number of trains towed by electric traction units).	Unité d'oeuvre servant de référence pour la détermination des redevances complémentaires pour la mise à disposition de l'électricité (c'est le produit de la distance parcourue par le nombre de circulations remorquées par un engin de traction électrique).		RFF - National Rail Network Statement 2009
electrification asset usage charge			The Electrification Asset Usage Charge covers the incremental wear and tear of electrification assets.			Network Rail - 2009 Network Statement

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
electrified line			Line with one or more electrified running tracks. (Sections of lines adjacent to stations that are electrified only to permit shunting and not electrified as far as the next stations are to be counted as non-electrified lines).			Glossary for Transport Statistics
electrified track			Track provided with an overhead trolley wire or with conductor rail to permit electric traction.			Glossary for Transport Statistics
electronic interlocking			An interlocking system in which the interlocking is achieved by software.			IFEV Glossary of railroad operation and control
electro-pneumatic interlocking			An interlocking system in which the interlocking is achieved by a mechanical lever frame and with miniature levers the switches and signals are operated by pneumatic cylinder drives and are controlled electrically.			IFEV Glossary of railroad operation and control
element			Part of a product that has been determined to be a basic unit or building block. An element may be simple or complex.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
element			A part of a product that has been determined to be a basic unit or building block. An element may be simple or complex.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
elementary section	section élémentaire		Portion of the national rail network defined by two special points, at its beginning and end. Each elementary section is uniquely identified by its number (possibly completed by its index, its starting and ending points, its measuring point, its length, and its rate category).	Portion du réseau ferré national définie par un Point Remarquable (PR) de début et un Point Remarquable de fin. Chaque section élémentaire est identifiée de façon unique par son numéro (complété éventuellement par son indice, ses points d'origine et de fin, son point de mesure, sa longueur et sa catégorie tarifaire).		RFF - National Rail Network Statement 2009
emergency braking			Application of a predefined brake force in the shortest time in order to stop the train with a defined level of brake performance.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
emergency call			Call set up with the highest priority within a GSM-R network.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
emergency communication	communication en situation d'urgence		(1) Communication between RU staff and IM in the case of emergency (2) Railway independent communication system for rescue services and state authorities.	(1) Communication entre le personnel de l'entreprise ferroviaire et le gestionnaire de l'infrastructure dans les cas d'urgence (2) Système de communication indépendant destiné aux services de secours et aux autorités nationales.		Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
emergency communication			(1) Communication between RU staff and IM in the case of emergency (2) Railway independent communication system for rescue services and state authorities.			Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
emergency exit			Train borne provision to allow people inside the train to get out of the train in case of an emergency. An external passenger door is a specific type of emergency exit.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
emergency exit			Train borne provision to allow people inside the train to get out of the train in case of an emergency. An external passenger door is a specific type of emergency exit.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
emergency plan	plan d'urgence		Plan developed under the direction of the Infrastructure Manager, in co-operation, where appropriate, with Railway Undertakings, Rescue services and relevant authorities for each tunnel. The emergency plan shall be consistent with the self-rescue, evacuation and rescue facilities provided.	Un plan d'urgence est élaboré sous la direction du gestionnaire de l'infrastructure en coopération, s'il y a lieu, avec les entreprises ferroviaires, les services de secours et les autorités compétentes, pour chaque tunnel. Le plan d'urgence est cohérent avec les dispositifs d'autosauvetage, d'évacuation et de sauvetage mis en place.		Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
emergency plan			An emergency plan is a plan developed under the direction of the Infrastructure Manager, in co-operation, where appropriate, with Railway Undertakings, Rescue services and relevant authorities for each tunnel. The emergency plan shall be consistent with the self-rescue, evacuation and rescue facilities provided.			Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
emergency propelling			A train movement performed in RV in emergency with the driver in a cab not on the front vehicle in the direction of running.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
emergency propelling area			Area where emergency propelling movements are allowed in RV.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
emergency stop			Halting of a train or a shunting movement after the driver has applied the maximum brake force as quickly as possible until the train is at standstill.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
emergency stop order			Order to stop a train coming from the ETCS system applying the maximum brake force as quickly as possible until the train is at standstill.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
employees (staff of contractors and self-employed contractors are included)			Any person whose employment is in connection with a railway and is at work at the moment of the accident. It includes the crew of the train and persons handling rolling stock and infrastructure installations.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
employee's timetable			A timetable for official use by railroad employees.			IFEV Glossary of railroad operation and control
employment			Average number of persons working during the given period in a railway body, as well as persons working outside the body but who belong to it and are directly paid by it. Statistics should include all full-time equivalent employees performing all principal and ancillary activities of the (railway operation, renewal, new construction, road and shipping services, electricity generation, hotels and restaurants, etc.).			Glossary for Transport Statistics
encryption	cryptage	Verschlüsselung	Encoding of messages.	Encodage des messages.	Codierung von Meldungen. Entschlüsselung: Rückverwandlung verschlüsselter Daten in ihre ursprüngliche Form.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
encryption			Encoding of data.			TAP TSI Glossary
end cock			A device mounted in a pipe that will allow airflow through the pipe when the end cock is in the open position. When moved to the closed position it will prevent flow through the pipe and will vent the pipe on one side on the end cock.			Commission Decision 2006/861/EC concerning the TSI relating to the subsystem rolling stock - freight wagons of the trans-European conventional rail system
end coupling of units			The coupling devices used to couple together two (or several) units to form a train.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
End Of Movement Authority (EOA)			Location where the target speed indicated on the DMI is zero or where the next ETCS marker board is reached when running in SR.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
end of train telemetry (EOT)			A device with an integrated rear end marker which is mounted at the rear car of a train and connected to the airbrake pipe to check train integrity by radio transmission to the leading engine.			IFEV Glossary of railroad operation and control
endorse			Approve a document, piece of equipment, etc, as being fit for purpose.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
Energy	energie	Energie	The electrification system, overhead lines and current collectors.	Le système d'électrification, y compris le matériel aérien et les parties embarquées du dispositif de mesure de la consommation électrique.	Elektrifizierungssystem, Oberleitungen und Stromabnahmeeinrichtungen.	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
energy consumption by rail transport			Final energy consumed by tractive vehicles for traction, train services and facilities (heating, air conditioning, lighting...).			Glossary for Transport Statistics
engineer			An employee who drives an engine.			IFEV Glossary of railroad operation and control
Engineering Management System (EMS)			This system enables the RCC controllers to operate, control and manage the fixed equipment, related in part to the rail traffic and rail traffic safety, excluding signalling.			Eurotunnel Glossary
engineering possession			A section of track which is closed to normal traffic and where the closure is for the purpose of carrying out maintenance which shall include any repair alteration, reconditioning, examination or testing of infrastructure.			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
engineering safety management (ESM)			The activities involved in making a system, product or other change safe and showing that it is safe.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
entrance signal			An interlocking signal at the entrance of an interlocked route.			IFEV Glossary of railroad operation and control
entity in charge of maintenance			an entity in charge of maintenance of a vehicle, and registered as such in the NVR.			Directive 2008/110/EC of the European Parliament and of the Council of 16 December 2008 amending Directive 2004/49/EC on safety on the Community's railways (Railway Safety Directive)
entity in charge of maintenance	entité chargée de l'entretien		An entity in charge of maintenance of a vehicle, and registered as such in the national vehicle register.	Une entité chargée de l'entretien d'un véhicule et inscrite en tant que telle dans le registre national des véhicules.		Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community
entity in charge of maintenance			An entity in charge of maintenance of a vehicle, and registered as such in the national vehicle register.			Directive on the interoperability of the rail system within the Community (recast)
entity in charge of maintenance (ECM)			Entity in charge of maintenance of a vehicle and registered as such in the National vehicle register. The entity responsible for the maintenance of the wagon shall ensure that reliable information about maintenance processes and data specified to be made available in the TSIs are available for the operating RU, and demonstrate on request of the operating RU that these processes ensure the compliance of the wagon with the Essential Requirements of Directive 2001/16/EC as modified by Directive 2004/50/EC. After delivery of the rolling stock by the supplier, and acceptance thereof, a single entity shall assume responsibility for the maintenance of the rolling stock and management of the Maintenance File. The RST Register, kept by each MS, shall state the entity responsible for the maintenance of the RST and the management of the Maintenance File. After delivery of the rolling stock by the supplier, and acceptance thereof, a single entity shall assume responsibility			CMW Glossary
entity responsible for the maintenance (ECM)			Entity in charge of maintenance of a vehicle and registered as such in the National vehicle register.			CMW Glossary
entrance-exit operation			A form of operating an interlocking machine by pushing a bottom at the entrance and the exit of a route.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
environmental condition			(a) Any Environmental Damage; or (b) Any event, circumstance, condition, operation or activity which it is reasonably foreseeable is likely to result in Environmental Damage Which (in either case) in Network Rail's reasonable opinion could result in Network Rail incurring any material liability or being subject to the Direction of any Competent Authority.			Network Rail - Network Code
environmental damage			Any material injury or damage to persons, living organisms or property (including offence to man's senses) or any pollution or impairment of the environment resulting from the discharge, emission, escape or migration of any substance, energy, noise or vibration.			Network Rail - Network Code
equal and national treatment			Treatment accorded to products or processes originating in other countries that is no less favourable than that accorded to like products or processes of national origin, or originating in any other country, in a comparable situation.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
equal treatment			Treatment accorded to products or processes from one supplier that is no less favourable than that accorded to like products or processes from any other supplier, in a comparable situation.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
equipment			A functional physical item.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
equipment			A functional physical item.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
equivalence			Sufficiency of different conformity assessment results to provide the same level of assurance of conformity with regard to the same specified requirements.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
equivalence of conformity assessment results			Sufficiency of different conformity assessment results to provide the same level of assurance of conformity with regard to the same specified requirements.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
equivalent conicity	conicité équivalente		Equivalent conicity is the tangent of the cone angle of a wheelset with coned wheels whose lateral movement has the same kinematic wavelength as the given wheelset on straight track and large-radius curves.	La conicité équivalente est la tangente de l'angle conique d'un essieu à profil de roue conique dont le mouvement transversal a la même longueur d'onde de lacet cinématique que celle de l'essieu donné en alignement et dans les courbes de grand rayon.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
equivalent conicity	conicité équivalente		Equivalent conicity is the tangent of the cone angle of a wheelset with coned wheels whose lateral movement has the same kinematic wavelength as the given wheelset on straight track and large-radius curves.	La conicité équivalente est la tangente de l'angle conique d'un essieu monté à profil de roue conique dont le mouvement transversal a la même longueur d'onde de lacet cinématique que celle de l'essieu donné, en alignement et dans les courbes de grand rayon.		Commission Decision 2008/232/EC concerning a TSI relating to the ROLLING STOCK subsystem of the trans-European HS rail system
equivalent conicity			The tangent of the cone angle of a wheelset with coned wheels whose lateral movement has the same kinematic wavelength as the given wheelset on straight track and large-radius curves.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
equivalent fatalities			A measure of safety loss which takes into account both fatalities and injuries.			Railway Group Standards Code
error			Deviation from the intended design which could result in unintended system behaviour or failure.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
error			A deviation from the intended design which could result in unintended system behaviour or failure.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
error			A deviation from the intended design which could result in unintended system behaviour or failure.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
error			A deviation from the intended design, which could result in unintended system behavior or failure.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
ERTMS (European rail traffic management system)	ERTMS (European rail traffic management system)		Signalling and operation management system using ETCS for the command control and GSM-R for data transmission.	Système de signalisation et gestion des circulations utilisant l'ETCS pour le contrôle commande et le GSM-R pour les transmissions de données.		RFF - National Rail Network Statement 2009

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
ERTMS Level 1	ERTMS/ETCS Niveau 1		Data transmission is achieved by spot transmission (Eurobalise) and in some cases by semi-continuous transmission (Euroloop or radio in-fill). The detection of trains is achieved by track-based equipment, usually track-circuits or axle counters. Signalling information is communicated to the driver by equipment in the driving cab and, optionally, lineside signals.	La transmission des données est réalisée par transmission ponctuelle (Eurobalise) et dans certains cas semi-continue (Euroloop ou Radio in-fill - fonction de réouverture). La localisation des trains est réalisée par des équipements au sol, habituellement des circuits de voie ou des compteurs d'essieux. Les informations relatives à la signalisation sont communiquées au conducteur par les équipements dans la cabine de conduite et, en option, par la signalisation latérale.		Commission Decision 2006/860/EC concerning the TSI relating to the CONTROL-COMMAND & SIGNALLING subsystem of the trans-European HS rail system and modifying Annex A to Decision 2006/679/EC concerning the TSI for C-C & Sig subsystem for the trans-European
ERTMS Level 2	ERTMS/ETCS Niveau 2		Data transmission is achieved by continuous radio transmission (GSM-R). For some functions, the radio transmission requires complementing by spot transmission (Eurobalise). The detection of trains is achieved by track-based equipment, usually track-circuits or axle counters. Signalling information is communicated to the driver by equipment in the driving cab and, optionally, lineside signals.	La transmission des données est réalisée par une transmission radio continue (GSM-R). Pour certaines fonctions, la transmission par radio doit être complétée par une transmission ponctuelle (Eurobalise). La localisation des trains est réalisée par des équipements au sol, habituellement des circuits de voie ou des compteurs d'essieux. Les informations relatives à la signalisation sont communiquées au conducteur par les équipements dans la cabine de conduite et, en option, par la signalisation latérale.		Commission Decision 2006/860/EC concerning the TSI relating to the CONTROL-COMMAND & SIGNALLING subsystem of the trans-European HS rail system and modifying Annex A to Decision 2006/679/EC concerning the TSI for C-C & Sig subsystem for the trans-European
ERTMS Level 3	ERTMS/ETCS Niveau 3		Data transmission is achieved by continuous radio transmission (GSM-R). For some functions, the radio transmission requires complementing by spot transmission (Eurobalise). The detection of trains is achieved by equipment on-board, reporting to the Control-Command Track-side Assembly. Signalling information is communicated to the driver by equipment in the driving cab.	La transmission des données est réalisée par une transmission radio continue (GSM-R). Pour certaines fonctions, la transmission par radio doit être complétée par une transmission ponctuelle (Eurobalise). La localisation des trains est réalisée par des équipements embarqués, qui rendent compte à l'ensemble de contrôle-commande au sol. Les informations relatives à la signalisation sont communiquées au conducteur par les équipements dans la cabine de conduite.		Commission Decision 2006/860/EC concerning the TSI relating to the CONTROL-COMMAND & SIGNALLING subsystem of the trans-European HS rail system and modifying Annex A to Decision 2006/679/EC concerning the TSI for C-C & Sig subsystem for the trans-European

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
Essential functions	fonction essentielles	wesentliche Funktionen	Functions determining equitable and non-discriminatory access to infrastructure. They are: - preparation and decision making related to the licensing of railway undertakings including granting of individual licenses, - decision making related to the path allocation including both the definition and the assessment of availability and the allocation of individual train paths, - decision making related to infrastructure charging, - monitoring observance of public service obligations required in the provision of certain services.	Liste des fonctions essentielles pour un accès équitable et non discriminatoire à l'infrastructure: - préparation et adoption des décisions concernant la délivrance de licences aux entreprises ferroviaires, y compris l'octroi de licences individuelles, - adoption des décisions concernant la répartition des sillons, y compris la disponibilité, ainsi que l'attribution de sillons individuels, ? adoption des décisions concernant la tarification de l'infrastructure, - contrôle du respect des obligations de service public requises pour la fourniture de certains services.	Verzeichnis der wesentlichen Funktionen nach Artikel 6 Absatz 3: Vorarbeiten und Entscheidungen über die Zulassung von Eisenbahnunternehmen, einschließlich der Gewährung einzelner Genehmigungen; Entscheidungen über die Trassenzuweisung, einschließlich sowohl der Bestimmung als auch der Beurteilung der Verfügbarkeit und der Zuweisung von einzelnen Zugtrassen; Entscheidungen über die Weagentgelte; Überwachung der Einhaltung von Verpflichtungen zur Bereitstellung bestimmter Dienstleistungen für die Allgemeinheit.	Directive 91/440/EEC Development of the Community's Railways
essential requirement			The essential requirements constitute both the general and specific criteria with which construction works must comply; whereas such requirements are to be understood as requiring that the said works conform with an appropriate degree of reliability with one, some or all of these requirements when and where this is laid down in regulations.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
essential requirements	exigences essentielles	Grundlegende Anforderungen	Essential requirements means all the conditions set out in Annex III to Directive 2001/16/EC which must be met by the trans-European conventional rail system, the subsystems, and the interoperability constituents including interfaces.	Ensemble des conditions décrites à l'annexe III de la directive 2001/16/CE auxquelles doivent satisfaire le système ferroviaire transeuropéen conventionnel, les sous-systèmes et les constituants d'interopérabilité, y compris les interfaces.	Der Ausdruck „Grundlegende Anforderungen“ bezeichnet alle Bedingungen nach Anhang III der Richtlinie 2001/16/EG, die das konventionelle transeuropäische Bahnsystem, seine Teilsysteme und die Interoperabilitätskomponenten einschließlich der Schnittstellen erfüllen müssen.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
essential requirements	exigences essentielles	grundlegende Anforderungen	All the conditions set out in Annex III to Directive 2001/16 which must be met by the trans-European conventional rail system, the subsystems, and the interoperability constituents including interfaces.	L'ensemble des conditions décrites à l'annexe III de la Directive 2001/16 auxquelles doivent satisfaire le système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse, les sous-systèmes et les constituants d'interopérabilité.	alle in Anhang III (der Direktive 2001/16) beschriebenen Bedingungen, die das transeuropäische Hochgeschwindigkeitsbahnsystem, die Teilsysteme und die Interoperabilitätskomponenten erfüllen müssen.	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
essential requirements	exigences essentielles	grundlegende Anforderungen	All the conditions set out in Annex III of Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community which must be met by the rail system, the subsystems, and the interoperability constituents, including interfaces.	L'ensemble des conditions décrites à l'annexe III auxquelles doivent satisfaire le système ferroviaire, les sous-systèmes et les constituants d'interopérabilité y compris les interfaces.	die Gesamtheit der in Anhang III beschriebenen Bedingungen, die das Eisenbahnsystem, die Teilsysteme und die Interoperabilitätskomponenten einschließlich der Schnittstellen erfüllen müssen.	Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
essential requirements	exigences essentielles	Grundlegende Anforderungen	All the conditions which must be met by the trans-European high-speed rail system, subsystems and their interoperability constituents.	L'ensemble des conditions auxquelles doivent satisfaire le système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse, les sous-systèmes et les constituants d'interopérabilité.	alle in Anhang III beschriebenen Bedingungen, die das transeuropäische Hochgeschwindigkeitsbahnsystem, die Teilsysteme und die Interoperabilitätskomponenten erfüllen müssen.	Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system
essential requirements			All the conditions set out in Annex III which must be met by the rail system, the subsystems, and the interoperability constituents, including interfaces.			Directive on the interoperability of the rail system within the Community (recast)
essential requirements			All the conditions...which must be met by the high-speed rail system, subsystems and their interoperability constituents.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 118-2002 (Interoperability of the Trans-European High-Speed Rail System)
essential requirements			All the conditions...that must be met by the subsystems and interoperability constituents, including interfaces, of the railway system in the State forming part of the trans-European conventional rail system.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 61-2004 (Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System)
essential requirements			Essential requirements means all the conditions set out in Annex III of the Directive 2001/16/EC which must be met by the Trans-European conventional rail system, the subsystems, and the interoperability constituents including interfaces.			TAP TSI Glossary
established			In relation to a ROC Section, or a variation to a ROC Section, as the case may be, that the ROC Section or the variation has come into effect whether: (a) following publication of the ROC Section or the variation (or if publication is not required notification of the ROC Section or the variation to affected Train Operators) with no appeal being lodged within the time limit for such appeal or, if such an appeal has been lodged, it has not been proceeded with; or (b) following any interim or final determination of an appeal in that respect if an appeal is lodged and proceeded with, and subject always to: (i) adjustment following final determination of an appeal; or (ii) variation, and 'establish' and 'establishment' shall be construed accordingly.			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
established			In relation to a Local Output Commitment, means the Local Output Commitment has come into effect for the benefit of the Train Operator in question, whether: (a) following the LOC Statement in that respect having been given to the Train Operator and either no Appeal having been lodged or, if such an Appeal has been lodged, it has not been proceeded with; or (b) following the final determination of an Appeal in that respect.			Network Rail - Network Code
established date			The first date upon which a Short Term Network Change can be implemented, whether or not the change is implemented on that day.			Network Rail - Network Code
established interoperability constituent	constituants d'interopérabilité «établis»		An interoperability constituent that: a) complies with the performances set out in Chapter 5 of the present TSI b) complies with the relevant European standard(s) c) is compatible with other interoperability constituents in the particular type of subassembly within which it is intended to be used. d) the particular type of subassembly within which it is intended to be used complies with the performances set out in Chapter 4 of the present TSI insofar as they apply to the subassembly.	Un constituant d'interopérabilité qui remplit les conditions suivantes: a) il respecte les performances définies au chapitre 5 de la présente STI; b) il est conforme à la norme européenne ou aux normes européennes pertinente(s); c) il est compatible avec les autres constituants d'interopérabilité dans le type de sous-ensemble particulier dans lequel il doit être utilisé; d) le type particulier de sous-ensemble dans lequel il doit être utilisé, respecte les performances définies au chapitre 4 de la présente STI dans la mesure où elles s'appliquent au sous-ensemble.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
established network change			Means a change falling within the definition of 'Network Change' and which: (a) in the case of a Network Change proposed by Network Rail, Network Rail is entitled to carry out having complied with the procedural and other requirements of the Network Change guidelines; and (b) in the case of a Network Change proposed by a Train Operator, Network Rail is required by the Network Change guidelines to carry out, and 'establish' and 'establishment' of a Network Change shall be construed accordingly.			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
established vehicle change			A change which the Sponsor is entitled by this Part F to carry out, and 'establish' and 'establishment' of a Vehicle Change shall be construed accordingly.			Network Rail - Network Code
ETA	HAP	Voraussichtliche Ankunftszeit des Zuges	Estimated Time of Arrival of wagons at the customer side.	Heure d'arrivée prévue des wagons sur le site du client.	Geschätzte Ankunftszeit eines Zuges an einem spezifischen Punkt, z. B. Übergabepunkt, Wechsellpunkt, Zielort des Zuges.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
ETA			Estimated Time of Arrival (of train at the station).			TAP TSI Glossary
ETCS level			Way to express the possible operational relationships between track and train.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
ETCS status			Status of the ETCS onboard system with defined operational responsibilities.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
ETCS status symbol			Symbol indicating the current ETCS status.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
ETCS train category			The ETCS category of train depends on the kind of rolling stock and on environmental characteristics. The ETCS categories of train are indicated by the following 2 letters symbols: - BT for basic train, - AT for active tilting train, - PT for passive tilting train, - CW for cross wind sensitive train. An ETCS train is defined: - by one symbol only referring to the rolling stock or, - by the combination of one of the symbols referring to the rolling stock with the symbol of environmental characteristics.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
ETH	HTP		Estimated Time of Handover of a train from one IM to another.	Heure de transfert prévue d'un train entre deux gestionnaires d'infrastructure.		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
ETH			Estimated Time of Handover (of a train from one IM to another).			TAP TSI Glossary
ETI	HEP		Estimated Time of Interchange of wagons from one RU to another.	Heure d'échange prévue des wagons entre deux entreprises ferroviaires.		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
ETI			Estimated Time of Interchange (of the train from one RU to another).			TAP TSI Glossary
EU	UE		European Union.	Union Européenne.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
eurail cargo			Network of fast freight trains connecting Austria's industrial hubs with important European conurbations.			Austria-Rail Cargo Glossary
European identification number (EIN)			Numbering system proposed by the Agency to the Commission to harmonise the identification of Safety Certificates which could be extended to other documents.			Registration of Rolling Stock - Final report
European Integrated Railway Radio Enhanced Network (EIRENE)	EIRENE (European integrated railway radio enhanced network)		UIC project which aim is to develop GSM-R specifications and facilitate its standardisation.	Projet de l'UIC qui a pour but de développer les spécifications et de faciliter la standardisation du GSM-R.		RFF - National Rail Network Statement 2009

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
European licence			Licence granted to a railway undertaking pursuant to these Regulations (valid throughout the territory of any EEA State) by which the capacity of the railway undertaking as such is recognised and which authorises the undertaking to provide in and between EEA States such train services as may be specified in the licence.			United Kingdom - The Railway (Licensing of Railway Undertakings) Regulations 2005
European Rail Agency			The European Railway Agency, the European Community agency for railway safety and interoperability.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
European Railway Agency			The agency for railway safety and interoperability established by Regulation (EC) No 881/2004 of the European Parliament and the Council of 29th April 2004 establishing a European Railway Agency.			United Kingdom - The Railways (Accident Investigation and Reporting) Regulations 2005
European Railway Agency			The Agency for railway safety and interoperability established by Regulation (EC) No. 881/2004 of the European Parliament and the Council of 29th April 2004 establishing a European Railway Agency.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) Regulations 2006
European specification	spécification européenne	europäische Spezifikation	Common technical specification, a European technical approval or a national standard transposing a European standard, as defined in points 8 to 12 of Article 1 of Directive 93/38/EEC.	Une spécification technique commune, un agrément technique européen ou une norme nationale transposant une norme européenne, tels que définis à l'article 1er points 8 à 12 de la directive 93/38/CEE.	eine gemeinsame technische Spezifikation, eine europäische technische Zulassung oder eine einzelstaatliche Norm zur Umsetzung einer europäischen Norm, wie in Artikel 1 Nummern 8 bis 12 der Richtlinie 93/38/EWG definiert.	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
European specification	spécification européenne	europäische Spezifikation	A common technical specification, a European technical approval or a national standard transposing a European standard, as defined in Annex XXI to Directive 2004/17/EC.	Une spécification technique commune, un agrément technique européen ou une norme nationale transposant une norme européenne, tels que définis à l'annexe XXI de la directive 2004/17/CE.	eine gemeinsame technische Spezifikation, eine europäische technische Zulassung oder eine nationale Norm zur Umsetzung einer europäischen Norm, wie in Anhang XXI der Richtlinie 2004/17/EG definiert,.	Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community
European specification	spécification européenne		A common technical specification, a European technical approval or a national standard implementing a European standard.	Une spécification technique commune, un agrément technique européen ou une norme nationale transposant une norme européenne.		Directive 93/38/EC coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sector
European specification	spécification européenne	europäische Spezifikation	A common technical specification, a European technical approval or a national standard implementing a European standard, as defined in points 8 to 12 of Article 1 of Directive 93/38/EEC.	Une spécification technique commune, un agrément technique européen ou une norme nationale transposant une norme européenne, tels que définis à l'article 1er points 8 à 12 de la directive 93/38/CEE.	eine gemeinsame technische Spezifikation, eine europäische technische Zulassung oder eine einzelstaatliche Norm zur Umsetzung einer europäischen Norm, wie in Artikel 1 Nummern 8 bis 12 der Richtlinie 93/38/EWG definiert.	Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
European specification			A common technical specification, a European technical approval or a national standard transposing a European standard, as defined in Annex XXI to Directive 2004/17/EC.			Directive on the interoperability of the rail system within the Community (recast)
European specification			A common technical specification, a European technical approval or a national standard implementing a European standard, as defined in points 8 to 12 Article 1 of Directive 93/38/EEC.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 118-2002 (Interoperability of the Trans-European High-Speed Rail System)
European specification			A common technical specification, a European technical approval or a national standard implementing a European standard, as defined in points 8 to 12 of Article 1 of Directive 93/38/EEC coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport, and telecommunications sectors.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 61-2004 (Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System)
European standard	norme européenne		A standard approved by the European Committee for Standardization (CEN) or by the European Committee for Electrotechnical Standardization (Cenelec) as a 'European Standard (EN)' or 'Harmonization Document (HD)', according to the common rules of those organizations, or by the European Telecommunications Standards Institute (ETSI) according to its own rules as a 'European Telecommunications Standard (ETS)'.	La norme approuvée par le comité européen de normalisation (CEN) ou par le comité européen de normalisation électrotechnique (Cenelec) en tant que «norme européenne (EN)» ou «document d'harmonisation (HD)», conformément aux règles communes de ces organismes, ou par l'Institut européen de normes de télécommunications (ETSI), conformément à ses propres règles, en tant que norme européenne de télécommunications (ETS).		Directive 93/38/EC coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sector
European standard			A standard approved by the European Committee for Standardisation or by the European Committee for Electrical Standardisation as a European Standard or a Harmonisation Document, according to the Common Rules of those organisations or by the European Telecommunications Standards Institute according its own rules as a "European Telecommunications Standard".			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 61-2004 (Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
European standard			A standard approved by the European Committee for Standardisation or by the European Committee for Electrotechnical Standardisation as a European Standard or a Harmonisation Document, according to the Common Rules of those organisations or by the European Telecommunications Standards Institute according to its own rules as a European Telecommunications Standard.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) (High-Speed) Regulations 2002
European standard			A standard approved by the European Committee for Standardisation or by the European Committee for Electrotechnical Standardisation as a European Standard or a Harmonisation Document, according to the Common Rules of those organisations or by the European Telecommunications Standards Institute according to its own rules as a European Telecommunications Standard.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) Regulations 2006
European technical approval	agrément technique européen		A favourable technical assessment of the fitness for use of a product for a particular purpose, based on fulfilment of the essential requirements for building works, by means of the inherent characteristics of the product and the defined conditions of application and use, as provided for in Council Directive 89/106/EEC of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to construction products. European technical approval are issued by an approval body designated for this purpose by the Member State.	L'appréciation technique favorable de l'aptitude d'un produit, fondée sur la satisfaction des exigences essentielles, à un emploi déterminé, pour la construction, selon les caractéristiques intrinsèques de ce produit et les conditions établies de mise en oeuvre et d'utilisation telles qu'elles sont prévues dans la directive 89/106/CEE du Conseil, du 21 décembre 1988, relative au rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres concernant les produits de construction (1). L'agrément technique européen est délivré par l'organisme agréé à cet effet par l'État membre.		Directive 93/38/EC coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sector

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
European technical approval			An approval of the fitness of a product for a particular use given by an approval body designated for the purpose by a Member State following a technical assessment of whether the product fulfils all essential requirements for such a product, having regard to the inherent characteristics of the product and any such defined conditions of application and use as are provided for in any Council Directive applicable to the product.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) (High-Speed) Regulations 2002
European technical approval			An approval of the fitness of a product for a particular use given by an approval body designated for the purpose by a Member State following a technical assessment of whether the product fulfils all essential requirements for such a product, having regard to the inherent characteristics of the product and any such defined conditions of application and use as are provided for in any Council Directive applicable to the product.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) Regulations 2006
evaluation			Systematic examination of the extent to which a product fulfils specific requirements.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
evaluation report			A report on the results of a systematic examination of the extent to which a product fulfils specific requirements.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
event			A significant happening that may originate in the system, product or other change or its domain.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
event tree analysis			A method of illustrating the intermediate and final outcomes which may arise after the occurrence of a selected initial event.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
evidence			Anything involved in or relating to an accident or incident, whether at the site of the accident or incident or remote from it, including: (a) written, electronic, photographic or other records; (b) electronic or recording equipment; (c) rolling stock, infrastructure, equipment and signalling systems; (d) any personal, personnel, medical or other similar record or document; and (e) anything else that an inspector identifies to: (i) an owner of railway property; (ii) a railway industry body; or (iii) a manufacturer or supplier of equipment, components or services to an owner of railway property or to a railway industry body, as being relevant to the accident or incident.			United Kingdom - The Railways (Accident Investigation and Reporting) Regulations 2005
ex works (EXW)			It means that the seller delivers when he places the goods at the disposal of the buyer at the seller's premises or another named place not cleared for export and not loaded on any collecting vehicle.			Austria-Rail Cargo Glossary
exceptional loads	chargements exceptionnels		A load carried on a rail vehicle, for example a container, swap body or other traffic where the rail vehicle size and/or axle loading requires special authority for the movement and/or the application of special conditions of travel for all or part of the journey.	Chargement transporté sur un véhicule ferroviaire, par exemple un conteneur, une caisse mobile ou tout autre transport pour lequel les dimensions du véhicule ferroviaire et/ou la charge à l'essieu nécessitent une autorisation particulière pour sa mise en marche et/ou l'application de conditions de circulation particulières sur tout ou partie du parcours.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
exceptional loads	chargements exceptionnels		A load carried on a rail vehicle, for example a container, swap body or other traffic where the rail vehicle size and/or axle loading requires special authority for the movement and/or the application of special conditions of travel for all or part of the journey.	Chargement transporté sur un véhicule ferroviaire, par exemple un conteneur, une caisse mobile ou tout autre transport pour lequel les dimensions du véhicule ferroviaire et/ou la charge à l'essieu nécessitent une autorisation particulière pour sa mise en marche et/ou l'application de conditions de circulation particulières sur tout ou partie du parcours.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
exceptional loads			A load carried on a rail vehicle, for example a container, swap body or other traffic where the rail vehicle size and/or axle loading requires special authority for the movement and/or the application of special conditions of travel for all or part of the journey.			OPE glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
excess aggregate local outputs			In the case of either Class A or Class B Local Outputs for a Relevant Year, means a Local Output Commitment the achievement of which would, when taken together with all other Local Output Commitments for that Relevant Year, either: (a) make it impossible for Network Rail to achieve one or more other Local Output Commitments; or (b) commit Network Rail to a level of operational performance, capability or quality of the Network, or any other matter, materially beyond the targets and other requirements of Network Rail established by the Office of Rail Regulation in the most recent access charges review.			Network Rail - Network Code
excess height of check rail	surélévation du contre-rail		The maximum allowed height for the check rail.	Surélévation maximale autorisée du contre-rail.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
excess height of check rail			Height of the check rail above the adjacent running rail.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
excluded infrastructure			Railway Infrastructure of an Infrastructure Controller who has become a Railway Group Member because it is a Train or Station Operator in respect of other Railway Infrastructure, rather than because it is an Infrastructure Controller. This definition includes the Railway Infrastructure controlled by London Underground Limited and the Tyne and Wear Passenger Transport Executive, and the Railway Infrastructure that forms the Channel Tunnel Rail Link.			Railway Group Standards Code
existing cordon cap			In relation to an Access Agreement, a cordon cap specified in that Access Agreement concerning a location to which any Rights Subject to Surrender which are Level Two Rights under that Access Agreement relate.			Network Rail - Network Code
existing design			A particular design which has already been used to produce a type of Rolling stock, which has already been authorized to be put into service in a Member State before entry into force of this TSI Locomotives and Passenger RST.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
existing design			A particular design which has already been used to produce a type of Rolling stock, which has already been authorized to be put into service in a Member State before entry into force of this TSI.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
existing rail system			System composed of the existing railway infrastructures, comprising lines and fixed installations, plus the existing rolling stock of all categories and origin travelling on that infrastructure as well as the existing operating rules.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
Existing rail system	système ferroviaire existant	vorhandenes Eisenbahnsystem	The structure composed of lines and fixed installations of the existing rail system plus the rolling stock of all categories and origin travelling on that infrastructure.	L'ensemble, constitué par les infrastructures ferroviaires, comprenant les lignes et les installations fixes, du réseau ferroviaire existant, et les matériels roulants existants de toutes catégories et origine qui parcourent ces infrastructures.	Komplex, der durch die Strecken und ortsfeste Anlagen umfassenden Eisenbahninfrastrukturen des vorhandenen Eisenbahnnetzes und durch die auf diesen Infrastrukturen verkehrenden Fahrzeuge jeglicher Kategorie und Herkunft gebildet wird.	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
existing rail system	système ferroviaire existant	vorhandenes Eisenbahnsystem“	The structure composed of lines and fixed installations of the existing rail system plus the vehicles of all categories and origin travelling on that infrastructure.	L'ensemble, constitué par les infrastructures ferroviaires, comprenant les lignes et les installations fixes, du réseau ferroviaire existant, et les véhicules de toutes catégories et origines qui parcourent ces infrastructures.	den Komplex, der durch die Strecken und ortsfeste Anlagen umfassenden Eisenbahninfrastrukturen des vorhandenen Eisenbahnnetzes und durch die auf diesen Infrastrukturen verkehrenden Fahrzeuge jeglicher Kategorie und Herkunft gebildet wird.	Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community
Existing rail system	système ferroviaire existant	vorhandenes Eisenbahnsystem	The structure composed of the railway infrastructures, comprising lines and fixed installations of the existing rail system plus the existing rolling stock of all categories and origin travelling on that infrastructure.	L'ensemble, constitué par les infrastructures ferroviaires, comprenant les lignes et les installations fixes, du réseau ferroviaire existant, et les matériels roulants existants de toutes catégories et origine qui parcourent ces infrastructures.	den Komplex, der durch die Strecken und ortsfeste Anlagen umfassenden Eisenbahninfrastrukturen des vorhandenen Eisenbahnnetzes und durch die auf diesen Infrastrukturen verkehrenden Fahrzeuge jeglicher Kategorie und Herkunft gebildet wird.	Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system
existing rail system			The structure composed of lines and fixed installations of the existing rail system plus the vehicles of all categories and origin travelling on that infrastructure.			Directive on the interoperability of the rail system within the Community (recast)
existing rail system			The structure composed of the railway infrastructures, comprising lines and fixed installations of the existing rail system plus the existing rolling stock of all categories and origin travelling on that infrastructure.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 118-2002 (Interoperability of the Trans-European High-Speed Rail System)
exit signal			1) A interlocking signal that governs train movements to leave home signal limits. 2) An opposing interlocking signal a train passes when leaving interlocking limits. 3) An interlocking signal at the exit of an interlocked route.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
expenditure	dépenses		Expenditure relating specifically to the transport function of infrastructure and that part of expenditure common to that function and to other functions which is attributable to the transport function. Expenditure to be recorded for any one year shall be expenditure incurred during that year on the construction, running and administration of infrastructure. Amortisation of, and interest on, loans contracted for the purpose of financing infrastructure expenditure shall not be included.	Dépenses spécifiques à la fonction de transport des infrastructures ainsi que la part des dépenses communes à cette fonction et à d'autres fonctions qui est imputable à la fonction de transport.		Council Regulation (EEC) 1108/70 introducing an accounting system for expenditure on infrastructure in respect of transport by rail, road and inland waterway
expiry			In relation to a Local Output Commitment, means either: (a) the end of the obligations in question as determined or effected in accordance with the relevant LOC Statement; or (b) the Establishment of a Local Output Commitment which, in terms of the LOC Statement in which it is contained, replaces or supersedes the earlier Local Output Commitment.			Network Rail - Network Code
expiry date			The date specified in a notice of proposal in relation to a Short Term Network Change which shall not be more than two years, or such longer period as is agreed between Network Rail and each Train Operator that may be affected by the implementation of the proposed Short Term Network Change or from the later of the Effective Date and the Established Date.			Network Rail - Network Code
exploitation rate			The sum of headway in a considered period of time divided by the total duration of this period.			IFEV Glossary of railroad operation and control
extended disruption			A Disruptive Event which is likely to be of sufficient duration as to make it practicable to adopt a revised timetable.			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
Extensible Mark-up Language - Remote Procedure Calling (XML-RPC)	XML-RPC		A protocol that works over the Internet. It defines an XML format for messages that are transferred between clients and servers using HTTP. An XML-RPC message encodes either a procedure to be invoked by the server, along with the parameters to use in the invocation, or the result of an invocation. Procedure parameters and results can be scalars, numbers, strings, dates, etc.; they can also be complex record and list structures. This document specifies a how to use the Blocks Extensible Exchange Protocol (BEEP) to transfer messages encoded in the XML-RPC format between clients and servers.	Acronyme de Extensible Markup Language - Remote Procedure Calling (langage de balisage étendu - appel de procédure à distance), ce protocole est largement utilisé sur l'internet. Il définit un format XML pour des messages échangés entre clients et serveurs en HTTP. Un message XML-RPC code soit une procédure à invoquer par le serveur, accompagnée des paramètres à utiliser dans l'appel, soit le résultat d'un appel. Les paramètres et les résultats de ces procédures sont des grandeurs scalaires, des nombres, des chaînes de caractères, des dates, etc. Il peut s'agir également d'enregistrements et de structures de listes complexes. Le document qui décrit ce protocole donne la méthode d'utilisation du protocole BEEP (Blocks Extensible Exchange Protocol) pour échanger des messages codés en format XML-RPC entre clients et serveurs.		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
extensive damage			Damage that can be immediately assessed by the Investigation Unit to cost at least €2 million in total.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
extensive damage			Damage that can be immediately assessed by the Investigation Unit to cost at least \2 million in total.			Republic of Ireland- Statutory Instruments No. 61-2008 , European Communities (railway safety) Regulations 2008
extensive damage			Damage that can immediately be assessed by the Branch to cost at least 2 million Euros in total.			United Kingdom - The Railways (Accident Investigation and Reporting) Regulations 2005
extensive disruption to traffic			Means that train services on a main railway line are suspended for six hours or more.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
external coupling			The coupling devices used to couple together two (or several) units to form a train.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
external data representation (XDR)	XDR		<p>The XDR protocol is specified in External Data Representation Standard [RFC1832]. XDR is a standard for the description and encoding of data. It is useful for transferring data between different computer architectures. XDR fits into the ISO presentation layer, and is roughly analogous in purpose to X.409, ISO Abstract Syntax Notation. The major difference between these two is that XDR uses implicit typing, while X.409 uses explicit typing. XDR uses a language to describe data formats. The language can be used only to describe data; it is not a programming language. This language allows one to describe intricate data formats in a concise manner. The alternative of using graphical representations (itself an informal language) quickly becomes incomprehensible when faced with complexity. The XDR language itself is similar to the C language. Protocols such as ONC RPC (Remote Procedure Call) and the NFS (Network File System) use XDR to describe the format of their data. The XDR standard makes the following assumption: that bytes (or octets) are portable, where a byte is defined to be 8 bits of data. A given hardware device should encode the bytes onto the various media in such a way that other hardware devices may decode the bytes without loss of meaning.</p>	<p>Acronyme de «External Data Representation» (représentation de données externes) Le protocole XDR est spécifié dans la norme de représentation de données externes [RFC1832]. XDR est une norme de description et d'encodage des données. Elle est utile pour transférer des données entre différentes architectures informatiques. Elle s'inscrit dans la couche de présentation OSI et sa fonction est globalement analogue à l'ASN (notation syntactique abstraite de l'ISO) définie dans la norme X-409 de l'ISO. La principale différence réside dans le fait que XDR utilise un typage implicite tandis que le X.409 utilise un typage explicite. Par ailleurs, XDR utilise un langage pour décrire des formats des données. Il s'agit d'un langage de description des données uniquement et non d'un langage de programmation. Ce langage permet de décrire de manière concise des formats de données complexes. La solution qui consisterait à utiliser des représentations graphiques (qui sont en soi un langage informel) donne très vite des résultats incompréhensibles dès que les données à représenter deviennent plus complexes. Le langage XDR est à proprement parler semblable au langage C. Des protocoles tels que RPC (Remote Procedure Call, appel de procédure à distance) de l'ONC (architecture réseau ouverte) et NFS (Network File System, système de fichier réseau) utilisent XDR pour décrire le format de leurs données. La norme XDR considère par hypothèse que les octets sont portables. Il faut qu'un périphérique matériel donné code les octets sur les divers supports de façon à ce que d'autres périphériques matériels puissent décoder les octets sans perte de signification.</p>		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
external disabled state			Subset of the disabled state when the item is in an up state, but lacks required external resources or is disabled due to planned actions other than maintenance.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
external disabled time			Time interval during which an item is in an external disabled state			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
extra train			A train that does not run on a scheduled train path.			IFEV Glossary of railroad operation and control
extra-long goods			BahnExpress: goods with a length greater than 3 meters (transport only with previous written agreement) RailStandard: goods with a length greater than 2.4 meters (transport only with previous written agreement).			Austria-Rail Cargo Glossary
extraordinary class meeting			In respect of any Class, a meeting of that Class other than an Annual Class Meeting.			Network Rail - Network Code
facility owner			facility owner The owner of an interest in a network, station or light maintenance depot, such that his permission is needed if anyone else is to enjoy access to that facility in order to use it for, or in connection with, the operation of trains.			Network Rail - 2009 Network Statement
facing point movement			A movement on a turnout in which the points face approaching traffic.			IFEV Glossary of railroad operation and control
fail-safe			A concept which is incorporated into the design of a product such that, in the event of a failure, it enters or remains in a safe state.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
failure			Termination of the ability of an item to perform a required function. A deviation from the specified performance of a system. A failure is the consequence of a fault or an error in a system. [EN 50129: 2003; Railway applications - Communication, signalling and processing systems - Safety related electronic systems for signalling].			CMW Glossary
failure			Termination of the ability of an item to perform a required function. After failure the item has a fault, which may be complete or partial. "Failure" is an event, as distinguished from "fault", which is a state.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
failure			Deviation from the specified performance of a system. A failure is the consequence of a fault or error in a system.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
failure			A deviation from the specified performance of a system. A failure is the consequence of a fault or error in the system.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
failure			A deviation from the specified performance of a system, product or other change. A failure is the consequence of a fault or error.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
failure			A deviation from the specified performance of a system. A failure is the consequence of a fault or error in a system.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
failure analysis			Logical, systematic examination of a failed item to identify and analyse the failure mechanism, the failure cause and the consequences of failure.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
failure cause			The circumstances during design, manufacture or use which have led to a failure.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
failure cause			The circumstances during design; manufacture or use, which have led to a failure.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
failure mechanism			Physical, chemical or other processes which lead or have led to failure.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
failure mode			The predicted or observed results of a failure cause on a stated item in relation to the operating conditions at the time of the failure.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
failure mode			The predicted or observed results of a failure cause on a stated item in relation to the operating conditions at the time of the failure.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
failure mode and effects analysis (FMEA)			A process for hazard identification where all known failure modes of components or features of a system, are considered in turn and undesired outcomes are noted.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
failure mode, effects and criticality analysis (FMECA)			An extension to FMEA in which the criticality of the effects is also assessed.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
Failure Modes and Effects Analysis (FMEA)			A qualitative method of reliability analysis which involves the study of the fault modes which can exist in every sub-product of the product and the determination of the effects of each fault mode on other sub-products of the product and on the required functions of the product.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
failure rate			The limit, if this exists, of the ratio of the conditional probability that the instant of time, T, of a failure of a product falls within a given time interval (t, t+At) and the length of this interval, At, when At tends towards zero, given that the item is in an up state at the start of the time interval.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
failure rate			The limit, if this exists; of the ratio of the conditional probability that the instant of time; T; of a failure of a product falls within a given time interval (t+(t) and the length of this interval; (t; when (t tends towards zero; given that the item is in an up state at the start of the time interval.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
failure reporting, analysis and corrective action system (FRACAS)			A closed-loop system for ensuring that failures and other incidents are thoroughly analysed and that any necessary corrective action, particularly if it affects safety, is identified and carried through.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
failure to use			A Failure to Use in relation to a Quantum Access Right occurs if: (a) in any First Working Timetable established by Network Rail after the Commenceemnt Date, the Train Operator fails to secure one or more Train Slots in respect of that Quantum Access Right; or (b) the Train Operator fails to make use of such a Train Slot which has been included in the Working Timetable and which relates to that Quantum Access Right.			Network Rail - Network Code
failure to use notice			If Network Rail considers there is a Failure to Use by a Train Operator and that Failure to Use is continuing: (a) it may serve a Failure to Use Notice on the Train Operator requiring the Train Operator to surrender Rights Subject to Surrender; and (b) if it does so, it shall send a copy of the notice to the Office of Rail Regulation.			Network Rail - Network Code
falire cause			Reason leading up to a failure. The reasons may be the result of one or more of the following: Design failure, manufacturing failure, installation failure, misuse failure, mishandling failure, maintenance related failure.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
fare			Means a charge to be paid for transportation or service.			TAP TSI Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
fault			State of an item characterized by the inability to perform a required function, excluding the inability during preventive maintenance or other planned actions, or due to lack of external resources.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
fault			Abnormal condition that could lead to an error or a failure in a system. A fault can be random or systematic.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
fault			An abnormal condition that could lead to an error in a system. A fault can be random or systematic.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
fault			A fault is a defect in a system, product or other change which may cause a failure.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and 2, Fundamentals and Guidance
fault			An abnormal condition that could lead to an error in a system. A fault can be random or systematic.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
fault analysis			Logical, systematic examination of an item to identify and analyse the probability, causes and consequences of potential faults.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
fault avoidance			Use of design techniques which aim to avoid the introduction of faults during the design and construction of the system.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
fault detection time			Time span which begins at the instant when a fault occurs and ends when the existence of the fault is detected.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
fault diagnosis			Actions taken for fault recognition, fault localization and cause identification. Fault diagnosis is sometimes called trouble shooting.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
fault localisation			Actions taken to identify the faulty item at the appropriate indenture level.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
fault masking			Condition in which a fault exists in a sub-item of an item but cannot be recognized because of a fault of the item or because of another fault of that sub-item or of another sub-item.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
fault mode			Method by which the inability of an item to perform a required function is established.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
fault mode			One of the possible states of a faulty product for a given required function.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
fault mode			One of the possible states of a faulty product for a given required function.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
fault tolerance			Built-in capability of a system to provide continued correct provision of service as specified, in the presence of a limited number of hardware or software faults.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
fault tree analysis			An analysis to determine which fault modes of the product, sub-products or external events, or combinations thereof, may result in a stated fault mode of the product, presented in the form of a fault tree.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
fault tree analysis			An analysis to determine which fault modes of the product; sub-products or external events; or combinations thereof; may result in a stated fault mode of the product; presented in the form of a fault tree.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
fault tree analysis (FTA)			A method for representing the logical combinations of various states which lead to a particular outcome (top event).			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and 2, Fundamentals and Guidance
Feeder lines (TERFN)	lignes d'accès	Zubringerstrecke	Lines that cover at either end of the journey 50 km or 20 % of the length of the journey on the railway lines, whichever is greater.	Les lignes d'accès couvrent aux deux extrémités du parcours 50 kilomètres ou bien 20 % de la longueur du parcours sur les lignes de chemin de fer visées au paragraphe 1, point a), la plus longue de ces deux distances étant retenue. La Belgique et le Luxembourg, en tant qu'États membres dont le réseau est relativement petit ou concentré, peuvent limiter la longueur des lignes d'accès pendant la première année suivant le 15 mars 2003 à au moins 20 km et, jusqu'à la fin de la deuxième année, à 40 km.	Die Zubringerstrecken gemäß Absatz 1 Buchstaben c) und d) umfassen am Anfang wie auch am Ende der Fahrt 50 km bzw. 20 % der Länge der Fahrt auf den Schienenverkehrsstrecken gemäß Absatz 1 Buchstabe a), je nachdem, welcher Wert größer ist. Belgien und Luxemburg als Mitgliedstaaten mit einem relativ kleinen bzw. konzentrierten Netz können die Länge der Zubringerstrecken im ersten Jahr nach dem 15. März 2003 auf mindestens 20 km und bis zum Ende des zweiten Jahres auf mindestens 40 km begrenzen.	Directive 91/440/EEC Development of the Community's Railways

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
feeder service	service feeder	Feeder-Schiffszubringerdienst	Short sea shipping service which connects at least two ports in order for the freight (generally containers) to be consolidated or redistributed to or from a deep-sea service in one of these ports. By extension, this concept may be used for inland transport services.	Service de transport maritime à courte distance qui relie au moins deux ports entre eux afin de concentrer ou redistribuer la marchandise (en général dans des conteneurs) provenant ou à destination d'un transport de haute mer desservant l'un d'entre eux. Par extension, ce concept peut s'appliquer aux acheminements terrestres.	Kurzstreckenseeverkehr, der zumindest zwei Häfen miteinander verbindet, um Güter (meistens in Containern) für einen oder von einem Hochseeschiffahrtssdienst in einem dieser Häfen zu sammeln oder zu verteilen. Im weiteren Sinn kann dieses Konzept auch im Landverkehr angewandt werden.	Terminology on combined transport
FIFO (first- in, first-out)			The method whereby the goods which have been longest in stock are taken out first.			Austria-Rail Cargo Glossary
file transfer protocol (FTP)			A protocol to transfer files between computer systems in the network TCP/IP.			TAP TSI Glossary
final leg			Transshipment and, if necessary, storage, and delivery by truck incl. customs clearance ex destination station of the rail section.			Austria-Rail Cargo Glossary
finalisation period			A period, to be notified by Network Rail, normally of 6 weeks and commencing on the first day following the end of the Drafting Period.			Network Rail - Network Code
fire integrity	étanchéité au feu		The ability of a separating construction element, when exposed to fire on one side, to prevent the passage through it of flames, hot gases and other fire effluents or the occurrence of flames on the unexposed side.	Aptitude d'un élément de construction séparateur quand il est exposé au feu d'un côté, d'empêcher le passage des flammes, gaz chauds et autres effluents du feu ou l'apparition de flammes sur le côté non exposé.		Commission Decision 2006/861/EC concerning the TSI relating to the subsystem rolling stock - freight wagons of the trans-European conventional rail system
fires in rolling stock			Fires and explosions that occur in railway vehicles (including their load) when they are running between the departure station and the destination, including when stopped at the departure station, the destination or intermediate stops, as well as during re-marshalling operations.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
firm right			(a) in the case of a Bidder, a right under its Access Agreement in respect of the quantum, timing or any other characteristic of a train movement; and (b) in the case of Network Rail, a right under the applicable Rules of the Route or the applicable Rules of the Plan which is not expressed to be subject to any contingency outside the control of the holder of the right, except, in a case within paragraph (a) above, the applicable Rules of the Route or the applicable Rules of the Plan, and any reference in an Access Agreement to 'Firm Contractual Right' shall be deemed to be a reference to 'Firm Right'.			Network Rail - Network Code
firm right			Has the meaning ascribed to it in the relevant Access Agreement, and any reference in an Access Agreement to 'Firm Contractual Right' shall be deemed to be a reference to a 'Firm Right'.			Network Rail - Network Code
firm rights			Rights of access to the main rail network granted by a Track Access Agreement which are not contingent, other than in relation to the applicable Rules of the Route or Rules of the Plan. The expression is also used to refer to Network Rail's own rights to carry out maintenance, renewal and enhancements to the main rail network under the Rules of the Route or Rules of the Plan.			Network Rail - 2009 Network Statement
firmware			Ordered set of instructions and associated data stored in a way that is functionally independent of main storage, usually in a ROM.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
first part conformity assessment activity			Conformity assessment activity that is performed by the person or the organization that provides the object.			CMW Glossary
first step	première marche		The 'First Step', means the first step of a vehicle that a passenger shall use to board or alight a train. This will normally be the step that is closest to the platform edge. It may be a fixed or a moveable step.	Le terme «première marche» désigne la première marche d'une voiture qu'un voyageur utilise pour embarquer dans un train ou en débarquer. Il s'agit normalement de la marche la plus proche du bord du quai. Il peut s'agir d'une marche fixe ou d'un marchepied escamotable.		Commission Decision 2008/164/EC concerning the TSI relating to persons with reduced mobility in the trans-European conventional and HS rail system
first working timetable			The version of the Working Timetable in respect of which Network Rail gives notice, as that version may be amended.			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
first-party conformity assessment activity			Conformity assessment activity that is performed by the person or organization that provides the object.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
fixed block system			A block system in which the track behind a train is sectionally cleared in form of fixed block sections.			IFEV Glossary of railroad operation and control
fixed formation			Train formation that can only be reconfigured within a workshop environment.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
fixed formation			Train formation that can only be reconfigured within a workshop environment.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
fixed interval timetable			A timetable with clockface schedules.			IFEV Glossary of railroad operation and control
fixed nose protection			Dimension between the crossing nose and check rail.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
fixed rake of coaches			Non-traction formation of several coaches "semi-permanently" coupled together, or which can be reconfigured only when it is out of service.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
fixed rake of coaches			A non-traction formation of several coaches semi-permanently coupled together, or which can be reconfigured only when it is out of service.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
fixed track charge			The Fixed Track Charge is set to cover the gap between ORR's determination of Network Rail's total revenue requirement and all the other sources of revenue (the other revenue sources include variable track charges to franchised passenger railway undertakings, station charges, freight and open access charges, property income and government grant). This residual revenue requirement is recovered through Fixed Track Charges to franchised passenger railway undertakings. It does not apply to other railway undertakings.			Network Rail - 2009 Network Statement
flag protection			A method to protect a train by a member of the train crew who gives stop signals (fusees, flag signals, torpedos) to following and (if required) opposing trains.			IFEV Glossary of railroad operation and control
flagman			A member of the train crew who provides flag protection.			IFEV Glossary of railroad operation and control
flangeway depth			Dimension between the running surface and the bottom of flangeway.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
flangeway width			Dimension between a running rail and an adjacent check or wing rail.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
flank protection			A method to prevent vehicles from running into a route which is cleared for an approaching train.			IFEV Glossary of railroad operation and control
flashing rear end device (FRED)			A device with an integrated rear end marker which is mounted at the rear car of a train and connected to the airbrake pipe to check train integrity by radio transmission to the leading engine.			IFEV Glossary of railroad operation and control
flashing rear end device (FRED)			A device with an integrated rear end marker which is mounted at the rear car of a train and connected to the airbrake pipe to check train integrity by radio transmission to the leading engine.			IFEV Glossary of railroad operation and control
flat switching			A switching method in which cars are moved by an engine.			IFEV Glossary of railroad operation and control
flat wagon			Wagon without roof or sides, or wagon without roof but with sides not higher than 60 cm, or swing-bolster wagon, of ordinary or special type. Wagons designed exclusively to carry containers, swap-bodies or goods vehicles are excluded.			Glossary for Transport Statistics
flat yard			A classification yard in which classification is done by flat switching.			IFEV Glossary of railroad operation and control
fleet manager			The overall controller of a wagon fleet. Primarily a fleet manager controls the logistics of wagons (dispatching / disposition) from an operational and asset management point of view. This role might be part of the keeper's organisation. Since it is possible for keepers to outsource certain tasks, some fleet managers might exist, who have been assigned the operational fleet management tasks by certain keepers.			Registration of Rolling Stock - Final report
fleeted signal			An interlocking signal on which fleeting is in effect.			IFEV Glossary of railroad operation and control
fleeting			1) An automatic mode of an interlocking signal in which the route remains in a locked state and the signal works like an automatic block signal 2) A scheduling principle in which trains of equal speed or direction are assembled into fleets.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
flexing right			A right, exercisable by Network Rail, either (a) to vary a Bid or to define in detail the content of a Train Slot or series of Train Slots in any way within and consistent with the Firm Rights (if any) of the Bidder; or (b) to vary a Train Slot previously scheduled in the relevant Working Timetable or a Bid as the case may be.			Network Rail - Network Code
footprint			The base dimensions of a pallet.			Austria-Rail Cargo Glossary
forecast			Best estimate of an event (e.g. arrival, departure or passing time of a train).			TAP TSI Glossary
forecast time	heure prévue	Prognosezeit	Best estimate of arrival, departure or passing time of a train.	Heure prévue la plus précise possible d'arrivée, de départ ou de passage d'un train.	Beste Schätzung der Ankunfts-, Abfahrts- oder Durchfahrtszeit eines Zuges.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
foreign rail passenger service			Means a rail passenger service which was purchased by the passenger in a country but the rail passenger service is performed in a country different from the country of purchase.			TAP TSI Glossary
foreign sale			Means the sale of a train ticket by an issuer which is not (one of) the carrier(s) operating the train where the ticket will be used. The issuer is located in a country different from the country of the carrier(s).			TAP TSI Glossary
fork lift truck	chariot élévateur	Gabelstapler	Vehicle equipped with power-driven horizontal forks, which allow it to lift, move or stack pallets, containers or swap bodies. The latter two are usually empty. These operations can only be performed on the front row of stack.	Véhicule automobile équipé d'une fourche frontale lui permettant de soulever, pour déplacer ou gerber des palettes, des conteneurs ou des caisses mobiles. Ces deux derniers sont généralement vides. Ce chariot ne peut opérer que sur le premier rang de stockage.	Fahrzeug mit mobiler Frontgabel für das Aufheben, Bewegen oder Stapeln von Paletten, Containern und Wechselbehältern, wobei die beiden letzteren normalerweise leersind. Dieser Stapler kann nur in der vordersten Lagerreihe eingesetzt werden.	Terminology on combined transport
forwarding agent	commissionnaire de transport	Spediteur	Intermediary who arranges for the carriage of goods and/or associated services on behalf of a shipper.	Intermédiaire qui prend les dispositions nécessaires et/ou fournit des prestations complémentaires pour transporter des marchandises pour le compte d'un chargeur (commettant). La personne qui s'occupe de l'importation, de l'exportation et du transit des marchandises pour le compte du chargeur est fréquemment appelée transitaire ou commissionnaire en douanes.	Die Person, die als Vermittler im Auftrag des Versenders den Gütertransport organisiert und/oder damit zusammenhängende Dienstleistungen erbringt. Die Person, die auf Rechnung des Verladers die Einfuhr, Ausfuhr oder Durchfuhr der Waren abwickelt, wird als Hauptverpflichteter bezeichnet.	Terminology on combined transport
fouling point			The limit of occupation of converging tracks at turnouts and crossings.			IFEV Glossary of railroad operation and control
fouling point indicator			A ground mounted sign to mark the fouling point.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
framework agreement	accord-cadre	Rahmenvertrag	Legally binding general agreement on the basis of public or private law, setting out the rights and obligations of an applicant and the infrastructure manager or the allocation body in relation to the infrastructure capacity to be allocated and the charges to be levied over a period longer than one working timetable period.	Un accord général juridiquement contraignant conclu sur la base du droit public ou privé et définissant les droits et obligations d'un candidat et du gestionnaire de l'infrastructure ou de l'organisme de répartition en ce qui concerne les capacités de l'infrastructure à répartir et la tarification à appliquer sur une durée dépassant une seule période de validité de l'horaire de service.	eine rechtsverbindliche allgemeine öffentlich-rechtliche oder privatrechtliche Vereinbarung über die Rechte und Pflichten eines Antragstellers und des Betreibers der Infrastruktur oder der Zuweisungsstelle in Bezug auf die zuzuweisende Fahrwegkapazität und die zu erhebenden Entgelte über einen längeren Zeitraum als eine Netzfahrplanperiode.	Directive 2001/14/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification
framework agreement	accord-cadre		An agreement between one of the contracting entities defined in Article 2 and one or more suppliers, contractors or service providers the purpose of which is to establish the terms, in particular with regard to the prices and, where appropriate, the quantity envisaged, governing the contracts to be awarded during a given period.	Un accord entre l'une des entités adjudicatrices définies à l'article 2 de la directive 93/38/CE et un ou plusieurs fournisseurs, entrepreneurs ou prestataires de services, et qui a pour objet de fixer les termes, notamment en matière de prix, et, le cas échéant, de quantités envisagées, des marchés à passer au cours d'une période donnée.		Directive 93/38/EC coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sector
framework agreement	accord-cadre		Agreement defining the rights and obligations of an applicant and the infrastructure manager and relating to the railway infrastructure capacities to be allocated and the rates to be applied over a duration exceeding a single period of validity of the duty roster.	La convention définissant les droits et obligations d'un candidat et du gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire et relative aux capacités de l'infrastructure ferroviaire à répartir et à la tarification à appliquer sur une durée dépassant une seule période de validité de l'horaire de service.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
framework agreement			This expression is used in EU Directives as referring to a general agreement setting out rights and obligations in relation to infrastructure capacity to be allocated and the related charges for a period longer than one working timetable period. In a GB context, this refers to a Track Access Agreement.			Network Rail - 2009 Network Statement
franchise agreement			An agreement between the government and a party who offers to provide specified railway passenger services for a period, the terms of which may provide for the government to pay a subsidy or receive a premium for those services.			Network Rail - 2009 Network Statement
franchise company			A person who is, or is to be, the franchisee or the franchise operator under a franchise agreement;.			United Kingdom - Railways Act 2005
franchised passenger class			All Train Operators whose Access Agreements are, at least in part, in respect of the provision of Franchised Services, as a class.			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
franchised passenger railway undertaking			A railway undertaking who operates under a passenger franchise agreement.			Network Rail - 2009 Network Statement
franchised passenger train operator			A member of the Franchised Passenger Class.			Network Rail - Network Code
franchised services			References to Franchised Services include: (a) railway passenger services which the appropriate designating authority has designated as eligible for provision under franchise agreements pursuant to section 23 of the Act; (b) railway passenger services provided by a concession operator within the meaning of the Merseyrail Electrics Network Order 2003; (c) railway passenger services provided by a person in the same or substantially the same position as the concession operator under the Merseyrail Electrics Network Order 2003 in relation to any other network; and (d) railway passenger services provided by the relevant franchising authority, or another person on behalf of the relevant franchising authority, under section 30 of the Act.			Network Rail - Network Code
free cross-sectional area [of a tunnel]	section libre		Cross section area of the tunnel excluding continuous obstructions. (for example: track, escape walkways).	Espace de section transverse du tunnel dépourvue d'obstructions continues. (par exemple: voie, cheminements d'évacuation).		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
free wheel passage at check rail/wing rail entry			Dimension between the working face of the crossing check rail or wing rail and the gauge face of the running rail opposite across the gauge measured at entry to check rail or wing rail respectively.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
free wheel passage at crossing nose			Dimension between the working face of the crossing wing rail and check rail opposite across the gauge.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
free wheel passage in switches			Dimension from the gauge face of one switch rail to the back edge of the opposite switch rail.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
freeport	zone franche	Zollfreizone	Zone where goods can be manufactured and/or stored without payment of their relevant duties and taxes.	Zone où les marchandises peuvent être fabriquées et/ou stockées sans paiement des taxes et charges qui s'y rattachent.	Zone, innerhalb der Güter ohne Bezahlung von Zöllen und Abgaben produziert und/oder gelagert werden können.	Terminology on combined transport
freight contract			A freight contract governs the taking over, transportation and delivery of goods to be transported to the consignee against payment of the transport price.			Austria-Rail Cargo Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
freight forwarder	commissionnaire de transport	Spediteur	Intermediary who arranges for the carriage of goods and/or associated services on behalf of a shipper.	Intermédiaire qui prend les dispositions nécessaires et/ou fournit des prestations complémentaires pour transporter des marchandises pour le compte d'un chargeur (commettant). La personne qui s'occupe de l'importation, de l'exportation et du transit des marchandises pour le compte du chargeur est fréquemment appelée transitaire ou commissionnaire en douanes.	Die Person, die als Vermittler im Auftrag des Versenders den Gütertransport organisiert und/oder damit zusammenhängende Dienstleistungen erbringt. Die Person, die auf Rechnung des Verladeters die Einfuhr, Ausfuhr oder Durchfuhr der Waren abwickelt, wird als Hauptverpflichteter bezeichnet.	Terminology on combined transport
freight locomotive			Unit designed to haul freight wagons.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
freight village			Geographical grouping of storage facilities forming a unit. Each freight village has its own data base and access paths, thus the data of different freight villages can be stored on different discs and even different computers, which is very important with regard to the setting up of other logistic centers at other locations.			Austria-Rail Cargo Glossary
freight village	plateforme logistique	Güterverkehrszentrum	Geographical grouping of independent companies and bodies which are dealing with freight transport (for example, freight forwarders, shippers, transport operators, customs) and with accompanying services (for example, storage, maintenance and repair), including at least a terminal.	Concentration géographique d'organismes et d'entreprises indépendants, traitant de transport de marchandises (par exemple, commissionnaires de transport, expéditeurs, opérateurs de transport, douane) et de services auxiliaires (par exemple, entreposage, entretien et réparation), comprenant au moins un terminal.	Räumliche Zusammenfassung selbständiger Unternehmen, die im Güterverkehr (zum Beispiel Spediteure, Versender, Frachtführer, Zoll) und in ergänzenden Dienstleistungen (zum Beispiel Lagerung, Wartung und Reparatur) tätig sind, und in der sich mindestens ein Terminal befindet.	Terminology on combined transport

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
freight waggon			Railway waggon used for the transport of goods. RCA provides a great range of solution, from multipurpose to special waggons (such as temperature-controlled waggons). In addition to containers, the following "traditional" cargo receptacles are available: Open box: enclosed side-wall open-top receptacle Loading platform: flat waggon Platform-cum-tarpaulin: Receptacle the top and longitudinal sides of which are covered with a tarpaulin (is used for timber transports) Platform with stanchions: Loading platform (flat waggon) with uprights (to secure the cargo) Collecting tank: Receptacle for various types of goods Freight waggon with sliding doors: Receptacle with sliding door , very well suited for high-value goods. Silo container: Round structure comparable to tank container, used in particular for the transport of agricultural produce .Tank container: used for the transport of liquids.			Austria-Rail Cargo Glossary
frog			The part of a turnout or a crossing where the rails have an intersection which allows the wheel flanges to cross the running rail.			IFEV Glossary of railroad operation and control
FTP	FTP	FTP	File Transfer Protocol. A protocol to transfer files between computer systems in the network TCP/IP.	Acronyme de File Transfer Protocol (protocole de transfert de fichiers). Protocole de transfert de fichiers entre systèmes informatiques.	Dateiübertragungsprotokoll (File Transfer Protocol) Ein Protokoll zur Übertragung von Dateien zwischen zwei Computern im TCP/IP-Netzwerk.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
fulfilment			Means the process which delivers the product to the customer after his/her purchase.			TAP TSI Glossary
Full trainload	envoi par train complet	vollständige Zugladung	Any consignment comprising one or more wagonloads transported at the same time by the same sender at the same station and forwarded with no change in train composition to the address of the same consignee at the same destination station.	Tout envoi composé de un ou plusieurs wagons transporté en même temps par un même expéditeur à partir d'une même gare et acheminé sans changement dans la composition du train à une même gare pour un même destinataire.	eine aus einer oder mehreren Wagenladungen bestehende Sendung, die gleichzeitig von demselben Absender von demselben Bahnhof befördert wird und ohne Veränderung der Zugzusammensetzung an die Adresse desselben Empfängers an denselben Zielbahnhof verschickt wird.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
function			A mode of action or activity by which a product fulfils its purpose.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
function			A mode of action or activity by which a product fulfils its purpose.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
function check-out			Action taken after maintenance actions to verify that the item is able to perform the required function. Function check is usually carried out after down state.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
functional number (for GSM-R)			The full number used within the functional addressing scheme to identify an end user/system by function or role rather than by a specific item of radio equipment or user subscription. The functional number can be divided into two areas: - functional addressing, - location dependent addressing.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
functions			Powers and duties and references to the performance of functions include, as respects powers and duties, references to the exercise of the powers and the carrying out of the duties.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
functions			powers and duties.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 537-2003 - European Communities (Licensing of Railway Undertakings) Regulations, 2003
functions			Powers and duties.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 643-2004 - European Communities (Allocation of Railway Infrastructure Capacity and The Levying of Charges For The Use of Railway Infrastructure and Safety Certification) Regulations, 2004
funder			The appropriate franchising authority, each Passenger Transport Executive and any local, national or supra-national authority or agency (whether of the United Kingdom or the European Union) or other person which provides money by way of grant or loan with the primary purpose of securing the provision of services relating to railways.			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
fuzzy logics			Umbrella term for various information technologies aimed at reducing the complexity of existing production systems to such an extent that they become manageable by man on the one hand and at representing the human know-how in a way that it can be processed in EDP systems on the other hand.			Austria-Rail Cargo Glossary
gangway	passerelle d'intercirculation		A gangway is the means for passengers to pass from one vehicle of a train to the next vehicle.	La passerelle d'intercirculation permet aux voyageurs de passer d'une voiture d'un train à la suivante.		Commission Decision 2008/164/EC concerning the TSI relating to persons with reduced mobility in the trans-European conventional and HS rail system
gantry crane	portique roulant	Portalkran	An overhead crane comprising a horizontal gantry mounted on legs which are either fixed, run in fixed tracks or on rubber tyres with relatively limited manoeuvre. The load can be moved horizontally, vertically and sideways. Such cranes normally straddle a road/rail and/or ship/shore interchange.	Grue portique pouvant faire évoluer la charge dans les trois dimensions, hauteur, largeur, longueur et évoluant elle-même en site propre, soit sur rails, soit sur pneus, couramment affectée à une surface de manoeuvre limitée. De telles grues sont en général utilisées pour le transbordement rail/route et/ou navire/quai.	Hebegerät für den Vertikalumschlag, das die Ladespuren durch ein auf seitlichen Stützen montiertes Portal überbrückt. Diese Stützfüße können auf Schienen oder mittels Reifen üblicherweise auf einem begrenzten Raum bewegt werden. Die Ladung kann in den 3 Dimensionen der Höhe, Breite und Länge nach bewegt werden.	Terminology on combined transport
gas/diesel oil (distillate fuel oil)			Oil obtained from the lowest fraction from atmospheric distillation of crude oil. Gas/diesel oil includes heavy gas oils obtained by vacuum re-distillation of the residual from atmospheric distillation. Gas/diesel oil distils between 200oC and 380oC, with less than 65 per cent in volume at 250oC, including losses, and 80 per cent or more at 350oC. The flashpoint is always above 50oC and their density is higher than 0.81. Heavy oils obtained by blending are grouped together with gas oils, provided that their kinematic viscosity does not exceed 25 cST at 40o C. Calorific value: 43.3 TJ/1 000 t.			Glossary for Transport Statistics
gate solutions			In reference to terminals these are inflow controls applied from the time of entry into the terminal.			Austria-Rail Cargo Glossary
gateway	passerelle - point d'accès - point de passage	Gateway	Station within the journey of a train with intermodal units, where the load changes the wagons.	Gare où le chargement change de wagon sur le parcours d'un train avec composé d'unités intermodales.	Bahnhof innerhalb der Zugfahrt mit Intermodaleinheiten, in dem die Ladung den Wagen wechselt.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
gauge			Envelope within which the maximum dimensions of all rail vehicles and their loads are confined.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
gauge			Set of rules including a reference contour and its associated calculation rules allowing definition of the outer dimensions of the vehicle and the space to be cleared by the infrastructure.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
general conditions of carriage			Means the conditions of the carrier in the form of general conditions or tariffs legally in force in each Member State and which have become, by the conclusion of the contract of carriage, an integral part of it.			TAP TSI Glossary
general expenses	frais généraux		<p>General expenses comprise the total expenditure of the departments concerned with administration, supervision and inspection specifically responsible for the creation and management of infrastructure, and also that portion of the expenditure of the general administrative departments directly concerned which is chargeable to infrastructure. General expenses also cover all other expenditure which has not been taken into account directly under any other heading in the forms of accounts.</p> <p>The expenses covered include in particular the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> - staff remuneration costs and operating costs of central, regional and local administrative and technical departments, costs in connection with supervision and taking over of works; - payments in respect of retirement pensions for permanent staff, and other employers' payments (family allowances, employers' health insurance contributions, accident insurance premiums, contributions to pension 	<p>Les frais généraux comprennent l'ensemble des dépenses des services d'administration, de contrôle et d'inspection chargés spécialement de la mise à disposition et de la gestion des infrastructures, ainsi que la part imputable aux infrastructures des dépenses des services administratifs généraux directement intéressés. Ils comprennent, en outre, toutes autres dépenses qui n'auraient pas été prises en compte directement aux autres positions des schémas de comptabilisation.</p> <p>Il s'agit plus particulièrement des dépenses suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - rémunérations du personnel et frais de fonctionnement des services administratifs et techniques centraux, régionaux et locaux, frais des services de contrôle et de réception des travaux; - charges de retraite pour le personnel statutaire et autres charges patronales (allocations familiales, cotisations patronales aux caisses de maladie, primes d'assurance-accidents, contributions aux régimes de pension 		Commission Regulation (EEC) 2598/70 specifying the items to be included under the various headings in the forms of accounts shown in Annex I to Council Regulation (EEC) No 1108/70 of 4 June 1970

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
			schemes for staff other than permanent staff, etc.); - expenditure relating to service accomodation provided for staff employed in the infrastructure department, less any rents charged; - expenditure relating to service buildings of the repair and maintenance department (in particular shelters, tool depots) in so far as this has not been taken into account directly under other headings in the forms of accounts.	pour le personnel autre que le personnel statutaire, etc.); - dépenses pour logements de fonction mis à la disposition du personnel affecté au service des infrastructures, déduction faite des loyers éventuellement perçus; dépenses relatives aux bâtiments de service de la voirie (notamment abris, magasins à outillage), dans la mesure où elles n'ont pas été prises en compte directement dans d'autres positions des schémas de comptabilisation.		
generic software			Generic software is software which can be used for a variety of installations purely by the provision of application-specific data.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
geographical interlocking			An interlocking system in which the track elements are represented by logical objects connected to each other in form of the track layout.			IFEV Glossary of railroad operation and control
geographical scope			Areas which satisfy the Geographical Scope Test.			Railway Group Standards Code
geometric overthrow	déport géométrique		The expression geometric overthrow means, for an element of a vehicle located on a radius R curve, the difference between the distance from this element to the track centreline and that which would exist on straight track, the axles being, in both cases, placed in a median position on the track, the play also being evenly distributed, the vehicle symmetrical and not tilted on its suspensions; in other words, it is that part of the vehicle element offset which is due to the track curvature.	L'expression déport géométrique signifie pour un élément d'un véhicule situé sur une courbe de rayon R, la différence entre la distance de cet élément à l'entraxe de la voie et celle qui existerait sur une voie en alignement, les essieux étant, dans les deux cas, placés sur l'entraxe de la voie, de même le jeu étant régulièrement réparti, le véhicule symétrique et non couché sur ses suspensions, en d'autres termes, c'est le déport de la partie de cet élément du véhicule du à la courbure de la voie.		Commission Decision 2006/861/EC concerning the TSI relating to the subsystem rolling stock - freight wagons of the trans-European conventional rail system
GGP	GGP	GGP	Gateway to Gateway Protocol.	Acronyme de Gateway to Gateway Protocol (protocole de transfert d'informations entre passerelles) Voir également IP.	Gateway-to-Gateway-Protokol.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
global price ticket			Means a kind of train ticket where the contract of carriage is only valid on a specific train at a specific date/time. A global price ticket can only be sold by means of an on-line transaction between the sales terminal and the attributing system where the concerned train is hosted.			TAP TSI Glossary
global price train			Means a train that a passenger can board only having bought a global price ticket.			TAP TSI Glossary
global track stiffness	rigidité globale de la voie		A measure of the displacement of the rail under wheel loading.	Mesure du déplacement du rail sous l'effet de la charge à l'essieu.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
GNT			German system of speed monitoring for tilting-body trains.			DB Netz AG - Network Statement
goal structuring notation (GSN)			A method for representing safety arguments in diagrammatic form.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and 2, Fundamentals and Guidance
good behaviour in service			The fulfilment of the requirements set for the product while in service experience.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
good practice			Learning from other organisations that have developed successful projects or approaches to problems.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
goods carried by rail			Any goods moved by rail vehicles. This includes all packaging and equipment, such as containers, swap-bodies or pallets as well as road goods vehicles carried by rail.			Glossary for Transport Statistics
goods in transit by rail throughout			Goods carried by rail through the reporting country between two places (place of loading/unloading) outside the reporting country. Wagons entering and/or leaving the reporting network by ferry are included.			Glossary for Transport Statistics
goods loaded			Goods placed on a railway vehicle and dispatched by rail. Unlike in road and inland waterway transport, transshipments from one railway vehicle directly to another and change of tractive vehicle are not regarded as unloading/loading. However, if the goods are unloaded from a railway vehicle, loaded on another mode of transport and, again loaded on another railway vehicle, this is considered as unloading from the first railway vehicle followed by loading on the second railway vehicle.			Glossary for Transport Statistics

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
goods rail transport link			The combination of the place of loading and the place of unloading of the goods transported by rail whichever itinerary is followed.			Glossary for Transport Statistics
goods unloaded			Goods taken off a railway vehicle after transport by rail. Unlike in road and inland waterway transport, transshipments from one railway vehicle directly to another and change of tractive vehicle are not regarded as unloading/loading. However, if the goods are unloaded from a railway vehicle, loaded on another mode of transport and, again loaded on another railway vehicle, this is considered as unloading from the first railway vehicle followed by loading on the second railway vehicle.			Glossary for Transport Statistics
grade			Category or rank given to different quality requirements for products, processes or systems having the same functional use.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
gravity switching			A switching method in which the cars run down a hump driven by gravity into their classification tracks.			IFEV Glossary of railroad operation and control
gravity yard			A classification yard in which classification is done by gravity switching.			IFEV Glossary of railroad operation and control
gross tonne-kilometre hauled			Unit of measure representing the movement over a distance of one kilometre of one tonne of hauled vehicles (and railcars) and contents. The weight of railcars is included, whereas the weight of locomotives is excluded. Passengers and their luggage are excluded. Shunting and other similar movements are excluded.			Glossary for Transport Statistics
gross weight of load	poids brut des marchandises	Bruttogewicht	Booked/actual total weight (mass) of goods, including packing but excluding the carrier's equipment.	Poids (masse) total(e) réservé(e)/réel(le) des marchandises, y compris l'emballage, mais sans les équipements du transporteur.	Gebuchtes/tatsächliches Gesamtgewicht (Masse) der Güter, einschließlich Verpackung, jedoch ohne Transportvorrichtungen.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
gross-gross tonne-kilometre hauled			Unit of measure representing the movement over a distance of one kilometre of one tonne of railway vehicle including the weight of tractive vehicle. Included are weight of: tractive unit, hauled railway vehicle and its load. Passengers and their luggage are excluded. Shunting and other similar movements are excluded.			Glossary for Transport Statistics

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
ground frame			A ground mounted small lever frame to enable a group of switches to be locally controlled by train or yard crews.			IFEV Glossary of railroad operation and control
grounds for objection			The Train Operator may object to a Surrender specified in a Failure to Use Notice relating to services for the carriage of passengers by railway on the grounds that: (a) the Rights Subject to Surrender are essential for the fulfilment of the Train Operator's Franchised Services; or (b) the Rights Subject to Surrender relate to an enhancement of the Network for which the Train Operator is contracted to pay through access charges. The Train Operator may object to a surrender specified in a Failure to Use Notice relating to services for the carriage of goods by railway on the grounds: (a) set out in (b) above; or (b) that it has a reasonable on-going commercial need in respect of any or all of the Rights Subject to Surrender.			Network Rail - Network Code
group retarder			A retarder that serves a group of classification tracks.			IFEV Glossary of railroad operation and control
groupage	groupage	Sammelladung/Sammelgutsendung	The grouping together of several consignments into a full load.	Le groupement de plusieurs envois en un seul chargement.	Die Zusammenfassung verschiedener Sendungen zu einer ganzen Ladung.	Terminology on combined transport
groupage service			Collecting individual consignments (LCL), grouping them into one consolidated load, deconsolidating them and distributing them to the individual consignees.			Austria-Rail Cargo Glossary
GSM-R (Global system for mobile communications for railways)	GSM-R (Global system for mobile communications for railways)		Communication system based on GSM mobile phone and using specific frequencies for railway.	Système de communication basé sur le standard de la téléphonie mobile GSM et utilisant des fréquences spécifiques pour le ferroviaire.		RFF - National Rail Network Statement 2009
GSM-R mode			Mode of the GSM-R onboard system with defined functions.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
GSM-R network			Radio network which provides GSM-R functions.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
guided bus system			a system of transport, used wholly or mainly for the carriage of passengers, that employs buses which for some or all of the time when they are in operation: (a) travel along roads; and (b) are guided (whether while on the road or at other times) by means of: (i) apparatus, a structure or other device which is fixed and not part of the bus; or (ii) a guidance system which is automatic.			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006
guided transport			A system of transport, used wholly or mainly for the carriage of passengers, employing vehicles which for some or all of the time when they are in operation are guided by means of: (a) rails, beams, slots, guides or other apparatus, structures or devices which are fixed and not part of the vehicle; or (b) a guidance system which is automatic.			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006
half coupler	demi-accouplement		the brake couplers to be connected to the air pipes between the vehicle and the rescue coupler (main brake pipe and main air pipe).	Accouplements de frein à relier aux conduites d'air entre le véhicule et l'attelage de sauvetage (conduite principale de frein et conduite principale d'air).		Commission Decision 2008/232/EC concerning a TSI relating to the ROLLING STOCK subsystem of the trans-European HS rail system
handling point	point de manoeuvre		Station where the RU may change the train composition, but where it remains responsible for the wagons, no change of responsibility.	Gare où l'EF peut modifier la composition du train, mais où elle reste responsable des wagons (pas de changement de responsabilité).		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
handling point			Station where the RU may change the train composition, but where it remains responsible for the wagons, no change of responsibility.			TAP TSI Glossary
handover			Used to mean the process of handing over part of the railway to the Infrastructure Manager so that it can put into, or back into, service.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
handover point	point de transfert	Übergabepunkt	Point where the responsibility changes from one IM to another.	Point de transfert de la responsabilité entre deux gestionnaires de l'infrastructure.	Punkt, an dem die Verantwortung von einem IB zu einem anderen wechselt.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
handover point			Point where the responsibility changes from one IM to another.			TAP TSI Glossary
hard coal			A black, natural fossil organic sediment with a gross calorific value of more than 23 860 kJ/kg (5 700 kcal/kg) in the ash-free condition and with the moisture content obtaining at a temperature of 30o C and relative air humidity of 96 per cent, and with a mean random reflectance of vitrinite of at least 0.6.			Glossary for Transport Statistics
hard copy information			Any relevant item which it is not reasonably practicable for Network Rail to publish on its website, having regard, in particular, to whether such relevant item is, or is likely to be: (a) Unavailable in electronic form; or (b) Incapable of being downloaded and/or printed by any class of persons accessing Network Rail's website; or (c) Exceptionally costly to publish on its website.			Network Rail - Network Code
harm			Physical injury or damage to the health of people, or damage to property or the environment.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
harmonisation			In international law, the process by which different states adopt the same laws.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
harmonisation			As a result of the operation of international treaties, the regulatory principles of stronger states are often (but not always) transplanted into weaker ones.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
harmonised standard			A standard adopted by one of the European standardisation bodies listed in Annex I to Directive 98/34/EC on the basis of a request made by the Commission in accordance with Article 6 of that Directive.			Decision No. 768/2008/EC adopted Jointly by the European Parliament and The Council on a common framework for the marketing of products, and repealing Council Decision 93/465/EEC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
harmonised standard	norme harmonisée	harmonisierte Norm	Any European standard adopted by one of the European standardisation bodies listed in Annex I to Directive 98/34/EC of the European Parliament and of the Council of 22 June 1998 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations and of rules on Information Society services (1) in connection with a mandate by the Commission drawn up in accordance with the procedure referred to in Article 6(3) of that Directive, which, by itself or together with other standards, provides a solution as regards compliance with a legal provision.	Toute norme européenne adoptée par l'un des organismes de normalisation européens énumérés à l'annexe I de la directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information dans le cadre d'un mandat de la Commission établi conformément à la procédure visée à l'article 6, paragraphe 3, de ladite directive et qui, seule ou conjointement à d'autres normes, constitue une solution pour le respect d'une disposition légale.	jede europäische Norm, die von einer der in Anhang I der Richtlinie 98/34/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Juni 1998 über ein Informationsverfahren auf dem Gebiet der Normen und technischen Vorschriften und der Vorschriften für die Dienste der Informationsgesellschaft (1) aufgeführten europäischen Normungsorganisationen aufgrund eines von der Kommission nach dem Verfahren des Artikels 6 Absatz 3 jener Richtlinie erteilten Mandats beschlossen wird und die allein oder in Verbindung mit anderen Normen eine Lösung für die Einhaltung rechtlicher Bestimmungen darstellt.	Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community
harmonised standard			Any European standard adopted by one of the European standardisation bodies listed in Annex I to Directive 98/34/EC of the European Parliament and of the Council of 22 June 1998 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations and of rules on Information Society services in connection with a mandate by the Commission drawn up in accordance with the procedure referred to in Article 6(3) of that Directive, which, by itself or together with other standards, provides a solution as regards compliance with a legal provision.			Directive on the interoperability of the rail system within the Community (recast)
harmonised standard			A standard adopted by one of the European standardisation bodies listed in Annex I to Directive 98/34/EC of the European Parliament and of the Council of 22 June 1998 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations and of rules on Information Society services on the basis of a request issued by the Commission in accordance with Article 6 of that Directive.			Regulation (EC) No 765/2008 of the European Parliament and of the Council of 9 July 2008 setting out the requirements for accreditation and market surveillance relating to the marketing of Products and repealing Regulation (EEC) No 339/93
haulage	transport routier	Spedition	Transport by road.	Transport routier.	Transport auf der Straße.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
hailed vehicle-kilometre			Unit of measure representing any movement of a hailed vehicle over one kilometre. Railcars movements are included. Shunting movements are excluded.			Glossary for Transport Statistics
hazard			A physical situation with a potential for human injury.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
hazard			A condition that could lead to an accident.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
hazard			A condition that could lead to an accident. A potential source of harm. A hazard should be referred to a system or product.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
hazard			Potential source of harm.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
hazard			A condition that could lead to an accident.			Recommendation on the 1st set of Common Safety Methods (ERA-REC-02-2007-SAF)
hazard analysis			The process of identifying hazards and analysing their causes, and the derivation of requirements to limit the likelihood and consequences of hazards to a tolerable level.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
hazard log			The document in which all safety management activities, hazards identified, decisions made and solutions adopted are recorded or referenced. Also known as a "Safety Log".			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
hazard log			The document in which all safety management activities, hazards identified, decisions made and solutions adopted, are recorded or referenced.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
hazard log			A document which records details of hazards and potential accidents identified during safety analyses of a system, product or other change and logs safety documentation produced.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
hazard log			The document in which safety management activities, hazards identified, decisions made and solutions adopted are recorded and referenced – The hazard log referred to in this regulation may be adapted in its extent and complexity to the needs of the system under assessment provided it addresses at least the minimum requirements of this regulation with respect to the recording of the identified hazards, their related measures, their origin and the reference to the organisation which has to manage the hazards.			Recommendation on the 1st set of Common Safety Methods (ERA-REC-02-2007-SAF)
hazard log			The document in which all safety management activities, hazards identified, decisions made and solutions adopted, are recorded or referenced.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
hazardous goods (RID/ADR)			Goods that may pose a risk to man, animals and the environment. Hazardous goods are listed in the Hazardous Goods Tariff and the ADR (European Convention on the Carriage of Hazardous Goods by Road). When transporting hazardous goods the provisions contained in these regulations must be respected.			Austria-Rail Cargo Glossary
hazardous state			State of an item assessed as likely to result in an injury to persons, significant material damage or other unacceptable consequences.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
HBW			The non SI unit for steel hardness defined in the EN ISO 6506-1:1999 Metallic materials Brinell hardness test.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
head of safety			A person responsible for dealing with general safety issues throughout an organisation.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
headlamp	phares		A white light on the front end of a train, intended to provide visual warning of an approaching train, and to illuminate lineside signs.	Une lumière blanche en tête de rame, destinée à fournir un avertissement visuel à l'approche de la rame, et à éclairer les panneaux le long de la voie.		Commission Decision 2008/232/EC concerning a TSI relating to the ROLLING STOCK subsystem of the trans-European HS rail system
headway			The time interval between two successive trains.			IFEV Glossary of railroad operation and control
health and safety conditions	conditions de santé et de sécurité		In the context of this TSI, this refers only to the medical and psychological qualifications required to operate the relevant elements of the subsystem.	Dans le contexte de la présente STI, ces conditions font uniquement référence aux aptitudes médicales et psychologiques requises pour l'exploitation des éléments pertinents du sous-système.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
health and safety conditions	conditions de santé et de sécurité		This refers to the medical and psychological fitness requirements necessary to operate the relevant elements of the subsystem.	Ces conditions font uniquement référence aux aptitudes médicales et psychologiques requises pour l'exploitation des éléments pertinents du sous-système.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
health and safety conditions			In the context of Chapter 4.7 of the operations TSI, this refers only to the medical and psychological fitness requirements necessary to operate the relevant elements of the subsystem.			OPE glossary
health and safety executive			The body established under the name the "Health and Safety Executive", under the Health and Safety at work etc. Act 1974 or the relevant part of any person to whom its roles and responsibilities in respect of the Code are transferred pursuant to the Railways Act 2005.			Railway Group Standards Code
heated wagon			Insulated wagon fitted with a heat-producing appliance. Such a wagon is capable of raising the temperature inside the empty body to, and thereafter maintaining it for not less than 12 hours without renewal of supply at, a practically constant value of not less than +12o C when the mean outside temperature of the body is that indicated for the two classes: Class A. Heated equipment for use when the mean outside temperature is - 10o C; and, Class B. Heated equipment for use when the mean outside temperature is - 20o C.			Glossary for Transport Statistics
heavy (base) maintenance			Represents all measures, undertaken to establish the actual condition and/or to reinstate the nominal condition, that necessitate partially or completely disassembling of the vehicle (including related measurements and the associated measuring and testing). It represents also all measures to recondition components or spare parts. Heavy maintenance includes level 4 and level 5.			CMW Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
heavy fuel oil (residual)			Heavy oil that makes up the distillation residue. This comprises all residual fuel oils (including those obtained by blending). The viscosity of heavy fuel oil is above 25 cST at 40oC. The flashpoint is always above 50oC and their density is higher than 0.90.			Glossary for Transport Statistics
heritage railway			A person who only operates train services or railway infrastructure of historical or touristic interest or such other person whom the Railway Safety Commission has by regulations under section 4(6) specified to be a heritage railway.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
heritage railway			A railway undertaking that only operates train services or railway infrastructure of historical or touristic interest.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 61-2004 (Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System)
heritage railway			A railway undertaking which only operates train services or railway infrastructure of historic or touristic interest.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 643-2004 - European Communities (Allocation of Railway Infrastructure Capacity and The Levying of Charges For The Use of Railway Infrastructure and Safety Certification) Regulations, 2004
heritage railway			A railway which is operated to: (a) preserve, re-create or simulate railways of the past; or (b) demonstrate or operate historical or special types of motive power or rolling stock; and is exclusively or primarily used for tourist, educational or recreational purposes.			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006
high cube container	conteneur de grande capacité	Grossvolumen-Container	Container of standard ISO length and width but with a height of 9'6" (2.9 m).	Conteneur de norme ISO en longueur et en largeur mais d'une hauteur de 9'6" - soit 2,90 m .	Container, dessen Länge und Breite den ISO-Normen entspricht, aber mit einer Außenhöhe von 2,90m (9'6").	Terminology on combined transport
high rise store			Storage area with shelving equipment. The individual shelves are separated by aisles. The typical feature of shelving in high-rise stores is unsystematic storage, where any new storage unit is put on a place chosen by the system at liberty. The benefit over fixed-place storage is better use of space.			Austria-Rail Cargo Glossary
high sided wagon			Wagon with no roof and with rigid sides higher than 60 cm.			Glossary for Transport Statistics

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
high speed railway vehicle			A railway vehicle designed to travel at a cruising speed of at least 250 km/h on dedicated high speed lines. (On some segments the cruising speed may be lower, according to the local conditions).			Glossary for Transport Statistics
high speed tilting railway vehicle			A railway vehicle with a tilting system designed to have a cruising speed of the order of 200 km/h or above on upgraded high speed lines. (On some segments the cruising speed may be lower, according to the local conditions).			Glossary for Transport Statistics
high-speed and conventional rail systems regulations			The high-speed rail system Regulations and conventional rail systems Regulations.			Republic of Ireland- Statutory Instruments No. 61-2008 , European Communities (railway safety) Regulations 2008
High-speed lines	lignes à grande vitesse	Strecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr	The category includes: - specially built high-speed lines equipped for speeds generally equal to or greater than 250 km/h, - specially upgraded high-speed lines equipped for speeds of the order of 200 km/h, - specially upgraded high-speed lines which have special features as a result of topographical, relief or town-planning constraints, on which the speed must be adapted to each case.	Les lignes à grande vitesse comprennent: - les lignes spécialement construites pour la grande vitesse, équipées pour des vitesses généralement égales ou supérieures à 250 km/h, - les lignes spécialement aménagées pour la grande vitesse, équipées pour des vitesses de l'ordre de 200 km/h, - les lignes spécialement aménagées pour la grande vitesse à caractère spécifique en raison de contraintes topographiques, de relief ou d'environnement urbain, dont la vitesse doit être adaptée cas par cas.	Strecken für den Hochgeschwindigkeitsverkehr umfassen: - eigens für Hochgeschwindigkeitszüge gebaute oder zu bauende Strecken, die für Geschwindigkeiten von im allgemeinen mindestens 250 km/h ausgelegt sind; - eigens für Hochgeschwindigkeitszüge ausgebaute oder auszubauende Strecken, die für Geschwindigkeiten von rund 200 km/h ausgelegt sind; - eigens für Hochgeschwindigkeitszüge ausgebaute oder auszubauende Strecken, die aufgrund der sich aus der Topographie, der Oberflächengestalt oder der städtischen Umgebung ergebenden Zwänge von spezifischer Beschaffenheit sind und deren Geschwindigkeit im Einzelfall festgelegt werden muß.	Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system
high-speed rail system	système ferroviaire à grande vitesse		The totality of the subsystems for structural and operational areas, as defined in Directive 96/48/EC, as well as the management and operation of the system as a whole.	L'ensemble des sous-systèmes pour les domaines structurels et fonctionnels, tels qu'ils sont définis dans les directives 96/48/CE ainsi que la gestion et l'exploitation du système dans son ensemble.		Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
high-speed rail system			A rail system, or part thereof, ...composed of the railway infrastructures comprising lines and fixed installations constructed or upgraded to be travelled on at high speeds, and rolling stock designed for travelling on those infrastructures.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 118-2002 (Interoperability of the Trans-European High-Speed Rail System)
high-speed rail system Regulations			The European Communities (Interoperability of the Trans-European High-Speed Rail System) Regulations 2002 (S.I. No. 118 of 2002) (as amended by the Regulations of 2006 and the Regulations of 2007).			Republic of Ireland- Statutory Instruments No. 61-2008 , European Communities (railway safety) Regulations 2008
hiring	locataire	Mieter	Any individual or other legal entity designated as such by the keeper/owner of a wagon.	Toute personne physique ou morale désignée en tant que telle par le détenteur/propriétaire d'un wagon.	Eine Person oder Körperschaft, die vom Halter/Besitzer eines Wagens als Mieter ausgewiesen ist.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
holding siding	voie de relais		Siding assigned to freight trains stops on the way.	Voie de service affectée aux arrêts en cours de route des trains de fret.		RFF - National Rail Network Statement 2009
holzexpress			Launched in late May 1998, this train transports timber to Southern Italy (Bari and Messina) twice a week.			Austria-Rail Cargo Glossary
home signal			A signal governing entrance to an interlocking.			IFEV Glossary of railroad operation and control
home signal limits			A track layout that is protected by opposing home signals. On North American railroads the home signal limits always equal the interlocking limits. On some railroads outside of North America home signal limits may contain more than one interlocking.			IFEV Glossary of railroad operation and control
hot axle box	boîte d'essieux chaude		An axle box and bearing that has exceeded its maximum designed operating temperature.	Boîte d'essieux et coussinets correspondants qui ont dépassé la température maximale d'exploitation.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
hot axle box	boîte d'essieux chaude		An axle box and bearing that has exceeded its maximum designed operating temperature.	Boîte d'essieux et coussinets correspondants qui ont dépassé la température maximale d'exploitation.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
hot axle box			An axle box and bearing that has exceeded its maximum designed operating temperature.			OPE glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
Hot Axle Box Detector(s) (HABD)			<p>This is a piece of line-side equipment, consisting of sensors mounted at rail head height and designed to detect abnormal temperatures in wheel arrangements of passing train services. This system facilitates the examination of trains which cannot otherwise be physically observed, from remotely positioned signalling centres. It also facilitates the operation of trains without the need for frequent intermediate stops for physical examination.</p> <p>The equipment transmits a message with the passing of each train to the signalling centre responsible for the portion of line concerned. An alarm will sound and a record will be generated showing the wheel (axle) arrangement which allows the signaller to identify the position of the defect and bring the train to a stand at a location to facilitate confirmatory inspection by the train driver.</p> <p>There are 201 such installations, predominately on routes with significant freight traffic operating over long distances.</p>			Network Rail - 2009 Network Statement
hot box detector	détecteur de boîtes chaudes		<p>Device allowing to control, at the crossing of the trains running at their normal speed, the thermal state of the axle-bearings and to detect the ones for which the temperature is abnormally high, to transmit to a monitoring traffic control centre the elements allowing to appreciate the seriousness of the detected malfunction and to locate the incriminated axle-bearing, in order to make the train stop and to act, for certain installations, on the train stopping signalling.</p>	<p>Dispositif permettant de contrôler au passage des trains, circulant à leur vitesse normale, l'état thermique des boîtes d'essieu et de détecter celles dont la température est anormalement élevée, de transmettre à un poste de surveillance les éléments permettant d'apprécier le degré de la gravité de l'anomalie détectée et de repérer la boîte d'essieu incriminée, de manière à faire arrêter le train et d'agir, pour certaines installations, sur la signalisation d'arrêt des trains.</p>		RFF - National Rail Network Statement 2009
hot incident	incident «avec risque de feu»		<p>Fire, explosion followed by fire, emission of toxic smoke or gases.</p>	<p>Incendie, explosion suivie d'un incendie, de l'émission de fumées ou de gaz toxiques.</p>		Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
hot incident			<p>Fire, explosion followed by fire, emission of toxic smoke or gases.</p>			Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
HS code	code SH	HS-Code	6-digit code list for products used by customs, identically to the first 6 digits of the CN code.	Liste des codes de produits à 6 caractères utilisés par les douanes. Les six premiers caractères sont identiques à ceux du code NC.	Vom Zoll verwendeter sechsstelliger Code für Waren, identisch mit den ersten sechs Stellen des KN-Codes.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
HSL	LGV		High-Speed Line Reference speed > 220 km/h.	Ligne à Grande Vitesse Vitesse de référence > 220 km/h.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
hub	point nodal	Güterverteilzentrum	Central point for the collection, sorting, transshipment and distribution of goods for a particular area. This concept comes from a term used in air transport for passengers as well as freight. It describes collection and distribution through a single point ("Hub and Spoke" concept).	Point central pour la collecte, le tri, le transbordement et la redistribution des marchandises dans une zone géographique donnée. Le concept "Hub" est issu du vocabulaire utilisé en transport aérien, tant pour les personnes que pour les marchandises. Il consiste en la desserte de tous les points d'un territoire déterminé à partir d'un point central unique (concept « Hub and Spoke »).	Ein Knotenpunkt für das Sammeln, Sortieren, Umschlagen und Verteilen von Gütern für eine bestimmte Region. Das « Hub- Konzept » wurde ursprünglich als Fachbegriff der Luftfahrt, sowohl für den Personen- als auch für den Güterverkehr, verwendet. Es beschreibt die Sammlung und Verteilung über einen einzigen Punkt (« Hub and Spoke-Konzept »).	Terminology on combined transport
human error			A human action (mistake), which can result in unintended system behaviour/failure.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
human error			A human action (mistake), which can result in unintended system behavior/failure.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
human factors			The field of study and practice concerned with the human element of any system, the manner in which human performance is affected, and the way that humans affect the performance of systems.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
hump			An artificial hill in a hump yard where cars are pushed over to let gravity drive them into the classification tracks.			IFEV Glossary of railroad operation and control
hump yard			A classification yard in which classification is done by gravity switching.			IFEV Glossary of railroad operation and control
hypertext transfer protocol (HTTP)			The client / server protocol used on connect to servers on the Web.			TAP TSI Glossary
Hypertext Transfer Protocol. (HTTP)	HTTP	HTTP Protokoll	The client/sever protocol used on connect to servers on the Web.	Acronyme de HyperText Transfer Protocol (protocole de transfert de fichiers hypertextes) Il s'agit d'un protocole client/serveur utilisé pour la connexion à des serveurs sur le réseau internet.	Hypertext Transfer Protocol Das Client/Server-Protokoll, das zum Anschluss von Servern im World Wide Web dient.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
identification number (IN)			Numeric identification code.			Registration of Rolling Stock - Final report

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
idle state			Non-operating up state, during non-required time. Idle state should not be confused with the term idling, which is a condition of rotating or moving items without loading or useful output.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
idle time			Time interval during which an item is in an idle state.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
IM			Infrastructure Manager.			Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
IM	GI		Infrastructure Manager.	Gestionnaire de l'infrastructure.		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
IM	GI		Infrastructure Manager (public law company 'Infrabel').	Gestionnaire de l'infrastructure (SA de droit public «Infrabel»).		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
immediate action limit			The value which, if exceeded, requires taking measures to reduce the risk of derailment to an acceptable level.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
immediate action limit (IAL)	limite d'action immédiate (LAI)		the value which, if exceeded, leads to the Infrastructure Manager taking measures to reduce the risk of derailment to an acceptable level. This can be done either by closing the line, reducing speed or by correction of track geometry.	Se rapporte à la valeur qui, si elle est dépassée, requiert du gestionnaire de l'infrastructure la prise de mesures pour réduire le risque de déraillement à un niveau acceptable. Cette mesure peut consister soit à fermer la ligne soit à réduire la vitesse ou à rectifier la géométrie de la voie.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
immediate maintenance			Maintenance which is carried out without delay after a fault has been detected to avoid unacceptable consequences.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
impact assessment			A document which explains how the Decision Criteria and any Relevant Strategies have been applied and how a Standards Change is likely or expected to impact on the industry.			Railway Group Standards Code
implementation			The activity applied in order to transform the specified designs into their physical realisation.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
implementation plan			A description of how a contracting entity will manage and undertake the works, the interface of infrastructure with rolling stock, and the impact of the works on other persons who may be affected by those works.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 61-2004 (Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
implementation plan			A description of how a contracting entity will manage and undertake the works, the interface of infrastructure with rolling stock, and the impact of the works on other persons who may be affected by those works.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) (High-Speed) Regulations 2002
implementer			One or more persons assigned by the Design Authority to transform specified designs into their physical realisation.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
importer			Any natural or legal person established within the Community who places a product from a third country on the Community market.			Decision No. 768/2008/EC adopted Jointly by the European Parliament and The Council on a common framework for the marketing of products, and repealing Council Decision 93/465/EEC
importer			Any natural or legal person established within the Community, who places a product from a third country on the Community market.			Regulation (EC) No 765/2008 of the European Parliament and of the Council of 9 July 2008 setting out the requirements for accreditation and market surveillance relating to the marketing of Products and repealing Regulation (EEC) No 339/93
improvement			Combination of all technical, administrative and managerial actions, intended to ameliorate the dependability of an item, without changing its required function.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
in service value			Value measured at any time after the infrastructure has been placed into service.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
inception kernel	noyau initial		A sub-set of projects where the deployment of ETCS is mandatory.	Sous-ensemble de projets nécessaire pour la réalisation de la mise en oeuvre de l'ETCS-Net.		Commission Decision 2006/679/EC concerning the TSI relating to the control-command and signalling subsystem of the trans-European conventional rail system
incident	incident	Störung	Any occurrence, other than accident or serious accident, associated with the operation of trains and affecting the safety of operation.	Tout événement, autre qu'un accident ou un accident grave, lié à l'exploitation de trains et affectant la sécurité d'exploitation.	ein anderes Ereignis als einen Unfall oder schweren Unfall, das mit dem Betrieb eines Zuges zusammenhängt und den sicheren Betrieb beeinträchtigt.	Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC
incident			Unplanned, uncontrolled event, which under different circumstances could have resulted in an accident.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and 2, Fundamentals and Guidance
incident			Any occurrence, other than an accident or serious accident, associated with the operation of trains and affecting the safety of operation.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
incident			Any occurrence, other than an accident or serious accident, associated with the operation of trains and affecting the safety of operation.			Republic of Ireland- Statutory Instruments No. 61-2008 , European Communities (railway safety) Regulations 2008
indenture level			Level of subdivision of an item from the point of view of a maintenance action. Examples of indenture levels could be a system, a subsystem, a component. The indenture level depends on the complexity of the item's construction, the accessibility to subsystems, skill level of maintenance personnel, test equipment facilities, safety considerations, etc.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
independence (functional)			Freedom from any mechanism which can affect the correct operation of more than one function as a result of either systematic or random failure.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
independence (human)			Freedom from involvement in the same intellectual, commercial and/or management entity.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
independence (physical)			Freedom from any mechanism which can affect the correct operation of more than one system/subsystem/equipment as a result of random failures.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
independent point lock			A point lock that is actuated by a separate device from that which drives the points.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
<p>individual Joint Performance Process (JPP)</p>			<p>Process for Liaison and Cooperation Network Rail and each Access Party shall establish an individual JPP for regular liaison and cooperation between Network Rail and that Access Party with a view to fulfilling the Performance Objectives. The individual JPP shall be consistent with the ability to enable performance reporting at national level and to compare performance as between different Access Parties, while facilitating the parties' ability to accommodate needs at local level. It may be documented within the JPIP.</p> <p>Frequency of Meeting The individual JPP shall include at least a Joint Performance Review between Network Rail and that Access Party each Reporting Period during the term of each relevant Access Agreement between them. It may also provide for more frequent review meetings and less frequent planning or strategic meetings. Notwithstanding the process, either Network Rail or that Access Party may require a Joint Performance Review to be held at any time by giving at least 14 days' written notice to the other with a proposed agenda of items to be considered.</p> <p>Attendance at Meetings The individual JPP shall provide for meetings to involve suitably senior representatives from all parties, attending on a consistent basis so far as reasonably practicable.</p> <p>The Reporting Period Joint Performance Review The individual JPP shall provide for the Joint Performance Review held each Reporting Period to address at least: (a) presentation by Network Rail of performance data in respect of the previous Reporting Period relevant to Network Rail and that Access Party; (b) an analysis of that performance data; (c) a comparison against any applicable JPIP, including an assessment of reasons for any shortfalls or improved achievement in comparison with any relevant JPIP performance targets and any relevant JPIP action plans; (d) consideration of actions which may be planned, tested, implemented or</p>			<p>Network Rail - Network Code</p>

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
			<p>revised, taking into account past and current performance, the performance experience of other Access Parties and any future circumstances reasonably anticipated. Actions may be planned to be taken individually, jointly or jointly with other third parties.</p> <p>Joint Meetings The individual JPP may provide for JPRs to be held either in whole or in part between Network Rail and two or more other Access Parties where those Access Parties are all reasonably likely to be materially affected by the matters to be addressed.</p> <p>Documentation of the Process and Amendments The individual JPP between Network Rail and each Access Party shall be agreed by them by the latest of (a) three months after the Network Code is amended to include this Condition, (b) in relation to any Train Operator who gives notice under the processes outlined in the Network Code, one month after the giving of such notice and (c) one month after the date of the relevant Access Agreement between Network Rail and that Access Party, and shall be documented in writing signed by Network Rail and that Access Party. Once agreed, either party may at any time propose amendments to the process which are consistent with the requirements of this Condition and the parties shall then apply their reasonable endeavours to agree whether and if so what amendments should be made. Notice to the Office of Rail Regulation and the appropriate franchising authority If the individual JPP is not agreed by the time specified in the Network Code or if any proposed amendment to the process is not resolved within three months of its first being raised in writing, either Network Rail or the relevant Access Party may give notice to the Office of Rail Regulation and (where a relevant Access Party is a franchised passenger rail operator) the appropriate franchising authority.</p>			

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
individual risk			A risk which is related to a single individual only.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
individual risk			The individual risk experienced by a person, is their probability of fatality per unit time, usually per year, as a result of a hazard in a specified system.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
individual risk			The probability of fatality per year to which an individual is exposed to by Railway Operations.			Railway Group Standards Code
industrial activity	activity industrielle	Industrietätigkeiten	Any operation carried out in an industrial installation referred to in Annex I involving, or possibly involving, one or more dangerous substances and capable of presenting major-accident hazards, and also transport carried out within the establishment for internal reasons and the storage associated with this operation within the establishment, Any other storage in accordance with the conditions specified in Annex II.	Toute operation effectuee dans des installations industrielles visees a l'annexe i mettant ou pouvant mettre en jeu une ou plusieurs substances dangereuses et pouvant presenter des risques d'accidents majeurs ainsi que le transport effectue a l'interieur de l'etablissement pour des raisons internes et le stockage associe a cette operation a l'interieur de l'etablissement, tout autre stockage effectue dans les conditions visees a l'annexe ii.	alle Tätigkeiten in Industrieanlagen gemäß Anhang I , einschließlich der Transporte innerhalb des Betriebs für betriebsinterne Zwecke und der dazugehörigen Lagerungen innerhalb des Betriebs , bei denen ein gefährlicher Stoff oder mehrere gefährliche Stoffe eingesetzt werden oder anfallen können und bei denen die Gefahr eines schweren Unfalls bestehen kann.	Seveso directive 82/501/EEC ("Seveso I")
industrial curtilage			A curtilage of a harbour, freight terminal, mine, quarry or factory.			United Kingdom - The Railways (Accident Investigation and Reporting) Regulations 2005
information			Meaningful data.			CMW Glossary
information			Meaningful data.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
information			Network Rail Annual Information, Network Rail Monitoring Information and Requested Information.			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
infrastructure	Infrastructure	Infrastruktur	<p>The infrastructure on the lines of the trans-European transport network identified in Decision No 1 692/96/EC of the European Parliament and of the Council of 23 July 1996 on Community guidelines for the development of the trans-European transport network or listed in any update to the same Decision as a result of the revision provided for in Article 21 of that Decision. This network may be subdivided into the following categories:</p> <ul style="list-style-type: none"> - lines intended for passenger services; - lines intended for mixed traffic (passengers and freight); - lines specially designed or upgraded for freight services; - passenger hubs; - freight hubs, including intermodal terminals; - lines connecting the abovementioned components. <p>This infrastructure includes traffic management, tracking, and navigation systems: technical installations for data processing and telecommunications intended for long-distance passenger services and freight services on the network in order to guarantee the safe and harmonious operation of the network and efficient traffic management.</p>	<p>Les infrastructures du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse sont celles des lignes du réseau transeuropéen de transport identifiées dans la décision no 1692/96/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 1996 sur les orientations communautaires pour le développement du réseau transeuropéen de transport, ou reprises dans toute mise à jour de ladite décision résultant de la révision prévue en son article 21.</p> <p>Les lignes à grande vitesse comprennent:</p> <ul style="list-style-type: none"> - les lignes spécialement construites pour la grande vitesse, équipées pour des vitesses généralement égales ou supérieures à 250 km/h, - les lignes spécialement aménagées pour la grande vitesse, équipées pour des vitesses de l'ordre de 200 km/h, - les lignes spécialement aménagées pour la grande vitesse à caractère spécifique en raison de contraintes topographiques, de relief ou d'environnement urbain, dont la vitesse doit être adaptée cas par cas. <p>Ces infrastructures comportent les systèmes de gestion du trafic, de localisation et de navigation: installations techniques de traitement des données et de télécommunication prévues pour le transport de voyageurs sur ces lignes afin de garantir l'exploitation sûre et harmonieuse du réseau et la gestion efficace du trafic.</p>	<p>Die Infrastrukturen des konventionellen transeuropäischen Eisenbahnsystems sind die Infrastrukturen der Strecken des transeuropäischen Verkehrsnetzes, die in der Entscheidung Nr. 1692/96/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Juli 1996 über gemeinschaftliche Leitlinien für den Aufbau eines transeuropäischen Verkehrsnetzes (1) oder jeder Aktualisierung dieser Entscheidung aufgrund der nach ihrem Artikel 21 vorgesehenen Überprüfung aufgeführt sind. Für die Zwecke der vorliegenden Richtlinie kann dieses Netz in folgende Kategorien unterteilt werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> ? für den Personenverkehr vorgesehene Strecken; ? für den gemischten Verkehr (Personen- und Güterverkehr) vorgesehene Strecken; ? speziell für den Güterverkehr konzipierte oder ausgebaute Strecken; ? Personenverkehrsknoten; ? Güterverkehrsknoten einschließlich Terminals für kombinierten Verkehr; ? Verbindungswege zwischen den oben genannten Bestandteilen. 	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
infrastructure	infrastructure	Infrastruktur	<p>The track, points, engineering structures (bridges, tunnels, etc.), associated station infrastructure (platforms, zones of access, including the needs of persons with reduced mobility, etc.), safety and protective equipment.</p>	<p>La voie courante, les appareils de voies, les ouvrages d'art (ponts, tunnels, etc.), les infrastructures associées dans les gares (quais, zones d'accès, en incluant les besoins des personnes à mobilité réduite, etc.), les équipements de sécurité et de protection.</p>	<p>Gleise, Weichen, Kunstbauten (Brücken, Tunnel usw.), zugehörige Infrastruktur in den Bahnhöfen (Bahnsteige, Zugangsbereiche unter Berücksichtigung der Bedürfnisse von Personen mit eingeschränkter Mobilität usw.), Sicherheits- und Schutzrüstung.</p>	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
infrastructure	infrastructure	Infrastruktur	<p>The infrastructure of the trans-European conventional rail system will be that on the lines of the trans-European transport network identified in Decision No 1692/96/EC of the European Parliament and of the Council of 23 July 1996 on Community guidelines for the development of the trans-European transport network or listed in any update to the same Decision as a result of the revision provided for in Article 21 of that Decision.</p> <p>For the purposes of this Directive, this network may be subdivided into the following categories:</p> <ul style="list-style-type: none"> - lines intended for passenger services; - lines intended for mixed traffic (passengers and freight); - lines specially designed or upgraded for freight services; - passenger hubs; - freight hubs, including intermodal terminals; - lines connecting the abovementioned elements. <p>This infrastructure includes traffic management, tracking, and navigation systems: technical installations for data processing and telecommunications intended for long-distance passenger services and freight services on the network in order to guarantee the safe and harmonious operation of the network and efficient traffic management.</p>	<p>Les infrastructures du système ferroviaire transeuropéen conventionnel seront celles des lignes du réseau transeuropéen de transport identifiées dans la décision no 1692/96/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 1996 sur les orientations communautaires pour le développement du réseau transeuropéen de transport ou reprises dans toute mise à jour de cette décision résultant de la révision prévue en son article 21.</p> <p>Ce réseau peut être subdivisé selon les catégories suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - lignes prévues pour le trafic "voyageurs", " lignes prévues pour le trafic mixte (voyageurs et marchandises), - lignes spécialement conçues ou aménagées pour le trafic "marchandises", - noeuds "voyageurs", - noeuds "fret", y compris les terminaux intermodaux, - voies de raccordement entre les éléments ci-dessus. <p>Ces infrastructures comportent les systèmes de gestion du trafic, de localisation et de navigation: installations techniques de traitement des données et de télécommunication prévues pour le transport de voyageurs à longue distance et le transport de marchandises sur ce réseau afin de garantir l'exploitation sûre et harmonieuse du réseau et la gestion efficace du trafic.</p>	<p>Die Infrastruktur des transeuropäischen Hochgeschwindigkeitsbahnsystems ist die Infrastruktur der Strecken des transeuropäischen Verkehrsnetzes, die in der Entscheidung Nr. 1692/96/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Juli 1996 über gemeinschaftliche Leitlinien für den Aufbau eines transeuropäischen Verkehrsnetzes (*) oder jeder Aktualisierung jener Entscheidung aufgrund der in Artikel 21 jener Entscheidung vorgesehenen Überprüfung aufgeführt ist.</p> <p>Strecken für Hochgeschwindigkeitszüge umfassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> —eigens für Hochgeschwindigkeitszüge gebaute Strecken, die für Geschwindigkeiten von im Allgemeinen mindestens 250 km/h ausgelegt sind; —eigens für Hochgeschwindigkeitszüge ausgebaute Strecken, die für Geschwindigkeiten von rund 200 km/h ausgelegt sind; — eigens für Hochgeschwindigkeitszüge ausgebaute Strecken, die aufgrund der sich aus der Topografie, der Oberflächengestalt oder der städtischen Umgebung ergebenden Zwänge von spezifischer Beschaffenheit sind und deren Geschwindigkeit im Einzelfall angepasst werden muss. <p>Diese Infrastruktur umfasst Verkehrssteuerungs-, Ortungs- und Navigationssysteme: Datenverarbeitungs- und Telekommunikationseinrichtungen, die für den Personenverkehr auf diesen Strecken zur Gewährleistung eines sicheren und ausgewogenen Netzbetriebs und einer wirksamen</p>	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
infrastructure			<p>The track, points, engineering structures (bridges, tunnels, etc.), associated station infrastructure (platforms, zones of access, including the needs of persons with reduced mobility, etc.), safety and protective equipment.</p>			Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
Infrastructure	infrastructure	Infrastrukturen	<p>The infrastructure on the lines of the trans-European transport network identified in the framework of the guidelines referred to in Article 129c of the Treaty:</p> <ul style="list-style-type: none"> - those specially built for high-speed travel; - those specially upgraded for high-speed travel. <p>They may include connecting lines, in particular junctions of new lines or lines upgraded for high speed with town centre stations located on them, on which speeds must take account of local conditions.</p>	<p>Les infrastructures du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse sont celles des lignes du réseau transeuropéen de transport identifiées dans le cadre des orientations visées à l'article 129 C du traité:</p> <ul style="list-style-type: none"> - qui sont spécialement construites pour être parcourues à grande vitesse, - qui sont spécialement aménagées pour être parcourues à grande vitesse. <p>Elles peuvent inclure des lignes de maillage et de raccordement, en particulier des jonctions de lignes nouvelles ou aménagées pour la grande vitesse avec les gares des centres-villes, et pour lesquelles les vitesses doivent tenir compte des conditions locales.</p>	<p>Die Infrastrukturen des transeuropäischen Hochgeschwindigkeitsbahnsystems sind die Infrastrukturen der im Rahmen der Leitlinien nach Artikel 129c des Vertrags ausgewiesenen Strecken des transeuropäischen Verkehrsnetzes,</p> <ul style="list-style-type: none"> - die eigens für die Benutzung durch Hochgeschwindigkeitszüge gebaut worden sind oder werden; - die eigens für die Benutzung durch Hochgeschwindigkeitszüge ausgebaut worden sind oder werden. <p>Sie können Verbindungs- und Anschlußstrecken einschließen, insbesondere Neubau- oder Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitszüge zu den Bahnhöfen in den Innenstädten, wobei die Geschwindigkeiten den örtlichen Gegebenheiten Rechnung tragen müssen.</p>	Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system
infrastructure	infrastructure		<p>Infrastructure on the lines identified in Decision No 1692/96/EC of the European Parliament and of the Council of 23 July 1996 on Community guidelines for the development of the trans-European transport network or listed in any update of that Decision as a result of the revision provided for in Article 21 of that Decision. The high-speed lines comprise:</p> <ul style="list-style-type: none"> - specially built high-speed lines equipped for speeds generally equal to or greater than 250 km/h, - specially upgraded high-speed lines equipped for speeds of the order of 200 km/h, - specially upgraded high-speed lines which have special features as a result of topographical, relief or town-planning constraints, on which the speed must be adapted to each case. <p>This infrastructure includes traffic management, tracking and navigation systems: technical installations for data processing and telecommunications intended for passenger services on these lines in order to guarantee the safe and harmonious operation of the network</p>	<p>Les infrastructures du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse sont celles des lignes du réseau transeuropéen de transport identifiées dans la décision no 1692/96/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 1996 sur les orientations communautaires pour le développement du réseau transeuropéen de transport, ou reprises dans toute mise à jour de ladite décision résultant de la révision prévue en son article 21.</p> <p>Les lignes à grande vitesse comprennent:</p> <ul style="list-style-type: none"> - les lignes spécialement construites pour la grande vitesse, équipées pour des vitesses généralement égales ou supérieures à 250 km/h, - les lignes spécialement aménagées pour la grande vitesse, équipées pour des vitesses de l'ordre de 200 km/h, - les lignes spécialement aménagées pour la grande vitesse à caractère spécifique en raison de contraintes topographiques, de relief ou d'environnement urbain, dont la vitesse doit être adaptée cas par cas. 		Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
			and efficient traffic management.	Ces infrastructures comportent les systèmes de gestion du trafic, de localisation et de navigation: installations techniques de traitement des données et de télécommunication prévues pour le transport de voyageurs sur ces lignes afin de garantir l'exploitation sûre et harmonieuse du réseau et la gestion efficace du trafic.		
infrastructure			system of facilities, equipment and services needed for the operation of an organization.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
infrastructure and rolling stock registers			An infrastructure or rolling stock register is a compilation of the relevant characteristics concerning the basic parameters, interfaces and performance of the infrastructure or the rolling stock. Typically, such registers would also contain information concerning control-command, energy, operation and maintenance.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
infrastructure capacity	capacité(s) de l'infrastructure	Fahrwegkapazität	Potential to schedule train paths requested for an element of infrastructure for a certain period.	la possibilité de programmer des sillons sollicités pour un segment de l'infrastructure pendant une certaine période.	die Möglichkeit, für einen Teil des Fahrwegs für einen bestimmten Zeitraum beantragte Zugtrassen einzuplanen.	Directive 2001/14/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification
infrastructure controller			Has the meaning given to it by the Railways (Safety Case) Regulations 2000, being a person who controls Railway Infrastructure.			Railway Group Standards Code
infrastructure inspection vehicles			Vehicles utilised to monitor the condition of the infrastructure; they may be included in an operational passenger train.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
infrastructure inspection vehicles			Vehicles utilised to monitor the condition of the infrastructure; they may be included in an operational passenger train.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "Locomotives and passenger RST"
infrastructure manager			Any body or undertaking responsible in particular for establishing and maintaining a railway infrastructure. This may also include the management of infrastructure control and safety systems.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
infrastructure manager	gestionnaire de l'infrastructure	Infrastrukturbetreiber	Any body or undertaking that is responsible in particular for establishing and maintaining railway infrastructure. This may also include the management of infrastructure control and safety systems. The functions of the infrastructure manager on a corridor or part of a corridor may be allocated to different bodies or undertakings (Directive 2001/14/EC).	Tout organisme ou toute entreprise chargé notamment de l'établissement et de l'entretien des infrastructures ferroviaires, voire de la gestion des systèmes de contrôle et de sécurité. Les fonctions de gestionnaire de l'infrastructure sur tout ou partie d'un corridor peuvent être attribuées à plusieurs organismes ou entreprises. (directive 2001/14/CE).	Infrastrukturbetreiber: Jede(s) Stelle oder Unternehmen, die (das) insbesondere für die Errichtung und Instandhaltung von Eisenbahninfrastruktur zuständig ist. Dies kann auch den Betrieb der Steuerungs- und Sicherheitssysteme der Fahrwege einschließen. Die Funktionen des Infrastrukturbetreibers auf einem Korridor oder einem Teil eines Korridors können auf verschiedene Stellen oder Unternehmen verteilt sein (Richtlinie 2001/14/EG).	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
Infrastructure manager	gestionnaire de l'infrastructure	Betreiber der Infrastruktur	Any body or undertaking that is responsible in particular for establishing and maintaining railway infrastructure. This may also include the management of infrastructure control and safety systems. The functions of the infrastructure manager on a network or part of a network may be allocated to different bodies or undertakings.	Tout organisme ou toute entreprise chargés notamment de l'établissement et de l'entretien de l'infrastructure ferroviaire. Ceci peut également inclure la gestion des systèmes de contrôle et de sécurité de l'infrastructure. Les fonctions de gestionnaire de l'infrastructure sur tout ou partie d'un réseau peuvent être attribuées à plusieurs organismes ou entreprises.	eine Einrichtung oder ein Unternehmen, die bzw. das insbesondere für die Einrichtung und Unterhaltung der Fahrwege der Eisenbahn zuständig ist. Dies kann auch den Betrieb der Steuerungs- und Sicherheitssysteme der Fahrwege einschließen. Mit den bei einem Netz oder einem Teilnetz wahrzunehmenden Aufgaben des Betreibers der Infrastruktur können verschiedene Einrichtungen oder Unternehmen betraut werden.	Directive 2001/14/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification
infrastructure manager	gestionnaire de l'infrastructure	Fahrwegbetreiber	Any body or undertaking that is responsible in particular for establishing and maintaining railway infrastructure, or a part thereof, as defined in Article 3 of Directive 91/440/EEC, which may also include the management of infrastructure control and safety systems. The functions of the infrastructure manager on a network or part of a network may be allocated to different bodies or undertakings.	Toute entité ou entreprise chargée en particulier de l'établissement et de l'entretien de l'infrastructure ferroviaire, ou d'une partie de celle-ci, telle qu'elle est définie à l'article 3 de la directive 91/440/CEE; ceci peut comprendre également la gestion des systèmes de régulation et de sécurité de l'infrastructure. Les fonctions du gestionnaire de l'infrastructure sur un réseau ou une partie de réseau peuvent être attribuées à des entités ou des entreprises différentes.	jede Stelle oder jedes Unternehmen, die/das gemäß Artikel 3 der Richtlinie 91/440/EWG insbesondere für die Einrichtung und die Unterhaltung von Eisenbahninfrastruktur oder Teilen davon zuständig ist; dies kann auch die Steuerung der Betriebsleitund Sicherheitssysteme der Infrastruktur beinhalten. Die Funktionen des Fahrwegbetreibers in einem Schienennetz oder in Teilen davon können anderen Stellen oder Unternehmen übertragen werden.	Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC
infrastructure manager	gestionnaire de l'infrastructure	Infrastrukturbetreiber	Any body or undertaking that is responsible in particular for establishing and maintaining railway infrastructure, or part thereof, as defined in Article 3 of Directive 91/440/EEC, which may also include the management of infrastructure control and safety systems. The functions of the infrastructure manager on a network or on part of a network may be allocated to different bodies or undertakings.	Toute entité ou entreprise chargée en particulier de l'établissement et de l'entretien de l'infrastructure ferroviaire, ou d'une partie de celle-ci, telle qu'elle est définie à l'article 3 de la directive 91/440/CEE, ainsi que, éventuellement, de la gestion des systèmes de régulation et de sécurité de l'infrastructure. Les fonctions du gestionnaire de l'infrastructure sur un réseau ou une partie de réseau peuvent être attribuées à des entités ou des entreprises différentes.	jede Stelle oder jedes Unternehmen, die bzw. das gemäß Artikel 3 der Richtlinie 91/440/EWG insbesondere für die Einrichtung und die Unterhaltung von Eisenbahninfrastruktur oder Teilen davon zuständig ist und auch die Führung der Betriebsleit- und Sicherheitssysteme der Infrastruktur umfassen kann. Die Funktionen des Infrastrukturbetreibers in einem Schienennetz oder in Teilen davon können verschiedenen Stellen oder Unternehmen übertragen werden.	Directive 2007/59/EC on the certification of train drivers operating locomotives and trains on the railway system in the Community

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
infrastructure manager	gestionnaire de l'infrastructure	Betreiber der Infrastruktur	Any public body or undertaking responsible in particular for establishing and maintaining railway infrastructure, as well as for operating the control and safety systems.	Toute entité publique ou entreprise chargée notamment de l'établissement et de l'entretien de l'infrastructure ferroviaire, ainsi que de la gestion des systèmes de régulation et de sécurité.	Jede öffentliche Einrichtung oder jedes Unternehmen, dem insbesondere die Einrichtung und die Unterhaltung der Eisenbahninfrastruktur sowie die Führung der Betriebsleit- und Sicherheitssysteme übertragen sind.	Directive 91/440/EEC Development of the Community's Railways
infrastructure manager	gestionnaire de l'infrastructure	Betreiber der Infrastruktur	Any body or undertaking responsible in particular for establishing and maintaining railway infrastructure. This may also include the management of infrastructure control and safety systems. The functions of the infrastructure manager on a network or part of a network may be allocated to different bodies or undertakings.	Toute entité ou entreprise chargée notamment de l'établissement et de l'entretien de l'infrastructure ferroviaire ainsi que, éventuellement, de la gestion des systèmes de régulation et de sécurité de l'infrastructure. Les fonctions de gestionnaire de l'infrastructure sur tout ou partie d'un réseau peuvent être attribuées à plusieurs entités ou entreprises.	jede Einrichtung oder jedes Unternehmen, die bzw. das insbesondere für die Einrichtung und die Unterhaltung der Fahrwege der Eisenbahn zuständig ist. Dies kann auch den Betrieb der Steuerungs- und Sicherheitssysteme der Fahrwege einschließen. Mit den bei einem Netz oder einem Teilnetz wahrzunehmenden Aufgaben des Betreibers der Infrastruktur können verschiedene Einrichtungen oder Unternehmen betraut werden.	Directive 91/440/EEC Development of the Community's Railways
infrastructure manager	gestionnaire de l'infrastructure	Fahrwegbetreiber	Any public body or undertaking responsible in particular for establishing and maintaining railway infrastructure, as well as for operating the control and safety systems.	Toute entité publique ou entreprise chargée notamment de l'établissement et de l'entretien de l'infrastructure ferroviaire ainsi que de la gestion des systèmes de régulation et de sécurité.	jede öffentliche Einrichtung oder jedes Unternehmen, dem insbesondere die Einrichtung und die Unterhaltung der Eisenbahninfrastruktur sowie die Führung der Betriebsleit- und Sicherheitssysteme übertragen sind.	Directive 95/19/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the charging of infrastructure fees
infrastructure manager			An organisation responsible for managing railway infrastructure.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and 2, Fundamentals and Guidance
infrastructure manager			Any public body or undertaking responsible in particular for establishing and maintaining railway infrastructure, as well as for operating the control and safety systems. An infrastructure manager can delegate to another railway body the following tasks: maintaining railway infrastructure, as well as operating the control and safety system.			Glossary for Transport Statistics
infrastructure manager			Has the meaning given to it in the Regulations implementing EU Directive EC 91/440 in so far as it relates to Controlled Infrastructure.			Railway Group Standards Code
infrastructure manager			A person, including Iarnróid Éireann-Irish Rail, that is responsible in particular for establishing and maintaining on railway infrastructure the items listed in Annex I.A to Commission Regulation No. 851/2006/EC including management of infrastructure control and safety systems.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
infrastructure manager			A person, including Iarnróid Éireann-Irish Rail, that is responsible in particular for establishing and maintaining on railway infrastructure the items listed in Annex I.A to Commission Regulation No. 851/2006/EC including management of infrastructure control and safety systems.			Republic of Ireland- Statutory Instruments No. 61-2008 , European Communities (railway safety) Regulations 2008
infrastructure manager	gestionnaire d'infrastructure		Any organisation or undertaking (Réseau Ferre de France in the case of the national rail network) in charge in particular of creating, maintaining, developing, and invoicing railway infrastructure.	Toute organisme ou toute entreprise, Réseau Ferré de France pour le réseau ferré national, chargé(e) notamment de l'établissement, de l'entretien, du développement et de la facturation de l'infrastructure ferroviaire.		RFF - National Rail Network Statement 2009
infrastructure manager			Any person who is responsible for establishing and maintaining infrastructure or a part thereof, which may also include the management of infrastructure control and safety systems, but does not include a maintainer.			United Kingdom - The Railways (Accident Investigation and Reporting) Regulations 2005
infrastructure manager			the person who: (a) in relation to infrastructure other than a station, is responsible for developing and maintaining that infrastructure or, in relation to a station, the person who is responsible for managing and operating that station, except that it shall not include any person solely on the basis that he carries out the construction of that infrastructure or station or its maintenance, repair or alteration; and (b) manages and uses that infrastructure or station, or permits it to be used, for the operation of a vehicle.			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006
infrastructure manager (IM)			The body that is responsible for establishing and maintaining railway infrastructure.			Network Rail - 2009 Network Statement
infrastructure manager (IM)			Any body or undertaking that is responsible in particular for establishing and maintaining railway infrastructure. This may also include the management of infrastructure control and safety systems. The functions of the infrastructure manager on a corridor or part of a corridor may be allocated to different bodies or undertakings (Directive 2001/14/EC).			Registration of Rolling Stock - Final report

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
infrastructure manager (IM)			Any body or undertaking that is responsible in particular for establishing and maintaining railway infrastructure. This may also include the management of infrastructure control and safety systems. The functions of the infrastructure manager on a corridor or part of a corridor may be allocated to different bodies or undertakings (Directive 2001/14/EC).			TAP TSI Glossary
infrastructure subsystem			The infrastructure structural subsystem of the trans-European high-speed rail system includes the tracks and switches and crossings of the high-speed lines.			Commission Decision 2006/860/EC concerning the TSI relating to the CONTROL-COMMAND & SIGNALLING subsystem of the trans-European HS rail system and modifying Annex A to Decision 2006/679/EC concerning the TSI for C-C & Sig subsystem for the trans-European
initial delay			A delay that was not transmitted from another train.			IFEV Glossary of railroad operation and control
initial leg			Movement of consignment by truck to the sending railway station including transshipment from truck onto the railway waggon, or by rail if shipment comes from other European countries.			Austria-Rail Cargo Glossary
injuries (seriously injured person)			Any person injured who was hospitalised for more than 24 hours as a result of an accident, excluding attempted suicides.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
inner coupling			The coupling device between vehicles in order to form a unit composed of several vehicles (e.g. a fixed rake of coaches or a trainset).			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
inner coupling			The coupling device between vehicles in order to form a unit composed of several vehicles (e.g. a fixed rake of coaches or a trainset).			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "Locomotives and passenger RST"
innovative interoperability constituent	constituant d'interopérabilité «novateur»		An interoperability constituent that fulfils the condition that the particular type of subassembly within which it is intended to be used does not comply with the performances set out in Chapter 4 of the present TSI insofar as they apply to the subassembly.	Un constituant d'interopérabilité qui remplit les conditions suivantes: g) le type particulier de sous-ensemble dans lequel son emploi est prévu, ne respecte pas les performances définies au chapitre 4 de la présente STI dans la mesure où elles s'appliquent au sous-ensemble.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
inquiry			A formally structured inquiry set up to look into an accident or incident which has either caused major loss or may evidence major Risk (including public inquiries and formal public investigations).			Railway Group Standards Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
in-service experience			Validation of product requirements for suitability for use by operation or use of the product in service, integrated representatively into the railway system, over a specified operation time or running distance.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
in-service tests			Tests, undertaken in service under real operation conditions, to measure and/or to record specified characteristics of the product.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
inspection			Conformity evaluation by observation and judgement accompanied as appropriate by measurement, testing or gauging.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
inspection			Check for conformity by measuring, observing, testing or gauging the relevant characteristics of an item. Generally inspection can be carried out before, during or after other maintenance activity.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
inspection			Examination of a product design, product, process or installation and determination of its con-formity with specific requirements or, on the basis of professional judgement, with general requirements.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
inspection			Conformity evaluation by observation and judgement accompanied as appropriate by measurement, testing or gauging.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
inspection			Conformity evaluation by observation and judgement accompanied as appropriate by measurement, testing or gauging.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
instability criterion	critère d'instabilité		On straight track or large radius curves a wheelset is running in an unstable manner if the periodic lateral movement of the wheelset exhausts the clearance between the wheel flanges and the gauge corner of the rails. In unstable motion this lateral movement is exerted over several cycles and is strongly dependent on speed and equivalent concavity and causes excessive lateral vibrations.	Sur une voie en alignement ou dans les courbes à grand rayon, un essieu monté roule de manière instable s'il n'y a pas suffisamment de jeu entre les boudins de roue et l'intérieur du champignon des rails. En déplacement instable, ce mouvement latéral s'exerce sur plusieurs cycles et dépend fortement de la vitesse et de la conicité équivalente, et provoque des vibrations latérales excessives.		Commission Decision 2008/232/EC concerning a TSI relating to the ROLLING STOCK subsystem of the trans-European HS rail system
insulated rail joint			A rail joint that ensures electrical insulation of adjacent rails to limit a track circuit.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
insulated wagon			Covered wagon of which the body is built with insulating walls, doors, floor and roof, by which the heat exchanges between the inside and outside of the body can be so limited that the overall coefficient of heat transfer (K coefficient), is such that the equipment is assignable to one or other of the following two categories: IN = Normally insulated equipment - characterized by a K coefficient equal to or less than 0.7 W/m2 oC IR = Heavily insulated equipment - characterized by a K coefficient equal to or less than 0.4 W/m2 oC.			Glossary for Transport Statistics
integrated company			Railway undertaking also being an infrastructure manager.			Glossary for Transport Statistics
interchange	échange		The transfer of control from one railway company to another for practical operational and safety reasons. Examples are: — mixed services, — services with shared haulage responsibility, — the transfer of information between different railway administrations, — the transfer of information between wagon owners/keepers and train operators.	Le transfert du contrôle d'une entreprise ferroviaire à une autre pour des considérations pratiques liées à l'exploitation et à la sécurité, comme par exemple: - des services combinés, - des services avec responsabilité partagée du transport routier, - le transfert d'informations entre administrations ferroviaires différentes, - le transfert d'informations entre propriétaires/détenteurs de wagons et exploitants ferroviaires.		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
interchange between carriers			Means the Transfer of control from one railway undertaking to another for practical operational, safety and liability reasons. Examples are: - Successive railway undertakings, - Trains with substitute carriers, - The transfer of information between different railway undertakings.			TAP TSI Glossary
interchange point	point d'échange	Wagenübergangspunkt	Location where the transfer of responsibility for the wagons of a train goes from one RU to another RU. Regarding a train running, the train is taken over from one RU by the other RU, which owns now the path for the next journey section.	Lieu où la responsabilité des wagons d'un train est transférée d'une EF à une autre. En ce qui concerne l'exploitation du train, une EF transfère la prise en charge du train à l'autre EF qui possède à présent le sillon pour la section suivante du trajet.	Punkt, an dem die Verantwortung für die Wagen eines Zuges von einem EVU zu einem anderen wechselt. Bezogen auf einen fahrenden Zug heißt dies, dass der Zug von einem EVU an ein anderes EVU übergeben wird, das nun die Trasse für den nächsten Fahrabschnitt besitzt.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
interchange point			Location where the transfer of control for the train happens from one RU to another RU. Regarding a train running, the train is taken over from one RU by the other RU, which owns now the path for the next journey section.			TAP TSI Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
interchangeability			Ability of one product, process or service to be used in place of another to fulfil the same requirements Note: The functional aspect of interchangeability is called 'functional interchangeability', and the dimensional aspect 'dimensional interchangeability'.			CMW Glossary
interested parties	parties intéressées		These include the staff of the ministry for transport, the railway undertakings accepted on the national rail network by Réseau Ferre de France, EPSF (Railway Safety Public Corporation), the regional interest public transport organizing authorities, represented by the Association des Regions de France and/or the Groupement des Autorites Responsables de Transport, the customers of freight transport services, represented by the Association des Usagers de Transport de Fret (AUTF), the International Union of combined Road-Rail transport companies (UIRR), the Groupement National des Transports Combines (GNTC), and the users of transport services, represented by the Federation Nationale des Associations d'Usagers de Transports (FNAUT).	Ce sont les services du ministère chargé des transports, les entreprises ferroviaires admises sur le réseau ferré national, l'Establissement public de sécurité ferroviaire (EPSF), les autorités organisatrices des transports collectifs d'intérêt régional représentées par l'Association des Régions de France et/ou le Groupement des Autorités Responsables de Transport, les clients des services de transport fret représentés par l'Association des Utilisateurs de Transport de Fret (AUTF), l'Union Internationale des Sociétés de Transport combiné rail-route (UIRR), le Groupement National des Transports Combinés (GNTC) et des usagers des services de transport représentés par la Fédération Nationale des Associations d'Usagers des Transports (FNAUT).		RFF - National Rail Network Statement 2009
interested party			Person or group having an interest in the performance or success of an organization.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
interested party			Person or group having an interest in the performance or success of an organisation.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
interested party			Person or group concerned with or affected by the safety performance of an organization.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
Interim Voice Radio System (GSMR (IVRS))			A system used for emergency communications between train crew and signaller in defined geographical areas as shown in Table A of the Sectional Appendices. The facility is used primarily where axle counters have replaced track circuits as the means of train detection.			Network Rail - 2009 Network Statement
interlocked manual block			A manual block system in which the block instruments are interlocked to the signals.			IFEV Glossary of railroad operation and control
interlocking			An arrangement of switches and signals interconnected in a way that each movement follows the other in a proper and safe sequence.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
interlocking limits			The tracks between the outer opposing absolute signals of an interlocking.			IFEV Glossary of railroad operation and control
interlocking plant			The trackage within the limits of an interlocking.			IFEV Glossary of railroad operation and control
interlocking signal			A signal that governs a train route inside of interlocking limits.			IFEV Glossary of railroad operation and control
interlocking table			A tabular sheet that contains all interlocking dependencies of an interlocking.			IFEV Glossary of railroad operation and control
interlocking tower			The place where an interlocking machine is located.			IFEV Glossary of railroad operation and control
intermediate block signal			A block signal that is located between different interlockings.			IFEV Glossary of railroad operation and control
intermediate interlocking signal			An interlocking signal that is neither a home signal nor it governs a route to leave the home signal limits.			IFEV Glossary of railroad operation and control
intermediate point	point intermédiaire	Zwischenpunkt	Location which defines the start or end point of a journey section. This may be e. g. an interchange, handover or handling point.	Lieu définissant le début ou la fin d'une section du trajet. Il peut s'agir par exemple d'un point de correspondance, de transfert ou de manoeuvre.	Ein Ort, der den Anfangs- oder Endpunkt eines Fahrtabschnitts definiert. Dies kann z. B. ein Wechsel-, ein Übergabe- oder ein Abfertigungspunkt sein.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
intermediate point			Location which defines the start or end point of a journey section. This may be e. g. an interchange, handover or handling point.			TAP TSI Glossary
intermediate switch			A switch that is located between two interlocking signals in a way that a train that is waiting at the signal ahead would not clear the switch. Intermediate switches must be interlocked both to the signal in rear and to the signal in advance.			IFEV Glossary of railroad operation and control
intermittent ATP			An ATP system in which the data is transmitted to the train at discrete points along the track.			IFEV Glossary of railroad operation and control
intermodal operator	opérateur de terminal intermodal	Intermodalbetreiber	Operator of an intermodal terminal, e.g. a Gateway.	Opérateur d'un terminal intermodal, par exemple une passerelle.	Betreiber eines Intermodalterminals, z. B. eines Gateways.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
intermodal service integrator	intégrateur de services intermodaux	Intermodaldienstintegrator	Any body or undertaking, which has the contract with customers for the transport of intermodal units. He is preparing waybills, managing capacity on block trains, etc.	Tout organisme ou entreprise qui détient le contrat conclu avec les clients pour le transport d'unités intermodales. Il prépare les feuilles de route, gère les capacités de trains complets, etc.	Beliebige Stellen oder Unternehmen, die mit den Kunden Verträge über den Transport von Intermodaleinheiten abschließen. Erstellt die Frachtbriefe, verwaltet die Kapazität von Blockzügen usw.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
intermodal terminal	terminal intermodal	Intermodalterminal	Location which provides the space, equipment and operational environment under which the loading units (freight containers, swap bodies, semi-trailers or trailers) transfer takes place.	Lieu disposant de l'espace, des équipements et de l'environnement opérationnel dans lesquels a lieu le transfert des unités de chargement (conteneurs, caisses mobiles or semi-remorques).	Ein Ort, der den Platz, die Ausrüstung und die Betriebsumgebung für den Transfer von Ladeeinheiten (Frachtcontainer, Wechselbehälter oder Sattelanhänger) bietet.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
intermodal transport			The movement of goods in one and the same Intermodal Transport Unit or road vehicle, which uses successively two or more modes of transport without handling the goods themselves in changing modes.			Austria-Rail Cargo Glossary
intermodal transport	transport intermodal	Intermodaltransport	The movement of goods in one and the same loading unit or vehicle which uses successively several modes of transport without handling of the goods themselves in changing modes.	Mouvement de marchandises en un seul et même véhicule ou unité de chargement, utilisant successivement plusieurs modes de transport sans manutention des marchandises proprement dites lors du passage d'un mode à l'autre.	Die Bewegung von Gütern in ein und derselben Ladeinheit oder in ein und demselben Fahrzeug, die/das der Reihe nach mehrere Verkehrsträger nutzt, ohne dass die Güter selbst beim Wechsel der Verkehrsträger angerührt werden.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
intermodal transport	transport intermodal	intermodaler Verkehr	The movement of goods in one and the same loading unit or road vehicle, which uses successively two or more modes of transport without handling the goods themselves in changing modes.	Acheminement d'une marchandise utilisant deux modes de transport ou plus mais dans la même unité de chargement ou le même véhicule routier, et sans empotage ni dépotage.	Transport von Gütern in ein und derselben Ladeinheit oder demselben Straßeneinsatzfahrzeug mit zwei oder mehreren Verkehrsträgern, wobei ein Wechsel der Ladeinheit, aber kein Umschlag der transportierten Güter selbst erfolgt.	Terminology on combined transport
intermodal transport unit (ITU)	unité de transport intermodal (UTI)	intermodale Transporteinheit (ITE)	Containers, swap bodies and semi-trailers suitable for intermodal transport.	Conteneurs, caisses mobiles et semi-remorques convenant au transport intermodal.	Container, Wechselbehälter und Sattelanhänger, die für den intermodalen Verkehr geeignet sind.	Terminology on combined transport
intermodal unit	unité intermodale	Intermodaleinheit	A Load Unit which can be transported by different modes, e.g. container, swap body, semi-trailer, trailer.	Unité de chargement qui peut être transportée par différents modes, comme un conteneur, une caisse mobile, une semi-remorque ou une remorque.	Eine Ladeinheit, die auf verschiedenen Verkehrsträgern transportiert werden kann, z. B. Container, Wechselbehälter, Sattelanhänger, Anhänger.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
intermodality	intermodalité	Intermodalität	A system of transport whereby two or more modes of transport are used to transport the same loading unit or truck in an integrated manner, without loading or unloading, in a door to door transport chain.	Un système de transport en vertu duquel deux modes de transport ou plus sont utilisés par la même unité de chargement ou le même véhicule routier, sans empotage ou dépotage, pour permettre une chaîne de transport de porte à porte.	ein Transportsystem, mit dessen Hilfe zwei oder mehrere Verkehrsträger verwendet werden, um dieselbe Ladeinheit oder dasselbe Straßenfahrzeug in einer integrierten Art und Weise, ohne Be- oder Entladung, zu einer Haus-zu-Haus Transportkette zu vervollständigen ³ .	Terminology on combined transport
internal audit			Systematic, independent and documented process for obtaining audit evidence and evaluating it objectively to determine the extent to which the safety management system audit criteria set by the organization are fulfilled. In many cases, particularly in smaller organizations, independence can be demonstrated by the freedom from responsibility for the activity being audited.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
International freight service	service de fret international	internationaler Güterverkehr	Transport services where the train crosses at least one border of a Member State; the train may be joined and/or split and the different sections may have different origins and destinations, provided that all wagons cross at least one border.	Service de transport dans le cadre duquel le train franchit au moins une fois la frontière d'un État membre; le train peut être assemblé et/ou divisé, et les différentes parties le constituant peuvent avoir des provenances et destinations différentes, à condition que tous les wagons franchissent au moins une frontière.	Verkehrsleistungen, bei denen der Zug mindestens eine Grenze eines Mitgliedstaats überquert; der Zug kann erweitert und/oder geteilt werden, und die verschiedenen Zugabschnitte können unterschiedliche Abfahrts- und Bestimmungsorte haben, sofern alle Wagen mindestens eine Grenze überqueren.	Directive 91/440/EEC Development of the Community's Railways
International freight transport	transports internationaux de marchandises		Transport of freight by trains using the networks of at least two Member States, moving by rail or train ferry throughout.	Transports de marchandises effectués par des trains empruntant les lignes des réseaux d'au moins deux États membres; ceci entièrement par chemin de fer ou par train-ferry.		Council Regulation (EEC) 2183/78 laying down uniform costing principles for railway undertakings
international goods transport by rail - loaded (outgoing)			Goods carried by rail between a place of loading located in the reporting country and a place of unloading in another country. Goods in transit throughout are not included. Wagons loaded on a railway network and carried by ferry to a foreign network are included.			Glossary for Transport Statistics
international goods transport by rail - unloaded (incoming)			Goods carried by rail between a place of loading located in a foreign country and a place of unloading in the reporting country. Goods in transit throughout are not included. Wagons loaded on a foreign railway network and carried by ferry to the reporting network are included.			Glossary for Transport Statistics
International grouping	regroupement international	internationale Gruppierung	Any association of at least two railway undertakings established in different Member States for the purpose of providing international transport services between Member States.	Toute association d'au moins deux entreprises ferroviaires établies dans des États membres différents en vue de fournir des prestations de transports internationaux entre États membres.	die Verbindung von mindestens zwei Eisenbahnunternehmen mit Sitz in verschiedenen Mitgliedstaaten zum Zwecke der Erbringung grenzüberschreitender Verkehrsleistungen zwischen Mitgliedstaaten.	Directive 91/440/EEC Development of the Community's Railways
International grouping	regroupement international	internationale Gruppierung	Any association of at least two railway undertakings established in different Member States for the purpose of providing international transport services between Member States.	Toute association d'au moins deux entreprises ferroviaires établies dans des États membres différents en vue de fournir des prestations de transports internationaux entre États membres;.	eine Verbindung von mindestens zwei Eisenbahnunternehmen mit Sitz in verschiedenen Mitgliedstaaten zum Zwecke der Erbringung grenzüberschreitender Verkehrsleistungen zwischen Mitgliedstaaten.	Directive 95/19/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the charging of infrastructure fees
international grouping	regroupement international		Any association of at least two railway undertakings established in different Member States for the purpose of providing international transport services between.	Toute association d'au moins deux entreprises ferroviaires établies dans des États membres différents de l'Union européenne, en vue de fournir des prestations de transports ferroviaires internationaux entre ces États membres.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
international journey			Means a passenger journey by rail crossing the border of at least one Member State.			TAP TSI Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
international operator			Each Bidder who has rights to train movements through the Channel Tunnel.			Network Rail - Network Code
international path			Any Train Slot which is contiguous with a train movement through the Channel Tunnel or any combination of Train Slots which are contiguous with each other and of which at least one is contiguous with a planned train movement through the Channel Tunnel.			Network Rail - Network Code
international rail passenger service			Means a rail passenger service which crosses a border of at least one Member State.			TAP TSI Glossary
international railway transport			Railway transport between two places (a place of loading/embarkation and a place of unloading/disembarkation) in two different countries. It may involve transit through one or more additional countries.			Glossary for Transport Statistics
international sale			Means the sale of a train ticket for an international journey.			TAP TSI Glossary
international service			The operation of a railway service between the State and another state;.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
International transport	transport international	grenzüberschreitender Verkehr	Rail transport between a place (of loading/embarkation or unloading/disembarkation) in the reporting country and a place (of loading/embarkation or unloading/disembarkation) in another country.	Transport ferroviaire entre deux lieux (un lieu de chargement/embarquement et un lieu de déchargement/débarquement) situé dans le pays déclarant ainsi qu'un lieu de chargement/embarquement ou de déchargement/débarquement situé dans un autre pays.	der Eisenbahnverkehr zwischen einem Ort (Belade- bzw. Einsteigeort oder Entlade- bzw. Aussteigeort) im Meldeland und einem Ort (Belade- bzw. Einsteigeort oder Entlade- bzw. Aussteigeort) in einem anderen Land.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
internet	internet	Internet	<ul style="list-style-type: none"> — Any large network made up of several smaller networks. — A group of networks that are interconnected so that they appear to be one continuous large network, and can be addressed seamlessly at the OSI model network layer through routers. — The industry name for the network, used as reference resource for e-mail and an on-line chat room for users around the world. 	<ul style="list-style-type: none"> - Tout grand réseau constitué de plusieurs réseaux plus petits. - Groupe de réseaux interconnectés de sorte qu'il semble constituer un seul grand réseau continu auquel il est possible d'accéder d'une manière transparente par l'intermédiaire de routeurs, 	Jedes große Netzwerk, das aus mehreren kleineren Netzwerken besteht. — Eine Gruppe von Netzwerken, die so miteinander verbunden sind, dass sie wie ein großes, zusammenhängendes Netz wirken, und die sich über die Netzwerkschicht des OSI-Modells mit Hilfe von Routern nahtlos ansprechen lassen. — Die Bezeichnung für ein Netzwerk, das Benutzern in aller Welt zum Austausch von E-Mails und als Online-Chatroom dient.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
Internet Control Message Protocol (ICMP)	ICMP	ICMP	<p>Occasionally a gateway or destination host will communicate with a source host, for example, to report an error in datagram processing. For such purposes this protocol, the Internet Control Message Protocol (ICMP), is used. ICMP, uses the basic support of IP as if it were a higher level protocol, however, ICMP is actually an integral part of IP, and must be implemented by every IP module. ICMP messages are sent in several situations: for example, when a datagram cannot reach its destination, when the gateway does not have the buffering capacity to forward a datagram, and when the gateway can direct the host to send traffic on a shorter route. The Internet Protocol is not designed to be absolutely reliable. The purpose of these control messages is to provide feedback about problems in the communication environment, not to make IP reliable. There are still no guarantees that a datagram will be delivered or a control message will be returned. Some datagrams may still be undelivered without any report of their loss. The higher level protocols that use IP must implement their own reliability procedures if reliable communication is required. The ICMP messages typically report errors in the processing of datagrams. To avoid the infinite regress of messages about messages etc., no ICMP messages are sent about ICMP messages. Also ICMP messages are only sent about errors in handling fragment zero of fragmented datagrams. (Fragment zero has the fragment offset equal zero.).</p>	<p>Acronyme de Internet Control Message Protocol (protocole de gestion des messages de contrôle) Le protocole ICMP est parfois utilisé par une passerelle (voir GGP) ou un hôte de destination (voir IP) pour communiquer avec un ordinateur source et lui signaler une erreur dans le traitement d'un datagramme, par exemple. Le protocole ICMP utilise le protocole IP en tant que support de base comme s'il s'agissait d'un protocole de niveau supérieur; en réalité, il fait partie intégrante du protocole IP et il doit être mis en oeuvre par chaque module IP. Plusieurs situations conduisent à l'envoi de messages ICMP: par exemple, lorsqu'un datagramme ne peut pas atteindre sa destination, lorsque la passerelle n'a pas de mémoire tampon suffisante pour acheminer un datagramme, et lorsqu'elle peut indiquer à l'ordinateur hôte d'envoyer un flux de données par un itinéraire plus court. Le protocole IP (voir cet acronyme) n'est pas conçu pour être d'une absolue fiabilité. Le but de ces messages de contrôle est de fournir un retour d'information sur les problèmes de l'environnement de communication et non de rendre le protocole IP plus fiable. Il n'y a malgré tout aucune garantie de remise d'un datagramme ou de renvoi d'un message de contrôle. Il est possible que certains datagrammes n'arrivent pas à destination et qu'il n'y ait aucun message signalant leur perte. Les protocoles de niveau supérieur qui utilisent le protocole IP doivent appliquer leurs propres procédures de fiabilité si une communication fiable est requise. En général les messages ICMP rendent compte d'erreurs de traitement des datagrammes. Pour éviter une répétition infinie de messages relatifs à d'autres messages etc., aucun message ICMP n'est envoyé à propos de messages ICMP. De même, les messages ICMP ne sont envoyés que dans le cas d'erreurs de traitement de fragments «zéro» des datagrammes fragmentés. (Un fragment «zéro» est un fragment dont le décalage est égal à zéro).</p>	<p>Internet Control Message Protocol (ICMP) Gelegentlich nimmt ein Gateway (siehe GGP) oder ein Destination-Host (siehe IP) die Kommunikation mit einem Source-Host auf, um ihm z. B. einen Fehler bei der Verarbeitung der Datagramme zu melden. Für diese Zwecke wird das Internet Control Message Protocol (ICMP) verwendet. ICMP stützt sich in gewisser Weise so auf das IP, als wäre es ein höher angeordnetes Protokoll; tatsächlich ist ICMP jedoch ein untrennbarer Bestandteil des IP und muss in jedem IP-Modul implementiert sein. ICMP-Meldungen werden in verschiedenen Situationen verschickt: zum Beispiel wenn ein Datagramm sein Ziel nicht erreichen kann, wenn der Gateway nicht genügend Pufferkapazität hat, um ein Datagramm weiterzuleiten, und wenn ein Gateway den Host anweisen kann, die Datagramme über eine kürzere Route zu schicken. Das Internet Protocol bietet keine absolute Zuverlässigkeit. Diese Kontrollmeldungen dienen nicht dazu, das IP zuverlässig zu machen, sondern sie sollen Probleme in der Kommunikationsumgebung aufzeigen. Es gibt dennoch keine Garantie, dass ein Datagramm zugestellt oder eine Kontrollmeldung zurückgeschickt wird. Einige Datagramme können unzugestellt verschwinden, ohne als verloren gemeldet zu werden. Die höher angeordneten Protokolle, die auf IP aufsetzen, müssen eigene Zuverlässigkeitsprozeduren einsetzen, wenn eine zuverlässige Kommunikation gefordert ist. Die ICMP-Meldungen verweisen in der Regel auf Fehler bei der Verarbeitung der Datagramme. Um eine endlose Schleife von Meldungen über Meldungen etc. auszuschließen, werden keine ICMP-Meldungen über ICMP-Meldungen generiert. Zudem werden ICMP-Meldungen nur dann geschickt, wenn bei der Abfertigung fragmentierter Datagramme Fehler in der Erkennung des Fragments Null auftreten. (Fragment Null hat einen Fragment-Offset von Null).</p>	<p>Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system</p>

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
Internet protocol (IP)	IP	IP	The Internet Protocol (IP) is used for host-to-host datagram service in a system of interconnected networks. The network connecting devices are called Gateways. These gateways communicate between themselves for control purposes via a Gateway to Gateway Protocol (GGP).	Acronyme de Internet Protocol, le protocole du réseau Internet Ce protocole est utilisé pour des services d'échange de datagrammes entre ordinateurs hôtes dans un système de réseaux interconnectés. Les dispositifs de connexion des réseaux sont appelés passerelles. Ces passerelles communiquent entre elles à des fins de contrôle par le biais d'un protocole interpasserelle (GGP).	Internet Protocol Das Internet Protocol (IP) dient in einem System miteinander verbundener Netzwerke für den Datagramm-Dienst von Host zu Host. Die Netzwerkverbindungsrechner heißen Gateways. Diese Gateways verständigen sich untereinander zu Steuerungszwecken mit Hilfe des Gateway-to-Gateway- Protokolls (GGP).	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
Interoperability	interopérabilité	Interoperabilität	The ability of the trans-European conventional rail system to allow the safe and uninterrupted movement of trains which accomplish the required levels of performance for these lines. This ability rests on all the regulatory, technical and operational conditions which must be met in order to satisfy the essential requirements.	L'aptitude du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse à permettre la circulation sûre et sans rupture de trains à grande vitesse en accomplissant les performances spécifiées. Cette aptitude repose sur l'ensemble des conditions réglementaires, techniques et opérationnelles qui doivent être remplies pour satisfaire aux exigences essentielles.	die Tauglichkeit des transeuropäischen Hochgeschwindigkeitsbahnsystems für den sicheren und durchgehenden Verkehr von Hochgeschwindigkeitszügen, die den spezifizierten Leistungskennwerten entsprechen. Diese Fähigkeit beruht auf den gesamten ordnungsrechtlichen, technischen und betrieblichen Voraussetzungen, die zur Erfüllung der grundlegenden Anforderungen gegeben sein müssen.	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
interoperability	interopérabilité	Interoperabilität	The ability of a rail system to allow the safe and uninterrupted movement of trains which accomplish the required levels of performance for these lines. This ability depends on all the regulatory, technical and operational conditions which must be met in order to satisfy the essential requirements.	L'aptitude d'un système ferroviaire à permettre la circulation sûre et sans rupture de trains en accomplissant les performances requises pour ces lignes. Cette aptitude dépend de l'ensemble des conditions réglementaires, techniques et opérationnelles qui doivent être remplies pour satisfaire aux exigences essentielles.	die Eignung eines Eisenbahnsystems für den sicheren und durchgehenden Zugverkehr, indem den für diese Strecken erforderlichen leistungskennwerten entsprochen wird. Diese Eignung hängt von den gesamten ordnungsrechtlichen, technischen und betrieblichen Voraussetzungen ab, die zur Erfüllung der grundlegenden Anforderungen gegeben sein müssen.	Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
Interoperability	interopérabilité	Interoperabilität	The ability of the trans-European high-speed rail system to allow the safe and uninterrupted movement of high-speed trains which accomplish the specified levels of performance. This ability rests on all the regulatory, technical and operational conditions which must be met in order to satisfy essential requirements.	L'aptitude du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse à permettre la circulation sûre et sans rupture de trains à grande vitesse en accomplissant les performances spécifiées. Cette aptitude repose sur l'ensemble des conditions réglementaires, techniques et opérationnelles qui doivent être remplies pour satisfaire aux exigences essentielles.	Tauglichkeit des transeuropäischen Hochgeschwindigkeitsbahnsystems für den sicheren und durchgehenden Verkehr von Hochgeschwindigkeitszügen, die den spezifizierten Leistungskennwerten entsprechen. Diese Fähigkeit beruht auf den gesamten ordnungsrechtlichen, technischen und betrieblichen Voraussetzungen, die zur Erfüllung der grundlegenden Anforderungen gegeben sein müssen.	Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system
interoperability			The ability of a rail system to allow the safe and uninterrupted movement of trains which accomplish the required levels of performance for these lines. This ability depends on all the regulatory, technical and operational conditions which must be met in order to satisfy the essential requirements.			Directive on the interoperability of the rail system within the Community (recast)
interoperability			The ability of the high-speed rail system to allow the safe and uninterrupted movement of high-speed trains which accomplish the specified levels of performance and this ability rests on all the regulatory, technical and operational conditions which must be met in order to satisfy essential requirements.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 118-2002 (Interoperability of the Trans-European High-Speed Rail System)
interoperability			The ability of the trans-European conventional rail system to allow the safe and uninterrupted movement of conventional trains that accomplish the required levels of performance for these lines. This ability rests on all the regulatory, technical, and operational conditions that must be met in order to satisfy the essential requirements.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 61-2004 (Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System)
interoperability			The ability of the trans-European high-speed rail system to allow the safe and uninterrupted movement of high-speed rolling stock; and cognate expression shall be construed accordingly.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) (High-Speed) Regulations 2002

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
interoperability constituent	constituant d'interopérabilité	Interoperabilitätskomponente	Means any elementary component, group of components, subassembly or complete assembly of equipment incorporated or intended to be incorporated into a subsystem upon which the interoperability of the trans-European conventional rail system depends directly or indirectly. The concept of a constituent covers both tangible objects and intangible objects such as software.	Tout composant élémentaire, groupe de composants, sous-ensemble ou ensemble complet de matériels incorporés ou destinés à être incorporés dans un sous-système, dont dépend directement ou indirectement l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen conventionnel. La notion de «constituant» recouvre des objets matériels mais aussi immatériels, comme les logiciels.	Bezeichnet Bauteile, Bauteilgruppen, Unterbaugruppen oder komplette Materialbaugruppen, die in ein Teilsystem eingebaut sind oder eingebaut werden sollen und von denen die Interoperabilität des konventionellen transeuropäischen Eisenbahnsystems direkt oder indirekt abhängt. Unter „Komponenten“ sind materielle, aber auch immaterielle Produkte wie Software zu verstehen.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
Interoperability constituent	constituant d'interopérabilité	Interoperabilitätskomponenten	Any elementary component, group of components, subassembly or complete assembly of equipment incorporated or intended to be incorporated into a subsystem upon which the interoperability of the trans-European conventional rail system depends directly or indirectly. The concept of a 'constituent' covers both tangible objects and intangible objects such as software. The interoperability constituents may be: - Multiple-use constituents: these are constituents that are not specific to the railway system and which may be used as such in other areas; - Multiple-use constituents having specific characteristics: these are constituents which are not, as such, specific to the railway system, but which must display specific performance levels when used for railway purposes; - Specific constituents: these are constituents that are specific to railway applications.	Tout composant élémentaire, groupe de composants, sous-ensemble ou ensemble complet de matériels incorporés ou destinés à être incorporés dans un sous-système, dont dépend directement ou indirectement l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse. la notion de constituant recouvre des objets matériels mais aussi immatériels comme les logiciels.	Bauteile, Bauteilgruppen, Unterbaugruppen oder komplette Materialbaugruppen, die in ein Teilsystem eingebaut sind oder eingebaut werden sollen und von denen die Interoperabilität des transeuropäischen Hochgeschwindigkeitsbahnsystems direkt oder indirekt abhängt.	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
interoperability constituent			Any elementary component, group of components, subassembly or complete assembly of equipment incorporated or intended to be incorporated into a subsystem, upon which the interoperability of the trans-European high-speed rail system depends either directly or indirectly, and a constituent which has been specified by a TSI as being an interoperability constituent shall be deemed to be an interoperability constituent for the purposes of this definition.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 118-2002 (Interoperability of the Trans-European High-Speed Rail System)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
interoperability constituent			Means any elementary component, group of components, subassembly or complete assembly of equipment incorporated or intended to be incorporated into a subsystem upon which the interoperability of the Trans-European conventional rail system depends directly or indirectly. The concept of a constituent covers both tangible objects and intangible objects such as software.			TAP TSI Glossary
interoperability constituent			Any elementary component, group of components, sub-assembly or complete assembly of equipment that is incorporated or intended to be incorporated into a structural subsystem upon which the interoperability of the trans-European high-speed rail system depends and that has been specified by: (a) a TSI covering a particular subsystem as being an interoperability constituent; or (b) the Secretary of State in a notification given under regulation 27 as an interoperability constituent to which any standards, technical specifications and technical rules covered by that notification relate.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) (High-Speed) Regulations 2002
interoperability constituents	constituants d'interopérabilité		Any elementary component, group of components, subassembly or complete assembly of equipment incorporated or intended to be incorporated into a Subsystem upon which the interoperability of the trans-European high-speed rail system depends either directly or indirectly. The concept of a constituent covers both tangible objects and intangible objects such as software.	Tout composant élémentaire, groupe de composants, sous-ensemble ou ensemble complet de matériels incorporés ou destinés à être incorporés dans un sous-système, dont dépend directement ou indirectement l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse. La notion de constituant recouvre des objets matériels mais aussi immatériels comme les logiciels.		Commission Decision 2006/860/EC concerning the TSI relating to the CONTROL-COMMAND & SIGNALLING subsystem of the trans-European HS rail system and modifying Annex A to Decision 2006/679/EC concerning the TSI for C-C & Sig subsystem for the trans-European
interoperability constituents	constituants d'interopérabilité		Interoperability constituents are any elementary component, group of components, subassembly or complete assembly of equipment incorporated or intended to be incorporated into a subsystem upon which the interoperability of the trans-European high-speed rail system depends either directly or indirectly.	Les constituants d'interopérabilité sont «tout composant élémentaire, groupe de composants, sous-ensemble ou ensemble complet de matériels incorporés ou destinés à être incorporés dans un sous-système, dont dépend directement ou indirectement l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse».		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
interoperability constituents	constituants d'interopérabilité		Any elementary component, group of components, subassembly or complete assembly of equipment incorporated or intended to be incorporated into a subsystem, upon which the interoperability of the trans-European high-speed rail system depends either directly or indirectly.	Tout composant élémentaire, groupe de composants, sous-ensemble ou ensemble complet de matériels incorporés ou destinés à être incorporés dans un sous-système, dont dépend directement ou indirectement l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse.		Commission Decision 2008/232/EC concerning a TSI relating to the ROLLING STOCK subsystem of the trans-European HS rail system
Interoperability constituents	constituants d'interopérabilité	Interoperabilitätskomponenten	Any elementary component, group of components, subassembly or complete assembly of equipment incorporated or intended to be incorporated into a subsystem upon which the interoperability of the high-speed or conventional rail system depends directly or indirectly, as defined in Directive 96/48/EC and 2001/16/EC. The concept of a 'constituent' covers both tangible objects and intangible objects such as software.	Tout composant élémentaire, groupe de composants, sous-ensemble ou ensemble complet d'équipements incorporés ou destinés à être incorporés dans un sous-système, dont dépend directement ou indirectement l'interopérabilité du système ferroviaire à grande vitesse ou conventionnel, tels qu'ils sont définis dans les directives 96/48/CE et 2001/16/CE. La notion de "constituant" recouvre des objets matériels mais aussi immatériels comme les logiciels.	in den Richtlinien 96/48/EG und 2001/16/EG bestimmte Bauteile, Bauteilgruppen, Unterbaugruppen oder komplette Materialbaugruppen, die in ein Teilsystem eingebaut sind oder eingebaut werden sollen und von denen die Interoperabilität des Hochgeschwindigkeitsbahnsystems oder des konventionellen Eisenbahnsystems direkt oder indirekt abhängt. Der Begriff "Komponenten" umfasst sowohl materielle als auch immaterielle Produkte wie Software.	Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC
interoperability constituents	constituants d'interopérabilité	Interoperabilitätskomponenten	Any elementary component, group of components, subassembly or complete assembly of equipment incorporated or intended to be incorporated into a subsystem, upon which the interoperability of the rail system depends directly or indirectly. The concept of a 'constituent' covers both tangible objects and intangible objects such as software.	tout composant élémentaire, groupe de composants, sous-ensemble ou ensemble complet de matériels incorporés ou destinés à être incorporés dans un sous-système, dont dépend directement ou indirectement l'interopérabilité du système ferroviaire. La notion de «constituant» recouvre des objets matériels mais aussi immatériels comme les logiciels.	Bauteile, Bauteilgruppen, Unterbaugruppen oder komplette Materialbaugruppen, die in ein Teilsystem eingebaut sind oder eingebaut werden sollen und von denen die Interoperabilität des Eisenbahnsystems direkt oder indirekt abhängt. Der Begriff „Komponenten“ umfasst sowohl materielle als auch immaterielle Produkte wie Software.	Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community
Interoperability constituents	constituants d'interopérabilité	Interoperabilitätskomponenten	Any elementary component, group of components, subassembly or complete assembly of equipment incorporated or intended to be incorporated into a subsystem, upon which the interoperability of the trans-European high-speed rail system depends either directly or indirectly. They include: - multiple-use constituents: constituents not specific to the railway system and which may be used as such in other areas; - multiple-use constituents having specific characteristics: constituents which are not, as such, specific to a railway system, but which must display specific performance levels when used for railway purposes; - specific constituents: constituents that are specific to railway applications.	Tout composant élémentaire, groupe de composants, sous-ensemble ou ensemble complet de matériels incorporés ou destinés à être incorporés dans un sous-système, dont dépend directement ou indirectement l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse.	Bauteile, Bauteilgruppen, Unterbaugruppen oder komplette Materialbaugruppen, die in ein Teilsystem eingebaut sind oder eingebaut werden sollen und von denen die Interoperabilität des transeuropäischen Hochgeschwindigkeitsbahnsystems direkt oder indirekt abhängt.	Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
interoperability constituents			Any elementary component, group of components, subassembly or complete assembly of equipment incorporated or intended to be incorporated into a subsystem, upon which the interoperability of the rail system depends directly or indirectly. The concept of a "constituent" covers both tangible objects and intangible objects such as software.			Directive on the interoperability of the rail system within the Community (recast)
interoperability constituents			Any elementary component, group of components, subassembly or complete assembly of equipment incorporated or intended to be incorporated into a subsystem upon which the interoperability of the high-speed or conventional rail system depends directly or indirectly.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
interoperability constituents			Any elementary component, group of components, subassembly, or complete assembly of equipment incorporated, or intended to be incorporated, into a subsystem upon which the interoperability of the trans-European conventional rail system depends either directly or indirectly. The concept of a constituent covers both tangible and intangible objects such as software.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 61-2004 (Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System)
interoperability constituents			Any elementary component, group of components, subassembly or complete assembly of equipment incorporated or intended to be incorporated into a subsystem upon which the interoperability of the high-speed or conventional rail system depends directly or indirectly.			Republic of Ireland- Statutory Instruments No. 61-2008 , European Communities (railway safety) Regulations 2008
intersection point			Theoretical intersection point of the running edges at the centre of the crossing.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
intervention limit			The value, which, if exceeded, requires corrective maintenance in order that the immediate action limit shall not be reached before the next inspection.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
intervention limit (IL)	limite d'intervention (LI)		the value, which, if exceeded, requires corrective maintenance in order that the immediate action limit shall not be reached before the next inspection.	Concerne la valeur qui, si elle est dépassée, requiert une maintenance curative de manière à ce que la limite d'action immédiate soit différée jusqu'au prochain contrôle.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
intolerable risk			A risk which cannot be accepted and must be reduced.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
intoxicant			It includes alcohol and drugs and any combination of drugs or of drugs and alcohol.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
intrastat			Since Austria's accession to the European Union, businesses which trade with other Member States of the European Community are obliged to provide trade statistics to the Austrian Central Statistical Office (ÖSTAT). RCA takes care of the transmission of Intrastat data elements both for individual transactions and in connection with logistics packages.			Austria-Rail Cargo Glossary
Investigating body	organisme d'enquête	Untersuchungsstelle	Permanent body appointed of investigations of accidents and incidents by each Member State This body has to be independent in its organisation, legal structure and decision-making from any infrastructure manager, railway undertaking, charging body, allocation body and notified body, and from any party whose interests could conflict with the tasks entrusted to the investigating body. It shall furthermore be functionally independent from the safety authority and from any regulator of railways.	Organisme permanent chargé de veiller à ce que les enquêtes sur les accidents et les incidents soient menées par chaque État membre. Dans son organisation, sa structure juridique et ses décisions, cet organisme est indépendant de tout gestionnaire de l'infrastructure, entreprise ferroviaire, organisme de tarification, organisme de répartition et organisme notifié, et de toute partie dont les intérêts pourraient être en conflit avec les tâches confiées à l'organisme d'enquête. Il est en outre indépendant fonctionnellement de l'autorité de sécurité et de tout organisme de réglementation des chemins de fer.	Diese Stelle ist organisatorisch, rechtlich und in ihren Entscheidungen von Fahrwegbetreibern, Eisenbahnunternehmen, entgelterhebenden Stellen, Zuweisungsstellen und benannten Stellen sowie von allen Parteien, deren Interessen mit den Aufgaben der Untersuchungsstelle kollidieren könnten, unabhängig. Sie ist darüber hinaus von der Sicherheitsbehörde und von den Regulierungsstellen im Eisenbahnsektor funktionell unabhängig.	Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC
investigating body (IB)			Each Member State shall ensure that investigations of accidents and incidents are conducted by a permanent body. This body shall be independent in its organisation, legal structure and decision-making from any infrastructure manager, railway undertaking, charging body, allocation body and notified body. It shall furthermore be functionally independent from the safety authority and from any regulator of railways.			Registration of Rolling Stock - Final report
Investigation	enquête	Untersuchung	A process conducted for the purpose of accident and incident prevention which includes the gathering and analysis of information, the drawing of conclusions, including the determination of causes and, when appropriate, the making of safety recommendations.	une procédure visant à prévenir les accidents et incidents et consistant à collecter et analyser des informations, à tirer des conclusions, y compris la détermination des causes et, le cas échéant, à formuler des recommandations en matière de sécurité.	ein Verfahren zum Zweck der Verhütung von Unfällen und Störungen, das die Sammlung und Auswertung von Informationen, die Erarbeitung von Schlussfolgerungen einschließlich der Feststellung der Ursachen und gegebenenfalls die Abgabe von Sicherheitsempfehlungen umfasst.	Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
investigation			A process conducted for the purpose of accident and incident prevention which includes the gathering and analysis of information, the drawing of conclusions, including the determination of causes and, when appropriate, the making of safety recommendations.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
investigation report			A report published by the Investigation Unit of an investigation undertaken by it;.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
investigation unit			The Railway Accident Investigation Unit.			Republic of Ireland- Statutory Instruments No. 61-2008 , European Communities (railway safety) Regulations 2008
investigations			A process conducted for the purpose of accident and incident prevention which includes the gathering and analysis of information, the drawing of conclusions, including the determination of causes and, when appropriate, the making of safety recommendations.			Republic of Ireland- Statutory Instruments No. 61-2008 , European Communities (railway safety) Regulations 2008
investigator-in-charge	enquêteur principal	Untersuchungsbeauftragter	A person responsible for the organisation, conduct and control of an investigation.	Une personne responsable de l'organisation, de la conduite et du contrôle d'une enquête.	eine Person, die für die Organisation, Durchführung und Beaufsichtigung einer Untersuchung zuständig ist.	Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC
Investment expenditure	dépenses d'investissement		Expenditure on new construction, extension, reconstruction and renewals.	Dépenses de construction nouvelle, d'extension, de reconstruction et de renouvellement.		Council Regulation (EEC) 1108/70 introducing an accounting system for expenditure on infrastructure in respect of transport by rail, road and inland waterway
Investment expenditure (infrastructure)	dépenses d'investissement		The total expenditure (in respect of staff, and goods and services provided by third parties) in connection with the construction, extension, reconstruction and renewal of infrastructure installations, including incidental expenses and research costs connected with such work. This definition does not, however, preclude entry pursuant to provisions of national law of certain minor investment expenditure under the heading 'Current expenditure'.	Les dépenses d'investissement comprennent l'ensemble des dépenses (de personnel, de matières et de prestations de tiers) relatives à la construction nouvelle, à l'extension, à la reconstruction et au renouvellement d'installations d'infrastructure, y compris les frais accessoires et les frais d'étude liés à ces travaux. Toutefois, cette définition ne fait pas obstacle à la comptabilisation, en application de dispositions nationales, de certaines dépenses d'investissement de faible importance à la position «Dépenses courantes».		Commission Regulation (EEC) 2598/70 specifying the items to be included under the various headings in the forms of accounts shown in Annex I to Council Regulation (EEC) No 1108/70 of 4 June 1970

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
investment expenditure on infrastructure			Expenditure on new construction and extension of existing infrastructure, including reconstruction, renewal and major repairs of infrastructure. Infrastructure includes land, permanent way constructions, buildings, bridges and tunnels, as well as immovable fixtures, fittings and installations connected with them (signalling, telecommunications, catenaries, electricity sub-stations, etc.) as opposed to rolling stock.			Glossary for Transport Statistics
investment expenditures on rolling stock			Expenditure for purchase of the new railway vehicles.			Glossary for Transport Statistics
invitation to tender			A document from the entity which intends to order the design, construction, renewal or upgrade of Rolling Stock. The invitation to tender is dated and published in accordance with EU legislation and addressed to potential contractors. The invitation to tender contains requirements and objectives, of technical, financial and planning nature.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
invitation to tender			A document from the entity which intends to order the design, construction, renewal or upgrade of rolling stock. The invitation to tender is dated and published in accordance with EU legislation and addressed to potential contractors. The invitation to tender contains requirements and objectives, of technical, financial and planning nature.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
ISO 190011			Provides guidance on auditing quality and environmental management systems.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
ISO 9000			Describes fundamentals of quality management systems and specifies the terminology for quality management systems.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
ISO 9001			Specifies requirements for a quality management system where an organization needs to demonstrate its ability to provide products that fulfil customer and applicable regulatory requirements and aims to enhance customer satisfaction.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
ISO 9004			Provides guidelines that consider both the effectiveness and efficiency of the quality management system. The aim of this standard is improvement of the performance of the organization and satisfaction of customers and other interested parties.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
ISO master module			Cargo carrying equipment with the standardized footprint of 400 x 600 mm.			Austria-Rail Cargo Glossary
isolated defect			A discrete track geometry fault.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
isolated defects	défauts isolés		A localised track geometry condition requiring maintenance attention.	Un état local de la géométrie de la voie nécessitant des précautions en termes de maintenance.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
issuer			Means an undertaking selling the ticket and receiving payment. May be a carrier and/or a distributor. The issuer is the undertaking indicated on the ticket with its code and possibly its logo.			TAP TSI Glossary
item			Any part, component, device, subsystem, functional unit, equipment or system that can be individually considered.			CMW Glossary
item			Any part, component, device, subsystem, functional unit, equipment or system that can be individually considered. A number of items e.g. a population of items, or a sample, may itself be considered as an item.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
item register			Record of the individually identified items together with location.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
Joint Performance Improvement Plan (JPIP)			<p>Parties to a JPIP</p> <p>Except to the extent that it is agreed otherwise under Condition LA7.1, Network Rail and each Access Party shall agree a JPIP which covers all the parts of the Network over which that Access Party has rights of access. This does not preclude a JPIP being agreed between Network Rail and more than one Access Party.</p> <p>Period</p> <p>Each JPIP shall specify the period to which it relates. It is anticipated that elements of a JPIP may relate to differing periods, reflecting the short, medium or long term nature of the plans concerned.</p> <p>Contents of a JPIP</p> <p>A JPIP shall contain such matters as are agreed between the JPIP Parties as being designed to achieve the Performance Objectives for the period covered by that JPIP, including:</p> <p>(a) performance metrics to be used for reporting on performance, the information to be provided by each party to the other for the purpose of</p>			Network Rail - Network Code
Joint Performance Review (JPR)			<p>The individual JPP shall include at least a Joint Performance Review between Network Rail and that Access Party each Reporting Period during the term of each relevant Access Agreement between them. It may also provide for more frequent review meetings and less frequent planning or strategic meetings. Notwithstanding the process, either Network Rail or that Access Party may require a Joint Performance Review to be held at any time by giving at least 14 days' written notice to the other with a proposed agenda of items to be considered.</p> <p>The individual JPP may provide for JPRs to be held either in whole or in part between Network Rail and two or more other Access Parties where those Access Parties are all reasonably likely to be materially affected by the matters to be addressed.</p>			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
Joint representative body (JRB)	organisme commun représentatif (OCR)	gemeinsames Gremium	The body bringing together representatives of the infrastructure managers, railway companies and industry which is responsible for drawing up TSIs. 'Infrastructure managers` means those referred to in Articles 3 and 7 of Directive 91/440/EEC.	L'organisme réunissant des représentants des gestionnaires de l'infrastructure, des entreprises ferroviaires et de l'industrie, chargé d'élaborer les STI. On entend par «gestionnaires de l'infrastructure» ceux visés aux articles 3 et 7 de la directive 91/440/CEE.	das mit der Ausarbeitung der TSI beauftragte Gremium, in dem die Betreiber der Infrastruktur, die Eisenbahnunternehmen und die Industrie vertreten sind. Der Ausdruck "Betreiber der Infrastruktur" bezeichnet die in den Artikeln 3 und 7 der Richtlinie 91/440/EWG genannten Betreiber.	Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system
Joint representative body (JRB)	organisme commun représentatif (OCR)	gemeinsames Gremium	Body bringing together representatives of the infrastructure managers, railway companies and industry which is responsible for drawing up the TSIs.	L'organisme réunissant des représentants des gestionnaires de l'infrastructure, des entreprises ferroviaires et de l'industrie, chargé d'élaborer les STI.	das mit der Ausarbeitung der TSI beauftragte Gremium, in dem die Betreiber der Infrastruktur, die Eisenbahnunternehmen und die Industrie vertreten sind. Der Ausdruck "Betreiber der Infrastruktur" bezeichnet die in den Artikeln 3 und 7 der Richtlinie 91/440/EWG genannten Betreiber.	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
jointless track circuit			A track circuit that uses an AC audio frequency current, so that the working length is limited by the capacitive and inductive track characteristics without a need for insulated rail joints.			IFEV Glossary of railroad operation and control
joule			Unit of measurement of energy consumption: 1 terajoule = 10 ¹² J = 2.78 x 10 ⁵ kWh, 1 terajoule = 23.88459 TOE.			Glossary for Transport Statistics
journey	parcours	Fahrt	A 'journey' denotes the spatial forwarding of a loaded or empty wagon from the forwarding station to the destination station.	Représentation spatiale ou temporelle de l'expédition d'un wagon vide ou chargé depuis une gare d'expédition à une gare de destination.	Eine „Fahrt“ bezeichnet die Beförderung eines beladenen oder leeren Wagens vom Abfahrtsbahnhof zum Zielbahnhof.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
journey			Means the movement of a passenger (or more passengers travelling together) from a location A to a location B.			TAP TSI Glossary
journey planner			Means an IT system able to propose journey solutions. A journey solution is a set of one or more commercial transport services answering at least the question "How can I go from location A to location B at a given departure/arrival date and time?". The question could contain more complex additional criteria, such as "in the fastest way", "in the cheapest way", "with no changes", etc. The passenger can build the journey solutions by him/herself, consulting different information sources, or the solution can be offered to him/her by a journey planner.			TAP TSI Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
journey section	section de parcours	Fahrabschnitt	Is the part of the journey which takes place on one infrastructure sector of an infrastructure manager, or part of the journey from the entry handover point to the exit handover point of the infrastructure of one infrastructure manager.	Partie du parcours qui se déroule sur un secteur d'infrastructure d'un gestionnaire d'infrastructure ou partie du parcours depuis un point de transfert d'entrée à un point de transfert de sortie de l'infrastructure d'un gestionnaire d'infrastructure.	Der Teil einer Fahrt, der auf dem Infrastrukturabschnitt eines Infrastrukturbetreibers stattfindet, oder der Teil einer Fahrt, der vom Übergabepunkt bis zum Übergabepunkt auf der Infrastruktur eines Infrastrukturbetreibers verläuft.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
JPIP Party			Network Rail or any Access Party with whom a JPIP has from time to time been agreed and 'JPIP Parties' means both of them.			Network Rail - Network Code
JULY	PEUT	KANN	This word, or the adjective 'OPTIONAL', means that an item is truly optional. One vendor may choose to include the item because a particular marketplace requires it or because the vendor feels that it enhances the product while another vendor may omit the same item. An implementation which does not include a particular option MUST be prepared to interoperate with another implementation which does include the option, though perhaps with reduced functionality. In the same vein an implementation which does include a particular option. MUST be prepared to interoperate with another implementation which does not include the option (except, of course, for the feature the option provides).	Ce terme ou l'adjectif «FACULTATIF» signifie qu'un élément est facultatif. Un fournisseur peut choisir d'inclure l'élément visé pour répondre aux besoins d'un marché particulier ou parce qu'il considère que cet élément apporte un avantage au produit, même s'il est admis qu'un autre fournisseur peut l'omettre. Une application qui ne comprend pas d'option particulière DOIT être conçue de manière à interopérer avec une autre application qui inclut cet élément facultatif, même si cela s'accompagne d'une réduction probable de sa fonctionnalité. dans le même ordre d'idée, une application qui ne comprend pas d'option particulière DOIT être conçue de manière à interopérer avec une autre application qui n'inclut pas cet élément facultatif (sauf bien entendu pour ce qui concerne la fonctionnalité induite par l'option correspondante).	Dieses Wort oder das Adjektiv „OPTIONAL“ gibt an, dass ein Element wirklich optional ist. Ein Anbieter kann sich möglicherweise entschließen, das Element mit aufzunehmen, weil es auf einem bestimmten Markt benötigt wird oder weil es nach Meinung des Anbieters das Gesamtprodukt verbessert. Eine Implementierung, die eine bestimmte Option nicht enthält, MUSS so vorbereitet sein, dass sie mit jeder anderen Implementierung, die die betreffende Option enthält, zusammenarbeiten kann, wenn auch vielleicht mit eingeschränkter Funktionalität. Dementsprechend MUSS eine Implementierung, die eine bestimmte Option enthält, so vorbereitet sein, dass sie mit jeder anderen Implementierung, die die betreffende Option nicht enthält, zusammenarbeiten kann (ausgenommen natürlich die Funktion, die von der Option bereitgestellt wird).	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
junction			An arrangement of tracks and turnouts in which a line is joined by another one.			IFEV Glossary of railroad operation and control
kanban			Developed in Japan, a tool for managing the supply chain in order to minimize overall costs by implementing the stockless (Just-In-Time) manufacturing philosophy. Major aspects of the system: self-controlling cycles, short-cycle manufacturing, pick-up principle, short-term supply chain management via a simple data carrier (Kanban card) including all the information relating to an order. "Kanban" (Japanese) = card, placard".			Austria-Rail Cargo Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
keeper			The person or entity that, being the owner of a vehicle or having the right to use it, exploits the vehicle as a means of transport and is registered as such in the National Vehicle Register (NVR) referred to in Article 33 of Directive 2008/57/EC.			CMW Glossary
keeper	détenteur	Halter	The person, who being the owner or having the right to dispose of it, exploits a vehicle economically in a permanent manner as a means of transport and is registered as such in the Rolling Stock Register.	Personne qui exploite économiquement, de manière durable, un véhicule en tant que moyen de transport, qu'il en soit propriétaire ou qu'il en ait le droit de disposition, et qui est inscrite en tant que telle dans le registre du matériel roulant.	Die Person, die als Halter oder Verfügungsberechtigter ein Fahrzeug permanent wirtschaftlich als Transportmittel nutzt und als solcher im Fahrzeugregister eingetragen ist.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
keeper			the person or entity that, being the owner of a vehicle or having the right to use it, exploits the vehicle as a means of transport and is registered as such in the National Vehicle Register (NVR) provided for in Article 33 of Directive 2008/57/EC of the European Parliament and of the Council of 17 June 2008 on the interoperability of the rail system within the Community (recast);.			Directive 2008/110/EC of the European Parliament and of the Council of 16 December 2008 amending Directive 2004/49/EC on safety on the Community's railways (Railway Safety Directive)
keeper	détenteur	Halter	The person or entity that, being the owner of a vehicle or having the right to use it, exploits the vehicle as a means of transport and is registered as such in the national vehicle register referred to in Article 33.	personne ou entité propriétaire du véhicule ou ayant un droit de disposition sur celui-ci, qui exploite ledit véhicule à titre de moyen de transport et est inscrite en tant que telle au registre national des véhicules visé à l'article 33.	die Person oder Stelle, die als Eigentümer oder Verfügungsberechtigter ein Fahrzeug als Beförderungsmittel nutzt und als solcher im nationalen Fahrzeugregister gemäß Artikel 33 registriert ist.	Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community
keeper			The person or entity that, being the owner of a vehicle or having the right to use it, exploits the vehicle as a means of transport and is registered as such in the national vehicle register.			Directive on the interoperability of the rail system within the Community (recast)
keeper			A vehicle keeper is the party, who being the owner or having the right to use it, exploits a vehicle economically in a permanent manner as a means of transport and is registered as such in the Rolling Stock Register.			Registration of Rolling Stock - Final report
keeper			The person, who being the owner or having the right to dispose of it, exploits a vehicle economically in a permanent manner as a means of transport and is registered as such in the Rolling Stock Register.			TAP TSI Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
kinematic gauge	gabarit cinématique		This covers the furthest positions in relation to the centres of the normal co-ordinates likely to be taken by various parts of rolling stock, taking into account the most unfavourable positions of the axles on the track, the lateral play and quasi-static movements attributable to the rolling stock and to the track.	Il couvre les positions les plus éloignées des centres de coordonnées normales susceptibles d'être atteintes par les différentes parties du matériel roulant, en prenant en considération les positions les plus défavorables des essieux sur les voies, le jeu latéral et les mouvements quasi-statiques attribuables au matériel roulant et à la voie.		Commission Decision 2006/861/EC concerning the TSI relating to the subsystem rolling stock - freight wagons of the trans-European conventional rail system
kinematic gauge (of a vehicle)			The outside dimensions of this vehicle considering its maximum possible movement.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
KonVEIV			Railway Interoperability Regulations for Conventional Traffic (Regulations governing the interoperability of the trans-European conventional railway system and constituting transposition of European Directive 2001/16/EC into German law).			DB Netz AG - Network Statement
KoRil			Group Code of Practice (DB AG).			DB Netz AG - Network Statement
labelling			Affixing of labels containing logistics and/or product information.			Austria-Rail Cargo Glossary
ladder track			A track that provides access to a series of parallel tracks.			IFEV Glossary of railroad operation and control
LAGV	LAGV		Lines equipped for high-speed trains Reference speed > 160 km/h and < or = 220 km/h.	Lignes Aménagées pour la Grande Vitesse Vitesse de référence > 160 km/h et < ou = 220 km/h.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
land container	conteneur terrestre	Binnencontainer	Container complying with International Railway Union (UIC) specifications, for use in rail-road combined transport.	Conteneur répondant aux spécifications édictées par l'Union Internationale des Chemins de Fer (UIC), conçu pour être utilisé en transport combiné rail-route.	Container für die Verwendung im kombinierten Verkehr Schiene/Straße, der den Bedingungen des Internationalen Eisenbahnverbandes (UIC) entspricht.	Terminology on combined transport
large containers			It means containers with an internal volume of more than 3 cubic metres and a length of 6 metres (20 feet) and over.			Uniform rules concerning the contract for international carriage of goods by rail (CIM); Appendix B to the Convention concerning International Carriage by Rail (COTIF) of 9 May 1980
latent fault			Existing fault that has not yet been detected.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
lead railway undertaking	entreprise ferroviaire principale	Federführendes Eisenbahnverkehrsunternehmen (FEVU)	Responsible RU, which organises and manages the transport line according to the customer's commitment. It is the single point of contact for the customer. If more than one Railway Undertaking is involved in the transport chain, the LRU is responsible for the coordination of the various Railway Undertakings. A customer may be especially for intermodal transport an intermodal service integrator.	EF responsable de l'organisation et de la gestion d'une ligne de transport conformément à ses engagements vis-à-vis du client, dont elle est le seul interlocuteur. Si la chaîne de transport implique plusieurs entreprises ferroviaires, l'EF est également chargée de la coordination entre elles. Un client peut être, notamment pour le transport intermodal, un intégrateur de services intermodaux.	Verantwortliches EVU, das die Transportstrecke gemäß Verpflichtung gegenüber dem Kunden organisiert und managt. Das FEVU ist die einzige Kontaktstelle für den Kunden. Wenn mehrere EVU an der Transportkette beteiligt sind, ist das FEVU auch für die Koordination der diversen EVU zuständig. Ein Kunde kann speziell für den Intermodaltransport ein Intermodaldienstintegrator sein.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
legal requirement			(For the purpose of the definition of Change of Law), in relation to any person, any of the following: (a) Any enactment to the extent that it applies to that person; (b) any regulation made by the Council or the Commission of the European Union to the extent that it applies to that person or a decision taken by the said Commission which is binding on that person to the extent that it is so binding; and (c) any interpretation of law, or finding, contained in any judgment given by a court or tribunal of competent jurisdiction in respect of which the period for making an appeal has expired which Requires any legal requirement falling within paragraphs (a) or (b) above to have effect in a way which is different to that in which it previously had effect.			Network Rail - Network Code
LeiDis-NK			Network Traffic-Regulation Control System for the Customer.			DB Netz AG - Network Statement
length of lines operated			The total length of line operated for passenger transport, goods transport, or for both. (When a line is operated simultaneously by several railway bodies it will be counted only once).			Glossary for Transport Statistics
length of train			Length over all vehicles including locomotive(s) over buffers.			OPE glossary
level crossing	passage à niveau		An intersection at the same elevation of a road and one or more rail tracks.	Une intersection à une hauteur égale entre une route et une ou plusieurs voies.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
level crossing			An intersection at the same elevation of a road and one or more rail tracks.			Glossary for Energy TSI

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
level crossing			Any level intersection between the railway and a passage, as recognised by the infrastructure manager and open to public or private users. Passages between platforms within stations are excluded, as well as passages over tracks for the sole use of employees.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
level crossing			Any place where a railway crosses on a level a highway or other road or passageway, whether or not there is public access to such land.			United Kingdom - The Railways (Accident Investigation and Reporting) Regulations 2005
level crossing accidents			Accidents at level crossings involving at least one railway vehicle and one or more crossing vehicles, other crossing users such as pedestrians or other objects temporarily present on or near the track if lost by a crossing vehicle/user.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
level crossing user			All persons using a level crossing to cross the railway line by any mean of transportation or by foot.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
level crossing with crossing user side automatic protection and/or warning			A level crossing where the crossing protection and/or warning are activated by the approaching train.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
level crossing with crossing user side manual protection and/or warning			A level crossing where protection and/or warning is manually activated and there is not an interlocked railway signal showing, to the train, a running aspect only when protection and/or warning of level crossing are activated.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
level of maintenance			<p>The level of Maintenance defines the complexity of activities (inspections, checks, tests, preventive and corrective operations, repairs, exchanges etc.) which are undertaken during the maintenance process. It may be divided in 5 levels:</p> <p>The first level includes the actions of checking and monitoring undertaken before the departure (pre-departure) or en route.</p> <p>The second level includes inspections, checks, tests, fast exchanges of replaceable units and preventative and corrective operations of limited duration between two scheduled journeys.</p> <p>The third level corresponds to the operations carried out mainly in specialised facilities of a maintenance centre. It includes interventions of preventative and corrective maintenance and scheduled exchanges of components. The vehicle is not in active service during this level of maintenance.</p> <p>The fourth level comprises the major maintenance operations, generally called overhauls (of modular subsystems or of the complete vehicle).</p> <p>The fifth level comprises the refurbishment, modifications, very heavy repairs, renewal or upgrading, except where they are the subject to authorisation under the interoperability directives (2001/16 and 96/48).</p>			CMW Glossary
level three right			Has the meaning ascribed to it, if any, in the relevant Access Agreement.			Network Rail - Network Code
level two right			Has the meaning ascribed to it, if any, in the relevant Access Agreement.			Network Rail - Network Code
lever sequence			The sequence in which the levers have to be operated to line up a route on an interlocking machine with cascade locking.			IFEV Glossary of railroad operation and control
leverman			An employee who operates an interlocking machine (lever frame) under supervision of a train director.			IFEV Glossary of railroad operation and control
Licence	licence	Fahrerlaubnis,	Document demonstrating that the driver satisfies minimum conditions as regards medical requirements, basic education and general professional skills.	Document attestant que le conducteur remplit des conditions minimales en matière d'exigences médicales, de scolarité de base et de compétences professionnelles générales.	Ein Dokument, aus dem hervorgeht, dass der Triebfahrzeugführer die Mindestvoraussetzungen in Bezug auf medizinische Anforderungen, Grundausbildung und allgemeine berufliche Kenntnisse erfüllt.	Directive 2007/59/EC on the certification of train drivers operating locomotives and trains on the railway system in the Community

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
Licence	licence	Genehmigung	An authorization issued by a Member State to an undertaking, by which its capacity as a railway undertaking is recognized. That capacity may be limited to the provision of specific types of services.	Une autorisation accordée par l'État membre à une entreprise à laquelle la qualité d'entreprise ferroviaire est reconnue. Cette qualité peut être limitée à l'exploitation de certains types de services de transport.	eine Genehmigung, die ein Mitgliedstaat einem Unternehmen erteilt und damit dessen Eigenschaft als Eisenbahnunternehmen anerkennt. Diese Eigenschaft kann auf bestimmte Arten von Verkehrsleistungen begrenzt werden.	Directive 95/18/EC On the licencing of railway undertakings
licence	licence		The authorization issued by a Member State to an undertaking, by which its capacity as a railway undertaking is recognized. That capacity may be limited to the provision of specific types of services.	L'attestation par laquelle une entreprise est reconnue par l'autorité compétente d'un Etat membre de l'Union européenne comme entreprise ferroviaire pour les fournitures de services de transport ferroviaire qui y sont mentionnées.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
licence			An authorisation which: (a) is issued by the Minister to a railway undertaking, (b) subject to any limitations as to the specific services that may be provided, recognises the undertaking's capacity as a railway undertaking,.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 537-2003 - European Communities (Licensing of Railway Undertakings) Regulations, 2003
licence holders			The persons who hold Licences.			Railway Group Standards Code
licensee			the holder of a licence.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 537-2003 - European Communities (Licensing of Railway Undertakings) Regulations, 2003
Licensing authority	autorité responsable des licences	Genehmigungsbehörde	The body charged by a Member State with the issue of licences.	L'organisme chargé par l'État membre de délivrer les licences.	die Stelle, die von dem Mitgliedstaat mit der Erteilung von Genehmigungen beauftragt ist.	Directive 95/18/EC On the licencing of railway undertakings
licensing regulations			The Railway (Licensing of Railway Undertakings) Regulations 2005, a statutory instrument implementing various EU Directives, available at http://www.opsi.gov.uk/si/si2005/uksi_20053050_en.pdf .			Network Rail - 2009 Network Statement

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
life cycle			Time interval that commences with the initiation of the concept and terminates with the disposal of the item. The additional series of activities carried out in conjunction with the system life cycle for safety related systems [EN 50129: 2003; Railway applications - Communication, signalling and processing systems - Safety related electronic systems for signaling - 3.1.52] The activities occurring during a period of time that starts when a system is conceived and end when the system is no longer available for use, is decommissioned and is disposed. [EN 50126:1999 - 3.41].			CMW Glossary
life cycle			Time interval that commences with the initiation of the concept and terminates with the disposal of the item.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
life cycle (safety life cycle)			The additional series of activities carried out in conjunction with the system life cycle for safety related systems.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
life cycle (system life cycle)			The activities occurring during a period of time that starts when a system is conceived and end when the system is no longer available for use, is decommissioned and is disposed.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
life cycle cost			All of the costs generated during the life cycle of the item. For a user or an owner, the total life cycle cost may include costs pertaining to acquisition, operation, maintenance and disposal.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
lift-on-lift-off (LO-LO)	LO-LO	lift-on-lift-off (LO-LO)	Loading and unloading of intermodal transport units (ITU) using lifting equipment.	Embarquement ou débarquement d'Unités de Transport Intermodal (UTI) faisant appel à un équipement de levage.	Auf- oder Abladen von Intermodalen Transport-Einheiten (ITE) mit Benützung eines Hebezeuges.	Terminology on combined transport
light (line) maintenance			Represents all measures carried out on the complete vehicle subsystem and replacement works (including related measurements and testing).			CMW Glossary
light maintenance depot			A place at which services are provided where locomotives or other rolling stock are refuelled, cleaned externally or receive regular servicing at intervals of twelve months or less.			Network Rail - 2009 Network Statement

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
light rail			A railway for the transport of passengers that often uses electrically powered rail-borne cars operating singly or in short trains on fixed duo-rail lines. Stations/stops generally have a distance between them of less than 1 200 m. (In comparison to metros, light rail is more lightly constructed, is designed for lower traffic volumes and usually travels at lower speeds. It is sometimes difficult to make a precise distinction between light rail and trams; trams are generally not separated from road traffic, whereas light rail may be separated from other systems).			Glossary for Transport Statistics
light rail	semi-métro	Stadt- und S-Bahnen	A railway for the transport of passengers that often uses electrically powered rail-borne cars operating singly or in short trains on fixed duo-rail lines. There is generally a distance of less than 1 200 m between stations/stops. In comparison to metros, light rail is more lightly constructed, is designed for lower traffic volumes and usually travels at lower speeds. It is sometimes difficult to make a precise distinction between light rail and trams; trams are generally not separated from road traffic, whereas light rail may be separated from other systems.	Chemin de fer pour le transport de voyageurs utilisant fréquemment des voitures à propulsion électrique roulant sur rails, isolément ou en train de courte longueur sur des lignes ferroviaires fixes doubles. La distance de parcours est généralement de moins de 1 200 m entre les stations/arrêts. Comparés au métro, les semi-métros sont des systèmes légers conçus pour des volumes de trafic plus faibles et circulant à des vitesses moins élevées. Il est parfois difficile de distinguer avec précision les tramways des semimétros les tramways sont généralement intégrés au trafic routier alors que les semi-métros peuvent être séparés des autres systèmes.	Eisenbahnen für die Personenbeförderung auf festen Doppelgleisen, häufig mit elektrisch angetriebenen Schienenwagen, die entweder als Einzelwagen oder als Kurzzüge betrieben werden. Die Bahnhöfe/Haltepunkte liegen im Allgemeinen weniger als 1 200 Meter voneinander entfernt. Stadt- und S-Bahnen sind im Vergleich zu Untergrundbahnen leichter gebaut, für ein geringeres Verkehrsaufkommen ausgelegt und fahren normalerweise mit niedrigeren Geschwindigkeiten. Manchmal ist eine eindeutige Unterscheidung zwischen Stadt-/S-Bahnen und Straßenbahnen nicht ohne weiteres möglich. Straßenbahnen fahren im Allgemeinen nicht vom Straßenverkehr getrennt, während Stadt-/S-Bahnen getrennt von anderen Verkehrssystemen betrieben werden können.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
light rail motor tractor			Tractive railway vehicle with a power of less than 110 kW at the draw hook. Normally used for shunting or for work trains and short-distance or low-tonnage terminal services.			Glossary for Transport Statistics
light running	haut-le-pied		Designates a train made up exclusively of one or more traction units.	Circulation composée exclusivement d'un ou de plusieurs engins de traction.		RFF - National Rail Network Statement 2009
light signal			A signal in which the aspects are given by the color and/or position of lights.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
limit of liability	limite de responsabilité	Haftungsobergrenze	The maximum sum of money payable by a carrier to a shipper for any damage or loss to the cargo for which the carrier is liable under the contract of carriage. The amount of the limitation is determined by agreement or by law.	Le montant maximum d'argent qu'un transporteur peut payer à un chargeur pour tout dommage ou perte survenus à la marchandise pour laquelle le transporteur est responsable selon les termes du contrat de transport. La limite est fixée soit par un commun accord, soit par la loi.	Der maximale Geldbetrag, den ein Frachtführer an einen Verloader für etwaige Beschädigungen oder den Verlust der Waren zahlen muss, vorausgesetzt daß der Frachtführer gemäß dem Frachtvertrag haftet. Die Höhe der Haftungsobergrenze wird einvernehmlich festgelegt oder durch Gesetz bestimmt.	Terminology on combined transport
line			One or more adjacent running tracks forming a route between two points. Where a section of network comprises two or more lines running alongside one another, there are as many lines as routes to which tracks are allotted exclusively.			Glossary for Transport Statistics
line category			The result of the classification process set out in EN 15528:2008, representing the ability of the infrastructure to withstand the vertical loads imposed by vehicles on the line or section of line for regular service.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
line headway			The headway that results from the blocking time stairways of two successive trains.			IFEV Glossary of railroad operation and control
line km			The length measured in kilometres of the railway network in Member States. For multiple track railway lines the distance between origin and destination is to be counted only.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
line maintenance			Represents all measures carried out on the complete vehicle subsystem and replacement works (including related measurements and testing).			CMW Glossary
line of maintenance			Position in an organization where specified levels of maintenance are to be carried out on an item. Note 1: Examples of line of maintenance are: field, repair shop, manufacturer. Note 2: The lines of maintenance are characterized by the skill of the personnel, the facilities available, the location, etc. Note 3: The levels of maintenance are characterized by the complexity of the maintenance task.			CMW Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
line of maintenance			Position in an organization where specified levels of maintenance are to be carried out on an item. Examples of line of maintenance are: field, repair shop, manufacturer. The lines of maintenance are characterized by the skill of the personnel, the facilities available, the location, etc. The levels of maintenance are characterized by the complexity of the maintenance task.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
line speed			Maximum speed for which a line or a section of a line has been designed.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
line speed			Maximum speed measured in kilometres per hour for which a line has been designed.			Glossary for Energy TSI
lineside structure gauge	contour du gabarit de l'infrastructure		Profile in relation to the axes of coordinates normal to the track, inside which no structure must penetrate despite elastic or non-elastic track movements.	Contour liés aux axes des coordonnées normales de la voie, au sein duquel aucun ouvrage ne doit pénétrer quelque soient les mouvements de la voie, élastiques ou non.		Commission Decision 2006/861/EC concerning the TSI relating to the subsystem rolling stock - freight wagons of the trans-European conventional rail system
linked licence			In relation to an access agreement, means a licence of which the holder is: (a) the facility owner, or installation owner, who is a party to the agreement; or (b) a person other than that owner who has an estate or interest in the railway facility or network installation to which the agreement relates or who has a right over it.			United Kingdom - Railways Act 2005
liquefied petroleum gases (LPG)			Light hydrocarbons of the paraffin series which are derived solely from the distillation of crude oil. The LPG comprise propane and butane or a mixture of these two hydrocarbons. They can be liquefied under low pressure (5-10 atmospheres). In the liquid state and at a temperature of 38oC they have a relative vapour pressure less than or equal to 24.5 bars. Their specific gravity ranges from 0.50 to 0.58.			Glossary for Transport Statistics

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
livret de formulaires	livret de formulaires		A book of forms that describes the sequence of action to be taken by the Infrastructure Manager's staff and the Railway Undertaking's staff when moving trains in degraded situations. Each separate activity requires a separate form. The Livret de Formulaires is prepared in the languages of both the Infrastructure Manager and the Railway Undertaking and the relevant Infrastructure Manager's and Railway Undertaking's staff holds copies.	Recueil de formulaires décrivant la série de mesures à prendre par le personnel du gestionnaire d'infrastructure et par celui de l'entreprise ferroviaire lorsqu'ils déplacent des trains en situation dégradée. Chaque activité particulière nécessite un formulaire séparé. Le livret de formulaires est rédigé dans les langues du gestionnaire d'infrastructure et de l'entreprise ferroviaire; le personnel des gestionnaires d'infrastructure et des entreprises ferroviaires concerné en détient des exemplaires.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
loading instruction			Instruction issued for loading a transport unit to ensure optimized use of loading space and facilitate unloading if there are several unloading points.			Austria-Rail Cargo Glossary
loading unit			Handling unit (carton, box, GLT, KLT, mixed pallet, etc) built by the consignor and which must not be split up during transport.			Austria-Rail Cargo Glossary
loading unit	unité de chargement	Ladeinheit	Container or swap body.	Conteneur ou caisse mobile.	Container oder Wechselbehälter.	Terminology on combined transport
LOC Statement			In relation to a Train Operator, means the statement of Network Rail's Local Output Commitment to that Train Operator, given by Network Rail.			Network Rail - Network Code
LOC Suspension Notice			When a LOC Suspension Notice may be given The Office of Rail Regulation may give a LOC Suspension Notice in relation to any Local Output Commitment, any variation by agreement between Network Rail and the Train Operator, on Reasonable Grounds, or any revision issued following an appeal, if: (a) it has consulted with Network Rail, the relevant Train Operator and the Secretary of State on the Local Output Commitment, the variation or the revision; and (b) it reasonably believes that allowing the Local Output Commitment, the variation or the revision to become effective is likely to result in Network Rail committing to Excess Aggregate Local Outputs. Content of LOC Suspension Notice A LOC Suspension Notice shall state that the Local Output Commitment or the variation or the revision in question shall not become effective, to the extent (including as to time) specified in the LOC Suspension Notice, until it is			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
			<p>(a) the Office of Rail Regulation issues a further notice confirming that the Local Output Commitment, variation or revision may become effective; and/or</p> <p>(b) any Local Output is reduced to a level specified by the Office of Rail Regulation in the LOC Suspension Notice; and/or</p> <p>(c) Network Rail takes the steps specified in the LOC Suspension Notice to Establish the Local Output Commitment on revised terms.</p> <p>Timing of LOC Suspension Notice A LOC Suspension Notice may only be given:</p> <p>(a) in relation to a Local Output Commitment, on or before 30 April in the Relevant Year to which it relates; and</p> <p>(b) in relation to a revision or a variation to a Local Output Commitment, within 42 days of the Office of Rail Regulation receiving notification.</p> <p>Effect of LOC Suspension Notice If the Office of Rail Regulation gives a LOC Suspension Notice, the Local Output Commitment, the variation or the revision to which the notice relates shall not become effective until the requirements of the LOC Suspension Notice are complied with.</p> <p>Mandatory variations The power of the Office of Rail Regulation to give a LOC Suspension Notice is in addition to its power to require mandatory variations to a Local Output Commitment.</p>			
Local Area Network (LAN)			<p>Spatially delimited data communication system owned by a single organisation, allowing unrestricted flow of information between the connected parties. Used for office communications, company-internal data collection, automation.</p>			Austria-Rail Cargo Glossary
local output			<p>A Class A Local Output and/or a Class B Local Output.</p>			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
local output commitment			A Local Output Commitment is an obligation, Established under this Part L, owed by Network Rail to a Train Operator, and concerning: (a) operational performance; or (b) the capability or quality of the Network or other matters.			Network Rail - Network Code
locked door	porte verrouillée		A door held closed by a mechanical door locking device.	Porte maintenue fermée par un dispositif mécanique de verrouillage.		Commission Decision 2008/232/EC concerning a TSI relating to the ROLLING STOCK subsystem of the trans-European HS rail system
locking frame			A mechanical locking system that effects the interlocking between the levers of a mechanical, electric or electro-pneumatic interlocking machine.			IFEV Glossary of railroad operation and control
locking sheet			Another term for a locking table.			IFEV Glossary of railroad operation and control
locking table			A tabular sheet that contains all interlocking dependencies of an interlocking.			IFEV Glossary of railroad operation and control
loco ID	identifiant de la locomotive	Triebfahrzeug-ID	Unique identification number of a traction unit.	Numéro d'identification unique d'un engin de traction.	Eindeutige Kennung eines Triebfahrzeugs.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
loco ID			Unique identification number of a traction unit.			TAP TSI Glossary
locomotive	locomotive		A traction vehicle that is not capable of carrying a payload and has the ability to uncouple in normal operation from a train and operate independently.	Véhicule de traction qui n'est pas capable de transporter une charge utile, qui peut être désaccouplé d'un train en exploitation normale et qui peut fonctionner de manière indépendante.		Commission Decision 2008/232/EC concerning a TSI relating to the ROLLING STOCK subsystem of the trans-European HS rail system
locomotive			A traction vehicle that is not intended to carry a payload and has the ability to uncouple in normal operation from a train and operate independently.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
locomotive			Tractive railway vehicle with a power of 110 kW and above at the draw hook equipped with prime mover and motor or with motor only used for hauling railway vehicles. (Light rail motor tractors are excluded).			Glossary for Transport Statistics
locomotive			A traction vehicle that is not intended to carry a payload and has the ability to uncouple in normal operation from a train and operate independently.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
logistic centre	plateforme logistique	Güterverkehrszentrum	Geographical grouping of independent companies and bodies which are dealing with freight transport (for example, freight forwarders, shippers, transport operators, customs) and with accompanying services (for example, storage, maintenance and repair), including at least a terminal.	Concentration géographique d'organismes et d'entreprises indépendants, traitant de transport de marchandises (par exemple, commissionnaires de transport, expéditeurs, opérateurs de transport, douane) et de services auxiliaires (par exemple, entreposage, entretien et réparation), comprenant au moins un terminal.	Räumliche Zusammenfassung selbständiger Unternehmen, die im Güterverkehr (zum Beispiel Spediteure, Versender, Frachtführer, Zoll) und in ergänzenden Dienstleistungen (zum Beispiel Lagerung, Wartung und Reparatur) tätig sind, und in der sich mindestens ein Terminal befindet.	Terminology on combined transport
logistic day			Accumulated time during which maintenance cannot be carried out due to the necessity to acquire maintenance resources, excluding any administrative delay. Logistic delays can be, for example, due to travelling to unattended installations, pending arrival of spare parts, specialists, test equipment and information and unsuitable environmental conditions.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
logistic support			The overall resources which are arranged and organised in order to operate and maintain the system at the specified availability level at the required lifecycle cost.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
logistics	logistique	Logistik	The process of designing and managing the supply chain in the wider sense. The chain can extend from the delivery of supplies for manufacturing, through the management of materials at the plant, delivery to warehouses and distribution centres, sorting, handling, packaging and final distribution to point of consumption.	Le processus de conception et de gestion de la chaîne d'approvisionnement dans le sens le plus large. Cette chaîne peut comprendre la fourniture des matières premières nécessaires à la fabrication, en passant par la gestion des matériaux sur le lieu de fabrication, la livraison aux entrepôts et aux centres de distribution, le tri, la manutention, le conditionnement et la distribution finale au lieu de consommation.	Die Organisation und Überwachung des Warenflusses im weitesten Sinn. Das kann sowohl die Lieferung von Waren für die Verarbeitung umfassen, als auch die Materialverwaltung innerhalb des Betriebs, die Lieferung zu Lagerhäusern und Verteilzentren, die Sortierung, Handhabung, Verpackung und Endverteilung zum Ort des Verbrauchs.	Terminology on combined transport
logistics center			Premises where all LCL consignment transport logistics services, such as transshipment of goods, and various other services, such as weighing, customs procedures, etc., are carried out. At present, there are 18 Austrian logistics centers, four of which are multifunctional logistics centers.			Austria-Rail Cargo Glossary
logistics cost centers			Vehicle fleet, warehouse, packaging, palletizing, etc.			Austria-Rail Cargo Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
logistics cost types			Freight charges, customs, insurance, rent, imputed interest and depreciation allowance (data supplied to cost center and job order cost accounting).			Austria-Rail Cargo Glossary
longitudinal sections	profils en long		Available from the IM.	Ils peuvent être acquis auprès du GI.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
loop			Another term for a passing siding. This term is mainly used outside of North America.			IFEV Glossary of railroad operation and control
loss			A measure of harm.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and 2, Fundamentals and Guidance
low floor wagon	wagon surbaissé	Tiefladewagen	A rail wagon with a low loading platform built to carry, inter alia, ITUs.	Wagon dont le plan de chargement est surbaissé, notamment pour l'acheminement des UTI.	Eisenbahnwaggon mit tiefliegender Ladefläche unter anderem für die Beförderung von ITE.	Terminology on combined transport
LST	LST		Train Service Booklet.	Livret du Service des Trains.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
LZB (Linienzugbeeinflussung)			Continuous automatic train control system in Germany.			DB Netz AG - Network Statement
main brake system			Brake system used during operation for service and emergency braking.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
main rail network			The rail network in Great Britain which Network Rail owns and operates. Ownership may in this context include a lease or other property right. Where Network Rail owns network (e.g. in a freight depot), but has leased it to another party (e.g. a freight operating company), who manages that network, then the other party will be the operator and the facility is no longer part of the main rail network.			Network Rail - 2009 Network Statement
main route			A locked route for the safe passage of a train through an interlocking.			IFEV Glossary of railroad operation and control
main signal			A signal that governs train movements. This term is used by some railroads outside of North America to distinguish these signals from shunt signals.			IFEV Glossary of railroad operation and control
main signal (or running signal)			a signal controlling trains en route along a running line.			European Railway Signalling
main track	voie principale		Between stations, track assigned to the running of trains comprising and, in stations, track assigned to the reception or departure of passenger trains as well as some tracks for internal train movements.	Entre les gares, voie affectée aux arrêts en cours de route des trains de fret.		RFF - National Rail Network Statement 2009
main tracks			Tracks used for running trains in service. The term excludes sidings, depots, stabling tracks and connecting lines.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
main tracks			The tracks that may be used for regular train movements.			IFEV Glossary of railroad operation and control
mainline application			An application for: (a) a safety certificate or an amended safety certificate; or (b) a safety authorisation or an amended safety authorisation, made in relation to an operation on the mainline railway.			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006
mainline railway system			The mainline railway and the management and operation of the mainline railway as a whole.			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006
maintainability			The probability that a given active maintenance action, for an item under given conditions of use can be carried out within a stated time interval when the maintenance is performed under stated conditions and using stated procedures and resources.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
maintainability			the probability that a given active maintenance action, for an item under given conditions of use can be carried out within a stated time interval when the maintenance is performed under stated conditions and using stated procedures and resources.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
maintainer			A person who maintains, repairs or renews railway property or constructs new works in relation to railway property.			United Kingdom - The Railways (Accident Investigation and Reporting) Regulations 2005
maintenance policy			A description of the inter-relationship between the maintenance echelons, the indenture levels and the levels of maintenance to be applied for the maintenance of an item.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
maintenance			Combination of all technical, administrative and managerial actions during the life cycle of an item intended to retain it in, or restore it to, a state in which it can perform the required function. Activities which restore or upgrade a vehicle or component to a state in which it can perform its required function, ensuring continued integrity of safety systems, and compliance with applicable Standards and appropriate maintenance file or upgrading specification. [Proposed by ERA: CMW Preliminary draft of the final report and recommendation].			CMW Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
maintenance	entretien	Instandhaltung	The procedures, associated equipment, logistics centres for maintenance work and reserves allowing the mandatory corrective and preventive maintenance to ensure the interoperability of the rail system and guarantee the performance required.	Les procédures, les équipements associés, les installations logistiques d'entretien, les réserves permettant d'assurer les opérations d'entretien correctif et préventif à caractère obligatoire prévues pour assurer l'interopérabilité du système ferroviaire et garantir les performances nécessaires.	Verfahren, zugehörige Ausrüstungen, logistische Instandhaltungseinrichtungen, Reserven zur Durchführung vorgeschriebener Instandsetzungsarbeiten und vorbeugender Instandhaltung im Hinblick auf die Gewährleistung der Interoperabilität des Eisenbahnsystems und der erforderlichen Leistungsfähigkeit.	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
maintenance			Combination of all technical, administrative and managerial actions during the life cycle of an item intended to retain it in, or restore it to, a state in which it can perform the required function.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
maintenance			The combination of all technical and administrative actions, including supervision actions, intended to retain a product in, or restore it to, a state in which it can perform a required function.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
maintenance			The combination of all technical and administrative actions, including supervision actions, intended to retain an item in, or restore it to, a state in which it can perform its required function.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
maintenance			The activities that need to be carried out to keep a system fit for service, so that assets (subsystems, components and their parts) continue to be safe and reliable throughout the operational lifecycle phase.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and 2, Fundamentals and Guidance
maintenance			Activities which restore or upgrade an item or component to a state in which it can perform its required function, ensuring continued integrity of safety systems, and compliance with applicable standards and appropriate maintenance file or upgrading specifications.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
maintenance design justification file			<p>The Maintenance Design Justification File describes the methods used to design the maintenance, describes the tests, investigations, calculations carried out, gives the relevant data used for this purpose and justifies their origin.</p> <p>This file shall contain:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Description of the organisation in charge of the design of the maintenance - Precedents, principles and methods used to design the maintenance of the vehicle. - Utilisation profile (Limits of the normal utilisation of the vehicle (km/month, climatic limits, authorised types of loads) taken into account for the design of the maintenance). - Tests, investigations, calculations carried out. - Relevant data used to design the maintenance and origin of these data (return of experience, tests). - Responsibility and traceability of the design process (name, skills and position of the author and approver of each document). 			CMW Glossary
maintenance documentation			<p>Information in written or electronic form required to fulfil maintenance</p> <p>The Maintenance Documentation consists of all the documents necessary to realise the management and execution of the maintenance of the vehicle.</p> <p>[CR TSI Rolling stock - Freight Wagons: 2006, 4.2.8.1.1.1.].</p>			CMW Glossary
maintenance documentation			<p>Information in written or electronic form required to fulfill maintenance. This information may consist of technical, managerial, administrative and other documents.</p>			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
maintenance effectiveness			<p>Ratio between the maintenance performance target and the actual result.</p>			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
maintenance execution			<p>Maintenance operations undertaken on the Rolling Stock itself or on parts and components of the Rolling Stock which are performed permanently, temporarily at regular intervals or as 'one shot' in fixed locations or by mobile team belonging to a maintenance workshop, IM/RU/keeper or other organisations.</p>			CMW Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
maintenance expenditure on infrastructure			Expenditure for keeping infrastructure in working order.			Glossary for Transport Statistics
maintenance expenditure on rolling stock			Expenditure for keeping railway vehicles in working order.			Glossary for Transport Statistics
maintenance file			The maintenance file shall be supplied with the vehicle, which is submitted to the verification process as specified in section 6.2.2.3 of this TSI, before putting into service.			CMW Glossary
maintenance management			All activities of the management that determine the maintenance objectives, strategies, and responsibilities and implement them by means such as maintenance planning, maintenance control and supervision, improvement of methods in the organization including economical aspects.			CMW Glossary
maintenance management			All activities of the management that determine the maintenance objectives, strategies, and responsibilities and implement them by means such as maintenance planning, maintenance control and supervision, improvement of methods in the organization including economical aspects.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
maintenance manual			<p>For each maintenance operation listed in the maintenance plan, the manual explains the list of the tasks to be carried out. Some maintenance tasks may be common to different operations or common to different vehicles. These tasks are explained in specific maintenance leaflets.</p> <p>The manuals and leaflets shall contain the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Specific tools and facilities - Standardised or statutory specific staff competencies required (welding, non destructive testing...) - General requirements relative to Mechanical, Electrical, Fabrication and other engineering competencies. - Occupational and Operational Health and Safety provisions (including, but not limited to applicable legislation appertaining to the controlled use of substances hazardous to health and safety). - Environmental provisions - Details of the task to be carried out as a minimum: Disassembly/assembly instructions, Maintenance criteria 			CMW Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
			<ul style="list-style-type: none"> - Checks and tests - Parts required to undertake the task - Consumables required to undertake the task - Tests and procedures to be undertaken after each maintenance operation before putting into service. - Traceability and Records. - Troubleshooting (fault diagnosis) manual, including functional and schematic diagrams of the systems. The manual containing all applicable requirements of the Management of maintenance documentation and which shall be accessible to the personnel of the maintenance workshops, the National Safety Authority and the certification body. <p>[ERA proposal: Preliminary draft of the final report and recommendation].</p>			
maintenance objectives			Targets assigned and accepted for the maintenance activities. Note: These targets may include for example availability, cost reduction, product quality, environment preservation, safety.			CMW Glossary
maintenance objectives			Targets assigned and accepted for the maintenance activities. These targets may include for example availability, cost reduction, product quality, environment preservation, safety.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
maintenance order			The order given by the entity in charge of maintenance application to the competent entity in charge of execution aiming at the technical execution of certain works defined in the maintenance referential.			CMW Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
maintenance plan			<p>Contains:</p> <p>List, schedule and criteria of planned preventative maintenance operations,</p> <p>List and criteria of conditional preventative maintenance operations,</p> <p>List of corrective maintenance operations,</p> <p>Maintenance operations governed by specific conditions of use.</p> <p>The level of the maintenance operations shall be described. Also maintenance tasks to be carried out by the Railway Undertaking (servicing, inspections, brake tests, etc..) shall be described.</p> <p>Note: Some maintenance operations like overhauls (level 4) and refurbishment, transformation or very heavy repairs (level 5) may not be defined at the moment when the vehicle is put into service. In this case, the responsibility and the procedures to define such maintenance operations shall be described.-.</p>			CMW Glossary
maintenance plan	plan de maintenance		Regulation for maintenance including inspection, repair and reconstruction with relevant specifications.	Règlement relatif à la maintenance, y compris l'inspection, la réparation et la reconstruction selon des spécifications appropriées.		Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
maintenance plan			Regulation for maintenance including inspection, repair and reconstruction with relevant specifications.			Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
maintenance plan			Structured set of tasks that include the activities, procedures, resources and the time scale required to carry out maintenance.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
maintenance record			Part of maintenance documentation which contains all failures, faults and maintenance information relating to an item. This record may also include maintenance costs, item availability, up time and any other data where relevant.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
maintenance referential			ERA proposal: The referential is composed at least of the maintenance plan, description of maintenance tasks, list and characteristics of equipments, tools, spare parts, materials, relevant technical support documents including drawings.			CMW Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
maintenance strategy			Management method used in order to achieve the maintenance objectives.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
maintenance suppliers			An organization having a management system, staff, tools and facilities, in order to carry out maintenance operation.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
maintenance support			Resources, services and management necessary to carry out maintenance. Support may include, for example, personnel, test equipment, workrooms, spare parts, documentation, tools, etc.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
maintenance support efficiency			Ratio between the planned or expected resources necessary to fulfil the required maintenance task and the resources actually used.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
maintenance supportability			Ability of a maintenance organization of having the right maintenance support at the necessary place to perform the required maintenance activity at a given instant of time or during a given time interval.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
maintenance time			Time interval during which a maintenance is carried out on an item either manually or automatically, including technical and logistic delays. Maintenance may be carried out while the item is performing a required function.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
maintenance workshop			Proposal of Agency: A Maintenance workshop is an entity having a management, an organisation, staff, tools and facilities necessary to carry out Maintenance operations (maintenance execution) on the Rolling Stock itself or on parts and components of the Rolling Stock.			CMW Glossary
Maintenance-related replacement	substitution dans le cadre d'une maintenance		Replacement of components by parts of identical function and performances in the context of predictive or corrective maintenance.	Le remplacement de composants par des pièces de fonction et performances identiques dans le cadre d'une maintenance préventive ou corrective.		Commission Decision 2002/730/EC concerning the TSI relating to the MAINTENANCE subsystem of the trans-European HS rail system referred to in Article (6) of the Directive 96/48/EC
major accident	accident majeur	schwere Unfälle	An occurrence such as a major emission, fire or explosion resulting from uncontrolled developments in the course of an industrial activity, leading to a serious danger to man, immediate or delayed, inside or outside the establishment, and/or to the environment, and involving one or more dangerous substances.	Un evenement tel qu'une emission , un incendie ou une explosion de caractere majeur , en relation avec un developpement incontrôle d'une activite industrielle , entrainant un danger grave , immediat ou differe , pour l'homme , a l'interieur ou a l'exterieur de l'etablissement , et/ou pour l'environnement , et mettant en jeu une ou plusieurs substances dangereuses.	im Zusammenhang mit einer unkontrollierten Entwicklung einer Industrietätigkeit auftretende Ereignisse , wie zum Beispiel grössere Emissionen , Brände oder Explosionen , die sofort oder später eine ernste Gefahr für die Menschen innerhalb oder ausserhalb des Betriebs und/oder für die Umwelt zur Folge haben und bei denen ein gefährlicher Stoff oder mehrere gefährliche Stoffe eingesetzt werden oder anfallen.	Seveso directive 82/501/EEC ("Seveso I")

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
major project			Any engineering, maintenance or renewal project which requires a possession or series of possessions of one or more sections of track extending over: (a) a period of more than one year; or (b) a period which contains two or more Passenger Change Dates.			Network Rail - Network Code
major works			In relation a structural subsystem means any works that do not constitute minor works; and "minor works" includes: (a) minor alterations; (b) replacement of components, assemblies or sub-assemblies in accordance with current technology; (c) maintenance; and (d) like for like replacement.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) (High-Speed) Regulations 2002
make available			Means the publishing of information or data at an internet site where access control may be applied.			TAP TSI Glossary
making available on the market			Any supply of a product for distribution, consumption or use on the Community market in the course of a commercial activity, whether in return for payment or free of charge.			Decision No. 768/2008/EC adopted Jointly by the European Parliament and The Council on a common framework for the marketing of products, and repealing Council Decision 93/465/EEC
making available on the market			Any supply of a product for distribution, consumption or use on the Community market in the course of a commercial activity, whether in return for payment or free of charge.			Regulation (EC) No 765/2008 of the European Parliament and of the Council of 9 July 2008 setting out the requirements for accreditation and market surveillance relating to the marketing of Products and repealing Regulation (EEC) No 339/93
management			Coordinated activities to direct and control an organization.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
management system			system to establish policy and objectives and to achieve those objectives.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
mandatory variation notice			<p>If:</p> <p>(a) any proposed Local Output Commitment or variations to Local Output Commitments have been the subject of an Appeal by a Train Operator or Network Rail; or</p> <p>(b) relevant changes to access agreements have come into operation by virtue of Schedule 4A to the Act, the Office of Rail Regulation may give a Mandatory Variation Notice to Network Rail and to any Train Operator:</p> <p>(i) requiring any Local Output Commitment which is in effect between Network Rail and that Train Operator to be varied to the extent required to ensure that Network Rail does not commit to Excess Aggregate Local Outputs; and</p> <p>(ii) specifying the process and timing for varying the relevant Local Output Commitment, and the relevant Local Output Commitment shall be varied in accordance with the Mandatory Variation Notice.</p>			Network Rail - Network Code
manifest on list			<p>Means a fulfilment method where the customer makes his/her purchase in advance (e.g. at home) and receives only a confirmation, usually with a reference code. The undertaking performing this kind of sale provides to the TCO a list of all passengers (and reference codes) admitted on the specific train. The passenger simply manifests before/after departure at the TCO in order to embark/be accepted on the train. TCO controls whether the passenger is admitted to embark/stay on the train.</p>			TAP TSI Glossary
maintainability			<p>Ability of an item under given conditions of use, to be retained in, or restored to, a state in which it can perform a required function, when maintenance is performed under given conditions and using stated procedures and resources. The maintainability is also used as a measure of maintainability performance.</p>			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
manual signal			<p>A signal that is operated manually.</p>			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
manufacturer			Any natural or legal person who manufactures a product or has a product designed or manufactured, and markets that product under his name or trademark.			Decision No. 768/2008/EC adopted Jointly by the European Parliament and The Council on a common framework for the marketing of products, and repealing Council Decision 93/465/EEC
manufacturer			Any natural or legal person who manufactures a product or who has such a product designed or manufactured, and markets this product under his name or trademark.			Regulation (EC) No 765/2008 of the European Parliament and of the Council of 9 July 2008 setting out the requirements for accreditation and market surveillance relating to the marketing of Products and repealing Regulation (EEC) No 339/93
manufacturer	fabricant	Betreiber	Any person in charge of an industrial activity.	Toute personne qui est responsable d'une activite industrielle.	jede Person , die eine Industrietätigkeit betreibt.	Seveso directive 82/501/EEC ("Seveso I")
manufacturing year			The year in which the vehicle leaves the factory.			Registration of Rolling Stock - Final report
manula block			A fixed block system in which the signals are operated manually and the clearing of the block sections is checked by local operators watching the rear end markers.			IFEV Glossary of railroad operation and control
marker board			Lineside information with a defined meaning. A marker board is a signal.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
marker lamp	feu de position		A white light on the front end of a train, intended to indicate the presence of a train.	Une lumière blanche en queue de rame, destinée à signaler la présence de la rame.		Commission Decision 2008/232/EC concerning a TSI relating to the ROLLING STOCK subsystem of the trans-European HS rail system
market surveillance			The activities carried out and measures taken by public authorities to ensure that products comply with the requirements set out in the relevant Community harmonisation legislation and do not endanger health, safety or any other aspect of public interest protection.			Regulation (EC) No 765/2008 of the European Parliament and of the Council of 9 July 2008 setting out the requirements for accreditation and market surveillance relating to the marketing of Products and repealing Regulation (EEC) No 339/93
market surveillance authority			An authority of a Member State responsible for carrying out market surveillance on its territory.			Regulation (EC) No 765/2008 of the European Parliament and of the Council of 9 July 2008 setting out the requirements for accreditation and market surveillance relating to the marketing of Products and repealing Regulation (EEC) No 339/93

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
marshalling yard			A freight yard in which incoming cars are classified for new train destinations.			IFEV Glossary of railroad operation and control
marshalling yard	gare de triage		Set of fixed intallations of the national rail network (groups of specialised tracks, wagon splitting installations, braking and retarding devices, etc) dedicated to sorting the wagons of freight trains in a specialised yard.	Ensemble d'installations fixes du réseau ferré national (groupes de voies spécialisées, installations de débranchement des wagons, dispositifs de freinage et d'enrayage, etc.) dédiées au tri des wagons trains de fret dans un chantier spécialisé.		RFF - National Rail Network Statement 2009
master retarder			The first retarder cars pass while running down a hump.			IFEV Glossary of railroad operation and control
maximum construction gauge for rolling stock	gabarit maximal de construction pour le matériel roulant		The maximum construction gauge is the maximum profile, obtained by applying the rules giving reductions in relation to the reference profile, which the various parts of the rolling stock must respect. These reductions depend on the geometric characteristics of the rolling stock in question, the position of the cross-section in relation to the bogie pivot or to the axles, the height of the point considered in relation to the running surface, constructional play, the maximum wear allowance and the elastic characteristics of the suspension. In general, the effective construction gauge uses only partially the non-hatched areas within the maximum construction gauge for the installation of foot-steps, hand-rails, etc.	Le gabarit maximal de construction est le contour maximal obtenu en appliquant les règles donnant les réductions en rapport avec le contour de référence, que les différentes parties du matériel roulant doivent respecter. Les réductions dépendent des caractéristiques géométriques du matériel roulant en question, de la position de la section transversale par rapport au pivot du bogie ou des essieux, de la hauteur du point considéré par rapport au plan de roulement, des jeux de construction, de l'usure maximale autorisée et des caractéristiques élastiques de la suspension.		Commission Decision 2006/861/EC concerning the TSI relating to the subsystem rolling stock - freight wagons of the trans-European conventional rail system
maximum operating speed			The highest speed allowed on commercial service taking into account technical characteristics of the infrastructure.			Glossary for Transport Statistics
maximum speed for OS			Ceiling speed given from the trackside in OS.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
maximum speed for RV			Ceiling speed given from the trackside in RV.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
maximum speed for SR			Ceiling speed given from the trackside in SR.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
mean contact force			Statistical mean value of the contact force.			Glossary for Energy TSI
mean operating time between failures			Mathematical expectation of the operating time between failures.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
mean repair time			Mathematical expectation of the repair time.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
mean time between failures			Mathematical expectation of the time between failures.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
mean useful voltage train			Voltage identifying the dimensioning train and enables the effect on its performance to be quantified.			Glossary for Energy TSI
mean useful voltage zone			Voltage giving an indication of the quality of the power supply in a geographic zone during the peak traffic period in the timetable.			Glossary for Energy TSI
measure			A requirement (or proposed requirement) in a Standard.			Railway Group Standards Code
measurement management system			Set of interrelated and interacting elements necessary to achieve metrological confirmation and continual control of measurement processes.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
measurement process			Set of operations to determine the value of a quantity.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
measuring equipment			measuring instrument, software, measurement standard, reference material or auxiliary apparatus or combination thereof necessary to realize a measurement process.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
mechanical interlocking			An interlocking system in which the interlocking is achieved by a mechanical lever frame and the switches and signals are operated by muscle power with rod or wire transmission.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
mechanically refrigerated wagon			<p>Insulated wagon either fitted with its own refrigerating appliance, or served jointly with other units of transport equipment by such an appliance (mechanical compressor, "absorption" unit, etc.).</p> <p>Such a wagon shall be capable, with a mean outside temperature of + 30o C, of lowering the temperature inside the empty body to, and thereafter maintaining it continuously in the following manner at any desired practically constant value t1 in conformity with the standards defined below for the three classes:</p> <p>Class A. Mechanically refrigerated wagon fitted with a refrigerating appliance such that t1 may be chosen between +12oC and 0o C inclusive.</p> <p>Class B. Mechanically refrigerated wagon fitted with a refrigerating appliance such that t1 may be chosen between +12o C and -10o C inclusive.</p> <p>Class C. Mechanically refrigerated wagon fitted with a refrigerating appliance such that t1 may be chosen between +12o C and -20o C inclusive.</p>			Glossary for Transport Statistics
member			Body that operates under the applicable rules and has the opportunity to take part in the management of the system or scheme.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
member			A member of the Board and 'Board Member' shall be construed accordingly.			Network Rail - Network Code
member of a system or scheme			Body that operates under the applicable rules and has the opportunity to take part in the management of the system or scheme.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
member state	état membre		When used in connection with this TSI it refers to the Member State which issues the safety authorisation/certificate as set out in Articles 10 and 11 of Directive 2004/49/EC.	Utilisé dans le cadre de la présente STI, ce terme fait référence à l'État membre qui émet l'agrément/le certificat de sécurité (partie b) dont font état les articles 10 et 11 de la directive 2004/49/CE.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
member state	état membre		When used in connection with this TSI it refers to the Member State which issues the safety authorisation/certificate as set out in Articles 10 and 11 of Directive 2004/49/EC.	Utilisé dans le cadre de la présente STI, ce terme fait référence à l'État membre qui émet l'agrément/le certificat de sécurité (partie b) dont font état les articles 10 et 11 de la directive 2004/49/CE.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
member states			The EU Member States and the EFTA countries. The European legislation gives the possibility to the Member States to allocate a specific responsibility to a dedicated body. In the case of the NVR, this responsibility is dedicated mainly to the NSA.			Registration of Rolling Stock - Final report
metadata	métadonnées	Metadaten	Simply put, is data about data. It describes data, software services, and other components contained in the enterprise information systems. Examples of the types of metadata include standard data definitions, location and routing information, and synchronisation management for distributing shared data.	Il s'agit de données relatives aux données. Elles décrivent les données, les services logiciels et les autres composants des systèmes d'information d'entreprises. Les définitions de données normalisées, les informations de localisation et d'acheminement, ainsi que la gestion de la synchronisation pour la répartition de données partagées sont autant d'exemples de types de métadonnées.	Kurz gesagt, Daten über Daten. Metadaten beschreiben Daten, Software-Dienste und andere Komponenten in unternehmensweiten Informationssystemen. Beispiele für verschiedene Arten von Metadaten: Definitionen von Standarddaten, Ortsangaben und Zustellinformationen, Synchronisationsmanagement für die Verteilung gemeinsam genutzter Daten.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
metadata			Simply put, is data about data. It describes data, software services, and other components contained in the enterprise information systems. Examples of the types of metadata include standard data definitions, location and routing information, and synchronisation management for distributing shared data.			TAP TSI Glossary
method of delivery			Includes the means of securing access to an operational document and the ability to make use of the data contained in an operational document.			Network Rail - Network Code
metro			An electric railway for the transport of passengers with the capacity for a heavy volume of traffic and characterised by exclusive rights-of-way, multi-car trains, high speed and rapid acceleration, sophisticated signalling to allow a high frequency of trains, and high platform load. Metros are also characterised by frequent stations, normally meaning a distance of 700 - 1 200 m between the stations. (‘High speed’ refers to the comparison with trams and light rail, and means here approximately 30-40 km/h on shorter distances, 40-70 km/h on longer distances. Also known as ‘subway’, ‘metropolitan railway’ or ‘underground’).			Glossary for Transport Statistics

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
metro	métro	U-Bahn	An electric railway for the transport of passengers with the capacity for a heavy volume of traffic and characterised by exclusive rights-of-way, multi-car trains, high speed and rapid acceleration, sophisticated signalling as well as the absence of level crossings to allow a high frequency of trains and high platform load. Metros are also characterised by closely spaced stations, normally meaning a distance of 700 to 1 200 m between the stations. 'High speed' refers to the comparison with trams and light rail, and means here approximately 30 to 40 km/h on shorter distances, 40 to 70 km/h on longer distances.	(également baptisé «métropolitain») Chemin de fer électrique pour le transport de voyageurs, capable d'acheminer un fort volume de trafic et disposant de ses propres voies et de rames formées de plusieurs voitures et se caractérisant par une vitesse élevée et une accélération rapide, une signalisation sophistiquée, l'absence de passages à niveau permettant une fréquence élevée de rames et d'occupation des quais. Le métro se distingue également par de nombreuses stations, normalement distantes de 700 à 1 200 mètres (m). «Vitesse élevée» se définit par comparaison avec les tramways et les semi-métro et signifie, dans le cas présent, de 30 à 40 km/h sur les distances les plus courtes et de 40 à 70 km/h sur des distances plus longues.	U-Bahn“ (auch als U-Bahn bezeichnet) eine elektrifizierte Eisenbahn für die Personenbeförderung mit hinreichender Kapazität für die Bewältigung eines starken Verkehrsaufkommens, die folgende Merkmale aufweist: ausschließliches Wegerecht, aus mehreren Wagen bestehende Züge, hohe Geschwindigkeit und rasche Beschleunigung, komplexe Signalgebung und das Fehlen von Bahnübergängen, um eine hohe Zugfrequenz zu ermöglichen, sowie hohe Bahnsteige. U-Bahnen haben außerdem dicht beieinander liegende Haltepunkte, wobei die Bahnhöfe normalerweise etwa 700 bis 1 200 Meter voneinander entfernt sind. Die hohe Geschwindigkeit“ ist im Vergleich zu Straßenbahnen und Stadtbahnen zu sehen und bedeutet Geschwindigkeiten von etwa 30 bis 40 Stundenkilometern auf kürzeren und 40 bis 70 Stundenkilometern auf längeren Strecken;.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
metrological characteristic			Distinguishing feature which can influence the results of measurement.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
metrological confirmation			Set of operations required to ensure that measuring equipment conforms to the requirements for its intended use.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
metrological function			Function with administrative and technical responsibility for defining and implementing the measurement management system.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
microcomputer interlocking			An interlocking system in which the interlocking is achieved by software.			IFEV Glossary of railroad operation and control
military establishment			An establishment intended for use for naval, military or air force purposes.			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006
military establishment			An establishment intended for use for naval, military or air force purposes.			United Kingdom - The Railways Infrastructure (Access and Management) Regulations 2005

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
minimum access package	prestations minimales d'accès		Services to be supplied on a non-discriminatory basis to the railway undertakings by the infrastructure manager. These comprise: a) handling of requests for infrastructure capacity; b) the right to utilise capacity which is granted; c) use of running track points and junctions; d) train control including signalling, regulation, dispatching and the communication and provision of information on train movement; e) all other information required to implement or operate the service for which capacity has been granted.	Services à être fournis par le gestionnaire de l'infrastructure sur une base non discriminatoire aux entreprises ferroviaires. Ceux-ci comprennent: a) le traitement des demandes de capacités de l'infrastructure; b) le droit d'utiliser les capacités accordées; c) l'utilisation des branchements et aiguilles du réseau; d) la régulation de la circulation des trains comprenant la signalisation, la régulation, le dispatching, ainsi que la communication et la fourniture d'informations concernant la circulation des trains; e) toute autre information nécessaire à la mise en oeuvre ou à l'exploitation du service pour lequel les capacités ont été accordées.		Directive 2001/14/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification
minimum access package			Access to facilities and a set of services for international or domestic traffic for which Directive 2001/14/EC confers rights and which include the handling of requests for infrastructure capacity and the right to use such capacity as is granted.			Network Rail - 2009 Network Statement
minimum infrastructure gauge	gabarit minimal d'infrastructure		Minimum infrastructure gauge is defined by given swept volume inside which no obstacle must be located or intrude. This volume is determined on the basis of a reference kinematic profile and takes into account the gauge of catenary and the gauge for lower parts.	L'enveloppe donnée dans laquelle aucun obstacle n'est implanté ou ne peut pénétrer. Ce volume est déterminé sur la base du gabarit cinématique de référence et tient compte du gabarit de la caténaire et du gabarit des parties basses.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
minimum running time			The shortest running time as a result from a running time calculation.			IFEV Glossary of railroad operation and control
Minister	ministre		The minister authorized for the regulation of the railway traffic.	Le ministre qui a la régulation du transport ferroviaire dans ses attributions.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
mission			An objective description of the fundamental task performed by a system.			EN 50126 - Railway applications-The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
mission profile			Outline of the expected range and variation in the mission with respect to parameters such as time, loading, speed, distance, stops, tunnels, etc., in the operational phases of the lifecycle.			EN 50126 - Railway applications-The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
mobiler			A new hydraulic lift and displacement mechanism to transship containers and swap bodies horizontal between truck and rail wagon. Thus transshipment is practically possible at each loading track and can be accomplished by only one person, without any assistance of others.			Austria-Rail Cargo Glossary
modification			Combination of all technical, administrative and managerial actions intended to change the function of an item. Modification does not mean replacement by an equivalent item. Modification is not a maintenance action but has to do with changing the required function of an item to a new required function. The changes may have an influence on the dependability or on the performance of the item, or both. Modification may be allocated to the maintenance organization.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
modification			Includes additions, alterations and omissions, and cognate expressions shall be construed accordingly.			Network Rail - Network Code
modification			Includes additions, alterations and omissions, and cognate expressions shall be construed accordingly.			Network Rail - Network Code
monitoring			Activity, performed either manually or automatically, intended to observe the actual state of an item. Monitoring is distinguished from inspection in that it is used to evaluate any changes in the parameters of the item with time. Monitoring may be continuous, over time interval or after a given number of operations. Monitoring is usually carried out in the operating state.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
monitoring (performance monitoring)			The systematic observation and recording of the performance of the train service and the infrastructure for the purpose of bringing about improvements in the performance of both.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
monitoring period			Shall consist in each financial year commencing on 1 April of one of four consecutive periods, each of which shall comprise three consecutive Accounting Periods except the last which shall comprise four consecutive Accounting Periods, or such periods beginning and ending on such other dates as the Office of Rail Regulation may specify in a notice.			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
motor gasoline (petrol)			Light hydrocarbon oil for use in internal combustion engines, excluding those in aircraft. Motor gasoline is distilled between 35o C and 215oC and treated by reforming, catalytic cracking or blending with an aromatic fraction to reach a sufficiently high octane number (>80 RON). Calorific value: 44.8 TJ/1 000 t.			Glossary for Transport Statistics
movable frog			A pivoting or flexible frog that is operated by a switch machine to close the rail gap at the frog in accordance to the route that is set up.			IFEV Glossary of railroad operation and control
Movement Authority (MA)			Permission for a train to run to a specific location as a supervised movement.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
moving block system			A block system in which the track behind a train is cleared continuously.			IFEV Glossary of railroad operation and control
multi purpose container			A container NOT used for the transport of goods (ex. building sites -, office - or sanitary containers).			Austria-Rail Cargo Glossary
multifunctional logistics center			Available to RCA customers providing sales, distribution, production, consignment stock or transshipment warehouse functions. The storage areas and logistics services can be customized to the client?s requirements. Multifunctional logistics centers cover all modules of the supply chain.			Austria-Rail Cargo Glossary
multilateral acceptance			Recognition agreement that covers the acceptance of one party's assessment results by two or more parties.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
multilateral arrangement			Arrangement whereby more than two parties recog-nize or accept one another's conformity assessment results.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
multimodal transport			Transport chain, with which a loading unit (ex. container) changes between different means of transport without handling the goods themselves.			Austria-Rail Cargo Glossary
multimodal transport	transport multimodal	multimodaler Verkehr	Carriage of goods by two or more modes of transport.	Acheminement d'une marchandise empruntant deux modes de transport différents ou plus.	Transport von Gütern mit zwei oder mehreren verschiedenen Verkehrsträgern.	Terminology on combined transport

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
multimodal transport operator (MTO)	entrepreneur de transport multimodal	multimodaler Frachtführer	Any person who concludes a multimodal transport contract and assumes the whole responsibility for the performance thereof as a carrier or a transport operator.	Personne qui conclut un contrat de transport multimodal et qui assume l'entière responsabilité de l'exécution du contrat en tant que transporteur ou opérateur de transport.	Die Person, die einen multimodalen Frachtvertrag abschließt und für dessen Erfüllung als Frachtführer die Verantwortung übernimmt.	Terminology on combined transport
multiple-block signaling			A signaling system in which the main signals provide information about the clearance of more than one block section.			IFEV Glossary of railroad operation and control
multi-unit light signal			A color light signal with independent light units and every unit using one light.			IFEV Glossary of railroad operation and control
MUST	DOIT	MUSS	This word, or the terms 'REQUIRED' or 'SHALL', mean that the definition is an absolute requirement of the specification.	Ce terme ainsi que les termes «REQUIS» ou «IL FAUT», signifient que la définition est une exigence absolue de la spécification.	Dieses Wort oder die Ausdrücke „ERFORDERLICH“ oder „VORGESCHRIEBEN“ bedeuten, dass die betreffende Definition eine verbindliche Vorschrift ist.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
MUST NOT	NE DOIT PAS	DARF NICHT	This phrase, or the phrase 'SHALL NOT', means that the definition is an absolute prohibition of the specification.	Cette expression ainsi que l'expression «IL NE FAUT PAS» signifient que la définition est une interdiction absolue de la spécification.	Dieser Ausdruck, oder das Wort „UNZULÄSSIG“, bedeutet, dass die betreffende Definition ein eindeutiges Verbot ist.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
national accreditation body			Have the meaning assigned to it by Regulation (EC) No 765/2008.			Decision No. 768/2008/EC adopted Jointly by the European Parliament and The Council on a common framework for the marketing of products, and repealing Council Decision 93/465/EEC
national accreditation body			The sole body in a Member State that performs accreditation with authority derived from the State.			Regulation (EC) No 765/2008 of the European Parliament and of the Council of 9 July 2008 setting out the requirements for accreditation and market surveillance relating to the marketing of Products and repealing Regulation (EEC) No 339/93
National authorities	autorités nationales	Einzelstaatliche Behörde	National statistical institutes and other bodies responsible in each Member State for producing Community statistics;.	Les instituts nationaux de statistique et les autres instances chargés dans chaque État membre de la production de statistiques communautaires.	Die einzelstaatlichen statistischen Ämter und sonstigen Einrichtungen, die in den einzelnen Mitgliedstaaten für die Erstellung der Gemeinschaftsstatistiken zuständig sind.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
National Radio Network (NRN)			A national 'general communications radio-based system' for assisting with train operations and for making lineside and trainborne emergency calls. All traction units must be equipped with this system except where the CSR system is mandated.			Network Rail - 2009 Network Statement

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
national railway transport			Railway transport between two places (a place of loading/embarkation and a place of unloading/disembarkation) located in the same country irrespective of the country in which the railway vehicles were registered. It may involve transit through a second country.			Glossary for Transport Statistics
National Safety Authority	autorité nationale de sécurité	nationale Sicherheitsbehörde	A safety authority as defined in Article 3(g) of Directive 2004/49/EC.	L'autorité de sécurité telle que définie à l'article 3, point g), de la directive 2004/49/CE.	eine Sicherheitsbehörde im Sinne des Artikels 3 Buchstabe g der Richtlinie 2004/49/EG.	Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community
National Safety Authority (NSA)			The national body entrusted with the tasks regarding railway safety in accordance with Directive 2004/49 or any national body entrusted by Member States with these tasks in order to ensure a unified safety regime for specialised cross-border infrastructure.			Registration of Rolling Stock - Final report
national safety rules	règles nationales de sécurité	nationale Sicherheitsvorschriften	All rules containing railway safety requirements imposed at Member State level and applicable to more than one railway undertaking, irrespective of the body issuing them.	Toutes les règles qui contiennent des exigences en matière de sécurité ferroviaire, qui sont imposées au niveau des États membres et sont applicables à plus d'une entreprise ferroviaire, quel que soit l'organisme qui les prescrit.	alle auf Ebene der Mitgliedstaaten erlassenen Vorschriften, die Anforderungen an die Eisenbahnsicherheit enthalten und für mehr als ein Eisenbahnunternehmen gelten, unabhängig davon, welche Stelle diese Vorschriften erlässt.	Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC
national safety rules			All rules containing railway safety requirements imposed at Member State level and applicable to more than one railway undertaking, irrespective of the body issuing them.			Note on Commonalities and Differences between National Safety Rules and National Technical Rules
national technical rules			measures that are: a) technical rules that must be notified to the European Commission in accordance with Article 16(3) and Article 17 of Directives 96.48 and 2001/16, or b) other national rules that are explicitly permitted or required by a Technical Specification for Interoperability.			Railway Group Standards Code
national transport	transport national	innerstaatlicher Verkehr	Rail transport between two places (a place of loading/embarkation and a place of unloading/disembarkation) located in the reporting country. It may involve transit through a second country.	Transport ferroviaire entre deux lieux (un lieu de chargement/embarquement et un lieu de déchargement/débarquement) situés dans le pays déclarant. Il peut inclure le transit par un deuxième pays.	Der Eisenbahnverkehr zwischen zwei Orten (Belade- bzw. Einsteigeort und Entlade- bzw. Aussteigeort) im Meldeland ggf. mit Durchfuhr durch ein zweites Land.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
national treatment			Treatment accorded to products or processes originating in other countries that is no less favourable than that accorded to like products or processes of national origin, in a comparable situation.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
near miss			Unplanned event that did not result in injury, illness, or damage - but had the potential to do so.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
negation			Enforcement of a safe state following detection of a hazardous fault.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
negation time			Time span which begins when the existence of a fault is detected and ends when a safe state is enforced.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
network	réseau	Netz bzw. Schienennetz	The entire railway infrastructure owned and/or managed by an infrastructure manager.	L'ensemble de l'infrastructure ferroviaire appartenant à un gestionnaire de l'infrastructure et/ou gérée par lui.	die Gesamtheit der Eisenbahnfahrwege, die sich im Eigentum eines Betreibers der Infrastruktur befinden und/oder von diesem verwaltet werden.	Directive 2001/14/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification
network	reseau	Eisenbahnnetze	The lines, stations, terminals, and all kinds of fixed equipment needed to ensure safe and continuous operation of the rail system.	Les lignes, les gares, les terminaux et tout type d'équipement fixe nécessaire pour assurer l'exploitation sûre et continue du système ferroviaire.	Strecken, Bahnhöfe, Terminals und ortsfeste Einrichtungen jeglicher Art, die für die Gewährleistung des sicheren und durchgehenden Betriebs des Systems erforderlich sind.	Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community
network			The lines, stations, terminals, and all kinds of fixed equipment needed to ensure safe and continuous operation of the rail system.			Directive on the interoperability of the rail system within the Community (recast)
network			The network in respect of which Network Rail is the facility owner and which is situated in England, Wales and Scotland.			Network Rail - Network Code
network (railway network)			All railways in a given area. This does not include stretches of road or water even if rolling stock should be conveyed over such routes, e.g. by wagon-carrying trailers or ferries. Lines solely used for turistic purposes are excluded as are railways constructed solely to serve mines, forests or other industrial or agricultural undertakings and which are not open to public traffic.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
network change			<p>In relation to a Train Operator:</p> <p>(a) any change in or to any part of the Network (including its layout, configuration or condition) which is likely materially to affect the operation of:</p> <p>(i) the Network; or</p> <p>(ii) trains operated by that Train Operator on the Network; or</p> <p>(b) any change to the operation of the Network (being a change which does not fall within paragraph (a) above) which:</p> <p>(i) is likely materially to affect the operation of trains operated by that Train Operator on the Network; and</p> <p>(ii) has lasted or is likely to last for more than six months, including</p> <p>(x) a temporary speed restriction;</p> <p>(y) a material change to the location of any of the specified performance monitoring points; or</p> <p>(z) a change to the method of delivery of any operational documentation (other than Railway Group Standards) owned or used by Network Rail or a Train Operator; or</p> <p>(c) any material variation to an established Network Change, other than an authorised variation, but does not include a closure (as defined in the Railways Act 2005) or a change made under the Systems Code.</p>			Network Rail - Network Code
network code			<p>A common set of rules that apply to parties who have a contract for rights of access to the track owned and operated by Network Rail (a Track Access Agreement). The Network Code is incorporated into, and therefore forms part of, each such bilateral contract. It is available at http://www.networkrail.co.uk/browseDirectory.aspx?dir=Network%20Code&pageid=2889&root=.</p>			Network Rail - 2009 Network Statement
Network Code			The document entitled 'Network Code'.			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
network file system (NFS)	NFS	NFS	The Network File System (NFS) is a distributed file system protocol. The Network File System (NFS) protocol provides transparent remote access to shared file systems across networks. The NFS protocol is designed to be machine, operating system, network architecture, and security mechanism, and transport protocol independent. This independence is achieved through the use of Remote Procedure Call (RPC) primitives built on top of an external Data Representation (XDR).	Acronyme de Network File System, un protocole de fichiers distribués Le protocole NFS permet, en toute transparence, un accès distant à des systèmes de fichiers partagés sur des réseaux. Il est conçu pour être indépendant de la machine, du système d'exploitation, de l'architecture du réseau, du mécanisme de sécurité et du protocole de transport. Cette indépendance est obtenue grâce à un mécanisme de primitives RPC (Remote Procedure Call, appel de procédure à distance) bâti sur XDR (eXternal Data Representation), un protocole général de représentation externe.	Das Network File System (NFS) ist ein Protokoll für dezentrale Dateisysteme. Das Network File System (NFS) ermöglicht einen transparenten Fernzugriff auf Dateisysteme, die über Netzwerke hinweg gemeinsam genutzt werden. Das NFS-Protokoll arbeitet unabhängig von Maschinen, Betriebssystemen, Netzarchitektur, Sicherheitsmechanismen und Transportprotokollen. Diese Unabhängigkeit wird erreicht über den Einsatz von Routinen mit der Bezeichnung Remote Procedure Call (RPC), die auf einer so genannten eXternal Data Representation (XDR) aufsetzen.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
network licence			The network licence granted to Network Rail under section 8 of the Railways Act 1993 on 31 March 1994.			Railway Group Standards Code
network rail annual information			Network Rail Annual Information means, in relation to any Train Operator: (a) projections of future network quality and capability requirements; (b) planned activities and volumes of work in respect of the carrying out of: (i) relevant activities; and (ii) network services in relation to the Relevant Network to be carried out by any other person; (c) the expected effect of relevant activities on the quality and capability of the Relevant Network, the quality of network services and the ability of users to provide improved services to their customers; and (d) the expected effect of relevant activities on the outputs required of Network Rail and established in the last access charges review. In this Condition: 'duty' means the duty incumbent on Network Rail to take such steps as are necessary or expedient so as to achieve the purpose to the greatest extent reasonably practicable having regard to all relevant circumstances including the			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
			<p>ability of Network Rail to finance its licensed activities; 'purpose' is to secure: (a) the operation and maintenance of the network; (b) the renewal and replacement of the network; and (c) the improvement, enhancement and development of the network, in each case in accordance with best practice and in a timely, efficient and economical manner so as to satisfy the reasonable requirements of persons providing services relating to railways and funders in respect of: (i) the quality and capability of the network; and (ii) the facilitation of railway service performance in respect of services for the carriage of passengers and goods by railway operating on the network; 'relevant activities' means the activities which are necessary or expedient in order to carry out the duty; 'relevant asset categories' means track, signalling and telecommunications, structures, electrification equipment, stations, maintenance depots, real and heritable property, information systems and such other categories of material asset as are necessary or expedient so as to facilitate compliance by Network Rail with the duty.</p>			
network rail annual report			<p>Network Rail Annual Information shall be provided as an annual report and in the same form and detail as is required under Condition 7 of the network licence of Network Rail.</p>			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
network rail monitoring information			Network Rail Monitoring Information means, in relation to any Train Operator: (a) information as to any changes to the programmes of work contained in the last Network Rail Annual Report and Network Rail Monitoring Report which changes are likely materially to affect the operation of trains operated by any Train Operator on the Network; (b) a statement of Network Rail's actual performance on the Relevant Network in the immediately preceding Monitoring Period, and its projected performance on the Relevant Network for the remainder of the Relevant Year; (c) information as to the addition or removal of temporary speed restrictions on the Relevant Network in the immediately preceding Monitoring Period, and any temporary speed restrictions which are likely to be added or removed in the current Monitoring Period and in the remainder of the Relevant Year; (d) a statement of the duration of any temporary speed restrictions on the Relevant Network in the immediately preceding Monitoring Period and the likely duration of any temporary speed restrictions in the current Monitoring Period and in the remainder of the Relevant Year; and (e) a statement of the efficiency of possession utilisation on the Relevant Network in the immediately preceding Monitoring Period, including the proportion of possessions cancelled or subject to late change.			Network Rail - Network Code
network rail monitoring report			Network Rail Monitoring Information shall be provided in the form of a report for each Monitoring Period.			Network Rail - Network Code
Network Statement			Overview of conditions governing usage of railway infrastructure.			DB Netz AG - Network Statement
network statement	document de référence du réseau	Schiennetz-Nutzungsbedingungen	Statement which sets out in detail the general rules, deadlines, procedures and criteria concerning the charging and capacity allocation schemes. It shall also contain such other information as is required to enable application for infrastructure capacity.	Document précisant, de manière détaillée, les règles générales, les délais, les procédures et les critères relatifs aux systèmes de tarification et de répartition des capacités; ce document contient aussi toutes les autres informations nécessaires pour permettre l'introduction de demandes de capacités de l'infrastructure.	eine detaillierte Darlegung der allgemeinen Regeln, Fristen, Verfahren und Kriterien für die Entgelt- und Kapazitätszuweisungsregelungen; sie enthalten ferner die zusätzlichen Informationen, die für die Stellung von Anträgen auf Zuweisung von Fahrwegkapazität benötigt werden.	Directive 2001/14/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
network statement	document de référence du réseau		The network statement is the document which details the description of the network, the general rules in order to be allowed to travel on it, the deadlines, the procedures and the criteria relating to the systems for charging and distribution of the rail infrastructure capacities; this document also gives all the other information required in order to apply for rail infrastructure capacities. It is drawn up for the purposes of the applicants, the users and any other interested party.	Le document qui précise, de manière détaillée, la description du réseau, les règles générales pour y circuler, les délais, les procédures et les critères relatifs aux systèmes de tarification et de répartition des capacités de l'infrastructure ferroviaire; ce document contient aussi toutes les autres informations nécessaires pour permettre l'introduction de demandes de capacités de l'infrastructure ferroviaire.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
network statement			Has the meaning ascribed to it in regulation 11 of the Railways Infrastructure (Access and Management) Regulations 2005.			Network Rail - Network Code
Network termination point	point de terminaison du réseau		All physical connections and their technical access specification which form part of the public telecommunications network and are necessary for access to, and efficient communication through, that public network.	L'ensemble des connexions physiques et des spécifications techniques d'accès qui font partie du réseau public de télécommunications et sont nécessaires pour avoir accès à ce réseau public et communiquer efficacement par son intermédiaire.		Directive 93/38/EC coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sector
new line			A line that creates an economically exploitable route where none currently exists. The following cases, for example to increase speed or capacity, do not meet the criteria for a new line: (a) The realignment of an existing route (b) the creation of a bypass (c) the addition of one or more tracks on an existing route, regardless of the distance between the original tracks and the additional tracks.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
new works			New or material changes to railway infrastructure of operational significance, including, for the avoidance of doubt, railway lines or additions to existing railway lines, bridges and structures, stations or other buildings required to operate or maintain railways, level crossings and signalling systems or such other works as may, by order, be specified by the Minister, after consultation with the Commission and railway undertakings.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
nominal contact wire height			A nominal value of the contact wire height at a support in the normal conditions.			Glossary for Energy TSI

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
nominal track gauge	écartement nominal de la voie		A single value that identifies the track gauge.	Une voie unique identifiant l'écartement de la voie.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
nominal track gauge			A single value that identifies the track gauge.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
nominal voltage			Voltage by which an installation or part of an installation is designated.			Glossary for Energy TSI
non destructive testing (NDT)			Testing to detect defects in materials using techniques that do not damage or destroy the items being tested.			CMW Glossary
non signal-controlled operation			An operating procedure in which the traffic is controlled by verbal or written authority. A non signal-controlled operation may be combined with a signaling system as a safety overlay.			IFEV Glossary of railroad operation and control
non-ballasted track	voie sans ballast		Track that is not supported on ballast.	Voie qui ne repose pas sur un ballast.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
nonconformity			Non-fulfilment of a requirement.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
nonconformity			Non-fulfilment of a requirement.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
non-franchised passenger class			All Train Operators whose Access Agreements are, at least in part, in respect of the provision of railway passenger services (other than Franchised Services), as a class.			Network Rail - Network Code
non-mainline application			An application for: (a) a safety certificate or an amended safety certificate; or (b) a safety authorisation or an amended safety authorisation, made in relation to an operation on a transport system other than the mainline railway.			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006
non-passenger carrying vehicles included in a passenger train			Non traction vehicles included in passenger trains (as luggage or postal vans and car carriers) are in the scope of this TSI, by extension to passenger carriages.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
non-passenger class			All Train Operators whose Access Agreements are, at least in part, in respect of the provision of services for the carriage of goods by railway, as a class.			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
non-sensitive version			A version of a relevant item: (a) from which sensitive information has been excised; and/or (b) in which sensitive information has been replaced by a summary containing no sensitive information.			Network Rail - Network Code
non-signaled operation			A form of a non signal-controlled operation in which the traffic is controlled by verbal or written authority and the train separation is not protected by a signaling system.			IFEV Glossary of railroad operation and control
normal (as applied to ground frame)			the state of the ground frame where the points are set for the main line and the levers (or mechanism) are locked.			European Railway Signalling
normal (as applied to points)			the position in which the points are shown on the signalling plan - usually set for the straight route or to provide maximum flank protection for other routes. Note that other definitions are in used (1) '+' and '-' (2) left hand (or right hand) switch closed (3) left or right - direction of train at facing points (This is the exact opposite of which switch is closed!).			European Railway Signalling
normal co-ordinates	coordonnées normales		The expression 'normal co-ordinates' is used for orthogonal axes defined in a plane normal to the centreline of the track in nominal position; one of these axes, sometimes called horizontal, is the intersection of the specified plane and the running surface; the other is the perpendicular to this intersection at equal distance from the rails.	système d'axes orthogonaux dans un plan normal à l'entraxe de la voie en position nominale, l'un de ces axes, appelé parfois horizontal, est placé à l'intersection du plan spécifié et de la surface de roulement, l'autre est la perpendiculaire à cette intersection à égale distance des rails.		Commission Decision 2006/861/EC concerning the TSI relating to the subsystem rolling stock - freight wagons of the trans-European conventional rail system
normal operating conditions			Railway is operating in a non-degraded mode (e.g. rail adhesion is normal, signals are working, everything is working as planned).			Glossary for Energy TSI
normal running time			The scheduled running time as the sum of the minimum running time and the recovery time.			IFEV Glossary of railroad operation and control
normal service			The railway operating to a planned timetable service.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
normal service			Planned timetable service.			Glossary for Energy TSI
Normal Ventilation System (NVS)			The Normal Ventilation System is used in the Channel Tunnel to maintain the service tunnel at a higher air pressure. In an incident this prevents any smoke or fumes from the rail tunnels entering into the service tunnel.			Eurotunnel Glossary
notice of objection			A notice given by an Affected Person to Network Rail.			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
notified bodies	organismes notifiés	Benannte Stellen	The bodies which are responsible for assessing the conformity or suitability for use of the interoperability constituents or for appraising the EC procedure for verification of the subsystems (Directive 91/440/EC).	Organismes chargés d'évaluer la conformité ou l'aptitude à l'emploi des constituants d'interopérabilité ou d'instruire la procédure de vérification «CE» des sous-systèmes (directive 91/440/CE).	Die Stellen, die damit betraut sind, die Konformität oder die Gebrauchstauglichkeit der Interoperabilitätskomponenten zu bewerten oder das EG-Prüfverfahren für Teilsysteme durchzuführen (Richtlinie 91/440/EG).	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
notified bodies	organismes notifiés	benannte Stellen	Bodies which are responsible for assessing the conformity or suitability for use of the interoperability constituents or for appraising the 'EC' procedure for verification of the subsystems.	Les organismes chargés d'évaluer la conformité ou l'aptitude à l'emploi des constituants d'interopérabilité ou d'instruire la procédure de vérification «CE» des sous-systèmes.	die Stellen, die damit betraut sind, die Konformität oder die Gebrauchstauglichkeit der Interoperabilitätskomponenten zu bewerten oder das EG-Prüfverfahren für Teilsysteme durchzuführen.	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
notified bodies	organismes notifiés	benannte Stellen	The bodies which are responsible for assessing the conformity or suitability for use of the interoperability constituents or for appraising the EC procedure for verification of the subsystems, as defined in Directives 96/48/EC and 2001/16/EC.	les organismes chargés d'évaluer la conformité ou l'aptitude à l'emploi des constituants d'interopérabilité ou d'instruire la procédure de vérification CE des sous-systèmes, tels qu'ils sont définis dans les directives 96/48/CE et 2001/16/CE.	die Stellen, die gemäß den Richtlinien 96/48/EG und 2001/16/EG damit betraut sind, die Konformität oder die Gebrauchstauglichkeit der Interoperabilitätskomponenten zu bewerten oder das EG-Prüfverfahren für Teilsysteme durchzuführen.	Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC
notified bodies	organismes notifiés	benannte Stellen“	The bodies which are responsible for assessing the conformity or suitability for use of the interoperability constituents or for appraising the 'EC' procedure for verification of the subsystems.	Les organismes chargés d'évaluer la conformité ou l'aptitude à l'emploi des constituants d'interopérabilité ou d'instruire la procédure de vérification «CE» des sous-systèmes.	die Stellen, die damit betraut sind, die Konformität oder die Gebrauchstauglichkeit der Interoperabilitätskomponenten zu bewerten oder das EG-Prüfverfahren für Teilsysteme durchzuführen.	Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community
notified bodies	organismes notifiés	benannte Stellen	The bodies which are responsible for assessing the conformity or suitability for use of the interoperability constituents or for appraising the EC procedure for verification of the subsystems.	Les organismes chargés d'évaluer la conformité ou l'aptitude à l'emploi des constituants d'interopérabilité ou d'instruire la procédure de vérification «CE» des sous-systèmes.	die Stellen, die damit betraut sind, die Konformität oder die Gebrauchstauglichkeit der Interoperabilitätskomponenten zu bewerten oder das EG-Prüfverfahren für Teilsysteme durchzuführen.	Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system
notified bodies			The bodies which are responsible for assessing the conformity or suitability for use of the interoperability constituents or for appraising the "EC" procedure for verification of the subsystems.			Directive on the interoperability of the rail system within the Community (recast)
notified bodies			The bodies which are responsible for assessing the conformity or suitability for use of the interoperability constituents or for appraising the EC procedure for verification of the subsystems. (Directive 91/440/EC).			TAP TSI Glossary
notified bodies (NoBo)			The bodies which are responsible for assessing the conformity or suitability for use of the interoperability constituents or for appraising the "EC" procedure for verification of the subsystems.			Registration of Rolling Stock - Final report

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
notified body			The bodies which are responsible for assessing the conformity or suitability for use of the interoperability constituents or for appraising the 'EC' procedure for verification of the subsystems;.			CMW Glossary
notified body			A body responsible for assessing the conformity or suitability for use of the interoperability constituents or for appraising the EC procedure for verification of the subsystems.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 118-2002 (Interoperability of the Trans-European High-Speed Rail System)
notified standards			The standards, technical specifications and technical rules notified by the Secretary of State to the Commission pursuant to regulation 27.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) (High-Speed) Regulations 2002
novel interoperability constituent	constituant d'interopérabilité «nouveau»		An interoperability constituent that: a) does not comply with the performances set out in Chapter 5 of the present TSI b) does not comply with the relevant European standard(s) c) is not compatible with other interoperability constituents in the particular type of subassembly within which it is intended to be used d) the particular type of subassembly within which it is intended to be used complies with the performances set out in Chapter 4 of the present TSI insofar as they apply to the subassembly.	Un constituant d'interopérabilité qui remplit les conditions suivantes: e) il satisfait une ou plusieurs des exigences a), b) ou c) relatives aux constituants d'interopérabilité «établis»; f) le type particulier de sous-ensemble dans lequel il doit être utilisé, respecte les performances définies au chapitre 4 de la présente STI dans la mesure où elles s'appliquent au sous-ensemble. Les constituants d'interopérabilité nouveaux comprennent uniquement: le rail, les systèmes d'attache de rail, les traverses et supports de voie.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
NS	DRR		Network Statement.	Document de Référence du Réseau.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
number of passengers	nombre de voyageurs	Zahl der Fahrgäste	The number of trips by rail passengers.	Nombre de voyages effectués par des voyageurs.	die Zahl der beförderten Eisenbahnfahrgäste, wobei jede Eisenbahnfahrt als die Beförderung vom Einsteige- zum Aussteigeort mit oder ohne Umsteigen von einem Eisenbahnfahrzeug in ein anderes definiert ist. Wenn die Fahrgäste die Dienstleistungen mehr als eines Eisenbahnunternehmens in Anspruch nehmen, werden sie möglichst nur einmal gezählt.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
number of seats and berths			The number of seats and berths available in a passenger vehicle when performing the service for which it is intended. (Seats in dining coaches and buffet compartments places are excluded).			Glossary for Transport Statistics
number of standing places			The number of authorized standing places available in a passenger vehicle when performing the service for which it is intended.			Glossary for Transport Statistics

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
number of working hours of staff or contractors lost as a consequence of accidents			The number of hours that, on the basis of its experience, a Railway Undertaking/Infrastructure Manager calculates were lost in terms of hours of absence from work of staff or contractors that were injured in accidents.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
objective			The objective of the Railway Operational Code is to sustain and, where necessary, restore expeditiously the operation of Services in accordance with the Working Timetable and in a manner consistent with the ORR ROC Criteria, having regard to: (a) the needs of passengers and freight customers; (b) the interests of safety and security; and (c) the efficient and economical operation of the Network and of trains operating on it.			Network Rail - Network Code
objective evidence			Data supporting the existence or verity of something.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
Obligation to carry	obligation de transporter		Any obligation imposed upon transport undertakings to accept and carry passengers or goods at specified rates and subject to specified conditions.	L'obligation pour les entreprises de transport d'accepter et d'effectuer tout transport de voyageurs ou de marchandises à des prix et conditions de transport déterminés.		Regulation (EEC) 1191/69 of the Council on action by Member States concerning the obligations inherent in the concept of a public service in transport by rail, road and inland waterway
Obligation to operate	obligation d'exploiter		Any obligation imposed upon a transport undertaking to take, in respect of any route or installations which it is authorised to work by licence or equivalent authorisation, all necessary measures to ensure the provision of a transport service satisfying fixed standards of continuity, regularity and capacity. It also includes any obligation to operate additional services and any obligation to maintain in good condition routes, equipment - in so far as this is surplus to the requirements of the network as a whole - and installations after services have been withdrawn.	L'obligation pour les entreprises de transport de prendre, pour les lignes ou installations dont l'exploitation leur a été confiée par concession ou autorisation équivalente, toutes les mesures en vue de garantir un service de transport répondant à des normes fixées de continuité, de régularité et de capacité. Sont également visées l'obligation d'assurer l'exploitation de services complémentaires, ainsi que l'obligation d'entretenir en bon état des lignes, du matériel, pour autant qu'il est excédentaire par rapport à l'ensemble du réseau, et des installations après la suppression des services de transport.		Regulation (EEC) 1191/69 of the Council on action by Member States concerning the obligations inherent in the concept of a public service in transport by rail, road and inland waterway

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
occupation health and safety			A safety culture and safety climate ensuring: safe and healthful employment and places of employment, i.e. workplaces which are free from recognized hazards likely to cause death or serious physical harm and working conditions in which injury and occupational illness, workplace hazards, worker protection and welfare are monitored and controlled so that work can be done safely as a result of appropriate prescriptive work planning and execution, focusing in particular on tools, training and equipment together with analysis and control of hazards.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
on line maintenance			Maintenance carried out during the time that the item is in use.			CMW Glossary
on line maintenance			Maintenance carried out during the time that the item is in use.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
on site maintenance			Maintenance carried out at the location where the item is used.			CMW Glossary
on site maintenance			Maintenance carried out at the location where the item is used.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
on track machine (OTM)			Vehicle specially designed for construction and maintenance of the track. OTMs can be used in 3 different modes: working mode, transport mode as self-propelling vehicle, transport mode as hauled vehicle.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
on track machine (OTM)			A vehicle specially designed for construction and maintenance of the track. OTMs can be used in 3 different modes: working mode, transport mode as self-propelling vehicle, transport mode as hauled vehicle.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
onboard system			ETCS equipment carried on the train with the aim of supervising vehicle operation according to information received from infrastructure installations, the driver, trackside signalling systems and other, non ETCS onboard systems.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
One Stop Shop (OSS)	guichet unique (GU)	One Stop Shop (OSS)	An international partnership between rail Infrastructure Managers providing a single point of contact for rail customers for the purposes of: — ordering specified train paths in international freight traffic, — monitoring the entire train movement, — generally also invoicing track access charges on behalf of IM's.	Partenariat international entre gestionnaires d'infrastructures ferroviaires proposant un interlocuteur unique aux clients du transport ferroviaire de fret afin: - de demander des sillons de train spécifiques pour le trafic international de fret, - de suivre tous les mouvements de trains, - et, généralement, de facturer les frais d'accès à la voie pour le compte des GI.	Eine internationale Partnerschaft zwischen Eisenbahninfrastrukturbetreibern; sie bietet den Bahnkunden eine einzige Anlaufstelle für folgende Zwecke: — Bestellung spezifizierter Zugtrassen im grenzüberschreitenden Güterverkehr, — Überwachung der gesamten Zugbewegung, — Generell auch die Abrechnung von Wegeentgelten im Namen der IB.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
One Stop Shop (OSS)			An international partnership between rail Infrastructure Managers providing a single point of contact for rail customers for the purposes of: - Ordering specified train paths in international passenger traffic, - Monitoring the entire train movement, - Generally also invoicing track access charges on behalf of IM's.			TAP TSI Glossary
one-block signaling			A signaling system in which the main signals provide information about the clearance of only one block section.			IFEV Glossary of railroad operation and control
one-way packaging			Non-reusable packaging for the purpose of transportation.			Austria-Rail Cargo Glossary
open access mode	mode d'exploitation en accès libre	Offener Netzzugang	Mode of train operation where only one RU is involved, which runs the train on various infrastructures. This RU contracts the needed paths with all involved IMs.	Mode d'exploitation des trains qui implique une seule EF chargée de faire circuler le train sur plusieurs infrastructures. Cette entreprise ferroviaire conclut les contrats relatifs aux sillons nécessaires avec tous les GI concernés.	Eine Art des Zugbetriebs, bei der nur ein EVU beteiligt ist, das den Zug über verschiedene Infrastrukturen betreibt. Dieses EVU bestellt die erforderlichen Zugtrassen bei allen beteiligten IB.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
open block			A fixed block system in which the line is cleared in normal state and only blocked as long as a train has occupied the block section.			IFEV Glossary of railroad operation and control
open systems interconnection (OSI)	OSI	OSI	Describes a communication protocol of open systems based on the OSI reference model. Open systems are capable of communicating independent of proprietary solutions.	Acronyme de Open Systems Interconnection (interconnexion de systèmes ouverts) Décrit un protocole de communication entre systèmes ouverts sur la base du modèle de référence OSI. Les systèmes ouverts sont capables de communiquer indépendamment des solutions propriétaires.	Open Systems Interconnection Beschreibt ein Kommunikationsprotokoll für offene Systeme, das auf dem OSI-Schichtenmodell basiert. Offene Systeme können unabhängig von proprietären Lösungen miteinander kommunizieren.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
Open, restricted and negotiated procedures	procédures ouvertes, restreintes ou négociées		The award procedures applied by contracting entities whereby: (a) in the case of open procedures, all interested suppliers, contractors or service providers may submit tenders; (b) in the case of the restricted procedures, only candidates invited by the contracting entity may submit tenders; (c) in the case of negotiated procedures, the contracting entity consults suppliers, contractors or service providers of its choice and negotiates the terms of the contract with one or more of them.	les procédures de passation appliquées par les entités adjudicatrices et dans lesquelles: a) en ce qui concerne les procédures ouvertes, tout fournisseur, tout entrepreneur ou tout prestataire de services intéressé peut soumissionner; b) en ce qui concerne les procédures restreintes, seuls les candidats invités par l'entité adjudicatrice peuvent soumissionner; c) en ce qui concerne les procédures négociées, l'entité adjudicatrice consulte les fournisseurs, les entrepreneurs ou les prestataires de services de son choix et négocie les conditions du marché avec un ou plusieurs d'entre eux.		Directive 93/38/EC coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sector
operating language	langue opérationnelle		The language or languages used in daily operation an Infrastructure Manager and published in his Network Statement, for the communication of operational or safety related messages between the staff of the Infrastructure Manager and the Railway Undertaking.	Langue(s) utilisée(s) par un gestionnaire d'infrastructure pour ses activités quotidiennes d'exploitation et publiée(s) dans son document de référence du réseau ainsi que pour la communication de messages d'exploitation ou de sécurité entre son propre personnel et celui des entreprises ferroviaires.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
operating language	langue opérationnelle		The language or languages used in daily operation by an Infrastructure Manager and published in his Network Statement, for the communication of operational or safety related messages between the staff of the Infrastructure Manager and Railway Undertakings.	Langue(s) utilisée(s) par un gestionnaire d'infrastructure pour ses activités quotidiennes d'exploitation et publiée(s) dans son document de référence du réseau ainsi que pour la communication de messages d'exploitation ou de sécurité entre son propre personnel et celui des entreprises ferroviaires.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
operating language			The language or languages used in daily operation by an Infrastructure Manager and published in his Network Statement, for the communication of operational or safety related messages between the staff of the Infrastructure Manager and Railway Undertakings.			OPE glossary
operating procedure			A system of operating rules and technical appliances to operate trains on a railroad infrastructure.			IFEV Glossary of railroad operation and control
operating state			State when an item is performing a required function.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
operating time			Time interval during which an item is performing its required function.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
operating time between failures			Total time duration of operating time between two consecutive failures of an item.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
operation			All activities performed to achieve the purpose for which a facility was constructed.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
operation			In relation to a railway undertaking, includes the operation of railway services or the operation of railway infrastructure, or both, and any other ancillary activities.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
operation (railway operation)			The procedures and related equipment enabling a coherent operation of the different structural subsystems, both during normal and degraded operation, including in particular train driving, traffic planning and management.			CMW Glossary
operation (railway operation)			The procedures and related equipment enabling a coherent operation of the different structural subsystems, both during normal and degraded operation, including in particular train driving, traffic planning and management.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
operation categories	catégories d'exploitation		Safety definition for vehicles used for different networks.	Définition de la sécurité concernant les véhicules utilisés pour les différents réseaux.		Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
operation categories			Safety definition for vehicles used for different networks.			Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
operator			An employee who controls train movements.			IFEV Glossary of railroad operation and control
operator			In relation to the use of an interoperability constituent or subsystem means the person having charge of the management of that interoperability constituent or subsystem for the time being.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 118-2002 (Interoperability of the Trans-European High-Speed Rail System)
operator			In relation to the use of an interoperability constituent or subsystem means the person having the management of that interoperability constituent or subsystem for the time being.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 61-2004 (Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System)
operator			In relation to the use of an interoperability constituent or structural subsystem means the person having the management of that interoperability constituent or structural subsystem for the time being.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) (High-Speed) Regulations 2002
operator maintenance			Maintenance carried out by a user or operator.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
opposite locking			An interlocked block system to prevent opposing movements in single line operations.			IFEV Glossary of railroad operation and control
optional path	sillon facultatif		Path reserved for which the effective use must be confirmed by the railway undertaking which booked it.	Sillon réservé don't l'utilisation effective doit être confirmée par l'entreprise ferroviaire qui l'a réservé.		RFF - National Rail Network Statement 2009
order picking			The process of selecting and assembling inventory for shipment or for fulfillment of orders.			Austria-Rail Cargo Glossary
order processing			Processing and checking order data from the time when order is obtained from customer to the arrival of transport documents and invoices at the customers (paper work).			Austria-Rail Cargo Glossary
organisation			In a general sense: company, corporation, firm, enterprise, authority or institution, or part or combination thereof, whether incorporated or not, public or private, that has its own functions and administration. In the specific sense: Infrastructure Managers, Railway Undertakings, maintenance and railway products' suppliers. NOTE For organizations with more than one operating unit, a single operating unit may be defined as an organization.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
organizational structure			Arrangement of responsibilities, authorities and relationships between people.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
organization			Group of people and facilities with an arrangement of responsibilities, authorities and relationships.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
OSI reference model	modèle de référence OSI	OSI-Schichtenmodell	Standard description of how messages should be transmitted between any two points in a network. The OSI model defines seven layers of functions that take place at each end of a communication. These layers are the only internationally accepted framework of standards for communication.	Description normalisée de la manière dont les messages doivent être échangés entre deux points quelconques d'un réseau. Le modèle OSI définit 7 couches de fonctions mises en oeuvre à chaque extrémité d'une liaison de communication. Ces couches sont le seul cadre normatif reconnu à l'échelle internationale en matière de communication.	Standardbeschreibung, wie Meldungen zwischen zwei Punkten in einem Netzwerk übertragen werden sollten. Das OSI-Modell definiert 7 Schichten von Funktionen, die an jedem Ende einer Kommunikation stattfinden. Diese Schichten sind der einzige international anerkannte Standard für die Kommunikation.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
OSS	GU		One-Stop Shop.	Guichet Unique.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
other crew members performing safety-critical tasks	autres personnels de bord assurant des tâches déterminantes pour la sécurité	anderes mit sicherheitsrelevanten Aufgaben betrautes Zugpersonal	Staff on board the train who are not train drivers but who help to ensure the safety of the train and of the passengers and goods being transported.	Les personnels embarqués dans le train qui ne sont pas des conducteurs de train, mais qui contribuent à la sécurité du train et à celle des passagers et marchandises transportés.	das im Zug befindliche Personal, das keine Triebfahrzeugführer ist, aber zur Sicherheit des Zuges, der Fahrgäste und der beförderten Güter beiträgt.	Directive 2007/59/EC on the certification of train drivers operating locomotives and trains on the railway system in the Community
other legitimate body			Entity outside from the railway business whom the NSA gives occasionally authorisation for access to the NVR.			Registration of Rolling Stock - Final report

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
other TEN line			A TEN line not being a core TEN line.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
other TEN Line			A line selected by a Member State from the TEN mentioned in Decision 884/2004/EC of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004, but not defined as a Core Line.			Glossary for Energy TSI
other types of accidents			All accidents other than train collisions, train derailments, at level crossing, to persons caused by rolling stock in motion and fires in rolling stock.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
other vehicles			Mobile railway infrastructure construction & maintenance equipment.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
others (third parties)			All persons not defined as "passengers", "employees including the staff of contractors", "level crossing users" or "unauthorised persons on railway premises".			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
outer packaging			Packing material grouping together a delivery unit.			Austria-Rail Cargo Glossary
outsourcing			To farm out activities which are not part of the core business activity to an outside provider or manufacturer To split off one or more functions (such as EDP, maintenance, packaging, transport, warehousing) transferring them from a previously integrated company to another legal entity (company with different ownership). Logistics: variable use of logistics resources, i.e. untying of rigid resources (relates to company's own vehicle fleet and warehouses as well as to fixed, long-term contract relationships with third-parties) and farming out a great range of services to authorized and efficient logistics providers. Aim: Utilization of rationalization potential by concentrating on the core business.			Austria-Rail Cargo Glossary
overhaul			A comprehensive set of examinations and actions carried out, in order to maintain the required level of availability and safety of an item. Overhaul may be performed at prescribed intervals of time or number of operation. Overhaul may require a complete or partial dismantling of the item.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
overhaul (maintenance activities)			A comprehensive set of examinations and actions carried out, in order to maintain the required level of availability and safety of an item. Note 1: Overhaul may be performed at prescribed intervals of time or number of operation. Note 2: Overhaul may require a complete or partial dismantling of the item.			CMW Glossary
overhead contact line			Contact line placed above (or beside) the upper limit of the vehicle gauge and supplying vehicles with electric energy through roof-mounted current collection equipment.			Glossary for Energy TSI
overlap			A certain length of track behind a signal that must not be occupied as long a train movement is approaching this signal.			IFEV Glossary of railroad operation and control
override EOA speed			Permitted speed limit to be supervised when the override EOA function is active.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
owner			The unique entity that has the proprietary control of the vehicle as a capital asset. The owner might not be the current keeper of the vehicle but can appoint a keeper.			Registration of Rolling Stock - Final report
owner			In relation to a structural subsystem means the person with legal title to that structural subsystem.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 118-2002 (Interoperability of the Trans-European High-Speed Rail System)
owner			In relation to a structural subsystem means any person who has an estate or interest in, or right over that subsystem, and whose permission is needed before another may use it.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) (High-Speed) Regulations 2002
packaging			The process of combining merchandize for distribution in accordance with a pick order.			Austria-Rail Cargo Glossary
packaging unit			Volume of goods forming a unit by the selected type of packaging.			Austria-Rail Cargo Glossary
pallet			Stackable equipment (reusable or one-way!) used to assemble goods into one loading unit. Pallets are suitable for handling f. ex. by forklift trucks. Pallets are either designed with or without side walls (box pallets or flat pallets).			Austria-Rail Cargo Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
pallet	palette	Palette	A raised platform, normally made of wood, facilitating the handling of goods. Pallets are of standard dimensions. The most used in Europe are 1000 mm x 1200 mm (ISO) and 800 mm x 1200 mm (CEN).	Plate-forme, généralement en bois, permettant une manutention plus facile des marchandises. Les dimensions normalisées les plus utilisées en Europe sont : 1000 mm x 1200 mm (ISO) et 800 mm x 1200 mm (CEN).	Genormte Plattform (meistens aus Holz), die den Umschlag von Gütern erleichtert. Die genormten, in Europa am häufigsten verwendeten Abmessungen sind 1000 mm x 1200 mm (ISO) oder 800 mm x 1200 mm (CEN).	Terminology on combined transport
palm operated	actionné avec la paume de la main		Palm Operated means that the device shall be operable by the palm or any part of the hand in its working position, not requiring fingers to be unclenched. The design need is that passengers with painful conditions, which affect their joints such as arthritis, may be unable to (and are likely to experience discomfort or pain if they do) exert any force with the tip of a single finger. Many will not be able to unclench their fingers to do this.	On considère qu'un dispositif peut être actionné avec la paume de la main lorsqu'il peut être commandé à l'aide de la paume ou de toute partie de la main sans que les doigts doivent être desserrés. Cela est justifié par le fait que les voyageurs souffrant de pathologies qui affectent leurs articulations, telles que l'arthrite, peuvent ne pas être à même d'exercer une force avec le bout d'un seul doigt (et risquent d'éprouver de l'inconfort ou de la douleur s'ils le font). Une grande partie de ces personnes ne peuvent desserrer les doigts pour y parvenir.		Commission Decision 2008/164/EC concerning the TSI relating to persons with reduced mobility in the trans-European conventional and HS rail system
pantograph monitoring equipment (PME)			This is installed on routes equipped with the overhead line electrical system (25kV, 50Hz ac) with line-side equipment that calculates the uplift of each operating pantograph of a passing train. This installation is designed to give early warning of latent defects in the pantograph equipment and to generate an alarm message where the output reading exceeds the agreed threshold. The equipment transmits a message with the passing of each train to a nominated control centre. Staff at the control centre will be responsible for identifying the train involved and notifying the signaller at the centre through which the train will shortly pass. This will enable the train to be stopped at a suitable location for the driver to examine the pantograph(s) concerned. There are installations at 24 sites located across the network. A list of these installations and their location is provided in Annex D.			Network Rail - 2009 Network Statement
parking brake system			Brake system used when the train is parked, allowing the application of a brake force without any available energy on board for an unlimited period of time.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
parking braking			Application of a brake force to maintain the train or the vehicle in permanent immobilisation at stationary position, without any available energy on board.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
partial fault			Fault characterized by the fact that an item can only perform some but not all of the required functions. In some cases it may be possible to use the item with reduced performance.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
participant			Body that operates under the applicable rules without having the opportunity to take part in the management of the system or scheme.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
participant in a system or scheme			Body that operates under the applicable rules without having the opportunity to take part in the management of the system or scheme.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
passage			Any public or private road, street or highway, including footpaths and bicycle paths, or other route provided for the passage of people, animals, vehicles or machinery.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
passenger	voyageur		Person (other than an employee with specific duties on the train) travelling by train or on railway property before or after a train journey.	Personne (autre qu'un employé ayant des fonctions spécifiques à bord du train) se déplaçant par train ou sur une emprise ferroviaire avant ou après un voyage par train.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
passenger	voyageur		Person (other than an employee with specific duties on the train) travelling by train or on railway property before or after a train journey.	Personne (autre qu'un employé ayant des fonctions spécifiques à bord du train) se déplaçant par train ou sur une emprise ferroviaire avant ou après un voyage par train.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
passenger			Person (other than an employee with specific duties on the train) travelling by train or on railway property before or after a train journey.			OPE glossary
passenger			Any person, excluding members of the train crew, who makes a trip by rail. For accident statistics, passengers trying to embark/disembark onto/from a moving train are included.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
passenger			Means a person who intends to make, or is making, or has made a journey using the transport services and other services of one or more railway undertakings. May be different from Custome.			TAP TSI Glossary
passenger area			Area to which passengers have access without particular authorisation.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
passenger area			Area to which passengers have access without particular authorisation.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
passenger carriages			Non-traction vehicles carrying passengers, and operated in a variable formation with vehicles from the category "thermal or electric traction units" ensuring the traction function.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
passenger carriages			This type includes non-traction vehicles carrying passengers, and operated in a variable formation with vehicles from the category "thermal or electric traction units" defined above ensuring the traction function.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
passenger change date			The Principal Change Date or, as the case may be, the Subsidiary Change Date.			Network Rail - Network Code
passenger locomotive			Unit designed to haul passenger carriages.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
passenger railway vehicle			Railway vehicle for the conveyance of passengers, even if it comprises one or more compartments or spaces specially reserved for luggage, parcels, mail, etc. These vehicles include special vehicles such as sleeping cars, saloon cars, dining cars and ambulance cars. Each separate vehicle of an indivisible set for the conveyance of passengers is counted as a passenger railway vehicle. Included are railcars if they are designed for passenger transport.			Glossary for Transport Statistics
passenger timetable			Any timetable of railway passenger services published or procured to be published to the public by Network Rail.			Network Rail - Network Code
passenger train			A train accessible to Passengers (a train composed of Passenger vehicles but not accessible to passengers is not considered as a Passenger train).			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
passenger train			Train accessible to passengers (a train composed of passenger vehicles but not accessible to passengers is not considered as a passenger train).			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
passenger-km			The unit of measure representing the transport of one passenger by rail over a distance of one kilometre. Only the distance on the national territory of the reporting country shall be taken into account.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
passenger-km	voyageurs-kilomètre	Personenkilometer	The unit of measure representing the transport of one passenger by rail over a distance of one kilometre. Only the distance on the national territory of the reporting country shall be taken into account.	Unité de mesure correspondant au transport d'un voyageur par chemin de fer sur un kilomètre. Seule la distance parcourue sur le territoire national du pays déclarant est prise en compte.	die Maßeinheit für die Beförderung eines Fahrgastes mit der Eisenbahn über eine Entfernung von einem Kilometer. Es wird nur die auf dem Hoheitsgebiet des Meldelandes zurückgelegte Entfernung berücksichtigt.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
passengers charter			A commitment by a franchised passenger railway undertaking to its passengers as regards what passengers may expect, including as to standards of service, compensation and contact arrangements.			Network Rail - 2009 Network Statement
passive crossing			It means a level crossing without any form of warning system and/or protection activated when it is unsafe for the user to cross.			Safety Database Activity Report 2007
passive level crossing			A level crossing without any form of warning system and/or protection activated when it is unsafe for the user to traverse the crossing.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
passive provision			Provision for the future construction of a physical extension to a structure (for example: increased platform length).			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
path	sillon	Trasse	The infrastructure capacity needed to run a train between two places over a given time-period (route defined in time and space).	Représente la capacité d'infrastructure requise pour faire circuler un train donné entre deux lieux donnés sur une période de temps donnée (itinéraire défini dans le temps et dans l'espace).	Trasse bezeichnet die Infrastrukturkapazität, die für den Betrieb eines Zuges zwischen zwei Orten innerhalb eines gegebenen Zeitraums erforderlich ist (zeitlich und räumlich definierte Strecke).	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
path	sillon	Zugtrasse	Train route defined in time and space.	Itinéraire du train défini dans le temps et l'espace.	Zeitlich und räumlich definierte Fahrtstrecke eines Zuges.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
path	sillon/créneau	Zugtrasse/Slot	A definition of a train's route in terms of time and the locations (marker points) at which it will originate and terminate along with details of those locations en route at which it will either pass or call. The detail might also include any activities that the train will perform en route for example train crew, locomotive or other consist changes.	Définition de l'itinéraire du train (durée et points de départ et de destination), avec des descriptions détaillées des endroits de passage et d'arrêt, qui peuvent également inclure toute activité du train en cours de route, telles que le changement de personnel de bord, de locomotive ou de composition.	Definition einer Zugstrecke mit Nennung des Zeitrahmens, der Orte (Markierungspunkte), an denen der Zug anfängt und endet, und mit Angaben zu Orten entlang der Strecke, an denen der Zug durchfährt oder einen Zwischenhalt einlegt. Zu den detaillierten Angaben gehören auch etwaige Aktivitäten, die entlang der Strecke am Zug vorgenommen werden, z. B. Wechsel des Zugpersonals, des Triebfahrzeugs oder Änderungen der Zugbildung.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
path	sillon	Zugtrasse	The infrastructure capacity needed to run a train between two places over a given time-period.	La capacité d'infrastructure requise pour faire circuler un train donné d'un point à un autre à un moment donné.	die Fahrwegkapazität, die erforderlich ist, damit ein Zug zu einer bestimmten Zeit zwischen zwei Orten verkehren kann.	Directive 2001/14/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification
path			A time-distance graph that represents the schedule of a train in a traffic diagram.			IFEV Glossary of railroad operation and control
path	sillon		The infrastructure capacity needed to run a train between two places over a given time-period.	La capacité de l'infrastructure ferroviaire requise pour faire circuler un train donné d'un point à un autre à un moment donné.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
path			This expression is used in EU Directives to refer to the infrastructure capacity needed to run a train between two places over a given time period; and in the context of this Network Statement is treated as a train movement, which has been created and included into the working timetable from a train slot.			Network Rail - 2009 Network Statement
path			A right to a train movement, defined by characteristics of length, weight and speed together with departure and arrival times at their start and end locations and any appropriate intermediate locations. When processed by Network Rail into the working timetable (using the rules set out in the Network Code) this becomes a train path.			Network Rail - 2009 Network Statement
path			A train movement or a series of train movements, identified by arrival and departure times at each of the start, intermediate (where appropriate) and end points of each train movement.			Network Rail - Network Code
path	sillon		Infrastructure capacity required to run a given train from one point to another at a given period of time. There exist catalogue, customised, regular and optional paths.	Capacité d'infrastructure requise.		RFF - National Rail Network Statement 2009
path			The infrastructure capacity needed to run a train between two places over a given time-period (Route defined in time and space).			TAP TSI Glossary
path			Train route defined in time and space.			TAP TSI Glossary
path assembly	ensemble de sillons	Trassenverbund	Joining up of individual train paths to extend path in terms of time and space.	Raccordement de plusieurs sillons de train pour étendre le sillon dans le temps et dans l'espace.	Zusammenschluss einzelner Trassen zur zeitlichen und räumlichen Erweiterung der Trasse.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
path number	numéro de sillon	Trassennummer	Number of the defined train path.	Numéro du sillon de train concerné.	Nummer einer definierten Zugtrasse.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
path number			Number of the defined train path.			TAP TSI Glossary
path-kilometre	sillon-kilomètre		Work unit used as a reference to determine the charge for reservation of paths (it is the product of the distance reserved and the number of paths).	Unit d'oeuvre servant de référence pour la détermination du droit de réservation des sillons (c'est le résultat du produit de la distance réservée par le nombre de sillons).		RFF - National Rail Network Statement 2009
paying rail passenger			Passenger holding a ticket which has been paid for.			Glossary for Transport Statistics
payment			Means the transfer of wealth from one party (such as a customer) to another (such as a distributor). A payment is usually made in exchange for the provision of transport or service.			TAP TSI Glossary
PBS			Possession to be given up for the passage of Booked Services.			Network Rail - Rules of the route 2009
peer assessment			Assessment of a body against specified requirements by representatives of other bodies in, or candidates for, an agreement group.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
peer evaluation			Process for the assessment of a national accreditation body by other national accreditation bodies, carried out in accordance with the requirements of Regulation (EC) No 765/2008, and, where applicable, additional sectoral technical specifications.			Regulation (EC) No 765/2008 of the European Parliament and of the Council of 9 July 2008 setting out the requirements for accreditation and market surveillance relating to the marketing of Products and repealing Regulation (EEC) No 339/93

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
peer-to-peer	poste à poste (point à point, égal à égal, homologue)	Peer-to-Peer	The term 'peer-to-peer' refers to a class of systems and applications that employ distributed resources to perform a critical function in a decentralised manner. The resources encompass computing power, data (storage and content), network bandwidth, and presence (computers, human, and other resources). The critical function can be distributed computing, data/content sharing, communication and collaboration, or platform services. Decentralisation may apply to algorithms, data, and metadata, or to all of them. This does not preclude retaining centralisation in some parts of the systems and applications if it meets their requirements.	Classe de systèmes et d'applications utilisant des ressources réparties pour réaliser une fonction critique d'une manière décentralisée. Les ressources couvrent la puissance de calcul, les données (mémoire et contenu), la largeur de bande du réseau et la présence (ordinateurs, hommes et autres ressources). La fonction critique peut être un calcul réparti, un partage de données/contenu, la communication et la collaboration ou des services de plate-forme. La décentralisation peut s'appliquer à des algorithmes, à des données et des métadonnées ou à l'ensemble de ces éléments. Cela n'exclut pas le maintien de la centralisation pour certaines parties des systèmes et des applications si la conformité aux exigences demeure assurée.	Der Ausdruck „Peer-to-Peer“ bezieht sich auf eine Klasse von Systemen und Anwendungen, die mit verteilten Ressourcen arbeiten, um eine kritische Funktion dezentral durchzuführen. Die Ressourcen bestehen aus Rechenleistung, Daten (Speicherung und Inhalt), Netzbandbreite und Präsenz (Computer, Menschen und andere Ressourcen). Kritische Funktionen sind beispielsweise dezentrale Rechenleistungen, Bereitstellung von Daten/Inhalten zur gemeinsamen Nutzung sowie Kommunikation und Zusammenarbeit oder Plattformdienste. Die Dezentralisierung kann sich auf Algorithmen, Daten, Metadaten oder alle diese Elemente erstrecken. Dies schließt nicht aus, dass in einigen Teilen der Systeme und Anwendungen ein zentrales System beibehalten wird, wenn es den Erfordernissen gerecht wird.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
peer-to-peer			The term "peer-to-peer" refers to a class of systems and applications that employ distributed resources to perform a critical function in a decentralised manner.			TAP TSI Glossary
performance data accuracy code			This code is incorporated into the Network Code (UK) and encompasses defined standards of accuracy of performance data, used in connection with the performance monitoring system, which assesses the respective responsibilities of Network Rail and railway undertakings for delays and cancellations to trains. The system feeds into arrangements which encourage performance improvement and the minimisation of disruption.			Network Rail - 2009 Network Statement
performance monitoring	gestion de la régularité		The systematic observation and recording of the performance of the train service and the infrastructure for the purpose of bringing about improvements in the performance of both.	Observation et enregistrement systématiques des performances de service d'un train et de l'infrastructure afin d'y apporter des améliorations.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
performance monitoring	gestion de la régularité		The systematic observation and recording of the performance of the train service and the infrastructure for the purpose of bringing about improvements in the performance of both.	Observation et enregistrement systématiques des performances de service d'un train et de l'infrastructure afin d'y apporter des améliorations.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
performance monitoring			The systematic observation and recording of the performance of the train service and the infrastructure for the purpose of bringing about improvements in the performance of both.			OPE glossary
performance monitoring system			Network Rail shall operate a system for monitoring train performance which accurately records: (a) the times at which trains arrive at, depart from and pass specified points; (b) the difference between the time at which a train arrives at, departs from or passes a specified point and the time published for such arrival, departure or passing in the Working Timetable; (c) all cancelled trains and trains failing to pass any specified point; and (d) the cause of train delays and cancellations.			Network Rail - Network Code
performance parameter			Parameter describing a category of line used as the basis for the design of infrastructure subsystem elements and as the indication of the performance level of a line.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
performance plan			A statement by Network Rail, forming part of a LOC Statement, of its plans for the carrying out of such maintenance, repair, renewal, enhancement or other modification of such parts of the Network as will enable it to discharge its Local Output Commitments in respect of a Train Operator.			Network Rail - Network Code
performer			Any railway employee mentioned in the ETCS operational rules.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
period for objections			Unless an Affected Person gives notice to Network Rail within 15 Working Days of his receipt of the notice that he objects to the disclosure in question, that person shall have lost the right to object to its disclosure.			Network Rail - Network Code
period of validity			Period of time for which a normative document is current, that lasts from the date on which it becomes effective ("effective date"), resulting from a decision of the body responsible for it, until it is withdrawn or replaced.			CMW Glossary
periodic timetable			A timetable with clockface schedules.			IFEV Glossary of railroad operation and control
permanent crosslock			A crosslock that is permanently in effect.			IFEV Glossary of railroad operation and control
permissible train length			Maximum overall length of a train, which can run on a certain line in normal operation.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
permissive signal			A signal that may be cautiously passed in stop position after the train has stopped at the signal. After passing a permissive signal in stop position the movement in the next block section must be made at restricted speed.			IFEV Glossary of railroad operation and control
permitted speed			The speed limit at which a train is allowed to proceed without ETCS warning and / or intervention.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
Person killed	personne tuée	Getötete	Any person killed immediately or dying within 30 days as a result of an accident, excluding suicides.	Toute personne tuée sur le coup ou décédant dans les trente jours à la suite d'un accident de chemin de fer, sauf suicides.	alle Personen, die entweder unmittelbar nach einem Unfall oder innerhalb von 30 Tagen an den Unfallfolgen sterben mit Ausnahme der Personen, die Selbstmord begangen haben.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
person responsible			In relation to an interoperability constituent means the manufacturer of that interoperability constituent or his or her authorised representative established in the Community, or where neither the manufacturer nor his or her authorised representative established in the Community places an interoperability constituent on the market, the person who places that interoperability constituent on the market.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 118-2002 (Interoperability of the Trans-European High-Speed Rail System)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
person responsible			In relation to an interoperability constituent means the manufacturer of that interoperability constituent or his or her authorised representative established in the State or, where neither the manufacturer nor his or her authorised representative established in the State places an interoperability constituent on the market, the person who places that interoperability constituent on the market.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 61-2004 (Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System)
person responsible			Un relation to an interoperability constituent means the manufacturer of that interoperability constituent or his authorised representative established in the Community.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) (High-Speed) Regulations 2002
person seriously injured	personnes grièvement blessées		Any person injured who was hospitalised for more than 24 hours as a result of an accident, excluding attempted suicides.	Toute personne blessée qui a été hospitalisée pendant plus de vingt-quatre heures à la suite d'un accident de chemin de fer, sauf tentatives de suicide.	schwer Verletzte.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
person with reduced mobility (PRM)			Means any person whose mobility when using transport is reduced due to any physical disability (sensory or locomotory, permanent or temporary), intellectual disability or impairment, or any other cause of disability, or as a result of age, and whose situation needs appropriate attention and adaptation to his or her particular needs of the service made available to all passengers.			TAP TSI Glossary
person working in a maintenance capacity			A person works in the course of the operation of a railway undertaking in a maintenance capacity, if his or her work in the operation involves installation, maintenance, repair, alteration or inspection of, railway infrastructure or trains, or involves coupling or uncoupling trains or performing a pre-departure examination of trains.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
phase A	phase A		For the purpose of this TSI, Phase A period is the period starting when a notified body is appointed and provided with a description of the rolling stock intended to be developed and built or acquired.	Période qui débute lorsqu'un organisme notifié est désigné et reçoit une description du matériel roulant dont le développement et la construction ou l'acquisition sont envisagés.		Commission Decision 2008/232/EC concerning a TSI relating to the ROLLING STOCK subsystem of the trans-European HS rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
phase A			Period starting when a notified body is appointed by the contracting entity and provided with a description of the rolling stock intended to be developed and built or acquired and ending when a type certificate of "EC" verification is issued.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
phase A			Period starting when a notified body is appointed by the contracting entity and provided with a description of the rolling stock intended to be developed and built or acquired and ending when a type certificate of EC verification is issued.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
phase B	phase B		For the purpose of this TSI, Phase B period is the period starting when a type or design examination certificate of 'EC' verification is issued by a notified body, and ending when this type or design examination certificate of 'EC' verification ceases to be valid.	La période qui débute lorsqu'une attestation de vérification «CE» est délivrée par un organisme notifié sur la base d'un examen de type ou d'un examen de la conception, et se termine lorsque cette attestation cesse d'être valable.		Commission Decision 2008/232/EC concerning a TSI relating to the ROLLING STOCK subsystem of the trans-European HS rail system
phase B			Period starting when a type certificate of "EC" verification is issued by the notified body, and ending when this type or design examination certificate of "EC" verification ceases to be valid.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
Phase B			period starting when a type certificate of "EC" verification is issued by the notified body, and ending when this type or design examination certificate of "EC" verification ceases to be valid.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
pick and pack			Taking goods out of a stock and packing them according to customer requirements.			Austria-Rail Cargo Glossary
picking			Selection and gathering of items from a total quantity supplied (product line) to fulfill an order Building of units for consignment Consolidating delivery orders Movement process for consolidation or dissolution of goods flow (i.e. goods leave storage area in a state that is different from the state upon entry) Splitting up complete loads into individual consignments or treatment of stockkeeping units in accordance with individual orders or retrievals.			Austria-Rail Cargo Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
picking stages			1st stage: article-related (e.g. 100 TV sets), customer frees up his picking zone 2nd stage: consignee-related (e.g. 1 customer, 1 TV set) The In the despatch zone since space-intensive buffering of individual consignments between completion of picking operation and despatch is not necessary.			Austria-Rail Cargo Glossary
piggyback			In English, the term piggyback does not refer to combined transport in general but specifically to the transport by rail of road semi-trailers.			Terminology on combined transport
piston effect			Pressure variations between the enclosed spaces in which trains run and the other spaces of stations, producing powerful air currents.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
piston effect [in underground stations]	effet de pistonnement		Pressure variations between the enclosed spaces in which trains run and the other spaces of stations, producing powerful air currents.	Variations de pression dans les espaces fermés dans lesquels les trains circulent et autres espaces dans les gares et stations, qui créent des courants d'air extrêmement forts.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
Piston Relief Duct (PRD)			In the Channel Tunnel, air duct linking the two rail tunnels, which limits the air pressure fluctuations when trains pass by.			Eurotunnel Glossary
PKI	ICP	PKI	Public key infrastructure.	Infrastructure à clés publiques.	Public Key Infrastructure — Infrastruktur mit öffentlich hinterlegtem Schlüssel.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
place of delivery	lieu de livraison	Lieferort	Place where the delivery happens (departure rail station to be given). A place where responsibility for the wagon is changed.	Lieu de livraison (gare ferroviaire de départ à indiquer). Lieu de transfert de responsabilité du wagon.	Ort, an dem die Ablieferung erfolgt (Abfahrtsbahnhof ist anzugeben). Ein Ort, an dem die Zuständigkeit für den Wagen wechselt.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
place of departure	lieu de départ	Abfahrtsort	Place from which a means of transport is scheduled to depart or has departed.	Lieu de départ prévu ou effectif d'un moyen de transport.	Ort, von dem ein Transportmittel abfahren soll oder abgefahren ist.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
place of destination/place of arrival	lieu de destination	Zielort, Ankunftsart	Place at which the means of transport is due to arrive or has arrived.	Lieu d'arrivée prévu ou effectif du moyen de transport. Synonyme: lieu d'arrivée.	Ort, an dem das Transportmittel ankommen soll oder angekommen ist. Synonym: Ankunftsart.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
place of disembarkation			<p>The place in which a railway passenger leaves the railway vehicle after being conveyed by it.</p> <p>A passenger transfer from one railway vehicle directly to another one, regardless of the railway undertaking, is not regarded as disembarkation / embarkation.</p> <p>Whenever during the transfer another mode of transport is used, this is to be regarded as disembarkation from a railway vehicle followed by a subsequent embarkation on a railway vehicle.</p>			Glossary for Transport Statistics
place of embarkation			<p>The place in which a railway passenger boards the railway vehicle to be conveyed by it.</p> <p>A passenger transfer from one railway vehicle directly to another one, regardless of the railway undertaking, is not regarded as disembarkation / embarkation.</p> <p>Whenever during the transfer another mode of transport is used, this is to be regarded as disembarkation from a railway vehicle followed by a subsequent embarkation on a railway vehicle.</p>			Glossary for Transport Statistics
place of loading			<p>The place taken into account is the place in which the goods are loaded on a railway vehicle to be transported by it.</p> <p>Unlike in road and inland waterway transport, transshipments from one railway vehicle directly to another and change of tractive vehicle are not regarded as unloading/loading.</p> <p>However, if the goods are unloaded from a railway vehicle, loaded on another mode of transport and, again loaded on another railway vehicle, this is considered as unloading from the first railway vehicle followed by loading on the second railway vehicle.</p>			Glossary for Transport Statistics

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
place of unloading			The place taken into account is the place in which the goods are unloaded from a railway vehicle after being transported by it. Unlike in road and inland waterway transport, transshipments from one railway vehicle directly to another and change of tractive vehicle are not regarded as unloading/loading. However, if the goods are unloaded from a railway vehicle, loaded on another mode of transport and, again loaded on another railway vehicle, this is considered as unloading from the first railway vehicle followed by loading on the second railway vehicle.			Glossary for Transport Statistics
placing in service	mise en service		All the operations by which a subsystem is put into its design operating state.	L'ensemble des opérations par lesquelles un sous-système est mis en état de fonctionnement nominal.		Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
placing in service	mise en service	Inbetriebnahme	All the operations by which a subsystem or a vehicle is put into its design operating state.	L'ensemble des opérations par lesquelles un sous-système ou un véhicule est mis en état de fonctionnement nominal.	die Gesamtheit aller Tätigkeiten, durch die ein Teilsystem oder ein Fahrzeug in seine nominale Betriebsbereitschaft versetzt wird.	Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community
placing in service	mise en service	Inbetriebnahme	All the operations by which a subsystem is put into its design operating state.	L'ensemble des opérations par lesquelles un sous-système est mis en état de fonctionnement nominal.	die Gesamtheit aller Tätigkeiten, durch die ein Teilsystem in seine nominale Betriebsbereitschaft versetzt wird.	Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system
placing in service			Date of authorisation for placing in service of the vehicle and the validity of that authorisation.			Registration of Rolling Stock - Final report
placing in service			All the operations by which a subsystem is put into its design operating state.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 118-2002 (Interoperability of the Trans-European High-Speed Rail System)
placing in service			In respect of a structural subsystem, first using that subsystem on or as part of a rail network scheme for use in the transportation of passengers or freight; and cognate expressions shall be construed accordingly.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) (High-Speed) Regulations 2002
placing into service			The process by which a structural subsystem is put into use in its designed state as set out in Article 14 of Directive 96/48/EC.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
placing into service			All the operations by which a subsystem or a vehicle is put into its design operating state.			Directive on the interoperability of the rail system within the Community (recast)
placing on the market			The process by which an interoperability constituent is made available within the European Community, with a view to distribution or use within the Community.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
placing on the market			The first making available of a product on the Community market.			Decision No. 768/2008/EC adopted Jointly by the European Parliament and The Council on a common framework for the marketing of products, and repealing Council Decision 93/465/EEC
placing on the market			The first making available of a product on the Community market.			Regulation (EC) No 765/2008 of the European Parliament and of the Council of 9 July 2008 setting out the requirements for accreditation and market surveillance relating to the marketing of Products and repealing Regulation (EEC) No 339/93
placing on the market			Making an interoperability constituent available for purchase with a view to its use on the trans-European high-speed rail system; and cognate expressions shall be construed accordingly.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) (High-Speed) Regulations 2002
plain line	voie courante		Section of track without switches and crossings.	Section de voie dépourvue d'appareils de voie.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
plain line			Section of track without switches and crossings.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
plain locking of conflicting routes			Conflicting routes that lock each other by requiring switches to be locked in a different position.			IFEV Glossary of railroad operation and control
planned temporary speed restriction			Temporary speed restriction that is implemented by the ETCS system or included in the list of temporary speed restrictions.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
PMF	PMF		Multifunctional Railway Platform.	Plate-forme Multifonctionnelle Ferroviaire.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
pocket wagon			A rail wagon with a recessed pocket to accept the axle/wheel assembly of a semi-trailer.			Austria-Rail Cargo Glossary
pocket wagon	wagon posche	Taschenwagen	A rail wagon with a recessed pocket to accept the axle/wheel assembly of a semitrailer.	Wagon équipé d'une poche destinée à recevoir le train roulant d'une semi-remorque.	Eisenbahnwaggon mit tiefliegender Tasche zur Aufnahme der Achsaggregate eines Sattelanhängers.	Terminology on combined transport
point indicator			A sign that indicates the position of a switch.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
point lock			A locking device that mechanically locks the points of a switch in a proper position to prevent unattended movements of the points and movable frogs as long a train is running through the switch.			IFEV Glossary of railroad operation and control
point machine			A machine that is used to operate points, movable frogs or derails.			IFEV Glossary of railroad operation and control
point retraction			The reference line in a fixed common crossing can deviate from the theoretical reference line. From a certain distance to the crossing point, the reference line of the vee can, depending on the design, be retracted from this theoretical line away from the wheel flange in order to avoid contact between both elements.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
points			The movable parts of a turnout that are operated to set up different routes.			IFEV Glossary of railroad operation and control
poject at an advanced stage of development			Any project whose planning/construction stage has reached a point where a change in the technical specifications would be unacceptable to the Member State concerned. Such an impediment may be legal, contractual, economic, financial, social or environmental in nature and must be duly substantiated.			Directive on the interoperability of the rail system within the Community (recast)
port railway	voie ferrée portuaire		Tracks situated in the boundary of a dock and belonging to it.	Voie ferrée située dans les limites d'un port at appartenenant à celui-ci.		RFF - National Rail Network Statement 2009
position light signal			A light signal that indications are given by the position of two or more lights.			IFEV Glossary of railroad operation and control
possession (or restriction of use)			Non-availability of the network for full use by trains for a period when reserved for the carrying out of works.			Network Rail - 2009 Network Statement
postponement			The act of delaying procurement, production and distribution activities until a future time in order to slow down cost growth and capital tieups. Postponing the assembly date can result in greater flexibility; the later assembling takes place the "nearer" the product will be to the market and the greater the capability of including better information.			Austria-Rail Cargo Glossary
potential equivalent fatality (PEF)			A convention for aggregating harm to people by regarding major and minor injuries as being equivalent to a certain fraction of a fatality.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
potential users			In relation to a relevant railway service, means persons who (but for the reduction or discontinuance of the service) would have made use of it.			United Kingdom - Railways Act 2005
power car			A powered vehicle which provides traction in a self-propelling train with or without driving cab, which is not intended to be uncoupled during normal operation. It is called Power Head when located at one end of the trainset and fitted with a driving cab.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
power car			Such a vehicle when located at one end of the trainset and fitted with a driving cab.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
power head	motrice		A traction vehicle of a trainset with a single driver's cab at one end, which is not capable of carrying a payload.	Véhicule de traction d'une rame doté d'une seule cabine de conduite à une extrémité et qui n'est pas capable de transporter une charge utile.		Commission Decision 2008/232/EC concerning a TSI relating to the ROLLING STOCK subsystem of the trans-European HS rail system
power head			A powered vehicle which provides traction in a self-propelling train with or without driving cab, which is not intended to be uncoupled during normal operation, located at one end of the trainset and fitted with a driving cab.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
predefined formation			Train formation of several units coupled together, which is defined at design stage and can be reconfigured during operation.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
predefined formation(s)			Train formation(s) of several units coupled together, which is defined at design stage and can be reconfigured during operation.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
predetermined maintenance			Preventive maintenance carried out in accordance with established intervals of time or number of units of use but without previous condition investigation.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
predictive maintenance			Condition based maintenance carried out following a forecast derived from the analysis and evaluation of the significant parameters of the degradation of the item.			CMW Glossary
predictive maintenance			Condition based maintenance carried out following a forecast derived from the analysis and evaluation of the significant parameters of the degradation of the item.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
pre-departure period	période de prédépart	Vor-Abfahrt-Periode	Is the delta time before the scheduled time of departure. The pre-departure period starts at scheduled time of departure minus delta time and ends at the scheduled time of departure.	Il s'agit d'une durée X avant l'heure de départ. Elle commence un certain temps avant l'heure de départ prévue et se termine lorsque celle-ci est atteinte.	Ist die Delta-Zeit vor der geplanten Abfahrt. Die Vor-Abfahrt-Periode beginnt mit der fahrplanmäßigen Abfahrtszeit minus der Delta-Zeit und endet zur planmäßigen Abfahrtszeit.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
preliminary rules of the route/plan proposal			An initial proposal made by Network Rail in respect of the applicable Rules of the Route or the applicable Rules of the Plan.			Network Rail - Network Code
preparation of the train			All tasks to be performed before a train starts to run.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
preparatory works			Testing, trials, pilot activities, surveys and all other activities reasonably necessary to develop the proposed Network Change.			Network Rail - Network Code
prevention of accidents			Use of processes, practices, techniques, materials, products, services or energy to avoid, reduce or control (separately or in combination) the occurrence of accidents, incidents and dangerous situations.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
preventive action			Action to eliminate the cause of a potential nonconformity or other undesirable potential situation.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
preventive action (preventive measure)			Action to eliminate the cause of a potential nonconformity.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
preventive maintenance			Preventive maintenance carried out in accordance with established intervals of time or number of units of use but without previous condition investigation.			CMW Glossary
preventive maintenance			Maintenance carried out at predetermined intervals or according to prescribed criteria and intended to reduce the probability of failure or the degradation of the functioning of an item.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
preventive maintenance			The maintenance carried out at pre-determined intervals or according to prescribed criteria and intended to reduce the probability of failure or the degradation of the functioning of an item.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
preventive maintenance time			Part of maintenance time during which preventive maintenance is carried out on an item, including technical and logistic delays inherent in preventive maintenance.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
primary data	données primaires	Primärdaten	Basic data as reference data input for messages or as the basis for functionality and calculation of derived data.	Données de base utilisées pour la saisie d'informations de référence des messages ou pour la fonctionnalité et le calcul de données dérivées.	Basisdaten, die als Referenzdaten für Meldungen oder als Grundlage für die Funktionalität und Berechnung abgeleiteter Daten dienen.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
primary data			Basic data as reference data input for messages or as the basis for functionality and calculation of derived data.			TAP TSI Glossary
primary delay			A delay that was not transmitted from another train.			IFEV Glossary of railroad operation and control
primary failure			A failure of an item not caused either directly or indirectly by a failure or a fault of another item.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
principal	donneur d'ordres	Auftraggeber	A person for whom another acts as an agent.	Personne qui confie à un tiers l'exécution de certaines prestations.	Die Person, die einen Dritten mit der Erbringung bestimmter Leistungen beauftragt.	Terminology on combined transport
principal change date			The date, to be notified by Network Rail inormally falling on the Sunday next following the second Saturday in December in any calendar year, or such alternative dates as may be notified by Network Rail in accordance with the provisions of Directive 2001/14/EC.			Network Rail - Network Code
principal timetable			The working timetable that is established for the year beginning at midnight on the second Saturday in December.			Network Rail - 2009 Network Statement
principles IUC			Infrastructure usage contract defining the principles that underpin the contractual relationship.			DB Netz AG - Network Statement
priority date			The date by which Bidders must notify to Network Rail those rights which they intend or, as the case may be, do not intend to exercise in either or both of the Timetable Period commencing on that Principal Change Date and the Timetable Period commencing on the next following Subsidiary Change Date.			Network Rail - Network Code
private siding			Direct connection of a company to the rail network. Allows to load cargo directly from the production site or storage area to rail waggons.			Austria-Rail Cargo Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
private siding			Track or set of tracks which are not managed by the infrastructure manager but are linked up with the track of an infrastructure manager so that a) Railway undertakings or supportive functions can perform necessary activities. b) Industrial, commercial or port, etc. establishment or group of establishments can be served by rail without transshipment.			Glossary for Transport Statistics
private siding	embranchement particulier		Set of installations serving to connect industrial and commercial sites to the national rail network infrastructure. A siding may serve one or several customers.	Ensemble des installations permettant le raccordement de sites industriels et commerciaux aux infrastructures du réseau de ferré national. Un embranchement peut desservir un ou plusieurs clients.		RFF - National Rail Network Statement 2009
private siding	embranchement dédié ou privé	Anschlussgleis	Direct rail connection to a company.	Voie ferroviaire de desserte directe d'une entreprise.	Gleis für die direkte Anbindung eines Unternehmens.	Terminology on combined transport
privately-owned wagon			Wagon not belonging to a railway body, but at its disposal and authorized to run for it under specified conditions, or wagon hired out by a railway body to third parties.			Glossary for Transport Statistics
procedure			Specified way to carry out an activity or a process. Note 1: Procedures can be documented or not. Note 2: when a procedure is documented, the term 'written procedure' or 'documented procedure' is frequently used.			CMW Glossary
procedure			Specified way to carry out an activity or a process.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
procedure			Specified way to carry out an activity or a process.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
procedure			Specified way to carry out an activity or a process.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
procedure			Specified way to carry out an activity or a process. NOTE: Procedures can be documented or not.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
proceed aspect			Any signal aspect which permits the driver to pass the signal.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
proceed aspect			any aspect other than the most restrictive that the signal can display. It may be called the OFF aspect. It allows a train to proceed on its journey or to execute shunting movements.			European Railway Signalling
process			Set of interrelated or interacting activities which transforms inputs into outputs.			CMW Glossary
process			Set of interrelated or interacting activities which transforms inputs into outputs.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
process			Set of interrelated or interacting activities which transforms inputs into outputs.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
process control			Overall organisation of logistics functions, ranging from provision of vehicles, dispatch, transport schedules, checks on consignments prescribed by the authorities, booking of shipments, organisation of initial and final leg of journey by road, invoicing of the overall service to the customer.			Austria-Rail Cargo Glossary
procurement logistics			Logistics services for inventory management, such as stock replenishment, processing of orders, inspection and handling of incoming goods, quality control.			Austria-Rail Cargo Glossary
product			Collection of elements, interconnected to form a system, sub-system or item of equipment, in a manner which meets the specified requirements. In this European Standard, a product may be considered to consist entirely of elements of software or documentation.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
product			A collection of elements, interconnected to form a system/sub-system/equipment, in a manner which meets the specified requirements.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
product			Result of a process.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
product			Result of a process.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
product			result of a process.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
product			A collection of elements, interconnected to form a system, subsystem or item of equipment, in a manner, which meets the specified requirements.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
product			Means a type of train with determined types of services (e.g. high speed, bike storage places, PRM accommodation, couchette and/or sleeping cars, dining cars, take away facilities, etc.) which are linked to relevant prices and may be linked to specific conditions.			TAP TSI Glossary
production warehouse			A place designed for the storage of the products of a manufacturing company up to complete load size. Dispatch as full-load consignments, by containers or swap bodies. Production-related storage predominates over movement processes.			Austria-Rail Cargo Glossary
programmable logic controller (PLC)			Solid-state control system which has a user programmable memory for storage of instructions to implement specific functions.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
project			unique process, consisting of a set of coordinated and controlled activities with start and finish dates, undertaken to achieve an objective conforming to specific requirements, including the constraints of time, cost and resources.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
project			A discrete scheme for the construction or upgrading of the whole or a part of a rail network scheme; provided that where it is intended to carry out that construction or upgrading in parts, each of which are to be placed into service on a permanent basis independently on the other parts, it means any such part.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) (High-Speed) Regulations 2002
project at an advanced stage of development	projet à un stade avancé de développement	Vorhaben in fortgeschrittenem Entwicklungsstadium	Any project whose planning/construction stage has reached a point where a change in the technical specifications would be unacceptable to the Member State concerned. Such an impediment may be legal, contractual, economic, financial, social or environmental in nature and must be duly substantiated.	Tout projet dont la phase de planification/construction est à un stade tel qu'une modification des spécifications techniques serait inacceptable pour l'État membre concerné. Cet empêchement peut être de nature juridique, contractuelle, économique, financière, sociale ou environnementale, et doit être dûment justifié.	Vorhaben, deren Planung/Bau so weit fortgeschritten ist, dass eine Änderung der technischen Spezifikationen für den betroffenen Mitgliedstaat nicht akzeptabel wäre. Diese Hinderung kann rechtlicher, vertraglicher, wirtschaftlicher, finanzieller, sozialer oder ökologischer Art sein und muss ausreichend begründet werden.	Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community
project manager			The person in overall control of a project. Also responsible for the safety of the products produced during the project, although may delegate this role to a Project Safety Manager (but remains accountable).			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
project safety manager			The person responsible for safety on a project and for producing all safety-related documentation.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and 2, Fundamentals and Guidance
prolonged stop	arrêt prolongé		Unplanned stop in a tunnel, without a fire on board, for longer than 10 minutes.	Arrêt imprévu dans un tunnel, sans incendie déclaré à bord du train, d'une durée supérieure à 10 minutes.		Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
prolonged stop			Spontaneous evacuation.			Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
propelling			A movement where the driver is not in the leading cab of the leading vehicle.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
proposal date			In relation to a proposal for the discontinuance of any service or services, or any network or station or part of a network or station, means the date after which, according to the proposal, the service or services will no longer be provided or, as the case may be, the operation or use of the network or station or part of a network or station will be discontinued.			United Kingdom - Railways Act 2005
proposal for amendment			Any proposal to amend the Delay Attribution Guide.			Network Rail - Network Code
proposal for change			Any proposal (other than a notice issued by the Office of Rail Regulation) to change this code or the Access Dispute Resolution Rules, together with any modification of that proposal.			Network Rail - Network Code
proposer			The person who has submitted a Proposal.			Railway Group Standards Code
protected electric cable	câble électrique protégé		Cable, which is prevented from releasing products of combustion into the environment in the event of a fire.	Un câble électrique protégé est un câble qui évite les émissions dans l'environnement de produits dégagés par une combustion dans le cas d'un incendie.		Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
protected electric cable			A protected electric cable is a cable, which is prevented from releasing products of combustion into the environment in the event of a fire.			Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
protection signal			A signal that displays a stop aspect for protection purposes but that is not used to authorize regular train movements.			IFEV Glossary of railroad operation and control
protection transportation switch			A switch that is located between an element that provides remote flank protection and the route to be protected.			IFEV Glossary of railroad operation and control
protective switch			A switch that is locked in a protective position to provide flank protection to a route.			IFEV Glossary of railroad operation and control
PSS	PSS		Schematic Signalling Plan Available from the IM.	Plan Schématique de Signalisation Ils peuvent être acquis auprès du GI.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
public authorities	pouvoirs publics		The State, regional or local authorities, bodies governed by public law, or associations formed by one or more of such authorities or bodies governed by public law. A body is considered to be governed by public law where it: - is established for the specific purpose of meeting needs in the general interest, not being of an industrial or commercial nature, - has legal personality, and - is financed for the most part by the State, or regional or local authorities, or other bodies governed by public law, or is subject to management supervision by those bodies, or has an administrative, managerial or supervisory board more than half of whose members are appointed by the State, regional or local authorities, or other bodies governed by public law.	l'État, les collectivités territoriales, les organismes de droit public, les associations formées par une ou plusieurs de ces collectivités ou de ces organismes de droit public Est considéré comme un organisme de droit public tout organisme: - créé pour satisfaire spécifiquement des besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial, - doté d'une personnalité juridique et - dont soit l'activité est financée majoritairement par l'État, les collectivités territoriales ou d'autres organismes de droit public, soit la gestion est soumise à un contrôle par ces derniers, soit l'organe d'administration, de direction ou de surveillance est composé de membres dont plus de la moitié est désignée par l'État, les collectivités territoriales ou d'autres organismes de droit public.		Directive 93/38/EC coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sector
public body			Any authority or other body on which functions are conferred by or under an enactment.			United Kingdom - Railways Act 2005
Public service contract	contrat de service public		A contract concluded between the competent authorities of a Member State and a transport undertaking in order to provide the public with adequate transport services.	Contrat conclu entre les autorités compétentes d'un État membre et une entreprise de transport dans le but de fournir au public des services de transport suffisants.		Regulation (EEC) 1191/69 of the Council on action by Member States concerning the obligations inherent in the concept of a public service in transport by rail, road and inland waterway
Public service obligations	obligations de service public		Obligations which the transport undertaking in question, if it were considering its own commercial interests, would not assume or would not assume to the same extent or under the same conditions. The consist in the obligation to operate, the obligation to carry and tariff obligation.	Obligations que, si elle considérait son propre intérêt commercial, l'entreprise de transport n'assumerait pas ou n'assumerait pas dans la même mesure ni dans les mêmes conditions.		Regulation (EEC) 1191/69 of the Council on action by Member States concerning the obligations inherent in the concept of a public service in transport by rail, road and inland waterway

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
Public telecommunications network	réseau public de télécommunications		The public telecommunications infrastructure which enables signals to be conveyed between defined network termination points by wire, by microwave, by optical means or by other electromagnetic means.	L'infrastructure publique de télécommunications qui permet le transport de signaux entre des points de terminaison définis du réseau par fils, par faisceaux hertziens, par moyens optiques ou par d'autres moyens électromagnétiques.		Directive 93/38/EC coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sector
Public telecommunications services	services publics de télécommunications		Telecommunications services the provision of which the Member States have specifically assigned notably to one or more telecommunications entities.	Les services de télécommunications dont les États membres ont spécifiquement confié l'offre, notamment à une ou plusieurs entités de télécommunications.		Directive 93/38/EC coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sector
Public undertaking	entreprise publique		Any undertaking over which the public authorities may exercise directly or indirectly a dominant influence by virtue of their ownership of it, their financial participation therein, or the rules which govern it. A dominant influence on the part of the public authorities shall be presumed when these authorities, directly or indirectly, in relation to an undertaking: - hold the majority of the undertaking's subscribed capital, or - control the majority of the votes attaching to shares issued by the undertaking, or - can appoint more than half of the members of the undertaking's administrative, managerial or supervisory body.	Toute entreprise sur laquelle les pouvoirs publics peuvent exercer directement ou indirectement une influence dominante du fait de la propriété, de la participation financière ou des règles qui la régissent. L'influence dominante est présumée lorsque les pouvoirs publics, directement ou indirectement, à l'égard de l'entreprise: - détiennent la majorité du capital souscrit de l'entreprise ou - disposent de la majorité des voix attachées aux parts émises par l'entreprise ou - peuvent désigner plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance de l'entreprise.		Directive 93/38/EC coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sector
publish			Means the publishing of information or data at an internet site where no access control shall be applied.			TAP TSI Glossary
publish on a website			In relation to any specified information to be published on a website, placing such specified information on the relevant website in a prominent position and with links which enable visitors to that site to locate it quickly and without difficulty.			Network Rail - Network Code
pure running time			The shortest possible running time between scheduled stops as a result from a running time calculation.			IFEV Glossary of railroad operation and control
purpose of rail passenger journey			The reasons for undertaking the journey are: - Work and education (commuting) - Business - Holidays (vacation) - Other (shopping, leisure, family).			Glossary for Transport Statistics

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
put into service	mise en service	Inbetriebnahme	A procedure dependent on the technical approval of a wagon and a contract for use with a RU which allows commercial operation of the wagon.	Procédure dépendant de l'agrément technique d'un wagon et d'un contrat d'utilisation avec une EF qui permet l'exploitation commerciale de ce wagon.	Ein von der technischen Zulassung und einem Nutzungsvertrag mit einem EVU abhängiges Verfahren, das den kommerziellen Betrieb eines Wagens erlaubt.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
PZB (Punktförmige Zugbeeinflussung)			Intermittent automatic train control system in Germany.			DB Netz AG - Network Statement
qualification			The physical and psychological suitability for the task together with the required knowledge. Proof of suitability of an individual, process, procedure, or service to fulfil specified requirements. Qualification can also denote individual competence. [ISO/TC 11/SC].			CMW Glossary
qualification	qualification		The physical and psychological suitability for the task together with the required knowledge.	Aptitude physique et psychologique pour la tâche à réaliser ainsi que la maîtrise des connaissances requises.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
qualification			The physical and psychological suitability for the task together with the required knowledge.			OPE glossary
qualification			The physical and psychological suitability for the task together with the required knowledge.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
qualification			Proof of suitability of an individual, process, procedure, or service to fulfil specified requirements. Qualification can also denote individual competence.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
qualification process			Process to demonstrate the ability to fulfil specified requirements.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
qualified person			A person whose business comprises or includes the provision, to operators of trains, Access Option Holders and persons who intend to apply for a licence under section 8 of the Act, of services in relation to the acquisition of permission to use the Network.			Network Rail - Network Code
qualified person			An individual who, in the opinion of the Railway Safety Commission, has appropriate expertise of railway operations or of a particular class or aspect of railway operations or other expertise relevant to safety management systems or aspects thereof;.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
qualifying information			Information which Network Rail has acquired in relation to the affairs of any Affected Person under an Access Agreement between Network Rail and that person.			Network Rail - Network Code
quality			A user perception of the attributes of a product.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
quality			Degree to which a set of inherent characteristics, fulfils requirements.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
quality adjustment			The alteration of any aspect of the Access Rights of the Train Operator (whether in relation to performance, the quality of condition of the Network, the liability of any person to any other person, or in any other respect) other than a Quantum Adjustment in a manner which is not consistent with this code.			Network Rail - Network Code
quality assurance			Part of quality management focused on providing confidence that quality requirements will be fulfilled.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
quality characteristic			Inherent characteristic of a product, process or system related to a requirement.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
quality control			Part of quality management focused on fulfilling quality requirements.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
quality improvement			Part of quality management focused on increasing the ability to fulfil quality requirements.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
quality management			In 1997, Rail Cargo Austria launched a process-oriented Quality Management System based on the ISO 9001 standard (harmonized international quality rules) for its warehousing services (this ensured an increase in efficiency and quality). On Thursday, November 18, 2004, Rail Cargo Austria received the official certification to ISO standard 9001:2000 from ÖQS, the Austrian Association for the Certification of Quality Management Systems.			Austria-Rail Cargo Glossary
quality management			coordinated activities to direct and control an organization with regard to quality.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
quality management system			Management system to direct and control an organization with regard to quality.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
quality manual			document specifying the quality management system of an organization.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
quality objective			Something sought, or aimed for, related to quality.			ISO 9000:2005 - Quality management systems-Fundamentals and vocabulary
quality plan			Document specifying which procedures and associated resources shall be applied by whom and when to a specific project, product, process or contract.			ISO 9000:2005 - Quality management systems-Fundamentals and vocabulary
quality planning			Part of quality management focused on setting quality objectives and specifying necessary operational processes and related resources to fulfil the quality objectives.			ISO 9000:2005 - Quality management systems-Fundamentals and vocabulary
quality policy			Overall intentions and direction of an organization related to quality as formally expressed by top management.			ISO 9000:2005 - Quality management systems-Fundamentals and vocabulary
quantum access right			A Firm Right, any Contingent Right or any Level Three Right as such under an Access Agreement in respect of a number (or quantum) of Train Slots in any specified period (including rights to Train Slots in respect of additional trains or relief services), and includes part of such a Firm Right, Contingent Right or Level Three Right.			Network Rail - Network Code
quantum adjustment			The surrender of any Access Right of the Train Operator in question and the grant to it of any other Access Right.			Network Rail - Network Code
quasi-static movements z	mouvements quasi-statiques z		'z' is the part of lateral movements attributable to the rolling stock (when there is a 50 mm cant deficiency) and resulting from the technology and flexibility of the suspensions (flexibility coefficient s), under the effect of centrifugal force not compensated for by cant or of excessive cant (see Figure 3a or 3b) and under the effect of asymmetry ρ_0 . This value depends on the height h of the point in question.	z est la partie des mouvements latéraux attribuables au matériel roulant (dès lors qu'il y a une insuffisance de dévers de 50 mm) et résultant de la technologie et de la souplesse des suspensions (coefficient de souplesse s), soit sous l'effet de la force centrifuge non compensée par le dévers ou soit par un dévers excessif et sous l'effet de la dissymétrie ρ_0 . Cette valeur dépend de la hauteur h du point en question.		Commission Decision 2006/861/EC concerning the TSI relating to the subsystem rolling stock - freight wagons of the trans-European conventional rail system
radio block center			A control center to supervise and control train movements in a territory with radio-based train control.			IFEV Glossary of railroad operation and control
radio communication			Exchange of information via radio link.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
radio electronic token block (RETB)			A form of radio-based train control in which the movement authority for a block section is issued in form of an electronic token which is transmitted by radio from the radio block center to the train. After the train has cleared the section the token is send back to the radio block center.			IFEV Glossary of railroad operation and control
radio hole			A defined area where it is not possible by design to establish a reliable radio communication channel.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
radio-based train control			A form of operation in which the movement authorities are issued by a radio block center.			IFEV Glossary of railroad operation and control
Rail Control Centre (RCC)			The Rail Control Centre controls and monitors rail traffic within the concession, i.e. in the Channel Tunnel and on the terminals in Folkestone and Coquelles. The RCC also controls and monitors all railway fixed equipment and other equipment linked to the operation of the system and to safety.			Eurotunnel Glossary
rail express			Service for the distribution of LCL transports: Fast door-to-door transport of parcels and LCL consignments all over Europe with guaranteed transport times.			Austria-Rail Cargo Glossary
rail head profile	profil du champignon du rail		Shape of the part of the rail coming in contact with wheel.	Forme de la partie du rail qui vient en contact avec la roue.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
rail inclination	inclinaison du rail		The angle between the axis of symmetry of a rail laid in the track and the perpendicular to the running plane of the track.	L'angle entre l'axe de symétrie d'un rail posé sur la voie et la perpendiculaire au plan de roulement de la voie.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
rail inclination			<p>The angle between the axis of symmetry of a rail laid in the track and the perpendicular to the running plane of the track.</p> <p>An angle defining the inclination of the head of a rail when installed in the track relative to the plane of the rails (running surface), equal to the angle between the axis of symmetry of the rail (or of an equivalent symmetrical rail having the same rail head profile) and the perpendicular to the plane of the rails.</p>			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
Rail Interface System (RIS)			German passenger information system.			DB Netz AG - Network Statement
rail loading gauge			<p>The profile through which a railway vehicle and its loads must pass, taking into account tunnels and track side obstacles. There are 3 international gauges, agreed by UIC:</p> <p>A GAUGE: Total height 3.85 m above the rail and 1.28 m on either side of the track axle.</p> <p>B GAUGE: Total height 4.08 m above the rail and 1.28 m on either side of the track axle.</p> <p>C GAUGE: Total height 4.65 m above the rail and 1.45 m on either side of the track axle.</p> <p>Another gauge of particular significance is the B+ GAUGE, for which the total height is 4.18 m above the rail and 1.36 m on either side of the track axle.</p> <p>More generally, there are many other gauges recognised by rail networks.</p>			Glossary for Transport Statistics

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
rail loading gauge	gabarit de chargement ferroviaire	Eisenbahnladeprofil - Eisenbahnlademass	<p>The profile through which a rail vehicle and its loads (wagons - ITUs) must pass, taking into account tunnels and track-side obstacles.</p> <p>There are 4 basic gauges recognised by UIC: international gauge, A, B and C gauge. These gauges are indicated for individual lines.</p> <p>In principle, the smallest loading gauge may not be exceeded throughout the transport journey. Restrictions regarding the width and height of the load in curves have to be taken into account. Combined transport consignments often exceed loading gauges A and B. Another gauge of particular significance for combined transport is the B+ Gauge. There are also many other gauge codes (P/C/S/...) recognised.</p>	<p>Limites d'encombrement que doit respecter le couple wagon-chargeement (wagon- UTI) pour s'inscrire dans le profil des ouvrages d'art de la ligne parcourue. Quatre gabarits de base sont agréés par l'UIC : le gabarit international, gabarits A, B et C. Ces gabarits s'appliquent aux lignes individuelles. En principe, le plus petit gabarit ne doit pas être dépassé tout au long du trajet. Des restrictions en ce qui concerne la longueur et la hauteur de la charge dans les courbes doivent être prises en compte. Les envois en transport combiné dépassent souvent les gabarits A et B. Un autre gabarit particulièrement significatif en transport combiné est le gabarit B+. Il existe de nombreux autres codes de gabarits reconnus (P/C/S/...).</p>	<p>Begrenzungsprofil, das durch den für die Infrastruktur (z.B. Tunnel, seitliche Hindernisse) maßgeblichen Lichtraum vorgegeben ist und das Schienenfahrzeuge und ihre Ladungen (Waggons+ITE) nicht überschreiten dürfen. Vier Lademaße/-profile werden von der UIC anerkannt: das internationale Ladeprofil und Ladeprofile A, B und C. Diese Lademaße werden streckenbezogen festgelegt. Grundsätzlich ist das jeweils kleinste Lademaß/-profil im Verlauf des gesamten Beförderungsweges maßgeblich. Beschränkungen bezüglich der Breite und der Höhe der Ladungen in Gleisbögen sind zu berücksichtigen. Sendungen des Kombinierten Verkehrs überschreiten oft die Lademaße/-profile A und B. Ein weiteres Lademaß von besonderer Bedeutung für den Kombinierten Verkehr ist das Lademaß B+. Darüber hinaus sind zahlreiche andere Ladeprofile/-maßbezeichnungen anerkannt (P/C/S/...).</p>	Terminology on combined transport
rail pad	semelle sous rail		A resilient layer fitted between a rail and the supporting sleeper or baseplate.	Une couche résiliente adaptée entre un rail et la traverse de support ou la plaque de base.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
rail pad			A resilient layer fitted between a rail and the supporting sleeper or baseplate.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
rail passenger			Any person, excluding members of the train crew, who makes a journey by rail. Passengers making a journey solely by railway operated ferry or bus services are excluded.			Glossary for Transport Statistics
rail passenger	voyageurs de chemin de fer	Eisenbahnfahrgast	Any person, excluding members of the train crew, who makes a trip by rail. For accident statistics, passengers trying to embark/disembark onto/from a moving train are included.	Toute personne à l'exception du personnel affecté au service du train, qui effectue un parcours dans un véhicule ferroviaire. Pour les statistiques d'accidents, les voyageurs tentant d'embarquer à bord/de débarquer d'un train en mouvement sont inclus.	Eine mit der Eisenbahn reisende Person mit Ausnahme des Zugpersonals. Für die Zwecke der Unfallstatistik sind die Fahrgäste eingeschlossen, die versuchen, auf einen fahrenden Zug aufzuspringen oder von einem fahrenden Zug abzuspringen.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
rail passenger disembarked			<p>A passenger alighting from a railway vehicle after having been conveyed by it.</p> <p>A passenger transfer from one railway vehicle directly to another one, regardless of the railway undertaking, is not regarded as disembarkation / embarkation.</p> <p>Whenever during the transfer another mode of transport is used, this is to be regarded as disembarkation from a railway vehicle followed by a subsequent embarkation on a railway vehicle.</p>			Glossary for Transport Statistics
rail passenger embarked			<p>Passenger who boards a railway vehicle to be conveyed by it.</p> <p>A passenger transfer from one railway vehicle directly to another one, regardless of the railway undertaking, is not regarded as disembarkation / embarkation.</p> <p>Whenever during the transfer another mode of transport is used, this is to be regarded as disembarkation from a railway vehicle followed by a subsequent embarkation on a railway vehicle.</p>			Glossary for Transport Statistics
rail passenger journey			<p>The combination between the place of embarkation and the place of disembarkation of the passengers conveyed by rail whichever itinerary is followed on the railway network.</p>			Glossary for Transport Statistics
rail passenger-kilometre			<p>Unit of measure representing the transport of one rail passenger by rail over a distance of one kilometre.</p> <p>The distance to be taken into consideration should be the distance actually run by the passenger on the concerned network. If it is not available, then the distance charged or estimated should be taken into account.</p>			Glossary for Transport Statistics
rail standard			<p>Service for the distribution of LCL transports: pan-European, universal door-to-door transport of parcels, LCL and part-load consignments. This service is also available for hazardous goods (RID/ADR) and extra-long goods. Various services, such as COD, weighing, etc. are also available.</p>			Austria-Rail Cargo Glossary
Rail Traffic Management System (RTM)			<p>The Rail Traffic Management System enables the RCC controllers to operate, control and manage the signalling system and rail traffic movements (Channel Tunnel).</p>			Eurotunnel Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
rail transit			Railway transport through a country between two places (a place of loading/embarkation and a place of unloading/disembarkation) outside that country. Transport operations involving loading/embarkation or unloading/disembarkation of a railway vehicle at the frontier of that country from/onto another mode of transport are not considered as transit.			Glossary for Transport Statistics
railcar			Vehicle that can operate autonomously and is capable of carrying passengers or luggage/mail.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
railcar			Tractive railway vehicle with motor constructed for the conveyance of passengers or goods by rail. The definition of the various categories of locomotives (electric, diesel) apply, mutatis mutandis, to railcars. A block composed of railcars and railcar trailers can be referred to as: - "multiple units" if it is modular - "trainset" if it is fixed. In motor vehicle statistics, each railcar in an indivisible set is counted separately; in statistics of passenger vehicles and goods vehicles, each body fitted to carry passengers or goods is counted as a unit.			Glossary for Transport Statistics
railcar			A vehicle that can operate autonomously and is capable of carrying passengers or luggage/mail.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
railcar trailer			Non-tractive passenger railway vehicle coupled to one or more railcars. (Vehicles for the transport of goods, even when pulled by a railcar, are referred to as wagons).			Glossary for Transport Statistics
railway			Line of communication made up by rail exclusively for the use of railway vehicles. (Line of communication is part of space equipped for the execution of transport).			Glossary for Transport Statistics
railway			A system of transport employing parallel rails which (a) provide support and guidance for vehicles carried on flanged wheels, and (b) form a track which either is of a gauge of at least 350 millimetres or crosses a carriageway (whether or not on the same level), but does not include a tramway" and "does not include any part of a railway.			Railway Group Standards Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
railway	chemin de fer	Eisenbahn	Line of communication made up by rail exclusively for the use of railway vehicles.	Une voie de communication par rail destinée exclusivement à l'usage de véhicules ferroviaires.	eine aus Schienen bestehende Verkehrsverbindung ausschließlich für den Gebrauch durch Eisenbahnfahrzeuge.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
railway			a) a railway which has a gauge of not less than 350 mm and which is used for the carrying of fare-paying passengers, or fee-paying members, or the conveyance of merchandise, b) any part of such other railway that has a physical interface with a railway mentioned in paragraph (a), or a physical interface with a public road, or c) any other infrastructure that may be specified by the Railway Safety Commission.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
railway			System of transport employing parallel rails which: (a) provide support and guidance for vehicles carried on flanged wheels; and (b) form a track which either is of a gauge of at least 350 millimetres or crosses a carriageway (whether or not on the same level),but does not include a tramway.			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006
railway accident or incident			An accident or incident which occurs on railway property in so far as it is or may be relevant to the operation of the railway.			United Kingdom - Railways and Transport Safety Act 2003
railway activities			Activities consisting in, or involving, any of the following: (a) providing railway services; (b) making available railway facilities; (c) making use of such facilities; (d) using railway assets; (e) allowing others to use such assets.			United Kingdom - Railways Act 2005
railway authority			The body with the overall accountability to a Regulator for operating a railway system.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
railway authority			The body with the overall accountability to a safety authority for operating a safe railway system.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
railway authority			The body with the overall accountability to a Regulator for operating a railway system.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
railway body			Any private or public body acting mainly as a railway undertaking, an infrastructure manager or as an integrated company. A body whose main business is not related to railways should be included if it has a railway market share that is not marginal. Only the activities related to railways should be reported.			Glossary for Transport Statistics
railway body-owned wagon			Any wagon belonging to a railway body. (Excluded are privately-owned wagons).			Glossary for Transport Statistics
railway group standards			Technical standards and operating procedures contributing to safe railway system operation and interworking, compliance with which is mandatory; these are issued by Rail Safety and Standards Board Limited (RSSB) and are available at http://www.rssb.co.uk/rgs/index.asp			Network Rail - 2009 Network Statement
railway group standards			Technical standards and operating procedures authorised pursuant to the Railway Group Standards Code issued by Rail Safety and Standards Board Limited and approved by the Office of Rail Regulation.			Network Rail - Network Code
railway industry body			A person who is an infrastructure manager, a railway undertaking, a maintainer or an operator of rolling stock or railway assets.			United Kingdom - The Railways (Accident Investigation and Reporting) Regulations 2005
Railway infrastructure	infrastructure ferroviaire	Eisenbahninfrastruktur	All the items listed in Annex I.A to Commission Regulation (EEC) N° 2598/70 of 18 December 1970 specifying the items to be included under the various headings in the forms of accounts shown in Annex I to Regulation (EEC) N° 1108/70(1), with the exception of the final indent which, for the purposes of this Directive only, shall read as follows: 'Buildings used by the infrastructure department'.	L'ensemble des éléments visés à l'annexe I partie A du règlement (CEE) n° 2598/70 de la Commission, du 18 décembre 1970, relatif à la fixation du contenu des différentes positions des schémas de comptabilisation de l'annexe I du règlement (CEE) n° 1108/70(1), à l'exception du dernier tiret qui, aux seules fins de la présente directive, se lit comme suit: «Bâtiments affectés au service des infrastructures.	der in Anlage 1 Teil A der Verordnung (EWG) Nr. 2598/70 der Kommission vom 18. Dezember 1970 zur Festlegung des Inhalts der verschiedenen Positionen der Verbuchungsschemata des Anhangs I der Verordnung (EWG) Nr. 1108/70(1) definierten Gegenstand, wobei im letzten Gedankenstrich des Teils A nur die Worte "Dienstgebäude des Wegedienstes" Anwendung finden.	Directive 91/440/EEC Development of the Community's Railways
railway infrastructure			fixed assets used for the operation of a railway including its permanent way and plant used for signalling or exclusively supplying electricity for operational purposes to the railway, but it does not include a Station.			Railway Group Standards Code
railway infrastructure			The fixed assets used for the operation of a railway including, but not limited to, rail track, railway stations, permanent way and plant used for signalling or exclusively for supplying electricity for operational purposes to the railway.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
railway infrastructure capacity	capacité de l'infrastructure ferroviaire		The potential to schedule train paths requested for an element of infrastructure for a certain period.	La disponibilité permettant de programmer des sillons sollicités pour un segment de l'infrastructure ferroviaire pendant une certaine période.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
railway network			All railways in a given area. (This does not include stretches of road or water even if rolling stock should be conveyed over such routes, e.g. by wagon-carrying trailers or ferries. Lines solely used for touristic purposes are excluded as are railways constructed solely to serve mines, forests or other industrial or agricultural undertakings and which are not open to public traffic).			Glossary for Transport Statistics
railway operational code			The Railway Operational Code sets out the rules for operational activities by Network Rail and railway undertakings with the objective of sustaining, and where necessary restoring, the operation of train services on the network in accordance with the working timetable. It has been established under the terms of the Network Code.			Network Rail - 2009 Network Statement
Railway Operational Code			The Railway Operational Code is a code to be established under the Network Code Railway Operational Code guidelines and references to the Railway Operational Code include each ROC Section when it is established and all Subsidiary Documentation.			Network Rail - Network Code
railway operations			Infrastructure operations, train operations and station operations to the extent they affect safe train operations or the movement of passengers to and from trains.			Railway Group Standards Code
railway operator			a) Any public or private undertaking licensed in accordance with the European Communities (Licensing of Railway Undertakings) Regulations 2003 (S.I. No. 537 of 2003) or otherwise by law, the principal activity of which is to provide services for the transport of goods or passengers or both by rail, and; b) Any other public or private undertaking, the activity of which is to provide transport of goods or passenger or both by rail.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
railway operator			Any public or private undertaking licensed in accordance with the European Communities (Licensing of Railway Undertakings) Regulations 2003 (S.I. No. 537 of 2003) or otherwise by law, the principal activity of which is to provide services for the transport of goods or passengers or both by rail, and any other public or private undertaking, the activity of which is to provide transport of goods or passengers or both by rail, on the basis that the undertaking must ensure traction including an undertaking which provides traction only.			Republic of Ireland- Statutory Instruments No. 61-2008 , European Communities (railway safety) Regulations 2008
railway premises			All railway premises to which the Reporting of Injuries, Diseases and Dangerous Occurrences Regulations 1995 apply (as interpreted by the associated guidance, published by the Health and Safety Executive), which includes all railway track, vehicles, stations and land.			Railway Group Standards Code
railway property			All land, buildings, railway infrastructure, rolling stock and vehicles under the control of a railway undertaking.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
railway property			(a) a track, (b) a network, (c) a station, (d) a light maintenance depot, (e) a railway vehicle on a network or tramway, (f) rolling stock on a network or tramway, (g) a train used on a network, and (h) a vehicle used on a tramway.			United Kingdom - Railways and Transport Safety Act 2003
railway safety case			A safety case accepted pursuant to the Railways (Safety Case) Regulations 2000.			Railway Group Standards Code
railway services			The management or control, or participation in the management or control, of all or any part or aspect of a railway or railway property.			United Kingdom - Railways and Transport Safety Act 2003
railway support industry			Generic term denoting supplier(s) of complete railway systems, their sub-systems or component parts.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
railway system	système ferroviaire	Eisenbahnsystem	The totality of the subsystems for structural and operational areas, as defined in Directives 96/48/EC and 2001/16/EC, as well as the management and operation of the system as a whole.	L'ensemble des sous-systèmes pour les domaines structurels et fonctionnels, tels qu'ils sont définis dans les directives 96/48/CE et 2001/16/CE, ainsi que la gestion et l'exploitation du système dans son ensemble.	das Gesamtheit der Teilsysteme für strukturbezogene und betriebsbezogene Bereiche gemäß den Richtlinien 96/48/EG und 2001/16/EG sowie die Steuerung und den Betrieb des Gesamtsystems.	Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
Railway system	système ferroviaire	Eisenbahnsystem	The system composed of the railway infrastructures, comprising lines and fixed installations of the rail system plus the rolling stock of all categories and origin travelling on that infrastructure, as defined in Directives 96/48/EC and 2001/16/EC.	Le système constitué par les infrastructures ferroviaires, comprenant les lignes et les installations fixes du système ferroviaire, et le matériel roulant de toutes catégories et origine parcourant ces infrastructures, tel que défini dans les directives 96/48/CE et 2001/16/CE.	das System, das durch die Strecken und ortsfeste Anlagen umfassende Eisenbahninfrastruktur und durch die auf dieser Infrastruktur verkehrenden Fahrzeuge jeder Kategorie und Herkunft gebildet wird, wie es in den Richtlinien 96/48/EG und 2001/16/EG definiert wurde.	Directive 2007/59/EC on the certification of train drivers operating locomotives and trains on the railway system in the Community
railway system			The totality of the subsystems for the structural and operational areas, as well as the management and operation of the system as a whole.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
railway system			The totality of the subsystems for the structural and operational areas, as defined in high-speed and conventional rail systems Regulations, as well as the management and operation of the system as a whole.			Republic of Ireland- Statutory Instruments No. 61-2008 , European Communities (railway safety) Regulations 2008
railway traffic			Any movement of a railway vehicle on lines operated. (When a railway vehicle is being carried on another vehicle only the movement of the carrying vehicle (active mode) is considered).			Glossary for Transport Statistics
railway traffic on national territory			Any movement of railway vehicles within a national territory irrespective of the country in which these vehicles are registered.			Glossary for Transport Statistics
railway transport			Any movement of goods and/or passengers using a railway vehicle on a given railway network. When a railway vehicle is being carried on another rail vehicle only the movement of the carrying vehicle (active mode) is being considered.			Glossary for Transport Statistics
railway undertaking			Any public or private undertaking licensed according to applicable Community legislation, the principal business of which is to provide services for the transport of goods and/or passengers by rail with a requirement that the undertaking must ensure traction; this also includes undertakings which provide traction only.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
railway undertaking	entreprise ferroviaire (EF)	Eisenbahnverkehrsunternehmen (EVU)	Railway undertaking shall mean any public or private undertaking the principal business of which is to provide services for the transport of goods and/or passengers by rail with a requirement that the undertaking must ensure traction; this also includes undertakings which provide traction only.	Toute entreprise à statut privé ou public dont l'activité principale est la fourniture de prestations de transport de marchandises et/ou de voyageurs par chemin de fer, la traction devant obligatoirement être assurée par cette entreprise. Ce terme couvre aussi les entreprises qui assurent uniquement la traction.	Eisenbahnverkehrsunternehmen bezeichnet jedes öffentlich-rechtliche oder private Unternehmen, dessen Haupttätigkeit im Erbringen von Eisenbahnverkehrsleistungen zur Beförderung von Gütern und/oder Personen besteht, wobei dieses Unternehmen die Traktion sicherstellen muss; dies schließt auch Unternehmen ein, die ausschließlich die Traktionsleistung erbringen.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
Railway undertaking	entreprise ferroviaire	Eisenbahnunternehmen	Any public or private undertaking, licensed according to applicable Community legislation, the principal business of which is to provide services for the transport of goods and/or passengers by rail with a requirement that the undertaking must ensure traction; this also includes undertakings which provide traction only.	Toute entreprise à statut privé ou public, qui a obtenu une licence conformément à la législation communautaire applicable, dont l'activité principale est la fourniture de prestations de transport de marchandises et/ou de voyageurs par chemin de fer, la traction devant obligatoirement être assurée par cette entreprise; ce terme recouvre aussi les entreprises qui assurent uniquement la traction.	jedes nach geltendem Gemeinschaftsrecht zugelassene öffentlich-rechtliche oder private Unternehmen, dessen Haupttätigkeit im Erbringen von Eisenbahnverkehrsleistungen zur Beförderung von Gütern und/oder Personen besteht, wobei dieses Unternehmen die Traktion sicherstellen muss; dies schließt auch Unternehmen ein, die ausschließlich die Traktionsleistung erbringen.	Directive 2001/14/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification
railway undertaking	entreprise ferroviaire	Eisenbahnunternehmen	Railway undertaking as defined in Directive 2001/14/EC, and any other public or private undertaking, the activity of which is to provide transport of goods and/or passengers by rail on the basis that the undertaking must ensure traction; this also includes undertakings which provide traction only.	Une entreprise ferroviaire au sens de la directive 2001/14/CE et toute autre entreprise à statut public ou privé, dont l'activité est la fourniture de services de transport de marchandises et/ou de passagers par chemin de fer, la traction devant obligatoirement être assurée par cette entreprise; ceci englobe également les entreprises qui fournissent uniquement la traction.	das Eisenbahnunternehmen im Sinne der Richtlinie 2001/14/EG sowie jedes öffentliche oder private Unternehmen, dessen Tätigkeit im Erbringen von Eisenbahnverkehrsleistungen zur Beförderung von Gütern und/oder Personen besteht, wobei dieses Unternehmen die Traktion sicherstellen muss; dies schließt auch Unternehmen ein, die ausschließlich die Traktion sicherstellen.	Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
railway undertaking	entreprise ferroviaire	Eisenbahnunternehmen	Any railway undertaking as defined in Directive 2001/14/EC of the European Parliament and of the Council of 26 February 2001 on the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure (1), and any other public or private undertaking, the activity of which is to provide transport of goods and/or passengers by rail on the basis that the undertaking must ensure traction. The term also includes undertakings which provide traction only.	Une entreprise ferroviaire au sens de la directive 2001/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2001 concernant la répartition des capacités d'infrastructure ferroviaire et la tarification de l'infrastructure ferroviaire (1), et toute autre entreprise à statut public ou privé, dont l'activité est la fourniture de services de transport de marchandises et/ou de passagers par chemin de fer, la traction devant obligatoirement être assurée par cette entreprise. Ces termes englobent également les entreprises qui fournissent uniquement la traction.	jedes Eisenbahnunternehmen im Sinne der Richtlinie 2001/14/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2001 über die Zuweisung von Infrastrukturkapazität der Eisenbahn und die Erhebung von Entgelten für die Nutzung von Eisenbahninfrastruktur (1) sowie jedes sonstige öffentlich-rechtliche oder private Unternehmen, dessen Tätigkeit im Erbringen von Eisenbahnverkehrsleistungen zur Beförderung von Gütern und/oder Personen besteht, wobei dieses Unternehmen die Traktion sicherstellen muss. Dies schließt auch Unternehmen ein, die ausschließlich die Traktionsleistung sicherstellen.	Directive 2007/59/EC on the certification of train drivers operating locomotives and trains on the railway system in the Community
Railway undertaking	gestionnaire d'infrastructure	Eisenbahnunternehmen	Any private or public undertaking whose main business is to provide rail transport services for goods and/or passengers with a requirement that the undertaking should ensure traction.	This is just an initial dummy entry from vernon to test form.	jedes private oder öffentlich-rechtliche Unternehmen, dessen Haupttätigkeit im Erbringen von Eisenbahnverkehrsleistungen zur Beförderung von Gütern oder Personen besteht, wobei dieses Unternehmen auf jeden Fall die Traktion sicherstellen muß;	Directive 91/440/EEC Development of the Community's Railways
railway undertaking	entreprise ferroviaire	Eisenbahnunternehmen	Any public or private undertaking licensed according to applicable Community legislation, the principal business of which is to provide services for the transport of goods and/or passengers by rail with a requirement that the undertaking must ensure traction; this also includes undertakings which provide traction only.	Toute entreprise à statut privé ou public et titulaire d'une licence conformément à la législation communautaire applicable, dont l'activité principale est la fourniture de prestations de transport de marchandises et/ou de voyageurs par chemin de fer, la traction devant obligatoirement être assurée par cette entreprise; ce terme recouvre aussi les entreprises qui assurent uniquement la traction.	Jedes nach geltendem Gemeinschaftsrecht zugelassene öffentlich-rechtliche oder private Unternehmen, dessen Haupttätigkeit im Erbringen von Eisenbahnverkehrsleistungen zur Beförderung von Gütern und/oder Personen besteht, wobei dieses Unternehmen die Traktion sicherstellen muss; dies schließt auch Unternehmen ein, die ausschließlich die Traktionsleistung erbringen.	Directive 91/440/EEC Development of the Community's Railways
Railway undertaking	entreprise ferroviaire	Eisenbahnunternehmen	Any private or public undertaking the main business of which is to provide rail transport services for goods and/or passengers, with a requirement that the undertaking must ensure traction.	Toute entreprise à statut privé ou public, dont l'activité principale est la fourniture de prestations de transport de marchandises et/ou de voyageurs par chemin de fer, la traction devant obligatoirement être assurée par cette entreprise.	jedes private oder öffentlich-rechtliche Unternehmen, dessen Haupttätigkeit im Erbringen von Eisenbahnverkehrsleistungen zur Beförderung von Gütern oder Personen besteht, wobei dieses Unternehmen auf jeden Fall die Traktion sicherstellen muß.	Directive 95/18/EC On the licencing of railway undertakings

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
railway undertaking	entreprise ferroviaire	Eisenbahnunternehmen	Any public or private undertaking the principal business of which is to provide services for the transport of goods and/or passengers by rail with a requirement that the undertaking must ensure traction; this also includes undertakings which provide traction only.	Toute entreprise à statut privé ou public dont l'activité principale est la fourniture de prestations de transport de marchandises et/ou de voyageurs par chemin de fer, la traction devant obligatoirement être assurée par cette entreprise; ce terme recouvre aussi les entreprises qui assurent uniquement la traction.	Jedes öffentlich-rechtliche oder private Unternehmen, dessen Haupttätigkeit im Erbringen von Eisenbahnverkehrsleistungen zur Beförderung von Gütern und/oder Personen besteht, wobei dieses Unternehmen die Traktion sicherstellen muss; dies schließt auch Unternehmen ein, die ausschließlich die Traktionsleistung erbringen.	Directive 95/18/EC On the licencing of railway undertakings
Railway undertaking	entreprise ferroviaire	Eisenbahnunternehmen	Any public or private undertaking the main business of which is to provide rail transport services for goods and/or passengers, with a requirement that the undertaking must ensure traction.	Toute entreprise à statut privé ou public dont l'activité principale est la fourniture de prestations de transport de marchandises et/ou de voyageurs par chemin de fer, la traction devant obligatoirement être assurée par cette entreprise.	jedes private oder öffentlich-rechtliche Unternehmen, dessen Haupttätigkeit im Erbringen von Eisenbahnverkehrsleistungen zur Beförderung von Gütern oder Personen besteht, wobei dieses Unternehmen auf jeden Fall die Traktion sicherstellen muß.	Directive 95/19/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the charging of infrastructure fees
railway undertaking			Any public or private undertaking which provides services for the transport of goods and/or passengers by rail. Included are all undertakings that dispose of/provide traction. Excluded are railway undertakings which operate entirely or mainly within industrial and similar installations, including harbours, and railways undertakings which mainly provide local tourist services, such as preserved historical steam railways. Sometimes the term 'railway operator' is used.			Glossary for Transport Statistics
railway undertaking	entreprise ferroviaire		Any public or private undertaking licensed according to applicable Community legislation, the principal business of which is to provide services for the transport of goods and/or passengers by rail with a requirement that the undertaking must ensure traction; this also includes undertaking which provide traction only.	Toute entreprise à statut privé ou public et titulaire d'une licence conformément à la législation européenne applicable, dont l'activité est la fourniture de prestations de services de transport de marchandises et/ou de passagers par chemin de fer, la traction devant être obligatoirement assurée par cette entreprise; cette notion recouvre également les entreprises qui fournissent uniquement la traction.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
railway undertaking			Any public or private undertaking, the principal business of which is to provide services for the transport of goods and/or passengers by rail.			Network Rail - 2009 Network Statement
railway undertaking	entreprise ferroviaire		Any public or private undertaking which provides services for the transport of goods and/or passengers by rail.	Toute entreprise à statut public ou privé qui fournit des services pour le transport de marchandises et/ou de voyageurs par chemin de fer.		Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
railway undertaking	entreprise ferroviaire	Eisenbahnunternehmen	Any public or private undertaking which provides services for the transport of goods and/or passengers by rail. Undertakings whose only business is to provide services for the transport of passengers by metro, tram and/or light rail are excluded.	Toute entreprise à statut public ou privé qui fournit des services pour le transport de marchandises et/ou de voyageurs par chemin de fer. Les entreprises dont la seule activité consiste à fournir des services de transport de voyageurs par métro, tramway et/ou semi-métro sont exclues.	jedes öffentliche oder private Unternehmen, das Dienstleistungen zur Beförderung von Gütern und/oder Personen mit der Eisenbahn erbringt. Unternehmen, deren einzige Tätigkeit darin besteht, Dienstleistungen zur Beförderung von Personen mit der Untergrundbahn, mit Stadt- und/oder Straßenbahnsystemen zu erbringen, sind nicht eingeschlossen,;	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
railway undertaking			a) Iarnróid Éireann -Irish Rail b) a heritage railway, or c) any other person who operates a railway, including any body or undertaking that is responsible in particular for establishing and maintaining the items listed in Annex I.A to Commission Regulation No. 851/2006/EC including management of infrastructure control and safety systems.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
railway undertaking			Any public or private undertaking, established, or to be established, in the State, the main business of which is, or will be, the provision of services for the transport of goods and/or passengers by rail, with a requirement that the undertaking must ensure traction; this also includes undertakings which provide traction only.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 537-2003 - European Communities (Licensing of Railway Undertakings) Regulations, 2003
railway undertaking			Any private or public undertaking who owns or manages railway infrastructure or the main business of which is to provide rail services for goods and/or passengers, with a requirement that the undertaking must ensure traction.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 61-2004 (Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System)
railway undertaking			Any other person who operates a railway, including any body or undertaking that is responsible in particular for establishing and maintaining the items listed in Annex I.A to Commission Regulation No. 851/2006/EC including management of infrastructure control and safety systems.			Republic of Ireland- Statutory Instruments No. 61-2008 , European Communities (railway safety) Regulations 2008

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
railway undertaking	entreprise ferroviaire		Any private or public undertaking that has in particular obtained a license and a railway certificate in conformity with the applicable legislation, the principal activity of which is to provide freight and/or passenger rail transport services; this undertaking must perform the traction function; this term also includes undertakings that perform only the traction function.	Toute entreprise à statut privé ou public, qui a notamment obtenu une licence et un certificat de sécurité conformément à la législation applicable, dont l'activité principale est la fourniture de prestations de transport de marchandises et/ou de voyageurs par chemin de fer, la traction devant obligatoirement être assurée par cette entreprise; ce terme recouvre aussi les entreprises qui assurent uniquement la traction.		RFF - National Rail Network Statement 2009
railway undertaking (RU)			Railway undertaking shall mean any public or private undertaking the principal business of which is to provide services for the transport of goods and/or passengers by rail with a requirement that the undertaking must ensure traction; this also includes undertakings which provide traction only.			TAP TSI Glossary
railway vehicle			<p>Mobile equipment running exclusively on rails, moving either under its own power (tractive vehicles) or hauled by another vehicle (coaches, railcar trailers, vans and wagons). The following vehicles are included in the statistics for a railway body:</p> <p>a) All railway vehicles belonging to the railway body and hired by it and actually at its disposal, including those under or waiting for repair, or stored in working or non working-order, and foreign vehicles at the disposal of the body and vehicles of the body temporarily engaged in the normal course of running abroad.</p> <p>b) Private owners' wagons, i.e. those not belonging to the railway body but authorized to run for it under specified conditions, together with wagons hired out by the railway body to third parties and being operated as private owners' wagons.</p> <p>Statistics for a railway body exclude vehicles not at its disposal, i.e.</p> <p>a) Foreign vehicles or vehicles not belonging to the railway body circulating on the railway network.</p> <p>b) Vehicles which are on hire to, or otherwise at the disposal of, other railway bodies.</p> <p>c) Vehicles reserved exclusively for service transport, or intended for sale, braking-up or condemning.</p>			Glossary for Transport Statistics

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
railway vehicle			A vehicle suitable for circulation on its own wheels on railway lines, with or without traction.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
railway vehicle			Mobile equipment running exclusively on rails, moving either under its own power (tractive vehicles) or hauled by another vehicle (coaches, railcar trailers, vans and wagons).			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
railway vehicle			A vehicle suitable for circulation on its own wheels on railway lines with or without traction.			Registration of Rolling Stock - Final report
Railway vehicle	véhicule ferroviaire	Eisenbahfahrzeug	Mobile equipment running exclusively on rails, moving either under its own power (tractive vehicles) or hauled by another vehicle (coaches, railcar trailers, vans and wagons).	Matériel mobile roulant exclusivement sur rails: on distingue les véhicules moteurs (véhicules de traction) et les véhicules remorqués (voitures, remorques d'automotrice, fourgons et wagons).	Eisenbahfahrzeug“ ausschließlich auf Schienen fahrendes mobiles Gerät, das sich entweder aus eigener Kraft fortbewegt (Triebfahrzeuge) oder von einem anderen Fahrzeug gezogen wird (Reisezugwagen, Beiwagen, Gepäckwagen und Waggons).	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
railway vehicle journey			Any movement of a railway vehicle from a specified point of origin to a specified point of destination. A journey can be divided into a number of sections or stages.			Glossary for Transport Statistics
railway-owned siding			ÖBB premises equipped with tracks that are hired out and designed for the transshipment of goods the inbound or outbound transport of which is handled by Rail Cargo Austria.			Austria-Rail Cargo Glossary
RAM programme			A documented set of time scheduled activities, resources and events serving to implement the organisational structure, responsibilities, procedures, activities, capabilities and resources that together ensure that an item will satisfy given RAM requirements relevant to a given contract or project.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
RAMS			An acronym meaning a combination of Reliability, Availability, Maintainability and Safety.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
RAMS			An acronym meaning a combination of Reliability; Availability; Maintainability and Safety.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
RAMS (Reliability, Availability, Maintainability, Safety)	fiabilité, disponibilité, maintenance, sécurité (FDMS)	Zuverlässigkeit, Verfügbarkeit, Wartbarkeit, Sicherheit (RAMS)	Reliability: The ability to start and continue to operate under designated operating conditions for a designated period expressed mathematically. Availability: The time in operation compared to the time out of service expressed mathematically. Maintainability: The ability of a system to be put back into service after a failure expressed mathematically. Safety: The probability of a hazardous event being initiated by the system expressed mathematically.	Fiabilité: capacité, exprimée mathématiquement, de démarrer et de continuer à fonctionner dans des conditions préalablement définies et sur une période déterminée Disponibilité: temps en service comparé au temps hors service, exprimé mathématiquement Maintenabilité: aptitude d'un système, exprimée mathématiquement, à être remis en service après une défaillance Sécurité: probabilité, exprimée mathématiquement, de déclenchement d'un événement dangereux par le système.	Zuverlässigkeit — Mathematisch ausgedrückte Fähigkeit, unter vorgegebenen Betriebsbedingungen in einem vorgegebenen Zeitraum den Betrieb aufzunehmen und fortzusetzen. Verfügbarkeit — Mathematisch ausgedrückter Vergleich zwischen der Zeit, die ein System in Betrieb ist, und der Zeit, die das System außer Betrieb ist. Wartbarkeit — Mathematisch ausgedrückte Fähigkeit, ein System nach einem Ausfall wieder in Betrieb zu setzen. Sicherheit — Mathematisch ausgedrückte Wahrscheinlichkeit, dass von einem System ein gefährliches Ereignis ausgeht.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
random failure			A failure resulting from random causes such as variations in materials, manufacturing processes or environmental stresses.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and 2, Fundamentals and Guidance
random failure integrity			The degree to which a system is free from hazardous random faults.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
random failure integrity			The degree to which a system is free from hazardous random faults.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
random fault			Unpredictable occurrence of a fault.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
random fault			The occurrence of a fault based on probability theory and previous performance.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
random hardware failures			Failures; occurring at random times; which result from a variety of degradation mechanisms in the hardware.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
rapid turn			Indicates how a specific article or article group behaves with regard to stock turn (inventory throughput to stock in hand ratio); industry and season-dependent.			Austria-Rail Cargo Glossary
RARP	RARP	RARP	Reverse Address Resolution Protocol.	Acronyme de Reverse Address Resolution Protocol (protocole de résolution d'adresse inversé).	Reverse Address Resolution Protocol (RARP).	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
rate of occurrence of failure			Number of failures of an item in a given time interval divided by the time interval. In some cases unit of time can be replaced by units of use.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
RBC (Radio Block Centre)			A centralised safety unit working with the interlocking to establish and control train separation and train movements, sending and receiving information via radio.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
reach stacker	reach stacker	Greifstapler	Tractor vehicle with front equipment for lifting, stacking or moving ITUs.	Grue automobile équipée d'un dispositif de levage frontal lui permettant de déplacer ou gerber des UTI.	Fahrzeug mit mobilem Fronthebegerät für das Bewegen oder Stapeln von ITE.	Terminology on combined transport
real time	temps réel		The ability to exchange or process information on specified events (such as arrival at a station, passing a station or departure from a station) on the trains journey as they occur.	Capacité d'échanger ou de traiter des informations à propos d'événements déterminés (tels que l'arrivée à une gare, le passage par une gare ou le départ d'une gare) sur le parcours des trains au fur et à mesure qu'ils ont lieu.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
real time	temps réel		The ability to exchange or process information on specified events (such as arrival at a station, passing a station or departure from a station) on the trains journey as they occur.	Capacité d'échanger ou de traiter des informations à propos d'événements déterminés (tels que l'arrivée à une gare, le passage par une gare ou le départ d'une gare) sur le parcours des trains au fur et à mesure qu'ils ont lieu.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
real time			The ability to exchange or process information on specified events (such as arrival at a station, passing a station or departure from a station) on the trains journey as they occur.			OPE glossary
rear end marker			A marker at the rear end of a train.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
reasonable grounds			In relation to a Local Output, that Network Rail is or will be unable to achieve that Local Output (in whole or in part) as a result of not having obtained a Relevant Consent or being unable to comply with a Relevant Rule and Procedure having acted, in relation to the obtaining of the Relevant Consent or the compliance with the Relevant Rule and Procedure, with due efficiency and economy and in a timely manner, including in all respects with that degree of skill, diligence, prudence and foresight which should be exercised by a skilled and experienced network owner and operator.			Network Rail - Network Code
rebuilding			Action following the dismantling of an item and the repair or replacement of those subitems, that are approaching the end of their useful life and/or should be regularly replaced. Rebuilding differs from overhaul in that the actions may include modifications and/or improvements. The objective of rebuilding is normally to provide an item with a useful life which may be greater than the life of the original item.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
recall			Any measure aimed at achieving the return of a product that has already been made available to the end user.			Decision No. 768/2008/EC adopted Jointly by the European Parliament and The Council on a common framework for the marketing of products, and repealing Council Decision 93/465/EEC
recall			Any measure aimed at achieving the return of a product that has already been made available to the end user.			Regulation (EC) No 765/2008 of the European Parliament and of the Council of 9 July 2008 setting out the requirements for accreditation and market surveillance relating to the marketing of Products and repealing Regulation (EEC) No 339/93
receipt of goods			Goods flow with booking of the goods received from an external supplier or from production. Receipt of goods increases the level of goods on stock. Sub-functions: unloading, identifying, checks, movement process: delays as short as possible.			Austria-Rail Cargo Glossary
receiving yard			A subyard of classification yard in which the incoming trains arrive.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
reciprocity			Relationship between two parties where both have the same rights and obligations towards each other.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
recognition			Acknowledgement of the validity of a conformity assessment result provided by another person or body.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
recognition of conformity assessment results			Acknowledgement of the validity of a conformity assessment result provided by another person or body.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
record			Document stating results achieved or providing evidence of activities performed.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
record			Document stating results achieved or providing evidence of activities performed.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
record			Any memorandum, book, plan, map, drawing, diagram, pictorial or graphic work or other document, any photograph, film or recording (whether of sound or images or both), any form in which data (within the meaning of the Data Protection Act 1988) are held, any other form (including machine-readable form) or thing in which information is held or stored manually, mechanically or electronically and any thing that is a part or a copy, in any form, of any of the foregoing or is a combination of two or more of the foregoing.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
recoverability of the timetable			The ability of a timetable to reduce the consequences of delays.			IFEV Glossary of railroad operation and control
recovery time			A time supplement that is added to the pure running time to enable a train to make up small delays.			IFEV Glossary of railroad operation and control
redundancy			In an item, the existence of more than one mean at a given instant of time for performing a required function.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
redundancy			The provision of one or more additional measures, usually identical, to provide fault tolerance.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
redundancy			The provision of one or more additional elements, usually identical, to achieve or maintain availability under the failure of one or more of those elements.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
reference profile	contour de référence		Profile related to the normal co-ordinates, always accompanied by associated rules used, for rolling stock, to define the vehicle maximum construction gauge.	Contour par rapport aux coordonnées normales, toujours accompagné des règles associées utilisées, pour le matériel roulant, pour définir le gabarit maximal de construction du véhicule.		Commission Decision 2006/861/EC concerning the TSI relating to the subsystem rolling stock - freight wagons of the trans-European conventional rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
reference system			A system proven in use to have an acceptable safety level and against which the acceptability of the risks from a system under assessment can be evaluated by comparison.			Recommendation on the 1st set of Common Safety Methods (ERA-REC-02-2007-SAF)
refrigerated wagon			Insulated wagon using a source of cold (natural ice, with or without the addition of salt; eutectic plates; dry ice, with or without sublimation control; liquefied gases, with or without evaporation control; etc.) other than a mechanical or "absorption" unit. Such a wagon is capable, with a mean outside temperature of + 30o C, of lowering the temperature inside the empty body to, and thereafter maintaining it : - at + 7o C maximum in the case of class A; - at -10o C maximum in the case of class B; - at -20o C maximum in the case of class C; and - at 0o C maximum in the case of class D, with the aid of appropriate refrigerants and fittings.			Glossary for Transport Statistics
regional services	services régionaux	Regionalverkehr	Transport services operated to meet the transport needs of a region.	Les services de transport destinés à répondre aux besoins de transports d'une région.	Verkehrsleistungen, die den Verkehrsbedarf einer Region decken.	Directive 91/440/EEC Development of the Community's Railways
regional services	services régionaux	Regionalverkehr	Transport services operated to meet the transport needs of a region.	Les services de transport destinés à répondre aux besoins de transports d'une région.	Verkehrsleistungen, die den Verkehrsbedarf einer Region decken.	Directive 95/18/EC On the licencing of railway undertakings
regional services	services régionaux		Transport services operated to meet the transport needs of a region.	Les services de transport destinés à répondre aux besoins en transports d'une région.		Regulation (EEC) 1191/69 of the Council on action by Member States concerning the obligations inherent in the concept of a public service in transport by rail, road and inland waterway
Register	Registre		Document indicating the main features of each subsystem or part subsystem involved (e.g. the basic parameters) and their correlation with the features laid down by the applicable TSIs.	Ces registres présentent, pour chaque sous-système ou partie de sous-système concernés, les caractéristiques principales, comme les paramètres fondamentaux, et leur concordance par rapport aux caractéristiques prescrites par les STI applicables.		Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
Register	registre	Register	Document recording all all certificates issued, updated, renewed, amended, expired, suspended, withdrawn or reported lost, stolen or destroyed.	Document listant toutes les licences délivrées, mises à jour, renouvelées, modifiées, expirées, suspendues, retirées ou déclarées perdues, volées ou détruites.	Dokument, das alle ausgestellten, aktualisierten, erneuerten, geänderten, abgelaufenen, ausgesetzten, entzogenen oder als verloren, gestohlen oder zerstört gemeldeten Bescheinigungen zu führen hat oder dafür zu sorgen hat, dass ein solches Register geführt wird.	Directive 2007/59/EC on the certification of train drivers operating locomotives and trains on the railway system in the Community

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
Register	registre	Register der Interoperabilitätsschriftstücke	Public list of the following documents provided for by Directives 2001/16/EC and 96/48/EC: (a) the EC declarations of verification of subsystems; (b) the EC declarations of conformity of constituents; (c) the authorisations for putting into service, including the corresponding registration numbers; (d) the registers of infrastructure and rolling stock.	Liste publique des documents suivants prévus par les directives 2001/16/CE et 96/48/CE: a) les déclarations «CE» de vérification des sous-systèmes; b) les déclarations «CE» de conformité des constituants; c) les autorisations de mise en service, incluant les numéros d'immatriculation liés à ces mises en service; d) les registres de l'infrastructure et du matériel roulant.	(1) Die Agentur führt ein öffentliches Verzeichnis der folgenden in den Richtlinien 2001/16/EG und 96/48/EG vorgesehenen Schriftstücke: a) EG-Prüferklärungen für Teilsysteme; b) EG-Konformitätserklärungen für Komponenten; c) Genehmigungen zur Inbetriebnahme einschließlich der zugehörigen Einstellungsnummern; d) Infrastruktur- und Fahrzeugregister.	Regulation (EC) 881/2004 of the European Parliament and of the Council establishing a European Railway agency
Register of infrastructure and rolling stock	registre des infrastructures et du matériel roulant		Register indicating the main features of each subsystem or part subsystem involved, e.g. the basic parameters and their correlation with the features laid down by the applicable TSIs.	Registres présentant, pour chaque sous-système ou partie de sous-système concernés, les caractéristiques principales, comme les paramètres fondamentaux, et leur concordance par rapport aux caractéristiques prescrites par les STI applicables.		Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system
registration			Temporary relationship between the telephone number and the train running number.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
Reglement International concernant le transport des marchandises Dangereuses par chemin de fer (RID)	RID	RID	Regulations concerning the international carriage of dangerous goods by rail.	Règlementation concernant le transport ferroviaire international de marchandises dangereuses.	Internationale Ordnung für die Beförderung gefährlicher Güter mit der Eisenbahn.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
Reglement International concernant le transport des marchandises Dangereuses par chemin de fer (RID)	RID		Regulation on the International Carriage of Dangerous Goods by Rail.	Règlement concernant le transport International ferroviaire de marchandises Dangereuses.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
Regolamento Internazionale Veicoli (RIV)	RIV	RIV	Regulations governing the reciprocal use of wagons in international traffic. Regulations governing the reciprocal use of loading tackle, container and pallets in international traffic.	Règlement régissant l'emploi réciproque de wagons dans le trafic international Règlement régissant l'emploi réciproque des agrès de chargement, des conteneurs et des palettes dans le trafic international.	Übereinkommen über die Benutzung der Güterwagen im internationalen Verkehr. Übereinkommen über die gegenseitige Benutzung von Ladegeräten, Containern und Paletten im internationalen Verkehr.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
Regolamento Internazionale Veicoli (RIV)			Regulations governing the reciprocal use of wagons in international traffic.			DB Netz AG - Network Statement

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
regrade			Alteration of the grade of a nonconforming product in order to make it conform to requirements differing from the initial ones.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
regular path	sillon régulier		Path reserved for which the use is effectively planned by the railway undertaking which booked it.	Sillon réservé don't l'utilisation est effectivement prévue par l'entreprise ferroviaire qui l'a réservé.		RFF - National Rail Network Statement 2009
regular vs. short term processes			Regular means a process when performed within a delay which is more than one day. Short term means a process when performed within a delay which is less than one day.			TAP TSI Glossary
Regulatory body	organisme de contrôle	Regulierungsstelle	Body, which can be the Ministry responsible for transport matters or any other body, independent in its organisation, funding decisions, legal structure and decision-making from any infrastructure manager, charging body, allocation body or applicant, to be established by Member States according to Dir. 2001/14. Its functions are listed in article 30.	Organisme, qui peut être le ministère chargé des questions de transports ou tout autre organisme, est indépendant des gestionnaires d'infrastructure, des organismes de tarification, des organismes de répartition et des candidats, sur le plan organisationnel, juridique, décisionnel et pour ce qui est décisions en matière financière. Cet organisme doit être établi par les Etats membres selon la Dir 2001/14. Il fonctionne conformément aux principes énoncés à l'article 30.	(...) Stelle, bei der es sich um das für Verkehrsfragen zuständige Ministerium oder eine andere Behörde handeln kann, ist organisatorisch, bei ihren Finanzierungsbeschlüssen, rechtlich und in ihrer Entscheidungsfindung von Betreibern der Infrastruktur, entgelterhebenden Stellen, Zuweisungsstellen und Antragstellern unabhängig. Für die Tätigkeit der Regulierungsstelle gelten die Grundsätze (des Artikel 30); Rechtsbehelfs- und Regulierungsfunktionen können gesonderten Stellen übertragen werden.	Directive 2001/14/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification
regulatory body	organe de contrôle		The body authorized for the economic regulation of the railway traffic.	L'autorité de régulation économique du transport ferroviaire.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
regulatory domain			Product requirements and all actions and activities to comply with, to verify and to attest these requirements, legally required by the State or by a State authority.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
relay interlocking			An interlocking system in which the interlocking is achieved by relay circuits.			IFEV Glossary of railroad operation and control
release			Permission to proceed to the next stage of a process.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
release (as applied to ground frame)			the condition where the levers (or mechanism) is free to operate. Once the levers have been operated, the release is backlocked until they have been restored to th enormal position.			European Railway Signalling
release (as applied to ground frame)			when all the conditions which caused the locking to be applied have been satisfied, for example, in the case of approach locking, the train has either (1) passed into the route (2) stopped a the protecting signal or (3) not occupied any of the approach locking track circuits.			European Railway Signalling

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
release date/time	date et heure de libération	Freigabedatum/-zeit	Date/time when the goods are expected to be released or were released by the customer.	Date et heure auxquelles il est prévu que les marchandises seront libérées ou ont été libérées par le client.	Datum/Uhrzeit, zu der die Güter versandbereit sein werden oder gemacht wurden.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
release speed			A speed value to allow a train to approach the end of its Movement Authority. Needed for intermittent transmission to enable the train to approach a signal that has cleared in order to reach the balise point. Needed to approach a signal as a buffer stop which is a short distance behind EOA indicated on the DMI.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
release time for wagons	date et heure de libération des wagons	Freigabezeit für Wagen	Date and time when the wagons are ready to be pulled from the named place on the customer siding.	Date et heure auxquelles les wagons sont prêts à être tractés à l'emplacement donné sur le site du client donné.	Datum/Uhrzeit, um die die Wagen zur Abholung auf dem Abfertigungsgleis des Kunden bereitstehen.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
released capacity			Track capacity made available to Network Rail as a consequence of the making of a Specified Relevant Surrender or a Specified Relevant Adjustment, and 'release of capacity' shall be construed accordingly.			Network Rail - Network Code
relevant adjustment			A Quality Adjustment or a Quantum Adjustment, and 'adjust' shall be construed accordingly.			Network Rail - Network Code
relevant ADRR panel			The Panel established under Part E of the Access Dispute Resolution Rules which is to determine a relevant dispute in accordance with the principles and procedures set out in Part A of the Access Dispute Resolution Rules.			Network Rail - Network Code
relevant consents			All consents, permissions, approvals, authorisations, acceptances, certifications, licences, exemptions, filings, registrations, notarisations and other matters, official or otherwise, which are required (or which would, in accordance with the standards of a reasonable and prudent person, normally be obtained of or from any competent authority or third party) in connection with the achievement of any Local Output.			Network Rail - Network Code
relevant enquiry			An enquiry made of Network Rail by the Train Operator.			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
relevant franchise assets			Property, rights and liabilities which, immediately before the end of the franchise period which is ending or has ended, will be or were designated as franchise assets for the purposes of the agreement;			United Kingdom - Railways Act 2005
relevant franchising authority			The person who was the appropriate franchising authority in relation to the franchise agreement that has been terminated or otherwise come to an end.			United Kingdom - Railways Act 2005
relevant good practice			A practice which is relevant to the Risk concerned and the proposed usage without significant modification, and will control the Risk without incurring grossly disproportionate cost.			Railway Group Standards Code
relevant information			The Relevant Information which Network Rail shall provide in each Relevant Response shall be a statement of: (a) the costs which Network Rail may reasonably expect to save or incur if any Specified Relevant Surrender or Specified Relevant Adjustment is made; (b) the times at which and the periods over which the Relevant Financial Consequences will have effect; (c) the steps which Network Rail would expect to take to achieve the Relevant Financial Consequences within the times referred to in (b) above and the opportunities which Network Rail has to accelerate or postpone the effect of the Relevant Financial Consequences; (d) the extent to which any Released Capacity may reasonably be expected to be used: (i) by any other operator of trains; and (ii) in relation to the maintenance, re-alignment, re-configuration, repair or renewal of any part of the Network; (e) the reasonably foreseeable financial effects on Network Rail of the release of			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
			<p>capacity;</p> <p>(f) Network Rail's proposals as to the amounts (if any) which should be payable by or to the Train Operator under Access Agreement as a consequence of the making of any Specified Relevant Surrender or Specified Relevant Adjustment and its reasons for them, including in relation to the sharing between Network Rail and the Train Operator of the Relevant Financial Consequences; and</p> <p>(g) whether any other person has made an enquiry of Network Rail pursuant to an agreement between that person and Network Rail in relation to the surrender or adjustment of Access Rights under that agreement which, if made, might reasonably be expected to affect the interests of the Train Operator in relation to the Specified Relevant Surrender or Specified Relevant Adjustment in question, together with such other information as the Train Operator reasonably requests, in each case in a form and amount of detail which is sufficient to enable the Train Operator to make a proper assessment of the effect of the making of the Specified Relevant Surrender or Specified Relevant Adjustment in question.</p>			
relevant infrastructure manager			The infrastructure manager for any infrastructure used in relation to the operation in question.			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006
relevant item			In respect of any specified information, the whole or part of any information, statement, proposal, draft, instrument or other document which constitutes or forms part of that specified information.			Network Rail - Network Code
relevant liability			The obligation of any person to make any payment or to take or secure the taking of any action in relation to an Environmental Condition or the Direction of a Competent Authority.			Network Rail - Network Code
relevant network			That part of the Network comprising any Strategic Planning Route which the relevant Train Operator is permitted to use.			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
Relevant railway service			In relation to a scheme made by a single Passenger Transport Authority acting alone, means: (i) a railway passenger service operating entirely within the area of that Authority; or (ii) the part of a railway passenger service so operating; (b) in relation to a scheme made jointly by more than one local transport authority, means: (i) a railway passenger service operating wholly or primarily within the area of a Passenger Transport Authority who join in making the scheme; (ii) a railway passenger service operating wholly or primarily within the combined area of two or more Passenger Transport Authorities who join in making the scheme; or (iii) the part of a railway passenger service operating as mentioned in subparagraph (i) or (ii).			United Kingdom - Railways Act 2005
relevant response			Network Rail's answer to a Relevant Enquiry.			Network Rail - Network Code
relevant response date			In relation to a proposal for a Vehicle Change under this Part F, the later of such dates as are reasonably specified by Network Rail as the date on or before which Network Rail is to give notice of its response to that proposal, having regard to: (a) the size and complexity of the change; and (b) the likely impact of the change on the operation of the Network and Train Operators, and which shall not be: (A) less than 60 days; or (B) unless Network Rail and the Sponsor agree otherwise in writing, more than 90 days, from the date on which Network Rail's notice is given.			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
relevant response date			<p>(a) in relation to a proposal for a Network Change under Condition G1, the later of such dates as are reasonably specified by Network Rail as the date on or before which a Train Operator is to give notice of its response to that proposal, having regard to:</p> <p>(i) the size and complexity of the change; and</p> <p>(ii) the likely impact of the change on the Train Operator,</p> <p>and which shall not be less than 30 days from the date on which the notice of the proposal for change is given; and</p> <p>(b) in relation to a proposal for a Network Change , the later of such dates as are reasonably specified by Network Rail as the date on or before which it is to give notice of its response to that proposal, having regard to:</p> <p>(i) the size and complexity of the change; and</p> <p>(ii) the likely impact of the change on Train Operators,</p> <p>and which shall not be:</p> <p>(A) less than 60 days; or</p> <p>(B) unless Network Rail and the Sponsor agree otherwise in writing, more than 90 days. from the date on which Network</p>			Network Rail - Network Code
relevant rules and procedures			<p>All applicable Railway Group Standards, the Health and Safety at Work etc. Act 1974, the Disability Discrimination Act 1995, the Channel Tunnel Rail Link Act 1996, the Transport and Works Act 1992, the Railways Act 1993, the Transport Act 2000, this Network Code, any relevant regulations or directives made by the European Union, all laws, by-laws, codes, common law, instruments, licences, regulations, requirements, rules, safety cases and other rules or procedures which concern the giving of any Relevant Consent or are otherwise relevant to the achievement of a Local Output.</p>			Network Rail - Network Code
relevant steps			<p>In relation to a Train Operator, means the steps which Network Rail reasonably considers will be necessary to prevent, mitigate or remedy the Environmental Condition or the events or circumstances giving rise to the Direction of the Competent Authority in question, or to comply with the Direction in question.</p>			Network Rail - Network Code
relevant surrender			<p>The surrender to Network Rail of Access Rights possessed by the Train Operator.</p>			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
relevant transport operator			Another transport operator whose operation is capable of materially affecting the safety of the operation carried on by the first operator.			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006
relevant transport system			A railway, a tramway, a trolley vehicle system or any other system using guided transport but does not include a guided bus system or a trolley vehicle system when it operates on a road.			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006
relevant upgrading or renewal project			A project to upgrade an infrastructure subsystem, an energy subsystem, or a control and command and signalling subsystem.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 61-2004 (Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System)
Relevant upgrading project			A project to upgrade an infrastructure subsystem, an energy subsystem, or a control and command and signalling subsystem.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) (High-Speed) Regulations 2002
reliability			The probability that an item can perform a required function under given conditions for a given time interval Ability of an item to perform a required function under given conditions for a given time interval. [EN 13306: 2001; Maintenance Terminology].			CMW Glossary
reliability			Ability of an item to perform a required function under given conditions for a given time interval. The term "reliability" is also used as a measure of reliability performance and may also be defined as a probability.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
reliability			The probability that an item can perform a required function under given conditions for a given time interval (t1, t2).			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
reliability			Ability of an item to perform a required function under given conditions for a given period of time.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
reliability			The ability of an item to perform a required function under given conditions for a given period of time.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
reliability			The probability that an item can perform a required function under given conditions for a given time interval.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and 2, Fundamentals and Guidance

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
reliability growth			A condition characterised by a progressive improvement of a reliability performance measure of an item with time.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
remedial plan			If at any time: (a) one or more of the performance targets (other than any which is described as a stretch performance target) contained in a JPIP is not achieved; or (b) in the opinion of either JPIP Party, acting reasonably, any performance target (other than any which is described as a stretch performance target) contained in a JPIP will not be achieved within the time periods set out in that JPIP; or (c) if the JPIP specifies that a Remedial Plan is required at a particular level of performance and that level has been reached, then the JPIP Parties shall use all reasonable endeavours to agree specific actions for inclusion in the JPIP which are designed to restore the level of performance as soon as reasonably practicable (with the timescales for the restoration being specified) to at least the level of that performance target or Remedial Plan trigger point as specified to be achieved by that time (a 'Remedial Plan').			Network Rail - Network Code
remit			Terms of reference, in particular for a safety audit or safety assessment.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
remote flank protection			A flank protection that is provided by an element that is not directly neighbored to the route to be protected.			IFEV Glossary of railroad operation and control
remote maintenance			Maintenance of an item carried out without physical access of the personnel to the item.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
renewal			Any major substitution of a subsystem or part of a subsystem, which does not change the performance of the subsystem. In the case of a renewal (or maintenance-related replacement) application of the TSIs is voluntary.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
renewal			Any major substitution work on a subsystem or part subsystem which does not change the overall performance of the subsystem.			CMW Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
renewal	renouvellement		Major work to replace a subsystem or part of a subsystem which does not change the performance of the subsystem.	Des travaux importants de substitution d'un sous-système ou d'une partie de sous-système ne modifiant pas les performances du sous-système.		Commission Decision 2002/730/EC concerning the TSI relating to the MAINTENANCE subsystem of the trans-European HS rail system referred to in Article (6) of the Directive 96/48/EC
Renewal	renouvellement	Erneuerung	Any major substitution work on a subsystem or part subsystem which requires fresh authorisation for putting into service.	Les travaux importants de substitution d'un sous-système ou d'une partie de sous-système ne modifiant pas les performances globales du sous-système.	umfangreiche Arbeiten zum Ersatz eines Teilsystems oder eines Teils davon, die eine neue Inbetriebnahmegenehmigung erforderlich machen;	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
renewal	renouvellement	Erneuerung	Any major substitution work on a subsystem or part subsystem which does not change the overall performance of the subsystem.	Les travaux importants de substitution d'un sous-système ou d'une partie de sous-système ne modifiant pas les performances globales du sous-système.	Umfangreiche Arbeiten zum Ersatz eines Teilsystems oder eines Teils davon, die eine neue Inbetriebnahmegenehmigung im Sinne von Artikel 14 Absatz 1erforderlich machen.	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
renewal	renouvellement	Erneuerung	Any major substitution work on a subsystem or part subsystem which does not change the overall performance of the subsystem.	Les travaux importants de substitution d'un sous-système ou d'une partie de sous-système ne modifiant pas les performances globales du sous-système.	umfangreiche Arbeiten zum Austausch eines Teilsystems oder eines Teils davon, mit denen die Gesamtleistung des Teilsystems nicht verändert wird.	Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community
renewal	renouvellement	Inbetriebnahme	Any major substitution work on a subsystem or part subsystem which does not change the overall performance of the subsystem.	Les travaux importants de substitution d'un sous-système ou d'une partie de sous-système ne modifiant pas les performances globales du sous-système.	die Gesamtheit aller Tätigkeiten, durch die ein Teilsystem in seine nominale Betriebsbereitschaft versetzt wird.	Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system
renewal			Any major substitution work on a subsystem or part subsystem which does not change the overall performance of the subsystem.			Directive on the interoperability of the rail system within the Community (recast)
renewal			Any major substitution work on a subsystem or part of a subsystem which does not change the overall performance of the subsystem.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 118-2002 (Interoperability of the Trans-European High-Speed Rail System)
renewal			Any major substitution work on a subsystem or part of a subsystem which requires fresh authorisation for putting into service.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 61-2004 (Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System)
renewal of a subsystem			Any major substitution work on a subsystem or part subsystem which does not change the overall performance of the subsystem.			Registration of Rolling Stock - Final report
repair			Physical action taken to restore the required function of a faulty item.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
repair			That part of a corrective maintenance in which manual actions are performed on a item.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
repair			Measures for re-establishing the required state of a system/sub-system/equipment after a fault/failure.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
repair			Action on a nonconforming product to make it acceptable for the intended use.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
repair time			Part of active corrective maintenance time during which repair is carried out on an item.			CMW Glossary
repair time			Part of active corrective maintenance time during which repair is carried out on an item.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
repair/maintenance activities			Physical action taken to restore the required function of a faulty item.			CMW Glossary
repairable item			Item which may be restored under given conditions, and after a failure to a state in which it can perform a required function.			CMW Glossary
repairable item			Item which may be restored under given conditions, and after a failure to a state in which it can perform a required function. Given conditions may be economical, ecological, technical and/or others.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
repaired item			Repairable item, which is in fact repaired after a failure.			CMW Glossary
repaired item			Repairable item, which is in fact repaired after a failure.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
repeating signal			a signal which indicates the aspect of a stop signal at less than braking distance in advance.			European Railway Signalling
report	rapport	Bericht	Document referring to an investigation of an accident or incident, drafted in a form appropriate to the type and seriousness of the accident or incident and the relevance of the investigation findings. It states the objectives of the investigations and contain, where appropriate, safety recommendations.	Document se referrant a une enquête sur un accident ou un incident établi sous une forme appropriée au type et à la gravité de l'accident ou de l'incident ainsi qu'à l'importance des résultats de l'enquête. Ce rapport indique l'objectif de l'enquête, et contient, le cas échéant, des recommandations en matière de sécurité.	no adequate translation in 2004/49.	Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC
reporting countries	pays déclarant	Meldeland	The Member State transmitting data to Eurostat.	l'État membre communiquant des données à Eurostat.	der Mitgliedstaat, der Daten an Eurostat übermittelt.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
reporting point	point de suivi		A point on the trains schedule where reporting of the arrival, departure or passing time is required.	Points de l'horaire des trains où est exigée une information sur l'heure d'arrivée, de départ ou de passage.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
reporting point	point de suivi		A point on the trains schedule where reporting of the arrival, departure or passing time is required.	Points de l'horaire des trains où est exigée une information sur l'heure d'arrivée, de départ ou de passage.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
reporting point	point d'observation	Meldepunkt	Location on the train journey, where the responsible IM has to issue a Train Running Forecast message with TETA to the path contracted RU.	Lieu, sur le parcours du train, où le GI responsable doit envoyer à l'EF avec laquelle il a conclu le contrat relatif au sillon, un message de «Prévision de circulation du train», mentionnant la HAPT à l'entreprise ferroviaire impliquée dans ce contrat.	Ein Ort im Verlauf einer Zugfahrt, an dem der zuständige IB eine „Zugfahrtprognosemeldung“ mit TETA an das EVU, das die Trasse gebucht hat, absetzen muss.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
reporting point			A point on the trains schedule where reporting of the arrival, departure or passing time is required.			OPE glossary
reporting point			Location on the train journey, where the responsible IM has to issue a “train running forecast message” with TETA to the path contracted RU.			TAP TSI Glossary
repository	répertoire		A repository is similar to a database and data dictionary, however it usually encompasses a comprehensive information management system environment. It must include not only descriptions of data structures (i.e. entities and elements), but also metadata of interest to the enterprise, data screens, reports, programs, and systems. Typically it includes and internal set of software tools, a DBMS, a metamodel, populated metadata, and loading and retrieval software for accessing repository data.	Un répertoire est semblable à une base de données et à un dictionnaire de données. Il inclut en général un environnement avec un système de gestion globale des informations. Il doit aussi inclure non seulement des descriptions des structures de données (c'est-à-dire les entités et les éléments), mais également les métadonnées qui intéressent l'entreprise, des écrans de données, des comptes rendus, des programmes et des systèmes. En général, il comporte un jeu interne d'outils logiciels, un SGBD, un métamodèle, des métadonnées préétablies ainsi qu'un logiciel de chargement et de récupération permettant d'accéder aux données du répertoire centralisé.		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
repository			A repository is similar to a database and data dictionary, however it usually encompasses a comprehensive information management system environment. It must include not only descriptions of data structures (i.e. entities and elements), but also metadata of interest to the enterprise, data screens, reports, programs, and systems.			TAP TSI Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
requested information			Requested Information means: (a) in relation to information to be provided by Network Rail, such information as a Train Operator may reasonably request from time to time in order to plan its business with a reasonable degree of assurance, including information on the register of relevant assets which Network Rail is required to establish and maintain under Condition 24 of its network licence; and (b) in relation to information to be provided by a Train Operator, such information as Network Rail may reasonably request from time to time in order to plan its business with a reasonable degree of assurance.			Network Rail - Network Code
required function			Function or a combination of functions of an item which are considered necessary to provide a given service.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
required time			Time interval during which the user requires the item to be in a condition to perform a required function.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
requirement			Need or expectation that is stated, generally implied or obligatory.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
requirement			Need or expectation that is stated, generally implied or obligatory. "Generally implied" means that it is custom or common practice for the organization, its customers and other interested parties, that the need or expectation under consideration is implied. A qualifier can be used to denote a specific type of requirement, e.g. product requirement, safety management requirement, customer requirement. A specified requirement is one that is stated, for example in a document. Requirements can be generated by different interested parties.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
requirement			Expression in the content of a document conveying criteria to be fulfilled if compliance with the document is to be claimed and from which no deviation is permitted.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
requirements traceability			Objective of requirements traceability is to ensure that all requirements can be shown to have been properly met.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
rescue area	aire de secours		Area for rescue services to install different equipment (e.g. triage, on scene commando, pumping station, etc.) It is also possible to evacuate people from this place.	Emplacement destiné aux services de secours, permettant l'installation de différents équipements (par exemple, de manoeuvre, de commandos sur place, station de pompage, etc.). L'évacuation des personnes à partir de cet emplacement est également possible.		Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
rescue area			Area for rescue services to install different equipment (e.g. triage, on scene commando, pumping station, etc.) It is also possible to evacuate people from this place.			Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
rescue coupling			The coupling device used for rescue purposes to couple together a rescue vehicle equipped with a UIC type coupling system to a unit to be rescued equipped with a different type of end coupling.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
rescue coupling			The coupling device used for rescue purposes to couple together a rescue vehicle equipped with a UIC type coupling system to a unit to be rescued equipped with a different type of end coupling.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
rescue services	services de secours		They include fire brigades, medical organisations (e.g. red cross, etc), technical organisations (e.g. THW in Germany), special army units or police units (e.g. Genie corps, SAR).	Inclut les corps de sapeurs-pompiers, les organisations d'assistance médicale (par exemple, la Croix-Rouge et autres organismes), des organisations techniques (par exemple, THW en Allemagne), des unités militaires ou de police spécialisées (par exemple, corps du génie, unités de recherche et sauvetage).		Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
rescue services			Includes fire brigades, medical organisations (e.g. red cross, etc), technical organisations (e.g. THW in Germany), special army units or police units (e.g. genie corps, SAR).			Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
reservation			Means an authorisation, on paper or in electronic form, giving entitlement to transportation subject to previously confirmed personalised transport arrangements.			TAP TSI Glossary
reservation system			Means a computerized system used to store and retrieve information and conduct transactions related to travel. A reservation system is capable to keep inventory correct in real time, accessible to agents/retailers around the world.			TAP TSI Glossary
residual risk			Risk remaining after protective measures have been taken.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
respondent			In relation to any determination which is challenged under the 'appeals' section of the Network Code, any other dispute party which is affected by such determination.			Network Rail - Network Code
restoration			That event when an item regains the ability to perform a required function after a fault.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
restricted speed			A speed that allows to stop short of a vehicle or obstruction.			IFEV Glossary of railroad operation and control
restriction of use			For the purposes of the Network Code, a restriction of use of all or any part of the Network.			Network Rail - Network Code
restrictive provisions			Any provisions in the incumbent's Access Agreement that restrict the operation of the transferring access right, and specific timings relating to the transferring access right.			Network Rail - Network Code
retailer			Means a person or an undertaking which sells to the customer a ticket without or with a reservation for a rail service. A retailer can be an RU (agent) or credited travel agent.			TAP TSI Glossary
retarder			A trackside braking device used in gravity switching to control cars running down a hump.			IFEV Glossary of railroad operation and control
returned circuit			All conductors which form the intended path for the traction return current.			Glossary for Energy TSI
revenues			Amounts expressed in monetary units which are entered in the accounts as credit to the railway body.			Glossary for Transport Statistics
reverse (as applied to points)			the opposite position to normal - usually set for a diverging route.			European Railway Signalling
reverse curve	courbes et contre-courbes		Two abutting curves of opposite flexure or hand.	Deux courbes s'aboutant de flexion élastique opposée ou de sens opposé.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
reverse curve			Two abutting curves of opposite flexure or hand.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
Reversible Line (RVL)			Signalled line that will be open to trains in both directions.			Network Rail - Rules of the route 2009
review			Verification of the suitability, adequacy and effectiveness of selection and determination activities, and the results of these activities, with regard to fulfilment of specified requirements by an object of conformity assessment.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
review			Activity undertaken to determine the suitability, adequacy and effectiveness of the subject matter to achieve established objectives.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
review			Activity undertaken to determine the suitability, adequacy and effectiveness of the subject matter to achieve established objectives.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
review of manufacturing process			Documented, comprehensive and systematic examination of the manufacturing process devised for manufacturing a product, to evaluate its contribution to product conformity, carried out at the completion of the design process.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
revision offer date			In respect of any Supplemental Timetable Revision Period, a date to be specified by Network Rail i, occurring 2 weeks prior to the relevant Revision Period End Date, or, when Christmas Day falls no more than 14 days prior to the relevant Revision Period End Date, the date occurring 3 weeks prior to the relevant Revision Period End Date, being the last date for notification by Network Rail of its decisions to accept, modify or reject Revised Bids for the Timetable Week to which that Revision Offer Date relates.			Network Rail - Network Code
revision period end date			In respect of any Supplemental Timetable Revision Period, the date occurring 12 weeks prior to the commencement of the Timetable Week to which that period relates.			Network Rail - Network Code
revision response date			In respect of any Supplemental Timetable Revision Period, the date occurring one week after the relevant Revision Offer Date.			Network Rail - Network Code
revocation of MA			Withdrawal of a previously given permission to move a train.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
rework			Action on a nonconforming product to make it conform to the requirements.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
RGUIF	RGUIF		General Regulation for the Utilisation of the Railway Infrastructure. The RGUIF is available for consultation at the DGTT of the SPFMT. It is available from the IM.	Règlement Général pour l'Utilisation de l'Infrastructure Ferroviaire Le RGUIF peut être consulté auprès de la DGTT du SPFMT. Il peut être acquis auprès du GI.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
RIC	RIC		Regulation for the reciprocal use of cars and vans in international traffic.	Regolamento Internazionale Carrozze :Règlement pour l'emploi réciproque des voitures et des fourgons en trafic international.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
RIC (Regolamento Internazionale delle Carrozze)			Regulations governing the reciprocal use of carriages and luggage vans in international traffic.			DB Netz AG - Network Statement
RID	RID		Regulations concerning the international carriage of dangerous goods by rail, appearing as Annex I to Appendix B to the Convention concerning international carriage by rail (COTIF), together with its amendments.	Le règlement concernant le transport international ferroviaire des marchandises dangereuses figurant à l'annexe I de l'appendice B de la convention relative aux transports internationaux ferroviaires (Cotif), y compris ses modifications.		Directive 96/49/EC on the approximation of the laws of the Member States with regard to the transport of dangerous good by rail
RID (Règlement concernant le transport International ferroviaire de marchandises Dangereuses)			Regulations governing the international carriage of dangerous goods by rail.			DB Netz AG - Network Statement
RID number	numéro RID	RID-Nummer	OTIF number for dangerous goods.	Numéro de l'OTIF concernant les marchandises dangereuses.	OTIF-Nummer für Gefahrgüter.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
rights review meeting			A meeting held between the Train Operator and Network Rail.			Network Rail - Network Code
rights subject to surrender			In relation to: (a) a Failure to Use Notice; (b) a Third Party Failure to Use Notice; (c) a Third Party Notice; or (d) a Network Rail notice requesting attendance of a Train Operator at a Rights Review Meeting, as applicable, the Quantum Access Right to which such notice refers and: (i) any Train Slot or part of it in the Working Timetable which relates to the Quantum Access Right; (ii) any Ancillary Movements and Stabling that Network Rail determines: (A) are directly associated with the relevant Quantum Access Right; and (B) will no longer be required by the relevant Train Operator following surrender or reduction of the Quantum Access Right, as applicable, and (ii) any Bid relating to any such Quantum Access Right.			Network Rail - Network Code
right-side failure			A failure which does not result in the protection provided by a signalling system being reduced.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
rigid crossing			A crossing without movable frogs.			IFEV Glossary of railroad operation and control
risk			Combination of the frequency, or probability, of occurrence and the consequence of a specified hazardous events. The probable rate of occurrence of a hazard causing harm and the degree of severity of the harm.			CMW Glossary
risk			The probable rate of occurrence of a hazard causing harm and the degree of severity of the harm.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
risk			combination of the frequency, or probability, and the consequence of a specified hazardous event.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
risk			The combination of the frequency, or probability, and the consequence of a specified hazardous event.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
risk			Combination of the likelihood of occurrence of harm and the severity of that harm.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
risk			The probable rate of occurrence of a hazard causing harm and the degree of severity of the harm.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
risk			The combination of the frequency, or probability, and the consequences of a specific hazardous event.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
risk			The product of frequency of harm and consequences for the safety of people. This encompasses both Individual and Collective Risk.			Railway Group Standards Code
risk			The rate of occurrence of accidents and incidents resulting in harm (caused by a hazard) and the degree of severity of that harm.			Recommendation on the 1st set of Common Safety Methods (ERA-REC-02-2007-SAF)
risk			Likelihood of an event occurring and its consequences.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
risk acceptance criteria			The terms of reference by which the acceptability of risk is assessed. These are criteria that are used to determine that the level of a risk is low enough that it is not necessary to take any immediate action to reduce it further.			Recommendation on the 1st set of Common Safety Methods (ERA-REC-02-2007-SAF)
risk acceptance principle			The rules used in order to arrive to the conclusion that the risk related to one or several specific hazards is acceptable.			Recommendation on the 1st set of Common Safety Methods (ERA-REC-02-2007-SAF)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
risk analysis			Systematic use of available information to estimate the likelihood and consequences of hazards.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
risk analysis			A structured process which identifies both the likelihood and extent of adverse consequences arising from a given activity of facility.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
risk analysis			Systematic use of available information to identify hazards and to estimate the risk.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
risk analysis			Systematic use of all available information to identify hazards and to estimate the risk.			Recommendation on the 1st set of Common Safety Methods (ERA-REC-02-2007-SAF)
risk analysis			Systematic use of available information to estimate the likelihood and consequences of hazards.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
risk assessment			Making an assessment of the risk arising from one or more hazards.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
risk assessment			Overall process of risk analysis and risk evaluation.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
risk assessment			The combination of risk analysis and risk evaluation.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
risk assessment			Overall process comprising a risk analysis and a risk evaluation.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
risk assessment			The overall process comprising a risk analysis and a risk evaluation.			Recommendation on the 1st set of Common Safety Methods (ERA-REC-02-2007-SAF)
risk assessment			Overall process of risk analysis and risk evaluation.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
risk assessment report			A document containing an analysis of the risk arising from one or more hazards.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
risk control			Process through which decisions are reached and protective measures are implemented for reducing risks to, or maintaining risks within, specified levels.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
risk control measures			Protective measures implemented for reducing risks to, or maintaining risks within, specified levels.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
risk estimation			The process used to produce a measure of the level of risks being analysed. Risk estimation consists of the following steps: frequency, consequence analysis and their integration.			Recommendation on the 1st set of Common Safety Methods (ERA-REC-02-2007-SAF)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
risk evaluation			The appraisal of the significance of a given quantitative (or, where applicable, qualitative) measure of risk.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
risk evaluation			Judgment, on the basis of risk analysis, of whether a risk which is acceptable has been achieved in a given context based on the current values of society.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
risk evaluation			Process of comparing the estimated risk against risk criteria to determine the risk acceptability.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
risk evaluation			A procedure based on the risk analysis to determine whether the tolerable risk has been achieved.			Recommendation on the 1st set of Common Safety Methods (ERA-REC-02-2007-SAF)
risk management			Systematic application of management policies, procedures and practices to the tasks of analyzing, evaluating and controlling risk.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
risk management			Process of measuring, or assessing risk and developing strategies to manage it. Strategies include transferring the risk to another party, avoiding the risk, reducing the negative effect of the risk, and accepting some or all of the consequences of a particular risk.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
risk management			The systematic application of management policies, procedures and practices to the tasks of analysing, evaluating and controlling risk.			Recommendation on the 1st set of Common Safety Methods (ERA-REC-02-2007-SAF)
risk reduction			A process of selection and implementation of options that is applied to reduce either the likelihood or consequences, or both, of a particular risk.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
risk reduction			A process of selection and implementation of options that is applied to reduce either the likelihood or consequences, or both, of a particular risk.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
RIV	RIV		Regolamento Internazionale Veicoli: Regulation for the reciprocal use of wagons in international traffic.	Regolamento Internazionale Veicoli : Règlement pour l'emploi réciproque des wagons en trafic international.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
road train	train routier	Lastzug	A motor vehicle coupled to a trailer (sometimes referred to in English as a drawbartrailer combination).	Véhicule à moteur avec une remorque attelée.	Kraftfahrzeug mit einem Anhänger gekuppelt.	Terminology on combined transport
road/rail transport	ferroutage	huckepack Verkehr	Combined transport by rail and road.	Transport combiné rail-route.	Kombinierter Verkehr Schiene-Strasse.	Terminology on combined transport

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
ROC plan			<p>A plan for the establishment of the Railway Operational Code which shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) comply in all respects with the Railway Operational Code guidelines; (b) be consistent with the ORR ROC Criteria; (c) specify a clear and achievable timetable for the establishment of each ROC Section and the full Railway Operational Code; and (d) show in reasonable detail the proposed organisation of the Railway Operational Code. 			Network Rail - Network Code
ROC section			<p>A section of the Railway Operational Code covering one or more of the matters specified below (or any part of them).</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) a specification of the procedures and policies by which Network Rail, in cooperation with Train Operators, will promote achievement of the Objective, including: <ul style="list-style-type: none"> (i) a procedure for notification of, and communication in relation to, Disruptive Events or reasonably foreseeable Disruptive Events; (ii) train regulation policies; (iii) an emergency timetable procedure in the event of Extended Disruption; (iv) arrangements for clearance of track blockages and assistance for failed trains; (v) arrangements for: <ul style="list-style-type: none"> (A) the provision of equipment to deal with adverse weather conditions; and (B) the preparation for and response to seasonal disruptions; (vi) control arrangements; and (vii) other matters which it is necessary or expedient should be covered in order to promote achievement of the Objective; (b) procedures for reviewing and monitoring the effectiveness of the Railway Operational Code; and (c) procedures for the production, review, approval and publication of Subsidiary Documentation. 			Network Rail - Network Code
rolling road			<p>Transport of complete road vehicles on trains comprising low-floor wagons throughout, whereby the driver rides along in special passenger coaches.</p>			Austria-Rail Cargo Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
rolling road	route roulante	rollende Landstrasse	Transport of complete road vehicles, using roll-on roll-off techniques, on trains comprising low-floor wagons throughout.	Transport de véhicules routiers complets, utilisant la technique du transroulage, sur des trains composés de wagons à plancher surbaissé sur toute leur longueur. D'autres termes sont utilisés en français: "autoroute roulante"/"autoroute ferroviaire".	Beförderung von Kraftfahrzeugen auf Zügen unter Verwendung von Niederflurwagen mit durchgehender Ladefläche, wobei die Roll-on-Roll-off Technik benutzt wird. Es werden auch andere Begriffe zur Bezeichnung der Rollenden Landstraße (abgekürzt RoLa) verwendet: "Rollende Autobahn".	Terminology on combined transport
rolling road wagon			A rail wagon with low floor throughout which, when coupled together, form a rolling-road.			Austria-Rail Cargo Glossary
Rolling stock	matériel roulant	Fahrzeuge (plural)	All the stock likely to travel on all or part of the trans-European conventional rail network, including: - self-propelling thermal or electric trains; - thermal or electric traction units; - passenger carriages; - freight wagons, including rolling stock designed to carry lorries. Each of the above categories must be subdivided into: - rolling stock for international use; - rolling stock for national use; taking due account of the local, regional or long-distance use of the stock.	Tout le matériel roulant susceptible de voyager sur l'ensemble ou une partie du réseau tran-européen ferroviaire conventionnel, y compris: - les rames automotrices à moteurs thermiques ou électriques, - les motrices de traction à moteurs thermiques ou électriques, - les voitures de voyageurs, - les wagons de marchandises, y compris le matériel roulant conçu pour le transport de camions. Chacune des catégories ci-dessus est subdivisée en: - matériel roulant à usage international, - matériel roulant à usage national.	Zu den Fahrzeugen zählt jegliches Material, das für den Verkehr auf der Gesamtheit oder einem Teil des konventionellen transeuropäischen Eisenbahnsystems geeignet ist, einschließlich: ? Diesel-Triebzüge oder elektrische Triebzüge; ? Diesel-Triebfahrzeuge oder elektrische Triebfahrzeuge; ? Personenwagen; ? Güterwagen, einschließlich Fahrzeuge für die Beförderung von Lastwagen. Jede einzelne dieser Kategorien ist wie folgt zu unterteilen: ? Fahrzeuge für den grenzüberschreitenden Verkehr, ? Hierbei wird ein lokal oder regional begrenzter Einsatz oder ein Einsatz im Fernverkehr gebührend berücksichtigt. Hierbei wird ein lokal oder regional begrenzter Einsatz oder ein Einsatz im Fernverkehr gebührend berücksichtigt.	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
rolling stock	matériel roulant	Fahrzeuge	Structure, command and control system for all train equipment, traction and energy conversion units, braking, coupling and running gear (bogies, axles, etc.) and suspension, doors, man/machine interfaces (driver, on-board staff and passengers, including the needs of persons with reduced mobility), passive or active safety devices and requisites for the health of passengers and on-board staff.	La structure, le système de commande et de contrôle de l'ensemble des équipements du train, les dispositifs de captage du courant, les équipements de traction et de transformation de l'énergie, de freinage, d'accouplement, les organes de roulement (bogies, essieux, etc.) et la suspension, les portes, les interfaces homme/machine (conducteur, personnel à bord, passagers, en incluant les besoins des personnes à mobilité réduite), les dispositifs de sécurité passifs ou actifs, les dispositifs nécessaires à la santé des passagers et du personnel à bord.	Struktur, System der Zugsteuerung und Zugsicherung sowie die dazugehörigen Einrichtungen des Zuges, Traktions- und Energieumwandlungseinrichtungen, Bremsanlagen, Kupplungen, Laufwerk (Drehgestelle, Achsen) und Aufhängung, Türen, Mensch-Maschine-Schnittstellen (Zugführer, Fahrpersonal, Fahrgäste unter Berücksichtigung der Bedürfnisse von Personen mit eingeschränkter Mobilität), aktive und passive Sicherheitseinrichtungen, für die Gesundheit der Fahrgäste und des Fahrpersonals erforderliche Einrichtungen.	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
Rolling stock	matériel roulant	Fahrzeuge	<p>All the stock likely to travel on all or part of the trans-European conventional rail network, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> - self-propelling thermal or electric trains; - thermal or electric traction units; - passenger carriages; - freight wagons, including rolling stock designed to carry lorries. <p>Mobile railway infrastructure construction and maintenance equipment is included but is not the first priority.</p> <p>Each of the above categories is subdivided into:</p> <ul style="list-style-type: none"> - rolling stock for international use; - rolling stock for national use. 	<p>Le matériel roulant comprendra tous les matériels aptes à circuler sur tout ou partie du réseau ferroviaire transeuropéen conventionnel, y compris:</p> <ul style="list-style-type: none"> - les rames automotrices à moteurs thermiques ou électriques, - les motrices de traction à moteurs thermiques ou électriques, - les voitures de voyageurs, - les wagons de marchandises, y compris le matériel roulant conçu pour le transport de camions. <p>Le matériel de construction et d'entretien des infrastructures ferroviaires mobiles est inclus mais n'est pas la priorité des priorités.</p> <p>Chacune des catégories ci-dessus est subdivisée en:</p> <ul style="list-style-type: none"> - matériel roulant à usage international, - matériel roulant à usage national. 	<p>Zu den unter diese Richtlinie fallenden Fahrzeugen zählen Züge, die so ausgelegt sind, dass sie</p> <ul style="list-style-type: none"> — entweder bei mindestens 250 km/h auf eigens für Hochgeschwindigkeitszüge gebauten Strecken verkehren und unter günstigen Bedingungen Geschwindigkeiten von mehr als 300 km/h erzielen können — oder bei rund 200 km/h auf den unter Nummer 1 genannten Strecken verkehren können, soweit dies mit dem Leistungsniveau dieser Strecken vereinbar ist. 	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
Rolling stock	matériel roulant	Fahrzeuge	<p>High-speed advanced-technology trains designed in such a way as to guarantee safe, uninterrupted travel:</p> <ul style="list-style-type: none"> - at a speed of at least 250 km/h on the lines specially built for high speed, while enabling speeds of over 300 km/h to be reached in appropriate circumstances; - at a speed of the order of 200 km/h on existing lines which have been or are to be specially upgraded; - at the highest possible speed on other lines. 	<p>Les trains à grande vitesse de technologie avancée doivent être conçus pour garantir une circulation sûre et sans rupture:</p> <ul style="list-style-type: none"> - à une vitesse d'au moins 250 km/h sur les lignes spécialement construites pour la grande vitesse, tout en permettant dans des circonstances appropriées d'atteindre des vitesses dépassant 300 km/h, - à une vitesse de l'ordre de 200 km/h sur les lignes existantes spécialement aménagées, - à la vitesse la plus élevée possible sur les autres lignes. 	<p>Technisch moderne Hochgeschwindigkeitszüge müssen so ausgelegt sein, daß sie bei folgenden Geschwindigkeiten einen sicheren Fahrbetrieb ohne Unterbrechung erlauben:</p> <ul style="list-style-type: none"> - bei mindestens 250 km/h auf eigens für Hochgeschwindigkeitszüge gebauten oder zu bauenden Strecken, wobei es möglich sein muß, in geeigneten Fällen Geschwindigkeiten von mehr als 300 km/h zu erzielen; - bei rund 200 km/h auf eigens ausgebauten oder auszubauenden bestehenden Strecken; 	Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system
rolling stock	matériel roulant		<p>Trains designed to operate:</p> <ul style="list-style-type: none"> - either at speeds of at least 250 km/h on lines specially built for high speeds, while enabling operation at speeds exceeding 300 km/h in appropriate circumstances, - or at speeds of the order of 200 km/h on the lines of section 1, where compatible with the performance levels of these lines. 	<p>Trains conçus pour circuler:</p> <ul style="list-style-type: none"> - soit sur les lignes spécialement construites pour la grande vitesse, à une vitesse d'au moins 250 km/h, tout en permettant, dans des circonstances appropriées, d'atteindre des vitesses dépassant 300 km/h, - soit sur les lignes mentionnées au point 1, lorsque cela est compatible avec les niveaux de performance de ces lignes, à une vitesse de l'ordre de 200 km/h. 		Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
rolling stock			All the stock likely to travel on all or part of the trans-European conventional and high-speed rail network, including - self-propelling thermal or electric trains; - internal combustion or electric traction units; - passenger carriages; - freight wagons, including rolling stock designed to carry lorries. Each of the above categories must be subdivided into - rolling stock for international use; - rolling stock for national use; - taking due account of the local, regional or long-distance use of the stock - special vehicles.			Registration of Rolling Stock - Final report
rolling stock			In relation to a railway, means any train or any other vehicle with flanged wheels which is designed to operate on a railway.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
rolling stock (category A)	matériel roulant (catégorie A)		Rolling stock which is designed and built to operate on underground sections and tunnels of not more than 5 km in length, with side evacuation available.	Matériel roulant qui est conçu et construit pour une exploitation dans des sections souterraines et des tunnels ne dépassant pas 5 km, dans lesquels une évacuation latérale est disponible.		Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
rolling stock (category B)	matériel roulant (catégorie B)		Rolling stock which is designed and built to operate in all tunnels of the trans-European Network.	Matériel roulant qui est conçu et construit pour circuler dans tous les tunnels du réseau transeuropéen.		Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
rolling-road wagon	wagon route-roulante	Niederflurwagen	A rail wagon with low floor throughout which, when coupled together, form a rolling-road-.	Wagon à plancher surbaissé sur toute sa longueur qui, accouplé en rame, constitue une route roulante.	Eisenbahnwaggons mit durchgehend tiefliegender Ladefläche, die eine Rollende Landstraße bilden, wenn sie aneinander gekuppelt sind.	Terminology on combined transport
roll-on-roll-off (RO-RO)	transroulage (RO-RO)	roll-on-roll-off (RO-RO)	Loading and unloading of a road vehicle, a wagon or an ITU on or off a ship on its own wheels or wheels attached to it for that purpose. In the case of rolling road, only road vehicles are driven on and off a train.	Embarquement ou débarquement d'un navire d'un véhicule routier, d'un wagon ou d'une UTI, sur ses roues ou sur des roues qui lui sont ajoutées à cette fin. Dans le cas de la route roulante, seuls les véhicules routiers entrent et sortent du train par leurs propres moyens.	Auf- oder Abladen eines Kraftfahrzeuges, eines Eisenbahnwaggons oder einer ITE auf ein oder von einem Schiff, unter Verwendung der eigenen Räder oder von Rädern, die für diesen Zweck untergestellt werden. Im Fall der Rollenden Landstraße werden nur Kraftfahrzeuge auf einen oder von einem Zug gefahren.	Terminology on combined transport
RO-RO ramp	rampe mobile ou passerelle	Bewegliche Auffahrrampe	A flat or inclined ramp, usually adjustable, which enables road vehicles to be driven onto or off a ship or a rail wagon.	Installation qui permet aux véhicules routiers de monter ou descendre d'un wagon (ou d'un navire) selon la technique du roulage.	Vorrichtung, die es Straßenfahrzeugen im Horizontalumschlag ermöglicht, einen Eisenbahnwagon oder ein Schiff zu befahren oder zu verlassen.	Terminology on combined transport

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
rotation locking			An interlocking appliance that prevents a second operation of a control unit after certain conditions have been met.			IFEV Glossary of railroad operation and control
route	itinéraire		The particular section or sections of line.	Une ou plusieurs sections de lignes.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
route	itinéraire		The particular section or sections of line.	Une ou plusieurs sections de lignes.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
route	itinéraire	Strecke	The geographical way to be taken from a starting point to a point of destination.	Voie géographique à emprunter d'un point de départ à un point d'arrivée.	Der geografische Weg von einem Anfangspunkt zu einem Zielpunkt.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
route			The particular section or sections of line.			OPE glossary
route			The geographical way to be taken from a starting point to a point of destination.			TAP TSI Glossary
route book			Document or system that provides the driver with details of the line.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
route cancellation			A manually initiated release of a locked route.			IFEV Glossary of railroad operation and control
route clearing point			A point that a train must have cleared completely until a locked route may be released.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
route knowledge	connaissance de ligne		The knowledge of the section(s) of line over which on board staff operate, based on information provided by the Infrastructure Manager, to enable them to operate the train safely. Essential elements of this knowledge must be learned in detail and remembered by the staff concerned. Other elements may be held in documentation, which those staff can rapidly access based on an assessment of the route by the Railway Undertaking or by the requirements of the National Safety Authority.	Connaissance de la (des) section(s) de ligne où le personnel de bord effectue un service, sur la base d'informations fournies par le gestionnaire d'infrastructure, pour lui permettre d'exploiter le train en toute sécurité. Les éléments essentiels de cette connaissance doivent être appris par coeur et en détail par le personnel concerné. Les autres éléments peuvent être détenus dans des documents écrits auxquels le personnel peut rapidement accéder sur la base d'une évaluation de l'itinéraire par l'entreprise ferroviaire ou conformément aux exigences de l'autorité nationale de sécurité.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
route knowledge	connaissance de ligne		The knowledge of the section(s) of line over which on board staff operate, based on information provided by the Infrastructure Manager, to enable them to operate the train safely. Essential elements of this knowledge must be learned in detail and remembered by the staff concerned. Other elements may be held in documentation, which those staff can rapidly access based on an assessment of the route by the Railway Undertaking or by the requirements of the National Safety Authority.	Connaissance de la (des) section(s) de ligne où le personnel de bord effectue un service, sur la base d'informations fournies par le gestionnaire d'infrastructure, pour lui permettre d'exploiter le train en toute sécurité. Les éléments essentiels de cette connaissance doivent être appris par coeur et en détail par le personnel concerné. Les autres éléments peuvent être détenus dans des documents écrits auxquels le personnel peut rapidement accéder sur la base d'une évaluation de l'itinéraire par l'entreprise ferroviaire ou conformément aux exigences de l'autorité nationale de sécurité.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
route knowledge			The knowledge of the section(s) of line over which on board staff operate, based on information provided by the Infrastructure Manager, to enable them to operate the train safely. Essential elements of this knowledge must be learned in detail and remembered by the staff concerned. Other elements may be held in documentation, which those staff can rapidly access based on an assessment of the route by the Railway Undertaking or by the requirements of the National Safety Authority.			OPE glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
route knowledge			The knowledge of the section(s) of line over which on board staff operate, based on information provided by the Infrastructure Manager, to enable them to operate the train safely. Essential elements of this knowledge must be learned in detail and remembered by the staff concerned. Other elements may be held in documentation, which those staff can rapidly access based on an assessment of the route by the Railway Undertaking or by the requirements of the National Safety Authority.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
route locking			provided to prevent a route being cancelled or altered once a train has passed the protecting signal.			European Railway Signalling
route locking			The locking of all switches as long a route is established.			IFEV Glossary of railroad operation and control
route locking rate			The number of locked route combinations divided by the total number of route combinations of an interlocking.			IFEV Glossary of railroad operation and control
route preselection			The selection of a route while a conflicting route has still not released. After the conflicting route has released the preselected route will be setted automatically.			IFEV Glossary of railroad operation and control
route release			The release of locked switches after the train has cleared the clearing point of a route.			IFEV Glossary of railroad operation and control
route section	tronçon d'itinéraire	Streckenabschnitt	A part of a route.	Partie d'un itinéraire.	Teil einer Strecke.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
route section			A part of a route.			TAP TSI Glossary
route signaling			A signaling system in which the facing point signals indicate the route respectively the direction in which the train is being sent.			IFEV Glossary of railroad operation and control
route-related locking			A form of tabular interlocking in which all elements of a route are locked at once by a route locking element that releases the signal to be cleared. The switches and signals are not directly connected by locking sequences.			IFEV Glossary of railroad operation and control
routes			In respect of an Access Agreement, those parts of the Network which a Train Operator has permission to use pursuant to that agreement.			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
routine maintenance			Regular or repeated elementary maintenance activities which usually do not require special qualifications, authorization(s) or tools. Routine maintenance may include for example cleaning, tightening of connections, checking liquid level, lubrication, etc.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
rpc	RPC	RPC	Remote Procedure Call. The RPC protocol is specified in the Remote Procedure Call Protocol Specification Version 2 [RFC1831].	Acronyme de Remote Procedure Call (appel de procédure à distance) Le protocole RPC est défini dans la spécification du protocole d'appel de procédure à distance, version 2 [RFC1831].	Remote Procedure Call Das RPC-Protokoll ist spezifiziert in der Remote Procedure Call Protocol Specification Version 2 [RFC1831].	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
RSEIF	RSEIF		Règles de Sécurité en matière d'Exploitation de l'Infrastructure Ferroviaire.	Règles de Sécurité en matière d'Exploitation de l'Infrastructure Ferroviaire.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
RU			Railway undertaking.			Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
RU	EF		Railway Undertaking.	Entreprise Ferroviaire.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
rules of the plan			Rules regulating the standard timings and other matters enabling trains to be scheduled into the working timetable for the various parts of the main rail network. They are available at http://www.networkrail.co.uk/browse%20documents/rules%20of%20the%20route/menu/roprmain.pdf .			Network Rail - 2009 Network Statement

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
rules of the plan			<p>Rules regulating, for any part of the Network, the standard timings and other matters necessary to enable trains to be scheduled into the Working Timetable applicable to that part of the Network, being rules which specify (amongst other matters):</p> <p>(a) the timings (including specified allowances) allowed for travel between specified points on the Network for each type of train and for each type of traction used, taking into account any particular constraints imposed by railway vehicles which may form part of the train;</p> <p>(b) timing margins or allowances for stopping at junctions and other specified points;</p> <p>(c) minimum timing margins or headways between successive trains travelling on the same section of track;</p> <p>(d) minimum and maximum time periods for stopping at stations and other specified points;</p> <p>(e) restrictions as to the speed of railway vehicles on any section of track; and</p> <p>(f) any Priority Dates referred to in Part D of this code.</p>			Network Rail - Network Code
rules of the route			<p>Rules regulating the arrangements for access to the various parts of the main rail network, when affected by inspection, maintenance, renewal and other works. They are available at http://www.networkrail.co.uk/browse%20documents/rules%20of%20the%20route/menu/roprmain.pdf.</p>			Network Rail - 2009 Network Statement

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
rules of the route			Rules regulating, for any part of the Network, each of the following matters: (a) the location, number, timing and duration of any Restrictions of Use of any track or section of track, which enable inspection, maintenance, renewal and repair thereof or of any other railway asset or any other works in relation thereto; and (b) any alternative train routes or stopping patterns which may apply during any Restriction of Use referred to in paragraph (a) above; and, for the purpose of this definition, track shall be regarded as subject to a Restriction of Use if it has been temporarily taken out of service or its capacity otherwise affected for the purposes stated in paragraph (a) above.			Network Rail - Network Code
running line			The tracks that may be used for regular train movements.			IFEV Glossary of railroad operation and control
running line			A railway line which is not a siding and is ordinarily used for the passage of trains or tramcars.			United Kingdom - The Railways (Accident Investigation and Reporting) Regulations 2005
running movement			An engine with or without cars displaying a rear end marker with with the authority to operate on main tracks in accordance to rules specified for train movements.			IFEV Glossary of railroad operation and control
running signal (or main signal)			a signal controlling trains en route along a running line.			European Railway Signalling
running track			A track providing end-to-end line continuity designed for trains between stations or places indicated in tariffs as independent points of departure or arrival for the conveyance of passengers or goods.			Glossary for Transport Statistics
SAEIV (Système d'Aide à l'Exploitation et à l'Information des Voyageurs)	SAEIV		In France, operation help and passenger information system.	Système d'aide à l'exploitation et à l'information des voyageurs.		RFF - National Rail Network Statement 2009

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
safe area	refuge		<p>A safe area is a place inside or outside a tunnel where all of the following criteria apply</p> <ul style="list-style-type: none"> - Conditions are survivable - Access for people is possible aided and unaided - People may accomplish self-rescue if the opportunity is available, or may wait to be rescued by the rescue services using procedures detailed in the emergency plan - Communication shall be possible, either by mobile phone or by fixed connection to the control centre of the infrastructure manager. 	<p>Espace aménagé à l'intérieur ou à l'extérieur d'un tunnel, répondant à tous les critères suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> - les conditions dans un refuge permettent la survie; - les personnes peuvent y accéder avec ou sans assistance; - les personnes peuvent s'échapper si les circonstances le permettent ou attendre l'intervention des services de secours en appliquant les procédures décrites dans le plan d'urgence - Les communications sont possibles, soit avec un téléphone mobile, soit par des liaisons fixes avec le centre de contrôle du gestionnaire de l'infrastructure. 		Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
safe area			<p>A safe area is a place inside or outside a tunnel where: Conditions are survivable; Access for people is possible aided and unaided; People may accomplish self-rescue if the opportunity is available, or may wait to be rescued by the rescue services using procedures detailed in the emergency plan; Communication shall be possible, either by mobile phone or by fixed connection to the control centre of the IM.</p>			Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
safe interworking			<p>A situation where Risks arising from the interfaces between the assets or operations of different Railway Group Members are controlled so as to be as low as reasonably practicable.</p>			Railway Group Standards Code
safe state			<p>A condition which continues to preserve safety.</p>			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
safe state			<p>A condition, which continues to preserve safety.</p>			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
safety			<p>Freedom from unacceptable risk of harm.</p>			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
safety			<p>Freedom from unacceptable levels of risk.</p>			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
safety			Freedom from unacceptable levels of risk of harm.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
safety			Freedom from unacceptable risk.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
safety			Freedom from unacceptable risk of harm.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
safety			Freedom from unacceptable levels of risk of harm.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
safety			Freedom from unacceptable risk of harm. NOTE In standardization, the safety of products, processes and services is generally considered with a view to achieving the optimum balance of a number of factors, including non-technical factors such as human behaviour, that will eliminate avoidable risks of harm to persons and goods to an acceptable degree.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
safety			Freedom from unacceptable risk of harm.			Recommendation on the 1st set of Common Safety Methods (ERA-REC-02-2007-SAF)
safety			Freedom from unacceptable levels of risk.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
safety acceptance			The safety status given to a product by the final user.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
safety analysis			A general term encompassing identifying hazards, analysing hazards and assessing risk.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
safety approval			The safety status given to a product by the requisite authority when the product has fulfilled a set of predetermined conditions.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
safety approval		safety approval	Any process by which someone reviews the evidence that risk has been controlled and takes an explicit decision as to whether it has been controlled to an acceptable level or not.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
safety approval			The conclusion reached by an assessment body stating that the system under assessment can be used safely.			Recommendation on the 1st set of Common Safety Methods (ERA-REC-02-2007-SAF)
safety approver			Any individual or body from whom Safety Approval must be sought before a change to the railway may be put into service.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
safety assessment			The process of analysis to determine whether a system, product or other change to the railway has met its safety requirements and that the safety requirements are adequate.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
safety assessment remit			A form capturing a request for a safety assessment and the terms of reference.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
safety assessment report			A report on the activity carried out to check that the safety requirements are being met on a project.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
safety assessor			The person who carries out safety assessments.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
safety audit			An activity to check and ensure that a project is being run according to its safety plan. It will also address the adequacy of the safety plan.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
safety audit remit			A form capturing a request for a safety audit and the terms of reference.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
safety audit report			A report on the activity carried out to check that the safety plan and safety management procedures are being carried out on a project.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
safety auditor			The person appointed to carry out safety audits on a project.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
safety authorisation	agrément de sécurité	Sicherheitsgenehmigung	The authorisation issued to an infrastructure manager by a competent authority in accordance with Article 11 of Directive 2004/49/EC.	L'agrément délivré à un gestionnaire de l'infrastructure par une autorité compétente, conformément à l'article 11 de la directive 2004/49/CE.	die Genehmigung, die einem Infrastrukturbetreiber von einer zuständigen Behörde gemäß Artikel 11 der Richtlinie 2004/49/EG erteilt wird.	Directive 2007/59/EC on the certification of train drivers operating locomotives and trains on the railway system in the Community

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
safety authorisation of infrastructure managers	agrément de sécurité des gestionnaires de l'infrastructure	Sicherheitsgenehmigung für Fahrwegbetreiber	Authorisation to be obtained by an infrastructure manager from the safety authority in the Member State where he is established. in order to be allowed to manage and operate a rail infrastructure. The safety authorisation shall comprise: (a) authorisation confirming acceptance of the infrastructure manager's safety management system as described in Article 9 and Annex III, (b) authorisation confirming acceptance of the provisions of the infrastructure manager to meet specific requirements necessary for the safe design, maintenance and operation of the railway infrastructure including, where appropriate, the maintenance and operation of the traffic control and signalling system.	Agrément qui doit être obtenu par le gestionnaire de l'infrastructure de l'autorité de sécurité de l'État membre dans lequel il est établi afin d'être habilité à gérer et à exploiter une infrastructure ferroviaire L'agrément de sécurité comprend: a) l'agrément confirmant l'acceptation du système de gestion de la sécurité du gestionnaire de l'infrastructure, tel que décrit à l'article 9 et à l'annexe III; et b) l'agrément confirmant l'acceptation des dispositions prises par le gestionnaire de l'infrastructure pour satisfaire aux exigences particulières requises afin de garantir la sécurité de l'infrastructure ferroviaire aux niveaux de la conception, de l'entretien et de l'exploitation, y compris, le cas échéant, l'entretien et l'exploitation du système de contrôle du trafic et de signalisation.	Der Fahrwegbetreiber benötigt für die Verwaltung und den Betrieb einer Eisenbahninfrastruktur eine Sicherheitsgenehmigung der Sicherheitsbehörde des Mitgliedstaats, in dem er niedergelassen ist Die Sicherheitsgenehmigung beinhaltet: a) eine Genehmigung über die Zulassung des Sicherheitsmanagementsystems des Fahrwegbetreibers gemäß Artikel 9 und Anhang III und b) eine Genehmigung über die Zulassung der Vorkehrungen, die der Fahrwegbetreiber getroffen hat, um die besonderen Anforderungen für eine sichere Auslegung, Instandhaltung und einen sicheren Betrieb der Eisenbahninfrastruktur zu erfüllen, wozu gegebenenfalls die Instandhaltung und der Betrieb des Verkehrssteuerungs- und Signalgebungssystems gehören. (2) Die Sicherheitsgenehmigung wird auf Antrag des Fahrwegbetreibers spätestens alle fünf Jahre erneuert. Sie wird vollständig oder teilweise aktualisiert, wenn die	Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC
safety authority	autorité de sécurité	Sicherheitsbehörde	The national body entrusted with the tasks regarding railway safety in accordance with this Directive or any binational body entrusted by Member States with these tasks in order to ensure a unified safety regime for specialised cross-border infrastructures.	l'organisme national chargé des tâches relatives à la sécurité des chemins de fer conformément à la présente directive ou tout organisme binational chargé de ces tâches par les États membres de manière à assurer un régime unifié en matière de sécurité sur des infrastructures transfrontières spécialisées.	die nationale Stelle, die mit den Aufgaben in Bezug auf die Eisenbahnsicherheit im Sinne dieser Richtlinie betraut ist, oder eine binationale Stelle, die von Mitgliedstaaten mit diesen Aufgaben betraut ist, um eine einheitliche Sicherheitsordnung für spezialisierte grenzüberschreitende Infrastrukturen zu gewährleisten.	Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC
safety authority			Body responsible for certifying that the safety-related system is fit for service and complies with relevant statutory and regulatory safety requirements.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
safety authority			The body responsible for delivering the authorisation for the operation of the safety related system.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
safety authority			A body appointed by government with statutory authority for railway safety.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and 2, Fundamentals and Guidance
safety authority			The body responsible for certifying that a safety-related system is fit for service and complies with relevant statutory and regulatory safety requirements.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
safety case			The documented demonstration that the product complies with the specified safety requirements.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
safety case			The documented demonstration that the product complies with the specified safety requirements.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
safety case			A formal presentation of evidence, arguments and assumptions aimed at providing assurance that a system, product or other change to the railway has met its safety requirements and that the safety requirements are adequate.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and 2, Fundamentals and Guidance
safety case			The documented demonstration that the product complies with the specified safety requirements.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
safety case			The documented demonstration that the product complies with the specified safety requirements. (.)			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
Safety certificate	certificat de sécurité		Certificate in which the railway undertakings' safety requirements are set out to be submitted in order to ensure safe service on the routes concerned.	Certificat fixant les exigences imposées aux entreprises ferroviaires en matière de sécurité en vue d'assurer un service sans danger sur les trajets concernés.		Directive 2001/14/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification
safety certificate	certificat de sécurité	Sicherheitsbescheinigung	Certificate that must be held by a railway undertaking in order to be granted access to the railway infrastructure. The safety certificate may cover the whole railway network of a Member State or only a defined part thereof. The purpose of the safety certificate is to provide evidence that the railway undertaking has established its safety management system and can meet requirements laid down in TSIs and other relevant Community legislation and in national safety rules in order to control risks and operate safely on the network. The safety certificate shall comprise: - certification confirming acceptance of the railway undertaking's safety management system as described in Article 9 and Annex III, and - certification confirming acceptance of the provisions adopted by the railway undertaking to meet specific requirements necessary for the safe operation of the relevant network.	Certificat qu'une entreprise ferroviaire doit posséder pour pouvoir accéder à l'infrastructure ferroviaire. Le certificat de sécurité peut couvrir l'ensemble du réseau ferroviaire d'un État membre ou seulement une partie déterminée de celui-ci. Le certificat de sécurité a pour objet de démontrer que l'entreprise ferroviaire a établi son système de gestion de la sécurité et est en mesure de satisfaire aux exigences définies dans les STI, dans d'autres dispositions du droit communautaire ainsi que dans les règles de sécurité nationales, afin de maîtriser les risques et d'exploiter le réseau en toute sécurité. Le certificat de sécurité comprend: - une certification confirmant l'acceptation du système de gestion de sécurité de l'entreprise ferroviaire, comme décrit à l'article 9 et à l'annexe III; - une certification confirmant l'acceptation des dispositions prises par l'entreprise ferroviaire en vue de satisfaire aux exigences spécifiques	Eisenbahnunternehmen benötigen für die Nutzung der Eisenbahninfrastruktur eine Sicherheitsbescheinigung nach diesem Kapitel. Die Sicherheitsbescheinigung kann für das gesamte Netz eines Mitgliedstaats oder nur für einen bestimmten Teil davon gelten. Mit der Sicherheitsbescheinigung weist das Eisenbahnunternehmen nach, dass es ein Sicherheitsmanagementsystem eingeführt hat und die in den TSI und anderen einschlägigen Rechtsvorschriften der Gemeinschaft sowie in nationalen Sicherheitsvorschriften festgelegten Anforderungen erfüllen kann und damit in der Lage ist, Risiken zu kontrollieren und einen sicheren Verkehrsbetrieb auf dem Netz zu gewährleisten.	Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
				nécessaires pour une exploitation sûre du réseau concerné.		
safety certificate	certificat de sécurité	Agentur	The certificate issued to a railway undertaking by a competent authority in accordance with Article 10 of Directive 2004/49/EC.	Le certificat délivré à une entreprise ferroviaire par une autorité compétente, conformément à l'article 10 de la directive 2004/49/CE.	die durch die Verordnung (EG) Nr. 881/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates (2) vom 29. April 2004 errichtete Europäische Eisenbahagentur.	Directive 2007/59/EC on the certification of train drivers operating locomotives and trains on the railway system in the Community
Safety certificate	certificat de sécurité		Certificate in which the railway undertakings' safety requirements are set out to be submitted in order to ensure safe service on the routes concerned.	Certificat fixant les exigences imposées aux entreprises ferroviaires en matière de sécurité en vue d'assurer un service sans danger sur les trajets concernés.		Directive 95/19/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the charging of infrastructure fees
safety certificate			A certificate authorising system, product or other change for use.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and 2, Fundamentals and Guidance
safety certificate	certificat de sécurité		The document in which the railway undertakings' safety requirements are set out to be submitted in order to ensure safe service on the routes concerned.	Le document qui constate le respect par une entreprise ferroviaire des exigences imposées en matière de sécurité en vue d'assurer un service sans danger sur les trajets concernés.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
safety control			A quality control with the potential to reveal hazardous faults.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and 2, Fundamentals and Guidance
safety critical			A designation placed on a system, subsystem, element, component, device, or function denoting that satisfactory operation of such is mandatory to assurance of patron, personnel, equipment, or facility safety. Such a designation dictates incorporation of special safety design features.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
safety critical task			<p>(a) in relation to a vehicle used on a transport system</p> <p>(i) driving, dispatching or any other activity which is capable of controlling or affecting the movement of that vehicle;</p> <p>(ii) signalling, and signalling operations, the operation of level crossing equipment, receiving and relaying of communications or any other activity which is capable of controlling or affecting the movement of that vehicle;</p> <p>(iii) coupling or uncoupling;</p> <p>(iv) installation of components; other than where the installation of those components is subject to supervision and checking by a safety critical worker or a controller of safety critical work;</p> <p>(v) maintenance, other than where the carrying out of that maintenance is subject to supervision and checking by a safety critical worker or a controller of safety critical work; or</p> <p>(vi) checking that a vehicle is working properly and, where carrying goods, is correctly loaded before being used;</p> <p>(b) in relation to a transport system</p> <p>(i) installation or maintenance of any</p>			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
safety critical task			<p>Any of the following classes of work carried out by a railway employee:</p> <p>(a) work involving the operation or movement of a train or trains,</p> <p>(b) work on or about railway infrastructure relating to the repair, maintenance, cleaning or upgrading of railway tracks or any rolling stock or associated works or equipment,</p> <p>(c) work involving certification as to the safety of infrastructure or rolling stock (or any item of infrastructure or rolling stock),</p> <p>(d) work involving the development, management or monitoring of safeworking¹ systems for railways,</p> <p>(e) any other work that is prescribed by the regulations as railway safety work,.</p>			Proposal for a Safety Management Systems Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
safety critical task			A task specified in paragraph (i), (ii) or (iii) when performed in the course of the operation of a railway undertaking, and: (a) in the course of a person's employment with the undertaking, (b) under a contract of services with the undertaking, (c) in the course of a person's employment with a person who has a contract of services with the undertaking, or (d) voluntarily or otherwise, namely: (i) driving a train, or in any other way controlling or affecting the movement of a train, (ii) controlling, affecting or managing, the movement of persons on a train, on a platform, across a level crossing, or, the boarding of, or alighting from, a train of persons, or (iii) working in a maintenance capacity or as a supervisor of, or look-out for, persons working in such capacity;.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
safety critical work	tâche de sécurité		Work performed by staff when they control or affect the movement of a vehicle, which could affect the health, and safety of persons.	Tâche exécutée par le personnel lorsqu'il contrôle ou influe sur le mouvement d'un véhicule, et qui est susceptible d'affecter la santé et la sécurité des personnes.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
safety critical work	tâche de sécurité		Work performed by staff when they control or affect the movement of a vehicle, which could affect the health, and safety of persons.	Tâche exécutée par le personnel lorsqu'il contrôle ou influe sur le mouvement d'un véhicule, et qui est susceptible d'affecter la santé et la sécurité des personnes.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
safety critical work			Work performed by staff when they control or affect the movement of a vehicle, which could affect the health, and safety of persons.			OPE glossary
safety critical work			Work performed by staff when they control or affect the movement of a vehicle, which could affect the health and safety of persons.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
safety critical worker			A person who performs a safety critical task.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
safety culture			An organisations' safety culture is its general approach and attitude towards safety.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
safety culture			The assembly of characteristics and attitudes in organizations and individuals which establishes that, as an overriding priority, protection and safety issues receive the attention warranted by their significance.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
safety engineering			The application of technical methods to ensure achievement of the safety requirements.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
safety information	informations de sécurité		Safety information is information that shall be given to passengers in order that they may know in advance how they will have to behave in case of an emergency.	Des informations de sécurité sont données aux voyageurs afin qu'ils sachent d'avance comment se comporter en cas d'urgence.		Commission Decision 2008/164/EC concerning the TSI relating to persons with reduced mobility in the trans-European conventional and HS rail system
safety instructions	consignes de sécurité		Safety instructions are the instructions that shall be given to passengers when an emergency occurs in order that they may understand what to do.	Les consignes de sécurité sont les instructions données aux voyageurs lorsqu'une situation d'urgence survient, afin qu'ils comprennent le comportement à adopter.		Commission Decision 2008/164/EC concerning the TSI relating to persons with reduced mobility in the trans-European conventional and HS rail system
safety integrity			The likelihood of a system satisfactorily performing the required safety functions under all the stated conditions within a stated period of time.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
safety integrity			The ability of a safety-related system to achieve its required safety functions under all the stated conditions within a stated operational environment and within a stated period of time.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
safety integrity			The likelihood of a system, product or other change satisfactorily performing the required safety functions under all the stated conditions within a stated period of time.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
safety integrity			The likelihood of a safety-related system achieving its required safety features under all the stated conditions within a stated operational environment and within a stated period of time.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
safety integrity level			A number which indicates the required degree of confidence that a system will meet its specified safety functions with respect to systematic failures.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
safety integrity level (of a system)			A number, which indicates the required degree of confidence that a system will meet its specified safety features.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
safety integrity level (SIL)			One of a number of defined discrete levels for specifying the safety integrity requirements of the safety functions to be allocated to the safety related systems, Safety Integrity Level with the highest figure has the highest level of safety integrity.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
safety integrity level (SIL)			Discrete level (1 out of a possible 5) for specifying the safety integrity requirements of the safety functions to be allocated to a system, product or component, where safety integrity Level 4 has the highest level of Safety Integrity, and Safety Integrity Level 0 is reserved for functions which are not relied upon at all to control risk.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
safety life cycle			The additional series of activities carried out in conjunction with the system life-cycle for safety-related systems.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
safety lifecycle			The additional series of ESM activities carried out in conjunction with the system lifecycle for safety-related systems.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
safety life-cycle			The additional series of activities carried out in conjunction with the system life-cycle for safety-related systems.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
safety management			The management structure which ensures that the safety process is properly implemented.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
safety management system	système de gestion de la sécurité	Sicherheitsmanagementsystem	The organisation and arrangements established by an infrastructure manager or a railway undertaking to ensure the safe management of its operations.	l'organisation et les dispositions établies par un gestionnaire de l'infrastructure ou une entreprise ferroviaire pour assurer la gestion sûre de ses activités.	die von einem Fahrbetrieb oder einem Eisenbahnunternehmen eingerichtete Organisation und die von ihm getroffenen Vorkehrungen, die die sichere Steuerung seiner Betriebsabläufe gewährleisten.	Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC
safety management system			A systematic and documented approach to managing safety.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
safety management system			A formal framework for integrating safety into day-to-day railway operations and includes safety goals and performance targets, risk assessments, responsibilities and authorities, rules and procedures, and monitoring and evaluation processes.			Experiences with Safety Management Systems

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
safety management system			A system of rail safety documentation [...], covering policies, procedures, instructions, drawings and standards in accordance with regulatory and any other requirements to an appropriate standard nominated by the accredited rail organisation.			Experiences with Safety Management Systems
safety management system			A formal framework for integrating safety into day-to-day railway operations and includes safety goals and performance targets, risk assessment, responsibilities and authorities, rules and procedures, monitoring and evaluation processes and any other matter prescribed.			Experiences with Safety Management Systems
safety management system			The entirety of all activities relating to the planning, organisation, management and supervision of individuals and work activities with a view to the efficient achievement of a high degree of safety performance, i. e. the achievement of a high quality of all activities that are important to safety, and to the promotion of a highly developed safety culture. Safety management is not limited to certain organisational units but comprises the entire safety-related organisation of the company. Safety management is the responsibility of the management level of a company.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
safety management system			Organised approach to managing safety, including the necessary organisational structures, accountabilities, policies and procedures.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
safety management system			Safety management is that part of the overall management function, which determines and implements the safety policy of an organisation.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
safety management system			Documented process for managing risks that integrates operations and technical systems with the management of financial and human resources to ensure aviation safety or the safety of the public.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
safety management system			A system of rail safety documentation as referenced in the Transport Act 1983, covering policies, procedures, instructions, drawings and standards in accordance with regulatory and any other requirements to an appropriate standard nominated by the accredited rail organisation.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
safety management system			A formal framework for integrating safety into day-to-day railway operations and includes safety goals and performance targets, risk assessment, responsibilities and authorities, rules and procedures, monitoring and evaluation processes and any other matter prescribed.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
safety management system			The organisation and arrangements established by a transport operator to ensure the safe management of its operation.			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006
safety measures			A set of actions either reducing the rate of occurrence of a hazard or mitigating its consequences in order to achieve and/or maintain an acceptable level of risk.			Recommendation on the 1st set of Common Safety Methods (ERA-REC-02-2007-SAF)
safety objective			Overall safety goal, consistent with the safety policy that an organization sets itself to achieve.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
safety performance			Measurable results of an organization's (Infrastructure manager's or railway undertaking's) management of its safety aspects.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
safety plan	rapport de sécurité		Document containing formal arrangements (plans) for reaching qualitative and quantitative targets of the organisation for the maintenance and enhancement of safety.	Document contenant des arrangements formels (plans) pour atteindre des objectifs qualitatifs et quantitatifs de l'organisation en matière d'entretien et d'amélioration de la sécurité.		Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC
safety plan			A documented set of time scheduled activities, resources and events serving to implement the organisational structure, responsibilities, procedures, activities, capabilities and resources that together ensure that an item will satisfy given safety requirements relevant to a given contract or project.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
safety plan			The implementation details of how the safety requirements of the project will be achieved.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
safety plan			A document detailing the activities to be carried out, and responsibilities of people to ensure the safety of work being carried out.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
safety plan			Document containing formal arrangements (plans) for reaching qualitative and quantitative targets of the organisation for the maintenance and enhancement of safety.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
safety plan			A documented set of time scheduled activities, resources and events serving to implement the organisational structure, responsibilities, procedures, activities, capabilities and resources that together ensure that an item will satisfy given safety requirements relevant to a given contract or project.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
safety plan			The implementation details of how the safety requirements of the project will be achieved.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
safety planning			An activity to define the activities to be carried out and the staff responsibilities to be assigned to ensure the safety of work to be carried out. Results in the preparation of a safety plan.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and 2, Fundamentals and Guidance
safety policy			Overall intentions and direction of an organization related to its safety performance as formally expressed by top management.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
safety process			The series of procedures that are followed to enable all safety requirements of a product to be identified and met.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
safety process			The series of procedures that are followed to enable all safety requirements of a product to be identified and met.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
safety recommendation	recommandations en matière de sécurité		Written communication (eventually) following the investigation of a serious accident or those accidents and incidents which under slightly different conditions might have led to serious accidents, including technical failures of the structural subsystems or of interoperability constituents of the trans-European high speed or conventional system. Safety recommendation, when issued, are contained in the Accident and Incident investigation report.	Rapport qui résulte de l'enquête sur un accident grave ou les accidents et incidents qui, dans des circonstances légèrement différentes, auraient pu conduire à des accidents graves, y compris les défaillances techniques au niveau des sous-systèmes structurels ou des constituants d'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse ou conventionnel. Les recommandations en matière de sécurité, une fois publiées, sont comprises dans le rapport de l'accident et d'incident.		Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
safety recommendation			Written communication (eventually) following the investigation of a serious accident or those accidents and incidents which under slightly different conditions might have led to serious accidents, including technical failures of the structural subsystems or of interoperability constituents of the trans-European high speed or conventional system. Safety recommendation, when issued, are contained in the "Accident and Incident investigation report".			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
safety recommendation			A proposal of the accident investigation authority of the State conducting the investigation, based on information derived from the investigation, made with the intention of preventing accidents or incidents.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
safety records log			A reference to every safety document produced and used by a project.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
safety regulatory authority			Often a national government body responsible for setting or agreeing the safety requirements for a railway and ensuring that the railway complies with the requirements.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
safety related item			Carries responsibilities for safety.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
safety related item			An item is safety-related if any of its features or capabilities have the potential to contribute to or prevent an accident.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
safety related system			<p>designated system that both</p> <ul style="list-style-type: none"> - implements the required safety functions necessary to achieve or maintain a safe state for the EUC (Equipment under control); and - is intended to achieve, on its own or with other E/E/PE (electronic / electronic / electronic programmable), safety-related systems, other technology safety-related systems or external risk reduction facilities, the necessary safety integrity for the required safety functions <p>NOTE 1 - The term refers to those systems, designated as safety-related systems, that are intended to achieve, together with the external risk reduction facilities (see 3.4.3), the necessary risk reduction in order to meet the required tolerable risk (see 3.1.6). See also annex A of IEC 61508-5.</p> <p>NOTE 2 - The safety-related systems are designed to prevent the EUC from going into a dangerous state by taking appropriate action on receipt of commands. The failure of a safety-related system would be included in the</p>			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
safety report	rapport de sécurité		<p>Document that all infrastructure managers and railway undertakings shall submit to the safety authority each year, before 30 June, concerning the preceding calendar year. The safety report shall contain:</p> <ul style="list-style-type: none"> - information on how the organisation's corporate safety targets are met and the results of safety plans; - the development of national safety indicators, and of the CSIs laid down in Annex I, as far as it is relevant to the reporting organisation; - the results of internal safety auditing; - observations on deficiencies and malfunctions of railway operations and infrastructure management that might be relevant for the safety authority. 	<p>Document que tous les gestionnaire de l'infrastructure et toutes les entreprises ferroviaires soumettent chaque année avant le 30 juin à l'autorité de sécurité sur la sécurité concernant l'année civile précédente. Le rapport de sécurité contient:</p> <ul style="list-style-type: none"> - des informations sur la manière dont le gestionnaire ou l'entreprise réalise ses propres objectifs de sécurité et les résultats des plans de sécurité; - la mise au point d'indicateurs de sécurité nationaux, et des ISC définis à l'annexe I, dans la mesure où cela est pertinent pour l'organisation déclarante; - les résultats des audits de sécurité internes; - des observations sur les insuffisances et les défauts de fonctionnement des opérations ferroviaires et de la gestion de l'infrastructure qui peuvent présenter un intérêt pour l'autorité de sécurité. 		Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
safety report			Document that all infrastructure managers and railway undertakings shall submit to the safety authority each year, before 30 June, concerning the preceding calendar year. The safety report shall contain: information on how the organisation's corporate safety targets are met and the results of safety plans; the development of national safety indicators, and of the CSIs laid down in Annex I, as far as it is relevant to the reporting organisation; the results of internal safety auditing; observations on deficiencies and malfunctions of railway operations and infrastructure management that might be relevant for the safety authority.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
safety requirements			The necessary safety characteristics (qualitative or quantitative) of a system and its operation (including operational rules) in order to meet e.g. legal or company safety targets.			Recommendation on the 1st set of Common Safety Methods (ERA-REC-02-2007-SAF)
safety requirements			The requirements of the safety functions that have to be performed by the safety related systems; comprising safety functional requirements and safety integrity requirements.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
safety requirements specification			Specification of the requirements that a product, system or change to the railway must satisfy in order to be judged safe.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
safety rules			legislation which is applicable to more than one railway operator and relates to railway safety.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
safety rules			Legislation which is applicable to more than one railway operator and relates to railway safety.			Republic of Ireland- Statutory Instruments No. 61-2008 , European Communities (railway safety) Regulations 2008
safety standard			A document which establishes criteria or requirements by which the safety of products or processes may be assessed objectively.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
safety switch			A switch that is locked in a protective position to provide flank protection to a route.			IFEV Glossary of railroad operation and control
safety target (corporate safety target)			Detailed performance requirement, applicable to the organization or parts thereof, that arises from the safety objectives and that needs to be set and met in order to achieve those objectives.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
safety target (corporate safety target)			Qualitative and quantitative safety improvements to be achieved.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
safety value			The monetary value of reductions in safety losses likely to be achieved by implementation of a risk mitigation option.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
safety-related			Carries responsibility for safety.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
safety-related			An item is safety-related if any of its features or capabilities has the potential to contribute to or prevent an accident.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
safety-related software			Software which carries responsibility for safety.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
safeworking systems			In relation to a railway, the systems and procedures for operating trains safely and for protecting railway employees, passengers, freight, rolling stock and motor vehicles on or in the proximity of railway tracks.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
sales packaging			Packaging designed in such a way as to form a sales unit for the end user at the point of sale.			Austria-Rail Cargo Glossary
sampling			Selection of one or more specimens out of a whole lot (such as on a statistical base) to ensure, that the specimens represent the whole.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
sampling			Provision of a sample of the object of conformity assessment, according to a procedure.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
schedule			The designation of train description, day, route, speed, arrival and departure times of a train.			IFEV Glossary of railroad operation and control
scheduled call			In relation to a service or journey, means a scheduled stop at a station for the purpose of allowing passengers to join or leave the service or train (including the stops where the service or journey starts and ends).			United Kingdom - Railways Act 2005
scheduled maintenance			Preventive maintenance carried out in accordance with an established time schedule or established number of units of use.			CMW Glossary
scheduled maintenance			Preventive maintenance carried out in accordance with an established time schedule or established number of units of use.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
scheduled stop			Planned stop for commercial or operational reasons.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
scheduled time of departure	heure de départ prévue	Fahrplanmäßige Abfahrtszeit	Date and time of departure for which the path is requested.	Date et heure de départ pour lesquelles le sillon est demandé.	Datum und Uhrzeit, für die die Trasse beantragt wird.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
scheduled timetable	horaire prévu	Fahrplan	Chronologically defined occupation of rail infrastructure for a train movement on open line or in stations. Changes to the timetables will be supplied by the IMs at least two days before the commencement of the day when the train departs from its origin. This timetable applies to a specific day. Known in some countries as the Operational Timetable.	Occupation de l'infrastructure ferroviaire définie chronologiquement pour un mouvement de train en pleine voie ou dans les gares. Les modifications d'horaires sont fournies par le GI au moins deux jours avant celui du départ du train de son point d'origine. Cet horaire s'applique à un jour spécifique. Dans certains pays, il est qualifié d'horaire d'exploitation.	Chronologisch definierte Belegung der Eisenbahninfrastruktur für eine Zugbewegung auf offener Strecke oder in Bahnhöfen. Fahrplanänderungen werden vom IB mindestens zwei Tage vor Beginn des Tages, an dem der Zug von seinem Abfahrtsort abfahren soll, vorgelegt. Dieser Fahrplan gilt für einen spezifischen Tag. In einigen Ländern auch als Betriebsfahrplan bezeichnet.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
scheduled waiting time			The waiting time that is needed for a scheduled passing and overtaking and to synchronize the schedules of a fixed interval timetable.			IFEV Glossary of railroad operation and control
scissors lift			An elevating platform used to compensate the difference in height between a vehicle and a ramp, between a vehicle and the floor, or between a ramp and the floor.			Austria-Rail Cargo Glossary
scope			Those elements of the scope of a proposed Network Change that are set out in a notice issued by Network Rail.			Network Rail - Network Code
scope of attestation			Range or characteristics of objects of conformity assessment covered by attestation.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
scrap			Action on a nonconforming product to preclude its originally intended use.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
searchlight signal			A color light signal with light units in which the aspect is given by a mechanism placing one of a number of roundels of the color required, situated near the focus of the lens unit, in front of the lamp.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
seat-kilometre offered			Unit of measure representing the movement of one seat available in a passenger railway vehicle when performing the services for which it is primarily intended over one kilometre. The distance to be considered is that actually run. Shunting and other similar movements are excluded.			Glossary for Transport Statistics
second party			Conformity assessment activity that is performed by the person or the organization that has a user interest in the object.			CMW Glossary
secondary delay			A delay that was transmitted from another train.			IFEV Glossary of railroad operation and control
secondary failure			Failure of an item caused either directly or indirectly by a failure or a fault of another item.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
secondary tracks			North American term for tracks that are not usually used for regular train movements.			IFEV Glossary of railroad operation and control
second-party conformity assessment activity			Conformity assessment activity that is performed by a person or organization that has a user interest in the object.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
section signal			British term for a signal that governs train movements to leave station limits into a block section.			IFEV Glossary of railroad operation and control
sectional appendix			A listing, according to line of route, of various physical and operational attributes of the main rail network, including information as to permanent speed restrictions, position of signal boxes and stations, together with other information relevant to the operation of trains.			Network Rail - 2009 Network Statement
sectional release (of route locking)			a method of releasing the route locking in sections after the passage of a train through the route.			European Railway Signalling
secure information			A relevant item, the publication of which may, in the reasonable opinion of Network Rail, create any risk to the safety or security of the Network.			Network Rail - Network Code
selective protective switch			A protective switch that may be required for flank protection by two routes in normal and reverse position at the same time.			IFEV Glossary of railroad operation and control
self assessment			A routine and continuing process conducted by senior management and management at other levels to evaluate the effectiveness of performance in all areas of their responsibility.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
self audit			Self-audit is intended to provide a continuous improvement process in which the system integrity program is evaluated to determine effectiveness, gauge performance, and make modifications as appropriate to improve the program.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
self audit			The site self-audit is a check-list of the main requirements for compliance with the Policy which requests sites to provide simple statements to substantiate their compliance with those requirements.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
self-propelling thermal or electric trains			Any passenger trains in fixed or pre-defined formation. Thermal or electric traction equipments are installed in some vehicles of the trainset, and the trainset is fitted with a driver's cab.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
self-propelling thermal or electric trains			This type includes any passenger trains in fixed or pre-defined formation. Thermal or electric traction equipments are installed in some vehicles of the trainset, and the trainset is fitted with a driver's cab. Tramtrains or Light Rail vehicles intended to transport passengers in urban and suburban areas are in the scope of the present TSI. The application of the provisions specified in this TSI to this type of Self propelling trains is an Open Point.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
self-selective protective switch			A protective switch that would be required for flank protection by one route in normal and reverse position at the same time. There must determined a position for the switch to be locked in.			IFEV Glossary of railroad operation and control
semaphore signal			A signal that gives the indication by the position of movable arms or disks.			IFEV Glossary of railroad operation and control
semi-automatic signal			A controlled signal that may be switched into an automatic mode.			IFEV Glossary of railroad operation and control
semi-trailer			A non-powered vehicle for the carriage of goods, intended to be coupled to an articulated vehicle (motor vehicle). Semi-trailers may have to be specially adapted for use in Intermodal Transport.			Austria-Rail Cargo Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
semi-trailer	semi-remorque	Sattelanhänger	A non-powered vehicle for the carriage of goods, intended to be coupled to a motor vehicle in such a way that a substantial part of its weight and of its load is borne by the motor vehicle. Semi-trailers may have to be specially adapted for use in combined transport.	Un véhicule de transport de marchandises sans moteur, destiné à être attelé à un véhicule à moteur de manière telle qu'une partie substantielle de son poids et du chargement est supportée par ledit véhicule. Il peut faire l'objet d'adaptations spécifiques pour convenir au transport combiné.	Ein motorloses Fahrzeug für den Güterverkehr, das dazu bestimmt ist, so an ein Sattelzugfahrzeug angekuppelt zu werden, daß ein wesentlicher Teil seines Gewichtes und seiner Ladung von diesem Kraftfahrzeug getragen wird. Eine Adaptierung der Sattelanhänger für die Verwendung im Kombinierten Verkehr kann erforderlich sein. Auf Deutsch wird für einen Sattelanhänger auch der Begriff "Sattelaufleger" verwendet.	Terminology on combined transport
sender	expéditeur	Versender	A person or company who puts goods in the care of others (forwarding agent/freight forwarder, carrier/transport operator) to be delivered to a consignee.	Personne qui confie à d'autres (commissionnaire de transport/intermédiaire de transport, opérateur de transport/transporteur) le soin d'acheminer ses marchandises à un destinataire.	Die Person, die Güter in die Obhut Anderer (Spediteur oder Frachtführer) gibt, um diese an den Empfänger auszuliefern.	Terminology on combined transport
sensitive information			Means a relevant item, the publication of which by Network Rail: (a) is likely materially to compromise or otherwise prejudice the commercial interests of any Access Party or any of its Affiliates; or (b) may reasonably be expected seriously and prejudicially to affect the interests of any person.			Network Rail - Network Code
series	série	Serie	A number of identical vehicles of a design type.	un nombre de véhicules identiques dont la conception relève du même type.	eine Reihe identischer Fahrzeuge einer bestimmten.	Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community
series			A number of identical vehicles of a design type.			Directive on the interoperability of the rail system within the Community (recast)
Serious accident	accident grave	schwerer Unfall	Any train collision or derailment of trains, resulting in the death of at least one person or serious injuries to five or more persons or extensive damage to rolling stock, the infrastructure or the environment, and any other similar accident with an obvious impact on railway safety regulation or the management of safety; 'extensive damage' means damage that can immediately be assessed by the investigating body to cost at least EUR 2 million in total.	Toute collision de trains ou tout déraillement de train faisant au moins un mort ou au moins cinq personnes grièvement blessées ou d'importants dommages au matériel roulant, à l'infrastructure ou à l'environnement, et tout autre accident similaire ayant des conséquences évidentes sur la réglementation ou la gestion de la sécurité ferroviaire; on entend par "importants dommages" des dommages qui peuvent être immédiatement estimés par un organisme d'enquête à un total d'au moins 2 millions d'EUR.	Zugkollisionen oder Zugentgleisungen mit mindestens einem Todesopfer oder mindestens fünf schwer Verletzten oder mit beträchtlichem Schaden für die Fahrzeuge, Infrastruktur oder Umwelt sowie sonstige vergleichbare Unfälle mit offensichtlichen Auswirkungen auf die Regelung der Eisenbahnsicherheit oder das Sicherheitsmanagement; "beträchtlicher Schaden" bedeutet, dass die Kosten von der Untersuchungsstelle unmittelbar auf insgesamt mindestens 2 Mio. EUR veranschlagt werden können.	Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
serious accident			Any train collision or derailment of trains, resulting in the death of at least one person or serious injuries to 5 or more persons or extensive damage to rolling stock, the infrastructure or the environment, and any other similar accident with an obvious impact on railway safety regulation or the management of safety.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
serious accident			Any train collision or derailment of trains, resulting in the death of at least one person or serious injuries to 5 or more persons or extensive damage to rolling stock, the infrastructure or the environment, and any other similar accident with an obvious impact on railway safety regulation or the management of safety.			Republic of Ireland- Statutory Instruments No. 61-2008 , European Communities (railway safety) Regulations 2008
serious accident			It means any train collision or derailment of trains, resulting in the death of at least one person or serious injuries to five or more persons or extensive damage to rolling stock, the infrastructure or the environment, and any other similar accident with an obvious impact on railway safety regulation or the management of safety; "extensive damage" means damage that can immediately be assessed by the investigating body to cost at least EUR 2 million in total.			Safety Database Activity Report 2007
serious accident			An accident involving a derailment or collision of rolling stock which has an obvious impact on railway safety regulation or management of safety and includes such an accident that results in: (a) the death of at least one person; (b) serious injuries to five or more persons; or (c) extensive damage to rolling stock, the infrastructure or the environment.			United Kingdom - The Railways (Accident Investigation and Reporting) Regulations 2005

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
serious injury			(a) a fracture other than to fingers, thumbs or toes; (b) amputation; (c) dislocation of the shoulder, hip, knee or spine; (d) loss of sight, whether temporary or permanent, in one or both eyes; (e) a chemical or hot metal burn or any penetrating injury to one or both eyes; (f) an injury leading to hypothermia or heat-induced illness; (g) an injury requiring resuscitation of the injured person; (h) an injury requiring admittance to hospital for more than 24 hours; (i) an injury directly leading to loss of consciousness; or (j) an injury resulting from the absorption of a substance by inhalation, ingestion or through the skin that causes acute illness requiring medical treatment.			United Kingdom - The Railways (Accident Investigation and Reporting) Regulations 2005
Serious injury accident	accident entraînant des dommages corporels graves	Unfall mit schwer Verletzten	Any accident involving at least one rail vehicle in motion, resulting in at least one killed or seriously injured person. Accidents in workshops, warehouses and depots are excluded;.	Tout accident impliquant au moins un véhicule ferroviaire en mouvement et provoquant la mort ou des blessures graves pour au moins une personne. Les accidents survenant dans les ateliers, les entrepôts et les dépôts ne sont pas pris en considération.	einen Unfall, in den mindestens ein in Bewegung befindliches Eisenbahnfahrzeug verwickelt ist und bei dem mindestens eine Person schwer verletzt oder getötet wird. Unfälle in Werkstätten, Vorratslagern und Betriebswerken sind ausgenommen.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
serious injury accident			It means any accident involving at least one rail vehicle in motion, resulting in at least one killed or seriously injured person. Accidents in workshops, warehouses and depots are excluded.(Where "person killed" means any person killed immediately or dying within 30 days as a result of an accident, excluding suicides; and "person seriously injured" means any person injured who was hospitalised for more than 24 hours as a result of an accident, excluding attempted suicides).			Safety Database Activity Report 2007
service braking			Application of an adjustable brake force in order to control the speed of the train, including stop and temporary immobilisation.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
service characteristics			For the purposes of a right surrender under Condition J7.8, has the meaning ascribed to it in the Incumbent's Access Agreement.			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
service provider	prestataire de services	Dienstleister	Responsible carrier for this specific transport stage. Party who receives and handles the booking.	Transporteur responsable de cette étape spécifique du transport. La partie qui reçoit et gère la réservation.	Für die jeweilige Transportphase verantwortliches Güterverkehrsunternehmen. Die Partei, die die Buchung entgegennimmt und bearbeitet.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
service provider			Party who will supply and charge for, where appropriate, services used by a railway undertaking in the operation of trains. The service provider is generally but not always the facility owner.			Network Rail - 2009 Network Statement
service provider			Responsible entity providing any services linked to the transport of passengers.			TAP TSI Glossary
Service Tunnel Transportation System (STTS)			An STTS vehicle is a road vehicle designed to convey maintenance staff and equipment, as well as emergency response teams, in the service tunnel of the Channel Tunnel.			Eurotunnel Glossary
services			Means, in respect of an Access Agreement: (a) the services for the carriage of passengers by railway; (b) the services for the carriage of goods by railway; and (c) any other train movement for the purpose of testing the physical or operational characteristics or capabilities of any railway asset, in each case as provided for in that agreement.			Network Rail - Network Code
set function			Automated joint delivery of several article components. When retrieving the parent article, the supplementary components are retrieved, picked and delivered automatically.			Austria-Rail Cargo Glossary
severity			A measure of amount of harm. May be expressed as a financial value or as a category.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and 2, Fundamentals and Guidance
shall			This word means that the definition is an absolute requirement of the specification.			TAP TSI Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
shared risk			Shared risks are different from the type of risks which exist as a direct result of the activities carried out by the RU/IM or other organisations, where it is possible to put into place risk control measures under the direct control of the relevant organisation. Shared risks are residual interface risks which arise from a separation of activities or functions between the various players involved in the operation of the railway system (IMs/RUs/contractors for example); they require co-operation between the players to ensure that the interface risks are addressed in a coherent way. The IM in particular has a key role to play in this process, in that it manages the wider environment in which trains operate.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
shelf life management			Inventory management based on minimum shelf life (article or batch-related).			Austria-Rail Cargo Glossary
shipment	cargaison	Ladeinheit	A package of goods from one consignor to one consignee, which is loaded in one or more complete IM units or which is loaded on one or more complete wagons.	Ensemble de marchandises envoyées par un expéditeur à un destinataire dans une ou plusieurs unités complètes de GI ou qui sont chargées sur un ou plusieurs wagons complets.	Mehrere Einzelpakete, die zur effizienteren Handhabung beim Laden in einer Umverpackung, auf Palette oder in Bündeln zu einer größeren Einheit zusammengefasst sind.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
shipper	chargeur	Verlader	A person or company who puts goods in the care of others (forwarding agent/freight forwarder, carrier/transport operator) to be delivered to a consignee.	Personne qui confie à d'autres (commissionnaire de transport/intermédiaire de transport, opérateur de transport/transporteur) le soin d'acheminer ses marchandises à un destinataire.	Die Person, die Güter in die Obhut Anderer (Spediteur oder Frachtführer) gibt, um diese an den Empfänger auszuliefern.	Terminology on combined transport
short notice path request	demande de sillon à court terme	Kurzfristiger Trassenantrag	Individual request for a path according Directive 2001/14/EC, Article 23 due to additional transport demands or operational needs.	Demande d'un sillon, conformément à l'article 23 de la directive 2001/14/CE, résultant de demandes ou de besoins de transport supplémentaires.	Antrag auf Zuweisung einzelner Zugtrassen gemäß Artikel 23 der Richtlinie 2001/14/EG, der aufgrund von zusätzlichem Transportbedarf oder betrieblichen Erfordernissen gestellt wird.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
short notice path request			Individual request for a path according Directive 2001/14/EC Article 23 due to additional transport demands or operational needs.			TAP TSI Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
short notice spot bid			A Spot Bid for a Train Slot made to Network Rail by 1000 hours on day A which would, if the Spot Bid were accepted, be planned to operate between 1000 hours on day A and 0001 hours on day C, where day A is the first day, day B is the second day (excluding, in the case of Saturdays in respect of day A and, in the case of Sundays, in respect of both day A and day B) and day C is the third day of any 3 consecutive days from (and including) the day on which the Spot Bid is made.			Network Rail - Network Code
short sea shipping	transport maritime à courte distance	Kurzstreckenseeverkehr	Movement of cargo by sea between ports situated in Europe as well as between ports in Europe and ports situated in non-European countries having a coastline on the enclosed seas bordering Europe.	Mouvement de marchandises par voie maritime entre ports situés en Europe et entre ports situés en Europe et ports situés dans des pays tiers dont le littoral donne sur l'une des mers fermées servant de frontière à l'Europe.	Bewegung von Fracht auf dem Seeweg zwischen in Europa liegenden Häfen sowie zwischen Häfen in Europa und Häfen, die in nicht-europäischen Ländern liegen, welche eine Küstenlinie an den an Europa angrenzenden Binnenmeeren haben.	Terminology on combined transport
short term network change			A Network Change which involves only a temporary reduction in the capability of the Network for a defined period of time during which there is no reasonable expectation of a requirement for the capability being temporarily withdrawn.			Network Rail - Network Code
SHOULD	DEVRAIT	SOLLTE	This word, or the adjective 'RECOMMENDED', mean that there may exist valid reasons in particular circumstances to ignore a particular item, but the full implications must be understood and carefully weighed before choosing a different course.	Ce terme, ou l'adjectif «RECOMMANDÉ», signifie qu'il peut exister, dans des circonstances particulières, des raisons valables pour ignorer un élément particulier, mais il faut dans ce cas comprendre et peser judicieusement l'ensemble des implications avant de choisir une orientation différente.	Dieses Wort oder das Adjektiv „EMPFOHLEN“ bedeutet, dass es stichhaltige Gründe geben kann, unter bestimmten Umständen ein bestimmtes Element zu ignorieren; die Konsequenzen dieses Verhaltens müssen jedoch hinreichend verstanden und sorgfältig abgewogen werden, bevor die Entscheidung für einen anderen Kurs getroffen wird.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
SHOULD NOT	NE DEVRAIT PAS	SOLLTE NICHT	This phrase, or the phrase 'NOT RECOMMENDED' mean that there may exist valid reasons in particular circumstances when the particular behaviour is acceptable or even useful, but the full implications should be understood and the case carefully weighed before implementing any behaviour described with this label.	Cette expression, ou l'expression «N'EST PAS RECOMMANDÉ» signifie qu'il peut exister, dans les circonstances particulières, des raisons valables pour qu'un comportement particulier soit acceptable, voire utile, mais il importe néanmoins de comprendre et de peser judicieusement l'ensemble des implications avant de mettre en oeuvre la conduite décrite par cette étiquette.	Dieser Ausdruck oder der Ausdruck „NICHT EMPFOHLEN“ bedeutet, dass unter bestimmten Umständen ein bestimmtes Verhalten als akzeptabel gelten kann; die Konsequenzen dieses Verhaltens müssen jedoch hinreichend verstanden und sorgfältig abgewogen werden, bevor die Entscheidung für eine nicht empfohlene Vorgehensweise getroffen wird.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
shunt route			A locked route used for shunting movements. This term is used by railroads outside of North America which distinguish shunt routes from train routes.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
shunt signal			A fixed signal that is used to authorize shunting movements. This term is used by railroads outside of North America to distinguish these signals from main signals.			IFEV Glossary of railroad operation and control
shunting			Operation of moving a rail vehicle or set of rail vehicles inside a railway station or other railway installations (depot, workshop, marshalling yard, etc.).			Glossary for Transport Statistics
shunting			North American term for all movements other than train movements.			IFEV Glossary of railroad operation and control
shunting limit board			A fixed sign that must not be passed by shunting movements. It is used by railroads outside of North America where yard limits are unknown.			IFEV Glossary of railroad operation and control
shunting limits			A territory limited by shunting limit boards or other points designated in the operating instructions, where shunting units may enter main tracks in charge of a local operator without authority from the train director. Yard limits instead of shunting limits are used in North America.			IFEV Glossary of railroad operation and control
shunting locomotive			Locomotive designed to be operated on shunting yards and depots and only exceptionally at low speed not higher than 40 km/h over very short distances (typically less than 1km) on the open lines of the TEN to move vehicles is a particular category of traction units. Shunting locomotives are not allowed to haul trains.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
shunting locomotive			A locomotive designed to be operated on shunting yards and depots and only exceptionally at low speed not higher than 40 km/h over very short distances (typically less than 1km) on the open lines of the TEN to move vehicles is a particular category of traction units.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
shunting movement			Way of running whereby movement is controlled by shunting signals.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
shunting signal			a signal, normally close to ground level, which authorizes shunting movements.			European Railway Signalling

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
shunting unit			An engine with or without cars that is authorized to run as a shunting movement. This term is used by railroads outside of North America where yard limits are unknown.			IFEV Glossary of railroad operation and control
shut-down			Outage scheduled in advance, for maintenance or other purposes. Shutdown may also be called "planned outage".			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
Shuttle			A piggy back transport system operated by Eurotunnel, the Shuttles carry cars, motorcycles, coaches and trucks, their drivers, passengers and cargos between Folkestone (Kent) and Coquelles (Pas-de-Calais).			Eurotunnel Glossary
siding			1) North American term for a track that is used for passing and overtaking trains. 2) Outside of North America, a track that may not be used for regular train movements.			IFEV Glossary of railroad operation and control
siding	voie de service		Track other than main track.	Voie autre que voie principale.		RFF - National Rail Network Statement 2009
sidings			Tracks branching off running tracks. (The length of sidings is included in the length of tracks if the sidings managed by the infrastructure manager, private sidings being excluded).			Glossary for Transport Statistics
Sifa (Sicherheitsfahrerschaltung)			Driver's Safety Device (DSD) system (Germany).			DB Netz AG - Network Statement
signal aspect			The appearance of a lineside signal, as viewed from the direction of an approaching train, or the appearance of a cab signal.			IFEV Glossary of railroad operation and control
signal box			The place where an interlocking machine is located.			IFEV Glossary of railroad operation and control
signal cabin			The place where an interlocking machine is located.			IFEV Glossary of railroad operation and control
signal clearing point			The point at the end of the overlap a train must have cleared completely to allow the signal at the entrance of the block section to be cleared again.			IFEV Glossary of railroad operation and control
signal headway			The headway that results from the blocking times of two successive trains in one single block section.			IFEV Glossary of railroad operation and control
signal indication			The information that is given by a signal aspect.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
signal passed at danger (SPAD)			<p>Any occasion when any part of a train proceeds beyond its authorised movement. Unauthorised movement means to pass:</p> <ul style="list-style-type: none"> - a trackside colour light signal or semaphore at danger, order to STOP, - the end of a safety related movement authority foreseen in automatic train control systems, - a point communicated by verbal or written authorization foreseen in regulations, - stop boards (buffer stops are not included) or hand signals. <p>Cases in which vehicles without any traction unit attached or a train that is unattended run away past a signal at danger are not included. Cases in which, for any reason, the signal is not turned to danger in time to allow the driver to stop the train before the signal are not included.</p> <p>National Safety Authorities may report separately on the four bullet points and shall report at least an aggregate indicator containing data on all four items.</p>			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
signal passed at danger without authority (SPAD)	SPAD		A signal showing a stop aspect which is passed without the authority of the person responsible for authorising train movements.	Signal passé en situation de danger sans autorisation, c'est-à-dire un signal d'arrêt dépassé sans l'autorisation des agents chargés de la gestion de la circulation.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
signal-controlled operation			A form of operation in which train movements are governed by signal indication.			IFEV Glossary of railroad operation and control
signaled DTC			A form of DTC in which the line is equipped with a simplified signaling system as a safety overlay.			IFEV Glossary of railroad operation and control
signaled operation			A form of operation in which train movements are governed by signal indication.			IFEV Glossary of railroad operation and control
signaled TWC			A form of TWC in which the line is equipped with a simplified signaling system as a safety overlay.			IFEV Glossary of railroad operation and control
signalling installation	installation de signalisation		Installation providing the driving crew with information about the running conditions to be observed.	Installation fournissant au personnel de conduite des circulations ferroviaires les indications sur les conditions de marche à respecter.		RFF - National Rail Network Statement 2009

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
signalling system			Particular kind of system used on a railway to control and protect the operation of trains.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
signalling system			Particular kind of system used on a railway to control and protect the operation of trains.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
signalman			A performer who is in charge of the route setting of trains and of issuing instructions to drivers.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
signalman			British term for an employee who is in charge of operating signaling appliances.			IFEV Glossary of railroad operation and control
significant accident			Any accident involving at least one rail vehicle in motion, resulting in at least one killed or seriously injured person, or in significant damage to stock, track, other installations or environment, or extensive disruptions to traffic. Accidents in workshops, warehouses and depots are excluded.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
Significant accident	accident grave	schwerer Unfall	Any accident involving at least one rail vehicle in motion, resulting in at least one killed or seriously injured person, or in significant damage to stock, track, other installations or environment, or extensive disruptions to traffic. Accidents in workshops, warehouses and depots are excluded.	Tout accident impliquant au moins un véhicule ferroviaire en mouvement et provoquant la mort ou des blessures graves pour au moins une personne ou des dommages importants au matériel roulant, aux voies ou à d'autres installations ou des interruptions importantes de la circulation. Les accidents survenant dans les ateliers, les entrepôts et les dépôts sont exclus.	jeder Unfall, an dem mindestens ein in Bewegung befindliches Eisenbahnfahrzeug beteiligt ist und bei dem mindestens eine Person schwer verletzt oder getötet wird oder der erhebliche Sachschäden am Fahrzeugbestand, an den Gleisen, an anderen Anlagen bzw. in der Umgebung oder aber eine beträchtliche Störung des Verkehrs zur Folge hat. Unfälle in Werkstätten, Vorratslagern und Betriebswerken sind ausgenommen.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
significant accident			It means any accident involving at least one rail vehicle in motion, resulting in at least one killed or seriously injured person, or in significant damage to stock, track, other installations or environment, or extensive disruptions to traffic. Accidents in workshops, warehouses and depots are excluded.			Safety Database Activity Report 2007

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
significant accidents			Any accident, involving at least one rail vehicle in motion, resulting in at least one killed or serious injured person or damage over €150K to stock, track or other installation or significant damage to environment, or tracks blocked for more than 6 hours. Accidents in workshops, warehouse and depots are excluded.			UIC safety database report
significant damage to stock, track, other installations or environment			Means damage that is equivalent to euro 150 000 or more.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
significant risk reduction			The reduction of an Unacceptable Risk to which a particular group of people is exposed to a level in the Tolerable Region, without the imposition of Unacceptable Risk on any other group of people.			Railway Group Standards Code
signing			Information about type of transport, transshipment or storage.			Austria-Rail Cargo Glossary
silowagon			Wagons for the transport in bulk of powdered products such as cement, flower, plaster etc.			Glossary for Transport Statistics
single slip crossing			A crossing combined with two pairs of points to provide a slip connection at one side of the crossing.			IFEV Glossary of railroad operation and control
single slip switch			A crossing combined with two pairs of points to provide a slip connection at one side of the crossing.			IFEV Glossary of railroad operation and control
slip crossing			A crossing that is combined with movable points for slip connections.			IFEV Glossary of railroad operation and control
slip resistant	antidérapant		'Slip resistant' means that any surface finish used should be sufficiently rough or otherwise specially formulated so that friction between the surface, and a person's shoe or a mobility aid, is maintained at an acceptable level in both wet and dry conditions.	Une surface est qualifiée d'«antidérapante» si elle est suffisamment rugueuse ou spécialement conçue pour que la friction entre cette surface et les chaussures d'une personne ou les points de contact d'une aide à mobilité soit maintenue à un niveau acceptable aussi bien lorsque le sol est sec que lorsqu'il est humide.		Commission Decision 2008/164/EC concerning the TSI relating to persons with reduced mobility in the trans-European conventional and HS rail system
slip switch			A crossing that is combined with movable points for slip connections.			IFEV Glossary of railroad operation and control
slow turn			Indicates how a specific article or a specific product line behaves in regard of inventory turnover (ratio of inventory throughput to goods in stock). Industry and season-dependent. In general, one refers to a slow turn if the annual stock turn or stock turnover ratio is below 3, i.e. if a specific article is put through the warehouse only 3 times a year and therefore is held in stock for 4 months on the average (value-added free).			Austria-Rail Cargo Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
SMTP	SMTP	SMTP	Simple Mail Transfer Protocol.	Acronyme de Simple Mail Transfer Protocol (Protocole simplifié de transfert de courrier).	Simple Mail Transfer Protocol.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
SNMP	SNMP	SNMP	Simple Network Management Protocol.	Acronyme de Network Management Protocol (Protocole simplifié de gestion de réseau).	Simple Network Management Protocol.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
software			Intellectual creation comprising the programs, procedures, rules and any associated documentation pertaining to the operation of a system.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
software life-cycle			Activities occurring during a period of time that starts when software is conceived and ends when the software is no longer available for use. The software lifecycle typically includes a requirements phase, development phase, test phase, integration phase, installation phase and a maintenance phase.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
software maintainability			Capability of a system to be modified to correct faults, improve performance or other attributes, or adapt it to a different environment.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
software maintenance			Action, or set of actions, carried out on software after its acceptance by the final user. The aim is to improve, increase and/or correct its functionality.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
software safety integrity level			Classification number which determines the techniques and measures that have to be applied in order to reduce residual software faults to an appropriate level.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
software safety integrity level			A classification number, which determines the techniques and measures, that have to be applied in order to reduce residual software faults to an appropriate level.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
spare part			Item intended to replace a corresponding item in order to restore the original required function of the item. Note 1: The original item may be subsequently repaired. Note 2: An item that is dedicated and/or exchangeable for a specific item is often referred to as replacement item.			CMW Glossary
spare part			Item intended to replace a corresponding item in order to restore the original required function of the item. The original item may be subsequently repaired. An item that is dedicated and/or exchangeable for a specific item is often referred to as replacement item.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
special locking of conflicting routes			A special interlocking that prevents conflicting routes that do not differ in the position of switches from being set up at the same time.			IFEV Glossary of railroad operation and control
specialised line	ligne spécialisée		A specialised line is not a line used exclusively by one type of traffic (freight or passengers) but a line where one type of traffic will be preferred and given priority when allocating capacity.	Ligne qui n'est pas exclusivement utilisée par un type de transport, mais où un type de transport reçoit la priorité et la préférence lors de l'allocation des capacités.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
specific case			Any part of the trans-European high-speed rail system for which special provisions, either temporary or permanent, are foreseen in the TSIs because of geographical, topographical or urban environment constraints or those affecting compatibility with the existing system. This may include, in particular, railway lines and networks isolated. from the rest of the Community, the track and loading gauge or the space between the tracks. These specific cases were identified during the development of the high-speed TSIs and are enshrined in the TSI decisions.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
Specific case	cas spécifique	Sonderfall	Any part of the trans-European conventional rail system which needs special provisions in the TSIs, either temporary or definitive, because of geographical, topographical or urban environment constraints or those affecting compatibility with the existing system. This may include in particular railway lines and networks isolated from the rest of the Community, the loading gauge, the track gauge or space between the tracks and rolling stock strictly intended for local, regional or historical use, as well as rolling stock originating from or destined for third countries, as long as this stock does not cross the border between two Member States.	Toute partie du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse qui nécessite des dispositions particulières, temporaires ou définitives, dans les STI, en raison de contraintes géographiques, topographiques, d'environnement urbain ou de cohérence vis-à-vis du système existant. Ceci peut comprendre notamment les cas des lignes et réseaux ferroviaires isolés du reste du territoire de la Communauté, le gabarit, l'écartement des rails ou l'espace entre les voies.	?Sonderfall? jeden Teil des konventionellen transeuropäischen Eisenbahnsystems, der in den TSI besonderer Vorkehrungen vorübergehender oder endgültiger Art bedarf, da geographische, topographische, städtebauliche oder die Kohärenz mit dem bestehenden System betreffende Zwänge vorliegen. Hierzu können insbesondere die Fälle von Eisenbahnstrecken und -netzen zählen, die vom Netz des übrigen Gebiets der Gemeinschaft abgeschnitten sind, das Lichtraumprofil, die Spurweite oder der Gleisabstand sowie Fahrzeuge ausschließlich für den lokal oder regional begrenzten Einsatz oder ausschließlich für historische Zwecke und Fahrzeuge aus Drittländern oder mit Zielort in Drittländern, sofern diese die Grenze zwischen zwei Mitgliedstaaten nicht queren.	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
specific case	cas spécifique	„Sonderfall	Any part of the rail system which needs special provisions in the TSIs, either temporary or definitive, because of geographical, topographical or urban environment constraints or those affecting compatibility with the existing system. This may include in particular railway lines and networks isolated from the rest of the Community, the loading gauge, the track gauge or space between the tracks and vehicles strictly intended for local, regional or historical use, as well as vehicles originating from or destined for third countries.	Toute partie du système ferroviaire qui nécessite des dispositions particulières dans les STI, temporaires ou définitives, en raison de contraintes géographiques, topographiques, d'environnement urbain ou de cohérence par rapport au système existant. Cela peut comprendre notamment les lignes et réseaux ferroviaires isolés du reste de la Communauté, le gabarit, l'écartement ou l'entraxe des voies, les véhicules exclusivement destinés à un usage local, régional ou historique et les véhicules en provenance ou à destination de pays tiers.	jeden Teil des Eisenbahnsystems, der in den TSI besonderer Vorkehrungen vorübergehender oder endgültiger Art bedarf, da geografische, topografische, städtebauliche oder die Kohärenz mit dem bestehenden System betreffende Zwänge vorliegen. Hierzu können insbesondere die Fälle von Eisenbahnstrecken und -netzen zählen, die vom Netz des übrigen Gebiets der Gemeinschaft abgeschnitten sind, das Lichtraumprofil, die Spurweite oder der Gleisabstand sowie Fahrzeuge ausschließlich für den lokal oder regional begrenzten Einsatz oder ausschließlich für historische Zwecke und Fahrzeuge aus Drittländern oder mit Zielort in Drittländern.	Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
Specific case	cas spécifique	Sonderfall	Any part of the trans-European high-speed rail system which needs special provisions in the TSIs, either temporary or definitive, because of geographical, topographical or urban environment constraints or those affecting compatibility with the existing system. This may include in particular railway lines and networks isolated from the rest of the Community territory, the loading gauge, the track gauge or space between the tracks.	Toute partie du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse qui nécessite des dispositions particulières, temporaires ou définitives, dans les STI, en raison de contraintes géographiques, topographiques, d'environnement urbain ou de cohérence vis-à-vis du système existant. Ceci peut comprendre notamment les cas des lignes et réseaux ferroviaires isolés du reste du territoire de la Communauté, le gabarit, l'écartement des rails ou l'espace entre les voies.	jeder Teil des transeuropäischen Hochgeschwindigkeitsbahnsystems, der in den TSI besonderer Vorkehrungen vorübergehender oder endgültiger Art bedarf, da geografische, topografische, städtebauliche oder die Kohärenz mit dem bestehenden System betreffende Zwänge vorliegen. Hierzu können insbesondere die Fälle von Eisenbahnstrecken und -netzen zählen, die vom Netz des übrigen Gemeinschaftsgebiets abgeschnitten sind, das Lichtraumprofil, die Spurweite oder der Gleisabstand.	Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system
specific case			Any part of the rail system which needs special provisions in the TSIs, either temporary or definitive, because of geographical, topographical or urban environment constraints or those affecting compatibility with the existing system. This may include in particular railway lines and networks isolated from the rest of the Community, the loading gauge, the track gauge or space between the tracks and vehicles strictly intended for local, regional or historical use, as well as vehicles originating from or destined for third countries.			Directive on the interoperability of the rail system within the Community (recast)
specific case			Any part of the trans-European highspeed rail system which needs special provisions in the TSIs, either temporary or definitive, because of geographical, topographical or urban environment constraints or those affecting compatibility with the existing system. This may include in particular railway lines and networks isolated from the rest of the Community territory, the loading gauge, the track gauge or space between the tracks.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 118-2002 (Interoperability of the Trans-European High-Speed Rail System)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
specific case			Any part of the trans-European conventional rail system which needs special provisions in the TSIs, either temporary or definitive, because of geographical, topographical, or urban environment constraints or those affecting compatibility with an existing rail system. This may include in particular railway lines and networks isolated from the rest of the Community, including isolation by sea, the loading gauge, the track gauge, space between the tracks, and rolling stock strictly intended for local, regional or historical use.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 61-2004 (Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System)
specifications			Document stating requirements.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
specified equipment			In respect of an Access Agreement, any railway vehicle the use of which is permitted on the track pursuant to that agreement.			Network Rail - Network Code
specified information			Any information, statement, proposal, draft, instrument or other document.			Network Rail - Network Code
specified relevant adjustment			A Relevant Adjustment Specified in a Relevant Enquiry.			Network Rail - Network Code
specified relevant surrender			A Relevant Surrender specified in a Relevant Enquiry.			Network Rail - Network Code
specified requirement			Need or expectation that is stated.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
specified requirement			Need or expectation that is stated.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
speed signaling			A signaling system in which the signals indicate the speed not to be exceeded by a train.			IFEV Glossary of railroad operation and control
SPFMT	SPFMT		Federal Public Service for Mobility and Transport.	Service Public Fédéral Mobilité et Transports.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
spine wagon	wagon squelette	Sattelanhängertragwagen	A rail wagon with a central chassis designed to carry a semi-trailer.	Wagon à châssis central conçu pour transporter une semi-remorque.	Eisenbahnwaggon mit mittigem Hauptlängsträger zur Beförderung eines Sattelanhängers.	Terminology on combined transport
sponsor			In relation to a proposal for a Vehicle Change, the Train Operator which has made the proposal.			Network Rail - Network Code
sponsor			The Train Operator which has made a proposal for a Network Change.			Network Rail - Network Code
spot bid			Any Bid made during the Timetable Period to which that Bid relates or during the Supplemental Period immediately prior to that Timetable Period.			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
spreader	cadre de préhension	Spreader	Adjustable fitting on lifting equipment designed to connect with the upper corner fittings of an ITU. Many spreaders have in addition grapple arms that engage the bottom side rails of an ITU.	Structure extensible permettant de saisir une UTI, par verrouillage en toiture des pièces de coin. De nombreux cadres de préhension sont dotés en plus de bras télescopiques qui soulèvent l'UTI en les saisissant par la base.	(Meist) teleskopierbarer Tragrahmen an Umschlaggeräten, der es ermöglicht, eine ITE durch Verriegelung an den oberen Eckbeschlägen hochzuheben. Viele Spreader haben zusätzlich Greifarme, die die ITE an der Unterseite aufheben, indem sie die unteren seitlichen Schienen einer ITE greifen.	Terminology on combined transport
spring switch			A switch that may be passed by trailing point movements in wrong position and returns to normal position under spring load after the passage.			IFEV Glossary of railroad operation and control
spur			A short stretch of track diverging from a main or branchline to serve a customer located away from the primary trackage.			IFEV Glossary of railroad operation and control
spur track			A short stretch of track diverging from a main or branchline to serve a customer located away from the primary trackage.			IFEV Glossary of railroad operation and control
stabling			Has the meaning ascribed to it in the relevant Access Agreement.			Network Rail - Network Code
stacking	gerbage	Stapelung	Storage or carriage of ITUs on top of each other.	Stockage ou transport d'UTI l'une sur l'autre.	Lagerung oder Beförderung von ITE übereinander.	Terminology on combined transport
stacking factor			Indicates the number of times a specific merchandise can be stacked (without using shelves) without being damaged. Depends on form and packaging of merchandise. Indicates the number of times a specific merchandise can be stacked (without using shelves) without being damaged. Depends on form and packaging of merchandise.			Austria-Rail Cargo Glossary
staff	personnel		Employees working for a Railway Undertaking or an Infrastructure Manager, or their contractors, undertaking tasks as specified in this TSI.	Employés d'une entreprise ferroviaire, d'un gestionnaire d'infrastructure ou de leurs sous-traitants, qui exécutent des tâches décrites dans la présente STI.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
staff	personnel		Employees working for a Railway Undertaking or an Infrastructure Manager, or their contractors, undertaking tasks as specified in this TSI.	Employés d'une entreprise ferroviaire, d'un gestionnaire d'infrastructure ou de leurs sous-traitants, qui exécutent des tâches décrites dans la présente STI.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
staff			Employees working for a Railway Undertaking or an Infrastructure Manager, or their contractors, undertaking tasks as specified in this TSI.			OPE glossary
staff carrying out safety related work			Staff who contributes to the operation of the subsystem by performing safety critical tasks involving a direct interface between a Railway Undertaking and an Infrastructure Manager. A) Railway Undertaking staff: - undertaking the task of driving trains (referred to throughout this document as 'driver') and forming part of the "train crew", - undertaking tasks on-board (other than driving) and forming part of the "train crew", - undertaking the task of preparing trains. B) Infrastructure Manager's staff undertaking the task of authorising the movement of trains.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
stakeholders	partie responsable	Beteiligte	Any person or organisation with a reasonable interest in train service delivery, e.g.: Railway Undertaking (RU), Shipment monitoring provider, Locomotive provider, Wagon provider, Driver/Train crew provider, Hump yard provider, Switch move provider, Service integrator, Slot provider (IM), Train controller (IM), Traffic manager, Fleet manager, Ferry boat provider, Wagon, locomotive inspector, Wagon, locomotive repair provider, Shipment manager, Switching and humping provider, Logistic provider, Consignee, Consignor. For intermodal in addition: Container provider, Intermodal terminal operator, Drayage provider/Haulage company, Steam ship, Barge lines.	Toute personne physique ou morale qui a la responsabilité des risques qu'elle importe sur le réseau ferroviaire, par exemple l'EF. Toute personne physique ou morale étant raisonnablement concernée par l'exploitation du train. Exemples: entreprise ferroviaire (EF); fournisseur du suivi des expéditions; fournisseur de locomotives; fournisseur de wagons; fournisseur de conducteurs/personnel du train; fournisseur du triage à bosse; fournisseur de manoeuvres de mise en place; intégrateur de services; fournisseur de sillons (GI); responsable de la commande des trains (GI); gestionnaire de trafic; gestionnaire du parc de matériel roulant; fournisseur de ferry-boats; inspecteur des wagons, locomotives; fournisseur chargé de la réparation des wagons, locomotives;	Jede Person oder Organisation mit einem Interesse an der Bereitstellung von Zugverkehrsleistungen, z. B. Eisenbahnverkehrsunternehmen (EVU), Frachtüberwachungsdienstleister, Triebfahrzeuganbieter, Wagenanbieter, Anbieter von Triebfahrzeugführern/Zugpersonal, Anbieter von Ablauf-Rangierbahnhöfen, Stellwerkbetreiber, Dienst-Integrator, Trassenanbieter (IB), Zugsteuerer, Verkehrsleitstelle, Fuhrparkbetreiber, Fähranbieter, Wagen-/Triebfahrzeuginspektoren, Wagen-/Triebfahrzeug-Instandhaltungswerke, Frachtmanager, Rangierbahnhöfe, Logistikanbieter, Empfänger, Absender. Für Intermodalverkehr zusätzlich:	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
				gestionnaire des expéditions; fournisseur de l'aiguillage et du refoulement à la bosse; fournisseur de la logistique; destinataire; expéditeur. En outre, pour le transport intermodal: fournisseur de conteneurs; opérateur de terminal intermodal; fournisseur de camionnage/entreprise de transport routier; compagnie maritime; lignes de barge/péniches.	Container-Anbieter, Intermodalterminal-Betreiber, An- und Abfuhrdienstleister/Speditionen, Dampfschiffahrt, Binnenschiffahrt.	
stakeholders			Any person or organisation with a reasonable interest in train service delivery e.g.: Railway Undertaking (RU), Locomotive provider, Coach provider, Driver / Train crew provider, Infrastructure Manager (IM), Fleet manager, Ferry boat operator,.			TAP TSI Glossary
standard	norme		A technical specification approved by a recognized standardizing body for repeated or continuous application, compliance with which is in principle not compulsory.	La spécification technique approuvée par un organisme reconnu à activité normative, pour application répétée ou continue, dont le respect n'est, en principe, pas obligatoire.		Directive 93/38/EC coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sector
standard			An authorised document, including specification, procedure, instruction, directive, rule or regulation, which sets requirements.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
standard			Document, established by consensus and approved by a recognized body, that provides, for common and repeated use, rules, guidelines or characteristics for activities or their results, aimed at the achievement of the optimum degree of order in a given context.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
standards change			The creation, modification or withdrawal of a Standard.			Railway Group Standards Code
standards committee chairman			Means the chairman of the Standards Committee concerned. - TO BE CANCELLED.			Railway Group Standards Code
standards committee members			Individuals who are the members of the Standards Committee concerned. - TO BE CANCELLED.			Railway Group Standards Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
standby redundancy			Redundancy wherein a part of the means for performing a required function is intended to operate, while the remaining part(s) of the means are inoperative until needed. Standby redundancy is often referred to as "passive redundancy".			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
standby state			Non operating up state during the required time.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
standby time			Time interval during which an item is in a standby state.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
starter signal			Old British term for a signal that governs train movements to leave station limits. Is now called a section signal.			IFEV Glossary of railroad operation and control
state of the art			Developed stage of technical capability at a given time as regards products, processes and services, based on the relevant consolidated findings of science, technology and experience.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
static contact force			Mean vertical force exerted upwards by the pantograph head on the OCL, and caused by the pantograph-raising device, whilst the pantograph is raised and the vehicle is standstill.			Glossary for Energy TSI
station			A place designated in the timetable by name.			IFEV Glossary of railroad operation and control
station			Has the meaning given to it in the Railways (Safety Case) Regulations 2000, being a railway passenger station or terminal, but does not include any permanent way or plant used for signalling or exclusively for supplying electricity for operational purposes to the railway.			Railway Group Standards Code
station			Means a railway location where a passenger train can start, stop or end.			TAP TSI Glossary
station			A passenger stop, station or terminal on a transport system but does not include any permanent way or other means of guiding or supporting vehicles or plant used for signalling or exclusively for supplying electricity for operational purposes to a transport system.			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006
station limits			British term for the line from the home signal and the last section signal (starter signal) of the same direction which is controlled from the same signal box.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
station manager	gestionnaire des gares		The Station Manager is the entity responsible for day-to-day management of a station. This role may be discharged by the Railway Undertaking, the Infrastructure Manager or a third party.	Le gestionnaire des gares est l'entité responsable de leur gestion quotidienne. Ce rôle peut être assumé par l'entreprise ferroviaire, le gestionnaire de l'infrastructure ou un tiers.		Commission Decision 2008/164/EC concerning the TSI relating to persons with reduced mobility in the trans-European conventional and HS rail system
station manager			Means an organisational entity in a Member State, which has been made responsible for the management of a railway station and which may be the infrastructure manager.			TAP TSI Glossary
station operator			Means any person holding a licence under section 8 of the Railways Act 1993 or a Railway Safety Case in respect of the operation of a station on the Rail Network.			Railway Group Standards Code
station traffic diagram			A diagram that displays the scheduled occupation of the tracks in large stations and interlockings.			IFEV Glossary of railroad operation and control
steam locomotive			Locomotive, whether cylinder or turbine driven, in which the source of power is steam irrespective of the type of fuel used.			Glossary for Transport Statistics
steel coils			Special term used to refer to the unit or form in which steel is transported.			Austria-Rail Cargo Glossary
steel express			Thanks to the Steel service cooperation project, a logistics partnership set up by VOEST Alpine Stahl Linz, Industrie-Logistik Linz (ILL) and ÖBB, this express train (special waggons for transporting steel coils) is operated from the VOEST and ILL loading premises to Nuremberg, where the waggons are distributed to their final destinations.			Austria-Rail Cargo Glossary
stock on hand			Buffer between input and output flows of goods as soon as the temporal and qualitative structure of input and output flows changes. Only when there is total synchronization could stocks on hand be superfluous. In terms of logistics, stocks on hand are (in part undesirable) interruptions in the supply chain.			Austria-Rail Cargo Glossary
stock turn			The number of times that an inventory turns over during a specific period of time. Stock turn: WE PAL per year/average storage space needed for pallets Note: time-related indicator for past events, not or hardly suitable for use as a control or alert indicator.			Austria-Rail Cargo Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
stocktaking			The physical count of products actually held in stock, involving a specific number of storage spaces and carried out at optional days during the fiscal year. Benefits: activities not concentrated on a single day but spreading over the entire year (improved division of warehouse labor). Stocktaking operations can be started in slack periods. With stocktaking operation carried out on a continuous basis, up-to-date information about whether stored stocks and book stocks tally is continually available.			Austria-Rail Cargo Glossary
stop aspect			Any signal aspect that does not allow the driver to pass the signal. A stop aspect includes trackside signals and hand signals.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
stop aspect			the aspect of a main or shunting signal that requires a train to stop.			European Railway Signalling
stop signal			a signal at which trains are required to stop if it is at 'danger'.			European Railway Signalling
stopping place			A place at which a service makes a stop for the purposes of allowing passengers to join or leave the service.			United Kingdom - Railways Act 2005
stopping point	point d'arrêt		A location identified in the schedule of a train where the train is planned to stop, usually to carry out a specific activity such as allowing passengers to join and leave the train.	Lieu identifié dans l'horaire d'un train où il est prévu que le train s'arrête, en général pour entreprendre une activité spécifique telle que la montée ou la descente de voyageurs.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
stopping point	point d'arrêt		A location identified in the schedule of a train where the train is planned to stop, usually to carry out a specific activity such as allowing passengers to join and leave the train.	Lieu identifié dans l'horaire d'un train où il est prévu que le train s'arrête, en général pour entreprendre une activité spécifique telle que la montée ou la descente de voyageurs.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
stopping point			A location identified in the schedule of a train where the train is planned to stop, usually to carry out a specific activity such as allowing passengers to join and leave the train.			OPE glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
storage area			Logical grouping of equal or equivalent storage locations serving the same function. Typical storage areas are high-rise stores, the zone for receipt of goods, consignment stock, block stores.			Austria-Rail Cargo Glossary
storage location			Location at the consignee's premises for storing the goods after receipt.			Austria-Rail Cargo Glossary
straddle carrier	chariot-cavalier	Portalhubwagen/Portalstapler	A rubber-tyred overhead lifting vehicle for moving or stacking containers on a level reinforced surface.	Portique mobile monté sur des pneumatiques qui enfourche un conteneur pour le soulever, le déplacer ou le gerber , se déplaçant sur une surface plane et renforcée.	Hebegerät auf Gummireifen für den Vertikalumschlag, das Bewegen oder Stapeln von Containern auf einer ebenen und befestigten Fläche.	Terminology on combined transport
strategic planning route			A route for route planning purposes designated in the business plan which Network Rail is required to produce under its network licence as a 'strategic planning route' or "strategic route".			Network Rail - Network Code
Strategic Rail Authority			The body known as the "Strategic Rail Authority", established under the Transport Act 2000, and the relevant part of any person to whom its roles and responsibilities in respect of the Code are transferred pursuant to the Railways Act 2005. - TO BE CANCELLED.			Railway Group Standards Code
stress profile			The degree and number of external influences which a product can withstand whilst performing its required functionality.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
stripping	depotage	Entladen	Loading and unloading of cargo into or from an ITU.	Opération de chargement ou de déchargement de marchandises à l'intérieur d'une UTI.	Das Laden oder Entladen von Gütern in oder aus einer ITE.	Terminology on combined transport
structural subsystems			(a) high-speed rolling stock; and (b) the whole, or, a part, of an infrastructure subsystem, an energy subsystem and a control and command and signalling subsystem which is constructed or upgraded as a project.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) (High-Speed) Regulations 2002
structure gauge			Structure gauge is defined by given swept volume inside which no obstacle must be located or intrude. This volume is determined on the basis of a reference kinematic profile and takes into account the gauge of catenary and the gauge for lower parts.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
structure gauge			Structure gauge is defined by given swept volume inside which no obstacle must be located or intrude. This volume is determined on the basis of a reference kinematic profile and takes into account the gauge of catenary and the gauge for lower parts.			Glossary for Energy TSI
Structured Query Language (SQL)	SQL	SQL	A language devised by IBM, then standardised by ANSI and ISO, which is used for creating, managing and retrieving data in relational databases.	Acronyme de Structured Query Language (langage de requête structuré) Un langage développé par IBM, puis normalisé par l'ANSI et l'ISO, utilisé pour créer, gérer et récupérer des informations dans des bases de données relationnelles.	Structured Query Language Eine von IBM entwickelte und von ANSI und ISO standardisierte Sprache zur Erstellung, Pflege und zum Abrufen von Daten in relationalen Datenbanken.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
Structured Query Language (SQL)			A language devised by IBM, then standardised by ANSI and ISO, which is used for creating, managing and retrieving data in relational databases.			TAP TSI Glossary
stub track			A dead-end track, usually equipped with a bumper.			IFEV Glossary of railroad operation and control
stuffing	empotage	Stauen	Loading and unloading of cargo into or from an ITU.	Opération de chargement ou de déchargement de marchandises à l'intérieur d'une UTI.	Das Laden oder Entladen von Gütern in oder aus einer ITE.	Terminology on combined transport
subcontractor	transporteur sous-traitant	ausführender Frachtführer	A third party who performs the carriage completely or partly.	Personne à laquelle le transporteur a confié, en tout ou en partie, l'exécution du transport.	Die Person, der vom Frachtführer die Beförderung ganz oder teilweise übertragen wird.	Terminology on combined transport
subsidiary change date			The date to be notified by Network Rail and normally falling on the Sunday next following the second Saturday in June in any calendar year, or such alternative dates as may be notified by Network Rail in accordance with the provisions of Directive 2001/14/EC.			Network Rail - Network Code
subsidiary documentation			All plans, procedures and documents which are required to be produced under one or more ROC Sections and designated as Subsidiary Documentation under them.			Network Rail - Network Code
subsidiary rules revision			In respect of any Timetable Period commencing on a Subsidiary Change Date, any revision to the applicable Rules of the Route or the applicable Rules of the Plan that either: a) is not material in nature and makes no material adjustment to or correction of detail set out in the applicable Rules of the Route or applicable Rules of the Plan; or b) is material in nature but the need for which was not reasonably foreseeable when the applicable Rules of the Route or applicable Rules of the Plan were previously revised.			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
subsidiary signal			This term is applied to an aspect displayed alongside a 'stop' aspect to authorize passage (for example) into an occupied platform.			European Railway Signalling
subsidiary timetable			The adjustment of the Principal Timetable that is established at midnight on the third Saturday in May 1 during the currency of the Principal Timetable.			Network Rail - 2009 Network Statement
substation			Installation, the main function of which is to supply a contact line system, at which the voltage of primary supply system, and in certain cases the frequency, is converted to the voltage and frequency of the contact line.			Glossary for Energy TSI
substitute carrier			Means a railway undertaking, which has not concluded a transport contract with the passenger, but to whom the railway undertaking party to the contract has entrusted, in whole or in part, the performance of the transport by rail.			TAP TSI Glossary
substitution in the framework of maintenance			Any replacement of components by parts of identical function and performance in the framework of preventive or corrective maintenance.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
substitution in the framework of maintenance			Any replacement of components by parts of identical function and performance in the framework of preventive or corrective maintenance.			CMW Glossary
Substitution in the framework of maintenance	substitution dans le cadre d'un entretien		Any replacement of components by parts of identical function and performance in the framework of preventive or corrective maintenance.	Le remplacement de composants par des pièces de fonction et performances identiques dans le cadre d'un entretien préventif ou correcteur.		Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
substitution in the framework of maintenance	substitution dans le cadre d'un entretien	„Austausch im Zuge von Instandhaltungsarbeiten	Any replacement of components by parts of identical function and performance in the framework of preventive or corrective maintenance.	Le remplacement de composants par des pièces de fonction et performances identiques dans le cadre d'un entretien préventif ou correcteur.	die Ersetzung von Bauteilen im Rahmen von Wartungs- oder Reparaturarbeiten durch Teile gleicher Funktion und Leistung.	Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community
Substitution in the framework of maintenance	substitution dans le cadre d'un entretien	Austausch im Zuge von Instandhaltungsarbeiten	Any replacement of components by parts of identical function and performance in the framework of preventive or corrective maintenance.	Le remplacement de composants par des pièces de fonction et performances identiques dans le cadre d'un entretien préventif ou correcteur.	die Ersetzung von Bauteilen im Rahmen von Wartungs- oder Reparaturarbeiten durch Teile gleicher Funktion und Leistung.	Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system
substitution in the framework of maintenance			Any replacement of components by parts of identical function and performance in the framework of preventive or corrective maintenance.			Directive on the interoperability of the rail system within the Community (recast)
substitution signal			a signal aspect exhibited when the proper signalling is out of order due to engineering work or failure. It usually authorises passage at reduced speed.			European Railway Signalling

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
subsystem			Mans that the trans-European rail system which is subdivided into structural or functional subsystems for which essential requirements must be laid down.			CMW Glossary
subsystem	sous-systèmes	Teilsystem	Result of the division of the trans-European conventional rail system, as shown in Annex II to Dir. 2001/16. These subsystems, for which essential requirements must be laid down, are structural and functional, and are covered by one or more TSIs.	Résultat de la subdivision du réseau transeuropéen à grande vitesse, comme indiqué à l'annexe II de la Dir. 2001/16. Ces sous-systèmes qui sont de nature structurelle ou fonctionnelle et pour lesquels des exigences essentielles doivent être définies, sont couvertes par un ou plusieurs STI.	die in Anhang II (of Dir. 2001/16) aufgeführte Unterteilung des transeuropäischen Hochgeschwindigkeitsbahnsystems in strukturelle oder funktionale Teilsysteme, für die grundlegende Anforderungen festgelegt werden müssen.	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
subsystem			The result of the division of the trans-European rail system, as shown in Annex II of Directives 96/48 and 2001/16. These subsystems, for which essential requirements must be laid down, are structural and functional.			Registration of Rolling Stock - Final report
subsystem			The meaning assigned to it in the high-speed and conventional rail systems Regulations.			Republic of Ireland- Statutory Instruments No. 61-2008 , European Communities (railway safety) Regulations 2008
sub-system			A portion of a system which fulfils a specialised function.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
subsystems	sous-systemes	Teilsysteme	The result of the division of the rail system. These subsystems, for which essential requirements must be laid down, may be structural or functional.	Le résultat de la division du système ferroviaire comme indiqué à l'annexe II. Ces sous-systèmes, pour lesquels des exigences essentielles doivent être définies, sont de nature structurelle ou fonctionnelle.	die in Anhang II aufgeführten Unterteilungen des Eisenbahnsystems. Diese Teilsysteme, für die grundlegende Anforderungen festgelegt werden müssen, sind struktureller oder funktioneller Art.	Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community
Subsystems	sous-système	Teilsystem	Structural or functional subsystems for which essential requirements must be laid down.	Le système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse est subdivisé, comme indiqué à l'annexe II, en sous-systèmes de nature structurelle ou fonctionnelle pour lesquels des exigences essentielles doivent être définies.	die in Anhang II aufgeführte Unterteilung des transeuropäischen Hochgeschwindigkeitsbahnsystems in strukturelle oder funktionale Teilsysteme, für die grundlegende Anforderungen festgelegt werden müssen.	Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system
subsystems			The result of the division of the rail system, as shown in Annex II. These subsystems, for which essential requirements must be laid down, may be structural or functional.			Directive on the interoperability of the rail system within the Community (recast)
subsystems			The individual systems..., comprising structural and operational subsystems for which essential requirements must be laid down.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 118-2002 (Interoperability of the Trans-European High-Speed Rail System)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
subsystems			The individual subsystems...comprising structural and operational subsystems for which essential requirements must be laid down.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 61-2004 (Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System)
successive tunnels	tunnels en cascade		Two or more tunnels following each other without a separation of more than 500 m in open air and without an access to a safe area within the open section. 500 m is as maximum the length of a train with additional space on both sides (bad braking etc.).	Si deux ou plusieurs tunnels se succèdent sans qu'une section à l'air libre de plus de 500 m ne les sépare et en l'absence de refuge dans la section ouverte, les tunnels sont considérés comme formant un tunnel unique et les spécifications appropriées doivent être respectées. Une longueur de 500 m est la longueur maximale pour un train, un dégagement supplémentaire est en outre prévu de part et d'autre (freinage insuffisant, etc.).		Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
successive tunnels			If two or more tunnels following each other without a separation of more than 500 m in open air and without an access to a safe area within the open section, the tunnels are defined as only one tunnel and the appropriate specifications have to be fulfilled. 500 m is as maximum the length of a train with additional space on both sides (bad braking etc.).			Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
sudden failure			Failure of an item caused either directly or indirectly by a failure or a fault of another item.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
suicide			An act to deliberately injure oneself resulting in death, as recorded and classified by the competent national authority.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
suicide	suicide	Selbstmord	An act to deliberately injure oneself resulting in death, as recorded and classified by the competent national authority.	Acte commis par toute personne qui agit délibérément pour s'infliger un dommage corporel entraînant la mort, tel qu'enregistré et classé par l'autorité nationale compétente.	eine Handlung vorsätzlicher Selbstverletzung mit Todesfolge, wie von der zuständigen nationalen Behörde registriert und klassifiziert.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
suitability declaration			An EC declaration of suitability for use of an interoperability constituent in respect of that interoperability constituent.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 118-2002 (Interoperability of the Trans-European High-Speed Rail System)
suitability declaration			An EC declaration of suitability for use drawn up by a manufacturer or its authorised representative in the State.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 61-2004 (Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System)
suitability for use			Ability of an interoperability constituent to achieve and maintain a specified performance during its period of use.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
suitability for use			Ability of a product to achieve and maintain a specified performance during its period of use.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
suitably qualified person			A qualified person who, having regard to guidelines published by the Railway Safety Commission, is sufficiently independent of railway undertakings or of a particular class of railway undertaking or of a particular railway undertaking.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
super high cube container	conteneur de très grande capacité	Supergrossvolumen-Container	Container exceeding ISO dimensions. These dimensions vary and may include, for example, lengths of 45' (13.72 m), 48' (14.64 m), or 53' (16.10 m).	Conteneur hors des normes de dimension ISO. Ces dimensions variables, peuvent atteindre, par exemple, des longueurs de 45' (13,72 m), 48' (14,64 m), ou 53' (16,10 m).	Container, dessen Abmessungen die ISO-Normen übersteigen. Die Abmessungen variieren, können aber zum Beispiel Außenlängen von 45' (13,72 m), 48' (14,64 m), oder 53' (16,10 m) erreichen.	Terminology on combined transport
superior train			A train having precedence over another train.			IFEV Glossary of railroad operation and control
supplemental period			The period, to be notified by Network Rail, normally of 22 weeks, commencing on the first day following the end of the Finalisation Period and ending on the day before the relevant Passenger Change Date.			Network Rail - Network Code
supplemental timetable revision period			In respect of any Timetable Week, the period commencing on the relevant Revision Period Commencement Date and ending on the relevant Revision Period End Date.			Network Rail - Network Code
Supplementary Ventilation System (SVS)			The Supplementary Ventilation System provides a controled air flow in one or both rail tunnels of the Channel Tunnel. It controls the direction of smoke removal in order to create a safe environment for passenger evacuation or the intervention of the emergency services.			Eurotunnel Glossary
supplier			Organisation or person that provides a product.			CMW Glossary
supplier			Organization or person that provides a product.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
supplier			Any person other than a Railway Undertaking and Infrastructure Manager: - whose business activities or goods which he manufactures or owns must comply, directly or indirectly, with Standards; - who supplies goods or services to the Railway Industry and whose business activities are pertinent to the achievement of the corporate targets.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
supplier			(a) any person other than a Train Operator or Infrastructure Controller whose business activities or goods which he manufactures or owns must comply, directly or indirectly, with Standards; (b) any person other than a Train Operator or Infrastructure Controller who supplies goods or services to the Railway Industry and whose business activities are, in the opinion of the Board acting reasonably, pertinent to the achievement of the Primary Objective. - TO BE CANCELLED.			Railway Group Standards Code
suppliers warehouse			Consolidation point for several suppliers (procurement-oriented).			Austria-Rail Cargo Glossary
supply chain management			Process-oriented control of all interchanges in the logistics process, ranging from procurement of raw materials, development, production and assembly to delivery to the end user.			Austria-Rail Cargo Glossary
Supply, works and service contracts	marchés de fournitures, de travaux et de services		Contracts for pecuniary interest concluded in writing between one of the contracting entities referred to in Article 2, and a supplier, a contractor or a service provider, having as their object: (a) in the case of supply contracts, the purchase, lease, rental or hire-purchase, with or without options to buy, of products; (b) in the case of works contracts either the execution, or both the execution and design or the realization, by whatever means, of building or civil engineering activities referred to in Annex XI. These contracts may, in addition, cover supplies and services necessary for their execution; (c) in the case of service contracts, any object other than those referred to in (a) and (b) and to the exclusion of: (i) contracts for the acquisition or rental, by whatever financial means, of land, existing buildings, or other immovable property or concerning rights thereon; nevertheless, financial service contracts concluded at the same time as, before or after the contract of	Des contrats à titre onéreux conclus par écrit entre l'une des entités adjudicatrices définies à l'article 2 de la directive 93/38/CE et un fournisseur, entrepreneur ou prestataire de services et ayant pour objet: a) dans le cas des marchés de fournitures, l'achat, le crédit-bail, la location ou la location-vente, avec ou sans option d'achat, de produits; b) dans le cas des marchés de travaux, soit l'exécution, soit conjointement l'exécution et la conception, soit la réalisation, par quelque moyen que ce soit, de travaux de bâtiment ou de génie civil visés à l'annexe XI. Ces marchés peuvent comporter, en outre, les fournitures et les services nécessaires à leur exécution; c) dans le cas des marchés de services, tout autre objet que ceux visés aux points a) et b) et à l'exclusion: i) des marchés qui ont pour objet l'acquisition ou la location, quelles qu'en soient les modalités financières, de terrains, de bâtiments existants ou d'autres biens immeubles ou qui		Directive 93/38/EC coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sector

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
			<p>acquisition or rental, in whatever form, shall be subject to this Directive;</p> <p>(ii) contracts for voice telephony, telex, radiotelephony, paging and satellite services;</p> <p>(iii) contracts for arbitration and conciliation services;</p> <p>(iv) contracts for the issue, sale, purchase or transfer of securities or other financial instruments;</p> <p>(v) employment contracts</p> <p>(vi) research and development service contracts other than those where the benefits accrue exclusively to the contracting entity for its use in the conduct of its own affairs, on condition that the service provided is wholly remunerated by the contracting entity. Contracts which include the provision of services and supplies shall be regarded as supply contracts if the total value of supplies is greater than the value of the services covered by the contract;.</p>	<p>concernent des droits sur ces biens; toutefois, les contrats de services financiers conclus parallèlement, préalablement ou consécutivement au contrat d'acquisition ou de location, sous quelque forme que ce soit, sont soumis à la directive 93/38/CE;</p> <p>ii) des marchés qui ont pour objet les services de téléphonie vocale, de télex, de radiotéléphonie mobile, de radiomessagerie et de télécommunications par satellite;</p> <p>iii) des marchés visant les services d'arbitrage et de conciliation;</p> <p>iv) des marchés relatifs à l'émission, à l'achat, à la vente et au transfert de titres ou d'autres instruments financiers;</p> <p>v) des marchés de l'emploi;</p> <p>vi) des marchés des services de recherche et de développement autres que ceux dont les fruits appartiennent exclusivement à l'entité adjudicatrice pour son usage dans l'exercice de sa propre activité, pour autant que la prestation du service soit entièrement rémunérée par l'entité adjudicatrice.</p>		
surveillance			Systematic iteration of conformity assessment activity as a basis for maintaining the validity of the statement of conformity.			CMW Glossary
surveillance			Systematic iteration of conformity assessment activities as a basis for maintaining the validity of the statement of conformity.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
surveillance of product conformity			Constant or frequent monitoring and verification of product conformity, to ensure that specified requirements are being fulfilled.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
suspension			Temporary invalidation of the statement of conformity for all or part of the specified scope of attestation.			CMW Glossary
suspension			Temporary invalidation of the statement of conformity for all or part of the specified scope of attestation.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
swap body	caisse mobile	Wechselbehälter	A freight carrying unit optimised to road vehicle dimensions and fitted with handling devices for transfer between modes, usually road/rail. Originally, such units were not capable of being stacked when full or top-lifted. But many units can now be stacked and top-lifted and the main feature distinguishing them from containers is that they are optimised to vehicle dimensions. Such units would need a UIC approval to be used on rail. Some swap bodies are equipped with folding legs on which the unit stands when not on the vehicle.	Unité conçue pour le transport de marchandises, adaptée de manière optimale en fonction des dimensions des véhicules routiers et équipée d'éléments de préhension permettant le transbordement entre modes, habituellement rail/route.	Ein für den Gütertransport bestimmter Behälter, der im Hinblick auf die Abmessungen von Stra enfahrzeugen optimiert wurde und mit Greifkanten für den Umschlag zwischen den Verkehrsmitteln, in der Regel Stra e-Schiene, ausgestattet ist. Ursprünglich konnten solche Behälter in der Regel in beladenem Zustand nicht gestapelt oder an den Eckbeschlägen gekrant werden. Mittlerweile können jedoch viele Wechselbehälter gestapelt und an den Eckbeschlägen gekrant werden. Sie unterscheiden sich von Containern dadurch, dass sie im Hinblick auf die Abmessungen von Straßenfahrzeugen optimiert wurden. Derartige Behälter benötigen für den Bahntransport eine UIC-Zulassung. Einige dieser Behälter sind auch mit klappbaren Stützfü en ausgestattet, die verwendet werden, wenn der Behälter nicht auf dem Fahrzeug steht.	Terminology on combined transport
swap body (WAB)			A freight carrying unit optimized to road vehicle dimension and fitted with handling devices for transfer between modes (usually between road and rail). Originally, such units were not capable of being stacked or top-lifted. Today, many swap bodies can be stacked and are equipped with corner fittings to be top-lifted. The main feature distinguishing them from containers is that they are optimized to vehicle dimensions. Some swap bodies are equipped with folding legs on which the unit stands when not on the vehicle.			Austria-Rail Cargo Glossary
swing nose	coeur à pointe mobile		A crossing in which the crossing nose can be moved laterally to close the flangeway to provide continuous support to wheelsets.	Une traversée dans laquelle le coeur à pointe mobile peut se déplacer latéralement à proximité de l'orniè re pour assurer le support permanent des essieux.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
swinging overlap			A form of overlap protection using a conditional crosslock that allows switching the overlap into another track without cancelling the route.			IFEV Glossary of railroad operation and control
switch			North American term for a pair of points. In North American railroad operation and signaling turnouts are usually referred to as switches.			IFEV Glossary of railroad operation and control
switch diamond			A diamond crossing with movable frogs.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
switch indicator			A sign that indicates the position of a switch.			IFEV Glossary of railroad operation and control
switch machine			A machine that is used to operate points, movable frogs or derails.			IFEV Glossary of railroad operation and control
switches			A unit of track comprising two fixed rails (stock rails) and two movable rails (switch rails) used to direct vehicles from one track to another track.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
switches and crossings	appareils de voie		A track layout incorporating switches and crossings.	Un tracé de voie incorporant les appareils de voie.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
switches and crossings			Track constructed from sets of switches and individual crossings and rails connecting them to form connections between tracks.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
switching			North American term for all movements other than train movements.			IFEV Glossary of railroad operation and control
synchronous simulation			A method to simulate railroad operations by modeling all partial processes of the operation in real time sequences.			IFEV Glossary of railroad operation and control
system			Set of interrelated or interacting elements.			CMW Glossary
system			A set of sub-systems which interact according to a design.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
system			Set of interrelated or interacting elements.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
system based approach			Refers to the possibility to manage and control the interaction between processes and the interfaces between the functional hierarchies of organisations.			Experiences with Safety Management Systems
system based approach			The possibility to manage and control the interaction between processes and the interfaces between the functional hierarchies of organizations.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
system lifecycle			The activities occurring during a period of time that starts when a system is conceived and end when the system is no longer available for use, is decommissioned and is disposed.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
system lifecycle			A sequence of phases through which a system can be considered to evolve.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
system life-cycle			The series of activities occurring during a period of time that starts when a system is conceived and ends at decommissioning when the system is no longer available for use.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
system life-cycle			The activities occurring during a period of time that starts when a system is conceived and ends when the system is no longer available for use.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
system safety integrity level			Number which indicates the required degree of confidence that a system will meet its specified safety features.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
system supplier			Takes over, on behalf of the manufacturer, the responsibility for logistics costs, quality and deadlines within the supplier pyramid.			Austria-Rail Cargo Glossary
system supplier			Any organisation supplying systems or products to be used on the railway.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
systematic failure			Failure related in a deterministic way to a certain cause, which can only be eliminated by a modification of the design or of the manufacturing process, operational procedures, documentation or other relevant factors.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
systematic failure			Failures due to errors in any safety lifecycle activity; within any phase; which cause it to fail under some particular combination of inputs or under some particular environmental condition.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
systematic failure integrity			The degree to which a system is free from unidentified hazardous errors and the causes thereof.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
systematic failure integrity			The degree to which a system is free from unidentified hazardous errors and the causes thereof.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
systematic failures			Failures due to errors in any safety lifecycle activity, within any phase, which cause it to fail under some particular combination of inputs or under some particular environmental condition.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
systematic fault			An inherent fault in the specification, design, construction, installation, operation or maintenance of a system, sub-system or equipment.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
systematic fault			An inherent fault in the specification, design, construction, installation, operation or maintenance of a system, subsystem or equipment.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
tabular interlocking			An interlocking system in which the locking between signals and switches is achieved in form of a locking table that contains all locking conditions for all train routes. Tabular interlocking can be effected by cascade locking or by route-related locking.			IFEV Glossary of railroad operation and control
tactile signs and tactile controls	«panneaux tactiles» et «commandes tactiles»		Tactile signs and tactile controls are signs, or controls, including raised pictograms, raised characters or Braille lettering. For tactile pictograms and characters the depth shall be a minimum of 0,5 mm raised above the surface and shall not be engraved and shall be square edged (i.e. not rounded or sharp).	Les panneaux et commandes tactiles incluent des pictogrammes en relief, des caractères en relief ou des inscriptions en Braille. En ce qui concerne les pictogrammes et caractères tactiles, leur relief minimal est de 0,5 mm par rapport à la surface; ils ne doivent pas être gravés et doivent présenter des arêtes vives (c.-à-d. non arrondies).		Commission Decision 2008/164/EC concerning the TSI relating to persons with reduced mobility in the trans-European conventional and HS rail system
tail lamp	feu arrière		A red light on the rear end of a train, intended to indicate the presence of a train.	Une lumière rouge à l'arrière de la rame, destinée à signaler la présence de la rame.		Commission Decision 2008/232/EC concerning a TSI relating to the ROLLING STOCK subsystem of the trans-European HS rail system
tailoring			Packaging and repacking, refilling, labeling, price marking, attaching of samples, repair service.			Austria-Rail Cargo Glossary
tandem			Two or more traction units mechanically but not electrically coupled, used in the same train and where each traction unit requires a separate driver.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
tangible investment			The outlay (purchases and own account production) of a railway body on additions of new and used capital goods (commodities) to their stocks of fixed capital assets less their net sales of similar second-hand and scrapped goods. The contribution of all railway bodies to the gross fixed capital formation of a country is equal to the total of their tangible investments less the balance between the purchase and sale of land.			Glossary for Transport Statistics
tank wagon			Wagon designed for the bulk transport of liquids or gases.			Glossary for Transport Statistics
tare	tare	Tara	Weight of ITU or vehicle without cargo. Page 359 of 451	Poids de l'UTI ou du véhicule sans chargement.	Gewicht einer ITE oder eines Fahrzeuges ohne Ladung.	Terminology on combined transport

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
target distance			Distance to the location where the train speed must be equal to or below the given target speed.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
target speed			Speed that has to be respected at the location defined by the target distance.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
Tarif Commun Voyageurs (TCV)			This is a way of selling train tickets meant for international or foreign sales, where the issuer can produce the ticket locally, without any on-line transaction with an attributing system. The TCV tickets are always open tickets, i.e. the contract of carriage is valid on any TCV train serving the route inscribed on the ticket, within a defined validity period (in principle two months). To issue a TCV ticket the issuer needs a list of OD's ("series") and one or more tables of prices corresponding to distance ranges.			TAP TSI Glossary
tariff			Means a specific set of fares available on a given train, on a given day for a given O-D leg of journey. Tariffs may be regrouped in different ranges (such as public fares, group fares etc).			TAP TSI Glossary
Tariff obligation	obligation tarifaire		Any obligation imposed upon transport undertakings to apply, in particular for certain categories of passenger, for certain categories of goods, or on certain routes, rates fixed or approved by any public authority which are contrary to the commercial interests of the undertaking and which result from the imposition of, or refusal to modify, special tariff provisions.	L'obligation pour les entreprises de transport d'appliquer des prix fixes ou homologués par voie d'autorité contraires à l'intérêt commercial de l'entreprise et résultant soit de l'imposition, soit du refus de modification de mesures tarifaires particulières, notamment pour certaines catégories de voyageurs, certaines catégories de produits ou pour certaines relations.		Regulation (EEC) 1191/69 of the Council on action by Member States concerning the obligations inherent in the concept of a public service in transport by rail, road and inland waterway
TBL	TBL		Balise Locomotive Transmission.	Transmission Balise Locomotive.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
TCP	TCP	TCP	Transmission Control Protocol.	Acronyme de «Transmission Control Protocol» (protocole de contrôle de la transmission).	Transmission Control Protocol (TCP).	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
TCV train			Means a train that a passenger can board having bought a TCV ticket, in case of international or foreign sales.			TAP TSI Glossary
technical specifications for interoperability (TSI)	spécification technique d'interopérabilité (STI)	Technische Spezifikation für die Interoperabilität	Means the specifications by which a subsystem or part subsystem is covered in order to meet the essential requirements and ensure the interoperability of the trans-European conventional rail system.	Spécifications dont chaque sous-système ou partie de sous-système fait l'objet en vue de satisfaire aux exigences essentielles et d'assurer l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen conventionnel.	Bezeichnet die Spezifikationen, die für jedes Teilsystem oder Teile davon im Hinblick auf die Erfüllung der grundlegenden Anforderungen gelten und die Interoperabilität des konventionellen transeuropäischen Eisenbahnsystems gewährleisten.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
technical expert			Person who provides specific knowledge or expertise to the audit team.			ISO 9000:2005 - Quality management systems-Fundamentals and vocabulary
technical file			Technical file must contain all the necessary documents relating to the characteristics of the subsystem and, where appropriate, all the documents certifying conformity of the interoperability constituents. It should also contain all the elements relating to the conditions and limits of use and to the instructions concerning servicing, constant or routine monitoring, adjustment and maintenance.			CMW Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
technical file			Set of documents, compiled to Notified Bodies, that has to accompany the 'EC' declaration of verification of interoperability structural subsystems. Documents are related to the characteristics of the subsystem and, where appropriate, certifying conformity of the interoperability constituents. The technical file should also contain all the elements relating to the conditions and limits of use and to the instructions concerning servicing, constant or routine monitoring, adjustment and maintenance. It must be made up as follows: - for infrastructure: engineering-structure plans, approval records for excavations and reinforcement, testing and inspection reports on concrete; - for the other subsystems: general and detailed drawings in line with execution, electrical and hydraulic diagrams, control-circuit diagrams, description of data-processing and automatic systems, operating and maintenance manuals, etc.; - list of interoperability constituents, as			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
technical opinion	avis technique	Technische Stellungnahme	Opinion from the European Rail Agency requested by the national regulatory bodies referred to in Article 30 of Directive 2001/14/EC concerning the safety-related aspects of matters drawn to their attention.	Avis technique de l'Agence demandé par les organismes de contrôle nationaux visés à l'article 30 de la directive 2001/14/CE pour ce qui concerne les aspects liés à la sécurité dans des affaires dont ils ont à connaître.	Die in Artikel 30 der Richtlinie 2001/14/EG genannten nationalen Regulierungsstellen können die Agentur um technische Stellungnahmen zu den sicherheitsrelevanten Aspekten von Angelegenheiten ersuchen, die ihnen zur Kenntnis gebracht werden. Die mit Artikel 35 der Richtlinie 2001/14/EG und Artikel 11a der Richtlinie 91/440/EWG eingesetzten Ausschüsse können die Agentur um technische Stellungnahmen zu den sicherheitsrelevanten Aspekten innerhalb ihres jeweiligen Zuständigkeitsbereichs ersuchen.	Regulation (EC) 881/2004 of the European Parliament and of the Council establishing a European Railway agency
technical room	local technique		Room with technical equipment for railway applications (e.g. signalling, energy supply, traction control, etc.).	Local contenant des équipements techniques destinés à des applications ferroviaires (par exemple, la signalisation, l'alimentation en énergie, la commande de la traction, etc.).		Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
technical room	local technique		Room with technical equipment for railway applications (e.g. signalling, energy supply, traction control, etc.).	Local contenant des équipements techniques destinés à des applications ferroviaires (par exemple, la signalisation, l'alimentation en énergie, la commande de la traction, etc.).		Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
technical safety report			Documented technical evidence for the safety of the design of a system/sub-system/equipment.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
technical specification			Document that prescribes technical requirements to be fulfilled by a product, process or service.			Decision No. 768/2008/EC adopted Jointly by the European Parliament and The Council on a common framework for the marketing of products, and repealing Council Decision 93/465/EEC
technical specification	spécifications techniques		<p>The technical requirements contained in particular in the tender documents, defining the characteristics of a set of works, material, product, supply or service, and enabling a piece of work, a material, a product, a supply or a service to be objectively described in a manner such that it fulfils the use for which it is intended by the contracting entity. These technical specifications may include quality, performance, safety or dimensions, as well as requirements applicable to the material, product, supply or service as regards quality assurance, terminology, symbols, testing and test methods, packaging, marking or labelling. In the case of works contracts, they may also include rules for the design and costing, the test, inspection and acceptance conditions for works and techniques or methods of construction and all other technical conditions which the contracting entity is in a position to prescribe under general or specific regulations, in relation to the finished works and to the materials or parts which they involve.</p>	<p>Les exigences techniques contenues notamment dans les cahiers des charges, définissant les caractéristiques requises d'untravail, d'unmatériau, d'unproduit, d'une fourniture ou d'un service et permettant de caractériser objectivement untravail, unmatériau, unproduit, une fourniture ou un service de manière telle qu'ils répondent à l'usage auquel ils sont destinés par l'entité adjudicatrice. Ces prescriptions techniques peuvent inclure la qualité ou la propriété d'emploi, la sécurité, les dimensions ainsi que les prescriptions applicables au matériau, au produit, à la fourniture ou au service en ce qui concerne le système d'assurance de la qualité, la terminologie, les symboles, les essais et méthodes d'essai, l'emballage, le marquage et l'étiquetage. Lorsqu'il s'agit de travaux, elles peuvent également inclure des règles pour la conception et le calcul des coûts, des conditions d'essai, de contrôle et de réception des ouvrages ainsi que les techniques ou méthodes de construction et toutes les autres conditions de caractère technique que l'entité adjudicatrice est à même de prescrire sur la base d'une réglementation générale ou particulière en qui concerne les ouvrages terminés et en ce qui concerne les matériaux ou les éléments constituant ces ouvrages.</p>		Directive 93/38/EC coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sector

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
technical specification			A document that prescribes technical requirements to be fulfilled by a product, process or service.			Regulation (EC) No 765/2008 of the European Parliament and of the Council of 9 July 2008 setting out the requirements for accreditation and market surveillance relating to the marketing of Products and repealing Regulation (EEC) No 339/93
technical specification for interoperability (TSI)	spécifications techniques d'interopérabilité	technische Spezifikation für die Interoperabilität (TSI)	The specifications by which each subsystem or part of a subsystem is covered in order to meet the essential requirements and ensure the interoperability of the trans-European high-speed and conventional rail systems as defined in Directive 96/48/EC and Directive 2001/16/EC.	Les spécifications dont chaque sous-système ou partie de sous-système fait l'objet en vue de satisfaire aux exigences essentielles et assurer l'interopérabilité des systèmes ferroviaires transeuropéens à grande vitesse et conventionnel, tels qu'ils sont définis dans la directive 96/48/CE et la directive 2001/16/CE.	die Spezifikationen, die für jedes Teilsystem oder Teile davon im Hinblick auf die Erfüllung der grundlegenden Anforderungen und die Gewährleistung der Interoperabilität des transeuropäischen Hochgeschwindigkeitsbahnsystems und des konventionellen transeuropäischen Eisenbahnsystems im Sinne der Richtlinie 96/48/EG und der Richtlinie 2001/16/EG gelten.	Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC
technical specification for interoperability (TSI)	spécifications techniques d'interopérabilité (STI)	technische Spezifikationen für die Interoperabilität (TSI)	The specifications by which each subsystem or part of a subsystem is covered in order to meet the essential requirements and to ensure the interoperability of the trans-European high-speed and conventional rail systems as defined in Directives 96/48/EC and 2001/16/EC.	Les spécifications dont chaque sous-système ou partie de sous-système fait l'objet en vue de satisfaire aux exigences essentielles et d'assurer l'interopérabilité des systèmes ferroviaires transeuropéens à grande vitesse et conventionnel, tels qu'ils sont définis dans les directives 96/48/CE et 2001/16/CE.	die Spezifikationen, die für jedes Teilsystem oder Teile davon zur Erfüllung der grundlegenden Anforderungen und zur Gewährleistung der Interoperabilität des transeuropäischen Hochgeschwindigkeitsbahnsystems und des konventionellen transeuropäischen Eisenbahnsystems im Sinne der Richtlinien 96/48/EG und 2001/16/EG gelten.	Directive 2007/59/EC on the certification of train drivers operating locomotives and trains on the railway system in the Community
technical specification for interoperability (TSI)	spécification technique d'interopérabilité (STI)	„technische Spezifikation für die Interoperabilität	A specification adopted in accordance with Directive 2008/57/EC by which each subsystem or part subsystem is covered in order to meet the essential requirements and ensure the interoperability of the rail system.	Une spécification, adoptée conformément à la présente directive, dont chaque sous-système ou partie de sous-système fait l'objet en vue de satisfaire aux exigences essentielles et d'assurer l'interopérabilité du système ferroviaire.	(TSI) eine nach dieser Richtlinie angenommene Spezifikation, die für jedes Teilsystem oder Teile davon im Hinblick auf die Erfüllung der grundlegenden Anforderungen gilt und die Interoperabilität des Eisenbahnsystems gewährleistet.	Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community
technical specification for interoperability (TSI)	spécifications techniques d'interopérabilité (STI)	technische Spezifikationen für die Interoperabilität	The specifications by which each subsystem is covered in order to meet the essential requirements by establishing the necessary reciprocal functional relations between the subsystems of the trans-European high-speed rail system and by ensuring the latter's compatibility.	Les spécifications dont chaque sous-système fait l'objet en vue de satisfaire aux exigences essentielles en établissant des relations fonctionnelles réciproques nécessaires entre les sous-systèmes du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et en assurant la cohérence de celui-ci.	die Spezifikationen, die für jedes Teilsystem im Hinblick auf die Erfüllung der grundlegenden Anforderungen gelten und die die zwischen den Teilsystemen des transeuropäischen Hochgeschwindigkeitsbahnsystems erforderlichen wechselseitigen funktionalen Beziehungen herstellen und die Kohärenz des Systems gewährleisten.	Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
Technical specification for interoperability (TSI)			A specification adopted in accordance with this Directive by which each subsystem or part subsystem is covered in order to meet the essential requirements and ensure the interoperability of the rail system.			Directive on the interoperability of the rail system within the Community (recast)
technical specification for interoperability (TSI)			The specifications by which each subsystem or part subsystem is covered in order to meet the essential requirements and ensure the interoperability of the trans-European rail system.			Registration of Rolling Stock - Final report
technical specification for interoperability (TSI)			The specifications by which each subsystem or part of a subsystem is covered in order to meet the essential requirements and ensure the interoperability of the trans-European high-speed and conventional rail system.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
technical specification for interoperability (TSI)			The specifications, that have been adopted by the Community and published in the Official Journal of the European Communities, by which each subsystem is covered in order to meet the essential requirements by establishing the necessary reciprocal functional relations between the subsystems of the trans-European high-speed rail system and by ensuring the latter's compatibility.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 118-2002 (Interoperability of the Trans-European High-Speed Rail System)
technical specification for interoperability (TSI)			The specifications, adopted by the Community and published in the Official Journal of the European Community, by which each subsystem or part of a subsystem is covered in order to meet the essential requirements and ensure the interoperability of the trans-European conventional rail system.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 61-2004 (Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System)
technical specification for interoperability (TSI)			The specifications by which each subsystem or part of a subsystem is covered in order to meet the essential requirements and ensure the interoperability of the trans-European high-speed and conventional rail system, and has the same meaning as that given to it in the high-speed and conventional rail systems Regulations.			Republic of Ireland- Statutory Instruments No. 61-2008 , European Communities (railway safety) Regulations 2008
technical specification for interoperability (TSI)			The specifications by which a subsystem or part subsystem is covered in order to meet the essential requirements and ensure the interoperability of the Trans-European conventional rail system.			TAP TSI Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
Technical Specifications for Interoperability (TSI)	spécifications techniques d'interopérabilité (STI)	technische Spezifikationen für die Interoperabilität (TSI)	The specifications by which each subsystem or part subsystem is covered in order to meet the essential requirements and ensure the interoperability of the trans-European conventional rail system.	Les spécifications dont chaque sous-système fait l'objet en vue de satisfaire aux exigences essentielles en établissant des relations fonctionnelles réciproques nécessaires entre les sous-systèmes du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et en assurant la cohérence de celui-ci.	die Spezifikationen, die für jedes Teilsystem im Hinblick auf die Erfüllung der grundlegenden Anforderungen gelten und die die zwischen den Teilsystemen des transeuropäischen Hochgeschwindigkeitsbahnsystems erforderlichen wechselseitigen funktionalen Beziehungen herstellen und die Kohärenz des Systems gewährleisten.	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
technical specifications for interoperability (TSI)			European Commission Decisions, which comprise technical specifications for interoperability, issued pursuant to either: (a) Council Directive 1996/48/EC of 23 July 1996 on the interoperability of the trans-European high-speed rail system; (b) Directive 2001/16/EC of the European Parliament and of the Council of 19 March 2001 on the interoperability of the trans-European conventional rail system; or (c) any other Directives adopted by either the Council or the European Parliament and the Council which relate to technical specifications for interoperability of trans-European rail systems.			Railway Group Standards Code
technical system			A product or an assembly of products including the design, implementation, and support documentation. Notes: (1) The development of a technical system starts with its requirements specification and ends with its safety approval. (2) It shall consider the design of relevant interfaces with human behavior. Human operators and their actions are however not included in a technical system (3) Maintenance is not included in the definition, but is included in maintenance manual.			Recommendation on the 1st set of Common Safety Methods (ERA-REC-02-2007-SAF)
telecommunications services	services de télécommunications		Services the provision of which consists wholly or partly in the transmission and routing of signals on the public telecommunications network by means of telecommunications processes, with the exception of radio-broadcasting and television.	Les services qui consistent, en tout ou en partie, en la transmission et l'acheminement de signaux sur le réseau public de télécommunications par des procédés de télécommunications, à l'exception de la radiodiffusion et de la télévision.		Directive 93/38/EC coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sector

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
telegraph order system			A South African train message system in which local operators exchange train messages over a section with intermediate unsignaled and unstaffed passing sidings. At the entrance of the section a train gets an order that determines the meeting points with opposing trains inside this section.			IFEV Glossary of railroad operation and control
telematics applications	applications télématiques	Telematikanwendung	In accordance with Annex I, this subsystem comprises two elements: (a) applications for passenger services, including systems providing passengers with information before and during the journey, reservation and payment systems, luggage management and management of connections between trains and with other modes of transport; (b) applications for freight services, including information systems (real-time monitoring of freight and trains), marshalling and allocation systems, reservation, payment and invoicing systems, management of connections with other modes of transport and production of electronic accompanying documents.	Conformément à l'annexe I, ce sous-système comprend deux parties: a) les applications au service des passagers, y compris les systèmes d'information des passagers avant et pendant le voyage, les systèmes de réservation, les systèmes de paiement, la gestion des bagages, la gestion des correspondances entre trains et avec d'autres modes de transport; b) les applications au service du fret, y compris les systèmes d'information (suivi en temps réel de la marchandise et des trains), les systèmes de triage et d'affectation, les systèmes de réservation, de paiement et de facturation, la gestion des correspondances avec d'autres modes de transport, la production des documents électroniques d'accompagnement.	Dieses Teilsystem umfasst im Einklang mit Anhang I zwei Teile: a) die Anwendungen im Personenverkehr, einschließlich der Systeme zur Information der Fahrgäste vor und während der Fahrt, Buchungssysteme, Zahlungssysteme, Reisegepäckabfertigung, Anschlüsse zwischen Zügen und zwischen der Eisenbahn und anderen Verkehrsträgern; b) die Anwendungen im Güterverkehr, einschließlich der Informationssysteme (Verfolgung der Güter und der Züge in Echtzeit), Rangier- und Zugbildungssysteme, Buchungssysteme, Zahlungs- und Fakturierungssysteme, Anschlüsse zu anderen Verkehrsträgern, Erstellung elektronischer Begleitdokumente.	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
telephone block			A manual block system in which the occupation of the block sections is controlled by telephone communication between the block operators.			IFEV Glossary of railroad operation and control
telescopic container stacker			Vehicle with hydraulically operated lifting and swivel equipment used for stacking containers.			Austria-Rail Cargo Glossary
temperature-controlled logistics			Temperature-controlled warehousing: storage of goods in air-conditioned zones, the temperature of which is permanently controlled. Temperature-controlled transport: movement of goods in insulated freight waggons and trucks equipped with refrigerating sets.			Austria-Rail Cargo Glossary
temperature-time curve	courbe température-temps		Specification for the design and assessment of structural parts; here: specification for the 'design fire', acting temperature depending on action time.	Spécification relative à la conception et l'évaluation des éléments de structure; ici: spécification relative au «comportement au feu», l'effet sur la température dépendant de la durée de l'action.		Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
temperature-time curve			Specification for the design and assessment of structural parts; here: specification for the 'design fire', acting temperature depending on action time.			Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
temporary repair			Physical actions taken to allow a faulty item to perform its required function for a limited interval and until a repair is carried out.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
temporary speed restriction			Reduction of the speed imposed for temporary conditions.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
temporary warehouse			Place for temporary storage of goods to bridge two subsequent processes.			Austria-Rail Cargo Glossary
tenderer	soumissionnaire		A supplier, contractor or service provider who submits a tender and 'candidate' shall mean a person who has sought an invitation to take part in a restricted or negotiated procedure; service providers may be either natural or legal persons, including contracting entities.	Le fournisseur, l'entrepreneur ou le prestataire de services qui présente une offre et «candidats»: celui qui sollicite une invitation à participer à une procédure restreinte ou négociée; le prestataire de services peut être une personne physique ou morale, y inclus une entité adjudicatrice au sens de l'article 2 de la direction 93/38/CE.		Directive 93/38/EC coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sector
terminal			A place equipped for the transshipment and the storage of Intermodal Transport Units (railway stations, ports etc.).			Austria-Rail Cargo Glossary
terminal			An assemblage of facilities provided at a terminus or at intermediate points of a line for the purpose of assembling, assorting, classifying and relaying trains.			IFEV Glossary of railroad operation and control
terminal	terminal	Terminal	A place equipped for the transshipment and storage of ITUs.	Lieu équipé pour le transbordement et le stockage des UTI. En français, en ferroutage, appelé aussi "chantier terminal".	Ein für den Umschlag und die Lagerung von ITE ausgerüsteter Ort.	Terminology on combined transport
Terminal Control Centre (TCC)			The Terminal Control Centre is responsible for controlling and monitoring road traffic movements and non-railway fixed equipment throughout the terminal, up to and including the platforms. There is a TCC on each terminal. (Channel Tunnel).			Eurotunnel Glossary
test			Determination of one or more characteristics according to a procedure.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
test			Technical operation that consists of the determination of one or more characteristics of a given product, process or service according to a specified procedure.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
testing			Determination of one or more characteristics of an object of conformity assessment, according to a procedure.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
TEU (twenty-foot equivalent unit)	TEU (Twenty-foot Equivalent Unit: équivalent 20 pieds)	TEU - Einheit entsprechend 20 Fuß	A standard unit based on an ISO container of 20 feet length (6,10 m), used as a statistical measure of traffic flows or capacities. One standard 40' ISO Series 1 container equals 2 TEUs. Swap bodies under 20 feet correspond to 0,75 TEU, between 20 feet and 40 feet to 1,5 TEU and over 40 feet to 2,25 TEU.	Unité standard basée sur un conteneur ISO d'une longueur de 20 pieds (6,10 m), utilisée comme mesure statistique des flux ou capacités de trafic. Un conteneur standard ISO série 1 de 40 pieds correspond à 2 TEU. Des caisses mobiles (swap bodies) de moins de 20 pieds correspondent à 0,75 TEU, de 20 pieds à 40 pieds à 1,5 TEU et de plus de 40 pieds à 2,25 TEU.	eine Standardeinheit unter Zugrundelegung eines ISO-Containers von 20 Fuß (6,10 m) Länge, die als statistisches Maß der Verkehrsflüsse bzw. der Kapazitäten verwendet wird. Ein Standard- 40'-ISO-Container der Serie 1 ist gleich 2 TEUs. Wechselbehälter unter 20 Fuß entsprechen 0,75 TEU, solche zwischen 20 und 40 Fuß 1,5 TEU und über 40 Fuß 2,25 TEU.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
text message			Information in writing displayed on the DMI.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
TGV/HST	TGV		High-Speed Train.	Train Grande Vitesse.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
the area affected			In relation to a proposal, means: (a) in the case of a proposal for the discontinuance of railway passenger services on a particular line or from a particular station, the area in which the line or station is situated; (b) in the case of a proposal relating to a network, or part of a network, the area in which the network, or part of a network, is situated; (c) in the case of a proposal relating to a station, or part of a station, the area served by the station, or that part.			United Kingdom - Railways Act 2005
the notice period			In relation to a proposal to discontinue a service, means the period of six weeks after the notice of that proposal has been published in the required manner.			United Kingdom - Railways Act 2005

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
the relevant part of the closures guidance			(a) in relation to a proposal to discontinue any railway passenger service or services, means the part of the closures guidance relating to the discontinuance of any such services that is applicable to that proposal; (b) in relation to a proposal to discontinue the operation of a network or part of a network, means the part of the closures guidance relating to the discontinuance of the operation of networks or parts of networks that is applicable to that proposal; and (c) in relation to a proposal to discontinue the use or operation of a station or part of a station, means the part of the closures guidance relating to the discontinuance of the use or operation of such stations or parts of such stations that is applicable to that proposal.			United Kingdom - Railways Act 2005
thermal insulation	isolation thermique		The ability of a separating construction element to prevent excessive transmission of heat.	Aptitude d'un élément de construction séparateur à empêcher une transmission excessive de la chaleur.		Commission Decision 2006/861/EC concerning the TSI relating to the subsystem rolling stock - freight wagons of the trans-European conventional rail system
thermal or electric traction units			Traction vehicles that are not capable of carrying a payload, as thermal or electric locomotives or power heads. The concerned traction vehicles are intended for freight or/and passenger transport.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
thermal or electric traction units			This type includes traction vehicles that are not capable of carrying a payload, as thermal or electric locomotives or power heads. The concerned traction vehicles are intended for freight or/and passenger transport. Traction units excluded from the scope of the TSI: Traction units designed for use on yards and depots are authorized to operate over very short distances (e.g. between a depot and a yard or a yard and a station) to move vehicles on the main lines of the TEN. They are not authorized to haul trains.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
third countries			The countries which are not defined as EU nor EFTA Member States.			Registration of Rolling Stock - Final report

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
third party			The party that makes assessments of other tasks on the behalf of somebody. Its work must be independent and professional in the respect of the work to be executed.			CMW Glossary
third party			Person or body that is recognized as being independent of the parties involved, as concerns the issue in question.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
third party			In relation to a scheme, means a person other than the transferor and the transferee.			United Kingdom - Railways Act 2005
third party conformity assessment activity			Conformity assessment activity that is performed by a person or body that is independent of the person or organization that provides the object, and of user interests in that object.			CMW Glossary
third party counter notice			If Network Rail receives an application from a Train Operator (the 'Applicant') requesting a Quantum Access Right that is substantially similar to an existing Quantum Access Right of another Train Operator (the 'Incumbent') then, within 10 Working Days following receipt of the Applicant's application, Network Rail shall serve a Third Party Notice on the Incumbent and send a copy of that notice to the Office of Rail Regulation. If the Applicant's application does not comply with conditions set out in the Network Code, then within 10 Working Days following receipt of the Applicant's application Network Rail shall serve a notice on the Applicant rejecting its application and setting out its reasons for rejecting the application.			Network Rail - Network Code
third-party conformity assessment activity			Conformity assessment activity that is performed by a person or body that is independent of the person or organization that provides the object, and of user interests in that object.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
through route			Area in the train which can be entered and left from different sides and which does not obstruct the movement of passengers and staff, along the longitudinal axis of the train.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
through route			In the context of switches and crossings a route which perpetuate the general alignment of the track.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
through route			Area in the train which can be entered and left from different sides and which does not obstruct the movement of passengers and staff, along the longitudinal axis of the train.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
through route (in switches and crossings)	voie directe		The route which perpetuate the general alignment of the track.	L'itinéraire dans la poursuite de l'alignement général de la voie.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
through ticket			Means a ticket or tickets representing a transport contract for successive railway services operated by one or several railway undertakings.			TAP TSI Glossary
ticket			Means a material or immaterial registration entitling a passenger to contractually use one or more commercial transport services offered by one or more railway undertakings.			TAP TSI Glossary
Ticket Controlling Organisation (TCO)			Means the organisation enabled to verify passenger tickets. Mostly a carrier, If needed, the TCO is to deliver security certificates for the International Rail Ticket for Home Printing (IRTHP) to the distributors.			TAP TSI Glossary
ticket on departure			Means a fulfilment method where the customer makes his purchase in advance (e.g. at home) and retrieves the ticket in the departure station, at a ticket counter or vending machine.			TAP TSI Glossary
ticket vendor			Means any retailer of rail transport services concluding transport contracts and selling tickets on behalf of a railway undertaking or for its own account.			TAP TSI Glossary
tim			The process to find, list and characterise hazards;.			Recommendation on the 1st set of Common Safety Methods (ERA-REC-02-2007-SAF)
time between failures			The time duration between two consecutive failures of an item.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
time block system			A method of train separation in which a train must not follow another train until a specified time interval (usually 10 minutes) after the preceeding train has departed. In case of a delay, flag protection is required.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
time block system			A method of train separation in which a train must not follow another train until a specified time interval (usually 10 minutes) after the preceeding train has departed. In case of a delay, flag protection is required.			IFEV Glossary of railroad operation and control
time locking			An application that will hold a route locked for a specified time after the signal has been manually restored.			IFEV Glossary of railroad operation and control
time spacing			A method of train separation in which a train must not follow another train until a specified time interval (usually 10 minutes) after the preceeding train has departed. In case of a delay, flag protection is required.			IFEV Glossary of railroad operation and control
time to failure			Total time duration of operating time of an item, from the instant it is first put in an up state, until failure or, from the instant of restoration until next failure.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
timetable	horaire		Document or system that gives details of a train(s) schedule over a particular route.	Document ou système donnant les détails de l'horaire du (des) train(s) sur un itinéraire particulier.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
timetable	horaire		Document or system that gives details of a train(s) schedule over a particular route.	Document ou système donnant les détails de l'horaire du (des) train(s) sur un itinéraire particulier.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
timetable			A document that contains the schedules of all trains of a line.			IFEV Glossary of railroad operation and control
timetable	horaire de service		The data defining all planned train and rolling-stock movements which will take place on the relevant infrastructure during the period for which it is in force.	Les données définissant tous les mouvements programmés des trains et du matériel roulant, sur l'infrastructure ferroviaire concernée, pendant la période de validité de cet horaire.		Infrabel - Document de Référence de Réseau 2009
timetable			Document or system that gives details of a train(s) schedule over a particular route.			OPE glossary
timetable	horaire de service		Data defining all scheduled movements of trains and rolling stock on the infrastructure concerned during the period of validity of the service. The timetable is established once for each calendar year (Y) and it takes effect at midnight on the second Saturday of December (Y-1).	Données définissant tous les mouvements programmés des trains et du matériel roulant, sur l'infrastructure concernée, pendant la période de validité de ce service est établi une fois par année civile (A) et sa date d'effet intervient à minuit le second samedi de décembre (A-1).		RFF - National Rail Network Statement 2009

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
timetable			The list of commercial transport services offered by a railway undertaking during a given time interval.			TAP TSI Glossary
timetable and train order operation			A form of non-signaled operation on US railways in which trains are governed by the timetable. In dark territory, trains are separated by time spacing combined with flag protection. The traffic is regulated by priority rules and train orders which are issued by the dispatcher.			IFEV Glossary of railroad operation and control
timetable capacity			The maximum number of train paths that could be scheduled on a line without considering buffer times.			IFEV Glossary of railroad operation and control
timetable development period			In respect of any Passenger Change Date, the period of development of the Working Timetable to be implemented on that date, being a period, to be notified by Network Rail, normally of 55 weeks, ending on the day before that date and comprising, in chronological order: (a) a Preliminary Period; (b) a Drafting Period; (c) a Finalisation Period; and (d) a Supplemental Period.			Network Rail - Network Code
timetable period			The period of operation of a Working Timetable.			Network Rail - Network Code
timetable week			In respect of a Timetable Period, any week (or, in the case of the first and last such week of such period, part thereof) occurring during that period and commencing at 0001 hours on any Saturday and ending at 2400 hours on the next following Friday.			Network Rail - Network Code
timetable week slot			In respect of any Timetable Week, any Train Slot that is scheduled in the Working Timetable to leave its point of origin during that week.			Network Rail - Network Code
timetable-based automatic route setting			An automatic route setting system in which all routes are set up both in compliance with the proper destination of the trains and with the scheduled train sequence of the timetable.			IFEV Glossary of railroad operation and control
timing point	point de jalonnement		A location identified in the schedule of a train where a specific time is identified. This time may be an arrival time, departure time or in the case of a train not scheduled to stop at that location the passing time.	Lieu identifié du tracé d'un train où un horaire spécifique est fixé. Cet horaire peut correspondre à une heure d'arrivée ou de départ ou, dans le cas d'un train dont l'arrêt n'est pas prévu à ce point, à une heure de passage.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
timing point	point de jalonnement		A location identified in the schedule of a train where a specific time is identified. This time may be an arrival time, departure time or in the case of a train not scheduled to stop at that location the passing time.	Lieu identifié du tracé d'un train où un horaire spécifique est fixé. Cet horaire peut correspondre à une heure d'arrivée ou de départ ou, dans le cas d'un train dont l'arrêt n'est pas prévu à ce point, à une heure de passage.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
timing point			A location identified in the schedule of a train where a specific time is identified. This time may be an arrival time, departure time or in the case of a train not scheduled to stop at that location the passing time.			OPE glossary
token block system			A block system for single track lines in which the movement authority for a block section depends on the possession of a token which is handed out the train engineer and handed back after clearing the section.			IFEV Glossary of railroad operation and control
tokenless block system			A block system that works without exchanging a token between the control apparatus and the train engineer.			IFEV Glossary of railroad operation and control
tolerability region			A region of risk which is neither high enough to be unacceptable nor low enough to be broadly acceptable.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and 2, Fundamentals and Guidance
tolerable region			A level of Individual Risk, as defined from time to time by the Health and Safety Executive, that is less than an Unacceptable Risk but more than a Broadly Acceptable Risk.			Railway Group Standards Code
tolerable risk			The maximum level of risk of a product that is acceptable to the Railway Authority.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
tolerable risk			The maximum level of risk of a product that is acceptable to the Railway Authority.			SAMNET Synthesis Report Safety management and interoperability
ton kilometers (TKM)			Unit of computation. Product of tons hauled and distance traveled.			Austria-Rail Cargo Glossary
tonnage			Volume transported by rail.			Austria-Rail Cargo Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
tonne of oil equivalent (TOE)			Unit of measurement of energy consumption : 1 TOE = 0.041868 TJ. Conversion factors adopted by the International Energy Agency (IEA) for 1991 are the following: Motor gasoline 1.070 Gas/diesel oil 1.035 Heavy fuel oil 0.960 Liquefied petroleum gas 1.130 Natural gas 0.917 The conversion factor used by the IEA for electricity is: 1 TWh = 0.086 Mtoe.			Glossary for Transport Statistics
tonne-kilometre by rail			Unit of measure of goods transport which represents the transport of one tonne of goods by rail over a distance of one kilometre. The distance to be covered is the distance actually run on the considered network. If it is not available, then the distance charged or estimated should be taken into account.			Glossary for Transport Statistics
tonne-kilometre offered			Unit of measure representing the movement of one tonne available in a wagon when performing services for which it is primarily intended over one kilometre. The distance to be considered is that actually run. Shunting and other similar movements are excluded.			Glossary for Transport Statistics
Tonne-km	tonne-km	Tonnenkilometer	The unit of measure of goods transport which represents the transport of one tonne (1 000 kilograms) of goods by rail over a distance of one kilometre. Only the distance on the national territory of the reporting country shall be taken into account.	Unité de mesure du transport de marchandises correspondant au transport d'une tonne (1 000 kg) de marchandises par rail sur une distance d'un kilomètre. Seule la distance parcourue sur le territoire national du pays déclarant est prise en compte.	die Maßeinheit für die Beförderung einer Tonne Gütergewicht mit der Eisenbahn über eine Entfernung von einem Kilometer. Es wird nur die auf dem Hoheitsgebiet des Meldelandes zurückgelegte Entfernung berücksichtigt.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
top management			Person or group of people who directs and controls an organization at the highest level.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
torpedo			An explosive signaling device, placed on the railhead and detonated by a passing vehicle.			IFEV Glossary of railroad operation and control
total number of hours worked by staff or contractors in a year			on the basis of Railway Undertaking/Infrastructure Manager calculations, the total number of hours that are to be worked in a year by "staff" and "contractors" for dealing with all company's activities, not only safety related.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
total quality management systems (TQM)			Quality management system introduced in late 1998 and involving the following four objectives: Continuous improvements in quality Enhancing customer satisfaction Increasing efficiency Enhancing the satisfaction of the staff with their workplace.			Austria-Rail Cargo Glossary
tower			The place where an interlocking machine is located.			IFEV Glossary of railroad operation and control
towing coupler	attelage de remorquage		The rescue, emergency and recovery coupler on the recovery vehicle.	L'attelage de sauvetage, d'urgence et de dépannage sur le véhicule de dépannage.		Commission Decision 2008/232/EC concerning a TSI relating to the ROLLING STOCK subsystem of the trans-European HS rail system
traceability			Degree to which a relationship can be established between two or more products of a development process, especially those having a predecessor/successor or master/subordinate relationship to one another.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
traceability			Ability to trace the history, application or location of that which is under consideration.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
tracing	traçabilité	Verfolgung (Tracking)	Activity at request of finding and reconstructing the transport history of a given consignment, vehicle, equipment, package or cargo.	Activité dont le but est de trouver et de reconstituer l'historique du transport d'une cargaison, d'un véhicule, d'un équipement, d'un ensemble ou d'un chargement donné.	Systematische Überwachung und Aufzeichnung des jeweiligen Standorts einer/eines definierten Fracht, Fahrzeugs, Anlage, Pakets oder Ladung.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
track			A pair of rails over which railway vehicles can run.			Glossary for Transport Statistics
track	voie		Assembly made up of rails, sleepers and ballast. The infrastructure of the national rail network includes tracks, overhead contact lines, and signalling installations and associated elements (train-reporting equipment, signal repeating devices, etc).	Ensemble comprenant les rails, les traverses, le ballast. L'infrastructure du réseau ferré national comprend les voies, la caténaire, les installations de signalisation et les éléments associés (dispositifs d'annonce, de répétition, etc.).		RFF - National Rail Network Statement 2009
Track Access Agreement (or TAA)			A contract for rights of access to the track of the main rail network, including an option to have such rights of access.			Network Rail - 2009 Network Statement

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
track access to services facilities	accès par le réseau aux infrastructures de services		<p>Services to be supplied on a non-discriminatory basis to the railway undertakings by the infrastructure manager, unless viable alternatives under market conditions exist. These comprise:</p> <p>a) use of electrical supply equipment for traction current, where available; b) refuelling facilities; c) passenger stations, their buildings and other facilities; d) freight terminals; e) marshalling yards; f) train formation facilities; g) storage sidings; h) maintenance and other technical facilities.</p>	<p>Services à être fournis par le gestionnaire de l'infrastructure sur une base non discriminatoire aux entreprises ferroviaires, sauf s'il existe d'autres options viables aux conditions du marché . Ceux-ci comprennent:</p> <p>a) l'utilisation du système d'alimentation électrique pour le courant de traction, le cas échéant; b) les infrastructures d'approvisionnement en combustible; c) les gares de voyageurs, leurs bâtiments et les autres infrastructures; d) les terminaux de marchandises; e) les gares de triage; f) les gares de formation; g) les gares de remisage; h) les centres d'entretien et les autres infrastructures techniques.</p>		Directive 2001/14/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification
track buckles			Faults related to the continuum and the geometry of track, requiring track obstruction or reduction of permitted speed immediately to maintain safety.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
track cant	dévers de la voie		The track cant is the maximum difference in height between outer and inner rails, measured at the centre of the rail head surface (in mm). Value depends upon gauge if measured in mm; value is not dependent on gauge if measured in degrees.	Différence maximale entre le rail externe et le rail interne, mesurée au centre de la surface du champignon de rail (en mm). Sa valeur est dépendante du gabarit lorsque la mesure est exprimée en millimètres; elle n'en est toutefois pas dépendante lorsqu'il s'agit d'une mesure en degrés.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
track centre	axe de la voie		The middle point between the two rails in the plane of the running surface.	Le point médian entre les deux rails dans le plan de la surface de roulement.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
track charges			In respect of an Access Agreement, the charges which it is reasonably foreseeable will be levied by Network Rail for and in connection with the permission to use the Network pursuant to that agreement for the period in question.			Network Rail - Network Code
track circuit			A track clear detection device consisting of an electrical circuit of which the rails of a section form a part. The clearance of the section is detected by a detection device at one end of the section which receives a current from a source at the other end of the section.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
track clear detection			A device that detects the occupation and clearance of a track section.			IFEV Glossary of railroad operation and control
track gauge	écartement de la voie		Distance between the gauge points (contact points) of the two opposite rails of a track, defined in EN 13848-1.	Distance entre les points de contact des deux rails opposés d'une voie, définie dans la norme EN 13848-1.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
track gauge			Distance between the gauge points (contact points) of the two opposite rails of a track.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
track gauge			Distance between a pair of rails measured between the inside edges of the rail heads. The following track gauges are in use: Standard gauge: 1.435 m Large gauge: 1.524 m (example Finland) 1.600 m (example Ireland) 1.668 m (example Portugal) Narrow gauge: 0.60 m, 0.70 m, 0.75 m, 0.76 m, 0.785 m, 0.90 m, 1.00 m. (‘Large gauge’ is sometimes referred to as ‘broad gauge’).			Glossary for Transport Statistics
track gauge			The distance between the inside edge or running edge of the two rails in a railway line.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 118-2002 (Interoperability of the Trans-European High-Speed Rail System)
track gauge			The distance between the inside edge or running edge of the two rails in a railway line.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 61-2004 (Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System)
track gauge	écartement des voies	Spurweite	The distance between the internal sides of rails on a railway line. It is generally 1.435 m. Other gauges are generally used in some European countries: for instance, 1.676 m in Spain and Portugal, 1.524 m in the Russian Federation.	Distance entre les faces intérieures des rails sur une ligne de chemin de fer. Elle est en général de 1,435 m. Il existe d'autres écartements qui sont la règle dans certains pays d'Europe : par exemple, 1,676 m en Espagne et au Portugal, 1,524 m en Russie.	Innenabstand der beiden Schienen auf einem Gleis. Er beträgt in der Regel 1,435 m. Andere Spurweiten sind in bestimmten europäischen Länder gebräuchlich: zum Beispiel 1,676 m in Spanien und Portugal sowie 1,524 m in Rußland.	Terminology on combined transport
track km			The length measured in kilometres of the railway network in Member States, whose scope is laid down in Article 2. Each track of a multiple track railway line is to be counted.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
track twist	gauche de voie		The algebraic difference between two cross levels taken at a defined distance apart, usually expressed as a gradient between the two points at which the cross level is measured.	Différence algébrique entre deux nivellements transversaux relevée à une certaine distance, généralement exprimée comme un gradient entre les deux points de la prise de mesure du nivellement transversal.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
track twist			The algebraic difference between two cross levels taken at a defined distance apart, usually expressed as a gradient between the two points at which the cross level is measured.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
track warrant			A written form for authorization of train movements in TWC territory.			IFEV Glossary of railroad operation and control
track warrant control (TWC)			A radio-based occupation control system for non-signaled lines in which trains may occupy main tracks only on the basis of the possession of a track warrant covering a precisely defined track segment of any length.			IFEV Glossary of railroad operation and control
tracking	suivi	Verfolgung (Tracking)	Activity of systematically monitoring and recording the present location and status of a given consignment, vehicle, equipment, package or cargo.	Activité qui consiste à surveiller et à enregistrer systématiquement le lieu et l'état courants d'une cargaison, d'un véhicule, d'un équipement, d'un ensemble ou d'un chargement donné.	Systematische Überwachung und Aufzeichnung des jeweiligen Standorts einer/eines definierten Fracht, Fahrzeugs, Anlage, Pakets oder Ladung.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
tracking & tracing			Monitoring and control of merchandise, loading units and consignments throughout from the point of manufacture to the point of sale. Tracking: provides, at any time, information about the whereabouts of merchandise in the warehouse or along the entire transport chain. Tracing: Following up a shipment in retrospect. Is of major benefit if recall is necessary.			Austria-Rail Cargo Glossary
trackside signal			Fixed signal belonging to a defined track.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
traction circuit equipment (fire safety)	équipement du circuit de traction		Both the traction module and the power equipment feeding the traction module from the electrical supply line.	A la fois le module de traction et l'équipement électrique qui alimente le module de traction à partir de la ligne d'alimentation électrique.		Commission Decision 2008/232/EC concerning a TSI relating to the ROLLING STOCK subsystem of the trans-European HS rail system
Traction Electricity (EC4T) Charges			Network Rail purchases traction electricity on behalf of all railway undertakings and the traction electricity element of the EC4T charge is intended to reflect these costs.			Network Rail - 2009 Network Statement

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
traction point	engin moteur		A powered vehicle able to move itself and other vehicles to which it may be coupled.	Véhicule qui se déplace par ses propres moyens et qui déplace d'autres véhicules auxquels il peut être accouplé.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
traction unit			All powered rail vehicles.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
traction unit	engin moteur		A powered vehicle able to move itself and other vehicles to which it may be coupled.	Véhicule qui se déplace par ses propres moyens et qui déplace d'autres véhicules auxquels il peut être accouplé.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
traction unit			A powered vehicle able to move itself and other vehicles to which it may be coupled.			OPE glossary
tractive vehicle			A vehicle equipped with prime mover and motor, or with motor only, intended solely for hauling other vehicles (a "locomotive") or for both hauling other vehicles and for the carriage of passengers and/or goods (a "railcar").			Glossary for Transport Statistics
tractive vehicle-kilometre			Unit of measure representing any movement of an active tractive vehicle over a distance of one kilometre. Tractive vehicles running light are included. Shunting movements are excluded.			Glossary for Transport Statistics

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
trade union			Has the meaning given to it in section 1 of the Trade Union and Labour Relations (Consolidation) Act 1992, being an organisation (whether temporary or permanent): (a) which consists wholly or mainly of workers of one or more descriptions and whose principal purposes include the regulation of relations between workers of that description or those descriptions and employers or employers' associations; or (b) which consists wholly or mainly of: (i) constituent or affiliated organisations which fulfil the conditions in paragraph (a) (or themselves consist wholly or mainly of constituent or affiliated organisations which fulfil those conditions); or (ii) representatives of such constituent or affiliated organisations, and whose principal purposes include the regulation of relations between workers and employers or between workers and employers' associations, or the regulation of relations between its constituent or affiliated organisations.			Railway Group Standards Code
traffic controller			An employee who supervises the train movements of a line or a certain area. In CTC territory the dispatcher also does the work of an operator.			IFEV Glossary of railroad operation and control
traffic density			The number of trains that are running at the same time on a certain portion of a line.			IFEV Glossary of railroad operation and control
traffic diagram			A diagram that contains the train paths of all trains that run on a line.			IFEV Glossary of railroad operation and control
traffic energy			The traffic flow multiplied by the average transportation speed.			IFEV Glossary of railroad operation and control
traffic flow			The number of trains per unit of time.			IFEV Glossary of railroad operation and control
Traffic operation and management	exploitation et gestion du trafic	Verkehrsbetrieb und Verkehrssteuerung	The procedures and related equipment enabling a coherent operation of the different structural subsystems, both during normal and degraded operation, including in particular train driving, traffic planning and management.	Les procédures et les équipements associés permettant d'assurer une exploitation cohérente des différents sous-systèmes structurels, tant lors du fonctionnement normal que lors des fonctionnements dégradés, y compris notamment la formation et la conduite des trains, la planification et la gestion du trafic.	Verfahren und zugehörige Ausrüstungen, die eine kohärente Ausnutzung der verschiedenen strukturellen Teilsysteme erlauben, und zwar sowohl im Normalbetrieb als auch bei Betriebsstörungen, einschließlich insbesondere der Zugführung, der Planung und der Abwicklung des Verkehrsbetriebs.	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
trailer			A non-powered vehicle for the carriage of goods, intended to be coupled to an articulated vehicle (motor vehicle). Semi-trailers may have to be specially adapted for use in Intermodal Transport.			Austria-Rail Cargo Glossary
trailer	remorque	Anhänger	A non-powered vehicle for the carriage of goods, intended to be coupled to a motor vehicle, excluding semi-trailers.	Un véhicule de transport de marchandises sans moteur, destiné à être attelé à un véhicule à moteur, à l'exclusion des semi-remorques.	Jedes zum Anhängen an ein Kraftfahrzeug bestimmte motorlose Fahrzeug für den Güterverkehr, ausgenommen Sattelanhänger.	Terminology on combined transport
trailing point movement			A movement on a turnout where the frog faces approaching traffic.			IFEV Glossary of railroad operation and control
train			Traction unit or set of traction units with train data available, whether or not hauling one or more vehicles.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
train	train		A train is defined as (a) traction unit(s) with or without coupled railway vehicles, or a self-propelled set of vehicles, with train data available operating between two or more defined points on the TENs.	Un (plusieurs) engin(s) moteur(s) remorquant ou non des véhicules ferroviaires, ou une rame de véhicules automoteurs disposant de données de train, circulant entre deux ou plusieurs points définis sur le réseau transeuropéen de transport (RTE).		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
train	train		A train is defined as (a) traction unit(s) with or without coupled railway vehicles, or a self-propelled set of vehicles, with train data available operating between two or more defined points on the TENs.	Un (plusieurs) engin(s) moteur(s) remorquant ou non des véhicules ferroviaires, ou une rame de véhicules automoteurs disposant de données de train, circulant entre deux ou plusieurs points définis sur le réseau transeuropéen de transport (RTE).		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
train	train		An operational formation consisting of one or more vehicles or trainsets.	Formation opérationnelle se composant d'un ou de plusieurs véhicules ou rames.		Commission Decision 2008/232/EC concerning a TSI relating to the ROLLING STOCK subsystem of the trans-European HS rail system
train			An operational formation consisting of one or more units.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
train			One or more railway vehicles hauled by one or more locomotives or railcars, or one railcar travelling alone, running under a given number or specific designation from an initial fixed point to a terminal fixed point. A light engine, i.e. a locomotive travelling on its own, is not considered to be a train.			Glossary for Transport Statistics

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
train			An engine with or without cars displaying a rear end marker with with the authority to operate on main tracks in accordance to rules specified for train movements.			IFEV Glossary of railroad operation and control
train			A train is defined as (a) traction unit(s) with or without coupled railway vehicles, or a self-propelled set of vehicles, with train data available operating between two or more defined points.			OPE glossary
train			One or more railway vehicles hauled by one or more locomotives or railcars, or one railcar travelling alone, running under a given number or specific designation from an initial fixed point to a terminal fixed point. A light engine, i.e. a locomotive travelling on its own, is considered to be a train.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
train	train	Zug	One or more railway vehicles hauled by one or more locomotives or railcars, or one railcar travelling alone, running under a given number or specific designation from an initial fixed point to a terminal fixed point. A light engine, i.e. a locomotive travelling on its own, is not considered to be a train.	Un ou plusieurs véhicules ferroviaires tractés par une ou plusieurs locomotives ou automotrices ou une automotrice circulant seule sous un numéro donné ou une désignation spécifique depuis un point fixe initial jusqu'à un point fixe terminal. Une locomotive haut le pied c'est-à-dire une locomotive circulant seule n'est pas considérée comme un train.	ein oder mehrere Eisenbahnfahrzeuge, das/die von einer oder mehreren Lokomotiven bzw. Schienenfahrzeugen gezogen wird/ werden, oder ein allein fahrendes Eisenbahnfahrzeug, das unter einer bestimmten Nummer oder einer besonderen Bezeichnung von einem festen Ausgangspunkt zu einem festen Endpunkt fährt. Eine Leerlokomotive, d. h. eine allein verkehrende Lokomotive, gilt nicht als Zug.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
train			A vehicle with flanged wheels designed to operate on a railway for whatever purpose, and includes carriages and rolling stock.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
train	train		Traction unit(s), towing or not towing one or more vehicles.	Engin(s) moteur(s) remorquant ou non ou plusieurs véhicules.		RFF - National Rail Network Statement 2009
train			An operational formation consisting of one or more units.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "Locomotives and passenger RST"
train			The definition includes any rolling stock.			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006
train control			The method of authorizing train movements.			IFEV Glossary of railroad operation and control
train control officer			South African term for an operator who is in charge of authorizing train movements.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
train crew	personnel de bord		Members of the on-board staff of a train, who are certified as competent and appointed by a Railway Undertaking to carry out specific, designated safety related tasks on the train, for example the driver or the guard.	Membres du personnel embarqués à bord du train, qui sont certifiés comme étant compétents et qui sont désignés par une entreprise ferroviaire pour réaliser des tâches spécifiques de sécurité, comme par exemple le conducteur ou l'agent d'accompagnement.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
train crew	personnel du train		Members of the on-board staff of a train, who are certified as competent and appointed by a Railway Undertaking to carry out specific, designated safety related tasks on the train, for example the driver or the guard.	Les membres du personnel de bord dans un train, certifiés comme possédant les compétences nécessaires et désignés par une entreprise ferroviaire pour l'exécution de tâches spécifiques, relatives à la sécurité à bord du train, par exemple le chef de train ou l'agent accompagnateur.		Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
train crew			Members of the on-board staff of a train, who are certified as competent and appointed by a Railway Undertaking to carry out specific, designated safety related tasks on the train, for example the driver or the guard.			Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
train crew	personnel de bord		Members of the on-board staff of a train, who are certified as competent and appointed by a Railway Undertaking to carry out specific, designated safety related tasks on the train, for example the driver or the guard.	Membres du personnel embarqués à bord du train, qui sont certifiés comme étant compétents et qui sont désignés par une entreprise ferroviaire pour réaliser des tâches spécifiques de sécurité, comme par exemple le conducteur ou l'agent d'accompagnement.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
train crew			Those persons on a train responsible for the operation of that train.			Network Rail - Network Code
train crew			Members of the on-board staff of a train, who are certified as competent and appointed by a Railway Undertaking to carry out specific, designated safety related tasks on the train, for example the driver or the guard.			OPE glossary
train data			Data defining the characteristics of the train.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
train departing from a platform			Period of time elapsing from the moment when: door status is changed from "released for opening" to "closed and locked" up to the moment when: - Speed reaches 15 (+- 5) km/h or - Distance covered is 100 m (+- 20) m (whichever occurs the first).			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
train departing from a platform			The period of time elapsing from the moment when: Door status is changed from "released for opening?" to "closed and locked?" up to the moment when: Speed reaches 15 (+- 5) km/h or Distance covered is 100 m (+- 20) m (whichever occurs the first).			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
train derailment			Any case in which at least one wheel of a train leaves the rails.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
train describer			A system that identifies trains which occupy a block section on the display at the panel of the operator or dispatcher.			IFEV Glossary of railroad operation and control
train description			A number or an alphanumeric code for identification of a train and its schedule.			IFEV Glossary of railroad operation and control
train despatch	départ des trains		The indication to the person driving the train that all station or depot activities are completed and that, as far as the staff responsible are concerned, movement authority has been granted for the train.	Indication au conducteur du train que toutes les activités de gare ou de dépôt sont terminées et que, dans la mesure où le personnel responsable est concerné, une autorisation de mouvement a été octroyée au train.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
train diagram	graphique de circulation		System of organisation of paths on the infrastructure of the national rail network and of the time intervals reserved for the execution of maintenance operations and investment work on each section of the network.	Système d'organisation de l'ensemble des sillons tracés sur l'infrastructure du réseau ferré national et des intervalles de temps réservés pour l'exécution des opérations de maintenance et des travaux d'investissement sur chaque section du réseau.		RFF - National Rail Network Statement 2009
train director			An operator who has full responsibility to issue movement authorities to trains. A train director may supervise a number of levermen.			IFEV Glossary of railroad operation and control
train dispatch	départ des trains		The indication to the person driving the train that all station or depot activities are completed and that, as far as the staff responsible are concerned, movement authority has been granted for the train.	Indication au conducteur du train que toutes les activités de gare ou de dépôt sont terminées et que, dans la mesure où le personnel responsable est concerné, une autorisation de mouvement a été octroyée au train.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
train dispatch			The indication to the person driving the train that all station or depot activities are completed and that, as far as the staff responsible are concerned, movement authority has been granted for the train.			OPE glossary
Train driver	conducteur de train	Triebfahrzeugführer	A person capable and authorised to drive trains, including locomotives, shunting locomotives, work trains, maintenance railway vehicles or trains for the carriage of passengers or goods by rail in an autonomous, responsible and safe manner.	Une personne apte et autorisée à conduire de façon autonome, responsable et sûre des trains, y compris les locomotives, les locomotives de manoeuvre, les trains de travaux, les véhicules ferroviaires d'entretien ou les trains destinés au transport ferroviaire de passagers ou de marchandises.	eine Person, die in der Lage und befugt ist, Züge, einschließlich Lokomotiven, Rangierlokomotiven, Bauzügen, Eisenbahnfahrzeugen für Unterhaltungsarbeiten und Zügen für den Personen- oder Güterverkehr, selbstständig, verantwortlich und sicher zu führen.	Directive 2007/59/EC on the certification of train drivers operating locomotives and trains on the railway system in the Community
train estimated arrival time (TETA)	heure d'arrivée prévue du train	Voraussichtliche Ankunftszeit des Zuges	Estimated Time of Arrival of a train at a specific point, e.g. handover point, interchange point, destination of the train.	Estimation de l'heure d'arrivée d'un train à un point spécifique, par exemple point de transfert, point de correspondance, destination du train.	Geschätzte Ankunftszeit eines Zuges an einem spezifischen Punkt, z. B. Übergabepunkt, Wechsellpunkt, Zielort des Zuges.	Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
train estimated time of arrival (TETA)			Estimated Time of Arrival of a train at a specific point, e.g. handover point, interchange point, destination of the train.			TAP TSI Glossary
train identification	identifiant du train		The means to unambiguously identify a particular train.	Moyen d'identifier particulièrement un train précis.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
train identification	identifiant du train		The means to unambiguously identify a particular train.	Moyen d'identifier particulièrement un train précis.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
train identification			The means to unambiguously identify a particular train.			OPE glossary
train message system			An European form of train control in which local operators exchange train messages.			IFEV Glossary of railroad operation and control
train messages			Messages exchanged between the operators of locally controlled stations for train movement control.			IFEV Glossary of railroad operation and control
train movement			An engine with or without cars displaying a rear end marker with with the authority to operate on main tracks in accordance to rules specified for train movements.			IFEV Glossary of railroad operation and control

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
train movement director			An operator who has full responsibility to issue movement authorities to trains. A train director may supervise a number of levermen.			IFEV Glossary of railroad operation and control
train operator			In respect of an Access Agreement, a person (whether or not an operator of trains) who has permission to use track pursuant to that agreement.			Network Rail - Network Code
train operator			Means any person holding a licence under section 8 of the Railways Act 1993 or a Railway Safety Case in respect of the operation of trains on the Rail Network.			Railway Group Standards Code
train order			An order form that is used for traffic regulation on lines operated by timetable and train order.			IFEV Glossary of railroad operation and control
train order signal			A signal that indicates that an approaching train has to pick up train orders.			IFEV Glossary of railroad operation and control
train order station			A station where train orders may be picked up by trains.			IFEV Glossary of railroad operation and control
Train path	sillon	Zugtrasse	The infrastructure capacity needed to run a train between two places at a given time.	La capacité d'infrastructure requise pour faire circuler un train donné d'un point à un autre à un moment donné.	die Fahrwegkapazität, die erforderlich ist, damit ein Zug zu einer bestimmten Zeit zwischen zwei Orten eingesetzt werden kann.	Directive 95/19/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the charging of infrastructure fees
train preparation			Ensuring that a train is in a fit condition to enter service, that the train equipment is correctly deployed and the formation of the train matches the train's designated pathway. Train preparation also includes technical inspections carried out prior to the train entering service.			CMW Glossary
train preparation	préparation du train		Ensuring that a train is in a fit condition to enter service, that the train equipment is correctly deployed and the formation of the train matches the train's designated pathway. Train preparation also includes technical inspections carried out prior to the train entering service.	S'assurer que toutes les conditions pour mettre un train en circulation sont remplies, que les équipements du train sont correctement utilisés et que la formation du train est conforme aux exigences du sillon alloué. La préparation du train comprend également les vérifications techniques réalisées avant la mise en circulation du train.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
train preparation	préparation du train		Ensuring that a train is in a fit condition to enter service, that the train equipment is correctly deployed and the formation of the train matches the train's designated pathway. Train preparation also includes technical inspections carried out prior to the train entering service.	S'assurer que toutes les conditions pour mettre un train en circulation sont remplies, que les équipements du train sont correctement utilisés et que la formation du train est conforme aux exigences du sillon alloué. La préparation du train comprend également les vérifications techniques réalisées avant la mise en circulation du train.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
train preparation			Ensuring that a train is in a fit condition to enter service, that the train equipment is correctly deployed and the formation of the train matches the train's designated pathway. Train preparation also includes technical inspections carried out prior to the train entering service.			OPE glossary
train preparer			A performer who is in charge of the preparation of a train.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
Train Protection Warning System (TPWS)			A mandatory automatic system fitted in every driving cab/position on locomotives, multiple-units and on-track machines, which is designed to: (a) prevent conflicts where a train passes a signal displaying a red (stop) aspect; (b) prevent trains approaching buffer stops at too high a speed; and (c) induce a brake application where a train approaches certain permanent speed restrictions at too high a speed. Shunting locomotives specifically confined to marshalling yards may be exempted.			Network Rail - 2009 Network Statement
train record			A written sheet in which an operator records all train movements and train messages.			IFEV Glossary of railroad operation and control
train register book			A written sheet in which an operator records all train movements and train messages.			IFEV Glossary of railroad operation and control
train route			A locked route for the safe passage of a train through an interlocking.			IFEV Glossary of railroad operation and control
train service			A service for the transport of goods or passengers (or both) by rail.			United Kingdom - The Railway (Licensing of Railway Undertakings) Regulations 2005
training			Formal and informal instruction of a person on how to carry out a work activity, taking into account their relevant background knowledge and understanding.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
training centre	centre de formation	Ausbildungszentrum	An entity accredited or recognised by the competent authority to give training courses.	Une entité accréditée ou reconnue par l'autorité compétente pour donner des cours de formation.	eine von der zuständigen Behörde für die Erteilung der Lehrgänge zugelassene oder anerkannte Stelle.	Directive 2007/59/EC on the certification of train drivers operating locomotives and trains on the railway system in the Community

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
training facilities	services de formation	Schulungsmöglichkeiten	Facilities where train drivers and staff accompanying train are trained. The training includes necessary route knowledge, operating rules and procedures, the signalling and control command system and emergency procedures applied on the routes operated.	Formation des conducteurs de trains et du personnel de bord pour remplir les conditions d'obtention du certificat de sécurité. La formation offerte doit couvrir la connaissance des lignes, les règles et procédures d'exploitation, le système de signalisation et de contrôle-commande ainsi que les procédures d'urgence sur les lignes exploitées.	Die Mitgliedstaaten sorgen dafür, dass Eisenbahnunternehmen, die eine Sicherheitsbescheinigung beantragen, fairen und nichtdiskriminierenden Zugang zu Schulungsmöglichkeiten für Zugführer und Zugbegleiter erhalten, sofern derartige Schulungen für die Erfüllung von Anforderungen zur Erlangung der Sicherheitsbescheinigung notwendig sind. Die angebotenen Schulungen müssen eine Vermittlung der erforderlichen Streckenkenntnisse, der Betriebsvorschriften und -verfahren, der Signalgebung und Zugsteuerung/Zugsicherung sowie der für die betreffenden Strecken geltenden Notfallverfahren umfassen.	Directive 2004/49/EC Railway Safety Directive amending 2001/14/EC & 95/18/EC
train-kilometre			Unit of measure representing the movement of a train over one kilometre. (The distance to be covered is the distance actually run).			Glossary for Transport Statistics
train-kilometre	train-kilomètre		Work unit used as a reference to determine the running charge (train-kilometres are the product of the distance travelled in kilometres by the number of trains).	Unité d'oeuvre servant de référence pur la détermination du droit de circulation (les trains-kilomètres sont le produit de la distance parcourue en kilomètres par le nombre de circulations).		RFF - National Rail Network Statement 2009
train-km			The unit of measure representing the movement of a train over one kilometre. The distance used is the distance actually run, if available, otherwise the standard network distance between the origin and destination shall be used. Only the distance on the national territory of the reporting country shall be taken into account.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
train-km	train-km	Zugkilometer	The unit of measure representing the movement of a train over one kilometre. The distance used is the distance actually run, if available, otherwise the standard network distance between the origin and destination shall be used. Only the distance on the national territory of the reporting country shall be taken into account.	Unité de mesure correspondant au déplacement d'un train sur un kilomètre. La distance utilisée est la distance effectivement parcourue, si elle est disponible; sinon, la distance standard du réseau entre l'origine et la destination est utilisée. Seule la distance parcourue sur le territoire national du pays déclarant est prise en compte.	die Maßeinheit, die eine Zugsbewegung über eine Entfernung von einem Kilometer misst. Die berücksichtigte Entfernung ist sofern bekannt die tatsächlich zurückgelegte Entfernung; andernfalls wird die Standardnetzentfernung zwischen Ausgangs- und Endpunkt zugrunde gelegt. Es wird nur die Entfernung auf dem Hoheitsgebiet des Meldelandes erfasst.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
trainset	rame		A fixed formation that can only be reconfigured within a workshop environment, if at all.	Formation fixe qui ne peut éventuellement être reconfigurée que dans un atelier.		Commission Decision 2008/232/EC concerning a TSI relating to the ROLLING STOCK subsystem of the trans-European HS rail system
trainset			A fixed formation that can operate as a train, and is not intended to be reconfigured, except within a workshop environment. It is generally composed of motored and non-motored vehicles.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
trainset			Indivisible block of railcar(s) and railcar trailer(s) or locomotive(s) and passenger railway vehicle(s). Included are trainsets that are technically divisible but are normally kept in the same configuration. A trainset could be coupled to another one. Sometimes traction may be distributed throughout the trainset.			Glossary for Transport Statistics
trainset		trainset	A fixed formation that can operate as a train, and is not intended to be reconfigured, except within a workshop environment. It is generally composed of motored and non-motored vehicles.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
trainsheet			A document in which the dispatcher records all train movements and movement authorities.			IFEV Glossary of railroad operation and control
Tram	tram	Straßenbahn (Tram)	A passenger road vehicle designed to seat more than nine persons (including the driver), which is connected to electric conductors or powered by diesel engine and which is railborne.	(tramway) Véhicule routier de transport de voyageurs conçu pour transporter plus de 9 personnes (conducteur compris), relié à des conducteurs électriques ou propulsé par un moteur diesel et roulant sur rails.	Ein Straßenfahrzeug für die Beförderung von Fahrgästen, das mit Sitzplätzen für mehr als neun Personen (einschließlich Fahrer) ausgestattet und an elektrische Fahrdrähte angeschlossen ist bzw. von einem Dieselmotor angetrieben wird und schienengebunden ist.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
tramtrain			A train designed and built according to tramway technologies, which are intended to carry passengers in urban and suburban areas.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
tramtrain (also know as light rail vehicle)			Train designed and built according to tramway technologies, which are intended to carry passengers in urban and suburban areas.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
tramway			A system of transport used wholly or mainly for the carriage of passengers: (a) which employs parallel rails which: (i) provide support and guidance for vehicles carried on flanged wheels; ii) are laid wholly or partly along a road or in any other place to which the public has access (including a place to which the public has access only on making a payment); and (b) on any part of which the permitted maximum speed is such as to enable the driver to stop a vehicle in the distance he can see to be clear ahead.			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006
trans-European conventional rail system	système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse	transeuropäisches Hochgeschwindigkeitsbahnsystem	the Structure, as described in Annex I to Dir. 2001/16, composed of lines and fixed installations, of the trans-European transport network, built or upgraded for conventional rail transport and combined rail transport, plus the rolling stock designed to travel on that infrastructure.	L'ensemble, décrit à l'annexe I de la Dir. 2001/16, constitué par les infrastructures ferroviaires, comprenant les lignes et les installations fixes, du réseau transeuropéen de transport, construites ou aménagées pour être parcourues à grande vitesse, et les matériels roulants conçus pour parcourir ces infrastructures.	den in Anhang (der Direktive 2001/16) beschriebenen Komplex, der durch die Strecken und ortsfeste Anlagen umfassenden Eisenbahninfrastrukturen des transeuropäischen Verkehrsnetzes, die eigens dazu gebaut oder ausgebaut sind, um mit hoher Geschwindigkeit befahren zu werden, und die für die Benutzung dieser Infrastrukturen ausgelegten Fahrzeuge gebildet wird.	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
trans-European conventional rail system			The structure as described in Annex 1 Directive 2001/16 composed of lines and fixed installations, of the Trans-European transport Network, built or upgraded for conventional rail transport and combined rail transport, plus the rolling stock design to travel on that infrastructure.			Glossary for Energy TSI
trans-European conventional rail system			The structure described...in Decision No. 1692/964 of the European Parliament and of the Council of 23 July 1996 on Community Guidelines for the development of the trans-European transport network, as amended, on the interoperability of the trans-European conventional rail system, comprising lines and fixed installations of the trans-European transport network, constructed or upgraded for conventional rail transport and combined rail transport, and rolling stock designed for travelling on those infrastructures.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 61-2004 (Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
Trans-european high-speed rail system	système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse	transeuropäisches Hochgeschwindigkeitsbahnsystem	The structure described in Annex I to Directive 96/48, composed of the railway infrastructures comprising lines and fixed installations, of the trans-European transport network, constructed or upgraded to be travelled on at high speeds, and rolling stock designed for travelling on those infrastructures.	L'ensemble, décrit à l'annexe I de la Directive 96/48, constitué par les infrastructures ferroviaires, comprenant les lignes et les installations fixes, du réseau transeuropéen de transport, construites ou aménagées pour être parcourues à grande vitesse, et les matériels roulants conçus pour parcourir ces infrastructures.	den in Anhang I beschriebenen Komplex, der durch die Strecken und ortsfeste Anlagen umfassenden Eisenbahninfrastrukturen des transeuropäischen Verkehrsnetzes, die eigens dazu gebaut oder ausgebaut sind, um mit hoher Geschwindigkeit befahren zu werden, und die für die Benutzung dieser Infrastrukturen ausgelegten Fahrzeuge gebildet wird;	Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system
trans-European high-speed rail system			The structure...composed of the railway infrastructures comprising lines and fixed installations, of the trans-European transport network, constructed or upgraded to be travelled on at high speeds, and rolling stock designed for travelling on those infrastructures.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 118-2002 (Interoperability of the Trans-European High-Speed Rail System)
Trans-european Rail Freight Network (TERFN)	réseau transeuropéen de fret ferroviaire	transeuropäische Schienengüternetz	The Trans-European Rail Freight Network consists of the following elements: a) Railway lines as indicated in the maps in Annex I. b) Diversionary routes, where appropriate, particularly around congested infrastructure within the meaning of Directive 2000/14/EC. When these routes are offered, overall journey times shall be safeguarded as far as this is feasible. c) Track access to terminals serving or potentially serving more than one final customer and to other sites and facilities, including feeder lines to and from these. d) Track access to and from ports as listed in Annex I, including feeder lines.	Le Réseau transeuropéen de fret ferroviaire est constitué des éléments suivants: a) les lignes ferroviaires qui figurent dans les cartes de l'annexe I; b) des itinéraires de contournement s'il y a lieu, en particulier aux abords des infrastructures saturées au sens de la directive 2001/14/CE. Lorsque de tels itinéraires sont proposés, la durée totale des trajets doit être préservée dans la mesure du possible; c) l'accès par le réseau aux terminaux desservant ou pouvant desservir plus qu'un client final ainsi qu'aux autres sites et infrastructures, y compris les lignes d'accès y menant et en provenant; d) l'accès par le réseau aux ports et à partir des ports visés à l'annexe I, y compris les lignes d'accès.	Das Transeuropäische Schienengüternetz umfasst folgende Elemente.	Directive 91/440/EEC Development of the Community's Railways
Trans-European Rail Network	réseau ferroviaire transeuropéen		Rail network as described in Annex 1 to Directive 2001/16/EC.	Réseau ferroviaire tel qu'il est défini à l'annexe 1 de la directive 2001/16/CE.		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
Trans-European Rail Network			Rail network as described in Annex 1 to Directive 2001/16/EC.			TAP TSI Glossary
trans-European rail system	système ferroviaire transeuropéen	transeuropäisches Eisenbahnsystem	The trans-European conventional and high-speed rail systems.	Les systèmes ferroviaires transeuropéens conventionnels et à grande vitesse, décrits respectivement à l'annexe I, points 1 et 2.	das konventionelle transeuropäische Eisenbahnsystem und das transeuropäische Hochgeschwindigkeitsbahnsystem im Sinne des Anhangs I Nummern 1 beziehungsweise 2.	Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
transferee			in relation to a scheme, means a person to whom property, rights or liabilities are transferred in accordance with the scheme.			United Kingdom - Railways Act 2005
transferor			In relation to a scheme, means the person from whom property, rights or liabilities are transferred in accordance with the scheme.			United Kingdom - Railways Act 2005
transshipment	transbordement		The operation of moving goods cargo items or unit loads from one vehicle to another or to and from storage.	Opération qui consiste à déplacer les éléments d'un chargement de marchandises ou des charges unitaires d'un véhicule à un autre ou d'un lieu de stockage à un autre.		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
transshipment	transbordement	Umschlag	Moving ITUs from one means of transport to another.	Mouvement des UTI d'un moyen de transport à un autre.	Wechsel von ITE von einem Verkehrsmittel auf ein anderes.	Terminology on combined transport
transit	transport en transit	Transitverkehr	Rail transport through the reporting country between two places (a place of loading/embarkation and a place of unloading/disembarkation) outside the reporting country. Transport operations involving loading/embarkation or unloading/disembarkation of goods/passengers at the border of the reporting country from/onto another mode of transport are not considered as transit.	Transport ferroviaire réalisé à travers le pays déclarant entre deux lieux (de chargement/embarquement et de déchargement/débarquement) situés en dehors du pays déclarant. Les opérations de transport qui impliquent un chargement/embarquement ou un déchargement/débarquement de marchandises/voyageurs à la frontière du pays déclarant à partir de ou sur un autre mode de transport ne sont pas considérées comme du transport en transit.	Der Eisenbahnverkehr, bei dem auf der Fahrt zwischen zwei Orten (Belade- bzw. Einsteigeort und Entlade- bzw. Aussteigeort) außerhalb des Meldelandes das Meldeland durchquert wird. Beförderungen, die ein Beladen/Einsteigen bzw. Entladen/Aussteigen von Gütern/Fahrgästen an der Grenze des Meldelandes von einer anderen bzw. auf eine andere Verkehrsart mit einschließen, gelten nicht als Transitverkehr;.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
transit rights			Rights of transit through a Member State using railway infrastructure located in that Member State.			United Kingdom - The Railways Infrastructure (Access and Management) Regulations 2005
transition			The controlled changes between the different ETCS levels.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
transition point			Point where a transition between ETCS levels takes place.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
transport			Movement of goods. Umbrella term covering direct transport, pre-carriage, main carriage, post- carriage.			Austria-Rail Cargo Glossary
transport	transport		Any operation for the transport of dangerous goods by rail, conducted wholly or partially within the territory of a Member State, including the activities of loading, unloading and transfer to or from another mode of transport and the stops necessitated by the circumstances of the transport, covered by the Annex to this Directive, without prejudice to the arrangements laid down by the laws of the Member States concerning liability in respect of such operations; it shall not include transport wholly performed within the perimeter of an undertaking.	Toute opération de transport de marchandises dangereuses par chemin de fer, effectuée entièrement ou partiellement sur le territoire d'un État membre, y compris les activités de chargement et de déchargement ainsi que le transfert vers ou depuis un autre mode de transport et les arrêts nécessités par les conditions de transport, couverts par l'annexe de la présente directive, sans préjudice du régime prévu par les législations des États membres en ce qui concerne la responsabilité découlant de ces opérations; cette notion ne s'applique pas aux opérations de transport effectuées entièrement dans le périmètre d'une entreprise.		Directive 96/49/EC on the approximation of the laws of the Member States with regard to the transport of dangerous good by rail
transport contract			Means a contract of carriage for reward or free of charge between a railway undertaking or a ticket vendor and the passenger for the provision of one or more transport services.			TAP TSI Glossary
transport infrastructure	infrastructure de transport		All routes and fixed installations of a mode of transport being routes and installations necessary for the circulation and safety of traffic.	La totalité des voies et installations fixes des trois modes de transport dans la mesure où elles sont nécessaires pour assurer la circulation des véhicules et la sécurité de cette circulation.		Commission Regulation (EEC) 2598/70 specifying the items to be included under the various headings in the forms of accounts shown in Annex I to Council Regulation (EEC) No 1108/70 of 4 June 1970
transport logistics			Logistics services in the field of transport, such as full-load traffic, combined traffic, LCL services (BahnExpress, RailStandard and RailExpress).			Austria-Rail Cargo Glossary
transport mode			Means a generic type of vehicle capable of transporting passengers (train, plane, bus, etc.).			TAP TSI Glossary
transport of goods by rail	transport de marchandises par chemin de fer	Eisenbahngüterverkehr	The movement of goods using railway vehicles between the place of loading and the place of unloading.	Tout déplacement de marchandises effectué à l'aide de véhicules ferroviaires entre le lieu de chargement et le lieu de déchargement.	Die Beförderung von Gütern zwischen Be- und Entladeort mit Eisenbahnfahrzeugen.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
transport of passengers by rail	transport de voyageurs par chemin de fer	Eisenbahnpersonenverkehr	The movement of passengers using railway vehicles between the place of embarkation and the place of disembarkation. The transport of passengers by metro, tram and/or light rail is excluded.	Tout déplacement de voyageurs par chemin de fer entre le lieu d'embarquement et le lieu de débarquement. Le transport de voyageurs par métro, tramway et/ou semi-métro est exclu.	die Beförderung von Fahrgästen mit Eisenbahnfahrzeugen zwischen Einsteige- und Aussteigeort. Die Beförderung von Personen mit der U-Bahn, mit Stadtbahn/ oder Straßenbahnsystemen ist ausgeschlossen.	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
transport operator			An infrastructure manager or transport undertaking.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
transport operator	opérateur de transport	Franchführer	The person responsible for the carriage of goods, either directly or using a third party.	Personne responsable de l'acheminement des marchandises, par ses propres moyens ou ceux d'autrui.	Die Person, die für den Gütertransport verantwortlich ist und ihn entweder selbst durchführt oder durch Andere durchführen läßt.	Terminology on combined transport
transport operator			Any transport undertaking or infrastructure manager.			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006
transport service	service de transport		Service meeting the needs of one type of transport, eg domestic passengers, regional passengers, passengers in the Paris area, freight (national or international), etc.	Service répondant aux besoins d'un type de transport; par exemple, voyageurs nationaux, voyageurs régionaux, voyageurs d'Ile-de-France, fret (international ou national) Etc.		RFF - National Rail Network Statement 2009
transport service			Means a commercial transport service linking two or more locations, offered by a railway undertaking according to a published timetable. A transport service is normally performed with a specific transport mode.			TAP TSI Glossary
transport service provider			Any private or public company authorised to transport people in domestic or international passenger traffic. A "transport service-provider" accepts travel documents issued by the accredited sales points of its distributors. It plays the role of the contractual carrier with which the passenger has entered into a contract of carriage. Execution of the transport service may be entrusted, in part or in full, to a substitute carrier.			TAP TSI Glossary
transport undertaking			An organisation that operates passenger or freight train services.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
transport undertaking			Any person who operates a vehicle in relation to any infrastructure but shall not include a person who operates a vehicle solely within an engineering possession.			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006
transshipment			Moving Intermodal Transport Units from one means of transport to another.			Austria-Rail Cargo Glossary
transshipment facility			Special facility for transfer from one mode of transport to another mode of transport.			Austria-Rail Cargo Glossary
transshipment point function			Corresponds to turbo transshipment in retail trade, chain-neutral supply of branch stores.			Austria-Rail Cargo Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
transshipment warehouse			Place for short-term storage of goods between transshipment from one mode of transport to another. Transport-oriented movement processes dominate over storage processes. Objective: high transshipment speed.			Austria-Rail Cargo Glossary
trip			Irrevocable application of the emergency brakes by the ETCS system until the train is at standstill.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
trip	voyage		The movement from the place of embarkation to the place of disembarkation, with or without transfers from one rail vehicle to another. If passengers use the services of more than one railway undertaking, when possible they should not be counted more than once.	Déplacement entre un lieu d'embarquement et un lieu de débarquement, avec ou sans transbordement d'un véhicule ferroviaire à un autre. Si les voyageurs ont recours aux services de plus d'une entreprise ferroviaire, ils ne doivent si possible ne pas être comptés plus d'une fois.		Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
trip locomotive			Locomotive designed to haul light freight trains on branch lines and short distances (typically in the order of less than 100 km) on the open lines of the TEN and which feature the following characteristics: - maximum design and operating speed of 100 km/h; - A maximum installed power of 1000 kW (combined power of all locomotives when operated in multiple) - A driving cab locating the drivers seat at a distance equal or longer than 4 meters from any of the locomotive ends - A rigid frame (i.e. chassis not incorporating energy absorption devices). Trip locomotives are not authorized to haul Passenger trains.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
trip locomotive			This is a locomotive designed to haul light freight trains on branch lines and short distances (typically in the order of less than 100 km) on the open lines of the TEN and which feature the following characteristics: A maximum design and operating speed of 100 km/h; A maximum installed power of 1000 kW (combined power of all locomotives when operated in multiple) A driving cab locating the driver's seat at a distance equal or longer than 4 meters from any of the locomotive ends A rigid frame (i.e. chassis not incorporating energy absorption devices). Trip locomotives are not authorized to haul Passenger trains.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
trip plan	plan d'acheminement		For wagon or intermodal unit shows the planned reference trip of the wagon/ intermodal unity.	Désigne l'itinéraire de référence prévu d'un wagon ou d'une unité intermodale.		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
trip stop			Most simple form of an automatic train stop system (ATS) that is operated by mechanical contact between a trackside trip arm and a brake trip switch on the train.			IFEV Glossary of railroad operation and control
trolley vehicle system			A system of transport by vehicles constructed or adapted for use on roads without rails under electric power transmitted to them by overhead wires (whether or not there is in addition a source of power on board the vehicles).			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006
tunnel interval			A section of rail tunnel between the portal and a crossover or between two crossovers.			Eurotunnel Glossary
tunnel length	longueur du tunnel		Length of a tunnel measured from portal to portal at level top of rail.	La longueur du tunnel se mesure au niveau haut du rail entre la tête du tunnel et sa sortie.		Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
tunnel length			The tunnel length is measured from portal to portal at level top of rail.			Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
tunnelling	tunnellisation		A process whereby private IP packets are encapsulated within a public IP packet.	Processus par lequel des paquets IP privés sont intégrés à un paquet IP public.		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
turbo transshipment			Direct transshipment of standardized consignments (rail-road and vice-versa). Represents a new logistics service provided by ÖBB designed to close the gap between the door-to-door BEX service and the handling of complete loads.			Austria-Rail Cargo Glossary
turnout			An assembly of rails, movable points and a frog, which effects the tangential branching of tracks and allows trains or vehicles to run over one track or another.			IFEV Glossary of railroad operation and control
turnover			Total amount invoiced by a railway body during the period under review. This corresponds to market sales of goods or services supplied to third parties. Turnover includes all duties and taxes on the goods or services invoiced by the body with the exception of VAT invoiced by the unit vis-à-vis its customers. It also includes all other charges to the customers. Reduction in prices, rebates and discounts as well as the value of returned packing must be deducted, but not cash discounts. Turnover does not include sales of fixed assets. Operation subsidies received from public authorities are also excluded.			Glossary for Transport Statistics
TVM (Transmission voice-machine)			The track-to-train transmission system enables continuous transmission of data from the track to the train on the line ahead. The data is generated by track circuit equipment and picked up by the train. The TVM also incorporates a speed control system.			Eurotunnel Glossary
TVM (transmission voie-machine)	TVM (transmission voie-machine)		Track train cab-signalling transmission system.	Système de transmission de la signalisation à la cabine de conduite par la voie.		RFF - National Rail Network Statement 2009
twenty-foot equivalent unit (TEU)	equivalent vingt pieds (EVT) - TEU	TEU	A standard unit based on an ISO container of 20 feet length (6.10 m), used as a statistical measure of traffic flows or capacities. One standard 40' ISO Series 1 container equals 2 TEUs.	Equivalent Vingt Pieds. Unité de mesure correspondant à un conteneur ISO de 20 pieds de long (6,10 m), employée pour exprimer des capacités ou des flux de transport. Un conteneur 40 pieds ISO série 1 normalisé correspond à 2 EVP/TEU.	Zwanzig-Fuß-Äquivalente-Einheit (Twenty-foot Equivalent Unit). Eine statistische Hilfsgröße auf der Basis eines 20-Fuß ISO-Containers (6,10 m Länge) zur Beschreibung von Verkehrsströmen oder -kapazitäten. Ein genormter 40' ISO-Container der Reihe 1 entspricht 2 TEUs.	Terminology on combined transport

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
twist lock			Standard mechanism on handling equipment which engages and locks into the corner fittings of Intermodal Transport Units (ITU). Also used on rail wagons, vessels and other vehicles to fix ITUs.			Austria-Rail Cargo Glossary
twistlock	verrou tournant	Drehverriegelung	Standard mechanism on handling equipment which engages and locks into the corner fittings of ITU; also used on ships and vehicles to fix ITUs.	Pièce normalisée sur les équipements de manutention destinées à pénétrer et verrouiller les pièces de coin des UTI ; également utilisée sur les navires et les véhicules pour fixer les UTI.	Standardmechanismus auf Umschlagseinrichtungen, der in den Eckbeschlag einer ITE eingeführt und verriegelt wird, wird auch auf Schiffen und Fahrzeugen verwendet, um ITE zu befestigen.	Terminology on combined transport
two way working			An operating mode for double track lines where the tracks may be operated in both directions under block signal control.			IFEV Glossary of railroad operation and control
type	type	Typ	A vehicle type defining the basic design characteristics of the vehicle as covered by a single type-examination certificate described in module B of Decision 93/465/EEC.	Un type de véhicule définissant les caractéristiques de conception essentielles du véhicule, telles que visées par l'attestation d'examen de type unique décrite dans le module B de la décision 93/465/CEE.	einen Fahrzeugtyp entsprechend den grundlegenden Konstruktionsmerkmalen des Fahrzeugs gemäß einer einzigen Baumusterprüfbescheinigung nach Modul B des Beschlusses 93/465/EWG.	Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community
type			A vehicle type defining the basic design characteristics of the vehicle as covered by a single type examination certificate described in module B of Decision 93/465/EEC.			Directive on the interoperability of the rail system within the Community (recast)
type			A Rolling Stock produced to a particular design. A type may cover several versions, as long as the differences between the versions do not affect the provisions of the TSI Locomotives and Passenger RST.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
type			A rolling stock produced to a particular design. A type may cover several versions, as long as the differences between the versions do not affect the provisions of the TSI.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
type examination			Assessment of a product type to its conformity and, where applicable, suitability for use by design review, review of the manufacturing process, type tests and in-service experience (if specified).			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
type examination certificate			Document certifying the conformity and suitability for use of a product type.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
type of line			Definition of the importance of a line (core or other) and the way of achieving parameters required for interoperability (new or upgraded).			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
type of traffic			Indicates for a Category of Line the dominating traffic for the target system and the respective Basic Parameters.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
type testing			Conformity testing on the basis of one or more specimens of a product representative of the production.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
types of consignment			The main categories are: Full train load: Any consignment comprising one or several wagon loads transported at the same time by the same sender at the same station and forwarded with no change in train composition to the address of the same consignee at the same destination station; Full wagon load: Any consignment of goods for which the exclusive use of a wagon is required whether the total loading capacity is utilized or not; Smalls: Any consignment for which it is neither necessary nor required that a wagon be used exclusively.			Glossary for Transport Statistics
types of costs			The main categories of costs being considered are: Labour costs: Including wages and salaries of active staff, pensions, various social charges etc. Material and service costs: Including purchase of other material and services provided by third parties but excludes energy consumption costs for traction purposes. Energy consumption costs: Including amounts allocated for the quantity of energy for traction purposes. Taxes: Financial charges Other costs: Including amounts allocated to depreciation and provisions etc.			Glossary for Transport Statistics
types of electric power			The following types of electric current are in use: AC 25 000 Volts, 50 Hz 15 000 Volts, 16 2/3 Hz DC 3 000 Volts 1 500 Volts 750 Volts 660 Volts 630 Volts.			Glossary for Transport Statistics

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
types of employment			<p>The main categories of employment being considered are:</p> <p>General administration: Includes central and regional management staff (e.g. finance, legal, personnel etc.) and boards of directors. The management staff of specialist departments (operations and traffic, traction and rolling stock, ways and works) are excluded but are taken into account in the statistics specific to each of these services.</p> <p>Operations and traffic: Station staff (excluding staff operating control and safety systems), train crews (excluding tractive units crews) and associated central and regional offices. Includes tourism and advertising.</p> <p>Traction and rolling stock: Tractive units crews, workshop, inspection staff and associated central and regional offices.</p> <p>Way and works: Permanent way maintenance and supervision staff (including staff operating control and safety systems).</p> <p>Other operations: Passenger and goods road services, shipping services, electric power plants, hotel staff etc.</p>			Glossary for Transport Statistics
types of railway transport			<p>The main categories are:</p> <p>Revenue earning railway transport: Transport conveyed for an outside party against payment.</p> <p>Service railway transport: Transport which the railway body performs in order to meet its internal requirements whether or not such transport produces revenues for bookkeeping purpose.</p>			Glossary for Transport Statistics
types of revenues			<p>The main categories of revenues to be considered are:</p> <p>Revenues from transport operations: This category includes goods and passenger traffic revenues.</p> <p>Amounts received from the State or other public bodies: This category includes compensation receipts and other subsidies.</p> <p>Other revenues: This category includes revenues not related to transport activities, e.g. financial revenues etc.</p>			Glossary for Transport Statistics

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
types of train			The main categories being considered are: Goods train: Train for the carriage of goods composed of one or more wagons and, possibly, vans moving either empty or under load. Passenger train: Train for the carriage of passengers composed of one or more passenger railway vehicles and, possibly, vans moving either empty or under load. Mixed train: Train composed of passenger railway vehicles and of wagons. Other trains: Trains moving solely for the requirements of the railway body, which involve no commercial traffic.			Glossary for Transport Statistics
types of warehouses/stock			Production warehouse, distribution warehouse, transshipment warehouse, supplier's warehouse, local supply warehouse, reforwarding warehouse, sales stock, consignment stock.			Austria-Rail Cargo Glossary
UIC	UIC		International railway union.	Union internationale des chemins de fer.		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
UITP	UITP		The traffic operator's international cooperative organ.	Union internationale des transports publics.		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
UN	numéro ONU		United Nation number for dangerous goods.	Numéro attribué par les Nations unies aux marchandises dangereuses.		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
unacceptable risk			A level of Individual Risk, as defined from time to time by the Health and Safety Executive, which is above the upper limit of the Tolerable Region.			Railway Group Standards Code
unaccompanied (combined) transport			Transport of a road vehicle NOT accompanied by the driver or an Intermodal Transport Unit, using two or more transport modes.			Austria-Rail Cargo Glossary
unaccompanied combined transport	transport combiné non accompagné	unbegleiteter kombinierter Verkehr	Transport of a road vehicle or an intermodal transport unit (ITU), not accompanied by the driver, using another mode of transport (for example a ferry or a train).	Transport d'un véhicule routier ou d'une Unité de Transport Intermodal (UTI), non accompagné de son conducteur, par un autre mode de transport (par exemple, ferry ou train).	Beförderung eines von seinem Fahrer nicht begleiteten Kraftfahrzeuges oder einer intermodalen Transporteinheit (ITE) mit einem anderen Verkehrsträger (z.B. Fähre oder Bahn).	Terminology on combined transport

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
unauthorised persons on railway premises			Any persons present on railway premises where such presence is forbidden, with the exception of level crossing users.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
uncertainty			The sensitivity of the output of a decision to the uncertainties in the inputs to the decision.			Railway Group Standards Code
underfloor wheel-lathe	tour en fosse		Device to re-profile the wheels of a tractive stock.	équipement permettant de profiler les roues d'un matériel roulant.		RFF - National Rail Network Statement 2009
underground station	gare souterraine		Station between tunnels, under the surface, with parts open to the public.	Gare se situant entre des tunnels, dans le réseau souterrain, comportant des sections ouvertes au public.		Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
underground station			Station between tunnels, under the surface, with parts open to the public.			Commission Decision 2008/163/EC concerning the TSI relating to safety in railway tunnels in the trans-European conventional and HS rail system
unfit			In relation to a safety critical worker, being under the influence of an intoxicant to such an extent that his or her ability to perform a safety critical task, without exposing a person (including himself or herself) to danger or risk of danger, is for the time being impaired.			Republic of Ireland - Railway Safety Act 2005
unguided length [of an obtuse crossing]	lacune dans la traversée		Portion of obtuse crossing where there is no guidance of the wheel.	Partie du coeur de traversée où la roue n'est pas guidée.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
unguided length of an obtuse crossing			Portion of obtuse crossing where there is no guidance of the wheel described as "unguided distance" in EN 13232-3:2003.			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
UNIFE	UNIFE		UNIFE is an organisation that takes care of the interests of the suppliers to the railway sector. Currently approximately 100 suppliers and subcontractors are directly represented and about 1 000 indirectly through national organisations.	Union des Industries ferroviaire européenne. Cette organisation défend les intérêts des fournisseurs du secteur ferroviaire. Actuellement, une centaine de fournisseurs et de sous-traitants sont représentés directement et environ un millier indirectement, par le biais de leurs organismes nationaux.		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
unilateral arrangement			Arrangement whereby one party recognizes or accepts the conformity assessment results of another party.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
unit			Generic term used to name the rolling stock which is subject to assessment against the TSI Locomotives and Passenger RST.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
unit			Generic term used to name the rolling stock which is subject to assessment against this TSI.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
unit capacity used	capacité unitaire utilisée		Code to indicate to which extent the equipment is loaded or empty (e.g. full, empty, LCL).	Code indiquant le niveau de chargement du matériel (par ex. plein, vide, incomplet).		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
unit load	charge de wagon		A number of individual packages bonded, palletised or strapped together to form a single unit for more efficient handling by mechanical equipment.	Chargement unitaire dont l'unité est le wagon.		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
unit load	unité de charge	Einheitsladung	Palletised load or prepacked unit with a footprint conforming to pallet dimensions and suitable for loading into an ITU.	Charge palettisée ou unité préemballée dont la surface au sol est conforme aux dimensions des palettes et qui peut être chargée dans une UTI.	Palette oder zu Packstücken zusammengefasste Güter, die den Grundabmessungen einer Einheitspalette entsprechen und zur Beladung einer ITE geeignet sind.	Terminology on combined transport
unit pack			Special type of loading unit to facilitate handling. Created for example by assembling individual packages on a pallet and securing them by straps.			Austria-Rail Cargo Glossary
unit train	train unitaire		A freight train dispatched with only one consignment note and only one type of goods and composed of uniform wagons running from a consignor to a consignee without intermediate marshalling.	Train de fret expédié avec une seule lettre de voiture et un seul type de marchandises, constitué de wagons uniformes circulant du site d'un expéditeur jusqu'au site d'un destinataire sans triage intermédiaire.		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
unplanned temporary speed restriction			Temporary speed restriction that is not implemented by ETCS and is not contained in the list of temporary speed restrictions.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
unsigned operation			A form of a non signal-controlled operation in which the traffic is controlled by verbal or written authority and the train separation is not protected by a signaling system.			IFEV Glossary of railroad operation and control
up state			State of an item characterized by the fact that it can perform a required function, assuming that the external resources, if required, are provided.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
up time			Time interval during which an item is in an up state.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
upgraded high speed line			A conventional line specially upgraded to allow traffic at speeds of the order of 200 km/h for the main segments. (They include specially upgraded high speed lines which have special features as a result of topographical, relief or town-planning constraints, on which the speed must be adapted for each case).			Glossary for Transport Statistics
upgrading			Any major modification of a subsystem or part of a subsystem, which changes the performance of the subsystem.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
upgrading			Any major modification work on a subsystem or part subsystem which improves the overall performance of the subsystem.			CMW Glossary
upgrading	réaménagement		Major work to modify a subsystem or part of a subsystem which changes the performance of the subsystem.	Des travaux importants de modification d'un sous-système ou d'une partie de sous-système modifiant les performances du sous-système,.		Commission Decision 2002/730/EC concerning the TSI relating to the MAINTENANCE subsystem of the trans-European HS rail system referred to in Article (6) of the Directive 96/48/EC
Upgrading	réaménagement	Umrüstung	Any major modification work on a subsystem or part subsystem which requires fresh authorisation for putting into service.	les travaux importants de modification d'un sous-système ou d'une partie de sous-système améliorant les performances globales du sous-système.	umfangreiche Arbeiten zur Änderung eines Teilsystems oder eines Teils davon, die eine neue Inbetriebnahmegenehmigung im Sinne von Artikel 14 Absatz 1 erforderlich machen.	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
upgrading	réaménagement	Umrüstung	Any major modification work on a subsystem or part subsystem which improves the overall performance of the subsystem.	Les travaux importants de modification d'un sous-système ou d'une partie de sous-système améliorant les performances globales du sous-système.	umfangreiche Arbeiten zur Änderung eines Teilsystems oder eines Teils davon, die eine neue Inbetriebnahmegenehmigung im Sinne von Artikel 14 Absatz 1 erforderlich machen.	Directive 2001/16/EC On the interoperability of the trans-European conventional rail network
upgrading	réaménagement	Umrüstung	Any major modification work on a subsystem or part subsystem which improves the overall performance of the subsystem.	les travaux importants de modification d'un sous-système ou d'une partie de sous-système améliorant les performances globales du sous-système.	umfangreiche Änderungsarbeiten an einem Teilsystem oder einem Teil davon, mit denen die Gesamtleistung des Teilsystems verbessert wird.	Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community
upgrading	réaménagement	Umrüstung	Any major modification work on a subsystem or part subsystem which improves the overall performance of the subsystem.	Les travaux importants de modification d'un sous-système ou d'une partie de sous-système améliorant les performances globales du sous-système.	umfangreiche Änderungsarbeiten an einem Teilsystem oder einem Teil davon, mit denen die Gesamtleistung des Teilsystems verbessert wird.	Directive 96/48/EC on the interoperability of the Trans-European high-speed rail system
upgrading			Any major modification work on a subsystem or part subsystem which improves the overall performance of the subsystem.			Directive on the interoperability of the rail system within the Community (recast)
upgrading			Any major modification work on a subsystem or part of a subsystem which improves the overall performance of the subsystem.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 118-2002 (Interoperability of the Trans-European High-Speed Rail System)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
upgrading			Any major modification work on a subsystem or part of a subsystem which requires fresh authorisation for putting into service.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 61-2004 (Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System)
upgrading			Any major work on a structural subsystem which changes the performance of that structural subsystem and which either: (a) the contracting entity is satisfied; or (b) the supervisory authority has determined, in accordance with regulation 16, is upgrading for the purposes of these Regulations; and cognate expressions shall be construed accordingly.			United Kingdom - The Railways (Interoperability) (High-Speed) Regulations 2002
upgrading of a subsystem			Any major modification work on a subsystem or part subsystem which improves the overall performance of the subsystem.			Registration of Rolling Stock - Final report
upper limit of tolerability			A measure of the average individual risk of fatality per annum, defined for each group, and representing the boundary between tolerable and intolerable risk for the group.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and 2, Fundamentals and Guidance
urban and suburban services	services urbains et suburbains	Stadt- und Vorortverkehr	Transport services operated to meet the transport needs of an urban centre or conurbation, as well as the transport needs between such centre or conurbation and surrounding areas.	Les services de transport répondant aux besoins d'un centre urbain ou d'une agglomération, ainsi qu'aux besoins de transports entre ce centre ou cette agglomération et ses banlieues.	Verkehrsleistungen, die den Verkehrsbedarf eines Stadtgebietes oder eines Ballungsraumes sowie den Verkehrsbedarf zwischen einem Stadtgebiet oder Ballungsraum und dem Umland decken.	Directive 91/440/EEC Development of the Community's Railways
urban and suburban services	services urbains et suburbains	Stadt- und Vorortverkehr	Transport services operated to meet the transport needs of an urban centre or conurbation, as well as the transport needs between such centre or conurbation and surrounding areas.	Les services de transport répondant aux besoins d'un centre urbain ou d'une agglomération, ainsi qu'aux besoins de transports entre ce centre ou cette agglomération et ses banlieues.	Verkehrsleistungen, die den Verkehrsbedarf eines Stadtgebietes oder eines Ballungsraumes sowie den Verkehrsbedarf zwischen einem Stadtgebiet oder Ballungsraum und dem Umland decken.	Directive 95/18/EC On the licencing of railway undertakings
urban and suburban services	services urbains et suburbains		Transport services meeting the needs of an urban centre or conurbation, and transport needs between it and surrounding areas,.	Les services de transport répondant aux besoins d'un centre urbain ou d'une agglomération, ainsi qu'aux besoins du transport entre ce centre ou cette agglomération et ses banlieues.		Regulation (EEC) 1191/69 of the Council on action by Member States concerning the obligations inherent in the concept of a public service in transport by rail, road and inland waterway
usable length [of a platform]	longueur utile de quai		The maximum continuous length of that part of platform in front of which a train is intended to remain stationary in normal operational conditions.	Longueur maximale de la partie continue du quai devant lequel un train doit rester à l'arrêt en service commercial normal.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
usable length of a platform			The maximum continuous length of that part of platform in front of which a train is intended to remain stationary in normal operating conditions for passengers to board and alight from the train, making appropriate allowance for stopping tolerances. Normal operating conditions means that railway is operating in a non-degraded mode (e.g. rail adhesion is normal, signals are working, everything is working as planned).			Final Draft TSI Conventional Rail System: Subsystem infrastructure
usable width (of a platform)	largeur utile de quai		In combination with the usable length of the platform, defines the area of the platform available for use of passengers.	Largeur définissant en combinaison avec la longueur utile de la plate-forme, la zone du quai disponible pour une utilisation par les voyageurs.		Commission Decision 2008/217/EC concerning a TSI relating to the INFRASTRUCTURE subsystem of the trans-European HS rail system
use period			In relation to any Use Quota, the period of time during which the Use Quota is to be satisfied, as published by Network Rail.			Network Rail - Network Code
use quota			The minimum expected quota for use of a Train Slot, as published by Network Rail.			Network Rail - Network Code
useful life			Under given conditions, the time interval beginning at a given instant of time and ending when the failure rate becomes unacceptable, or when the item is considered unrepairable as a result of a fault or for other relevant factors.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
user datagram protocol (UDP)	UDP		Simple Traversal of User Datagram Protocol (UDP) through Network Address Translators (NATs) (STUN) is a lightweight protocol that allows applications to discover the presence and types of NATs and firewalls between them and the public Internet. It also provides the ability for applications to determine the public Internet Protocol (IP) addresses allocated to them by the NAT. STUN works with many existing NATs, and does not require any special behavior from them. As a result, it allows a wide variety of applications to work through existing NAT infrastructure.	Acronyme de User Datagram Protocol (protocole d'échange de datagramme) Le protocole UDP effectue une simple traversée des NAT (Network Address Translators, traduction des adresses du réseau) (STUN, tunnel série); il s'agit d'un protocole léger qui divulgue la présence et les types de NAT à des applications et met en place un coupe-feu entre ces applications et l'internet public. Il permet également aux applications de déterminer les adresses IP publiques qui leur sont attribuées par le NAT. Le STUN fonctionne avec de nombreux logiciels existants et ne nécessite aucun comportement particulier de leur part. Il permet donc à une large gamme d'applications de fonctionner au sein de l'infrastructure NAT existante.		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
user representative			The Rail Passengers' Council established under Section 19 of the Railways Act 2005.			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
validation			Confirmation by examination and provision of objective evidence, that the particular requirements for a specific intended use are fulfilled.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
validation			Confirmation by examination and provision of objective evidence that the particular requirements for a specific intended use have been fulfilled.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
validation			Activity of demonstration, by analysis and test, that the product meets, in all respects, its specified requirements.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
validation			The activity applied in order to demonstrate, by test and analysis, that the product meets in all respects its specified requirements.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
validation			Confirmation, through the provision of objective evidence, that the requirements for a specific intended use or application have been fulfilled.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
Validation under full operation conditions			Validation of a subsystem's conformity to special requirements after installation and placing into service under full operation conditions for a specified period of time.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
validator			Person or agent appointed to carry out validation.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
value added			Gross output (sales or receipts and other income, plus inventory change) of a railway body less the value of its intermediate consumption. Value added of domestic production of all railway bodies in a country is equal to their contribution to the GDP of that country. It is understood that value added, in this context, is expressed in market prices.			Glossary for Transport Statistics
value of preventing a fatality (VPF)			A defined monetary figure which is used to indicate what it is regarded as necessary to spend in the expectation of preventing a single fatality.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and 2, Fundamentals and Guidance

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
van			Non-traction vehicle capable of carrying payload other than passengers, e.g. luggage or mail, integrated into a fixed or variable formation which is intended to transport passengers. It may be fitted with a driver's cab and as such is known as a Driving Van.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
van			Non-tractive railway vehicle forming part of a passenger or goods train and used by the train crew as well as, if need be, for the conveyance of luggage, parcels, bicycles, etc. Vehicles possessing one or more passenger compartments must not be counted as vans but as passenger railway vehicles. Mail vans, belonging to railway bodies, are included under vans when they do not have a passenger compartment.			Glossary for Transport Statistics
van			A non-traction vehicle capable of carrying payload other than passengers, e.g. luggage or mail, integrated into a fixed or variable formation which is intended to transport passengers.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
variable usage charge			The Variable Usage Charge covers the marginal cost of using the main rail network. The charge pays for the additional maintenance and renewal costs generated as a result of the additional wear and tear of track, signalling and structures assets due to the operation of additional trains.			Network Rail - 2009 Network Statement
variation			Any modification to the terms or conditions (including as to the specification of the works to be done, their timing, the manner of their implementation, the costs to be incurred and their sharing, and the division of risk) on which an established Vehicle Change is to be carried out, and 'varied' and any other cognate words shall be construed accordingly.			Network Rail - Network Code
variation			Any modification to the terms or conditions (including as to the specification of the works to be done, their timing, the manner of their implementation, the costs to be incurred and their sharing, and the division of risk) on which an established Network Change is to be carried out, and 'varied' and any other cognate words shall be construed accordingly.			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
variation procedure			In relation to an established Vehicle Change, a procedure which: (a) forms part of the terms and conditions on which the Vehicle Change is established; and (b) provides for the established Vehicle Change itself to be varied after it has been first established.			Network Rail - Network Code
variation procedure			In relation to an established Network Change, a procedure which: (a) forms part of the terms and conditions on which the Network Change is established; and (b) provides for the established Network Change itself to be varied after it has been first established.			Network Rail - Network Code
vehicle			A railway vehicle that runs on its own wheels on railway lines, with or without traction. A vehicle is composed of one or more structural and functional subsystems or parts of such subsystems. A vehicle suitable for circulation on its own wheels on railway lines with or without traction [COTIF/ATMF Article 2 i] Any single item of rolling stock, for example a locomotive, coach, MU, carriage or wagon. [adapted from TSI 'Traffic Operation and Management' and HS TSI RST].			CMW Glossary
vehicle	véhicule		Any single item of rolling stock, for example a locomotive, carriage or wagon.	Tout matériel roulant pris isolément, par exemple une locomotive, une voiture ou un wagon.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
vehicle	véhicule		Any single item of rolling stock, for example a locomotive, carriage or wagon.	Tout matériel roulant pris isolément, par exemple une locomotive, une voiture ou un wagon.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
vehicle			a railway vehicle suitable for circulation on its own wheels on railway lines, with or without traction. A vehicle is composed of one or more structural and functional subsystems or parts of such subsystems.			Directive 2008/110/EC of the European Parliament and of the Council of 16 December 2008 amending Directive 2004/49/EC on safety on the Community's railways (Railway Safety Directive)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
vehicle	vehicule	Fahrzeug	A railway vehicle that runs on its own wheels on railway lines, with or without traction. A vehicle is composed of one or more structural and functional subsystems or parts of such subsystems.	Un véhicule ferroviaire apte à circuler sur ses propres roues sur une ligne ferroviaire, avec ou sans traction. Un véhicule se compose d'un ou plusieurs sous-systèmes de nature structurelle et fonctionnelle ou de parties de ces sous-systèmes.	ein Eisenbahnfahrzeug mit oder ohne Antrieb, das auf eigenen Rädern auf Eisenbahn-Schienenwegen verkehrt. Ein Fahrzeug besteht aus einem oder mehreren strukturellen und funktionellen Teilsystemen oder Teilen davon.	Directive 2008/57/EC on the interoperability of the rail system within the Community
vehicle			A railway vehicle that runs on its own wheels on railway lines, with or without traction. A vehicle is composed of one or more structural and functional subsystems or parts of such subsystems.			Directive on the interoperability of the rail system within the Community (recast)
vehicle			The smallest part in a Unit (=single vehicle); it features an individual bodysell lying on its own sets of wheels or sharing them with adjacent vehicles.			Draft TSI - Conventional Rail System - Subsystem rolling stock - TSI Locomotives and Passenger RST
vehicle			Any single item of rolling stock, for example a locomotive, carriage or wagon.			OPE glossary
vehicle			Any single item of rolling stock, for example a locomotive, coach, multiple unit, carriage or wagon.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
vehicle			Any single item of rolling stock, for example a locomotive, carriage or wagon.			Registration of Rolling Stock - Final report
vehicle			The smallest part in a unit (=single vehicle); it features an individual bodysell lying on its own sets of wheels or sharing them with adjacent vehicles.			Trans-European conventional rail system, subsystem rolling stock, TSI "locomotives and passenger RST"
vehicle			mobile traction unit.			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
vehicle change			In relation to a Train Operator: (i) any change to Specified Equipment including by way of: (a) any alteration (not being a change within paragraph (b) below) to the physical characteristics of Specified Equipment; (b) any increase in the length of any trains beyond that permitted by that Train Operator's Access Agreement; or (c) the inclusion in Specified Equipment of any railway vehicle which is not so included; or (ii) any material variation to an established Vehicle Change which has yet been implemented, other than authorised variation; which, in any case, is likely materially to affect the maintenance or operation of the Network or the operation of trains on the Network, but excluding any authorized variation.			Network Rail - Network Code
vehicle identification	identification des véhicules		A number applied to a vehicle to uniquely identify it from any other vehicles.	Immatriculation appliquée à un véhicule pour l'identifier de manière unique par rapport à tout autre véhicule.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
vehicle identification	identification des véhicules		A number applied to a vehicle to uniquely identify it from any other vehicles.	Immatriculation appliquée à un véhicule pour l'identifier de manière unique par rapport à tout autre véhicule.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
vehicle identification			A number applied to a vehicle to uniquely identify it from any other vehicles.			OPE glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
vehicle keeper marking	marquage du détenteur du véhicule (MDV)		A Vehicle Keeper Marking (VKM) is an alphanumeric code, consisting of 2 to 5 letters (1). A VKM is inscribed on each rail vehicle, near the vehicle number. The VKM denominates the Vehicle Keeper as registered in the Rolling Stock Register. A VKM is unique in all countries covered by this TSI and all countries that enter into an agreement that involves the application of the system of vehicle numbering and vehicle keeper marking as described in this TSI.	Le marquage du détenteur de véhicule (MDV) est un code alphanumérique constitué de 2 à 5 lettres (1). Il est inscrit sur chaque véhicule ferroviaire, à proximité du numéro d'immatriculation. Il désigne le détenteur du véhicule tel qu'il est immatriculé dans le registre du matériel roulant. Le MDV est unique dans tous les pays concernés par la présente STI ainsi que dans tous ceux qui concluent un accord impliquant l'application du système de numérotation des véhicules et de marquage du détenteur, tel qu'il est décrit dans la présente STI.		Commission Decision 2006/920/EC concerning the TSI relating to the subsystem Traffic Operation and Management of the trans-European conventional rail system
vehicle keeper marking	marquage du détenteur du véhicule (MDV)		A Vehicle Keeper Marking (VKM) is an alphanumeric code, consisting of 2 to 5 letters (1). A VKM is inscribed on each rail vehicle, near the vehicle number. The VKM denominates the Vehicle Keeper as registered in the Rolling Stock Register. A VKM is unique in all countries covered by this TSI and all countries that enter into an agreement that involves the application of the system of vehicle numbering and vehicle keeper marking as described in this TSI.	Le marquage du détenteur de véhicule (MDV) est un code alphanumérique constitué de 2 à 5 lettres. Il est inscrit sur chaque véhicule ferroviaire, à proximité du numéro d'immatriculation. Il désigne le détenteur du véhicule tel qu'il est immatriculé dans le registre du matériel roulant. Le MDV est unique dans tous les pays concernés par la présente STI ainsi que dans tous ceux qui concluent un accord impliquant l'application du système de numérotation des véhicules et de marquage du détenteur, tel qu'il est décrit dans la présente STI.		Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
vendor managed inventory (VMI)			Vendor receives information about current levels of inventory stocked by him in the central warehouse; the inventory levels required to meet demand forecasts are calculated by the vendor (optimum batch sizes for supply of goods).			Austria-Rail Cargo Glossary
verification			Assessment of the product's conformity to specified technical requirements, performed step by step during the product development phase by specified tests or alternative methods.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
verification			Confirmation by examination and provision of objective evidence that the specified requirements have been fulfilled.			EN 50126 - Railway applications- The specification and demonstration of Reliability, Availability, Maintainability and Safety (RAMS)
verification			Activity of determination, by analysis and test, that the output of each phase of the life-cycle fulfils the requirements of the previous phase.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
verification			The activity of determination, by analysis and test, at each phase of the life-cycle, that the requirements of the phase under consideration meet the output of the previous phase and that the output of the phase under consideration fulfils its requirements.			EN 50129 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Safety related electronic systems for signalling
verification			Confirmation, through the provision of objective evidence, that specified requirements have been fulfilled.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
verification declaration			An EC declaration of verification.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 118-2002 (Interoperability of the Trans-European High-Speed Rail System)
verification declaration			An EC declaration of verification drawn up by a contracting entity or its authorised representative in the State.			Republic of Ireland - Statutory Instruments No. 61-2004 (Interoperability of the Trans-European Conventional Rail System)
verifier			Person or agent appointed to carry out verification.			EN 50128 - Railway applications- Communications, signalling and processing systems- Software for railway control and protection systems
Virtual Private Network (VPN)	réseau privé virtuel (RPV)		The term Virtual Private Network has been used to describe almost any type of remote connectivity system, such as the public telephone network and Frame Relay PVCs. With the introduction of the Internet, VPN has become synonymous with remote IP-based data networking. Simply put, a VPN consists of two or more private networks that communicate securely over a public network. VPN can exist between an individual machine and a private network (client-to-server) or a remote LAN and a private network (server-to-server). The private networks are able to connect by tunnelling, A VPN commonly uses the Internet as an underlying transport network, but encrypts the data being sent between a VPN client and VPN gateway to ensure that it cannot be read even if intercepted in transit.	Ce terme était utilisé pour décrire presque tous les types de systèmes de connexion à distance, tels que le réseau téléphonique public et les CVP (circuits virtuels permanents) à relais de trame. Avec l'avènement de l'internet, le RPV est devenu synonyme d'un réseau distant de données fondé sur le protocole IP. En un mot, un RPV est constitué de deux ou plusieurs réseaux privés qui communiquent en toute sécurité sur le réseau public. Il peut y avoir une liaison par RPV entre une machine et un réseau privé (client à serveur) ou entre un réseau local distant et un réseau public (serveur à serveur). Les réseaux privés peuvent se connecter par tunnellation, tandis qu'un RPV utilise généralement l'internet comme réseau de transport sous-jacent, mais crypte les données échangées entre un client RPV et une passerelle RPV pour s'assurer qu'elles ne pourront pas être lues si elles sont interceptées.		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
voluntary domain			Product requirements and all actions and activities to comply with, to verify and to attest these requirements, which are required by the customer on a contractual base, but are not required by the State or by a State authority.			"The Trans-European high speed rail system", Guide for the application of the high speed TSIs of Council Directive 96/48/EC
voter			Company, association or other person who is a member of an Electorate.			Railway Group Standards Code
wagon			Railway vehicle normally intended for the transport of goods. (Railcars and railcar trailers fitted only for the conveyance of goods are included).			Glossary for Transport Statistics
wagon for intermodal transport			Wagon specially built or equiped for the transport of intermodal transport units (ITUs) or other goods road vehicles.			Glossary for Transport Statistics
wagon keeper			The party, who being the owner or having the right to dispose of it, exploits a vehicle economically in a permanent manner as a means of transport and is registered as such in the Rolling Stock Register.			Proposal for a Safety Management Systems Glossary
wagon load	charge de wagon		A unit load whereas the unit is a wagon.	Chargement unitaire dont l'unité est le wagon.		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
wagon order	demande de wagons		A subset of the consignment note which shows the relevant information for a RU, needed to carry on the transportation during its responsibility until handover to a next RU. Instruction for the transportation of a wagon consignment.	Sous-ensemble de la lettre de voiture contenant les informations nécessaires à une EF pour effectuer le transport sous sa responsabilité jusqu'au transfert à l'EF suivante. Instruction pour le transport de la marchandise concernée.		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
wagon-kilometre			Unit of measure representing any movement of a wagon loaded or empty over a distance of one kilometre. The distance to be considered is that actually run. Shunting and other similar movements are excluded. All wagon journeys are included irrespective of the ownership of the wagon.			Glossary for Transport Statistics
waiting time diagram			A diagram displaying the waiting time as a function of the traffic flow.			IFEV Glossary of railroad operation and control
warehouse occupancy ratio			Ratio between the actual utilization of the storage area and maximum storage capacity (at a given point in time or over a specific period of time).			Austria-Rail Cargo Glossary

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
warehousing			Term including the following logistics activities: order management, receipt of goods, inventory management, picking, withdrawal of goods and management of returns.			Austria-Rail Cargo Glossary
warehousing logistics			Services in the field of stockkeeping, warehouse management (storage of merchandise in multifunctional logistics centers, setting up of and/or operating a warehouse at company premises), quality management, handling of returns, packaging, picking, make-to-order, assembling and stock management.			Austria-Rail Cargo Glossary
warner route			British term for a train route with a reduced overlap, since a full overlap is not available or not required.			IFEV Glossary of railroad operation and control
warning signal			a signal without a 'stop' aspect which indicates the aspect of a stop signal at braking distance in advance (otherwise known as a distant, advance or avertissement signal).			European Railway Signalling
waybill	feuille de route		The document made out by the carrier or on behalf of the carrier evidencing the contract for the transport of cargo. The document made out by the carrier or on behalf of the carrier evidencing the contract for the transport of cargo.	Document rédigé par le transporteur ou pour son compte et justifiant de l'existence d'un contrat de transport de la cargaison.		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system
wear-out failure period			Final period in the life time of an item during which the failure rate for this item is considerably higher than that of the preceding period.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
wear-out-failure			Failure whose probability of occurrence increases with the operating time or the number of operations of the item or its applied stresses. Wear-out is a physical phenomenon which results in a loss or deformation of material.			EN 13306:2001 - Maintenance Terminology
WEAVE			Trains to travel via alternative line in same direction e.g. Up Fast to Up Slow.			Network Rail - Rules of the route 2009
web	Web		World Wide Web. An internet service that links documents by providing hypertext links from server to server so a user can jump from document to related document no matter where it is stored on the Internet.	Service internet qui permet de relier des documents au moyen de liens hypertextes entre serveurs, de sorte qu'un utilisateur peut passer d'un document donné au document correspondant quel que soit l'endroit où il est stocké sur l'internet.		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
weight			<p>The weight to be taken into consideration is the gross-gross weight of goods.</p> <p>This includes the total weight of the goods, all packaging, and tare-weight of the container, swap-body and pallets containing goods as well as road goods vehicles carried by rail. When this tare-weight is excluded, the weight is the gross weight.</p>			Glossary for Transport Statistics
weight	poids	Gewicht	<p>The quantity of goods in tonnes (1 000 kilograms). The weight to be taken into consideration includes, in addition to the weight of the goods transported, the weight of packaging and the tare weight of containers, swap bodies, pallets as well as road vehicles transported by rail in the course of combined transport operations. If the goods are transported using the services of more than one railway undertaking, when possible the weight of goods should not be counted more than once.</p>	<p>Quantité de marchandises en tonnes [1 000 kilogrammes (kg)]. Le poids pris en compte comprend, outre le poids des marchandises transportées, le poids des emballages et la tare des conteneurs, caisses mobiles, palettes ou véhicules routiers transportés par chemin de fer dans le cadre d'opérations de transport combiné. Si les marchandises sont transportées en ayant recours au service de plus d'une entreprise de chemin de fer, le poids des marchandises doit si possible ne pas être compté plus d'une fois.</p>	<p>die in Tonnen ausgedrückte Menge an Gütern (1 000 Kilogramm). Das zu berücksichtigende Gewicht umfasst außer dem Gewicht der beförderten Güter das Gewicht der Verpackung und das Eigengewicht der Container, Wechselbehälter, Paletten und Straßenfahrzeuge, die im kombinierten Verkehr mit der Eisenbahn befördert werden. Wenn an der Beförderung der Güter mehr als ein Eisenbahnunternehmen beteiligt ist, so ist das Gewicht der Güter möglichst nur einmal zu zählen.</p>	Regulation (EC) No. 91/2003 of the European Parliament and of the Council of 16 December 2002 on rail transport statistic
Wheel impact load detector(s) (WILD)			<p>This is line-side equipment that calculates the impact upon the railhead of each wheel of a passing train. This equipment is designed to give early warning of latent defects in the wheel surface, tyre or tread and to generate an alarm message where the output reading exceeds the agreed threshold. The equipment transmits a message with the passage of each train to a nominated control centre. At periodic intervals it generates a report that deals with routine messages. When an alarm message is generated staff at the control centre will be responsible for identifying the train involved and notifying the signaller at the centre through which the train will shortly pass. This will enable the train to be stopped at a suitable location for the driver to examine the wheel-set(s) concerned.</p> <p>There are installations at 22 sites located across the network.</p>			Network Rail - 2009 Network Statement

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
wheel slide protection	protexion anti-enrayage		Wheel slide protection (WSP) is a system designed to make the best use of available adhesion by a controlled reduction and restoration of the brake force to prevent wheelsets from locking and uncontrolled sliding, thereby optimising stopping distance.	Le dispositif anti-enrayage est un système conçu pour faire le meilleur usage de l'adhérence via la réduction contrôlée de l'effort de freinage et sa restauration pour éviter tout blocage et tout glissement incontrôlé des essieux, et ainsi optimiser la distance d'arrêt. Le dispositif d'anti-enrayage ne doit pas altérer les caractéristiques fonctionnelles des freins.		Commission Decision 2006/861/EC concerning the TSI relating to the subsystem rolling stock - freight wagons of the trans-European conventional rail system
withdrawal			Revocation/cancelation of the statement of conformity.			CMW Glossary
withdrawal			Any measure aimed at preventing a product in the supply chain from being made available on the market.			Decision No. 768/2008/EC adopted Jointly by the European Parliament and The Council on a common framework for the marketing of products, and repealing Council Decision 93/465/EEC
withdrawal			revocation, cancellation of the statement of conformity.			ISO 17000:2004 - Conformity assessment- Vocabulary and general principles
withdrawal			Date of official scrapping and/or other disposal arrangement.			Registration of Rolling Stock - Final report
withdrawal			Any measure aimed at preventing a product in the supply chain from being made available on the market.			Regulation (EC) No 765/2008 of the European Parliament and of the Council of 9 July 2008 setting out the requirements for accreditation and market surveillance relating to the marketing of Products and repealing Regulation (EEC) No 339/93
withdrawal of goods			Goods flow which involves the booking of withdrawn, outgoing, consumed goods or goods sent to the customer. Withdrawal of goods results in lower levels of goods on stock. Delivery of goods to consignee (movement).			Austria-Rail Cargo Glossary
work environment			Set of conditions under which work is performed.			ISO 9000:2005 - Quality management systems- Fundamentals and vocabulary
work of engineering construction			It includes: (a) construction of any line or siding otherwise than on an existing transport system; and (b) construction, structural alteration, repair (including repointing and repainting) or demolition of any tunnel, bridge or viaduct except where carried on upon a transport system.			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006
working day			Each of Monday to Friday (inclusive) excluding common law and statutory public holidays.			Network Rail - Network Code

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
working day			Each of Monday to Friday (inclusive) excluding common law and statutory public holidays.			Network Rail - Network Code
working parties	groupes de travail	Arbeitsgruppe	Parties established by the European Rail Agency for drawing up recommendations. They include adequate representation of those sectors of the industry and of those users which will be affected by measures which might be proposed by the Commission on the basis of the recommendations addressed to it by the Agency.	Groupes de travail établit l'Agence pour l'élaboration de recommandations. Ils comportent une représentation satisfaisante des secteurs de l'industrie et des utilisateurs qui seront affectés par les mesures que la Commission pourrait proposer sur la base des recommandations que lui aurait adressées l'Agence.	no such translation in referred source.	Regulation (EC) 881/2004 of the European Parliament and of the Council establishing a European Railway agency
working timetable	horaire de service	Netzfahrplan	The data defining all planned train and rolling-stock movements which will take place on the relevant infrastructure during the period for which it is in force, established once per calendar year.	Les données définissant tous les mouvements programmés des trains et du matériel roulant, sur l'infrastructure concernée, pendant la période de validité de cet horaire.	die Daten zur Festlegung aller geplanten Zugbewegungen und Bewegungen des rollenden Materials, die auf dem betreffenden Schienennetz während der Gültigkeitsdauer des Netzfahrplans durchgeführt werden.	Directive 2001/14/EC On the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification
working timetable			The timetable which Network Rail is obliged to draw up.			Network Rail - Network Code
writing			Apart from its usual meaning includes any text transmitted using electronic communications that is received, or accessible by the person to whom it is sent, in legible form.			United Kingdom - The Railways and Other Guided Transport Systems (Safety) Regulations 2006
written order			A written order is a safety-critical message issued by the signalman to the driver in order to convey an instruction. Written orders may be transmitted physically on paper, as text or as a verbal message for the driver to write down.			Annex A to Commission Decision 2008/231/EC concerning the TSI relating to the OPERATION subsystem of the trans-European HS rail system adopted referred to in Article 6(1) of Council Directive 96/48/EC and repealing Commission Decision 2002/734/EC
wrong side signalling failure			Any failure of a signalling system (either to infrastructure or to rolling stock), resulting in signalling information less restrictive than that demanded.			Recommendations to revise Annex 1 to Directive 2004/49
wrong-side failure			A failure that results in the protection provided by a signalling system being reduced or removed.			Engineering Safety Management (The Yellow Book); Volumes 1 and , Fundamentals and Guidance
wye			A triangle track arrangement consisting of three turnouts or of two turnouts and a high angle crossing.			IFEV Glossary of railroad operation and control
XQL	XQL		Extended Structured Query Language.	Acronyme de Extended Structured Query Langage (langage étendu de requête structurée).		Commission Regulation 2006/62/EC concerning the TSI relating to the telematic application for freight subsystem of the trans-European conventional rail system

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
yard			An arrangement of tracks, other than main tracks, used for making up trains, storing cars and trains and other purposes.			IFEV Glossary of railroad operation and control
yard engine			An engine in yard service that may occupy main tracks only within yard limits.			IFEV Glossary of railroad operation and control
yard limits			North American term for a territory where yard engines may enter main tracks under simplified conditions without authority from the dispatcher.			IFEV Glossary of railroad operation and control
yard movement			A movement in a yard or within yard limits for switching purposes.			IFEV Glossary of railroad operation and control
zero control			Control and stocktaking operation to increase the availability of stocks. If following a movement a storage space is empty, it must be checked and advised upon transport acknowledgment that the storage space is really empty.			Austria-Rail Cargo Glossary
	train			Un ou plusieurs véhicules ferroviaires tractés par une ou plusieurs locomotives ou automotrices ou une automotrice circulant seule sous un numéro donné ou une désignation spécifique depuis un point fixe initial jusqu'à un point fixe terminal; une locomotive haut le pied, c'est-à-dire une locomotive circulant seule, est également considérée comme un train;.		Belgium - Arrêté royal fixant certaines règles relatives aux enquêtes sur les accidents et incidents ferroviaires (16 Janvier 2007)
	danger			Tout objet, condition, événement ou circonstance qui pourrait provoquer un accident ou un incident.		Belgium - Arrêté royal portant des exigences et procédures de sécurité applicables au gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire et aux entreprises ferroviaires (16 Janvier 2007)
	risque			La combinaison de la probabilité ou de la fréquence d'occurrences d'un danger déterminé et de l'ampleur des effets de son apparition;.		Belgium - Arrêté royal portant des exigences et procédures de sécurité applicables au gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire et aux entreprises ferroviaires (16 Janvier 2007)
	gestion de la sécurité			la gestion des activités qui permettent d'atteindre, dans le domaine de la sécurité, des niveaux élevés de performance, conformes, au minimum, aux objectifs de sécurité communs ou nationaux;.		Belgium - Arrêté royal portant des exigences et procédures de sécurité applicables au gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire et aux entreprises ferroviaires (16 Janvier 2007)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	fonction de gestion de la sécurité			la fonction d'encadrement chargée de développer et maintenir un système efficace de gestion de la sécurité;.		Belgium - Arrêté royal portant des exigences et procédures de sécurité applicables au gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire et aux entreprises ferroviaires (16 Janvier 2007)
	politique de sécurité			l'énoncé de l'approche retenue par une organisation pour atteindre les objectifs de sécurité;.		Belgium - Arrêté royal portant des exigences et procédures de sécurité applicables au gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire et aux entreprises ferroviaires (16 Janvier 2007)
	personnel de sécurité			le personnel exerçant pour le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire ou l'entreprise ferroviaire une ou plusieurs fonctions de sécurité;.		Belgium - Arrêté royal portant des exigences et procédures de sécurité applicables au gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire et aux entreprises ferroviaires (16 Janvier 2007)
	fonction de sécurité			la fonction définie dans le cahier des charges du personnel de sécurité;.		Belgium - Arrêté royal portant des exigences et procédures de sécurité applicables au gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire et aux entreprises ferroviaires (16 Janvier 2007)
	cahier des charges du personnel de sécurité			le document administratif qui reprend les exigences auxquelles doit satisfaire le personnel de sécurité pour être autorisé à exercer des fonctions de sécurité;.		Belgium - Arrêté royal portant des exigences et procédures de sécurité applicables au gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire et aux entreprises ferroviaires (16 Janvier 2007)
	cahier des charges du matériel			le document administratif qui reprend les exigences auxquelles doit satisfaire le matériel roulant pour pouvoir circuler en sécurité sur le réseau ferroviaire belge;.		Belgium - Arrêté royal portant des exigences et procédures de sécurité applicables au gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire et aux entreprises ferroviaires (16 Janvier 2007)
	certification			la reconnaissance de l'aptitude professionnelle, médicale et, le cas échéant, psychologique du personnel de sécurité.		Belgium - Arrêté royal portant des exigences et procédures de sécurité applicables au gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire et aux entreprises ferroviaires (16 Janvier 2007)
	trafic diffus			Le fait pour un train d'acheminer des wagons (matériel destiné au transport de marchandises) expédiés isolément ou en groupes et de faire l'objet d'une ou de plusieurs opérations de triage en cours de route.		Belgium - Arrêté royal portant des exigences et procédures de sécurité applicables au gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire et aux entreprises ferroviaires (16 Janvier 2007)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	matériel historique			Tout matériel ancien qui ne dispose pas de tous les équipements techniques actuellement nécessaires et qui exige des mesures particulières pour permettre une utilisation de l'infrastructure ferroviaire en toute sécurité.		Belgium - Arrêté royal portant des exigences et procédures de sécurité applicables au gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire et aux entreprises ferroviaires (16 Janvier 2007)
	transport par trains complets			Le fait pour un train d'acheminer des wagons (matériel destiné au transport de marchandises) remis par un même expéditeur, dans une même installation ferroviaire, et de constituer un ensemble destiné à un même destinataire dans une même installation ferroviaire.		Belgium - Arrêté royal relatif à l'agrément de sécurité et au certificat de sécurité, à la mise en circulation du matériel roulant ainsi qu'au rapport annuel de sécurité (16 Janvier 2007)
	Agence			L'Agence ferroviaire européenne, instituée par le Règlement (CE) n° 881/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004.		Belgium - Arrêté royal relatif à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel (28 décembre 2006)
	autorité de sécurité			L'autorité de sécurité désignée par le Roi en application de la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire.		Belgium - Arrêté royal relatif à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel (28 décembre 2006)
	entreprise ferroviaire			Toute entreprise à statut privé ou public dont l'activité principale est la fourniture de prestations de transport de marchandises et/ou de voyageurs par chemin de fer, la traction devant être obligatoirement assurée par cette entreprise; ceci englobe également les entreprises qui fournissent la traction.		Belgium - Arrêté royal relatif à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel (28 décembre 2006)
	système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse			L'ensemble, décrit à l'annexe Ire, constitué par les infrastructures ferroviaires, comprenant les lignes et les installations fixes, du réseau belge de transport, construites ou aménagées pour être parcourues à grande vitesse, et les matériels roulants conc,us pour parcourir ces infrastructures.		Belgium - Arrêté royal relatif à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel (28 décembre 2006)
	système ferroviaire conventionnel			L'ensemble, décrit à l'annexe Ire, constitué par les infrastructures ferroviaires, comprenant les lignes et les installations fixes, du réseau belge de transport, construites ou aménagées pour le transport ferroviaire conventionnel et le transport combiné, et les matériels roulants conc,us pour parcourir ces infrastructures.		Belgium - Arrêté royal relatif à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel (28 décembre 2006)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	interopérabilité			L'aptitude du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel à permettre la circulation sûre et sans rupture de charges des trains en accomplissant les performances requises. Cette aptitude repose sur l'ensemble des conditions réglementaires, techniques et opérationnelles qui doivent être remplies pour satisfaire aux exigences essentielles.		Belgium - Arrêté royal relatif à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel (28 décembre 2006)
	sous-systèmes			Le résultat de la division du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel définis à l'annexe II et pour lesquels des exigences essentielles sont définies; ces sous-systèmes sont de nature structurelle ou fonctionnelle.		Belgium - Arrêté royal relatif à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel (28 décembre 2006)
	exigences essentielles			L'ensemble des conditions visées à l'annexe III auxquelles doivent satisfaire le système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et le système ferroviaire conventionnel, les sous-systèmes et les constituants d'interopérabilité, y compris les interfaces.		Belgium - Arrêté royal relatif à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel (28 décembre 2006)
	spécification européenne			Une spécification technique commune, un agrément technique européen ou une norme nationale transposant une norme européenne tels que définis à l'article 67 de l'arrêté royal du 10 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux de fournitures et de services dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications.		Belgium - Arrêté royal relatif à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel (28 décembre 2006)
	spécifications techniques d'interopérabilité (STI)			Les spécifications, dont chaque sous-système fait l'objet en vue de satisfaire aux exigences essentielles en établissant des relations fonctionnelles réciproques nécessaires entre les sous-systèmes du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel et en assurant l'interopérabilité de ceux-ci.		Belgium - Arrêté royal relatif à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel (28 décembre 2006)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	constituants d'interopérabilité			Tout composant élémentaire, groupe de composants, sous-ensemble ou ensemble complet de matériels incorporés ou destinés à être incorporés dans un sous-système, définis à l'annexe IV et dont dépend directement ou indirectement l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel. La notion de constituant recouvre des objets matériels ou immatériels comme les logiciels.		Belgium - Arrêté royal relatif à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel (28 décembre 2006)
	organismes notifiés			Les organismes chargés d'évaluer la conformité ou l'aptitude à l'emploi des constituants d'interopérabilité ou d'instruire la procédure de vérification ?CE? des sous-systèmes, tant du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse que du système ferroviaire conventionnel.		Belgium - Arrêté royal relatif à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel (28 décembre 2006)
	organismes désignés			Les organismes chargés d'instruire la procédure de vérification de la conformité aux normes et spécifications techniques en usage des sous-systèmes constitutifs du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel, en l'absence de STI ou en cas de dérogations à celles-ci.		Belgium - Arrêté royal relatif à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel (28 décembre 2006)
	paramètre fondamental			Toute condition réglementaire, technique ou opérationnelle, critique au plan de l'interopérabilité et qui doit faire l'objet d'une décision ou d'une recommandation avant la mise au point des projets complets de STI selon la procédure visée à l'article 21, § 2, des Directives 96/48/CE et 2001/16/CE.		Belgium - Arrêté royal relatif à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel (28 décembre 2006)
	réaménagement			Les travaux importants de modification d'un sous-système ou d'une partie de sous-système améliorant les performances globales du sous-système.		Belgium - Arrêté royal relatif à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel (28 décembre 2006)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	registre de l'infrastructure ferroviaire et registre du matériel roulant			Registres présentant, pour chaque sous-système ou partie de sous-système concerné, les caractéristiques principales (par exemple, les paramètres fondamentaux) et leur concordance par rapport aux caractéristiques prescrites par les STI applicables tant pour le système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse que pour le système ferroviaire conventionnel; les informations à faire figurer dans lesdits registres sont précisées dans chaque STI.		Belgium - Arrêté royal relatif à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel (28 décembre 2006)
	substitution dans le cadre d'un entretien			Le remplacement de composants par des pièces de fonction et performances identiques dans le cadre d'un entretien préventif ou correcteur;.		Belgium - Arrêté royal relatif à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel (28 décembre 2006)
	renouvellement			Les travaux importants de substitution d'un sous-système ou d'une partie de sous-système ne modifiant pas les performances globales du sous-système.		Belgium - Arrêté royal relatif à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel (28 décembre 2006)
	système ferroviaire existant			L'ensemble, constitué par les infrastructures ferroviaires, comprenant les lignes et les installations fixes, du réseau ferroviaire existant, et les matériels roulants existants de toutes catégorie et origine qui parcourent ces infrastructures.		Belgium - Arrêté royal relatif à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel (28 décembre 2006)
	mise en service			L'ensemble des opérations par lesquelles un sous-système est mis en état de fonctionnement nominal.		Belgium - Arrêté royal relatif à l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel (28 décembre 2006)
	entreprise ferroviaire établie dans un Etat membre de l'Union européenne			Toute entreprise ferroviaire qui a un siège d'exploitation dans un de ces Etats.		Belgium - Arrêté royal relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (12 Mars 2003)
	siège d'exploitation			Toute « succursale » au sens de l'article 81 du Code des sociétés.		Belgium - Arrêté royal relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (12 Mars 2003)
	organe de sécurité			Tous les constituants du matériel qui ont ou sont susceptibles d'avoir une incidence directe sur la sécurité.		Belgium - Arrêté royal relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (12 Mars 2003)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	entreprise ferroviaire			Toute entreprise à statut privé ou public dont l'activité principale est la fourniture de prestations de transport de marchandises ou de voyageurs par chemin de fer, la traction devant être obligatoirement assurée par cette entreprise; cette notion recouvre aussi les entreprises qui assurent uniquement la traction.		Belgium - Arrêté royal relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (12 Mars 2003)
	regroupement international			Toute association d'au moins deux entreprises ferroviaires établies dans des Etats membres différents de l'Union européenne, en vue de fournir des prestations de transports ferroviaires internationaux entre ces Etats membres.		Belgium - Arrêté royal relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (12 Mars 2003)
	candidat			Toute entreprise ferroviaire titulaire d'une licence ou tout regroupement international d'entreprises ferroviaires titulaires d'une licence demandant à bénéficier de capacités de l'infrastructure.		Belgium - Arrêté royal relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (12 Mars 2003)
	infrastructure ferroviaire			L'ensemble des éléments visés à l'annexe 1, partie A, du Règlement (CEE) n° 2598/70 de la Commission, du 18 décembre 1970, relatif à la fixation du contenu des différentes positions des schémas de comptabilisation de l'annexe 1 du Règlement (CEE) n° 1108/70 du Conseil du 4 juillet 1970, à l'exception du dernier tiret qui, aux fins du présent arrêté, se lit comme suit : « bâtiments affectés au service des infrastructures ».		Belgium - Arrêté royal relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (12 Mars 2003)
	réseau			L'ensemble de l'infrastructure ferroviaire gérée par le gestionnaire de l'infrastructure.		Belgium - Arrêté royal relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (12 Mars 2003)
	capacité de l'infrastructure ferroviaire			La disponibilité permettant de programmer des sillons sollicités pour un segment de l'infrastructure ferroviaire pendant une certaine période.		Belgium - Arrêté royal relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (12 Mars 2003)
	sillon			La capacité de l'infrastructure ferroviaire requise pour faire circuler un train donné d'un point à un autre à un moment donné.		Belgium - Arrêté royal relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (12 Mars 2003)
	répartition			L'affectation par l'Office ferroviaire de répartition et de tarification, des capacités de l'infrastructure ferroviaire;.		Belgium - Arrêté royal relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (12 Mars 2003)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	infrastructure saturée			La section de l'infrastructure ferroviaire pour laquelle les demandes de capacités de l'infrastructure ferroviaire ne peuvent être totalement satisfaites pendant certaines périodes, même après coordination des différentes demandes de réservation de capacités.		Belgium - Arrêté royal relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (12 Mars 2003)
	plan de renforcement des capacités			Une mesure ou une série de mesures, assorties d'un calendrier de mise en oeuvre et visant à réduire les contraintes en matière de capacité qui entraînent la déclaration d'une section de l'infrastructure ferroviaire comme "infrastructure saturée".		Belgium - Arrêté royal relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (12 Mars 2003)
	horaire de service			Les données définissant tous les mouvements programmés des trains et du matériel roulant, sur l'infrastructure ferroviaire concernée, pendant la période de validité de cet horaire.		Belgium - Arrêté royal relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (12 Mars 2003)
	coordination			La procédure mise en oeuvre par l'Office ferroviaire afin de rechercher une solution en cas de demandes concurrentes pour la réservation de capacités de l'infrastructure ferroviaire.		Belgium - Arrêté royal relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (12 Mars 2003)
	document de référence du réseau			Le document qui précise, de manière détaillée, la description du réseau, les règles générales pour y circuler, les délais, les procédures et les critères relatifs aux systèmes de tarification et de répartition des capacités de l'infrastructure ferroviaire; ce document contient aussi toutes les autres informations nécessaires pour permettre l'introduction de demandes de capacités de l'infrastructure ferroviaire telles que prévues au chapitre VIII du présent arrêté.		Belgium - Arrêté royal relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (12 Mars 2003)
	licence			L'autorisation par laquelle une entreprise est reconnue par l'autorité compétente d'un Etat membre de l'Union européenne comme entreprise ferroviaire pour les fournitures de services de transport ferroviaire qui y sont mentionnées.		Belgium - Arrêté royal relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (12 Mars 2003)
	certificat de sécurité			Le document qui constate le respect par une entreprise ferroviaire des exigences imposées en matière de sécurité en vue d'assurer un service sans danger sur les trajets concernés.		Belgium - Arrêté royal relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (12 Mars 2003)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	accident grave			Tout accident ferroviaire causant un mort ou blessé grave au moins, ou d'importants dommages au matériel, à l'infrastructure ou l'environnement.		Belgium - Arrêté royal relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (12 Mars 2003)
	service ferroviaire			Toute prestation de transport national ou international de voyageurs, de transport national ou international de marchandises ou de transport combiné national ou international de marchandises.		Belgium - Arrêté royal relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (12 Mars 2003)
	service de transport international de marchandises			Service de transports ferroviaires dans le cadre duquel le train franchit au moins une fois la frontière d'un Etat membre; le train peut être assemblé et/ou divisé, et les différentes parties le constituant peuvent avoir des provenances et destinations différentes, à condition que tous les wagons franchissent au moins une frontière.		Belgium - Arrêté royal relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (12 Mars 2003)
	accord-cadre			Convention définissant les droits et obligations d'un candidat et de l'Office ferroviaire et relative aux capacités de l'infrastructure ferroviaire à répartir et à la tarification à appliquer sur une durée dépassant une seule période de validité de l'horaire de service.		Belgium - Arrêté royal relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (12 Mars 2003)
	entreprise ferroviaire			Toute entreprise à statut privé ou public et titulaire d'une licence conformément à la législation européenne applicable, dont l'activité est la fourniture de prestations de services de transport de marchandises et/ou de passagers par chemin de fer, la traction devant être obligatoirement assurée par cette entreprise; cette notion recouvre également les entreprises qui fournissent uniquement la traction.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)
	infrastructure ferroviaire			L'ensemble des éléments visés à l'annexe Ire, partie A, du Règlement (CEE) n° 2598/70 de la Commission, du 18 décembre 1970, relatif à la fixation du contenu des différentes positions des schémas de comptabilisation de l'annexe I du Règlement (CEE) n° 1108/70 du Conseil du 4 juillet 1970, à l'exception du dernier tiret qui, aux fins de la présente loi, se lit comme suit : ?bâtiments affectés au service des infrastructures?.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	réseau			L'ensemble de l'infrastructure ferroviaire gérée par le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire;		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)
	sillon			La capacité de l'infrastructure ferroviaire requise pour faire circuler un train donné d'un point à un autre, à un moment donné.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)
	certificat de sécurité			Le document qui constate le respect par une entreprise ferroviaire des exigences imposées en matière de sécurité en vue d'assurer un service sans danger sur les trajets concernés.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)
	organismes désignés			Les organismes chargés d'instruire la procédure de vérification de la conformité aux normes et spécifications techniques en usage des sous-systèmes constitutifs du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel, dans le cas de l'application des règles techniques nationales en usage en l'absence de STI ou en cas de dérogations à celles-ci.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)
	objectifs de sécurité communs (OSC)			Les niveaux de sécurité que doivent au moins atteindre les différentes parties du système ferroviaire (comme le système ferroviaire conventionnel, le système ferroviaire à grande vitesse, les tunnels ferroviaires de grande longueur ou les lignes uniquement utilisées pour le transport de marchandises) et le système dans son ensemble, exprimés sous forme de critères d'acceptation des risques.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)
	méthodes de sécurité communes (MSC)			Les méthodes qui seront élaborées pour décrire comment évaluer les niveaux de sécurité, la réalisation des objectifs de sécurité et la conformité à d'autres exigences en matière de sécurité.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)
	autorité de sécurité			L'autorité chargée des tâches relatives à la sécurité des chemins de fer en vertu de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)
	règles nationales de sécurité			Toutes les règles qui contiennent des exigences en matière de sécurité ferroviaire, imposées sur le réseau belge et applicables au gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire et à plus d'une entreprise ferroviaire, autorisée à circuler sur le réseau, quel que soit l'organisme qui les édicte.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	système de gestion de la sécurité			L'organisation et les dispositions établies par le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire ou une entreprise ferroviaire pour assurer la gestion sûre de ses activités.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)
	organisme d'enquête			L'organe chargé de mener les enquêtes sur les accidents et les incidents conformément à la présente loi et ses arrêtés d'exécution.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)
	enquêteur principal			La personne responsable de l'organisation, de la conduite et du contrôle d'une enquête.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)
	accident			Un événement indésirable ou non intentionnel et imprévu, ou un enchaînement particulier d'événements de cette nature, ayant des conséquences préjudiciables; les accidents sont ventilés suivant les types ci-après : collisions, déraillements, accidents aux passages à niveau, accidents de personnes causés par le matériel roulant en marche, incendies et autres.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)
	accident grave			Toute collision de trains ou tout déraillement de train faisant au moins un mort ou au moins cinq blessés graves ou causant d'importants dommages au matériel roulant, à l'infrastructure ou à l'environnement, et tout autre accident similaire ayant des conséquences évidentes sur la réglementation ou la gestion de la sécurité ferroviaire; on entend par ?importants dommages? des dommages qui peuvent être immédiatement estimés par un organisme d'enquête à un total d'au moins 2 millions d'euros.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)
	incident			Tout événement, autre qu'un accident ou un accident grave, lié à l'exploitation de trains et affectant la sécurité d'exploitation.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)
	enquête			Une procédure visant à prévenir les accidents et incidents et consistant à collecter et analyser des informations, à tirer des conclusions, y compris la détermination des causes et, le cas échéant, à formuler des recommandations en matière de sécurité.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)
	causes			Les actions, omissions, événements ou conditions, ou une combinaison de ceux-ci, qui ont conduit à l'accident ou l'incident.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	Agence			L'Agence ferroviaire européenne, c'est-à-dire l'agence communautaire pour la sécurité ferroviaire et l'interopérabilité, instituée par le Règlement (CE) n° 881/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)
	spécifications techniques d'interopérabilité (STI)			Les spécifications dont chaque sous-système ou partie de sous-système fait l'objet en vue de satisfaire aux exigences essentielles et assurer l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)
	système ferroviaire			L'ensemble constitué par les infrastructures ferroviaires, comprenant les lignes et les installations fixes, du réseau de transport à grande vitesse et conventionnel, et les matériels roulants conçus pour parcourir ces infrastructures.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)
	sous-systèmes			Le résultat de la division du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel. Ces sous-systèmes, pour lesquels des exigences essentielles doivent être définies, sont de nature structurelle ou fonctionnelle.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)
	constituant d'interopérabilité			Tout composant élémentaire, groupe de composants, sous-ensemble ou ensemble complet de matériels incorporés ou destinés à être incorporés dans un sous-système et dont dépend directement ou indirectement l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse et du système ferroviaire conventionnel; la notion de constituant recouvre des objets matériels ou immatériels comme les logiciels.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)
	mise en service			L'ensemble des opérations par lesquelles un sous-système est mis en état de fonctionnement nominal.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)
	autorisation de mise en circulation			L'acte par lequel l'utilisation d'un sous-système est autorisée sur le réseau ferroviaire belge.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	personnel de bord			Le personnel composé, d'une part, des conducteurs de train et, d'autre part, des autres agents présents sur la locomotive ou le train, qui participent indirectement à la conduite et dont les qualifications professionnelles concourent, par conséquent, à la sécurité de la circulation.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)
	conducteur de train			La personne capable de conduire de façon autonome, responsable et sûre des locomotives de manoeuvre, des trains de travaux ou des trains en vue du transport ferroviaire de passagers ou de marchandises.		Belgium - Loi relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire (19 décembre 2006)
	entreprise ferroviaire			Toute entreprise à statut privé ou public et titulaire d'une licence conformément à la législation européenne applicable, dont l'activité est la fourniture de prestations de services de transport de marchandises et/ou de passagers par chemin de fer, la traction devant être obligatoirement assurée par cette entreprise; cette notion recouvre également les entreprises qui fournissent uniquement la traction.		Belgium - Loi relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (4 décembre 2006)
	regroupement international			Toute association d'au moins deux entreprises ferroviaires établies dans des Etats membres différents de l'Union européenne, en vue de fournir des prestations de transports ferroviaires internationaux entre ces Etats membres; tout regroupement international d'entreprises ferroviaires titulaires d'une licence demandant à bénéficier de capacités de l'infrastructure.		Belgium - Loi relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (4 décembre 2006)
	infrastructure ferroviaire			L'ensemble des éléments visés à l'annexe Ire, partie A, du Règlement (CEE) n° 2598/70 de la Commission, du 18 décembre 1970, relatif à la fixation du contenu des différentes positions des schémas de comptabilisation de l'annexe 1re du Règlement (CEE) n° 1108/70 du Conseil du 4 juillet 1970, à l'exception du dernier tiret qui, aux fins de la présente loi, se lit comme suit : ?bâtiments affectés au service des infrastructures?.		Belgium - Loi relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (4 décembre 2006)
	réseau			L'ensemble de l'infrastructure ferroviaire gérée par le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire.		Belgium - Loi relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (4 décembre 2006)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	capacité de l'infrastructure ferroviaire			La disponibilité permettant de programmer des sillons sollicités pour un segment de l'infrastructure ferroviaire pendant une certaine période.		Belgium - Loi relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (4 décembre 2006)
	sillon			La capacité de l'infrastructure ferroviaire requise pour faire circuler un train donné d'un point à un autre à un moment donné.		Belgium - Loi relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (4 décembre 2006)
	répartition			L'affectation par le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire des capacités de l'infrastructure ferroviaire.		Belgium - Loi relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (4 décembre 2006)
	infrastructure saturée			La section de l'infrastructure ferroviaire pour laquelle les demandes de capacités de l'infrastructure ferroviaire ne peuvent être totalement satisfaites pendant certaines périodes, même après coordination des différentes demandes de réservation de capacités.		Belgium - Loi relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (4 décembre 2006)
	plan de renforcement des capacités			Une mesure ou une série de mesures, assorties d'un calendrier de mise en oeuvre et visant à réduire les contraintes en matière de capacité qui entraînent la déclaration d'une section de l'infrastructure ferroviaire comme ?infrastructure saturée?.		Belgium - Loi relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (4 décembre 2006)
	horaire de service			Les données définissant tous les mouvements programmés des trains et du matériel roulant, sur l'infrastructure ferroviaire concernée, pendant la période de validité de cet horaire;		Belgium - Loi relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (4 décembre 2006)
	coordination			La procédure mise en oeuvre par le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire afin de rechercher une solution en cas de demandes concurrentes pour la réservation de capacités de l'infrastructure ferroviaire.		Belgium - Loi relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (4 décembre 2006)
	document de référence du réseau			Le document qui précise, de manière détaillée, la description du réseau, les règles générales pour y circuler, les délais, les procédures et les critères relatifs aux systèmes de tarification et de répartition des capacités de l'infrastructure ferroviaire; ce document contient aussi toutes les autres informations nécessaires pour permettre l'introduction de demandes de capacités de l'infrastructure ferroviaire.		Belgium - Loi relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (4 décembre 2006)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	licence			L'attestation par laquelle une entreprise est reconnue par l'autorité compétente d'un Etat membre de l'Union européenne comme entreprise ferroviaire pour les fournitures de services de transport ferroviaire qui y sont mentionnées.		Belgium - Loi relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (4 décembre 2006)
	certificat de sécurité			Le document qui constate le respect par une entreprise ferroviaire des exigences imposées en matière de sécurité en vue d'assurer un service sans danger sur les trajets concernés.		Belgium - Loi relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (4 décembre 2006)
	service ferroviaire			Toute prestation de transport national ou international de voyageurs, de transport national ou international de marchandises ou de transport combiné national ou international de marchandises.		Belgium - Loi relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (4 décembre 2006)
	service de transport international			Service de transports ferroviaires dans le cadre duquel le train franchit au moins une fois la frontière d'un Etat membre; le train peut être assemblé et/ou divisé, et les différentes parties le constituant peuvent avoir des provenances et destinations différentes, à condition que tous les wagons/voitures franchissent au moins une frontière.		Belgium - Loi relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (4 décembre 2006)
	accord-cadre			La convention définissant les droits et obligations d'un candidat et du gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire et relative aux capacités de l'infrastructure ferroviaire à répartir et à la tarification à appliquer sur une durée dépassant une seule période de validité de l'horaire de service.		Belgium - Loi relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (4 décembre 2006)
	organe de contrôle			L'autorité de régulation économique du transport ferroviaire;.		Belgium - Loi relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (4 décembre 2006)
	autorité de sécurité			L'autorité chargée des tâches relatives à la sécurité des chemins de fer;.		Belgium - Loi relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (4 décembre 2006)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	accident			Un événement indésirable ou non intentionnel et imprévu, ou un enchaînement particulier d'événements de cette nature, ayant des conséquences préjudiciables; les accidents sont ventilés suivant les types ci-après : collisions, déraillements, accidents aux passages à niveau, accidents de personnes causés par le matériel roulant en marche, incendies et autres.		Belgium - Loi relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (4 décembre 2006)
	accident grave			Toute collision de trains ou tout déraillement de train faisant au moins un mort ou au moins cinq blessés graves ou d'importants dommages au matériel roulant, à l'infrastructure ou à l'environnement, et tout autre accident similaire ayant des conséquences évidentes sur la réglementation ou la gestion de la sécurité ferroviaire; on entend par ?importants dommages? des dommages qui peuvent être immédiatement estimés par un organisme d'enquête à un total d'au moins 2 millions d'euros.		Belgium - Loi relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (4 décembre 2006)
	incident			Tout événement, autre qu'un accident ou un accident grave, lié à l'exploitation de trains et affectant la sécurité d'exploitation.		Belgium - Loi relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (4 décembre 2006)
	système ferroviaire			L'ensemble constitué par les infrastructures ferroviaires, comprenant les lignes et les installations fixes, du réseau de transport à grande vitesse et conventionnel, et les matériels roulants conc,us pour parcourir ces infrastructures.		Belgium - Loi relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (4 décembre 2006)
	partie intéressée			L'entreprise ferroviaire qui a introduit une demande de capacités de l'infrastructure ainsi que les autres parties qui souhaitent formuler des commentaires au sujet de l'incidence que l'horaire de service pourrait avoir sur leur aptitude à fournir des services ferroviaires durant la période de validité de l'horaire de service.		Belgium - Loi relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (4 décembre 2006)
	entreprise ferroviaire			Toute personne titulaire d'une licence d'entreprise ferroviaire assurant la traction ferroviaire pour la fourniture de services de transport de marchandises ou de voyageurs.		France - Décret n°2006-1279 du 19 octobre 2006 relatif à la sécurité des circulations ferroviaires et à l'interopérabilité du système ferroviaire.

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	système ferroviaire transeuropéen conventionnel			La partie du système ferroviaire constituée par les infrastructures, comprenant les lignes et les installations fixes du réseau transeuropéen de transport construites ou aménagées pour le transport ferroviaire conventionnel et le transport ferroviaire combiné, et les matériels roulants conçus pour circuler sur ce réseau.		France - Décret n°2006-1279 du 19 octobre 2006 relatif à la sécurité des circulations ferroviaires et à l'interopérabilité du système ferroviaire.
	Interopérabilité			L'aptitude d'un système ferroviaire à permettre la circulation sûre et sans rupture de trains sur les lignes qu'il comporte en accomplissant les performances requises pour ces lignes ; cette aptitude repose sur l'ensemble des conditions réglementaires, techniques et opérationnelles qui doivent être remplies pour satisfaire aux exigences essentielles.		France - Décret n°2006-1279 du 19 octobre 2006 relatif à la sécurité des circulations ferroviaires et à l'interopérabilité du système ferroviaire.
	sous-systèmes			Les subdivisions de nature structurelle ou fonctionnelle d'un système ferroviaire.		France - Décret n°2006-1279 du 19 octobre 2006 relatif à la sécurité des circulations ferroviaires et à l'interopérabilité du système ferroviaire.
	constituants d'interopérabilité			Les composants élémentaires, groupes de composants, sous-ensembles ou ensembles complets de matériels incorporés ou destinés à être incorporés dans un sous-système, déterminés par les spécifications techniques d'interopérabilité.		France - Décret n°2006-1279 du 19 octobre 2006 relatif à la sécurité des circulations ferroviaires et à l'interopérabilité du système ferroviaire.
	exigences essentielles			Les conditions, définies en annexe (non reproduite, consulter le fac-similé) au présent décret, que doivent satisfaire, selon le système ferroviaire auquel ils appartiennent, les sous-systèmes, les constituants d'interopérabilité et leurs interfaces.		France - Décret n°2006-1279 du 19 octobre 2006 relatif à la sécurité des circulations ferroviaires et à l'interopérabilité du système ferroviaire.
	spécifications européennes			Les spécifications techniques communes, les agréments techniques européens ou les normes nationales transposant une norme européenne.		France - Décret n°2006-1279 du 19 octobre 2006 relatif à la sécurité des circulations ferroviaires et à l'interopérabilité du système ferroviaire.
	spécifications techniques d'interopérabilité			Les spécifications que chaque sous-système ou, le cas échéant, partie de sous-système, et ses constituants doivent respecter pour satisfaire aux exigences essentielles; les spécifications techniques d'interopérabilité, fixées au niveau communautaire, sont publiées au Journal officiel de l'Union européenne.		France - Décret n°2006-1279 du 19 octobre 2006 relatif à la sécurité des circulations ferroviaires et à l'interopérabilité du système ferroviaire.

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	organismes habilités			Les organismes désignés par les Etats membres pour mettre en oeuvre la procédure d'évaluation de la conformité ou de l'aptitude à l'emploi des constituants d'interopérabilité et la procédure de vérification "CE" des sous-systèmes.		France - Décret n°2006-1279 du 19 octobre 2006 relatif à la sécurité des circulations ferroviaires et à l'interopérabilité du système ferroviaire.
	réaménagement			Les travaux importants de modification d'un sous-système ou d'une partie de sous-système.		France - Décret n°2006-1279 du 19 octobre 2006 relatif à la sécurité des circulations ferroviaires et à l'interopérabilité du système ferroviaire.
	renouvellement			Les travaux importants de substitution d'un sous-système ou d'une partie de sous-système à un sous-système ou partie de sous-système existants.		France - Décret n°2006-1279 du 19 octobre 2006 relatif à la sécurité des circulations ferroviaires et à l'interopérabilité du système ferroviaire.
	substitution dans le cadre d'un entretien			Le remplacement de composants par des pièces ayant une fonction et offrant des performances identiques dans le cadre d'un entretien préventif ou correcteur.		France - Décret n°2006-1279 du 19 octobre 2006 relatif à la sécurité des circulations ferroviaires et à l'interopérabilité du système ferroviaire.
	système ou sous-système nouveau			Un système ou sous-système qui n'a pas déjà fait l'objet d'une autorisation de mise en exploitation commerciale sur l'un des réseaux ferroviaires mentionnés à l'article 1er ; Modification substantielle d'un système ou sous-système existant : toute modification nécessitant la reprise de la démonstration de sécurité exposée dans le dossier de sécurité prévu à l'article 51 ou, en l'absence d'un tel dossier, toute modification conduisant à un changement notable des fonctions de sécurité du système ou sous-système ou nécessitant l'emploi de technologies nouvelles.		France - Décret n°2006-1279 du 19 octobre 2006 relatif à la sécurité des circulations ferroviaires et à l'interopérabilité du système ferroviaire.
	établissement public de sécurité ferroviaire			Etablissement public de l'Etat qui veille au respect des règles relatives à la sécurité et à l'interopérabilité des transports ferroviaires sur le réseau ferré national et sur les autres réseaux ferroviaires présentant des caractéristiques d'exploitation comparables dont la liste est fixée par décret. Il est notamment chargé de délivrer les autorisations requises pour l'exercice des activités ferroviaires et d'en assurer le suivi et le contrôle.		France - Loi n°2006-10 du 5 janvier 2006 relative à la sécurité et au développement des transports

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
		Teilsysteme			die in Anhang II Nr. 1 der Richtlinie 2001/16/EG aufgeführten Teilsysteme, unterschieden in strukturelle und funktionelle Bereich.	Germany - Verordnung über die Interoperabilität des konventionellen transeuropäischen Eisenbahnsystems (Konventioneller-Verkehr-Eisenbahn-Interoperabilitätsverordnung - KonVEIV)
		Technische Spezifikationen für die Interoperabilität (TSI)			Spezifikationen im Sinne des Kapitels II der Richtlinie 2001/16/EG, die für jedes Teilsystem oder Teile davon im Hinblick auf die Erfüllung der grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2001/16/EG gelten und die die Interoperabilität des konventionellen transeuropäischen Eisenbahnsystems gewährleisten, und nach Artikel 6 Abs. 1 Satz 3 der Richtlinie 2001/16/EG im Amtsblatt der Europäischen Union veröffentlicht sind.	Germany - Verordnung über die Interoperabilität des konventionellen transeuropäischen Eisenbahnsystems (Konventioneller-Verkehr-Eisenbahn-Interoperabilitätsverordnung - KonVEIV)
		Interoperabilitätskomponenten			Bauteile, Bauteilgruppen, Unterbaugruppen oder komplette Materialbaugruppen sowie Computerprogramme und andere immaterielle Produkte, die in einem Teilsystem verwendet sind oder verwendet werden sollen, soweitdiese in den technischen Spezifikationen für die Interoperabilität als solche festgelegt sind.	Germany - Verordnung über die Interoperabilität des konventionellen transeuropäischen Eisenbahnsystems (Konventioneller-Verkehr-Eisenbahn-Interoperabilitätsverordnung - KonVEIV)
		Umrüstung			Änderungsarbeiten an einem Teilsystem oder einem Teil davon, mit denen die Gesamtleistungdes Teilsystems verändert wird.	Germany - Verordnung über die Interoperabilität des konventionellen transeuropäischen Eisenbahnsystems (Konventioneller-Verkehr-Eisenbahn-Interoperabilitätsverordnung - KonVEIV)
		Benannte Stellen			Stellen im Sinne des Kapitels VI der Richtlinie 2001/16/EG, die damit betraut sind, die Konformität oder die Gebrauchstauglichkeit der Interoperabilitätskomponenten zu bewerten oder das EG Prüfverfahren für Teilsysteme durchzuführen.	Germany - Verordnung über die Interoperabilität des konventionellen transeuropäischen Eisenbahnsystems (Konventioneller-Verkehr-Eisenbahn-Interoperabilitätsverordnung - KonVEIV)

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
		Überführungsfahrten			Fahrten aus betrieblichen Gründen ohne Beförderung von Fahrgästen oder Gütern.	Germany - Verordnung über die Interoperabilität des konventionellen transeuropäischen Eisenbahnsystems (Konventioneller-Verkehr-Eisenbahn-Interoperabilitätsverordnung - KonVEIV)
		Probefahrten			Fahrten zur praktischen Erprobung neuer technischer oder betrieblicher Paramete.	Germany - Verordnung über die Interoperabilität des konventionellen transeuropäischen Eisenbahnsystems (Konventioneller-Verkehr-Eisenbahn-Interoperabilitätsverordnung - KonVEIV)
		Zugtrasse			denjenigen Anteil der Schienenwegkapazität eines Betreibers der Schienenwege, der erforderlich ist, damit ein Zug zu einer bestimmten Zeit zwischen zwei Orten verkehren kan.	Germany - Verordnung zum Erlass und zur Änderung eisenbahnrechtlicher Vorschriften
		Schienenwegkapazität			die Möglichkeit, für einen Teil des Schienenweges für einen bestimmten Zeitraum Zugtrassen einzuplanen.	Germany - Verordnung zum Erlass und zur Änderung eisenbahnrechtlicher Vorschriften
		Zuweisung			die Zuweisung von Zugtrassen durch einen Betreiber der Schienenwege.	Germany - Verordnung zum Erlass und zur Änderung eisenbahnrechtlicher Vorschriften
		Koordinierung			das Verfahren, in dessen Rahmen der Betreiber der Schienenwege und die Zugangsberechtigten versuchen, Lösungen für nicht miteinander zu vereinbarende Anträge auf Zuweisung von Zugtrassen zu finde.	Germany - Verordnung zum Erlass und zur Änderung eisenbahnrechtlicher Vorschriften
		überlastete Schienenwege			einen Schienenwegabschnitt, auf dem der Nachfrage nach Zugtrassen auch nach Koordinierung der verschiedenen Anträge auf Zuweisung von Zugtrassen während bestimmter Zeitabschnitte nicht in angemessenem Umfang entsprochen werden kan.	Germany - Verordnung zum Erlass und zur Änderung eisenbahnrechtlicher Vorschriften
		Plan zur Erhöhung der Schienenwegkapazität			eine mit einem Durchführungszeitplan verbundene Maßnahme oder Reihe von Maßnahmen zur Behebung von Kapazitätsengpässen, die zur Einstufung eines Schienenwegabschnitts als "überlastet" führen.	Germany - Verordnung zum Erlass und zur Änderung eisenbahnrechtlicher Vorschriften
		Netz			oder "Schienennetz" die Gesamtheit der Schienenwege eines Betreibers der Schienenweg.	Germany - Verordnung zum Erlass und zur Änderung eisenbahnrechtlicher Vorschriften

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
		Netzfahrplan			die Daten zur Festlegung aller geplanten Zugbewegungen und Bewegungen der Fahrzeuge, die auf dem betreffenden Schienennetz während der Gültigkeitsdauer des Netzfahrplans durchgeführt werden.	Germany - Verordnung zum Erlass und zur Änderung eisenbahnrechtlicher Vorschriften
		Rahmenvertrag			eine Vereinbarung über die Rechte und Pflichten eines Antragstellers und des Betreibers der Schienenwege in Bezug auf die zuzuweisenden Zugtrassen und die zu erhebenden Entgelte über einen längeren Zeitraum als eine Netzfahrplanperiode.	Germany - Verordnung zum Erlass und zur Änderung eisenbahnrechtlicher Vorschriften
	entreprise ferroviaire			Toute entreprise à statut privé ou public dont l'activité principale est la fourniture de prestations de transport de marchandises et/ou de voyageurs par chemin de fer, la traction devant obligatoirement être assurée par cette entreprise.		Luxembourg - Loi du 11 juin 1999 relative à l'accès à l'infrastructure ferroviaire et à son utilisation
	licence			Une autorisation accordée à une entreprise à laquelle est reconnue la qualité d'entreprise ferroviaire pour l'exploitation de l'ensemble ou de certains types de services de transport par chemin de fer.		Luxembourg - Loi du 11 juin 1999 relative à l'accès à l'infrastructure ferroviaire et à son utilisation
	siège d'opération			Le lieu de l'implantation matérielle de l'entreprise ferroviaire à partir duquel elle organise et gère ses activités de façon effective et permanente.		Luxembourg - Loi du 11 juin 1999 relative à l'accès à l'infrastructure ferroviaire et à son utilisation
	dirigeant			La personne physique qui, seule ou de concert avec un ou plusieurs autres dirigeants, assume une responsabilité effective et permanente dans la direction d'une entreprise ferroviaire.		Luxembourg - Loi du 11 juin 1999 relative à l'accès à l'infrastructure ferroviaire et à son utilisation
	regroupement international			Toute association d'au moins deux entreprises ferroviaires établies dans des Etats membres différents de l'Union Européenne en vue de fournir des prestations de transports internationaux entre Etats membres.		Luxembourg - Loi du 11 juin 1999 relative à l'accès à l'infrastructure ferroviaire et à son utilisation
	sillon			La capacité d'infrastructure ferroviaire requise pour faire circuler un train donné d'un point à un autre à un moment donné.		Luxembourg - Loi du 11 juin 1999 relative à l'accès à l'infrastructure ferroviaire et à son utilisation
	répartition			L'affectation des sillons par l'organisme désigné à cet effet.		Luxembourg - Loi du 11 juin 1999 relative à l'accès à l'infrastructure ferroviaire et à son utilisation

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	graphique de circulation			Le système d'organisation de l'ensemble des sillons alloués sur le réseau ferroviaire national et des intervalles de temps réservés pour l'exécution des opérations de maintenance sur chaque section du réseau.		Luxembourg - Loi du 11 juin 1999 relative à l'accès à l'infrastructure ferroviaire et à son utilisation
	candidat			Toute entreprise ferroviaire, tout gestionnaire de l'infrastructure ainsi que toute personne physique ou morale ainsi que toute entité autorisés à utiliser le réseau ferré luxembourgeois en vertu de la loi modifiée du 11 juin 1999 relative à l'accès à l'infrastructure ferroviaire et à son utilisation.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 3 octobre 2006
	document de référence du réseau			En abrégé «DRR», le document prévu par l'article 3 de la directive 2001/14/CE précitée, et précisant, de manière détaillée, les règles générales, les délais, les procédures et les critères relatifs aux systèmes de tarification et de répartition des capacités et contenant toutes les autres informations nécessaires pour permettre l'introduction de demandes de capacités de l'infrastructure.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 3 octobre 2006
	accord-cadre			Un accord général juridiquement contraignant conclu sur la base du droit public ou privé et définissant les droits et obligations d'un candidat et de la cellule «accès réseau» en ce qui concerne les capacités de l'infrastructure à répartir et la tarification à appliquer sur une durée dépassant une seule période de validité de l'horaire de service.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 3 octobre 2006
	coordination			La procédure mise en oeuvre par la cellule «accès réseau» et les candidats afin de rechercher une solution en cas de demandes concurrentes pour la réservation de capacités d'infrastructure.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 3 octobre 2006
	horaire de service			Les données définissant tous les mouvements programmés des trains et du matériel roulant, sur l'infrastructure concernée, pendant la période de validité de cet horaire.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 3 octobre 2006
	sillon			La capacité d'infrastructure requise pour faire circuler un train donné d'un point à un autre à un moment donné.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 3 octobre 2006

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	sillon régulier			Tout sillon alloué dans le cadre de la procédure annuelle d'établissement de l'horaire de service ou dans le cadre de la procédure de mise à jour mensuelle, telles que définies au DRR.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 3 octobre 2006
	sillon préétabli			Tout sillon créé d'office par la cellule «accès réseau», lors de la procédure annuelle d'établissement de l'horaire de service et proposé dans le catalogue des capacités disponibles.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 3 octobre 2006
	sillon extraordinaire			Tout sillon établi sur mesure ou à partir d'un sillon préétabli à la demande d'un candidat et qui ne répond pas aux critères du sillon régulier.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 3 octobre 2006
	infrastructure saturée			La section de l'infrastructure pour laquelle les demandes de capacités d'infrastructure ne peuvent être totalement satisfaites pendant certaines périodes, même après coordination des différentes demandes de réservation de capacités.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 31 mars 2003 définissant les modalités d'application des redevances de l'infrastructure ferroviaire luxembourgeoise
	horaire de service			Les données définissant tous les mouvements programmés des trains et du matériel roulant, sur l'infrastructure concernée, pendant la période de validité de cet horaire.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 31 mars 2003 définissant les modalités d'application des redevances de l'infrastructure ferroviaire luxembourgeoise
	document de référence du réseau			En abrégé "DRR": document prévu par l'article 3 de la Directive 2001/14/CE du Parlement Européen et du Conseil du 26 février 2001 concernant la répartition des capacités d'infrastructure ferroviaire, la tarification de l'infrastructure ferroviaire et la certification en matière de sécurité, et précisant, de manière détaillée, les règles générales, les délais, les procédures et les critères relatifs aux systèmes de tarification et de répartition des capacités et contenant toutes les autres informations nécessaires pour permettre l'introduction de demandes de capacités de l'infrastructure.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 31 mars 2003 définissant les modalités d'application des redevances de l'infrastructure ferroviaire luxembourgeoise
	sillon			La capacité d'infrastructure requise pour faire circuler un train donné d'un point à un autre à un moment donné.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 31 mars 2003 définissant les modalités d'application des redevances de l'infrastructure ferroviaire luxembourgeoise

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	sillon régulier			Tout sillon alloué dans le cadre de la procédure annuelle d'établissement de l'horaire définie dans le DRR ainsi que tout sillon alloué en dehors du cadre de la procédure annuelle d'établissement de l'horaire répondant aux critères de régularité de circulation et de période de circulation définis dans le DRR.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 31 mars 2003 définissant les modalités d'application des redevances de l'infrastructure ferroviaire luxembourgeoise
	sillon facultatif			Tout sillon préétabli par le gestionnaire, de capacité dont l'attribution ne répond pas aux critères du sillon régulier.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 31 mars 2003 définissant les modalités d'application des redevances de l'infrastructure ferroviaire luxembourgeoise
	sillon extraordinaire			Tout sillon établi sur mesure à la demande d'une entreprise ferroviaire et qui ne répond pas aux critères du sillon régulier.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 31 mars 2003 définissant les modalités d'application des redevances de l'infrastructure ferroviaire luxembourgeoise
	train de fret			Tout train, même vide, comportant des véhicules destinés au transport de marchandises, sauf les cas mentionnés sous i).		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 31 mars 2003 définissant les modalités d'application des redevances de l'infrastructure ferroviaire luxembourgeoise
	train voyageurs			Tout train, même vide, ne comportant outre les locomotives que des véhicules destinés au transport de personnes, éventuellement accompagnés de fourgons, de wagons de transport de véhicules automobiles ou d'autres wagons destinés à ce type de trafic;.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 31 mars 2003 définissant les modalités d'application des redevances de l'infrastructure ferroviaire luxembourgeoise
	nombre de caisses			Nombre d'éléments que comporte un train voyageurs, locomotives comprises.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 31 mars 2003 définissant les modalités d'application des redevances de l'infrastructure ferroviaire luxembourgeoise
	longueur d'un sillon			Parcourue par le train entre la gare de départ ou le point d'entrée au réseau et la gare d'arrivée ou le point de sortie du réseau.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 31 mars 2003 définissant les modalités d'application des redevances de l'infrastructure ferroviaire luxembourgeoise
	train-kilomètre			Distance de un (1) kilomètre parcourue par un train donné.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 31 mars 2003 définissant les modalités d'application des redevances de l'infrastructure ferroviaire luxembourgeoise

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	locomotive(s) haut-le-pied			Train formé exclusivement de locomotives.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 31 mars 2003 définissant les modalités d'application des redevances de l'infrastructure ferroviaire luxembourgeoise
	marche de base			Temps minimal techniquement possible pour les caractéristiques de l'infrastructure et du matériel roulant que met un train pour parcourir un itinéraire donné;.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 31 mars 2003 définissant les modalités d'application des redevances de l'infrastructure ferroviaire luxembourgeoise
	marche du train			Temps réellement pris par un train pour parcourir un itinéraire donné.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 31 mars 2003 définissant les modalités d'application des redevances de l'infrastructure ferroviaire luxembourgeoise
	marche type			Temps minimal techniquement possible pour les caractéristiques de l'infrastructure et du matériel roulant que met un train pour parcourir un itinéraire donné;.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 31 mars 2003 définissant les modalités d'application des redevances de l'infrastructure ferroviaire luxembourgeoise
	enquêteur désigné			La personne chargée par l'entité d'enquête en raison de ses qualifications, de l'organisation, de la conduite et du contrôle d'une enquête ; (transposition en droit luxembourgeois du terme « enquêteur principal » de la directive 2004/49/CE).		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 6 juin 2003 portant des spécifications complémentaires concernant les enquêtes techniques relatives aux accidents et aux incidents graves survenus dans le domaine du transport ferroviaire
	accident			Tout événement extraordinaire qui a ou peut avoir une influence sur le déroulement du service de l'exploitation technique ferroviaire et qui entraîne des blessures graves ou la mort de personnes; (transposition en droit luxembourgeois du terme « accident » de la directive 2004/49/CE).		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 6 juin 2003 portant des spécifications complémentaires concernant les enquêtes techniques relatives aux accidents et aux incidents graves survenus dans le domaine du transport ferroviaire

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	événement extraordinaire			Un des événements suivants: 1. Déraillement 2. Collision frontale, prise en écharpe ou avec des véhicules routiers 3. Dérive (Problèmes de freinage) 4. Talonnage d'une aiguille 5. Entrée inopinée dans une section d'espace occupée 6. Entrée inopinée sur une voie de gare occupée 7. Dépassement inopiné d'un signal fixe principal à l'arrêt 8. Train dévoyé 9. Décrochage inopiné de wagons sur une voie ouverte ou sur une voie de gare 10. Dénouement ou perte de chargement 11. Explosion ou embrasement de locomotives, de wagons ou de chargements 12. Dérangements et avaries aux installations fixes en relation avec la circulation des trains.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 6 juin 2003 portant des spécifications complémentaires concernant les enquêtes techniques relatives aux accidents et aux incidents graves survenus dans le domaine du transport ferroviaire
	incident			Tout événement extraordinaire qui a ou peut avoir une influence sur le déroulement du service de l'exploitation technique ferroviaire et qui n'entraîne ni des blessures graves ni la mort de personnes; (transposition en droit luxembourgeois du terme « incident » de la directive 2004/49/CE).		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 6 juin 2003 portant des spécifications complémentaires concernant les enquêtes techniques relatives aux accidents et aux incidents graves survenus dans le domaine du transport ferroviaire
	enquête			Les activités menées en vue de prévenir les accidents et les incidents, qui comprennent la collecte et l'analyse de renseignements, l'exposé des conclusions, la détermination des causes et, s'il y a lieu, l'établissement de recommandations de sécurité; (transposition en droit luxembourgeois du terme « enquête » de la directive 2004/49/CE).		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 6 juin 2003 portant des spécifications complémentaires concernant les enquêtes techniques relatives aux accidents et aux incidents graves survenus dans le domaine du transport ferroviaire
	causes			Les actes, omissions, événements ou conditions, ou toute combinaison de ces éléments qui conduisent à l'accident ou l'incident; (transposition en droit luxembourgeois du terme « causes » de la directive 2004/49/CE).		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 6 juin 2003 portant des spécifications complémentaires concernant les enquêtes techniques relatives aux accidents et aux incidents graves survenus dans le domaine du transport ferroviaire

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	incident grave			Un incident dont les circonstances indiquent qu'un accident a failli se produire, par exemple, suite à: - une avarie à la voie qui paraît devoir entraîner l'interdiction d'utilisation d'une voie de pleine ligne ou d'une voie principale de gare pour plus de 48 heures; - une perturbation dans le service de l'exploitation technique nécessitant un détournement de trains de voyageurs, un transbordement de voyageurs, une interruption de circulation sur une ligne ou une interception d'une voie principale de gare de plus de 48 heures; - un dégât ou un préjudice au réseau d'une certaine importance.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 6 juin 2003 portant des spécifications complémentaires concernant les enquêtes techniques relatives aux accidents et aux incidents graves survenus dans le domaine du transport ferroviaire
	blessure grave			Toute blessure que subit une personne au cours d'un accident et qui: 1. soit nécessite l'hospitalisation pendant plus de quarante-huit heures, cette hospitalisation commençant dans les sept jours qui suivent la date à laquelle les blessures ont été subies; 2. soit se traduit par la fracture d'un os (exception faite des fractures simples des doigts, des orteils ou du nez); 3. soit se traduit par des déchirures qui sont la cause de graves hémorragies ou 4. soit de lésions d'un nerf, d'un muscle ou d'un tendon, ou 5. soit se traduit par la lésion d'un organe interne, ou 6. soit se traduit par des brûlures du deuxième ou du troisième degré ou par des brûlures affectant plus de 5% de la surface du corps, ou 7. soit résulte de l'exposition vérifiée à des matières infectieuses ou à un rayonnement pernicieux. Ne sont pas prises en compte les lésions corporelles dues à des causes naturelles, des blessures infligées à la personne par elle-même ou par d'autres		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 6 juin 2003 portant des spécifications complémentaires concernant les enquêtes techniques relatives aux accidents et aux incidents graves survenus dans le domaine du transport ferroviaire
	blessure mortelle			Toute blessure que subit une personne au cours d'un accident et qui entraîne sa mort dans les trente jours qui suivent la date de cet accident.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 6 juin 2003 portant des spécifications complémentaires concernant les enquêtes techniques relatives aux accidents et aux incidents graves survenus dans le domaine du transport ferroviaire

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	entreprise ferroviaire			Toute entreprise à statut privé ou public dont l'activité principale est la fourniture de prestations de transports de marchandises et/ou de voyageurs par chemin de fer, la traction devant obligatoirement être assurée par cette entreprise.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 6 juin 2003 portant des spécifications complémentaires concernant les enquêtes techniques relatives aux accidents et aux incidents graves survenus dans le domaine du transport ferroviaire
	gestionnaire de l'infrastructure			L'organisme auquel est confiée la gestion du réseau ferroviaire national par le membre du Gouvernement ayant les chemins de fer dans ses attributions.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 6 juin 2003 portant des spécifications complémentaires concernant les enquêtes techniques relatives aux accidents et aux incidents graves survenus dans le domaine du transport ferroviaire
	enregistreur de bord			Tout type d'enregistreur installé à bord d'un engin moteur en vue de faciliter les enquêtes sur les accidents et incidents.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 6 juin 2003 portant des spécifications complémentaires concernant les enquêtes techniques relatives aux accidents et aux incidents graves survenus dans le domaine du transport ferroviaire
	recommandation de sécurité			Toute proposition formulée par l'entité d'enquête sur les accidents de l'Etat qui a mené l'enquête technique, sur la base de renseignements résultant de cette enquête, en vue de prévenir les accidents et les incidents.		Luxembourg - Règlement grand-ducal du 6 juin 2003 portant des spécifications complémentaires concernant les enquêtes techniques relatives aux accidents et aux incidents graves survenus dans le domaine du transport ferroviaire
	accord-cadre			Un accord général juridiquement contraignant conclu sur la base du droit public ou privé et définissant les droits et obligations d'un candidat et du gestionnaire de l'infrastructure, de l'organisme de répartition ou de l'organisme de tarification en ce qui concerne les capacités de l'infrastructure à répartir et la tarification à appliquer sur une durée dépassant une seule période de validité de l'horaire de service.		RFL - Document de Référence de Réseau 2008
	candidat			Toute entreprise ferroviaire, tout gestionnaire de l'infrastructure ainsi que toute personne physique ou morale ainsi que toute entité autorisés à utiliser le réseau ferré luxembourgeois en vertu de la loi modifiée du 11 juin 1999 relative à l'accès à l'infrastructure ferroviaire et à son utilisation.		RFL - Document de Référence de Réseau 2008

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	capacité(s) de l'infrastructure			La possibilité de programmer des sillons sollicités pour un segment de l'infrastructure pendant une certaine période.		RFL - Document de Référence de Réseau 2008
	coordination			La procédure mise en oeuvre par l'organisme de répartition et les candidats afin de rechercher une solution en cas de demandes concurrentes pour la réservation de capacités d'infrastructure.		RFL - Document de Référence de Réseau 2008
	entreprise ferroviaire			Toute entreprise à statut privé ou public, qui a obtenu une licence conformément à la législation communautaire applicable, dont l'activité principale est la fourniture de prestations de transport de fret et/ou de voyageurs par chemin de fer, la traction devant obligatoirement être assurée par cette entreprise ; ce terme recouvre aussi les entreprises qui assurent uniquement la traction.		RFL - Document de Référence de Réseau 2008
	gestionnaire de l'infrastructure			Tout organisme ou toute entreprise chargés notamment de l'établissement et de l'entretien de l'infrastructure ferroviaire. Ceci peut également inclure la gestion des systèmes de contrôle et de sécurité de l'infrastructure. Les fonctions de gestionnaire de l'infrastructure sur tout ou partie d'un réseau peuvent être attribuées à plusieurs organismes ou entreprises.		RFL - Document de Référence de Réseau 2008
	groupe de sillons			Ensemble de sillons qui ne diffèrent que par le jour de circulation.		RFL - Document de Référence de Réseau 2008
	horaire de service			Les données définissant tous les mouvements programmés des trains et du matériel roulant, sur l'infrastructure concernée, pendant la période de validité de cet horaire.		RFL - Document de Référence de Réseau 2008
	infrastructure saturée			La section de l'infrastructure pour laquelle les demandes de capacités d'infrastructure ne peuvent être totalement satisfaites pendant certaines périodes, même après coordination des différentes demandes de réservation de capacités.		RFL - Document de Référence de Réseau 2008
	longueur d'un sillon			Distance entre le point d'origine et le point de destination du sillon selon l'itinéraire prévu pour la circulation du train.		RFL - Document de Référence de Réseau 2008
	marche de base			Temps minimal techniquement possible pour les caractéristiques de l'infrastructure et du matériel roulant que met un train pour parcourir un itinéraire donné.		RFL - Document de Référence de Réseau 2008

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	marche du train			Temps que met un train pour parcourir l'itinéraire correspondant à l'utilisation d'un sillon donné.		RFL - Document de Référence de Réseau 2008
	nombre de caisses			Nombre d'éléments que comporte un train de voyageurs, locomotives comprises.		RFL - Document de Référence de Réseau 2008
	répartition			L'affectation des capacités de l'infrastructure ferroviaire.		RFL - Document de Référence de Réseau 2008
	réseau			L'ensemble de l'infrastructure ferroviaire appartenant à l'Etat et gérée par le gestionnaire de l'infrastructure.		RFL - Document de Référence de Réseau 2008
	réseau tertiaire			Réseau de type industriel ne répondant pas au même standard de qualité et de sécurité d'exploitation que le reste du réseau national et par conséquent réservé au seul trafic fret desservant en marche de manoeuvre les embranchements particuliers situés sur ce réseau.		RFL - Document de Référence de Réseau 2008
	sillon			La capacité d'infrastructure requise pour faire circuler un train donné d'un point à un autre à un moment donné.		RFL - Document de Référence de Réseau 2008
	sillon extraordinaire			Tout sillon individuel établi sur mesure ou à partir d'un sillon préétabli à la demande d'un candidat en dehors du processus de programmation.		RFL - Document de Référence de Réseau 2008
	sillon préétabli			Tout sillon créé par l'organisme de répartition, sans requête de candidat, lors du processus de programmation et proposé dans le catalogue des capacités non utilisées et disponibles.		RFL - Document de Référence de Réseau 2008
	sillon régulier			Tout sillon défini dans l'horaire de service, créé soit lors du processus de programmation, soit à l'occasion des mises à jour mensuelles.		RFL - Document de Référence de Réseau 2008
	train de fret			Tout train, même vide, comportant des véhicules destinés au transport de fret, sauf les cas assimilés aux trains de voyageurs. Par défaut, tout train non assimilable à un train de voyageurs, un train de service ou un haut-le-pied de locomotive.		RFL - Document de Référence de Réseau 2008
	train de service			Tout train circulant pour les besoins du gestionnaire d'infrastructure.		RFL - Document de Référence de Réseau 2008
	train régulier (pm)			Circule sur sillon régulier.		RFL - Document de Référence de Réseau 2008
	train spécial (pm)			Circule sur sillon extraordinaire ou préétabli.		RFL - Document de Référence de Réseau 2008

English Term	French Term	German Term	English Definition	French Definition	German Definition	Source Document
	train de voyageurs			Tout train, même vide, ne comportant outre les locomotives que des véhicules destinés au transport de personnes, éventuellement accompagnés de fourgons, de wagons de transport de véhicules automobiles ou d'autres wagons destinés à ce type de trafic.		RFL - Document de Référence de Réseau 2008